THE LIBRARY OF THE
UNIVERSITY OF
NORTH CAROLINA

ENDOWED BY THE
DIALECTIC AND PHILANTHROPIC
SOCIETIES

MUSIC LIBR

M1503
.T324
P3

UNIVERSITY OF N.C. AT CHAPEL HILL
00010981805

This book is due at the MUSIC LIBRARY on the last date stamped under "Date Due." If not on hold it may be renewed by bringing it to the library.

DATE DUE	RET.	DATE DUE	RET.
AUG 2 1 1998			

Digitized by the Internet Archive
in 2013

http://archive.org/details/pantagruelopraboo0terr

CLAUDE TERRASSE

PANTAGRUEL

U. S. A. Copyright by Société d'Éditions Musicales, 1910.

Music
M1503
.T324
P3

Pour traiter des représentations, de la location de la partition, des parties de chœurs et d'orchestre, de la mise en scène, etc.

S'adresser à la *Société d'Éditions Musicales*, *Propriétaire pour tous Pays.*

Les représentations au piano sont formellement interdites.

PANTAGRUEL

OPÉRA-BOUFFE

en cinq Actes et six Tableaux

DE

Alfred Jarry et **Eugène Demolder**

MUSIQUE DE

Claude Terrasse

PARTITION CHANT ET PIANO

RÉDUITE PAR L'AUTEUR

Prix : 15 francs net

Société d'Éditions Musicales (Ancien Fonds PAUL DUPONT)
7, Rue de la Pépinière, Paris (8e)

Tous droits d'exécution, de reproduction, de traduction et d'arrangements réservés
pour tous pays, y compris la Suède, la Norvège et le Danemark.
Copyright 1910, by Société d'Éditions Musicales.

Imp. H. Minot, Paris

PANTAGRUEL

OPÉRA BOUFFE EN CINQ ACTES ET SIX TABLEAUX

Représenté pour la première fois sur le Grand-Théâtre de Lyon

Le Janvier 1911.

Direction de M. H. VALCOURT

Personnages :	*Rôles :*	*Interprètes :*
PANURGE	*Ténor*	MM. FABERT
PANTAGRUEL	*Baryton*	RAYNAL
FRÈRE JEAN	*Basse*	RUDOLF
PICROCHOLE	*Baryton*	EURYALE
DINDENAULT	*Ténor*	MALLET
QUARESMEPRENANT	*Baryton*	VAN LAER
PETAULT	*Ténor*	LAVARENNE
BRINGUENARILLES	*Ténor*	REVALDI
LE HÉRAULT		GROSSEN
UN PILOTE		ECHENNE
ALLYS	*Soprano*	Mlle MARIE VUILLAUME
NANIE	*Mezzo*	Mmes MATIVA
DAME LOURPIDON	*Mezzo*	RAMBAUD
LA SORCIÈRE	*Soprano*	DELHOMME

Escholiers, Ribauds, Bourgeois, Truands, Peuple, Dignitaires, Hommes d'Armes, Matelots, Moutonniers, Ribaudes, Dames de la Cour, Femmes du Peuple, Brodeuses, Lutins.

TABLEAUX :

1er Acte. — **Un Carrefour du Vieux Paris, près de Notre-Dame.**

2me Acte. — **Au Pays de Satin.**

3me Acte (1er Tableau). — **Le Navire de Pantagruel.**

3me Acte (2me Tableau). — **Chez les Gastrolatres.**

4me Acte. — **Au Pied d'une terrasse du Palais de Picrochole.**

5me Acte. — **Palais de Picrochole.**

Chef d'Orchestre : M. FRIGARA.

Régisseur Général : M. LOUIS PERRON.

Chef du Chant : M. ALARY.

Chef des Chœurs : M. MOLINETTI.

Divertissement réglé par M. SOYER DE TONDEUR.

Dansé par Mlles CARNÈSI, CORNILLA, FRANCINE AUBERT et tout le Corps de Ballet.

Décors de MM. BESQUET, FLACHAT et SÉNARD.

INDEX

ACTE I. — *Un Carrefour du Vieux Paris.*

			Pages
SCÈNE	I.	**Pantagruel, Ribauds, Ribaudes, Escholiers** — « *Tire, baille* »	1
—	II.	**Panurge** — « *Otto, to, to* »	16
—	III.	**Le même, Bourgeois** — « *Par ici* »	19
—	IV.	**Les mêmes, Frère Jean** — « *Quel est ce hourvari* »	21
—	V.	**Panurge, Frère Jean, Chœur des Escholiers, Ribauds, Ribaudes** — « *Vivons joyeux* »	32
—	VI.	**Panurge, La Sorcière, Truands, Chœur des Moines** — « *Le vin est frais* »	35
—	VII.	**Panurge, Pantagruel** — « *Allons, Panurge* »	46
—	VIII.	**Les mêmes, Un Héraut, Le Peuple** — « *Seigneur, le peuple vient* »	56

ACTE II. — *Une Salle du Palais de Picrochole.*

SCÈNE	I.	**Dame Lourpidon, Nanie, Les Brodeuses** — « *Brodons le manteau* »	71
—	II.	**Les mêmes, Allys** — « *Pourquoi crier* »	80
—	III.	**Allys, Nanie** — « *Vous ne trouverez rien* »	83
—	IV.	**Les mêmes, Les Lutins, Défilé des Géants** — « *Tin, tin* »	90
—	V.	**Les trois Rois, Un Héraut** — « *Sa Majesté Bringuenarilles* »	96
—	VI.	**Les mêmes, Picrochole, Allys, Nanie, Courtisans** — « *Que la malepeste emporte* »	104
—	VII.	**Les mêmes, Dame Lourpidon, Brodeuses** — « *Fatalité* »	108
—	VIII.	**Les mêmes, Dindenault** — « *Bonjour, Messieurs* »	116

ACTE III (1er Tableau). — *Le Pont du Navire de Pantagruel.*

SCÈNE	I.	**Pantagruel, Les trois Rois** — « *O très illustres rois* »	122
—	II.	**Les mêmes, Panurge, Frère Jean, Le Pilote, Matelots** — « *J'en suis fâché pour vous* »	125
—	III.	**Les mêmes, Dindenault** — *Ho, tous ces moutons* »	140

2me Tableau. — *Chez les Gastrolatres.*

Panurge, Pantagruel, Frère Jean, Chœur — « *Joyeux Seigneurs* »	161
DIVERTISSEMENT	169

ACTE IV. — *Terrasse du Palais de Picrochole.*

SCÈNE	I.	**Pantagruel, Panurge, Frère Jean** — « *Ho ! tout va bien* »	187
—	II.	**Les mêmes, Nanie, Allys** — « *Chut ! c'est elle* »	189
—	III.	**Les mêmes** — « *O je grille* »	197
—	IV.	**Les mêmes** — « *Hélas ! affreux oubli* »	205
—	V.	**Allys, Nanie, Panurge, Frère Jean** — « *O Cypris, protège-le* »	207
—	VI.	**Les mêmes, Pantagruel** — « *L'amour a triomphé* »	209
—	VII.	**Allys, Nanie, Panurge, Pantagruel** — « *Cherchons parmi les fleurs* »	210
—	VIII.	**Panurge, Nanie** — « *O victoire, ô Cypris* »	211
—	IX.	**Les mêmes, Brodeuses** — « *Qu'avons-nous entendu* »	212
—	X.	**Frère Jean. Dame Lourpidon** — « *Tel qui conserve* »	213
—	XI.	**Les mêmes, Panurge, Nanie, Brodeuses** — « *Dans quel guêpier* »	218
—	XII.	**Allys, Pantagruel, Brodeuses** — « *De vous, sans le savoir* »	226

ACTE V. — *Le Palais de Picrochole.*

SCÈNE	I.	**Allys, Courtisans** — « *Heureux jour !* »	231
—	II.	**Les mêmes, Les trois Rois** — « *Après des exploits horrifiques* »	232
—	III.	**Les mêmes, Dindenault, Picrochole** — « *Bonjour, Messieurs* »	234
—	IV.	**Les mêmes, Dame Lourpidon, Nanie, Brodeuses** — « *Voici le manteau* »	238
—	V.	**Les mêmes, Pantagruel, Pan., F. Jean, Hes d'armes, Escholiers,** etc. — « *Ciel ! le Roi Pantagruel* »	240

PANTAGRUEL

Texte de
Alfred JARRY
& Eugène DEMOLDER.

Musique de
Claude TERRASSE.

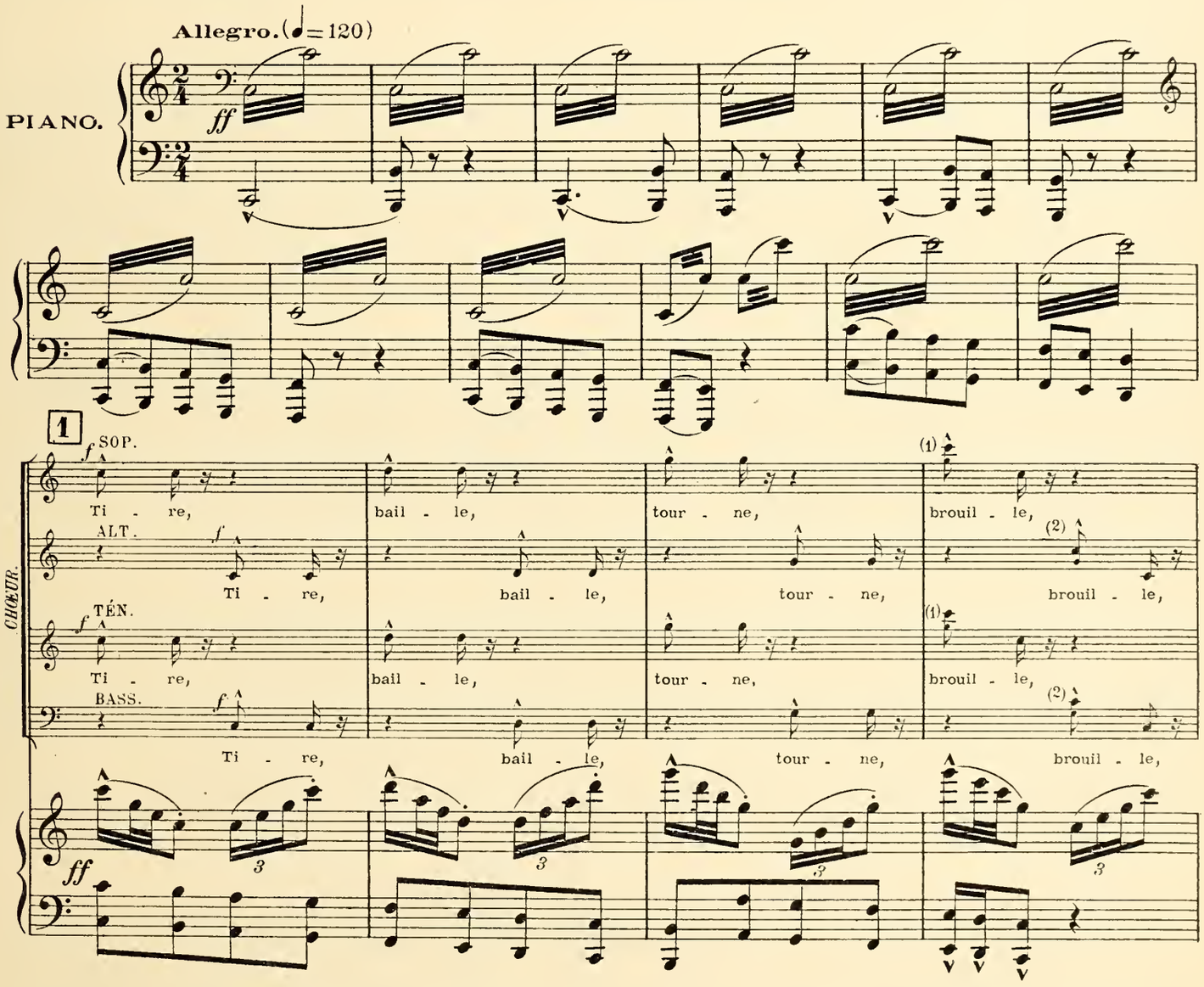
ACTE I

Un carrefour du vieux Paris près de Notre Dame.
On aperçoit la façade du palais de Pantagruel.

SCÈNE I

PANTAGRUEL, RIBAUDS, RIBAUDES, ESCHOLIERS.

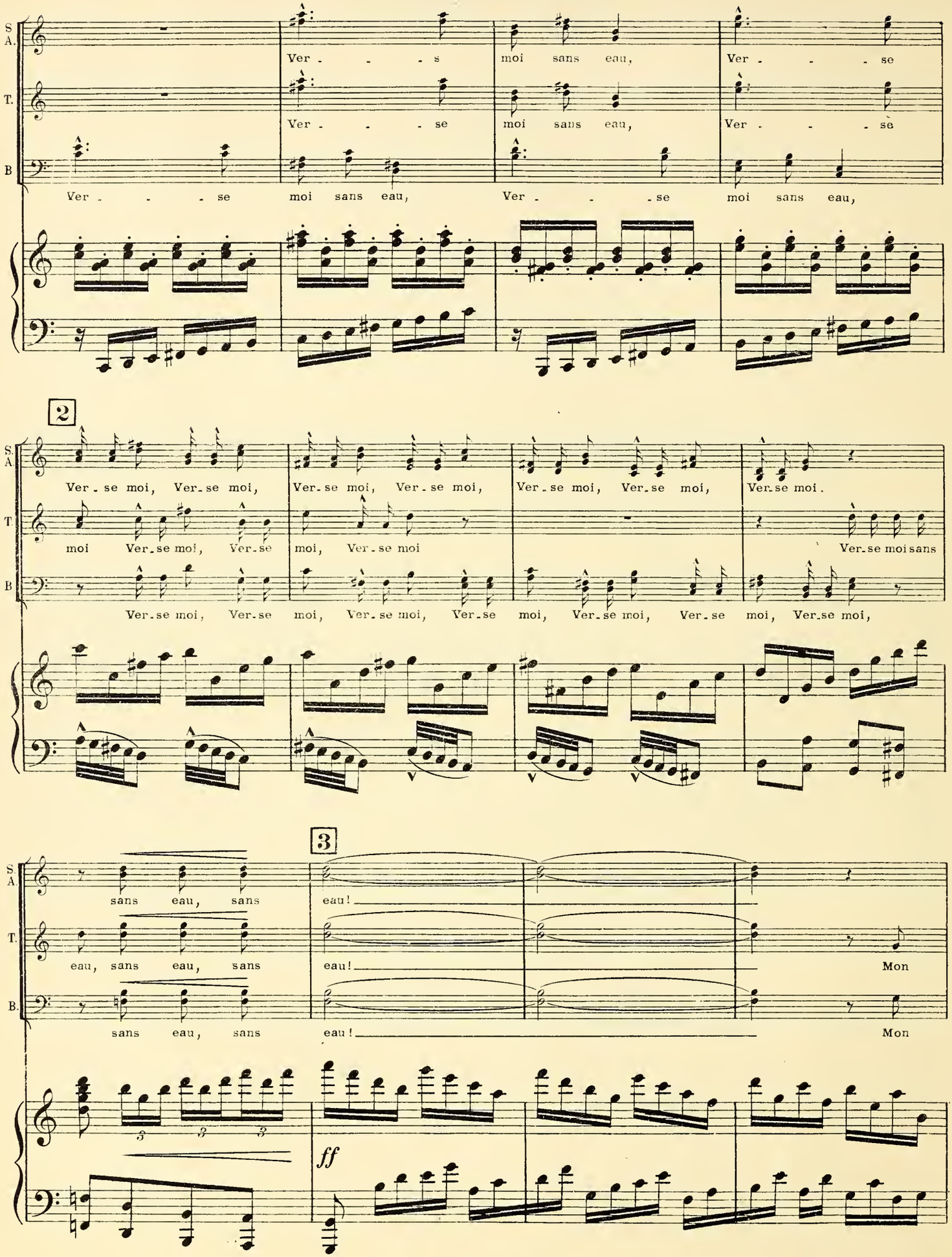
Brandissant des cruches, buvant à des bouteilles, décrochant les enseignes & menant grand charivari.

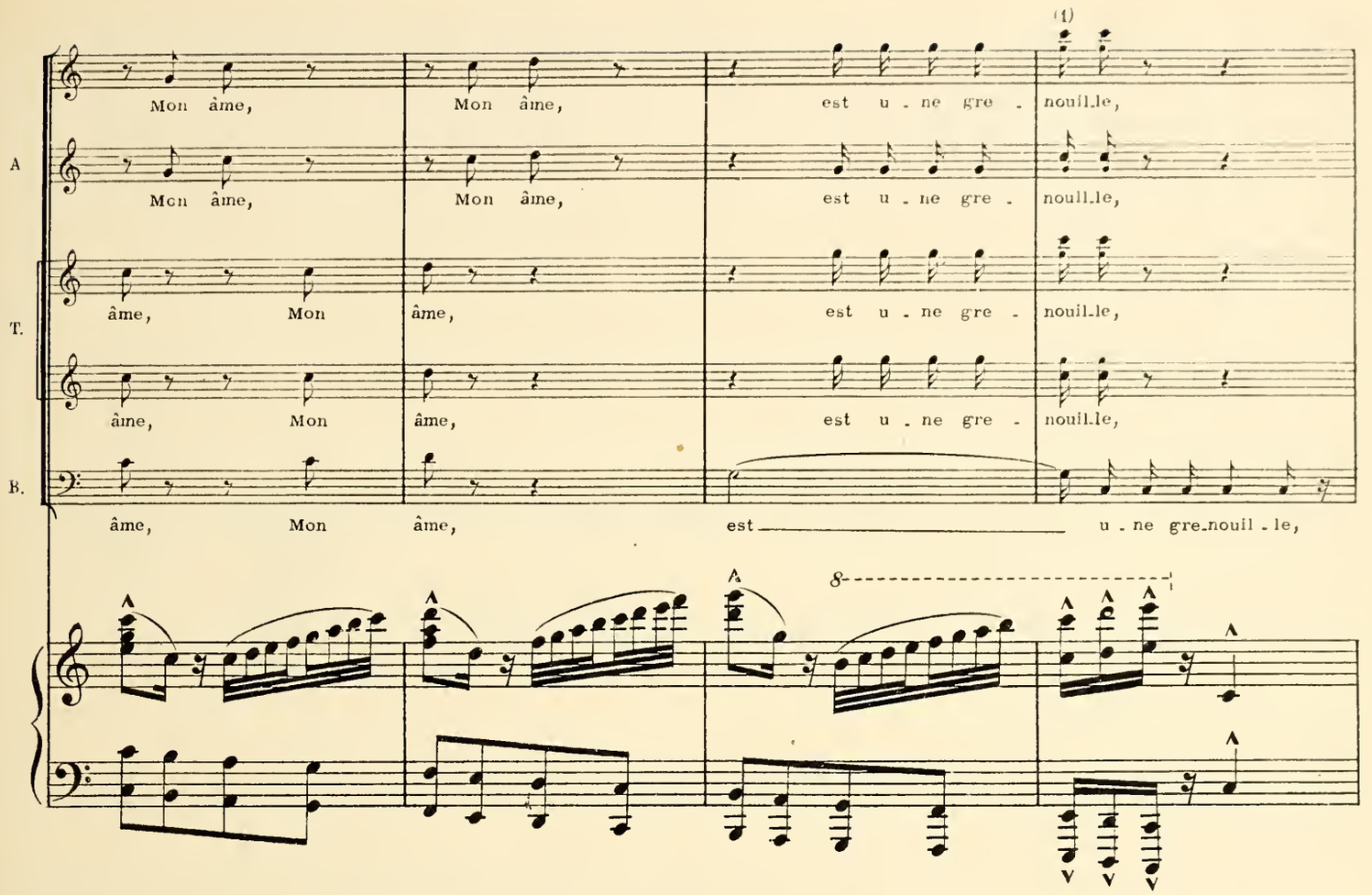


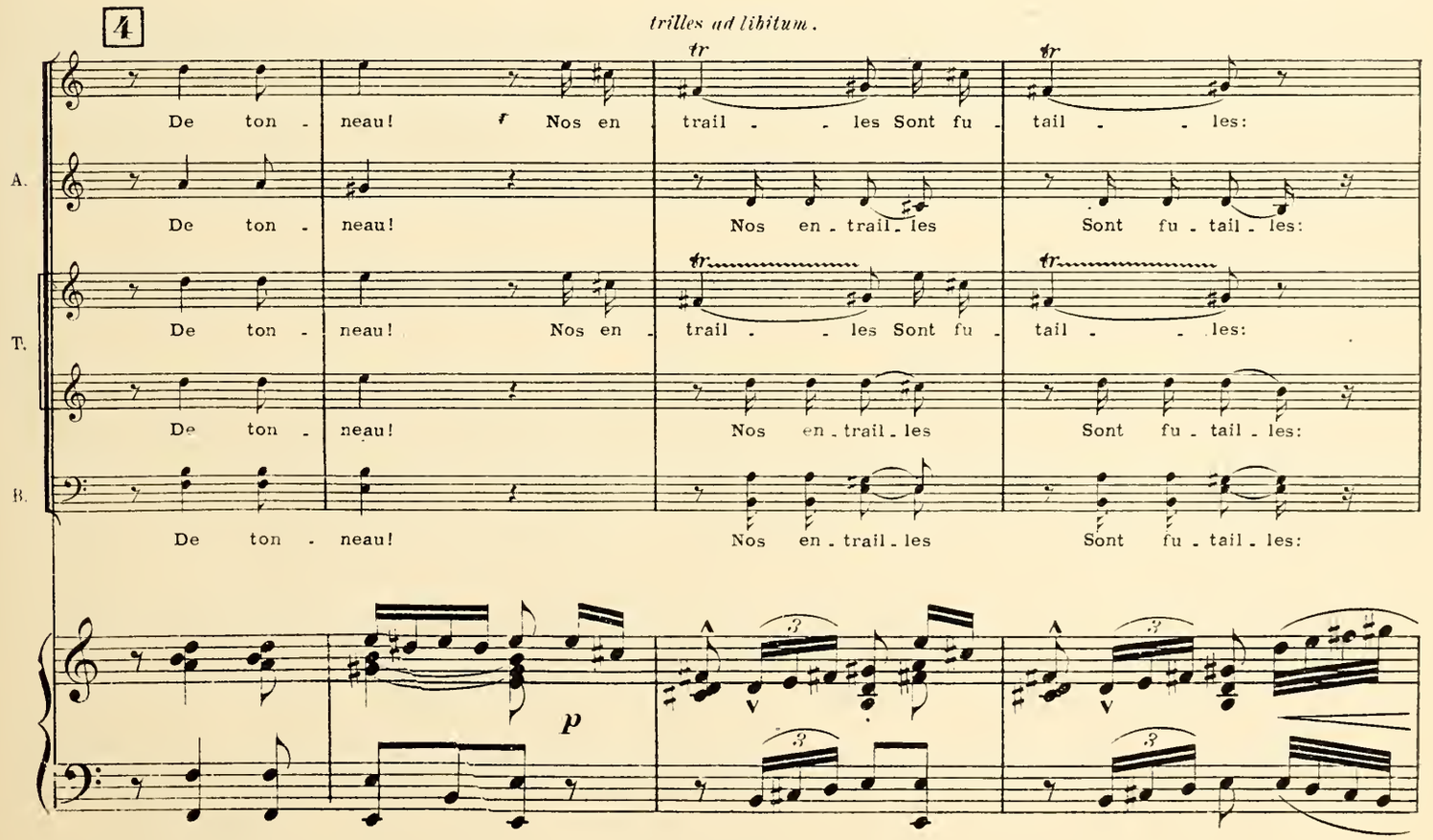
N.B. Les indications métronomiques ne sont pas d'une rigueur absolue. Elles pourront être légèrement modifiées d'après la sonorité du théâtre et le nombre des exécutants.

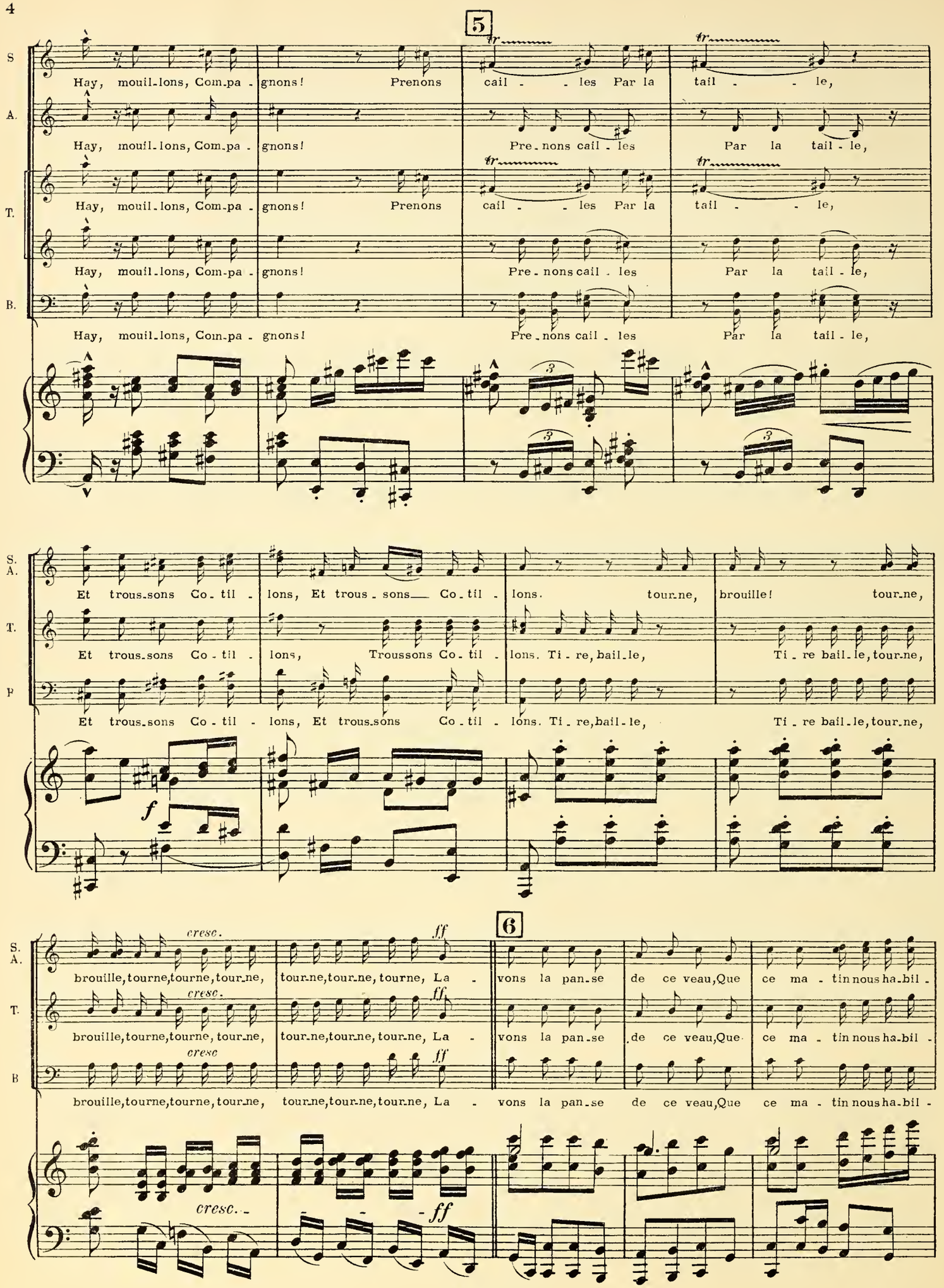
Copyright by Société d'Editions Musicales, 1910.
Ancien fonds Paul Dupont, Paris, 7, rue de la Pépinière.
S. E. M. 3419.
Tous droits d'exécution publique de reproduction et d'arrangements réservés pour tous pays.

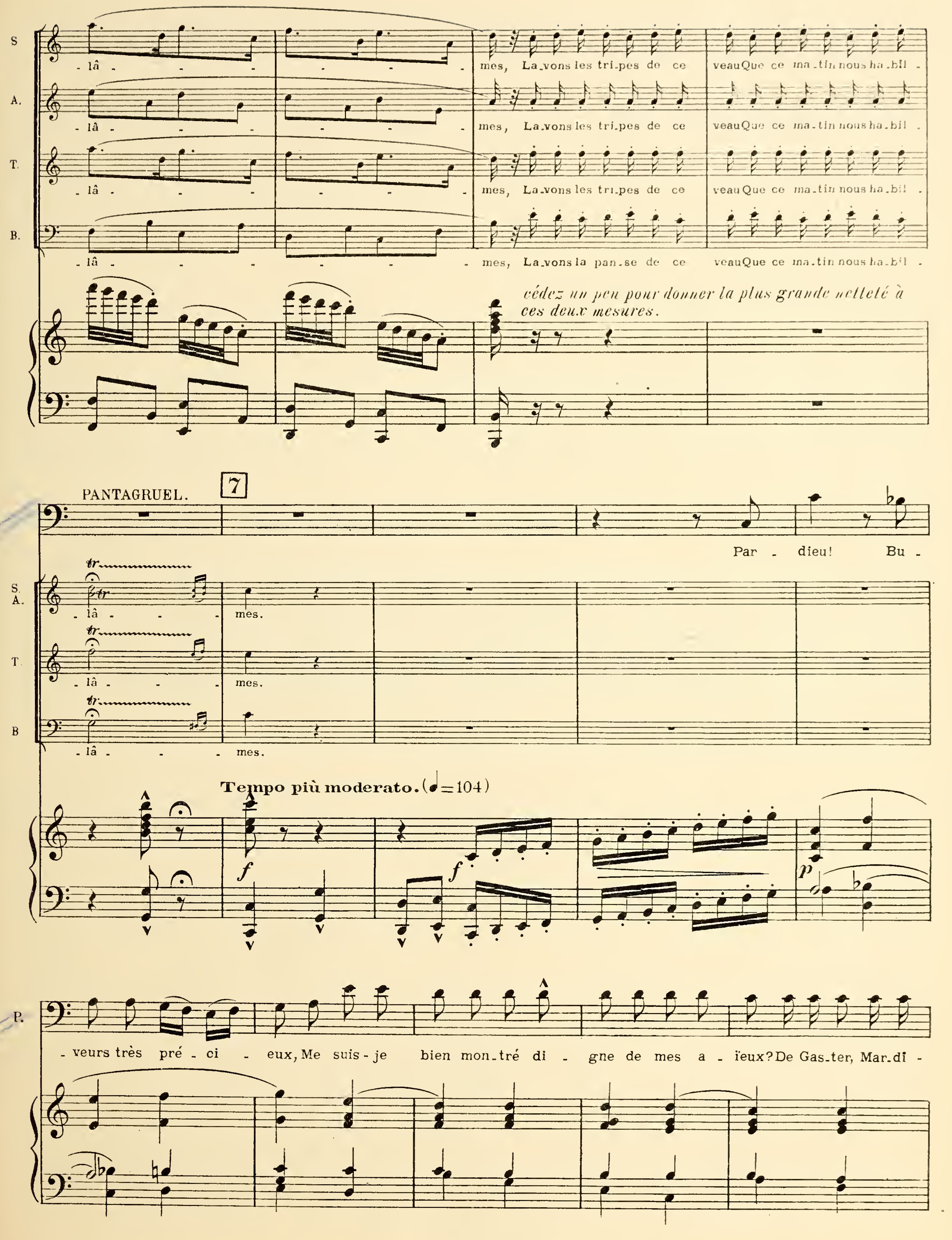
(1) Do en voix de tête : ou Sol de poitrine.
(2) Répondre Do ou Sol, comme Soprano et Ténor.


S. A.
T.
B
Ver - - - s moi sans eau, Ver - - - se
Ver - - - se moi sans eau, Ver - - - se
Ver - - - se moi sans eau, Ver - - - se moi sans eau,
2
Ver - se moi, Ver - se moi, Ver - se moi, Ver - se moi, Ver - se moi, Ver - se moi, Ver - se moi.
moi Ver - se moi, Ver - se moi, Ver - se moi Ver - se moi sans
Ver - se moi, Ver - se moi, Ver - se moi, Ver - se moi, Ver - se moi, Ver - se moi, Ver - se moi,
3
sans eau, sans eau!
eau, sans eau, sans eau! Mon
sans eau, sans eau! Mon
ff


(1)
A
T.
B.
Mon âme, Mon âme, est u - ne gre - nouil_le,
âme, Mon âme, est u - ne gre - nouil_le,
âme, Mon âme, est u - ne gre - nouil_le,
âme, Mon âme, est u - ne gre - nouil_le,
8


4
trilles ad libitum.
A.
T.
B.
De ton - neau! Nos en trail - les Sont fu - tail - les:
De ton - neau! Nos en_trail_les Sont fu_tail_les:
tr
p


5
S
A.
T.
B.
Hay, mouil-lons, Com-pa - gnons! Prenons cail - - les Par la tail - - le,
Hay, mouil-lons, Com-pa - gnons! Pre-nons cail - les Par la tail - le,
Et trous-sons Co - til - lons, Et trous - sons Co - til - lons. tour-ne, brouille! tour-ne,
Et trous-sons Co - til - lons, Troussons Co - til - lons. Ti - re, bail-le, Ti - re bail-le, tour-ne,
Et trous-sons Co - til - lons, Et trous-sons Co - til - lons. Ti - re, bail-le, Ti - re bail-le, tour-ne,
f
6
cresc.
ff
brouille, tourne, tourne, tour-ne, tour-ne, tourne, tourne, La - vons la pan-se de ce veau, Que ce ma - tin nous ha-bil -
cresc


S
A.
T.
B.
lâ - - - - - - - mes, La_vons les tri_pes de ce veau Que ce ma_tin nous ha_bil -
La_vons la pan_se de ce veau Que ce ma_tin nous ha_bil -
cédez un peu pour donner la plus grande netteté à ces deux mesures.
PANTAGRUEL.
7
Par - dieu! Bu -
S. A.
tr
lâ - - - mes.
Tempo più moderato. (♩=104)
f
p
P.
- veurs très pré - ci - eux, Me suis - je bien mon_tré di - gne de mes a - ïeux? De Gas_ter, Mar_di -

P.

gras à mi-ne ru-bi-conde, At-las portant le monde, Bri-a-rée aux cent bras, Grand-gou-sier et Gar-gan-tu-

cédez un peu.

8

P.

a?

S. A.

fff

Hour-ra! Hour-ra! Hour-ra! Hour-ra! Pan-ta-gru-el, fils de Gar-gan-tu-

T.

fff

Hour-ra! Hour-ra! Hour-ra! Hour-ra! Pan-ta-gru-el, fils de Gar-gan-tu-

B.

fff

Hour-ra! Hour-ra! Hour-ra! Hour-ra! Pan-ta-gru-el, fils de Gar-gan-tu-

ff

P.

Pour nous pro-cu-rer bon fes-tin, Nous a-vons commis maint lar-cin, Fait

S. A.

-a!

T.

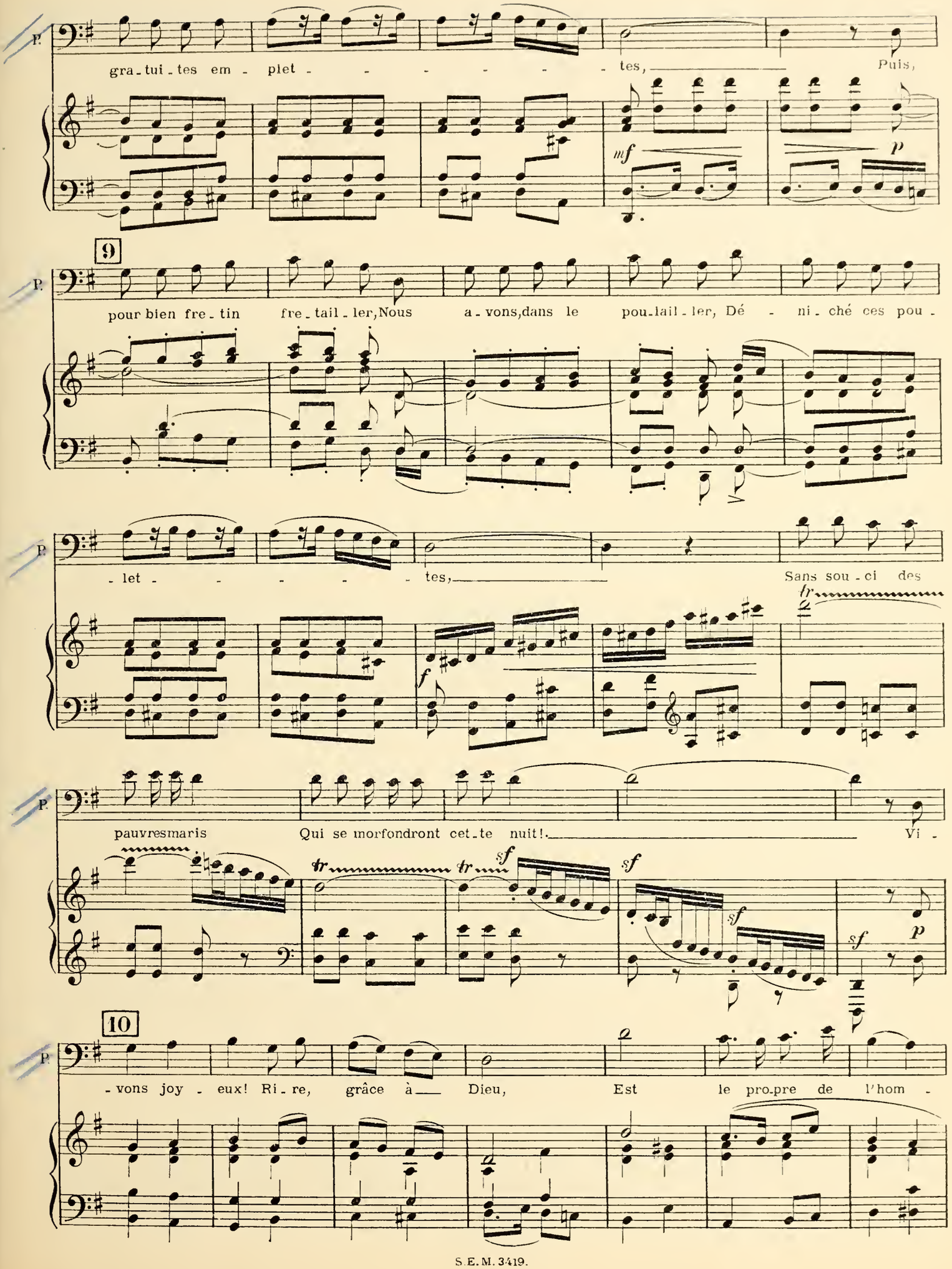
-a!

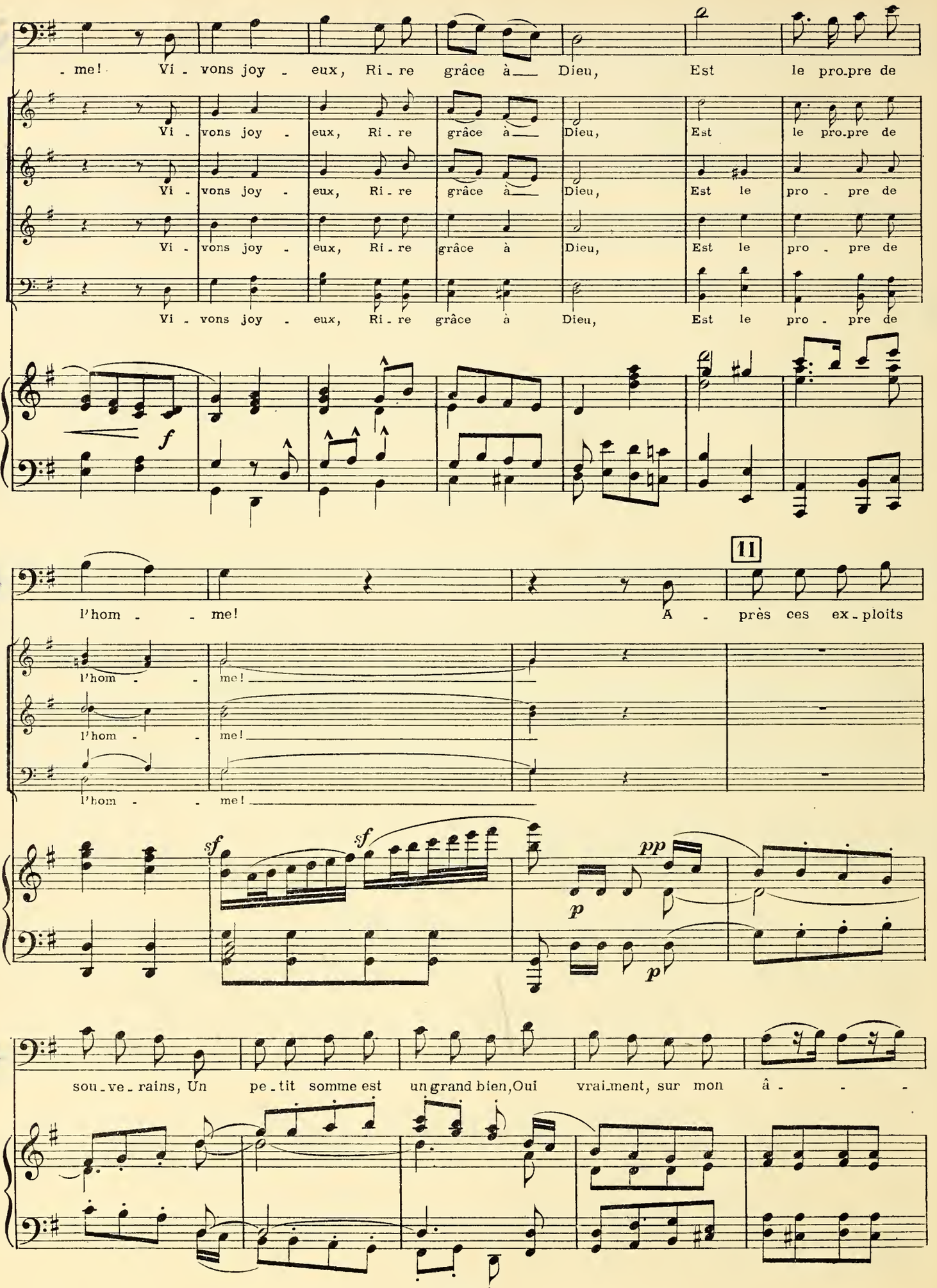
B.

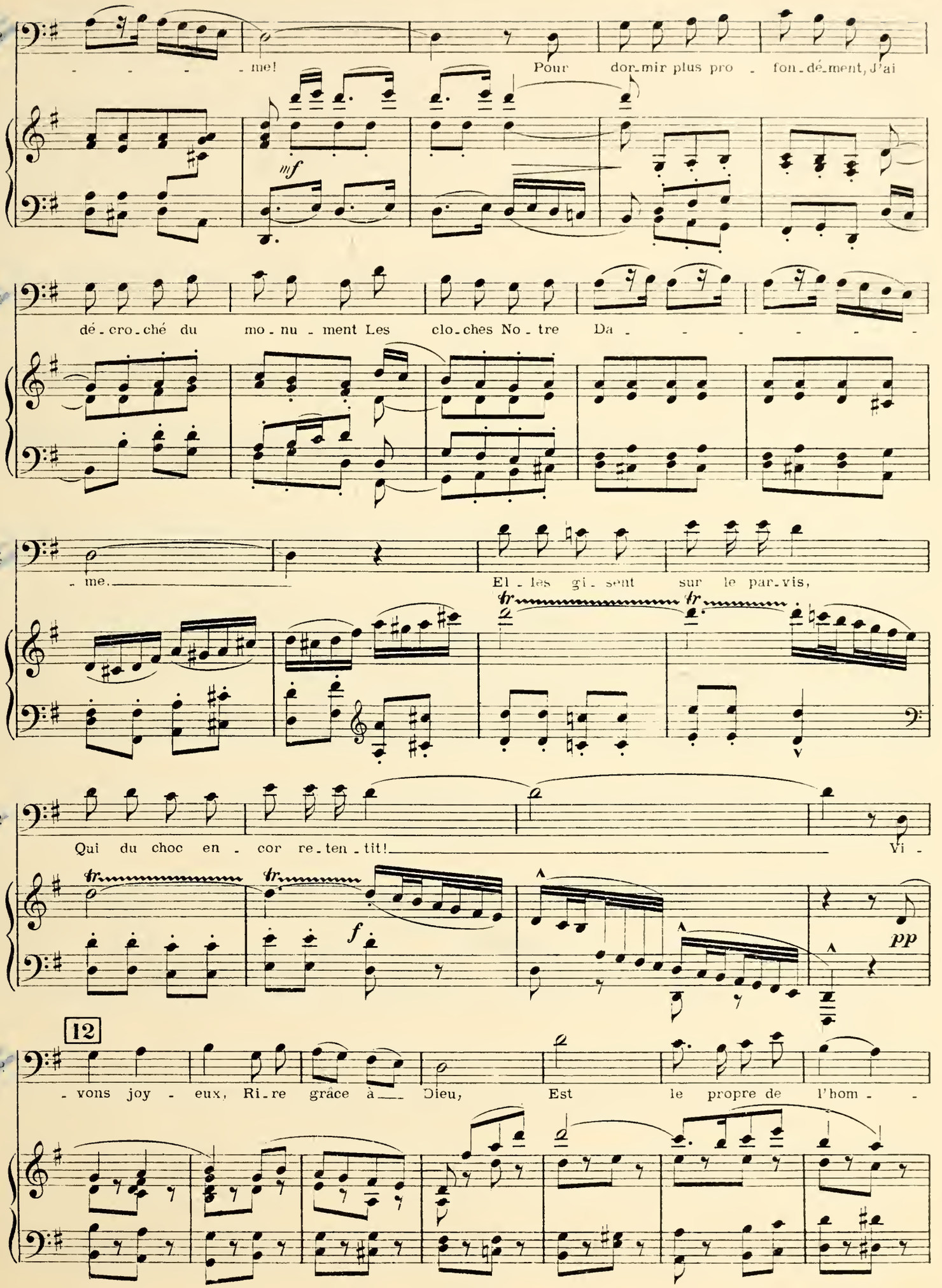
-a!

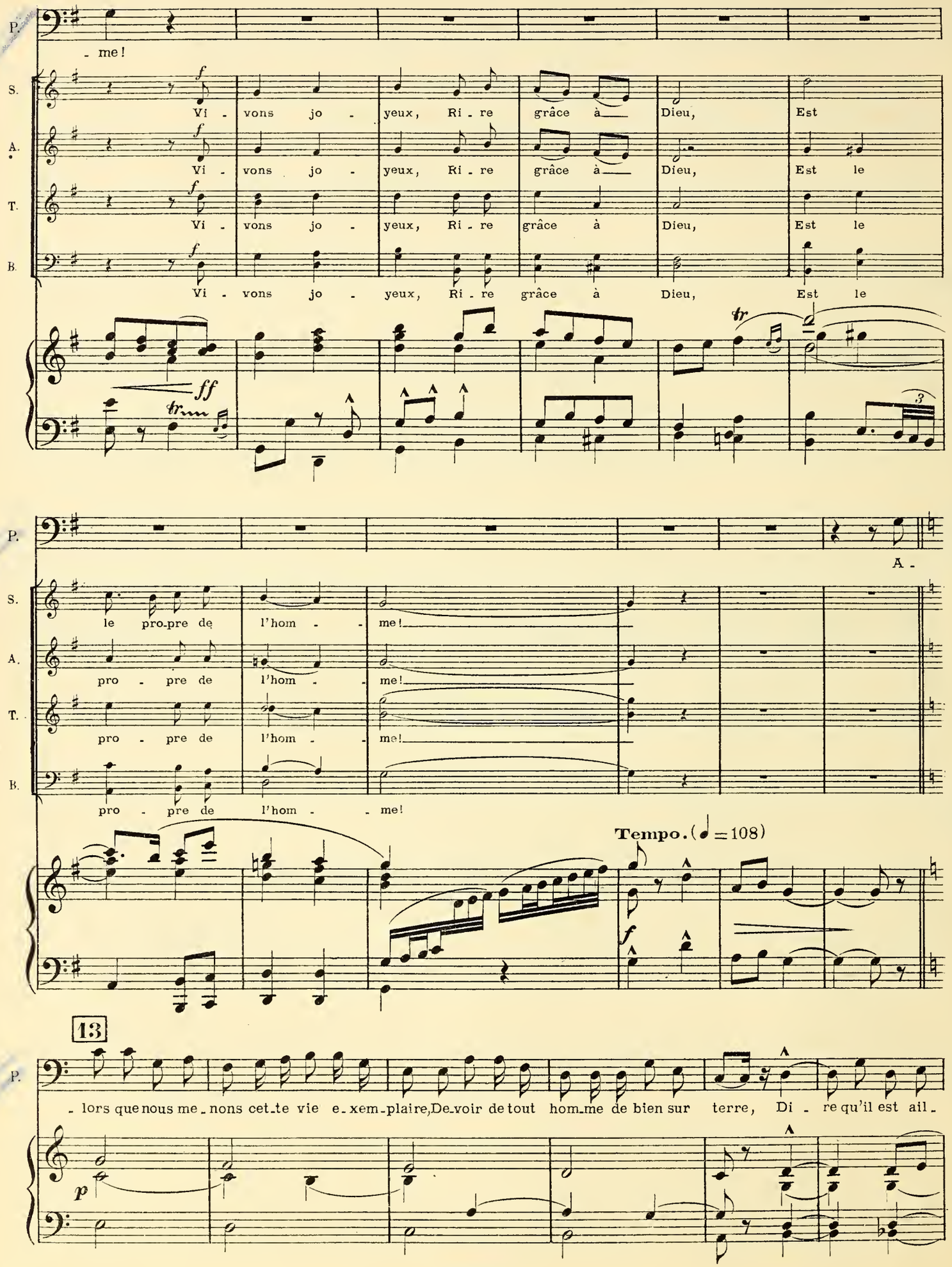
Gagnez peu à peu le Tempo. (♩=126)

f *dim.* *p*


P.
gra-tui-tes em-plet- - - - - - - tes, Puis,
mf
p
9
P.
pour bien fre-tin fre-tail-ler, Nous a-vons, dans le pou-lail-ler, Dé - ni-ché ces pou-
P.
-let- - - - - - tes, Sans sou-ci des
f
fr
P.
pauvres maris Qui se morfondront cet-te nuit!. Vi-
tr
tr
sf
sf
sf
sf
sf
p
10
P.
-vons joy-eux! Ri-re, grâce à Dieu, Est le pro-pre de l'hom-


P.
- me! Vi - vons joy - eux, Ri - re grâce à Dieu, Est le pro-pre de
S.
Vi - vons joy - eux, Ri - re grâce à Dieu, Est le pro-pre de
A.
Vi - vons joy - eux, Ri - re grâce à Dieu, Est le pro - pre de
T.
Vi - vons joy - eux, Ri - re grâce à Dieu, Est le pro - pre de
B.
Vi - vons joy - eux, Ri - re grâce à Dieu, Est le pro - pre de
f
P.
l'hom - - me! A - près ces ex-ploits
11
S.
A.
l'hom - - me!
T
l'hom - - me!
B.
l'hom - - me!
sf
sf
pp
p
p
P.
sou-ve-rains, Un pe-tit somme est un grand bien, Oui vrai-ment, sur mon â - - -


P.
- - - - me! Pour dor-mir plus pro - fon-dé-ment, J'ai
mf
P.
dé-cro-ché du mo-nu-ment Les clo-ches No-tre Da - - - - - - -
P.
- me. El - les gi-sent sur le par-vis,
tr
tr
P.
Qui du choc en - cor re-ten-tit! Vi -
tr
tr
f
pp
12
P.
- vons joy - eux, Ri-re grâce à Dieu, Est le propre de l'hom - -


P.
- me!
S.
A.
T.
B.
Vi - vons jo - yeux, Ri - re grâce à Dieu, Est le pro-pre de l'hom - me!
ff
tr
A -
Tempo. (♩ = 108)
f
13
- lors que nous me - nons cet-te vie e - xem - plaire, De-voir de tout hom-me de bien sur terre, Di - re qu'il est ail -
p

14

P

-leurs de tristes ma-ta-gots, Mangeurs de pois chiches et bu-veurs d'eau, — Con-for-mons

mf

15

P.

nous aux lois — de la bon-ne na-tu- - - - - re! Et dès de-main, par-

P.

-tons cou-rir les a-ven-tu- - - - - res, Fai-sant flot-ter au vent no-

P.

-tre fol é-ten-dard! E-xal-tons la gaî-té, le vin et le bel art Des a-

sf

dim.

pp

P.

-mours, des ri-pail-les, Et pro-pageons par-tout la vaillan-te go-dail- - - - -

cédez.

tr

cédez.

mf

16 Moins vite.

P. - le! En at - tendant pour être au dé - part plus dis - pos, Je

Tempo. Tempo. (♩ = 116)

ff p

P. vais gou - ter quel - que re - pos; Bat - tez si bon vous semble, en - co - re le pa - vé O fer -

P. - vents zé - la - teurs de Bac - chus, de No - é....

S. A. E - vo - hé, E - vo - hé, E - vo - hé! Hour - ra! Hour -

T. E - vo - hé, E - vo - hé, E - vo - hé! Hour - ra! Hour -

B. E - vo - hé, E - vo - hé, E - vo - hé! Hour - ra! Hour -

f f

Ie Tempo.

p ff

17

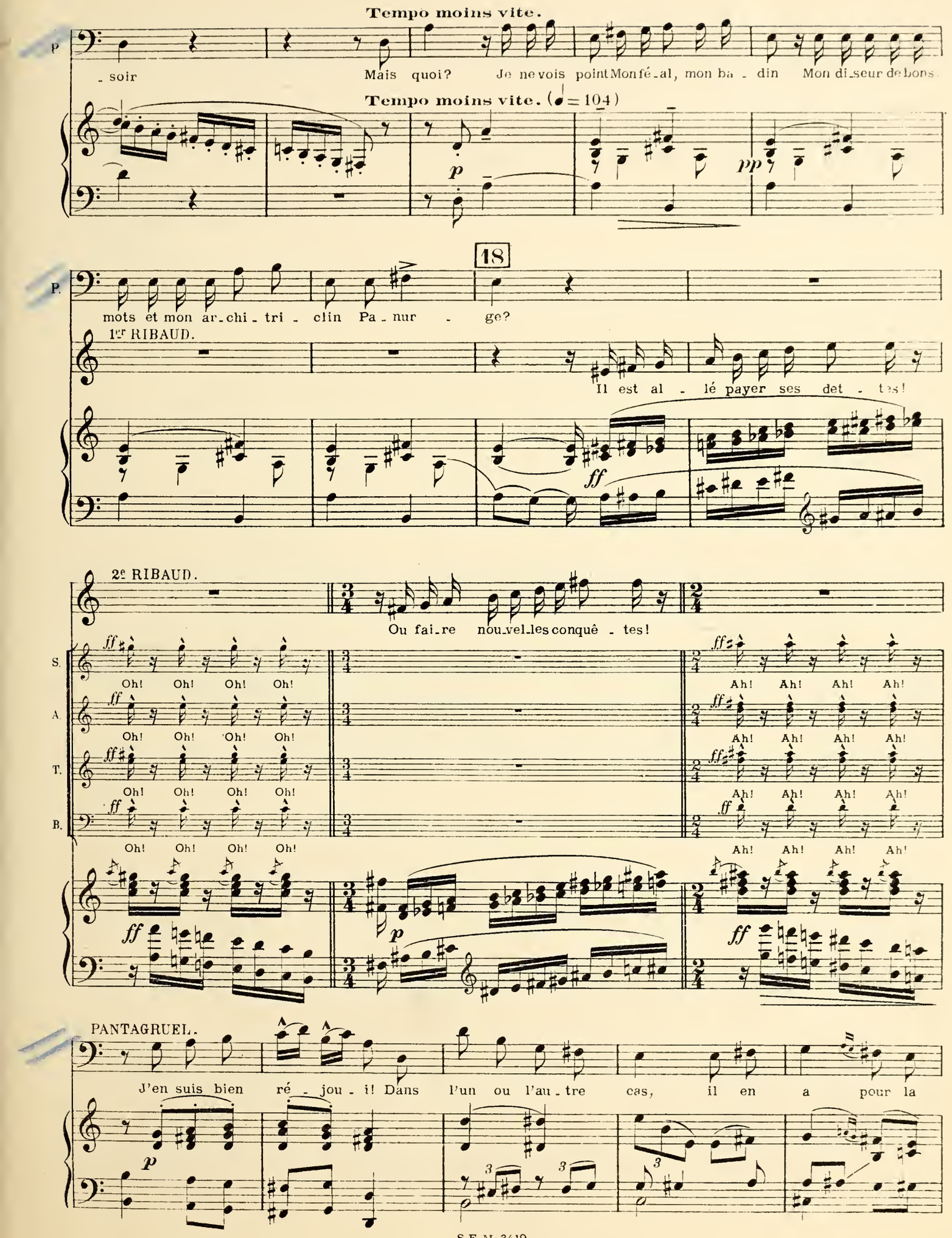
P. Bon - soir, a - mis, bon -

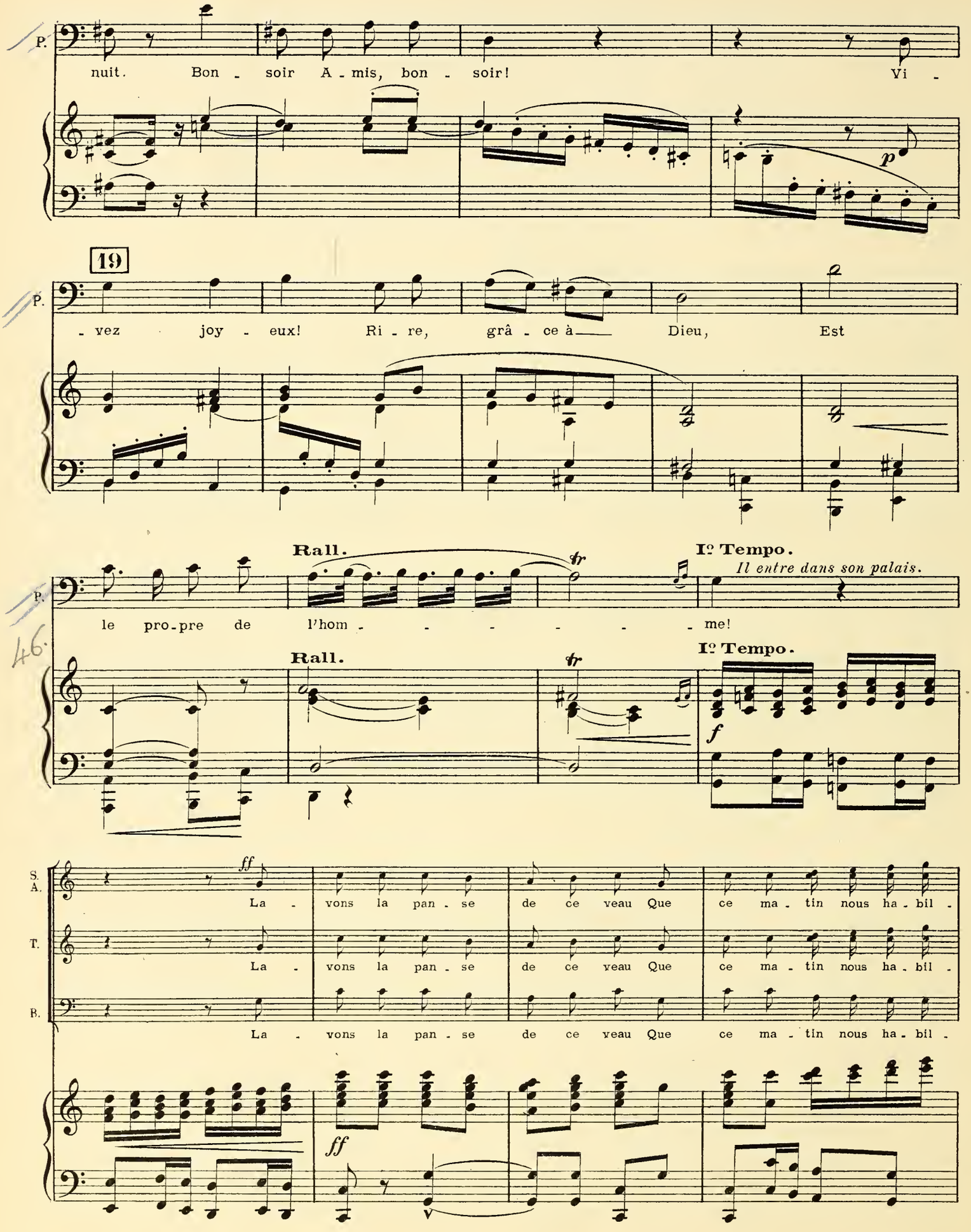
S. A. - ra! Hour - ra! Hour - ra! Pan - ta - gru - el, fils de Gar - gan - tu - a!

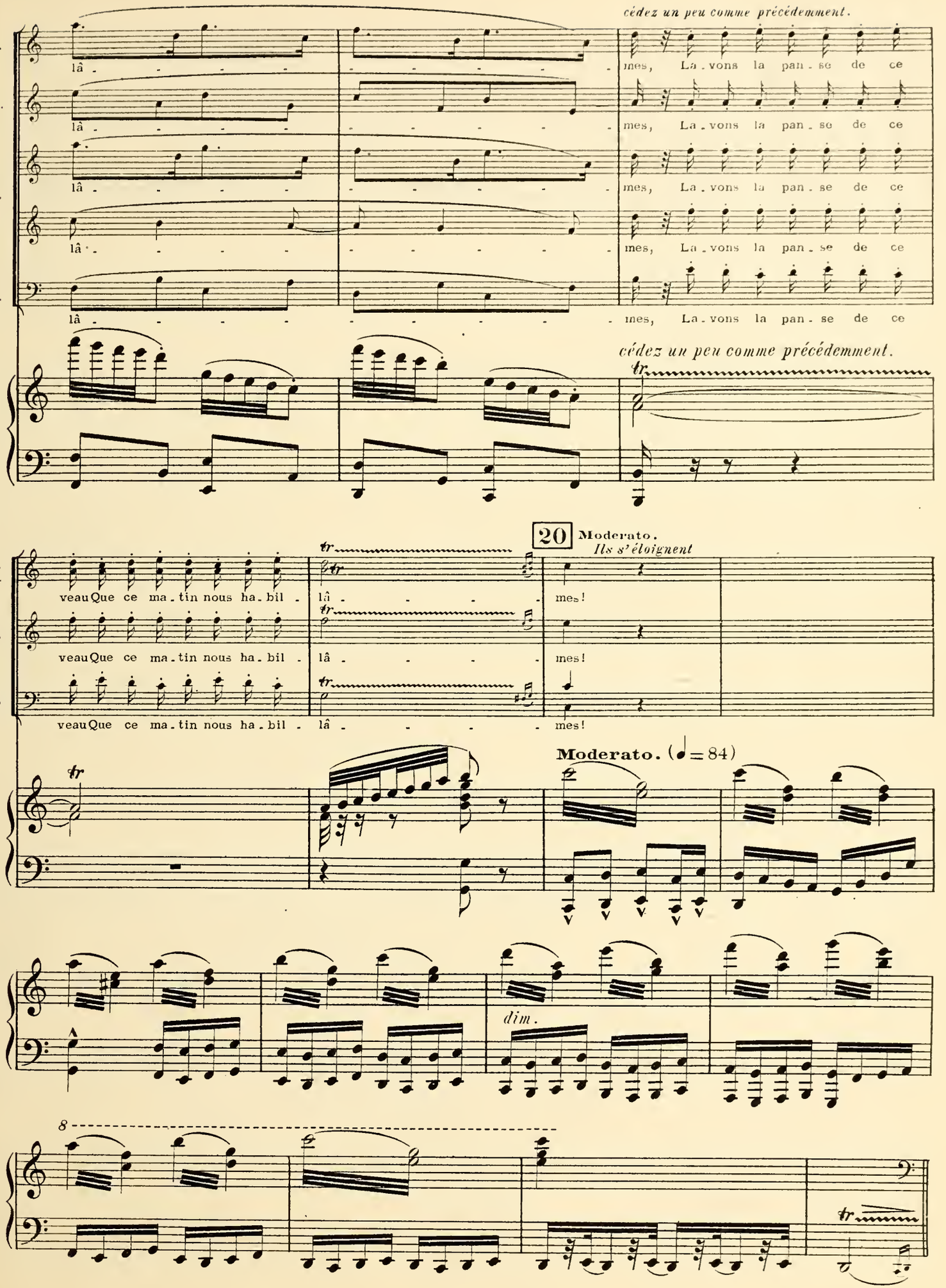
T. - ra! Hour - ra! Hour - ra! Pan - ta - gru - el, fils de Gar - gan - tu - a!

B. - ra! Hour - ra! Hour - ra! Pan - ta - gru - el, fils de Gar - gan - tu - a!

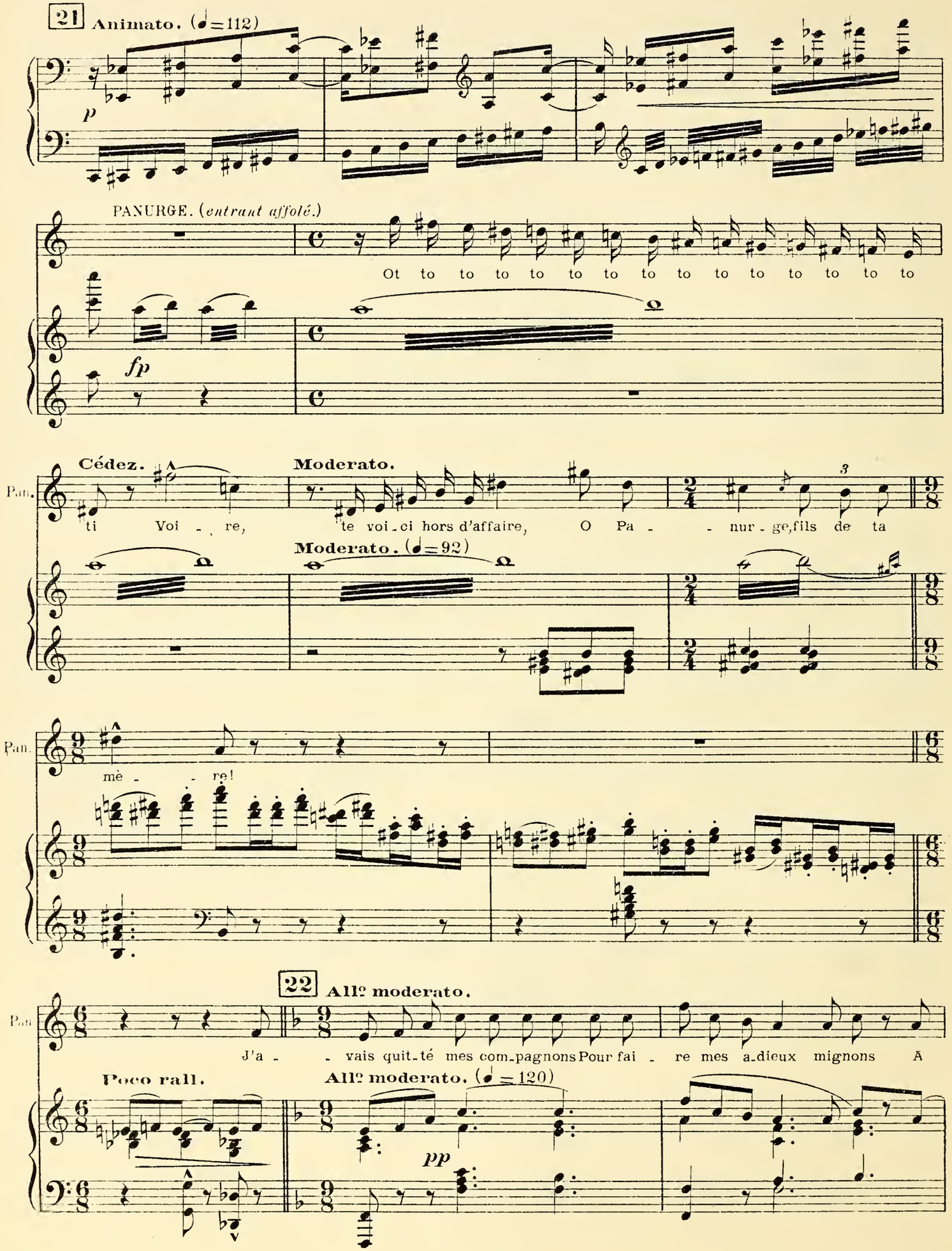
p

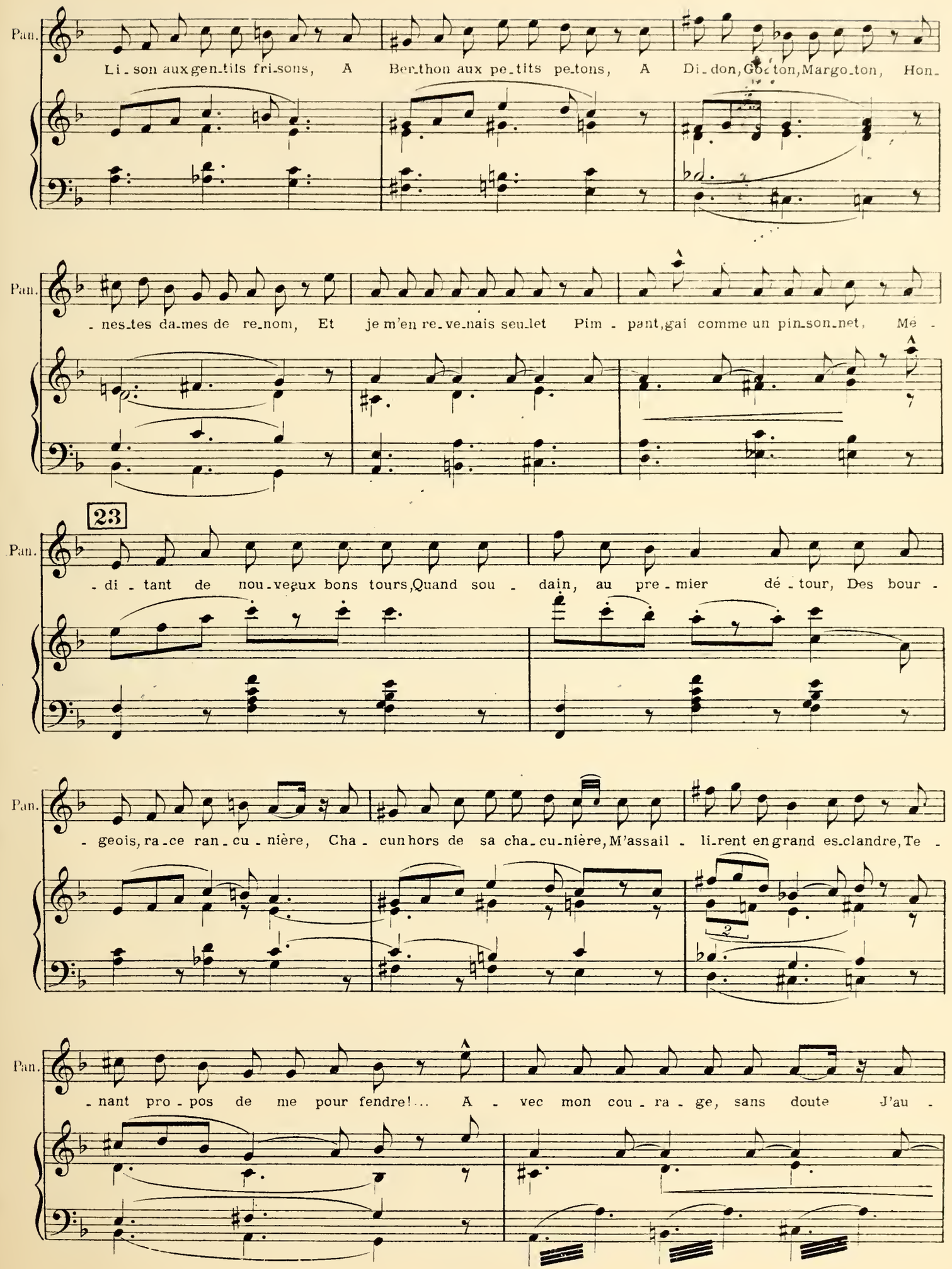

Tempo moins vite.
P
- soir
Mais quoi? Je ne vois point Mon fé - al, mon ba - din Mon di - seur de bons
Tempo moins vite. (♩= 104)
p
pp
18
P.
mots et mon ar - chi - tri - clin Pa - nur - ge?
1er RIBAUD.
Il est al - lé payer ses det - tes!
ff
2e RIBAUD.
Ou fai - re nou - vel - les conquê - tes!
S.
A.
T.
B.
ff
Oh! Oh! Oh! Oh!
Ah! Ah! Ah! Ah!
p
PANTAGRUEL.
J'en suis bien ré - jou - i! Dans l'un ou l'au - tre cas, il en a pour la


P.
nuit. Bon - soir A - mis, bon - soir! Vi -
p
19
P.
- vez joy - eux! Ri - re, grâ - ce à Dieu, Est
P.
Rall.
tr
Iº Tempo.
Il entre dans son palais.
le pro-pre de l'hom - - - - - - me!
Rall.
tr
Iº Tempo.
f
S. A.
ff
La - vons la pan - se de ce veau Que ce ma - tin nous ha - bil -
T.
La - vons la pan - se de ce veau Que ce ma - tin nous ha - bil -
B.
La - vons la pan - se de ce veau Que ce ma - tin nous ha - bil -
ff


cédez un peu comme précédemment.
S.
A.
T.
B.
lâ - - - - - - - - - - - - mes, La - vons la pan - se de ce
cédez un peu comme précédemment.
20
Moderato.
Ils s'éloignent
veau Que ce ma - tin nous ha - bil - lâ - - - - - mes!
Moderato. (♩= 84)
dim.
8

SCÈNE II


21 Animato. (♩=112)
p
PANURGE. (entrant affolé.)
Ot to to to to to to to to to to to to to to
fp
Cédez.
Moderato.
Pan.
ti Voi - re, te voi-ci hors d'affaire, O Pa - - nur-ge, fils de ta
Moderato. (♩=92)
Pan.
mè - - re!
22 Allo moderato.
Pan.
J'a - - vais quit-té mes com-pagnons Pour fai - re mes a-dieux mignons A
Poco rall.
Allo moderato. (♩=120)
pp


Pan.
Li - son aux gen - tils fri - sons, A Ber - thon aux pe - tits pe - tons, A Di - don, Go - ton, Margo - ton, Hon -
Pan.
- nes - tes da - mes de re - nom, Et je m'en re - ve - nais seu - let Pim - pant, gai comme un pin - son - net, Mé -
23
Pan.
- di - tant de nou - veaux bons tours, Quand sou - dain, au pre - mier dé - tour, Des bour -
Pan.
- geois, ra - ce ran - cu - nière, Cha - cun hors de sa cha - cu - nière, M'assail - li - rent en grand es - clandre, Te -
2
Pan.
- nant pro - pos de me pour fendre!... A - vec mon cou - ra - ge, sans doute J'au -

24

Pan.

- rais pu les mettre en dé - route, Mais j'aimais mieux, dans ce pé - ril, U - ser de mon es - prit sub - til, M'é -

Pan.

- va - - nou - - - ir, Tel un zé - phir.

8

f

Pan.

Pressez.

Vzzzz

Pressez.

25

(♩=104)

Tempo. (ad lib.)

Pan.

Et tu pris ta cour - se lé - gère, O Pa - nur - ge, fils de ta mè - re!

Tempo. (ad lib.) (♩=104)

p

Più allegro.

Pan.

Cédez un peu.

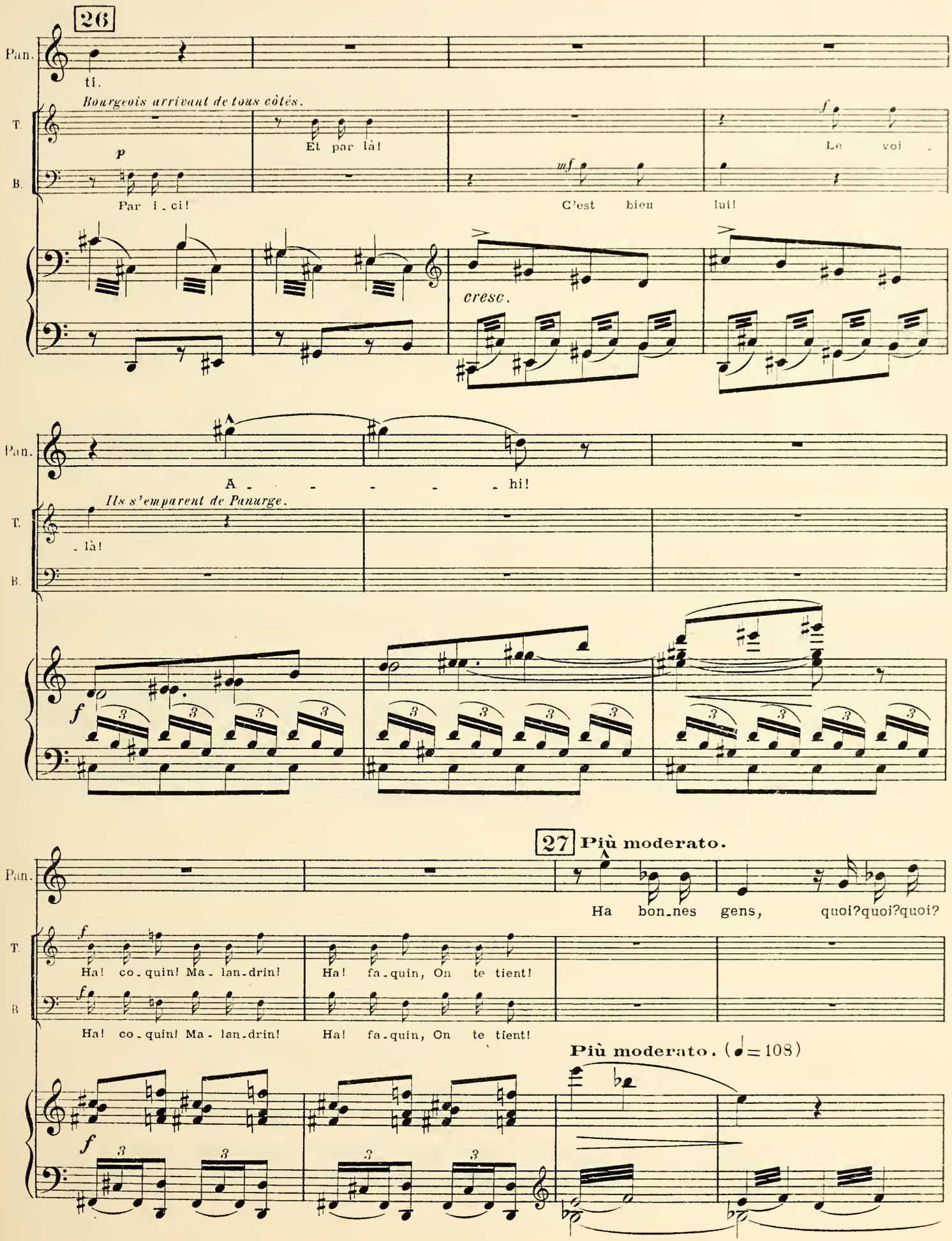
Voi - re.....

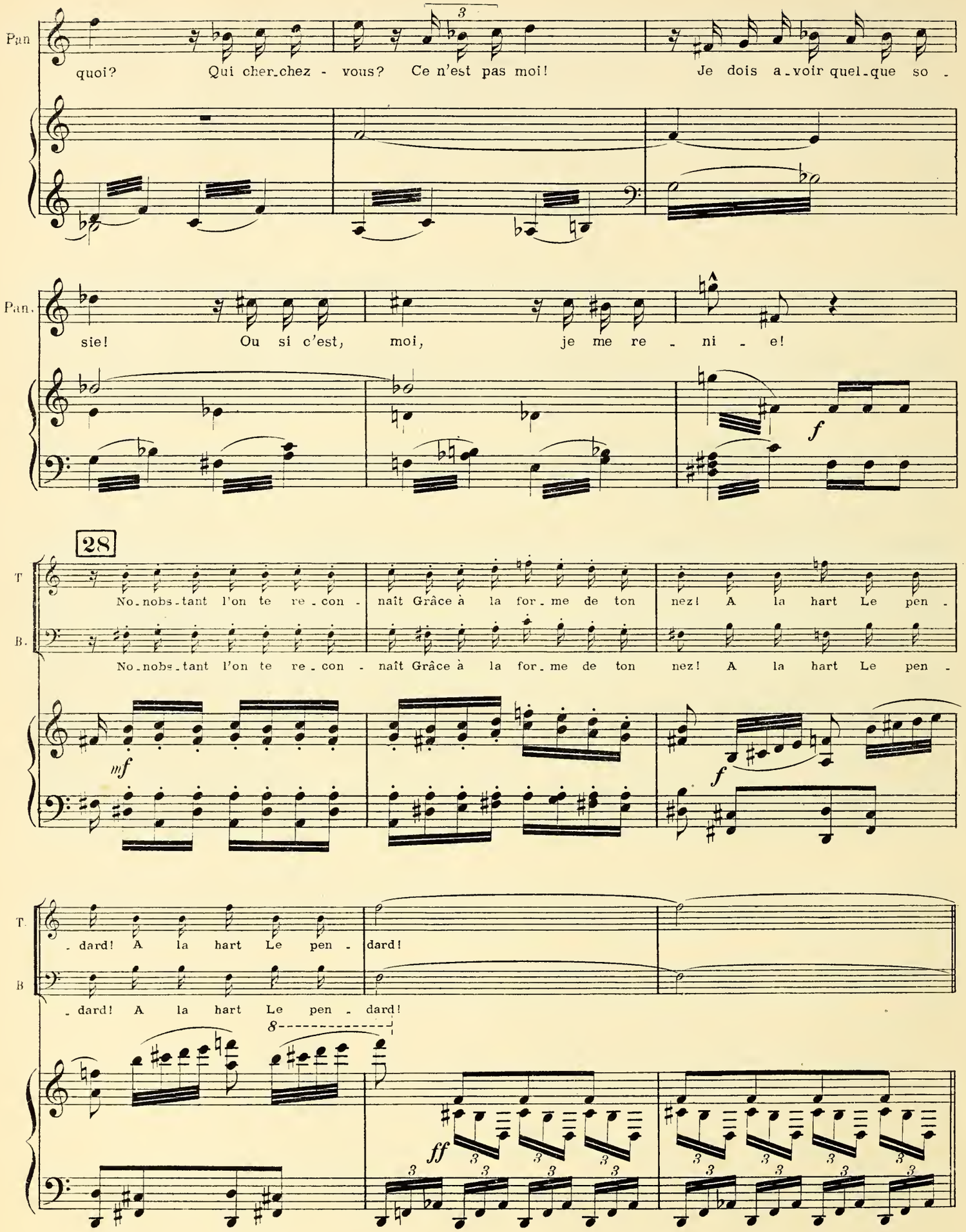
Ot to to to to to to to to to to

Cédez un peu.

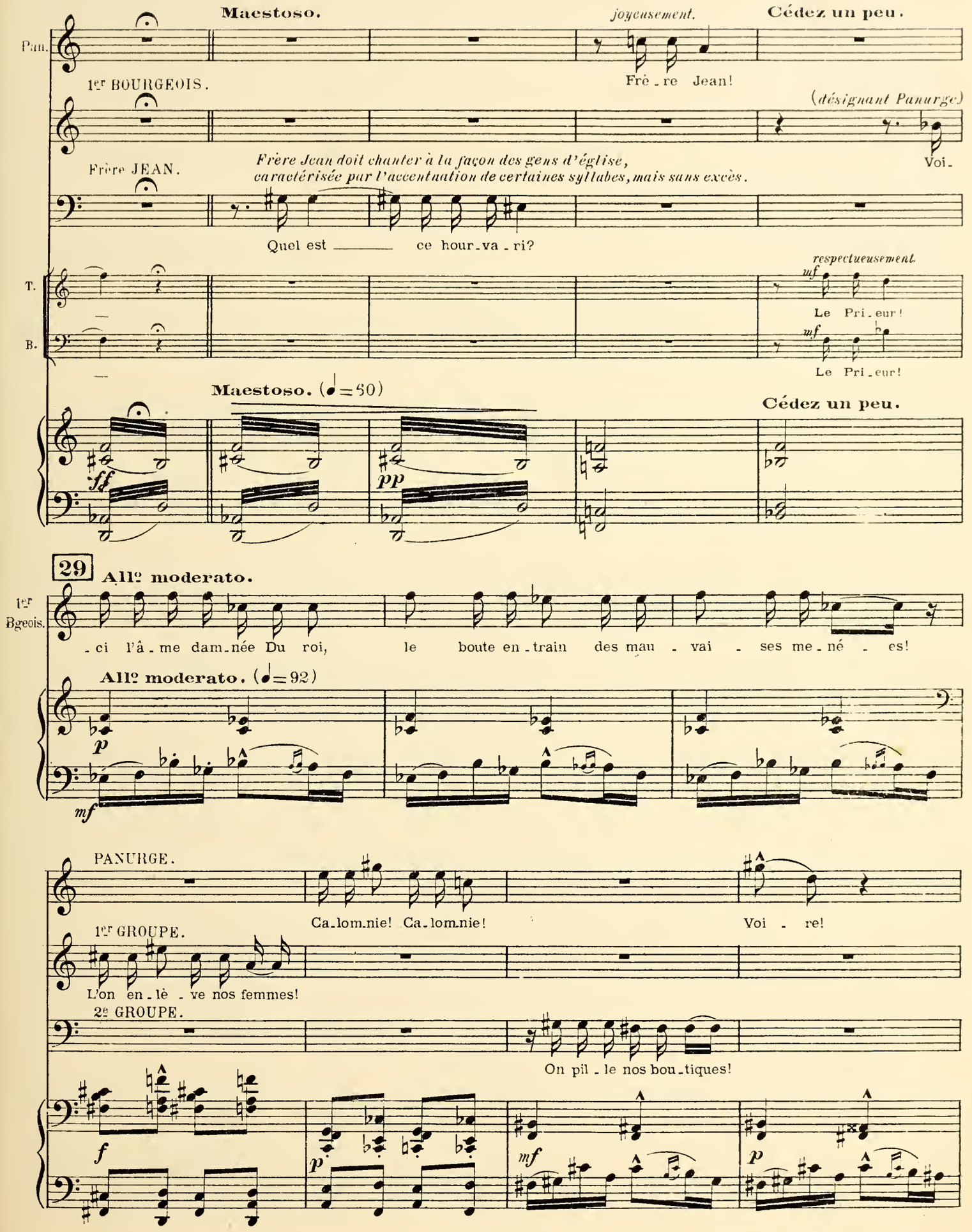
Più allegro. (♩=120)

SCÈNE III


26
Pan.
ti.
Bourgeois arrivant de tous côtés.
T.
B.
p
Par i_ci!
Et par là!
mf
C'est bien lui!
f
Le voi_
cresc.
Pan.
A - - - - - hi!
Ils s'emparent de Panurge.
T.
_là!
B.
f
27 Più moderato.
Pan.
Ha bon_nes gens, quoi?quoi?quoi?
T.
f
Ha! co_quin! Ma_lan_drin!
Ha! fa_quin, On te tient!
B.
f
Ha! co_quin! Ma_lan_drin!
Ha! fa_quin, On te tient!
Più moderato. (♩=108)
f


Pan
quoi? Qui cher-chez - vous? Ce n'est pas moi! Je dois a-voir quel-que so -
Pan.
sie! Ou si c'est, moi, je me re - ni - e!
f
28
T
No-nobs-tant l'on te re-con - naît Grâce à la for-me de ton nez! A la hart Le pen -
B.
No-nobs-tant l'on te re-con - naît Grâce à la for-me de ton nez! A la hart Le pen -
mf
f
T.
- dard! A la hart Le pen - dard!
B
- dard! A la hart Le pen - dard!
8
ff

SCÈNE IV


Maestoso.
joyeusement.
Cédez un peu.
Pan.
1er BOURGEOIS.
Frè - re Jean!
(désignant Panurge)
Frère JEAN.
Frère Jean doit chanter à la façon des gens d'église,
caractérisée par l'accentuation de certaines syllabes, mais sans excès.
Voi -
Quel est ce hour - va - ri?
respectueusement.
T.
B.
Le Pri - eur!
Le Pri - eur!
Maestoso. (♩=60)
Cédez un peu.
29
Allo moderato.
1er Bgeois.
- ci l'â - me dam - née Du roi, le boute en - train des mau - vai - ses me - né - es!
Allo moderato. (♩=92)
PANURGE.
Ca - lom - nie! Ca - lom - nie!
Voi - re!
1er GROUPE.
L'on en - lè - ve nos femmes!
2e GROUPE.
On pil - le nos bou - tiques!

30

(*comme s'il psalmodiait.*)

1er B. On vient de dé - cro - cher, in - fa - mie, in - fa - mie, Les clo - ches No - tre Dame

PANURGE. (*du même ton.*)

En vé - ri - té, en vé - ri -

1er B. aux gran - des voix bé - ni - es! L'â - me de la ci - té!

Pan. - té, Je n'ai point part à l'a - ven - tu - re!

2e BOURGEOIS. (*brutalement.*)

Moi, je t'ai bien vu, je le ju - re!

cresc.

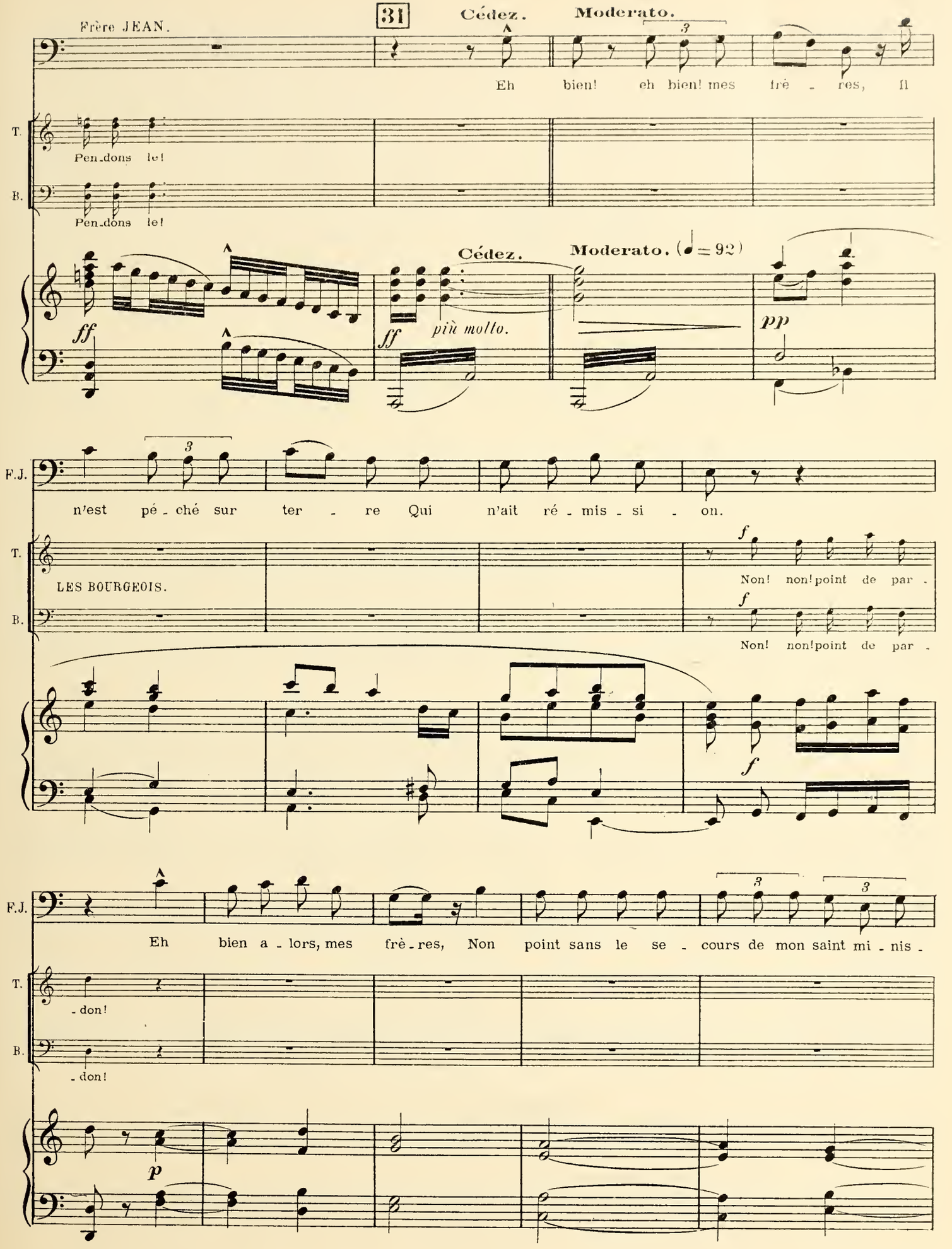
f Più animato.

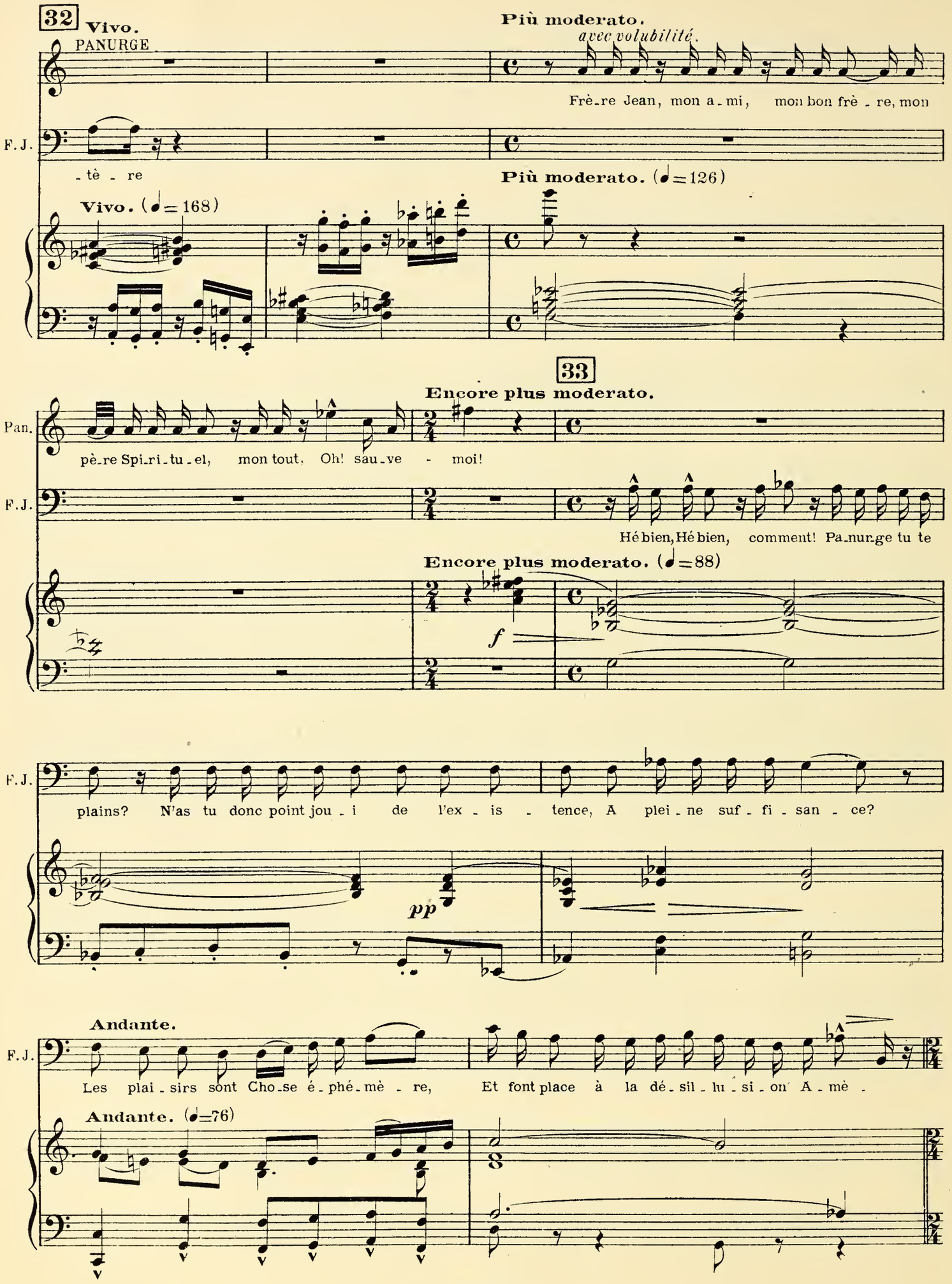
T. De par Dieu Pen - dons le! De par Dieu Pen - dons le! Pen - dons le! Pen - dons le!

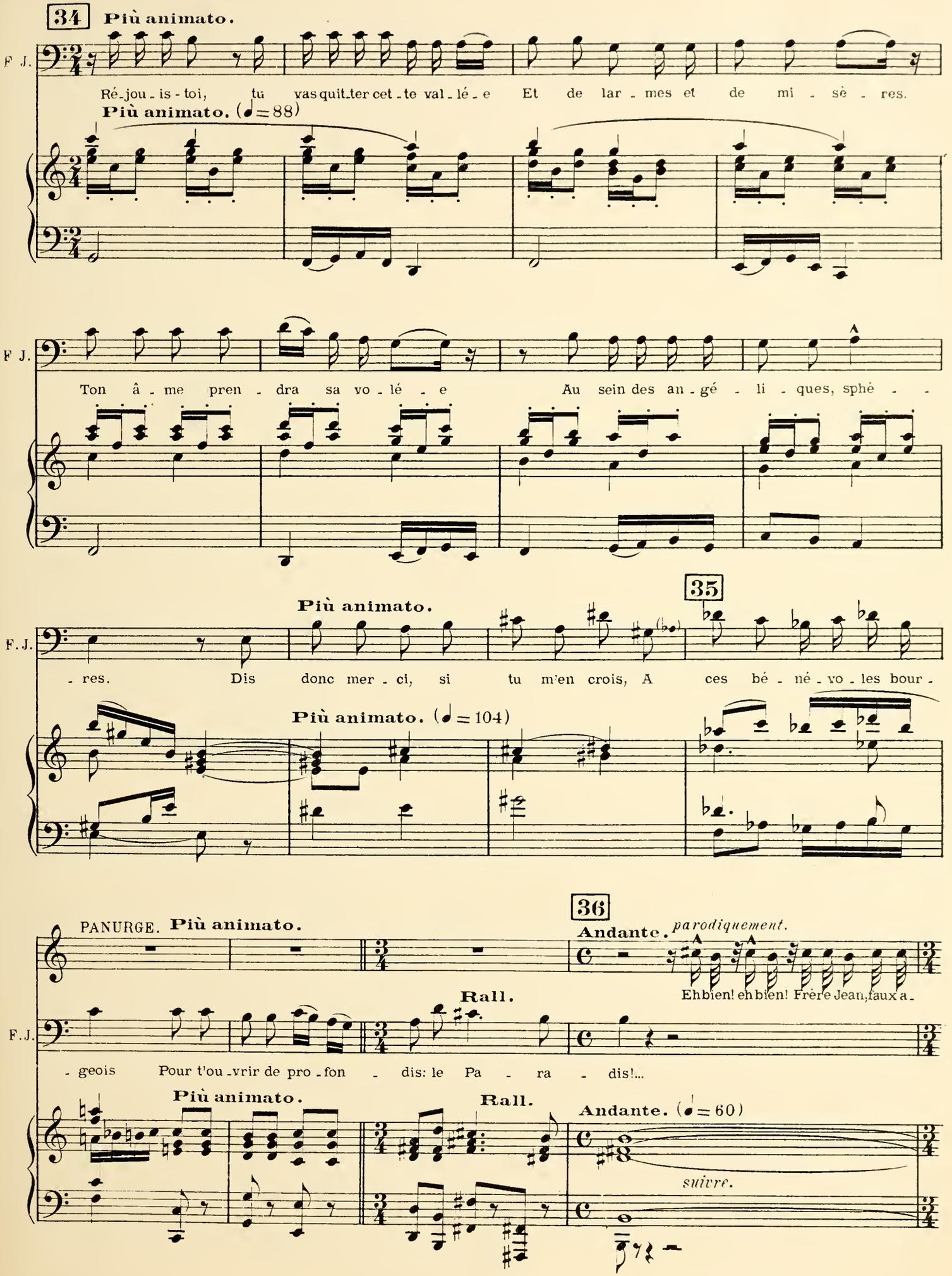
B. De par Dieu Pen - dons le! De par Dieu Pen - dons le! Pen - dons le! Pen - dons le!

Più animato. (♩ = 112)

f


31
Frère JEAN.
Cédez.
Moderato.
Eh bien! eh bien! mes frè - res, il
T.
Pen-dons le!
B.
Pen-dons le!
Cédez.
Moderato. (♩= 92)
ff
ff
più molto.
pp
F.J.
n'est pé - ché sur ter - re Qui n'ait ré - mis - si - on.
T.
LES BOURGEOIS.
f
Non! non! point de par -
B.
f
Non! non! point de par -
f
F.J.
Eh bien a - lors, mes frè - res, Non point sans le se - cours de mon saint mi - nis -
T.
- don!
B.
- don!
p


32
Vivo.
PANURGE
Più moderato.
avec volubilité.
Frè-re Jean, mon a-mi, mon bon frè-re, mon
F. J.
-tè-re
Più moderato. (♩=126)
Vivo. (♩=168)
33
Encore plus moderato.
Pan.
père Spi-ri-tu-el, mon tout, Oh! sau-ve - moi!
F. J.
Hé bien, Hé bien, comment! Pa-nurge tu te
Encore plus moderato. (♩=88)
f
F. J.
plains? N'as tu donc point jou-i de l'ex-is-tence, A plei-ne suf-fi-san-ce?
pp
Andante.
F. J.
Les plai-sirs sont Cho-se é-phé-mè-re, Et font place à la dé-sil-lu-si-on A-mè-
Andante. (♩=76)


34
Più animato.
F. J.
Ré-jou-is-toi, tu vas quit-ter cet-te val-lé-e Et de lar-mes et de mi-sè-res.
Più animato. (♩=88)
F. J.
Ton â-me pren-dra sa vo-lé-e Au sein des an-gé-li-ques, sphè-
35
Più animato.
F. J.
-res. Dis donc mer-ci, si tu m'en crois, A ces bé-né-vo-les bour-
Più animato. (♩=104)
36
PANURGE. Più animato.
Andante. parodiquement.
Eh bien! eh bien! Frère Jean, faux a-
Rall.
F. J.
-geois Pour t'ou-vrir de pro-fon-dis: le Pa-ra-dis!...
Più animato.
Rall.
Andante. (♩=60)
suivre.

Animato.

Pan. -mi, Faux tout, si par ta fau - te, Ta fau - te, ta très gran_de fau - te, Si

Animato. (♩ = 92)

Pan. je pars le pre_mier Pour ces si - nis_tres lieux dont Lu - ci - fer est l'hô - te, Cha_que

f *p*

Pan. nuit, cha_que nuit, Mon fan - tô - me vien_dra te ti - rer par les pieds! *ironiquement et avec importance.*

Frère JEAN. E - tant hom_me d'é -

Rall.

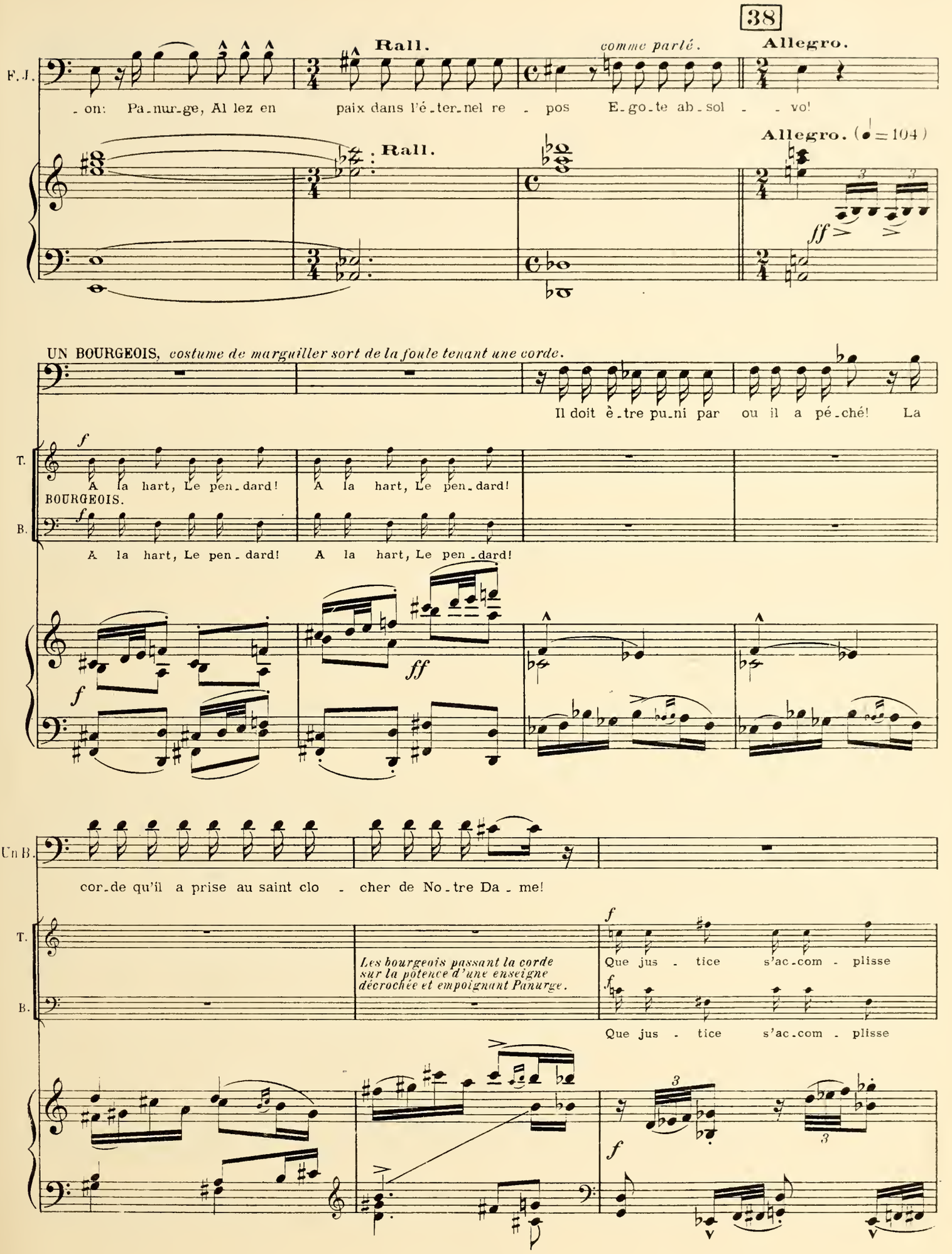
F. J. - gli - - - se, Je t'ex - or - ci - - se Mais trêve aux pa - ro - les

37 Tempo.

Rall. *pp*

Tempo. (♩ = 92)

F. J. vai - nes! Que ton es_prit se ras_sé - rè - ne, En la sain - te con_tri - ti - on Re_çois, ma bé_né_dic_ti -


38
Rall.
comme parlé.
Allegro.
F. J.
- on: Pa-nur-ge, Al lez en paix dans l'é-ter-nel re - pos E-go-te ab-sol - - vo!
Rall.
Allegro. (♩ = 104)
ff
UN BOURGEOIS, costume de marguiller sort de la foule tenant une corde.
Il doit ê-tre pu-ni par ou il a pé-ché! La
T.
f
A la hart, Le pen-dard! A la hart, Le pen-dard!
BOURGEOIS.
B.
A la hart, Le pen-dard! A la hart, Le pen-dard!
ff
Un B.
cor-de qu'il a prise au saint clo - cher de No-tre Da-me!
Les bourgeois passant la corde sur la potence d'une enseigne décrochée et empoignant Panurge.
Que jus - tice s'ac-com - plisse
Que jus - tice s'ac-com - plisse

39 **Moderato.**

PANURGE. *Panurge la corde au cou.*

O you you you you you you you you you you you!

Frère JEAN. *ff*

Ar-rê - tez, ar-rê-tez, Sa-cri-

T. Ho-là hisse Ho-là his - - - - - - - se!

B. Ho-là Ho-là his - - - - - - - se!

Moderato. (♩=80) *fp*

F.J. -lè - ges! Pendreun chré - tien a-vec la cor-de vé-né - rée De nos clo - ches sa-crées:

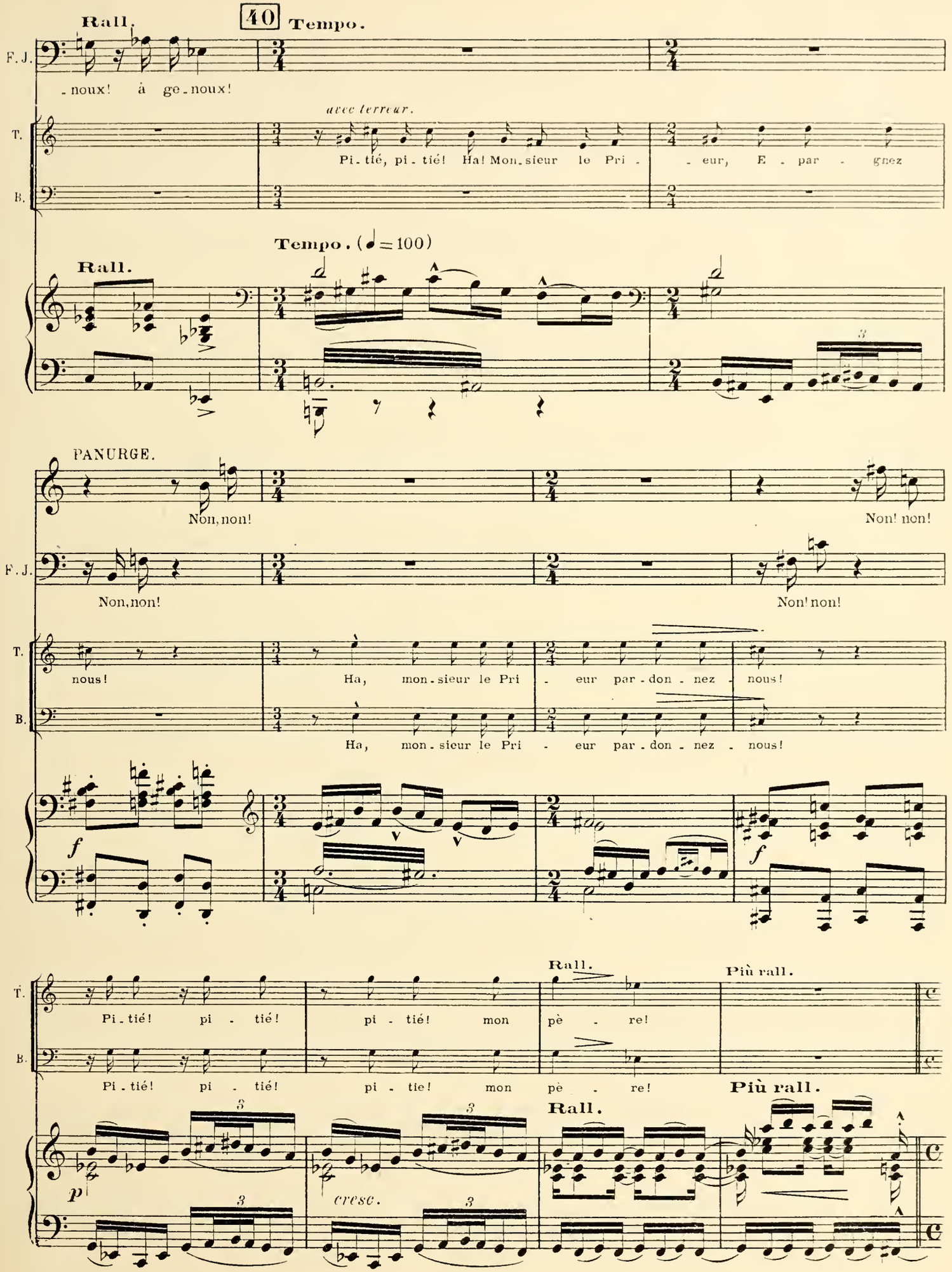
pp

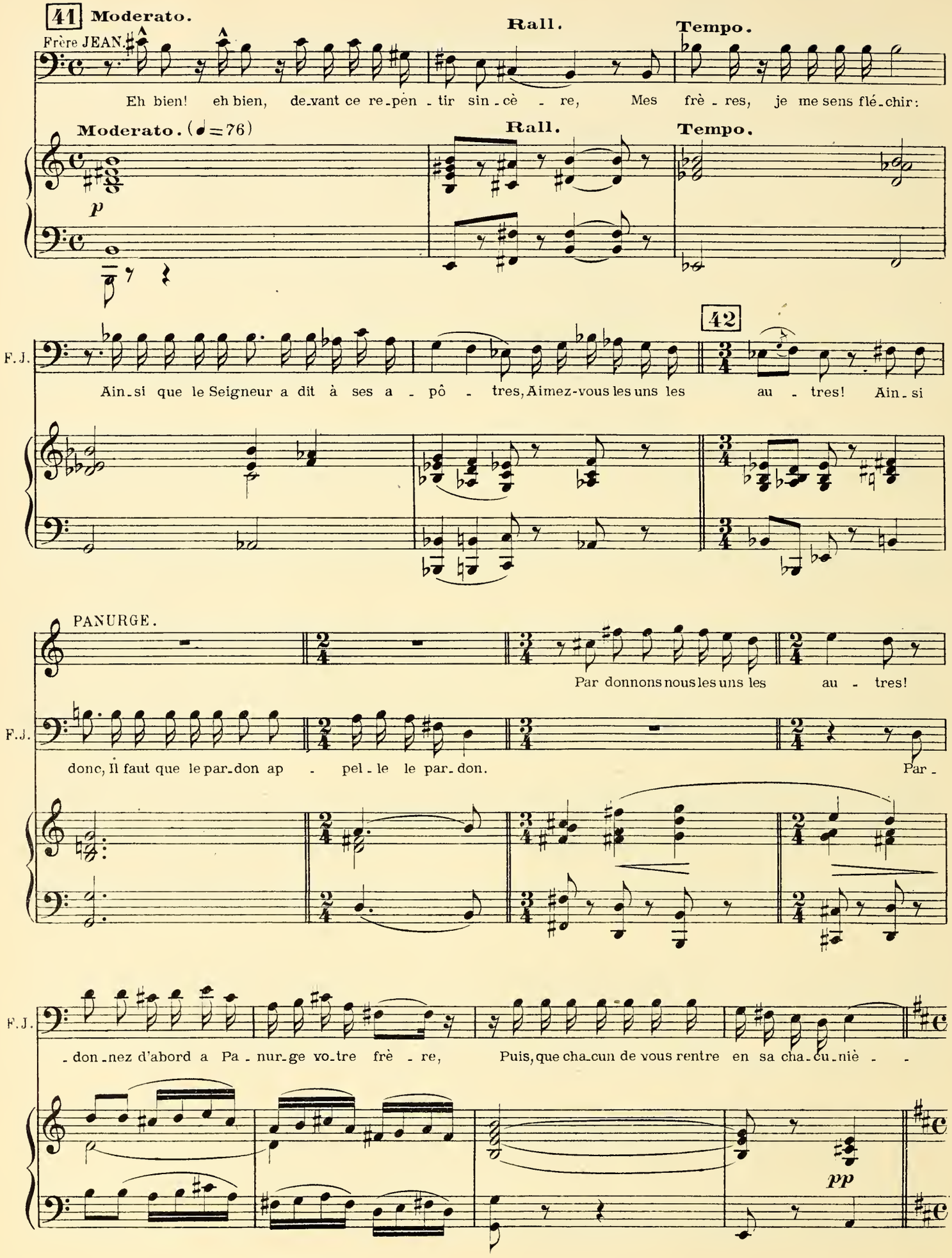
Più animato.

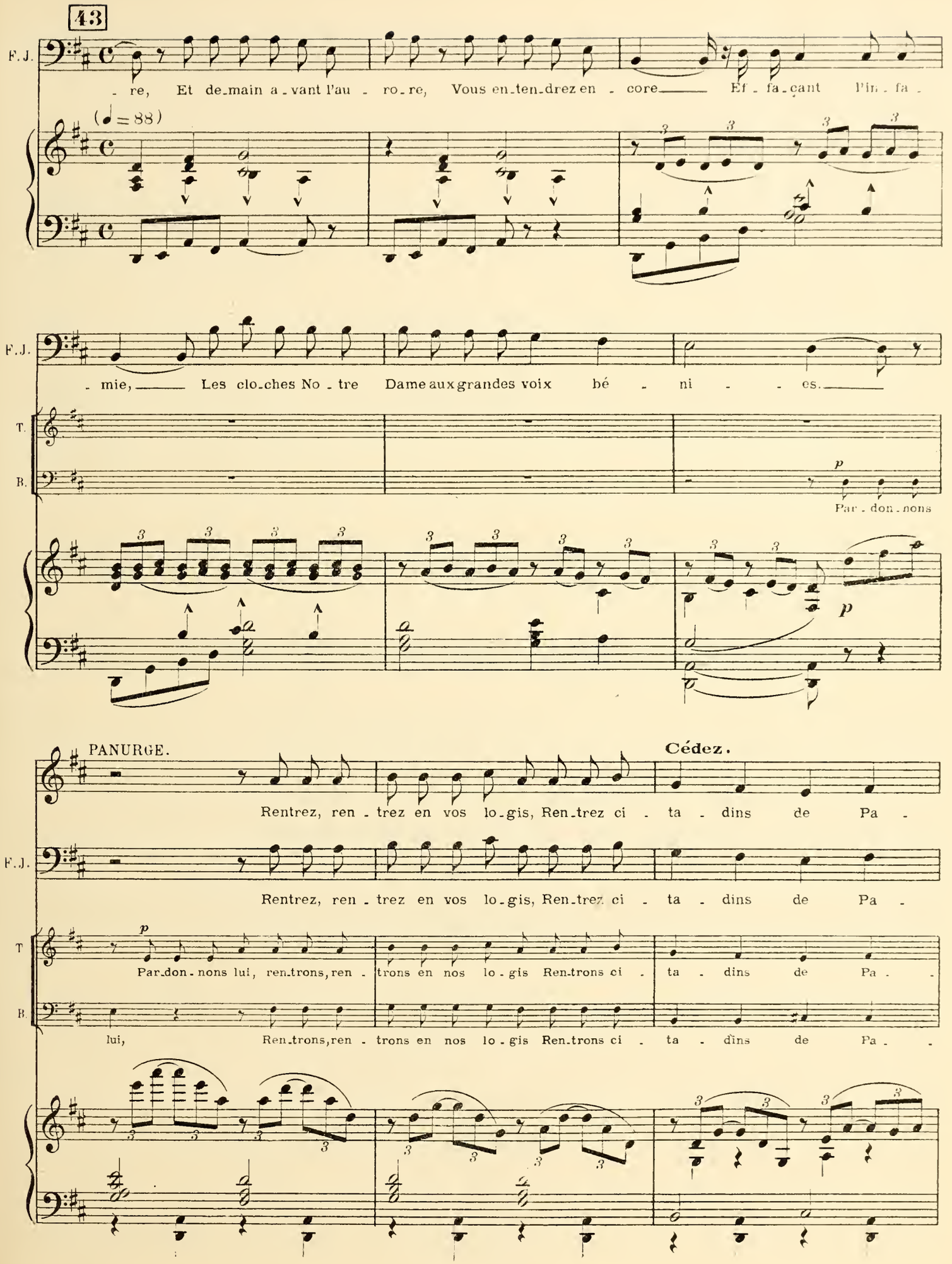
F.J. Pro - fa-na-ti - on, pro - fa-na-ti - on, Vous at-ti-rez sur vous Le cé-les-te cour -

Più animato. (♩=100)

F.J. - roux Ex - com-mu-ni - ca-ti-on! Ex - com-mu-ni - ca-ti-on! A-na - thême A-nathême A ge-


Rall.
40 Tempo.
F. J.
-noux! à ge-noux!
avec terreur.
T.
Pi-tié, pi-tié! Ha! Mon-sieur le Pri-
-eur, E-par-gnez
B.
Tempo. (♩=100)
Rall.
PANURGE.
Non, non!
Non! non!
F. J.
Non, non!
Non! non!
T.
nous!
Ha, mon-sieur le Pri-eur par-don-nez-nous!
B.
Ha, mon-sieur le Pri-eur par-don-nez-nous!
f
f
Rall.
Più rall.
T.
Pi-tié! pi-tié! pi-tié! mon pè-re!
B.
Pi-tié! pi-tié! pi-tie! mon pè-re!
Più rall.
Rall.
p
cresc.


41 Moderato.
Frère JEAN.
Eh bien! eh bien, de-vant ce re-pen-tir sin-cè-re, Mes frè-res, je me sens flé-chir:
Rall.
Tempo.
Moderato. (♩=76)
p
Rall.
Tempo.
F.J.
Ain-si que le Seigneur a dit à ses a-pô-tres, Aimez-vous les uns les au-tres! Ain-si
42
PANURGE.
Par donnons nous les uns les au-tres!
F.J.
donc, Il faut que le par-don ap-pel-le le par-don.
Par-
F.J.
-don-nez d'abord a Pa-nur-ge vo-tre frè-re, Puis, que cha-cun de vous rentre en sa cha-cu-niè-
pp


43
F.J.
re, Et de_main a_vant l'au_ro_re, Vous en_ten_drez en_core Ef_fa_çant l'in_fa_
(♩=88)
F.J.
mie, Les clo_ches No_tre Dame aux grandes voix bé_ni_es.
T.
B.
p
Par_don_nons
p
PANURGE.
Cédez.
Rentrez, ren_trez en vos lo_gis, Ren_trez ci_ta_dins de Pa_
F.J.
Rentrez, ren_trez en vos lo_gis, Ren_trez ci_ta_dins de Pa_
T
p
Par_don_nons lui, ren_trons, ren_trons en nos lo_gis Ren_trons ci_ta_dins de Pa_
B.
lui, Ren_trons, ren_trons en nos lo_gis Ren_trons ci_ta_dins de Pa_

44 **Tempo.**

P. - ris!

F.J. - ris!

T. - ris!

B. - ris!

Tempo. *pp* *perdendosi.*

SCÈNE V

45 **Poco animato.** *pp*

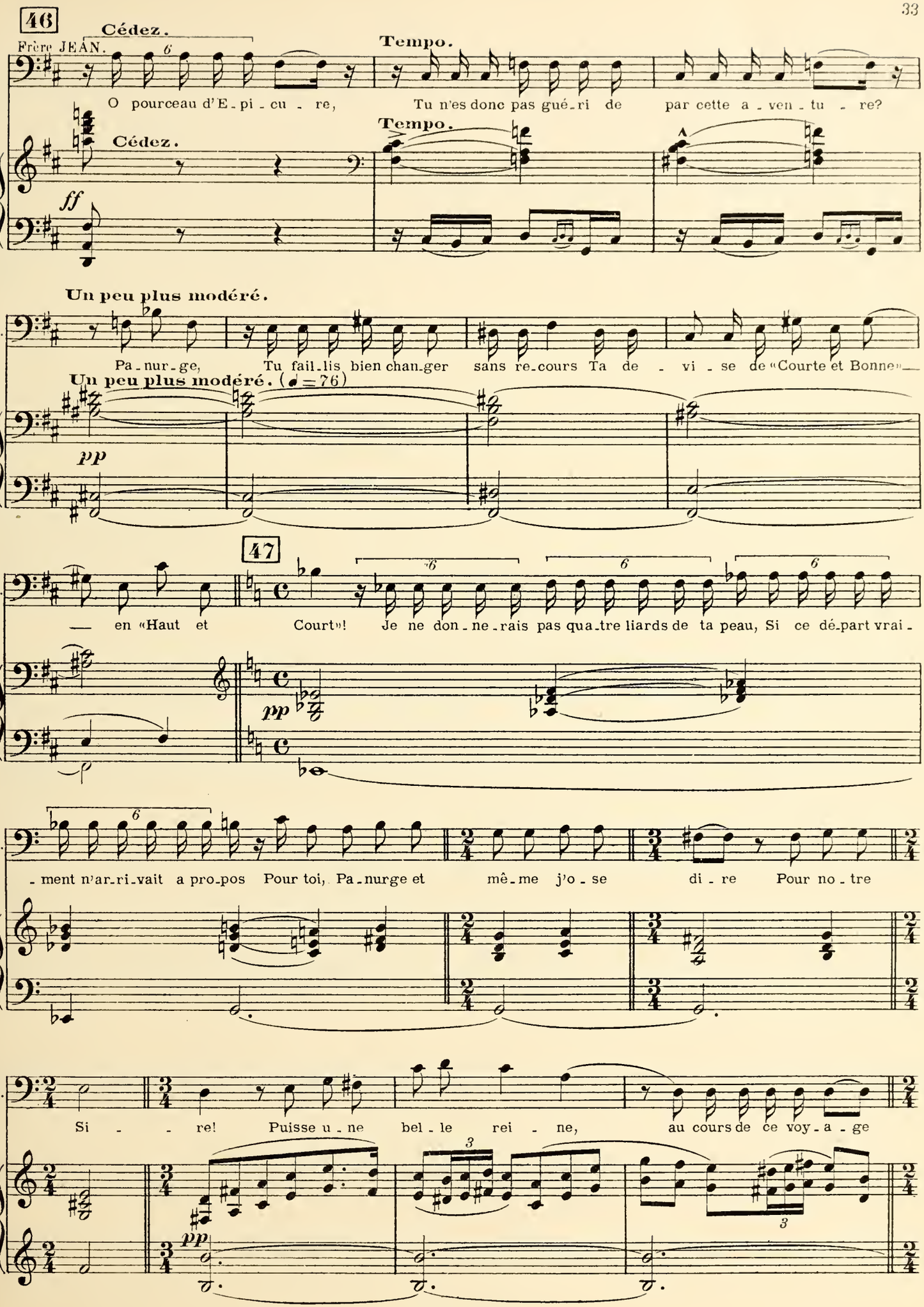
CHŒUR au lointain. ESCHOLIERS. RIBAUDS. RIBAUDES.

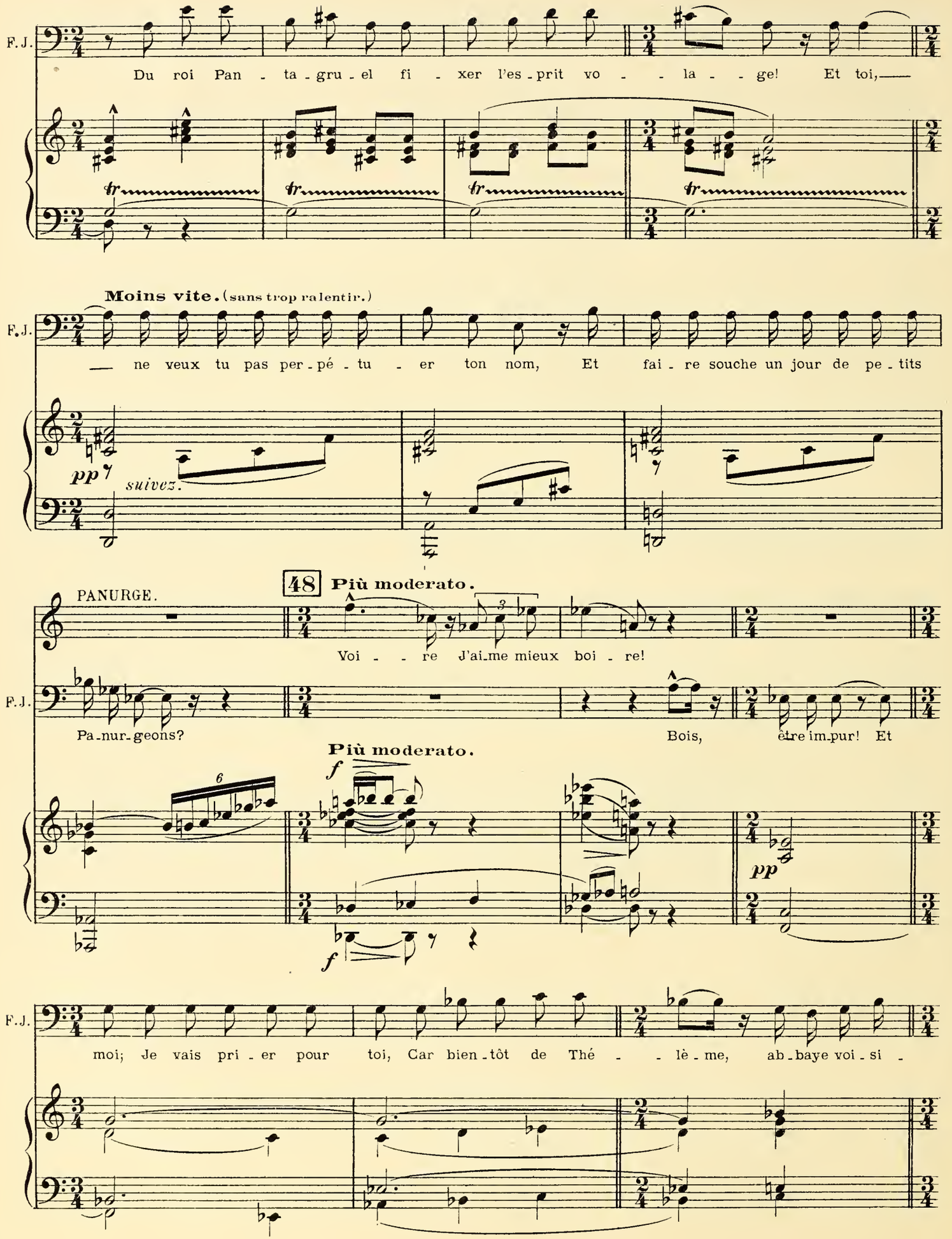
Vi - vons joy - eux, Ri - re

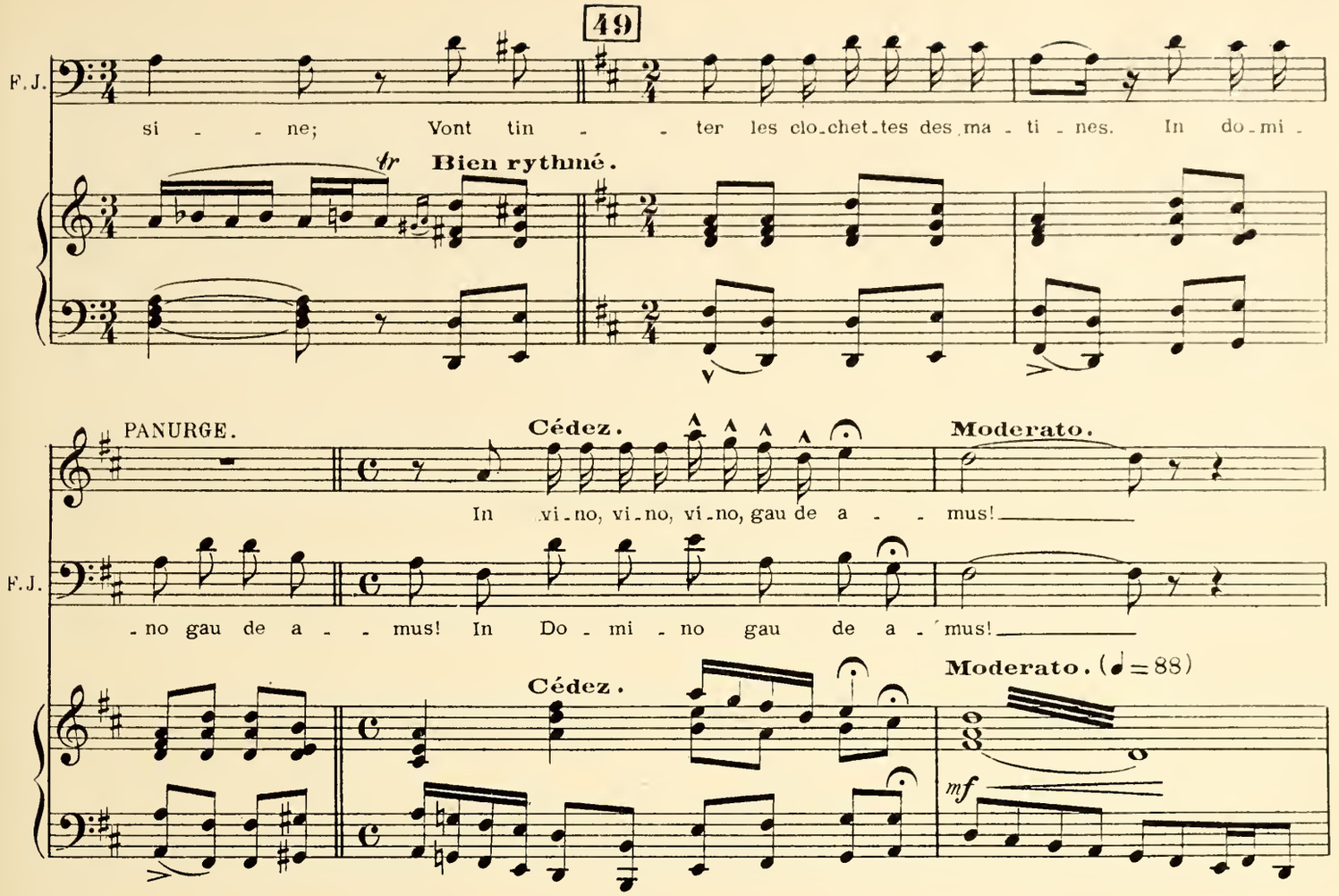
PANURGE.

Ah! ce sont eux, mes gen - tils com - pa - gnons, O to to to to ti.

Ch. grâce à — Dieu, Est le pro - pre de l'hom - me!

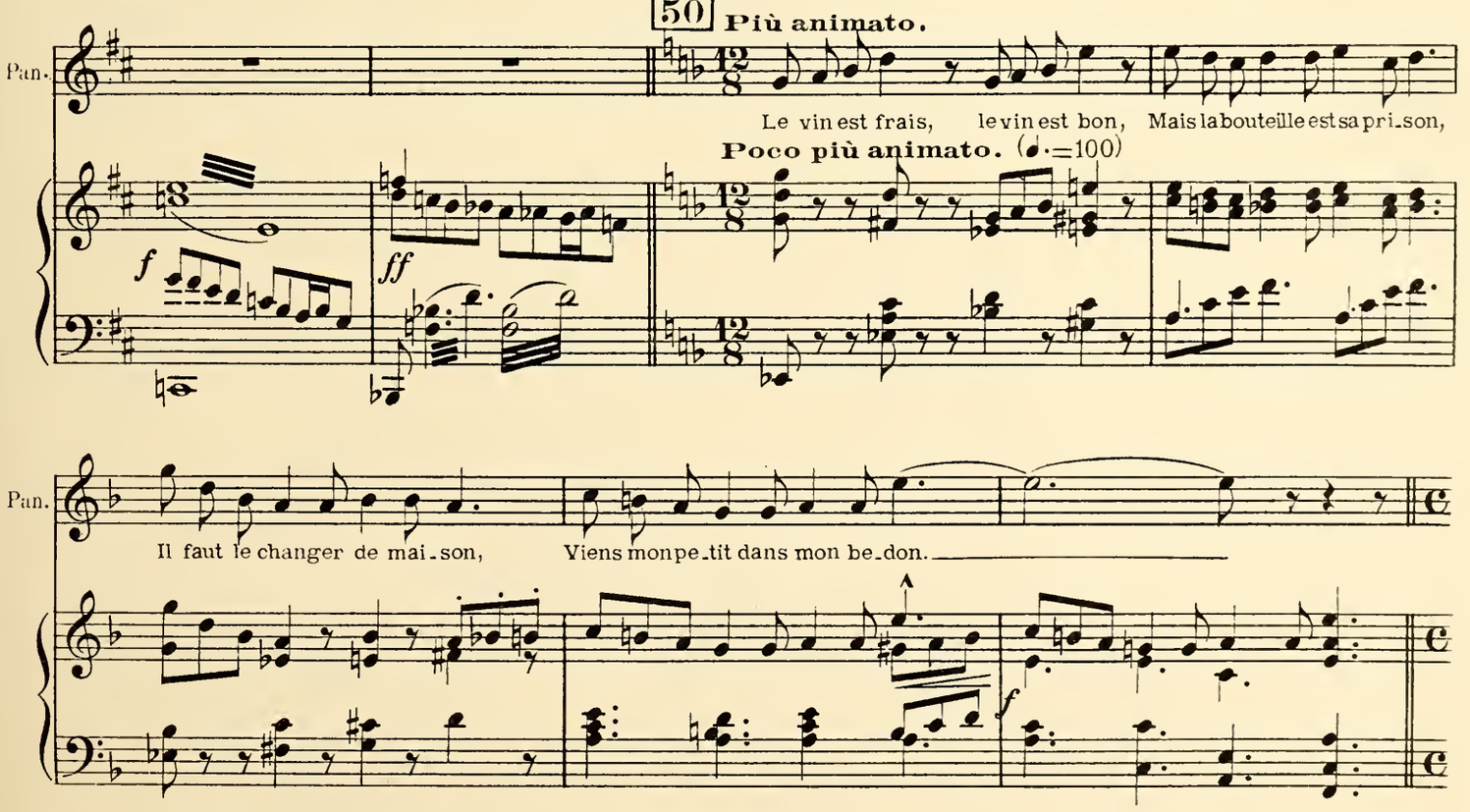

46
Cédez.
Frère JEAN.
O pourceau d'E-pi-cu-re,
Tempo.
Tu n'es donc pas gué-ri de par cette a-ven-tu-re?
Cédez.
Tempo.
ff
Un peu plus modéré.
F.J.
Pa-nur-ge,
Tu fail-lis bien chan-ger sans re-cours Ta de-vi-se de «Courte et Bonne»
Un peu plus modéré. (♩=76)
pp
47
F.J.
— en «Haut et
Court»!
Je ne don-ne-rais pas qua-tre liards de ta peau, Si ce dé-part vrai-
pp
F.J.
-ment n'ar-ri-vait a pro-pos Pour toi, Pa-nurge et
mê-me j'o-se
di-re
Pour no-tre
F.J.
Si - - re!
Puisse u-ne
bel-le
rei-ne,
au cours de ce voy-a-ge
pp


F.J.
Du roi Pan - ta - gru - el fi - xer l'es - prit vo - - la - - ge! Et toi,—
Moins vite. (sans trop ralentir.)
F.J.
— ne veux tu pas per - pé - tu - er ton nom, Et fai - re souche un jour de pe - tits
pp
suivez.
48 Più moderato.
PANURGE.
Voi - - re J'ai me mieux boi - re!
F.J.
Pa - nur - geons?
Bois, être im - pur! Et
Più moderato.
f
pp
f
F.J.
moi; Je vais pri - er pour toi, Car bien - tôt de Thé - - lè - me, ab - baye voi - si -



SCÈNE VI.

Panurge se jette sur un banc tandis que sort Frère Jean, puis tire un flacon de sa gibecière.



Pan.

Viens mon pe_tit dans mon be - don.

il boit.

p *p* *f*

La sorcière, accroupie, et jusqu'alors immobile, écarte ses voiles qui la faisaient ressembler à quelque borne de la place.

ff

51 **Più moderato.**

LA SORCIERE.

Malheur à l'hom_me qui boit seul

Pan.

Più moderato. (♩ = 72)

fp

Vieil - le, d'ou sors-tu cet o_

la S.

De la cour des mi - ra - cles. Veux-tu con_nai_tre ton des_tin, Pa - nurge hom_me de bien?

Pan.

_ra_cle?

p

la S.

Don_ne moi ta main

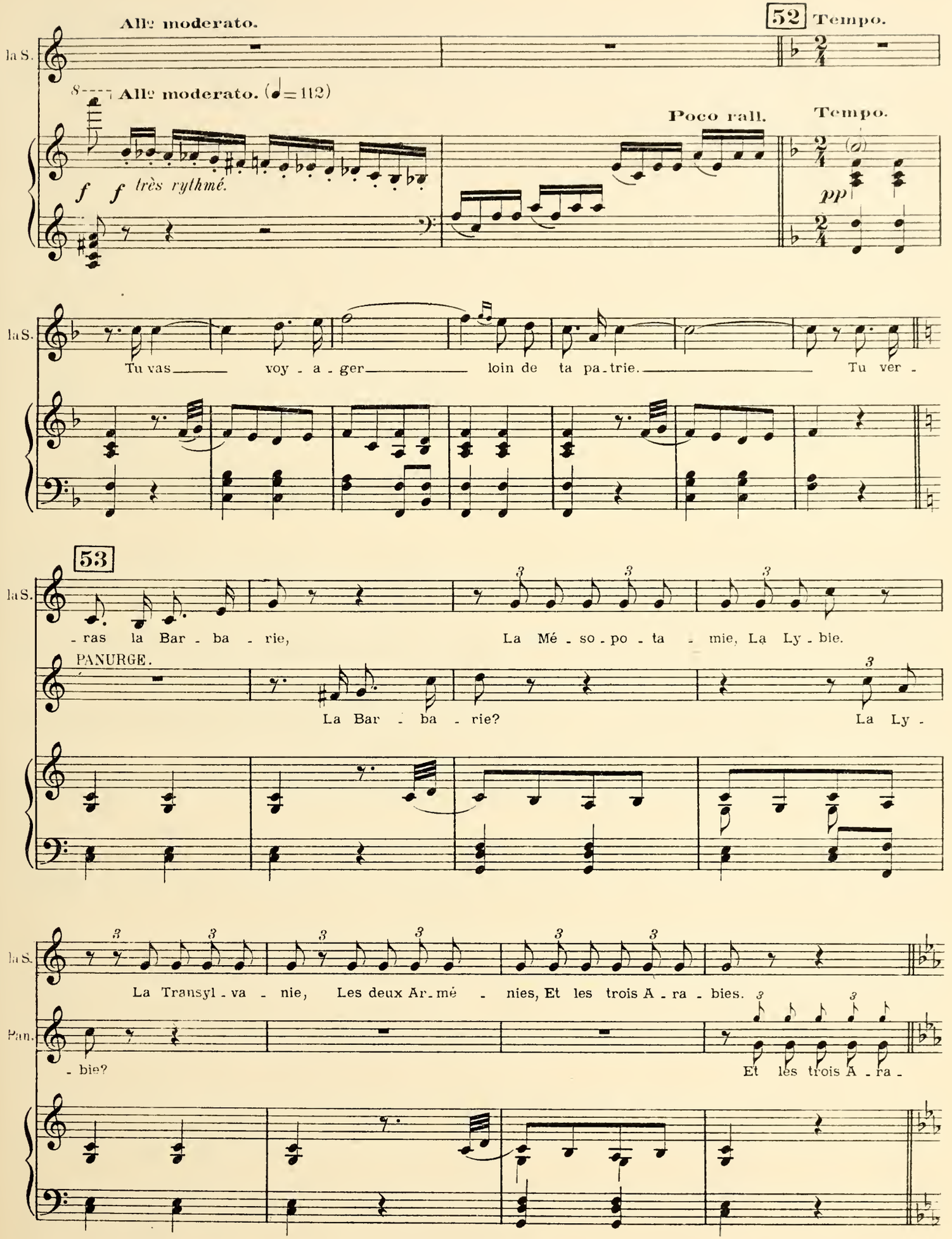
Più animato.

ad lib.

Pan.

Dis moi où je se_rai de - main?

pp *suivez.* *p*


Allo moderato.
52 Tempo.
la S.
Allo moderato. (♩=112)
Poco rall.
Tempo.
f f très rythmé.
pp
Tu vas voy - a - ger loin de ta pa - trie. Tu ver -
53
- ras la Bar - ba - rie, La Mé - so - po - ta - mie, La Ly - bie.
PANURGE.
La Bar - ba - rie? La Ly -
La Transyl - va - nie, Les deux Ar - mé - nies, Et les trois A - ra - bies.
Pan.
- bie?
Et les trois A - ra -

54

la S.

Tu par - vien -

Pan

bi - - - es, Hi, Hi, hi, hi, Ah! Ah! Ah! Ah!

la S.

- dras en - fin A Sal - mi - gon - din Ca - pi -

la S.

- ta - le du pa - ys de Sa - tin. Aus - si

PANURGE.

Voi - - re! Est ce loin?

la S.

loin que le Pa - ra - dis; En vé - ri - té je te le dis.

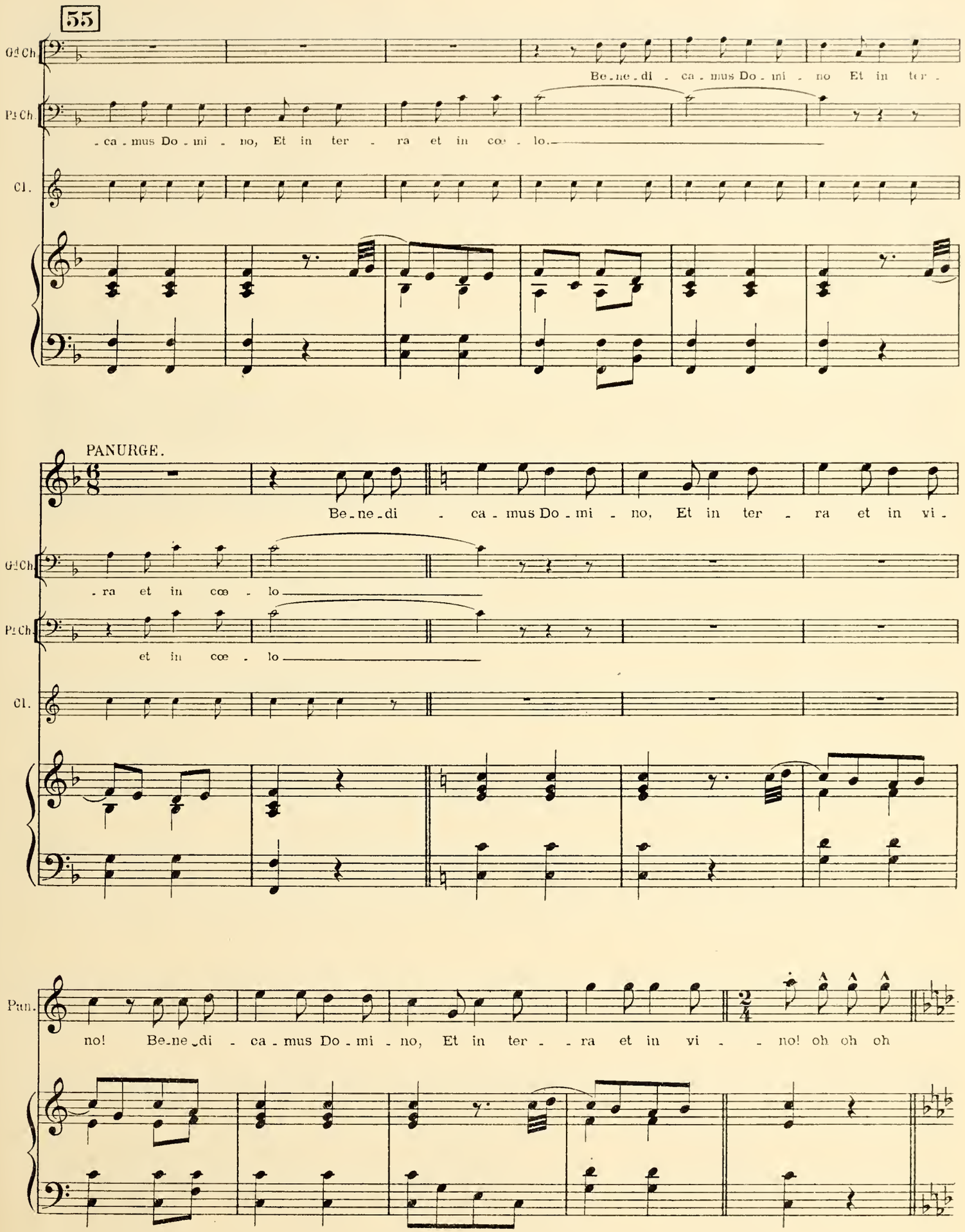
Grand CHŒUR des MOINES au lointain.

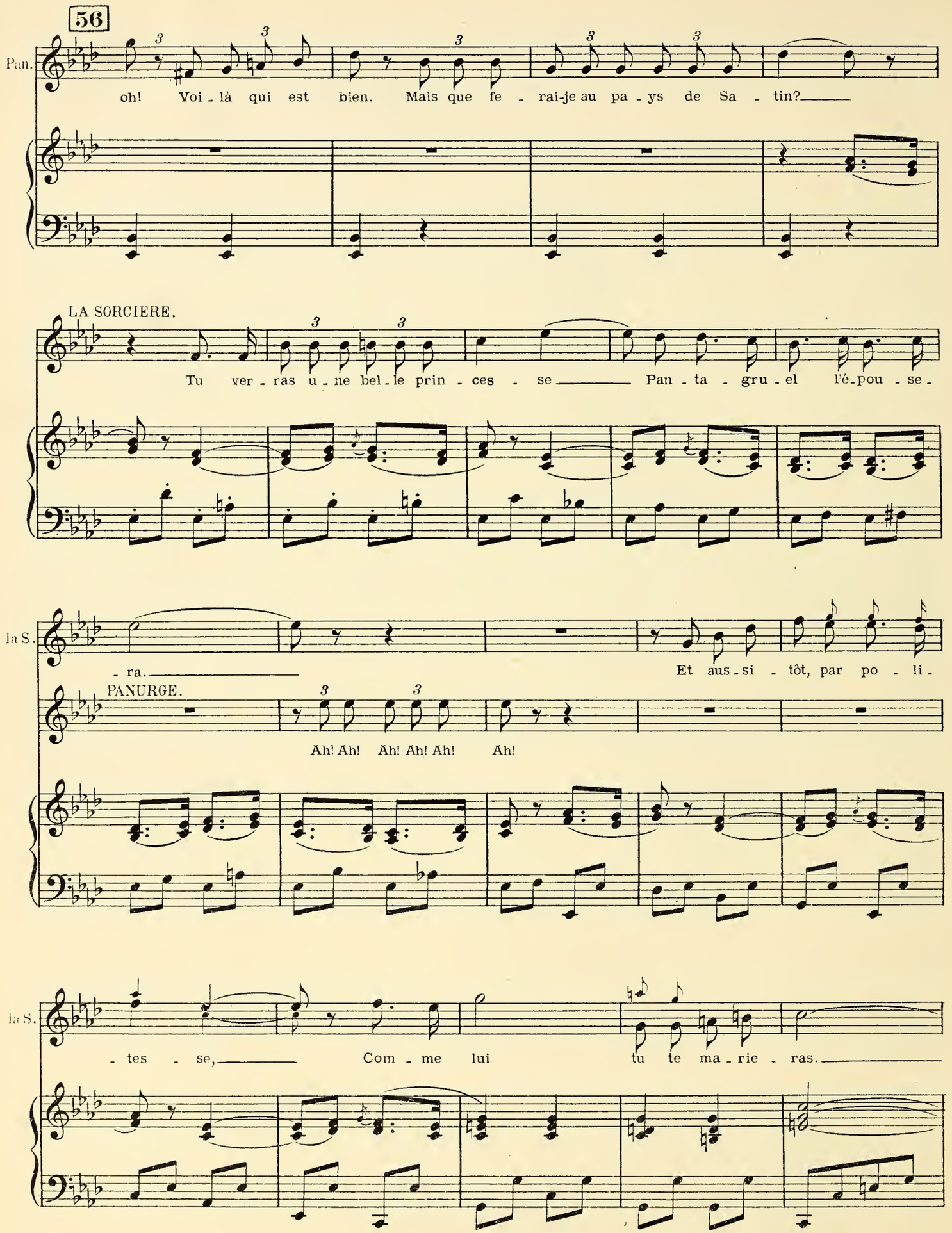
Petit CHŒUR des MOINES au lointain.

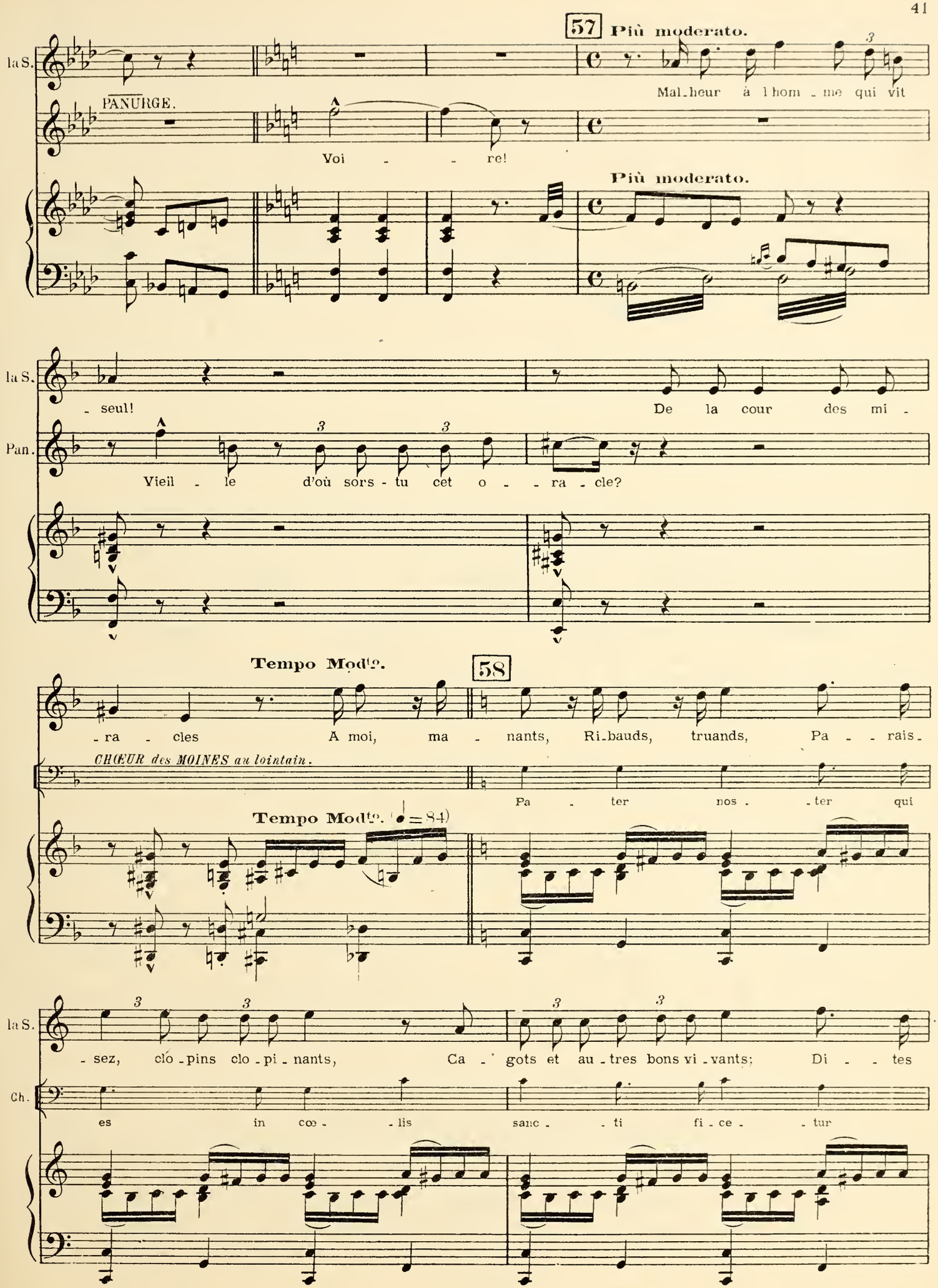
Be - ne - di -

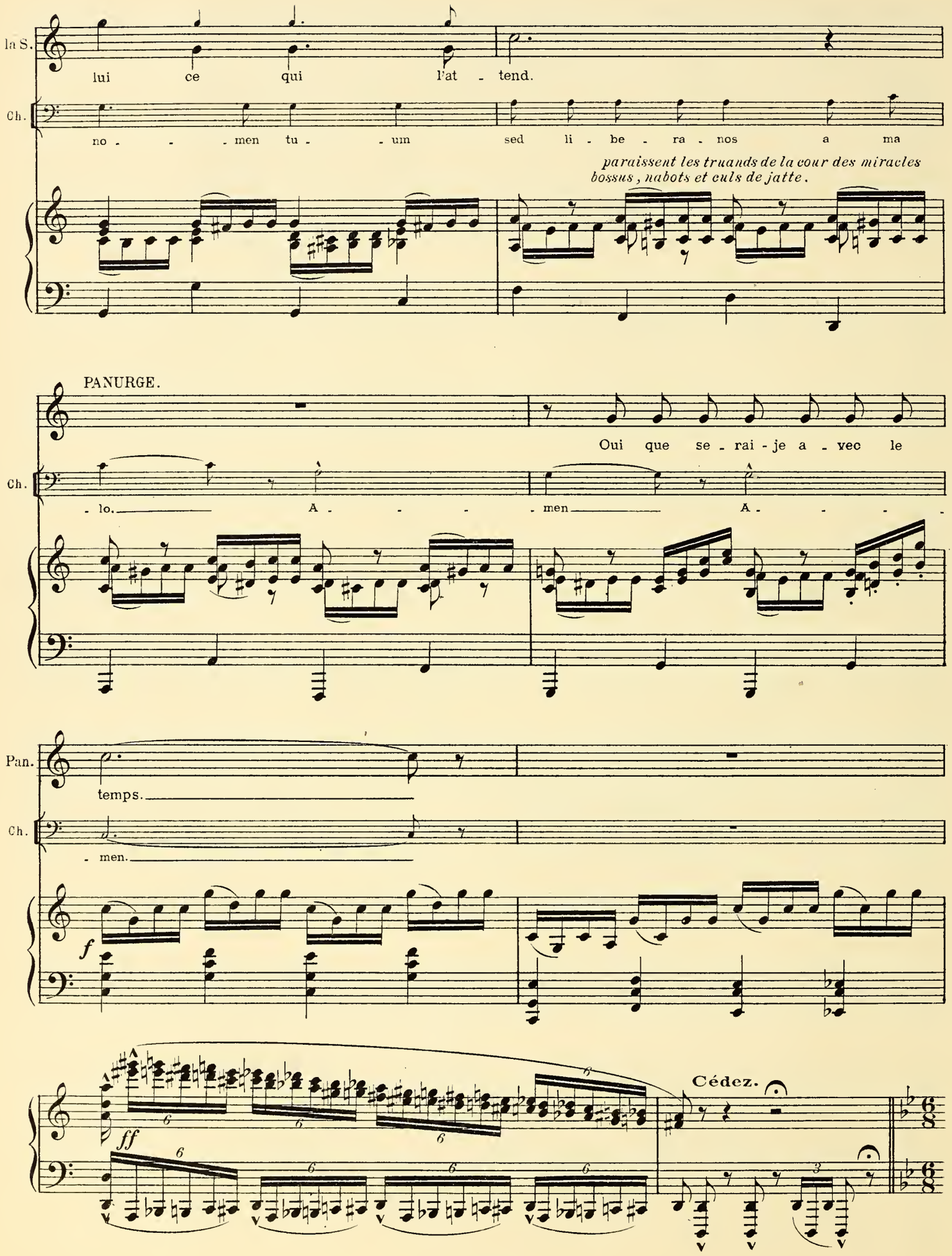
La Cloche du Couvent.

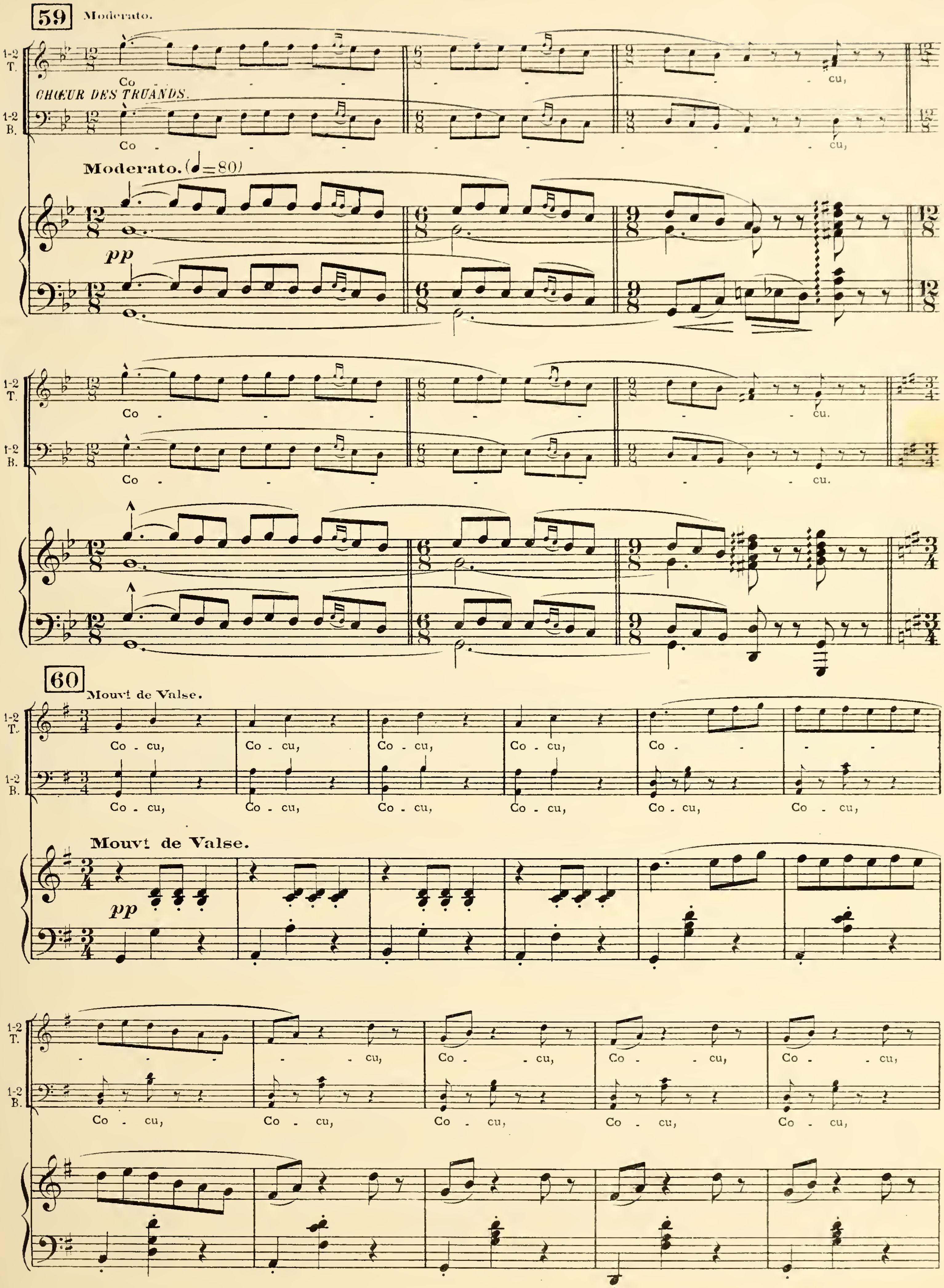
mf

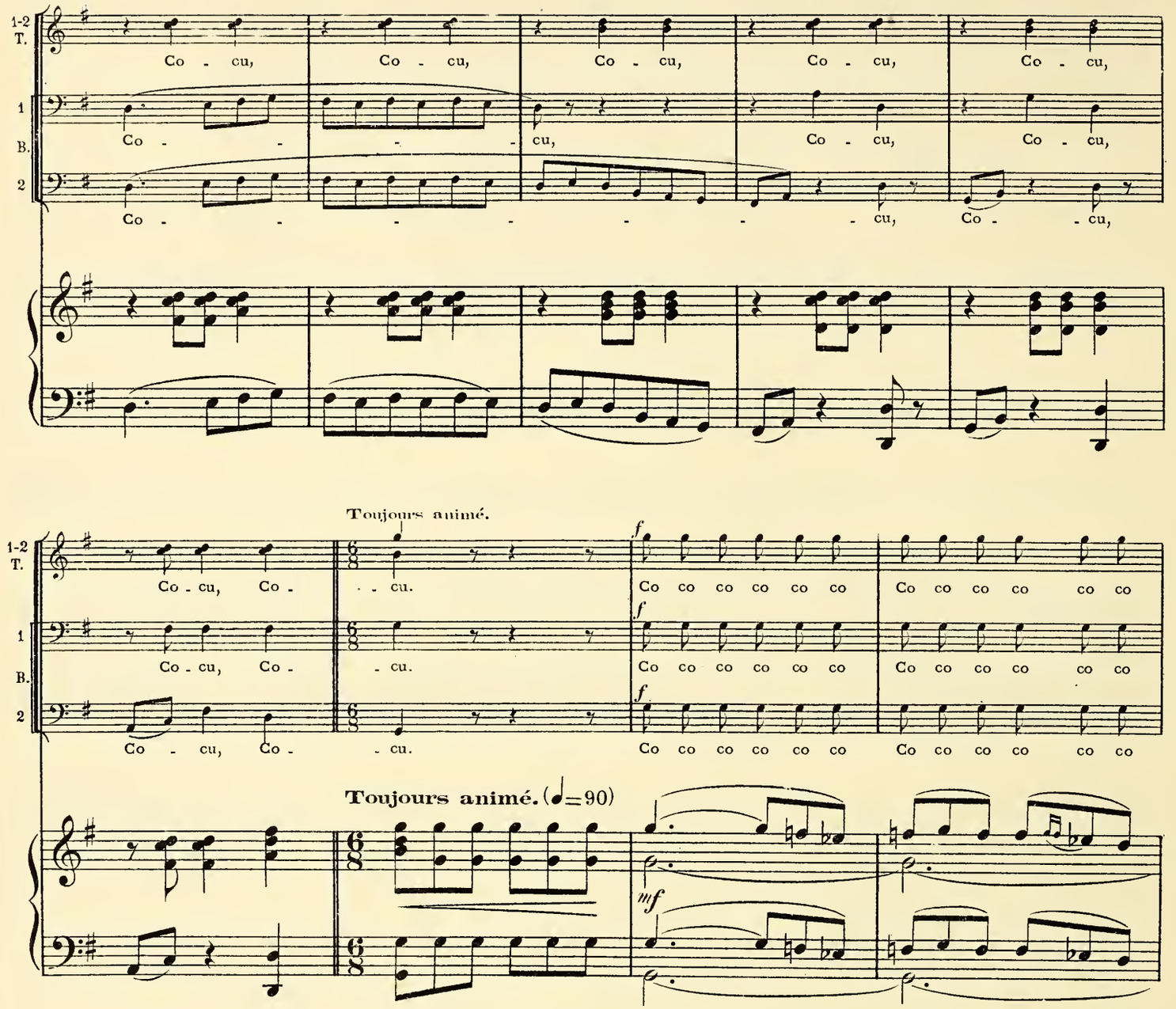

55
Gd Ch
Be-ne-di - ca-mus Do-mi-no Et in ter-
Pt Ch
-ca-mus Do-mi-no, Et in ter-ra et in co-lo.
Cl.
PANURGE.
Be-ne-di - ca-mus Do-mi-no, Et in ter-ra et in vi-
-ra et in cœ-lo
et in cœ-lo
Pan.
no! Be-ne-di - ca-mus Do-mi-no, Et in ter--ra et in vi--no! oh oh oh


56
Pan.
oh! Voi - là qui est bien. Mais que fe - rai-je au pa - ys de Sa - tin?
LA SORCIERE.
Tu ver - ras u - ne bel - le prin - ces - se Pan - ta - gru - el l'é - pou - se -
la S.
- ra.
Et aus - si - tôt, par po - li -
PANURGE.
Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!
la S.
- tes - se, Com - me lui tu te ma - rie - ras.

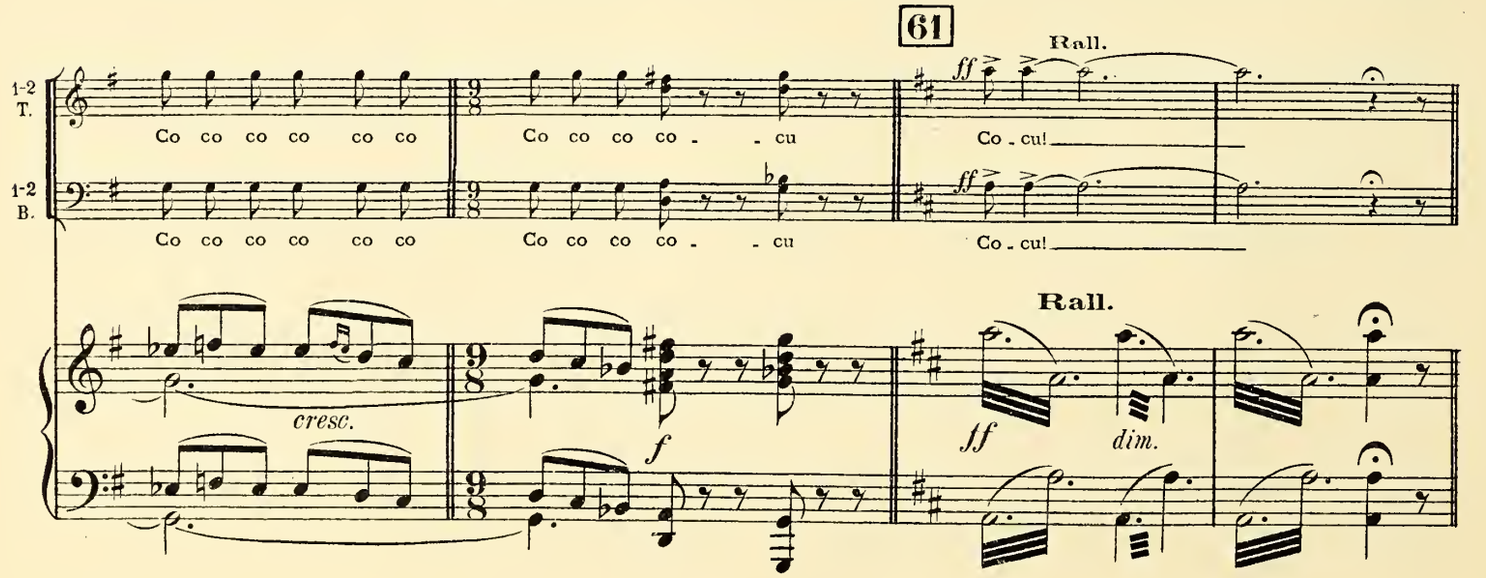

57
Più moderato.
la S.
Mal-heur à l'hom-me qui vit
PANURGE.
Voi - - re!
Più moderato.
la S.
- seul!
De la cour des mi -
Pan.
Vieil - le d'où sors-tu cet o - - ra - cle?
Tempo Mod^to.
58
- ra - cles
A moi, ma - nants, Ri-bauds, truands, Pa - - rais-
CHŒUR des MOINES au lointain.
Pa - ter nos - ter qui
Tempo Mod^to. (♩ = 84)
la S.
- sez, clo-pins clo-pi-nants, Ca - gots et au-tres bons vi-vants; Di - - tes
Ch.
es in coe - - lis sanc - - ti fi-ce - - tur

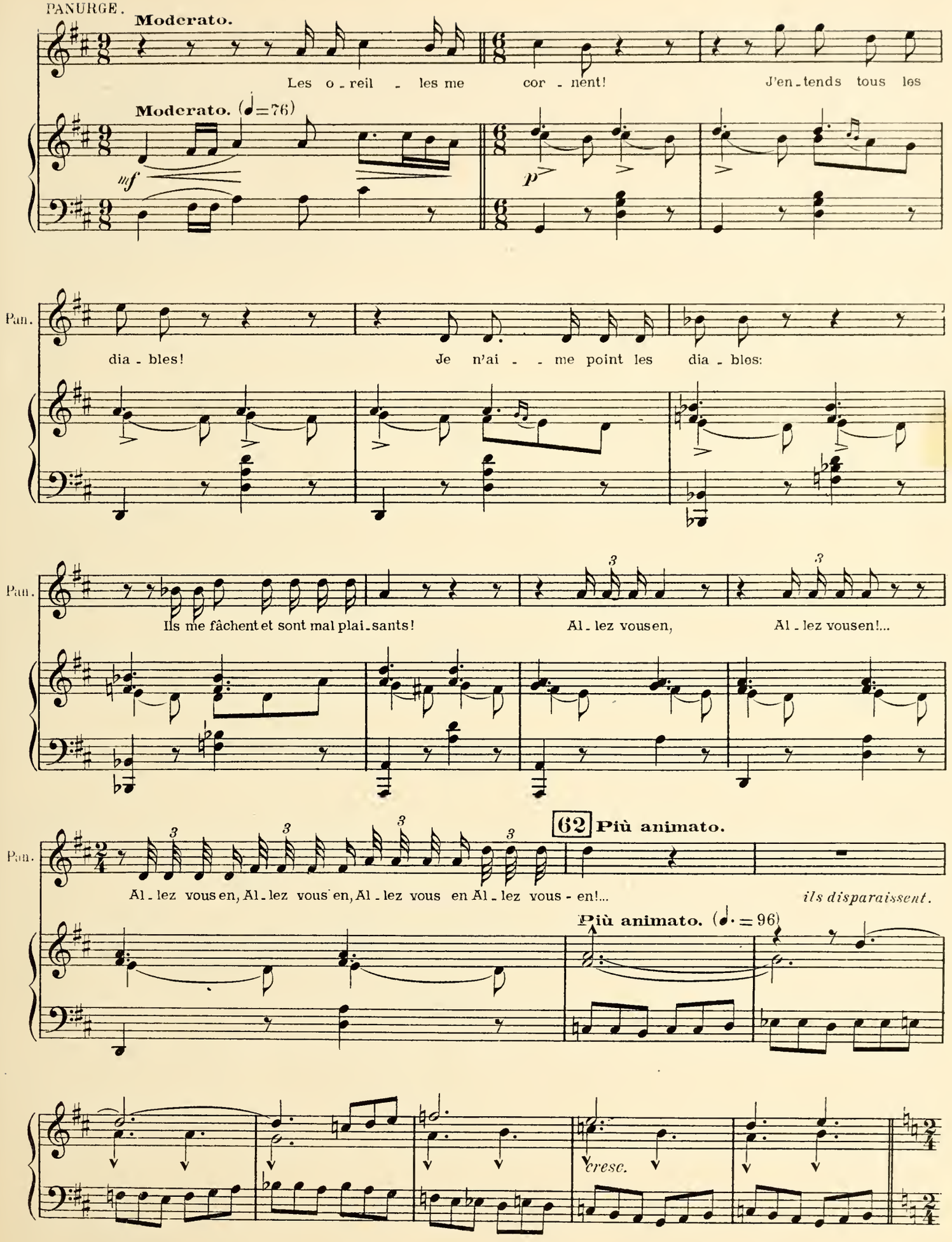

la S.
lui ce qui l'at - tend.
Ch.
no - - - men tu - - um sed li - be - ra - nos a ma
paraissent les truands de la cour des miracles bossus, nabots et culs de jatte.
PANURGE.
Oui que se - rai - je a - vec le
Ch.
- lo. A - - - - men A - - - -
Pan.
temps.
Ch.
- men.
f
ff
Cédez.


59
Moderato.
1-2 T.
Co - - - - - - cu,
CHŒUR DES TRUANDS.
1-2 B.
Co - - - - - - cu,
Moderato. (♩=80)
pp
Co - - - - - - cu.
Co - - - - - - cu.
60
Mouvt de Valse.
Co - cu, Co - cu, Co - cu, Co - cu, Co - - -
Co - cu, Co - cu, Co - cu, Co - cu, Co - cu, Co - cu,
Mouvt de Valse.
pp
- - - - - cu, Co - cu, Co - cu, Co - cu,
Co - cu, Co - cu, Co - cu, Co - cu, Co - cu,


1-2 T.
1 B.
2
Co - cu,
Co - cu,
Co - cu,
Co - cu,
Co - cu,
Co - - - - cu,
Co - cu,
Co - cu,
Co - - - - - - cu,
Co - cu,

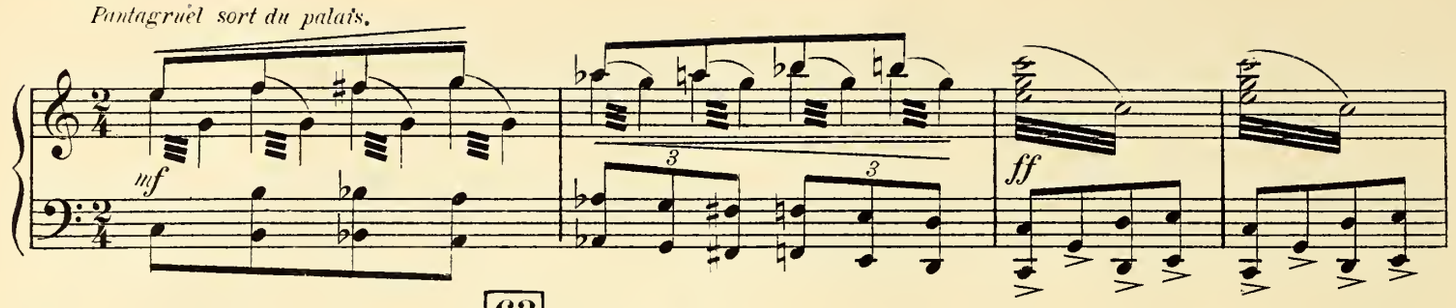
Toujours animé.
1-2 T.
1 B.
2
Co - cu, Co -
- cu.
Co co co co co co
Co co co co co co
Toujours animé. (♩=90)
f
mf


61
Rall.
1-2 T.
1-2 B.
Co co co co co co
Co co co co - - cu
Co - cu!
ff
cresc.
f
Rall.
ff
dim.


PANURGE.
Moderato.
Les o - reil - les me cor - nent! J'en - tends tous les
Moderato. (♩=76)
mf
p
Pan.
dia - bles! Je n'ai - - me point les dia - bles:
Pan.
Ils me fâchent et sont mal plai - sants! Al - lez vous en, Al - lez vous en!...
Pan.
62 Più animato.
Al - lez vous en, Al - lez vous en, Al - lez vous en Al - lez vous - en!...
ils disparaissent.
Più animato. (♩.=96)
cresc.

SCÈNE VII.

Pantagruel sort du palais.

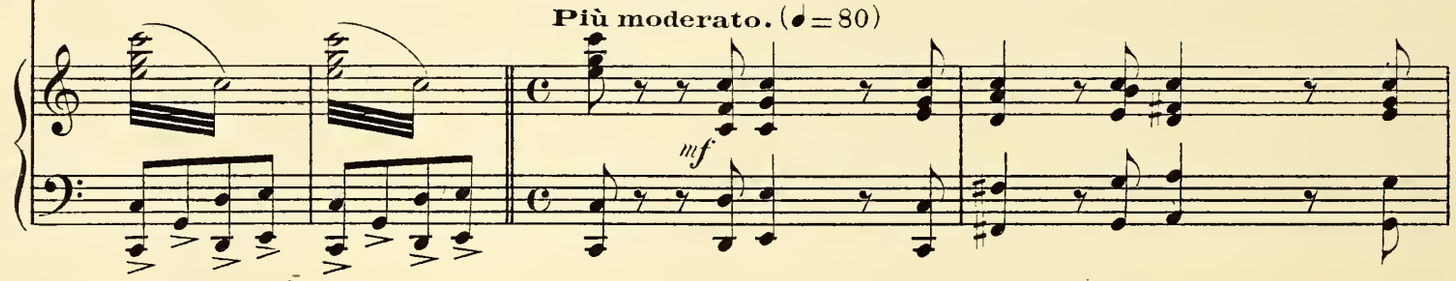


PANTAGRUEL.

63 **Più moderato.**

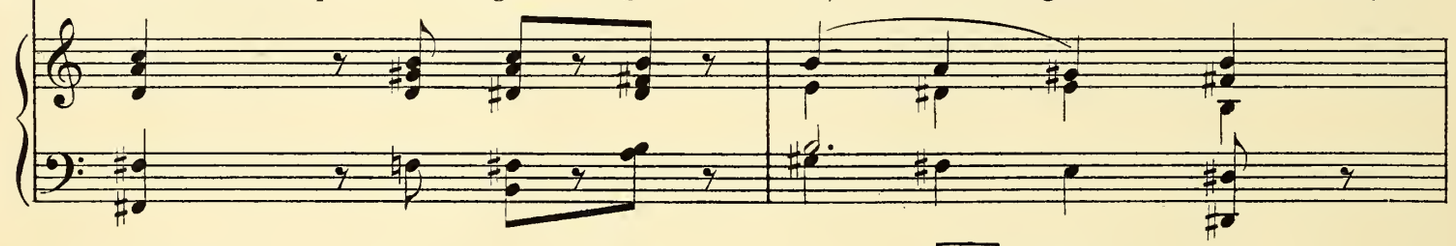
Al - lons, al - lons! Pa - nur - ge, à qui donc, pen ses -

Più moderato. (♩ = 80)



P.

- tu? N'est - il pas in - con - gru Que moi, ton bon sei - gneur Je doive i - ci cher -



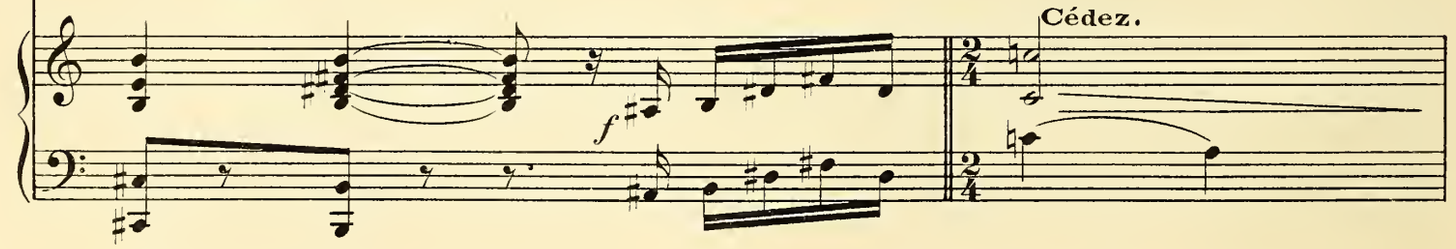
PANURGE.

64 **Cédez.**

J'é - - tais i - ci fort sou - ci -

P.

- cher mon ser - vi - teur?



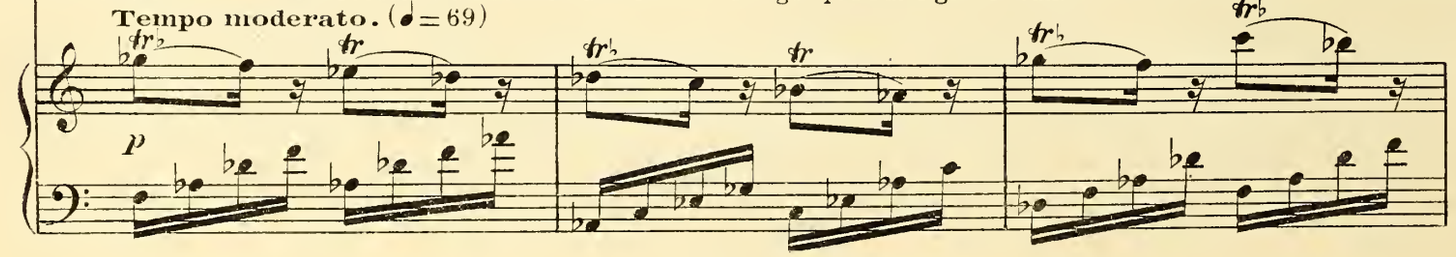
Cédez.

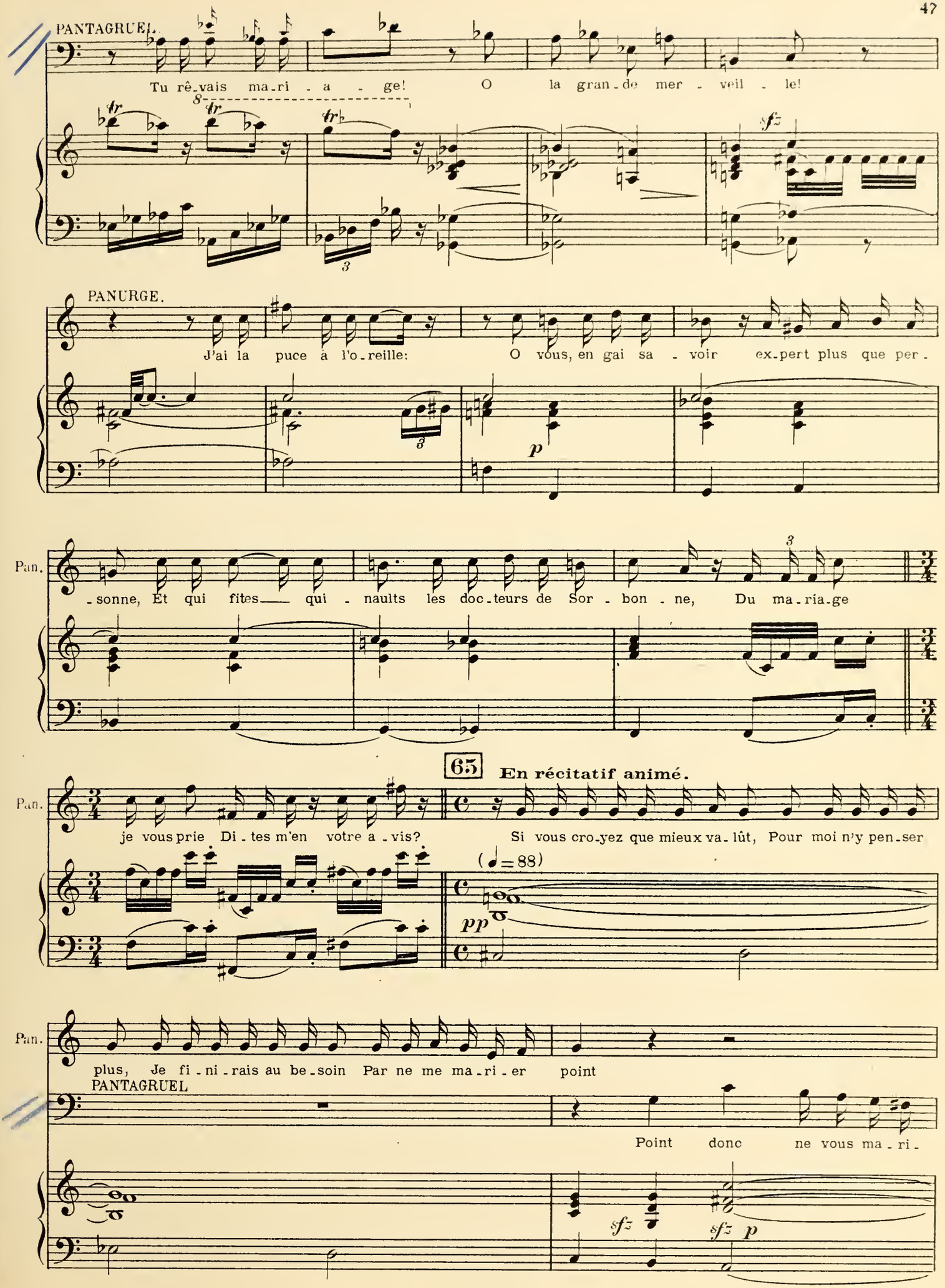
Tempo moderato.

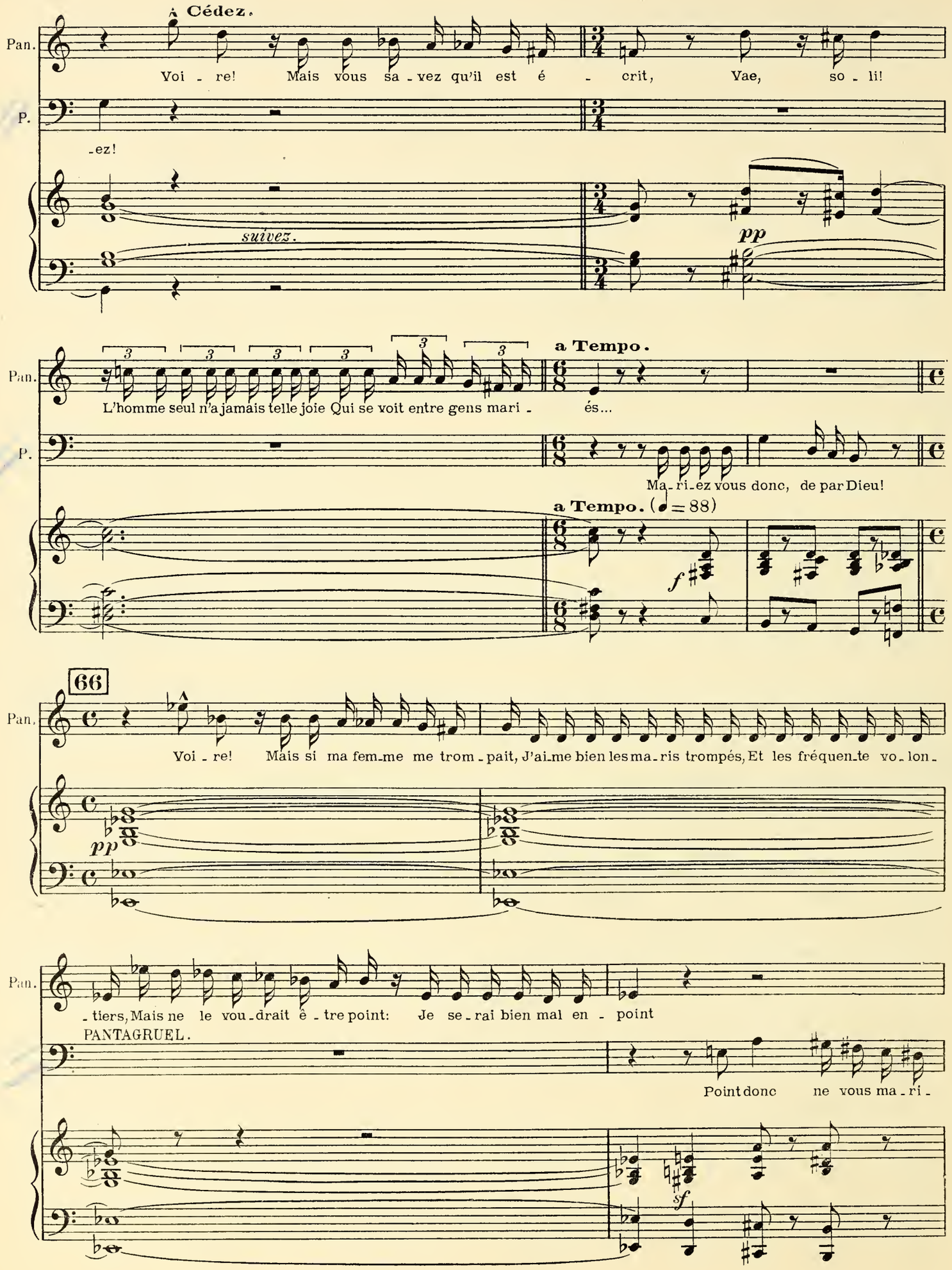
Pan.

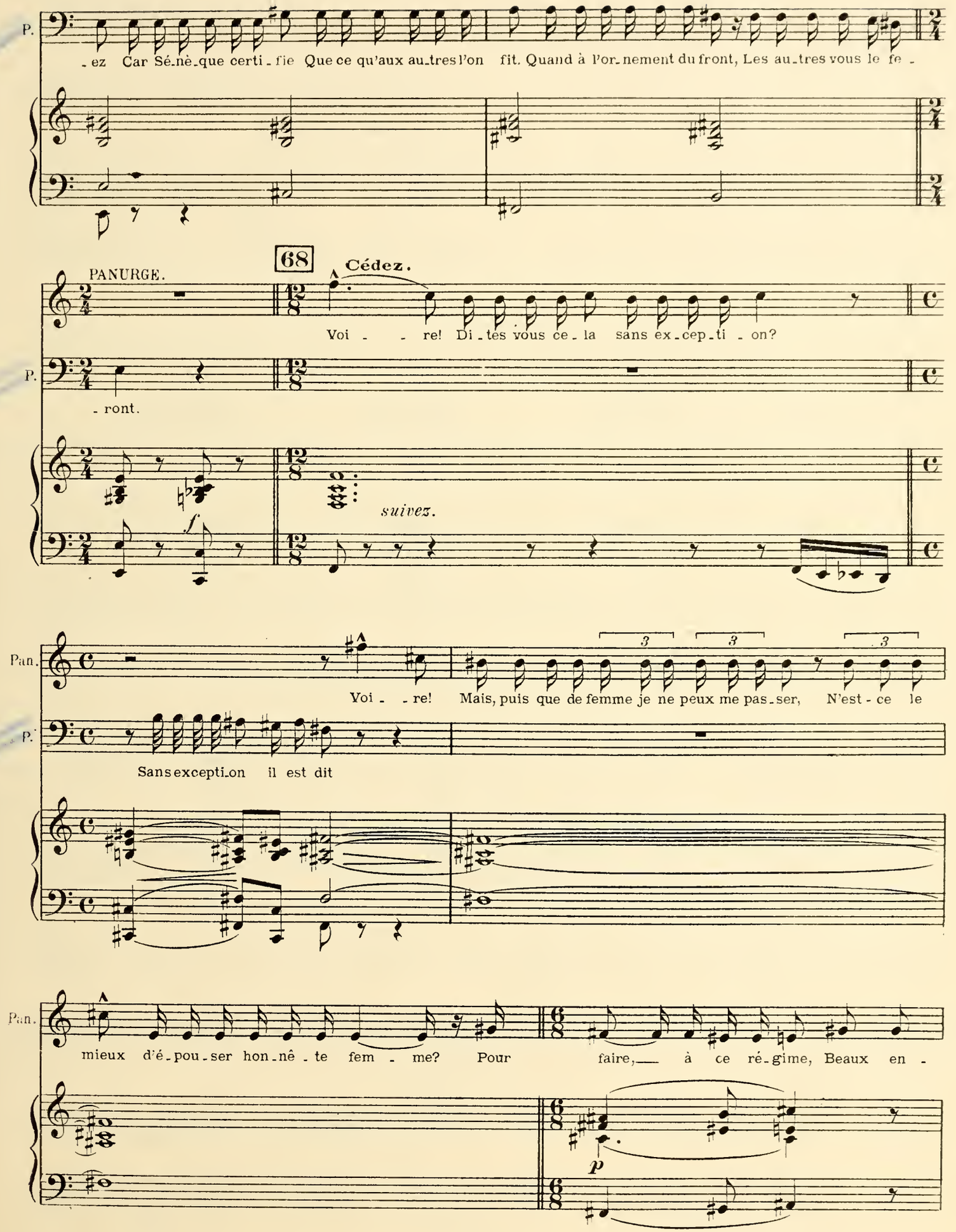
- eux Je rê - vais ma - ri - a - - ge pro - di - gi - eux.

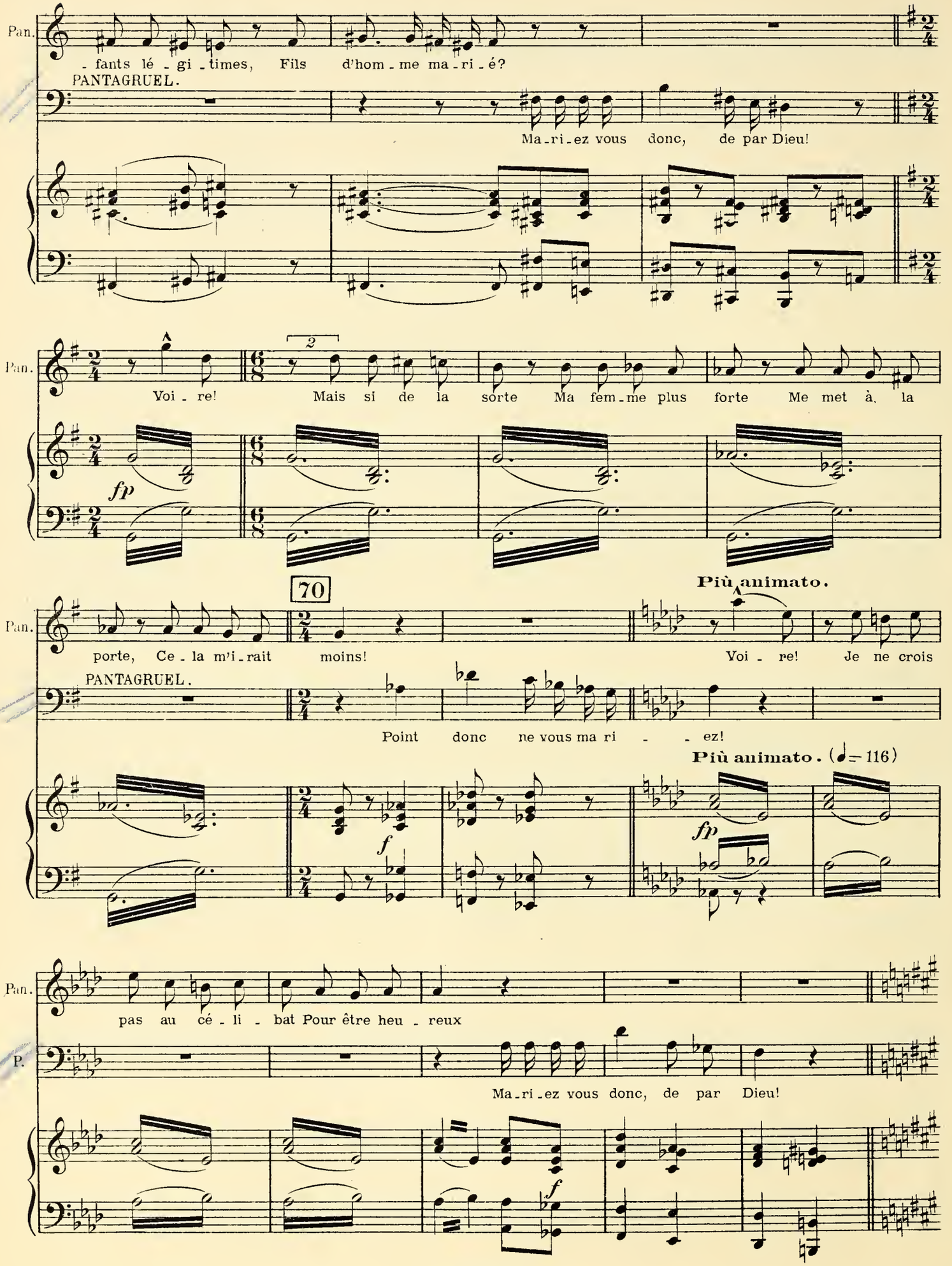
Tempo moderato. (♩ = 69)




PANTAGRUEL.
Tu rê-vais ma-ri-a-ge! O la gran-de mer-veil-le!
PANURGE.
J'ai la puce à l'o-reille: O vous, en gai sa-voir ex-pert plus que per-
Pan.
-sonne, Et qui fites qui-naults les doc-teurs de Sor-bon-ne, Du ma-ria-ge
65
En récitatif animé.
Pan.
je vous prie Di-tes m'en votre a-vis?
Si vous cro-yez que mieux va-lût, Pour moi n'y pen-ser
(♩=88)
Pan.
plus, Je fi-ni-rais au be-soin Par ne me ma-ri-er point
PANTAGRUEL
Point donc ne vous ma-ri-


Cédez.
Pan.
Voi - re! Mais vous sa - vez qu'il est é - crit, Vae, so - li!
P.
-ez!
suivez.
pp
a Tempo.
Pan.
L'homme seul n'a jamais telle joie Qui se voit entre gens mari - és...
P.
Ma - ri - ez vous donc, de par Dieu!
a Tempo. (♩ = 88)
f
66
Pan.
Voi - re! Mais si ma fem - me me trom - pait, J'ai - me bien les ma - ris trompés, Et les fréquen - te vo - lon -
pp
Pan.
- tiers, Mais ne le vou - drait ê - tre point: Je se - rai bien mal en - point
PANTAGRUEL.
Point donc ne vous ma - ri -
sf


P.
- ez Car Sé-nè-que certi - fie Que ce qu'aux au-tres l'on fit. Quand à l'or-nement du front, Les au-tres vous le fe -
PANURGE.
68
Cédez.
Voi - - re! Di-tes vous ce-la sans ex-cep-ti - on?
- ront.
suivez.
f
Pan.
Voi - - re! Mais, puis que de femme je ne peux me pas-ser, N'est-ce le
Sans excepti-on il est dit
mieux d'é-pou-ser hon-nê-te fem - me? Pour faire, à ce ré-gime, Beaux en -
p


Pan.
- fants lé - gi - times, Fils d'hom - me ma - ri - é?
PANTAGREL.
Ma - ri - ez vous donc, de par Dieu!
Pan.
Voi - re! Mais si de la sorte Ma fem - me plus forte Me met à la
fp
70
Più animato.
Pan.
porte, Ce - la m'i - rait moins! Voi - re! Je ne crois
PANTAGREL.
Point donc ne vous ma ri - - ez!
Più animato. (♩= 116)
f
fp
Pan.
pas au cé - li - bat Pour être heu - reux
P.
Ma - ri - ez vous donc, de par Dieu!
f

71

Pan.

Voi - re! Mais en - cor C'est mon or Qu'el-le prend, vous ri - ez?

P.

Point

f

72 **Toujours plus animé.**

Pan.

Voi - re! Es - - poir A -

P.

donc ne vous ma-ri - - ez!

Toujours plus animé.

sf

73 **Moderato.**

Pan.

- dieu! Voi - - re!

P.

Ma-ri-ez vous donc, de par Dieu! Voi - -

Moderato. (♩=84)

sf *f* *f* *dim.*

P.

- - - - re! Di-tes vous que le ma-ri-age A de pé-ril-leux a-pa-

P

-nages Tout pa-reils a ce co-quil-la-ge Que nous nom-mons la cor-ne de Ham-

PANURGE.

la cor-ne de Ham-mon?

P.

mon. C'est, Pa-nurge, é-cou-te bien, Un co-quil-la-ge bi-

Allegretto. 74

Pan.

Cor-ne?

Cédez.

P.

-gor-ne. A couleur d'or et for-me d'u-ne cor-ne. Cor-ne de bé-lier,

Cédez. Allegretto. (♩ = 69)

p

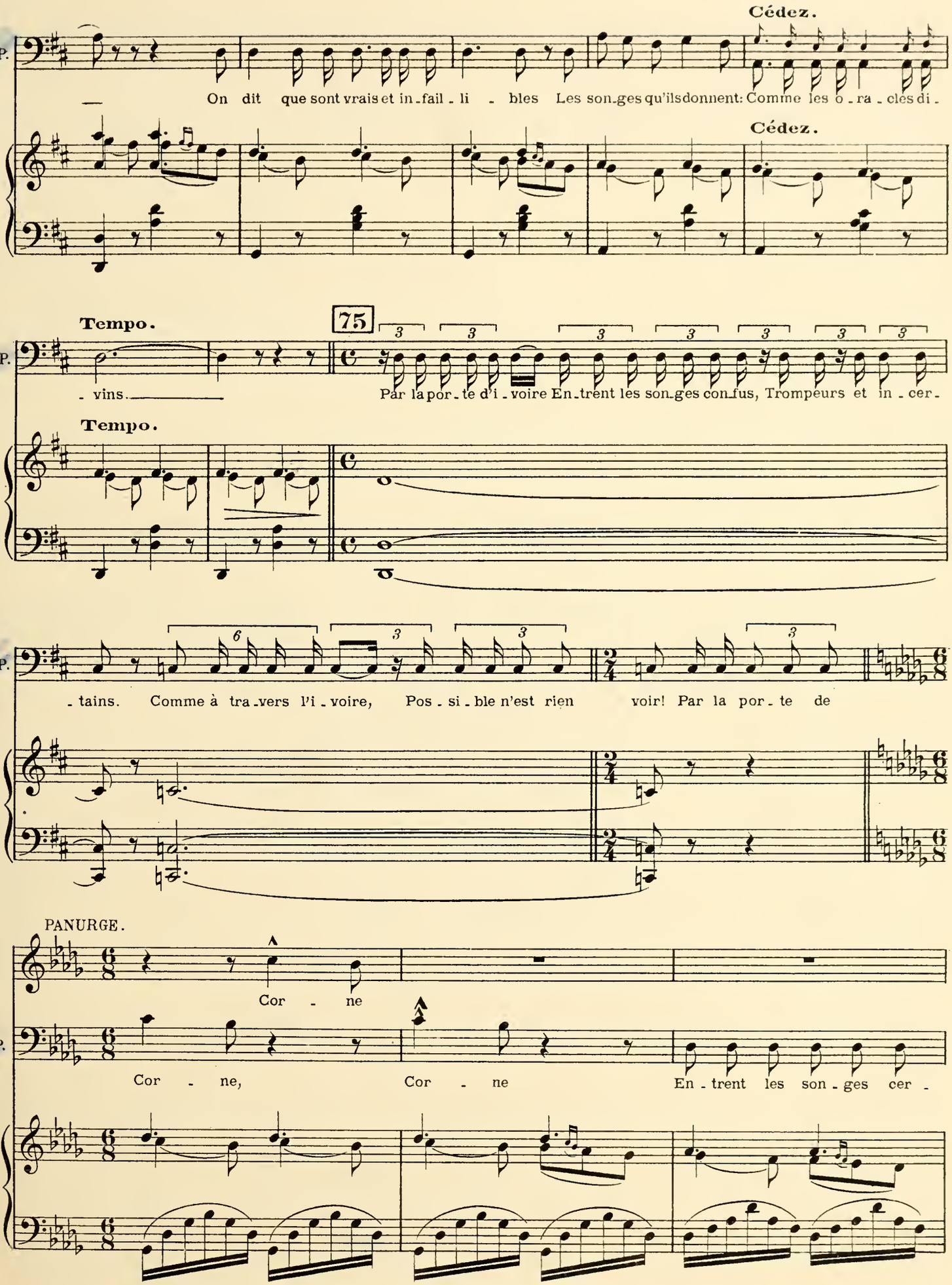
pp

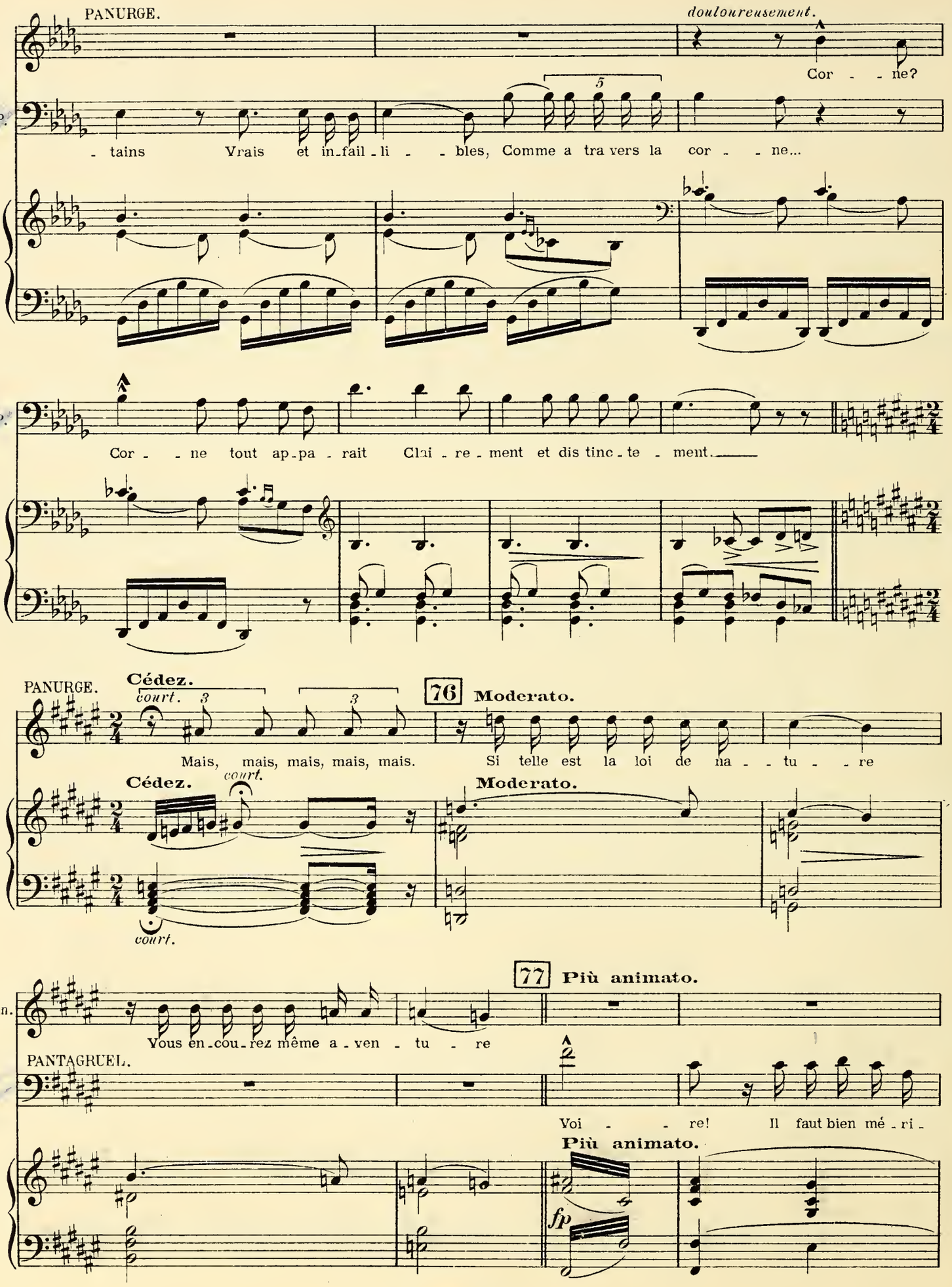
Pan.

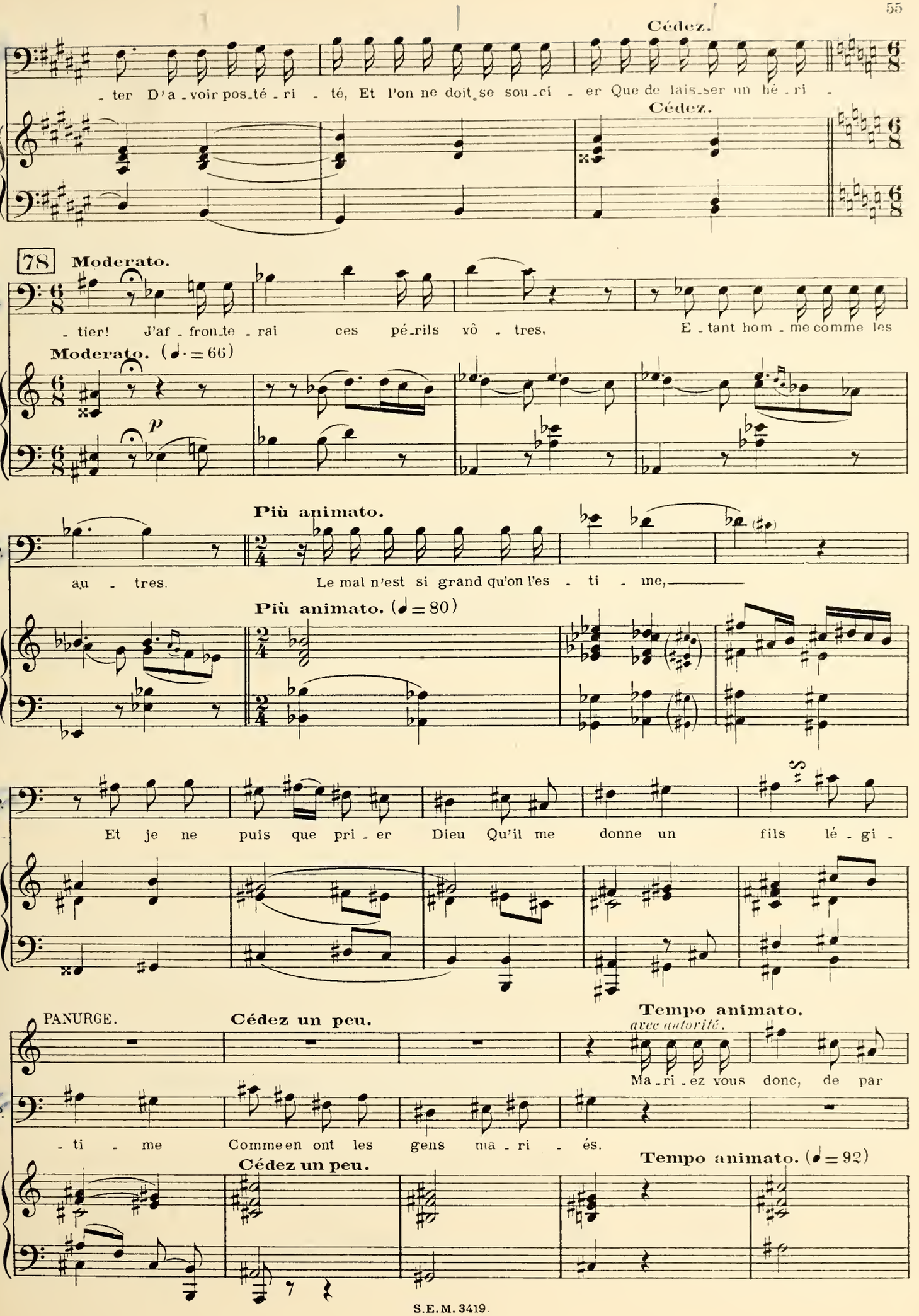
Cor-ne?

P.

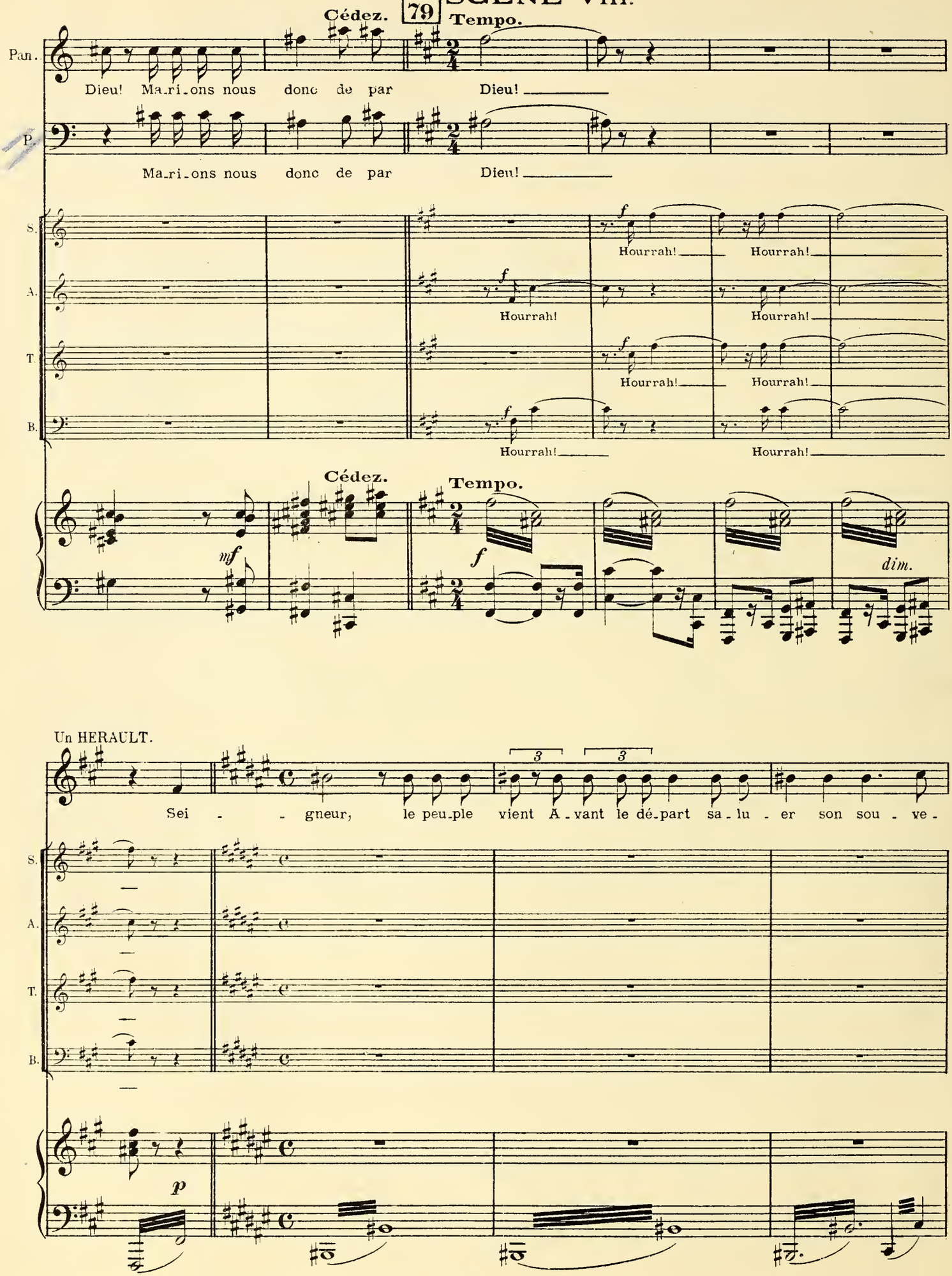
— comme est la cor-ne, Cor-ne de Ju-pi-ter Hammo-ni-en!

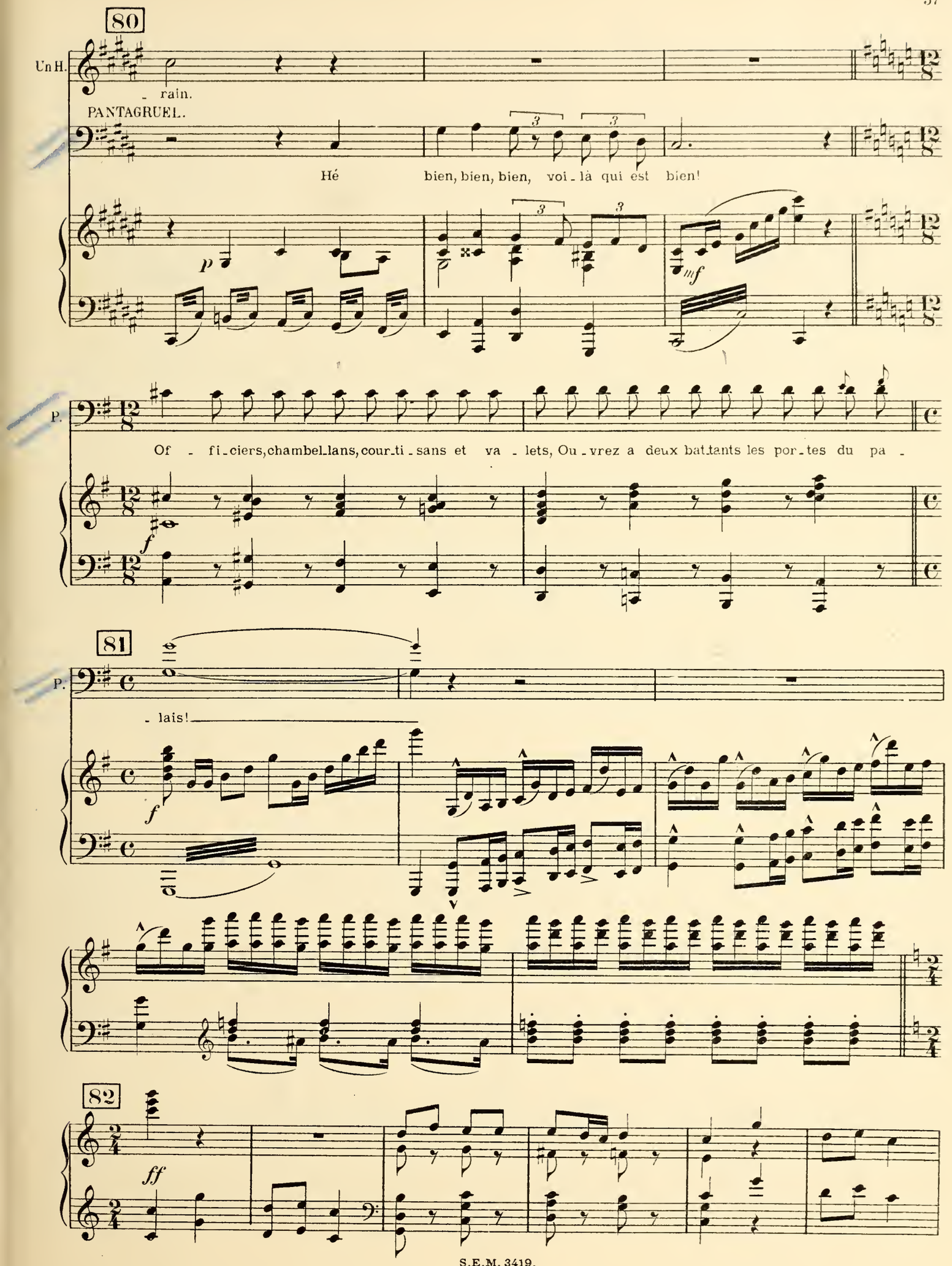

Cédez.
P.
On dit que sont vrais et in - fail - li - bles Les son-ges qu'ils donnent: Comme les o - ra - cles di -
Cédez.
Tempo.
75
P.
- vins.
Par la por - te d'i - voire En-trent les son-ges con-fus, Trompeurs et in - cer -
Tempo.
P.
- tains. Comme à tra-vers l'i - voire, Pos - si - ble n'est rien voir! Par la por - te de
PANURGE.
Cor - ne
P.
Cor - ne, Cor - ne En - trent les son - ges cer -

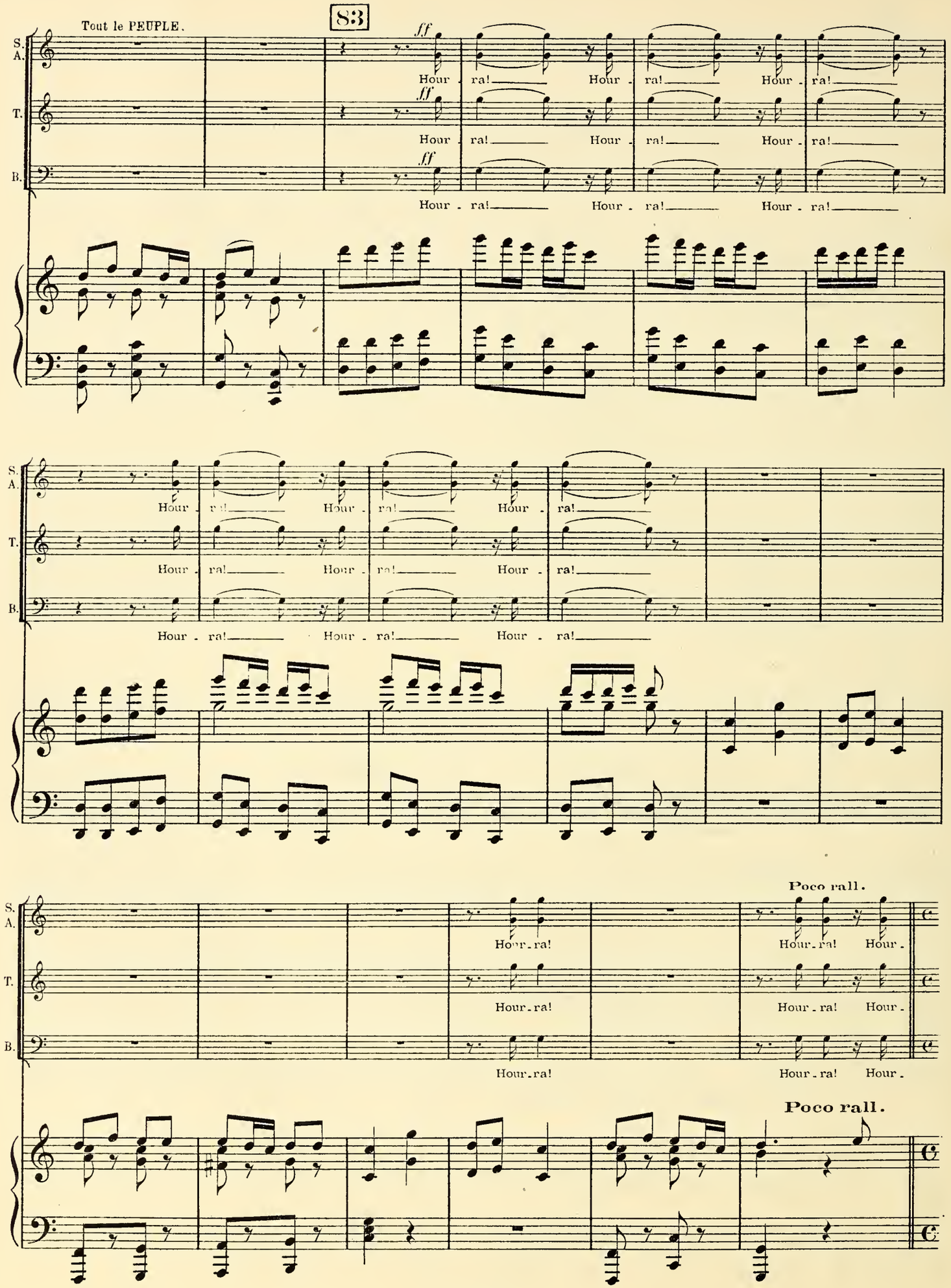

PANURGE.
doulourеusement.
Cor - - ne?
P.
- tains Vrais et in-fail-li - - bles, Comme a tra vers la cor - - ne...
P.
Cor - - ne tout ap-pa - rait Clai - re - ment et dis tinc - te - ment.
PANURGE.
Cédez.
court.
76 Moderato.
Mais, mais, mais, mais, mais. Si telle est la loi de na - - tu - - re
Cédez.
court.
Moderato.
court.
Pan.
77 Più animato.
Vous en-cou-rez même a - ven - tu - re
PANTAGRUEL.
Voi - - re! Il faut bien mé - ri -
Più animato.
fp


Cédez.
P.
- ter D'a - voir pos_té - ri - té, Et l'on ne doit se sou_ci - er Que de lais_ser un hé - ri -
Cédez.
78 Moderato.
P.
- tier! J'af - fron_te - rai ces pé_rils vô - tres, E - tant hom - me comme les
Moderato. (♩· = 66)
p
Più animato.
P.
au - tres. Le mal n'est si grand qu'on l'es - ti - me,
Più animato. (♩ = 80)
P.
Et je ne puis que pri - er Dieu Qu'il me donne un fils lé - gi -
PANURGE.
Cédez un peu.
Tempo animato.
avec autorité.
Ma_ri - ez vous donc, de par
P.
- ti - me Comme en ont les gens ma - ri - és.
Cédez un peu.
Tempo animato. (♩ = 92)

SCÈNE VIII.


Cédez.
79
Tempo.
Pan.
Dieu! Ma_ri_ons nous donc de par Dieu!
P.
Ma_ri_ons nous donc de par Dieu!
S.
A.
T.
B.
Hourrah!
Cédez.
Tempo.
mf
f
dim.
Un HERAULT.
Sei - - gneur, le peu_ple vient A_vant le dé_part sa_lu - er son sou - ve -
p


80
Un H.
- rain.
PANTAGRUEL.
Hé bien, bien, bien, voi - là qui est bien!
p
mf
P.
Of - fi - ciers, chambel - lans, cour - ti - sans et va - lets, Ou - vrez a deux battants les por - tes du pa -
f
81
P.
- lais!
f
82
ff


Tout le PEUPLE.
83
S.
A.
T.
B.
ff
Hour - ra! Hour - ra! Hour - ra!
Poco rall.
Poco rall.

84 Tempo.

fff mf

P. Peu - - ple, Je vais par - tir aux régi_ons loin_tai_nes, Ain - si qu'ont fait ja - dis mes a -

S. A. - rah!

T. - rah!

B. - rah!

f p

Cédez un peu.

P. - ieux les gé - ants, Par les pai_si_bles flots de mon fleu_ve de Sei_ne Je m'embarque aujourd'hui vers le

Cédez un peu.

f

85 Tempo moderato.

P. vaste O - - cé - an

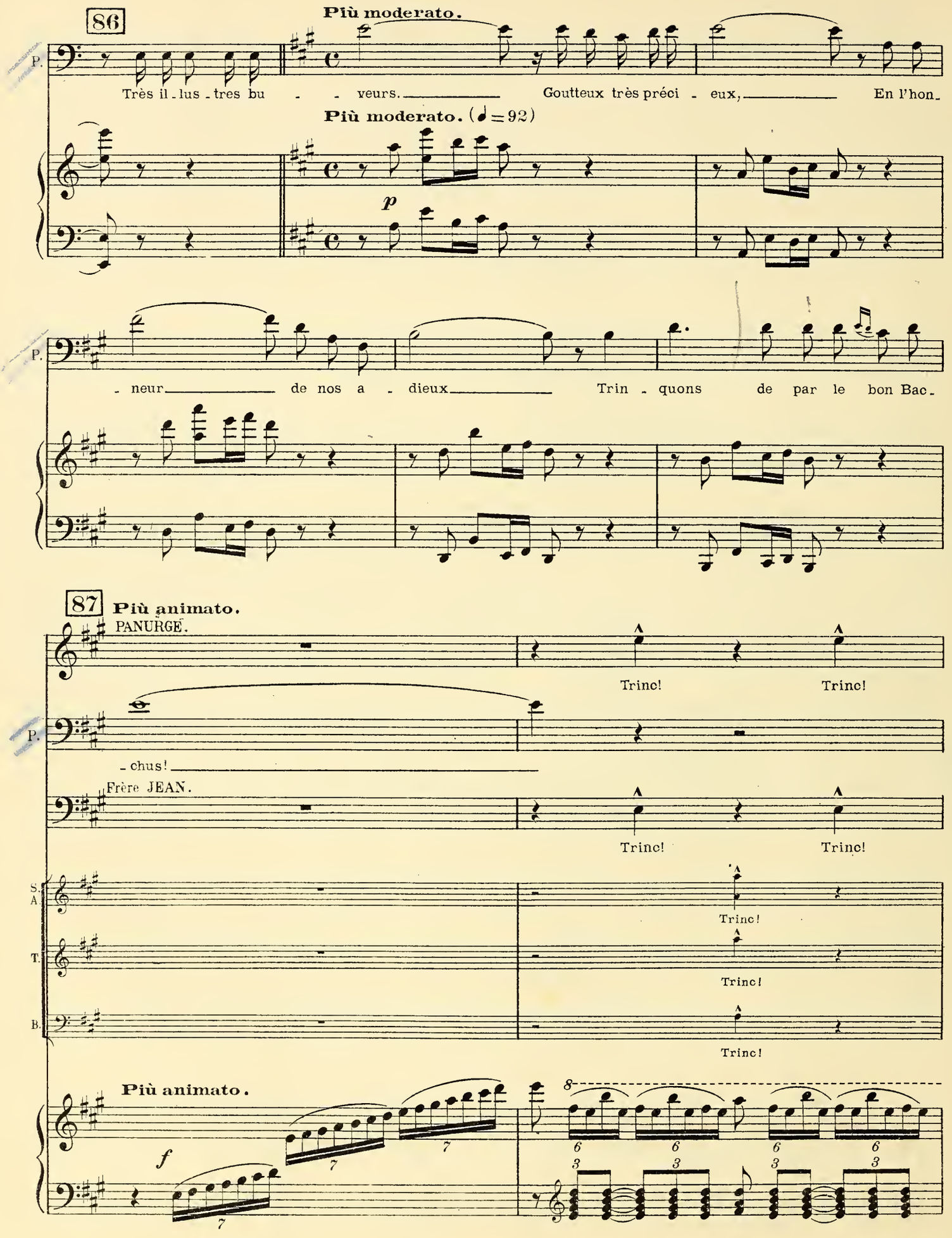
S. A. ff Hour ra!

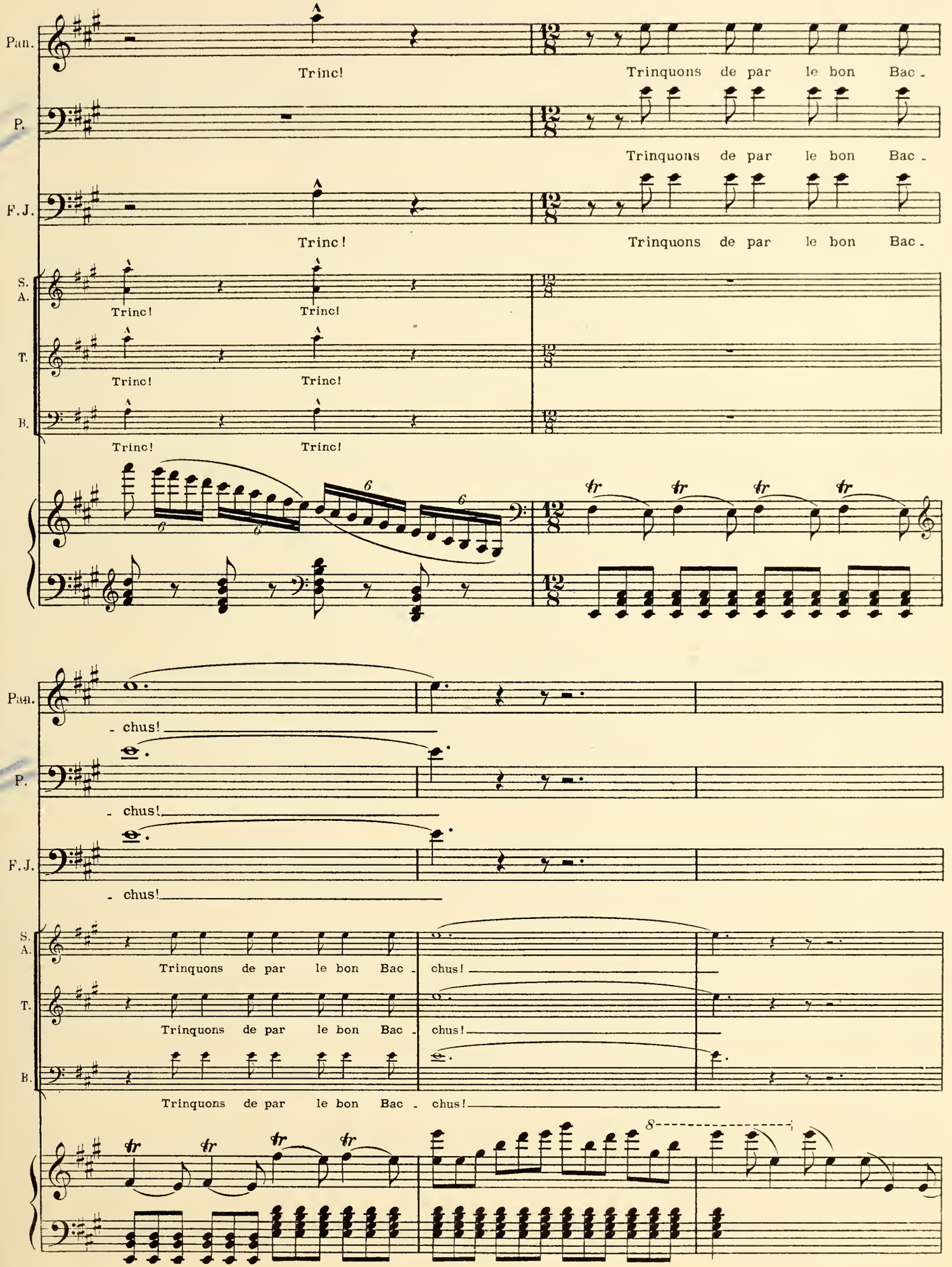
T. ff Hour ra!

B. ff Hour - ra!

Tempo moderato. (♩=92)

f ff


86
Più moderato.
P.
Très il - lus - tres bu - - - veurs. Goutteux très préci - eux, En l'hon -
Più moderato. (♩ = 92)
p
P.
- neur de nos a - dieux Trin - quons de par le bon Bac -
87
Più animato.
PANURGE.
Trinc! Trinc!
P.
- chus!
Frère JEAN.
Trinc! Trinc!
S.
A
Trinc!
T.
Trinc!
B.
Trinc!
Più animato.
f
8
6
3
7


Pan.
P.
F.J.
S. A.
T.
B.
Trinc!
Trinquons de par le bon Bac -
chus!

Ronde. 88

All° moderato.

P. Fai-tes hon - - neur à la di-ve bou-teil - le, Pre-nez bien soin de ce tré-sor di-

Ronde.

All° moderato. (♩=112)

P. - vin!

S. A. Fai-sons hon-neur à la di-ve bou-teil - le, Pre-nons bien soin de ce tré-sor di-

T. Fai-sons hon-neur a la di-ve bou-teil - le, Pre-nons bien soin de ce tré-sor di-

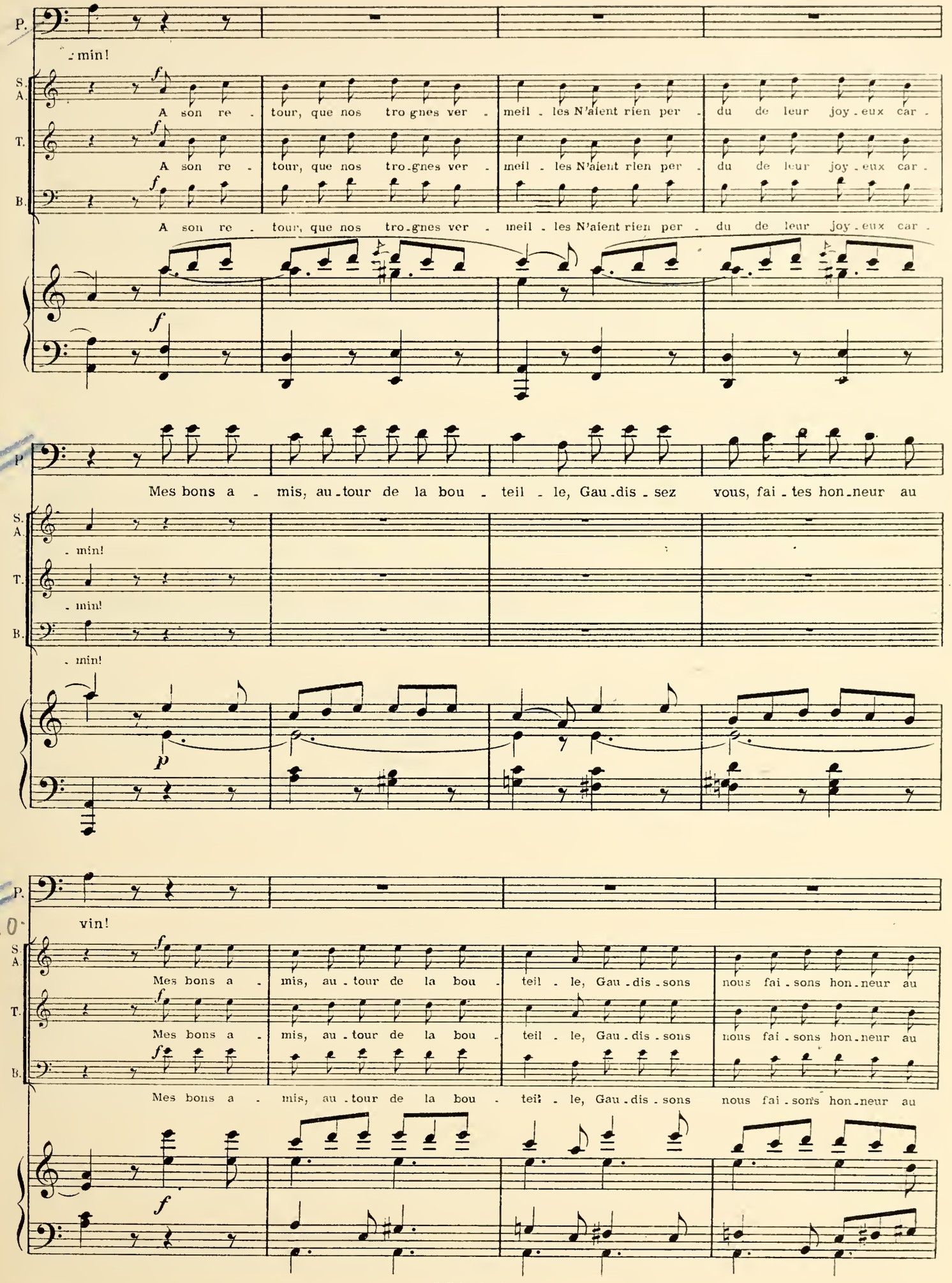
B. Fai-sons hon-neur a la di-ve bou-teil - le, Pre-nons bien soin de ce tré-sor di-

P. A mon re-toùr, que vos tro-gnes ver-meil-les N'aient rien per-du de leur joy-eux car-

S. A. - vin!

T. - vin!

B. - vin!


P.
- min!
S. A.
A son re - tour, que nos tro gnes ver - meil - les N'aient rien per - du de leur joy - eux car -
T.
A son re - tour, que nos tro-gnes ver - meil - les N'aient rien per - du de leur joy - eux car -
B.
A son re - tour, que nos tro-gnes ver - meil - les N'aient rien per - du de leur joy - eux car -
f
P
Mes bons a - mis, au - tour de la bou - teil - le, Gau - dis - sez vous, fai - tes hon - neur au
S. A.
- min!
T.
- min!
B.
- min!
p
P.
vin!
70
S. A.
Mes bons a - mis, au - tour de la bou - teil - le, Gau - dis - sons nous fai - sons hon - neur au
T.
Mes bons a - mis, au - tour de la bou - teil - le, Gau - dis - sons nous fai - sons hon - neur au
B.
Mes bons a - mis, au - tour de la bou - teil - le, Gau - dis - sons nous fai - sons hon - neur au
f

89

S. A. vin!

T. vin!

B. vin!

ff

PANURGE. *se mêlant à la ronde.*

Heu - reux co -

90

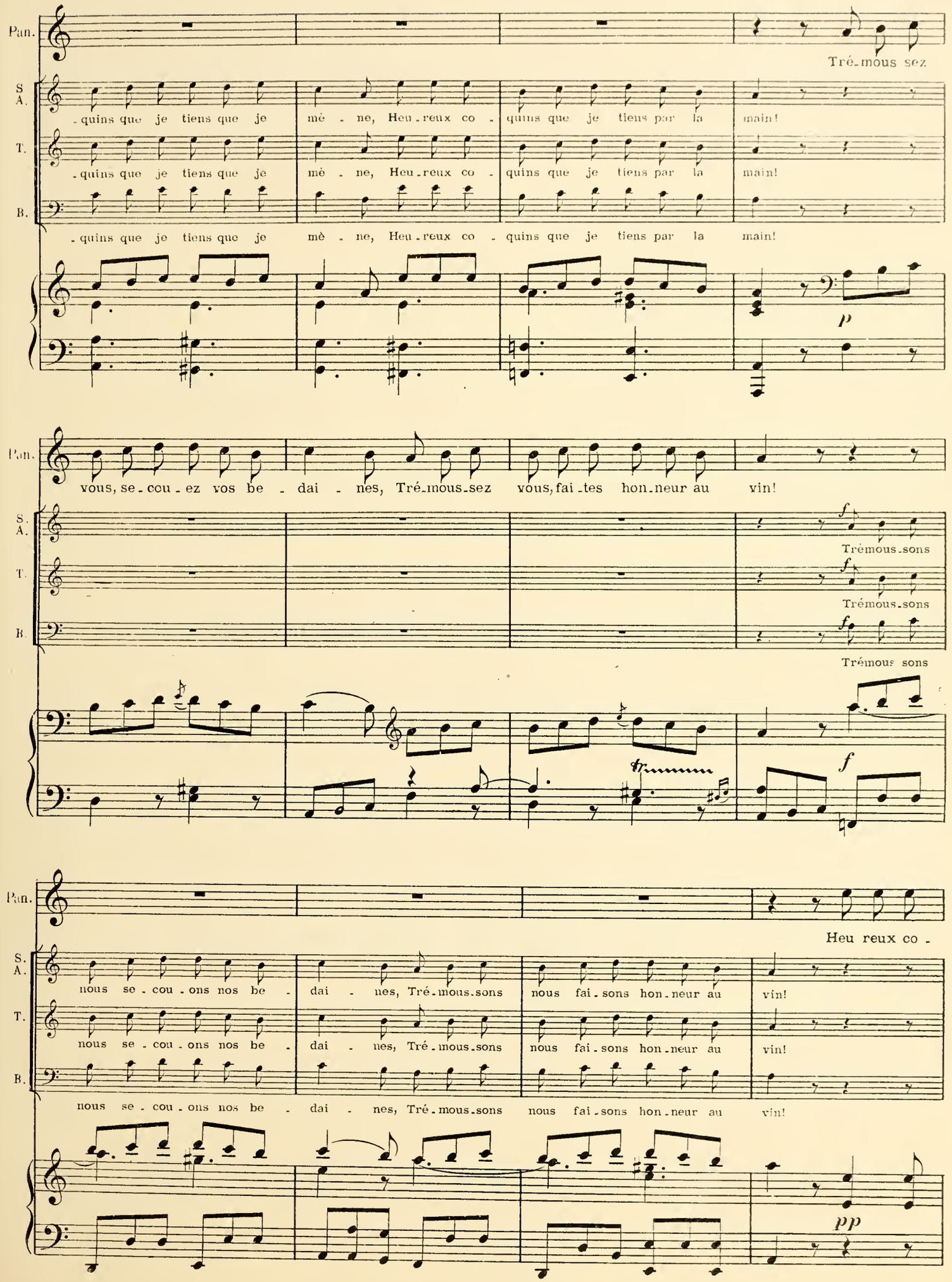
Pan. - quins que je tiens que je mè - ne, Heu - reux co - quins que je tiens par la main!

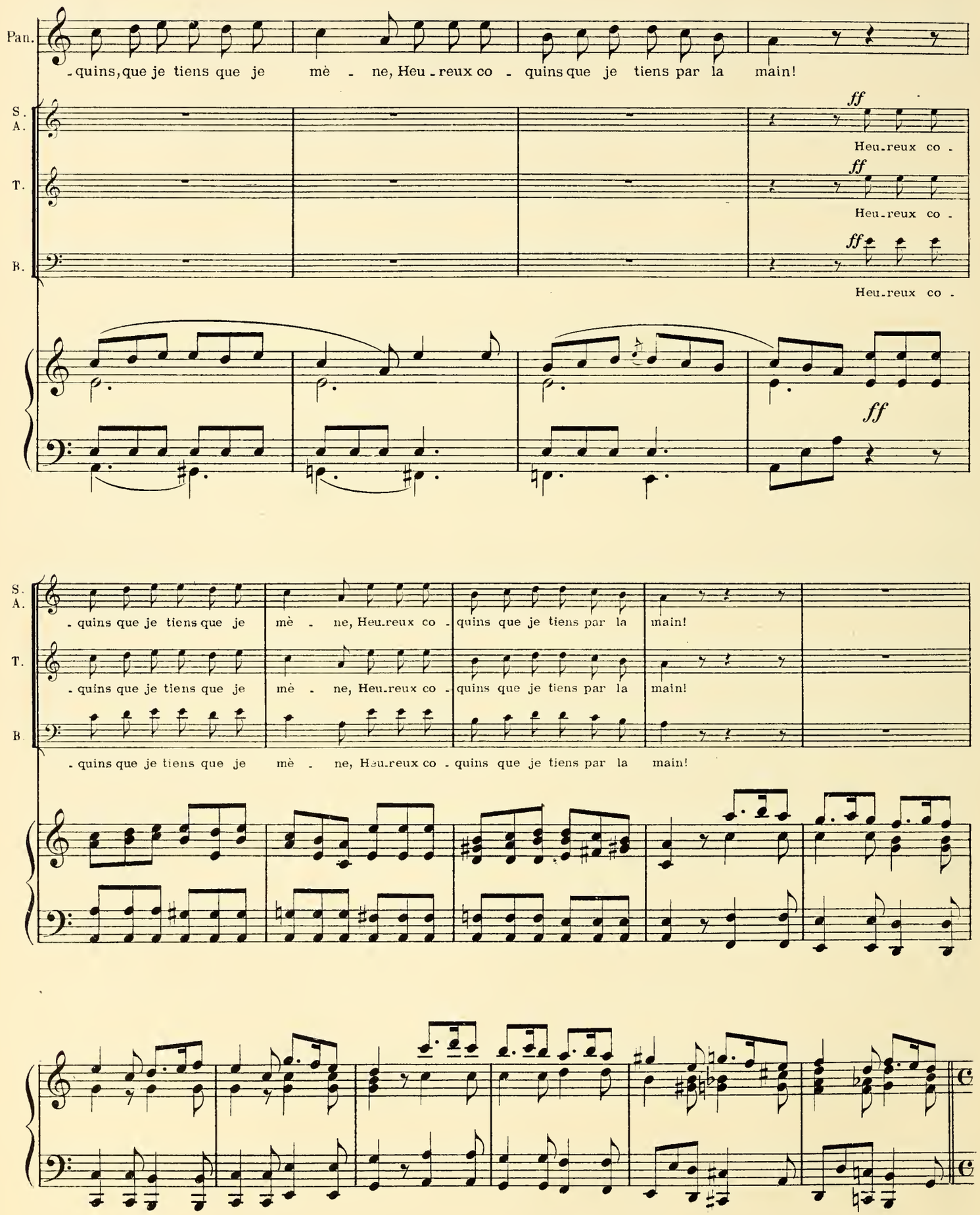
S. A. *ff* Heu - reux co -

T. *ff* Heu - reux co -

B. *ff* Heu - reux co -

p *ff*


Pan.
Tré-mous sez
S A.
-quins que je tiens que je mè - ne, Heu-reux co - quins que je tiens par la main!
T.
-quins que je tiens que je mè - ne, Heu-reux co - quins que je tiens par la main!
B.
-quins que je tiens que je mè - ne, Heu-reux co - quins que je tiens par la main!
p
Pan.
vous, se-cou-ez vos be - dai - nes, Tré-mous-sez vous, fai-tes hon-neur au vin!
S. A.
f
Trémous-sons
T.
f
Trémous-sons
B.
f
Trémous sons
f
Pan.
Heu reux co -
S. A.
nous se-cou-ons nos be - dai - nes, Tré-mous-sons nous fai-sons hon-neur au vin!
T.
nous se-cou-ons nos be - dai - nes, Tré-mous-sons nous fai-sons hon-neur au vin!
B.
nous se-cou-ons nos be - dai - nes, Tré-mous-sons nous fai-sons hon-neur au vin!
pp


Pan.
-quins, que je tiens que je mè - ne, Heu-reux co - quins que je tiens par la main!
S.
A.
ff
Heu-reux co -
T.
ff
Heu-reux co -
B.
ff
Heu-reux co -
ff
S.
A.
-quins que je tiens que je mè - ne, Heu-reux co - quins que je tiens par la main!
T.
-quins que je tiens que je mè - ne, Heu-reux co - quins que je tiens par la main!
B
-quins que je tiens que je mè - ne, Heu-reux co - quins que je tiens par la main!

92

Le PILOTE.

O - hé! O - hé! Le na - vire est pa - ré O - hé!

Les MATELOTS.

T. O - hé! O - hé! O - hé!

PP

Frère JEAN.

Fas - se le

Le P. O - hé!

T. O - hé!

93

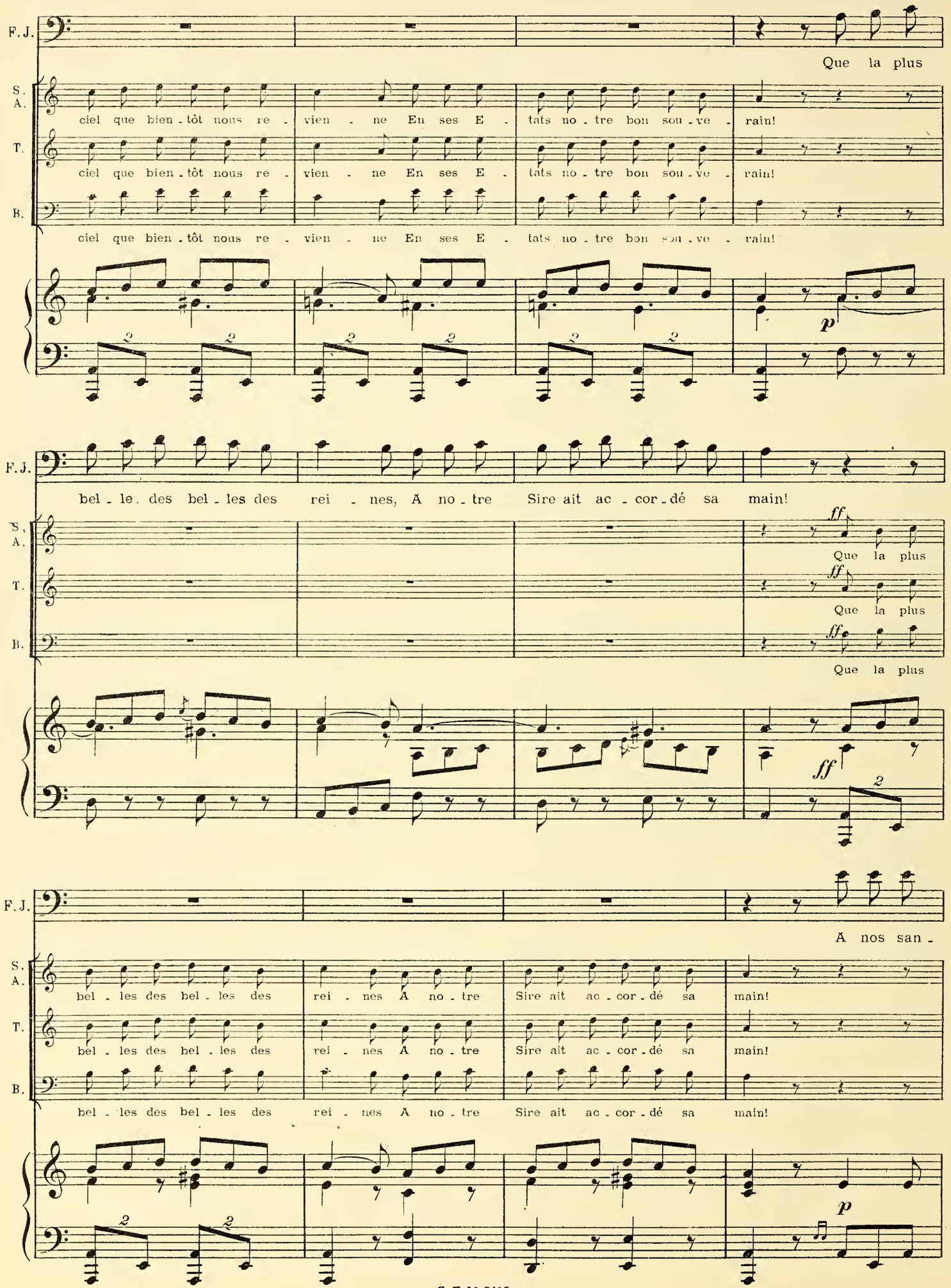
F. J. ciel que bien - tôt vous re - vien - ne En ses E - tats no - tre bon sou - ve - rain!

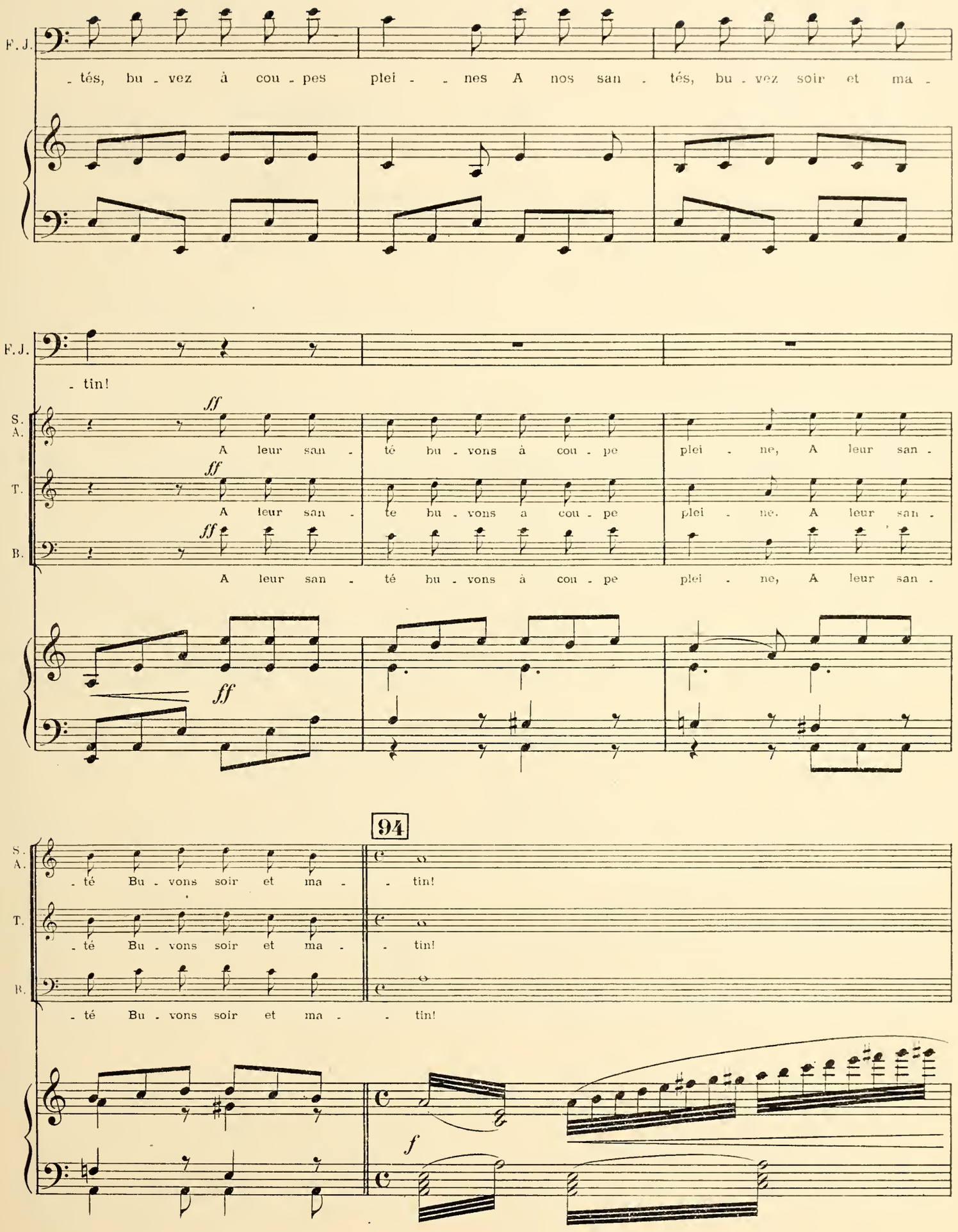
S. A. ff Fas - se le

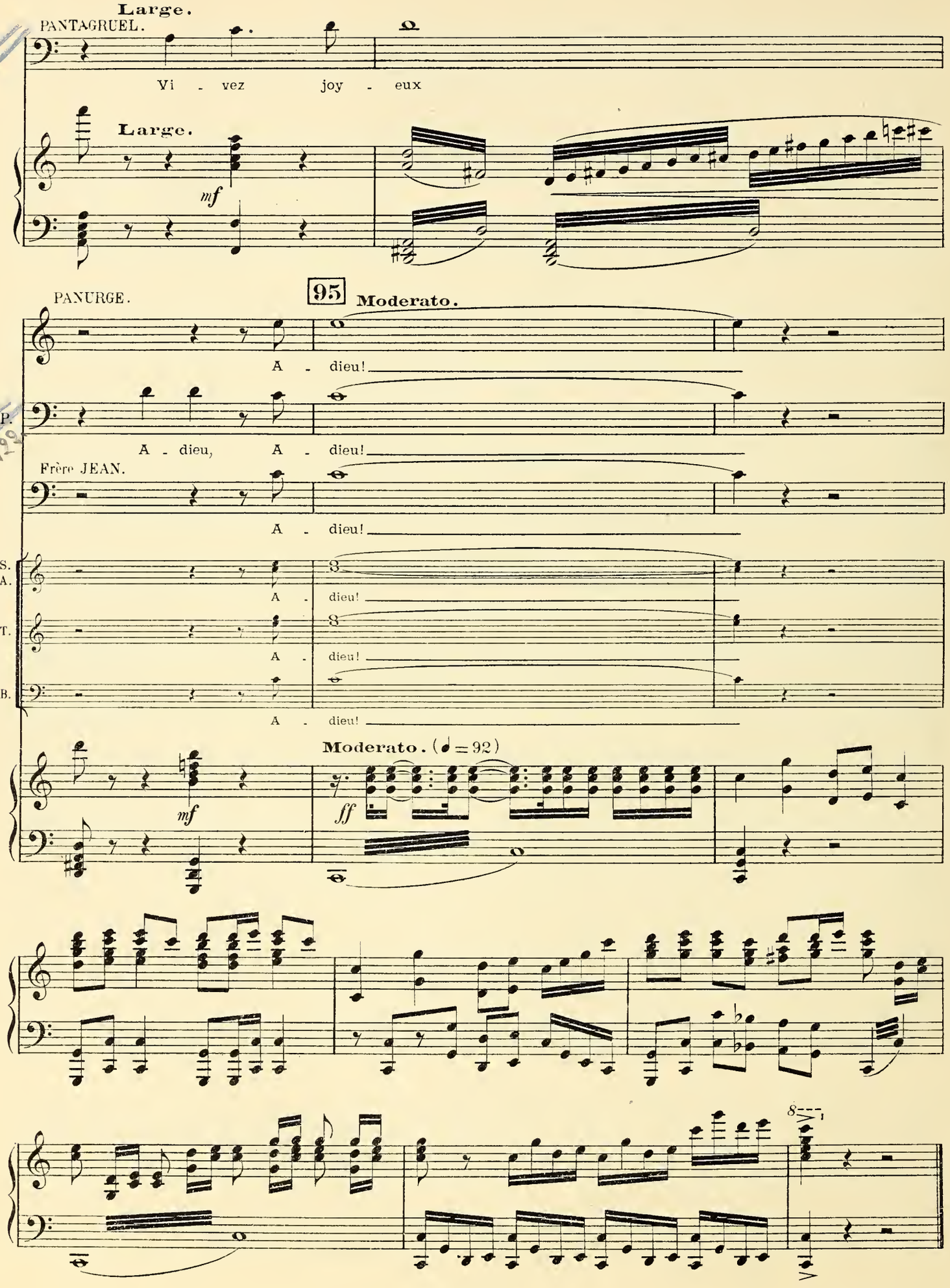
T. ff Fas - se le

B. ff Fas - se le

ff


F.J.
Que la plus
S. A.
ciel que bien - tôt nous re - vien - ne En ses E - tats no - tre bon sou - ve - rain!
T.
ciel que bien - tôt nous re - vien - ne En ses E - tats no - tre bon sou - ve - rain!
B.
ciel que bien - tôt nous re - vien - ne En ses E - tats no - tre bon sou - ve - rain!
p
F.J.
bel - le. des bel - les des rei - nes, A no - tre Sire ait ac - cor - dé sa main!
S. A.
ff
Que la plus
T.
ff
Que la plus
B.
ff
Que la plus
ff
F.J.
A nos san -
S. A.
bel - les des bel - les des rei - nes A no - tre Sire ait ac - cor - dé sa main!
T.
bel - les des bel - les des rei - nes A no - tre Sire ait ac - cor - dé sa main!
B.
bel - les des bel - les des rei - nes A no - tre Sire ait ac - cor - dé sa main!
p


F. J.
- tés, bu - vez à cou - pes plei - - nes A nos san - tés, bu - vez soir et ma -
F. J.
- tin!
S. A.
ff
A leur san - té bu - vons à cou - pe plei - ne, A leur san -
T.
ff
A leur san - te bu - vons a cou - pe plei - ne. A leur san -
B.
ff
A leur san - té bu - vons à cou - pe plei - ne, A leur san -
ff
94
S. A.
- té Bu - vons soir et ma - - tin!
T.
- té Bu - vons soir et ma - - tin!
B.
- té Bu - vons soir et ma - - tin!
f



Fin du 1er Acte.

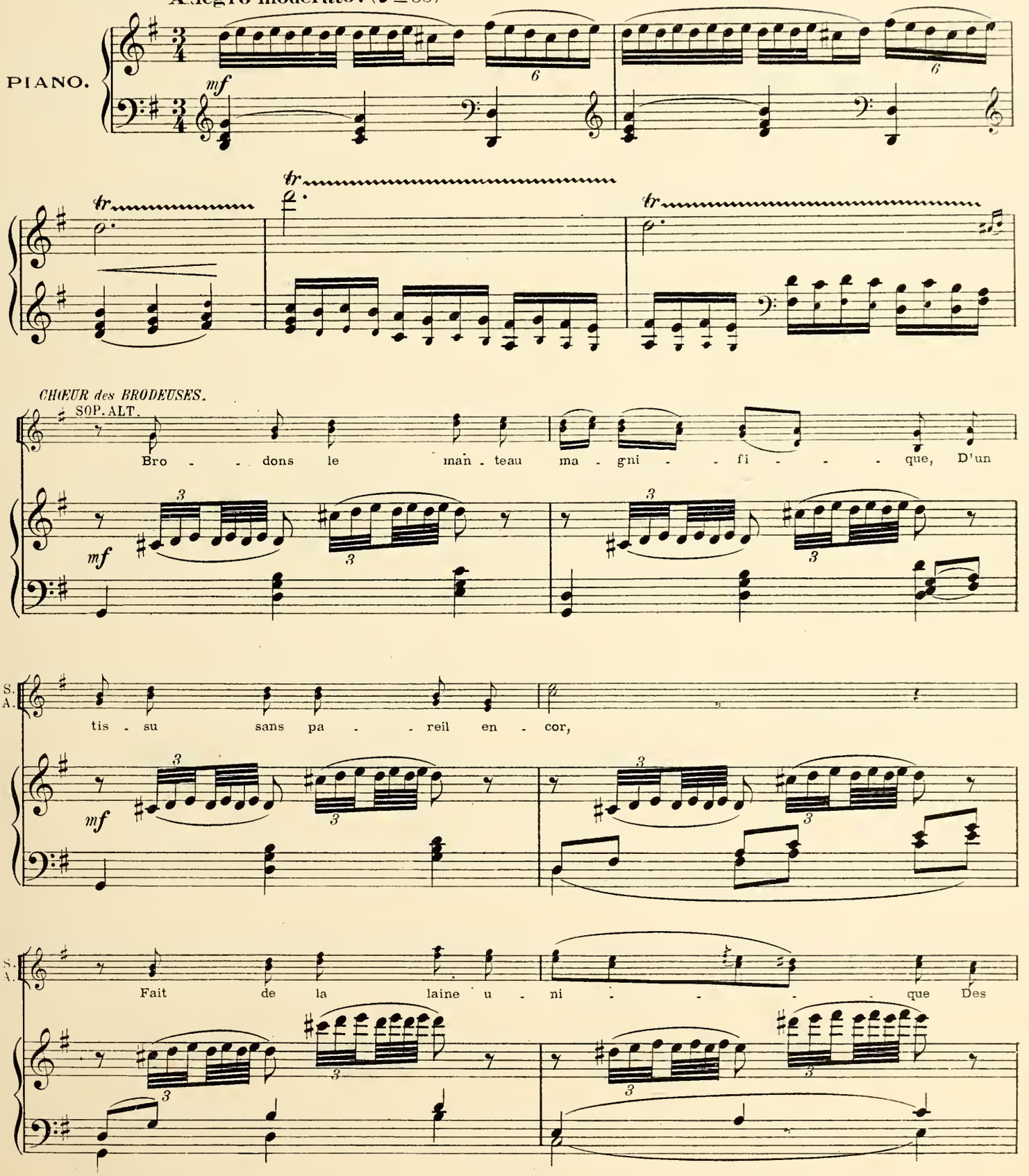
ACTE II

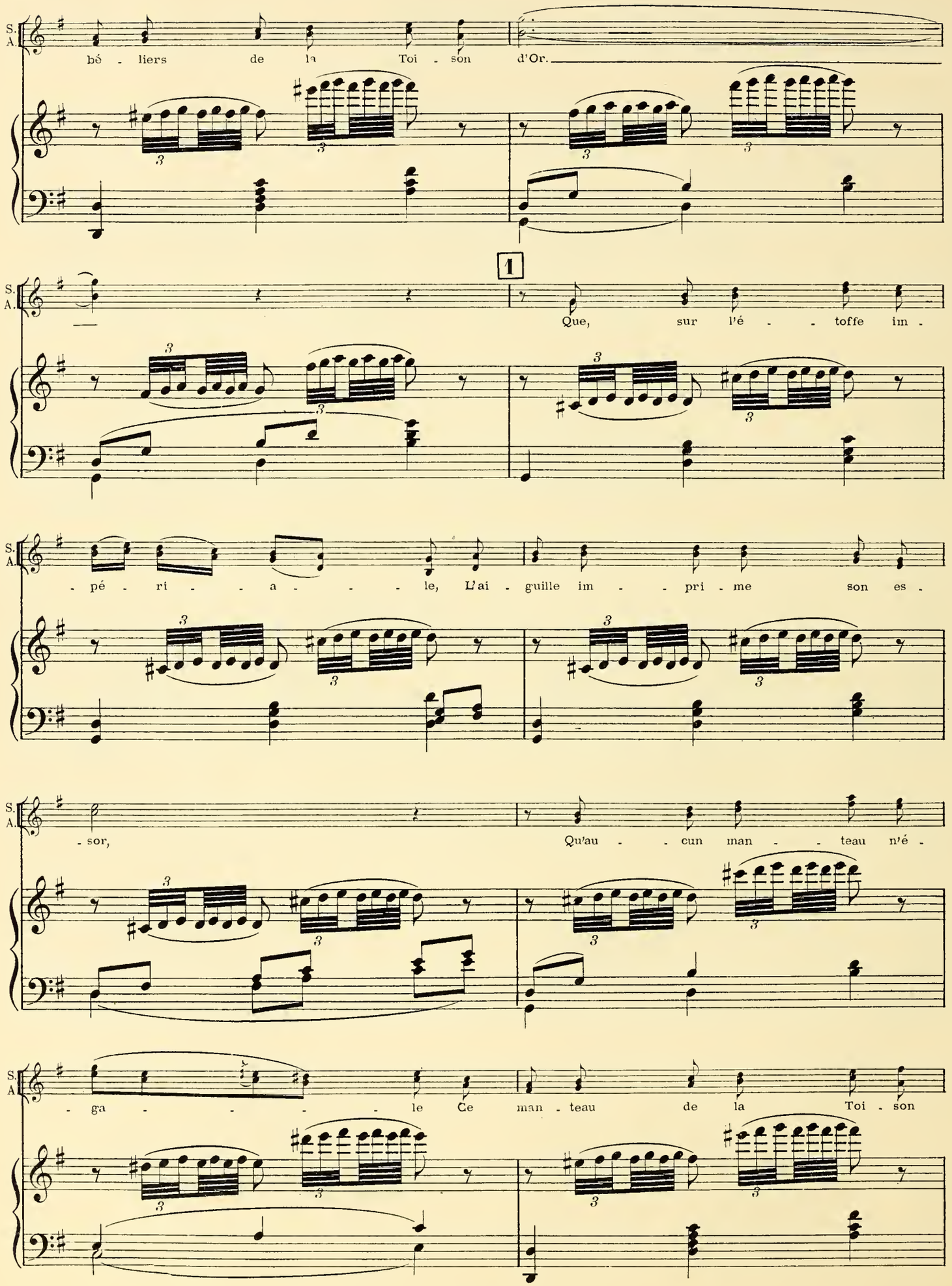
Au pays de Satin

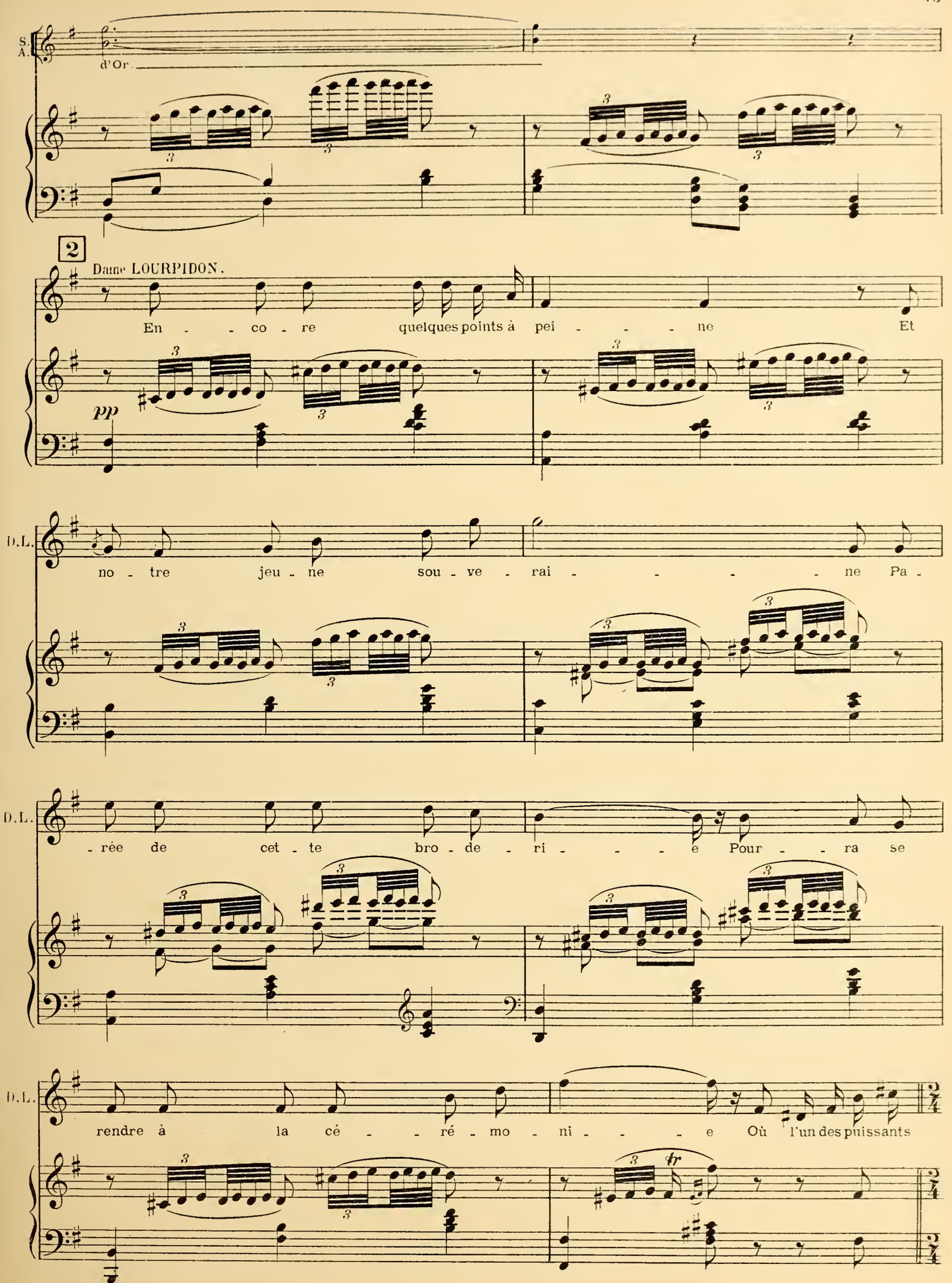
Une salle du palais de Picrochole.

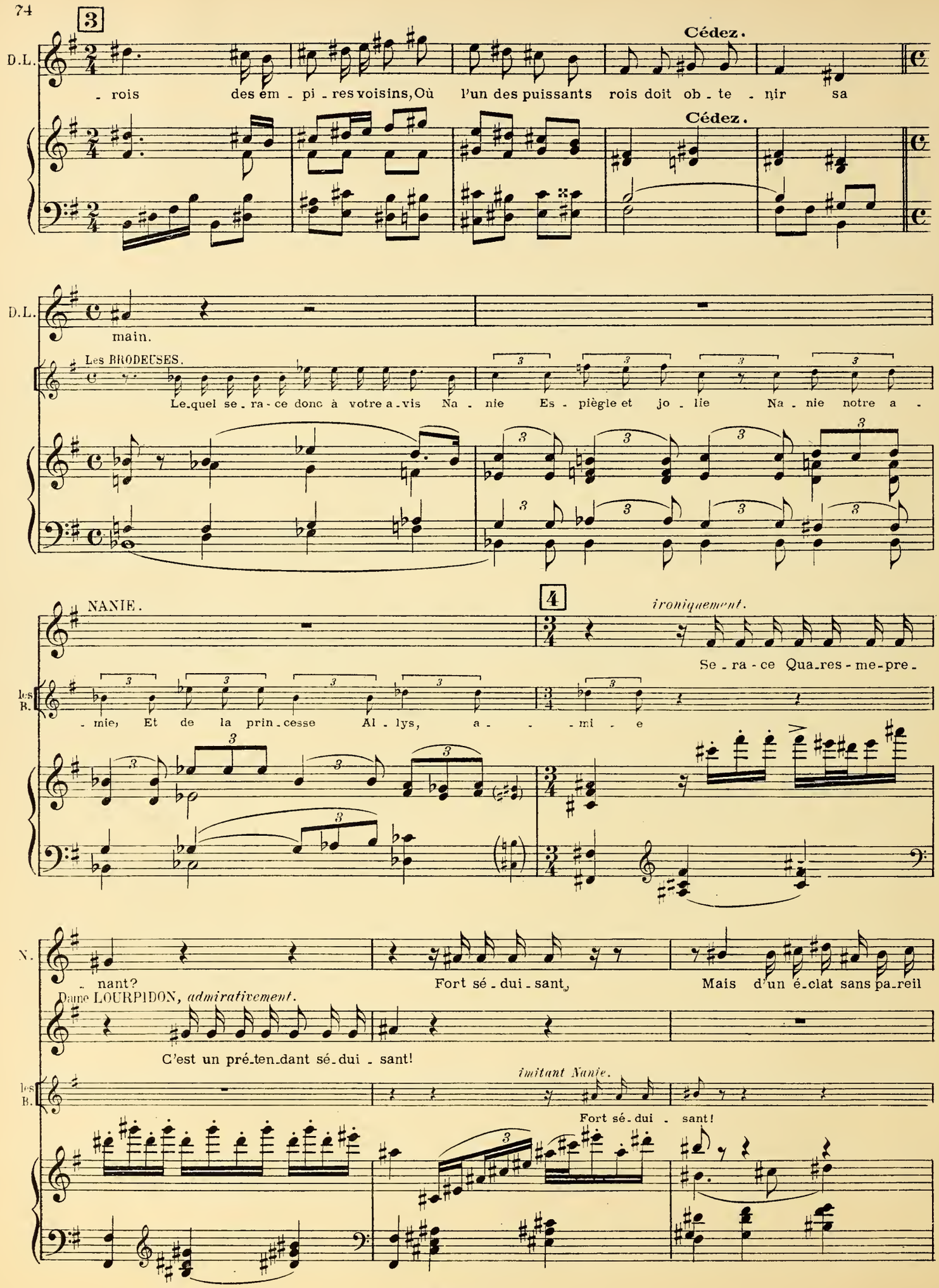
SCÈNE I

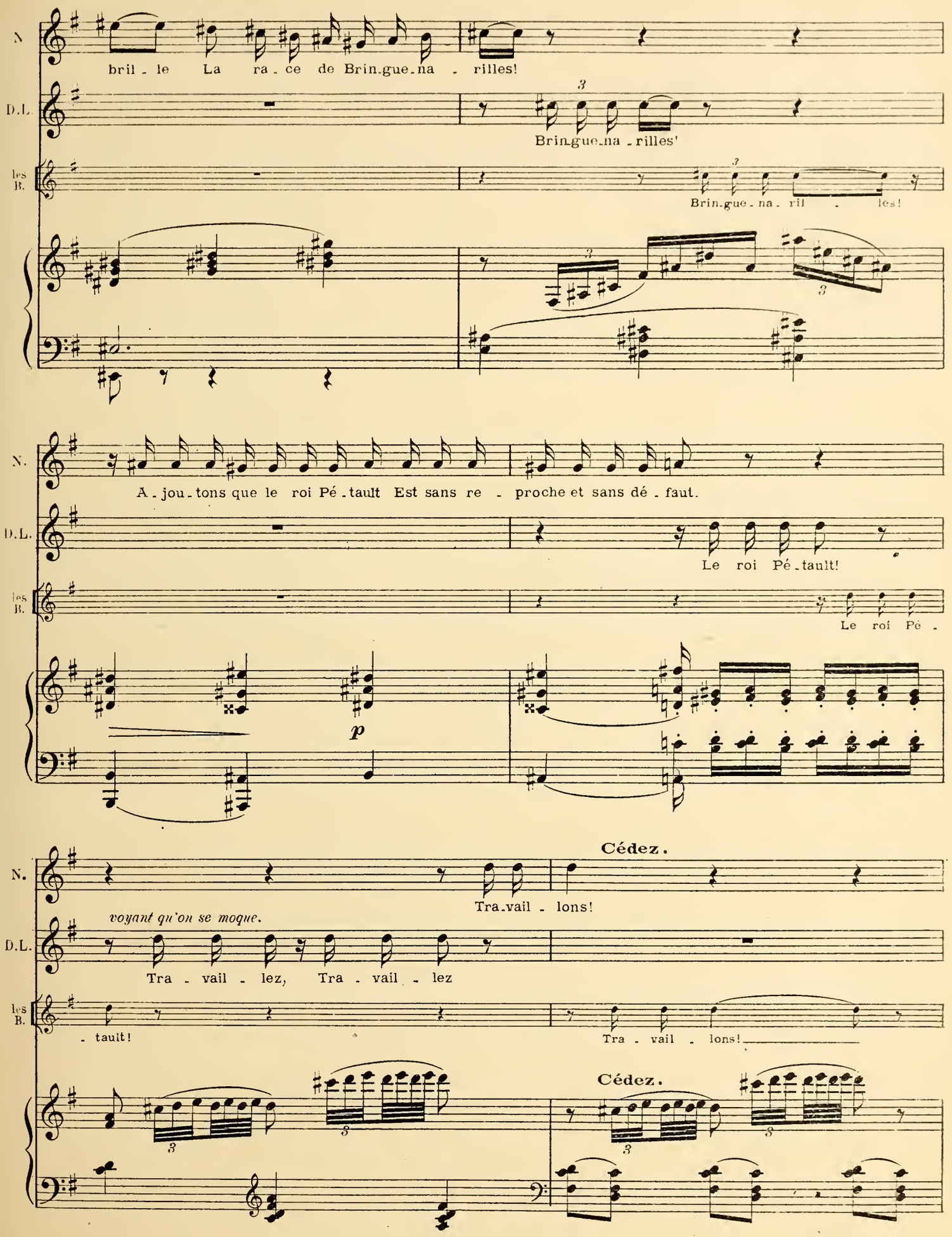
Allegro moderato. (♩=88)




S.
A.
bé - liers de la Toi - son d'Or.
1
Que, sur l'é - - toffe im -
- pé - ri - - a - - - le, L'ai - guille im - - pri - me son es -
- sor, Qu'au - - cun man - - teau n'é -
- ga - - - - le Ce man - teau de la Toi - son


S.
A.
d'Or.
2
Dame LOURPIDON.
En - - co - re quelques points à pei - - - - ne Et
pp
D.L.
no - tre jeu - ne sou - ve - rai - - - - - ne Pa -
D.L.
- rée de cet - te bro - de - ri - - - - e Pour - - ra se
D.L.
rendre à la cé - - ré - mo - ni - - - e Où l'un des puissants
tr


3
Cédez.
D.L.
- rois des em - pi - res voisins, Où l'un des puissants rois doit ob - te - nir sa
Cédez.
D.L.
main.
Les BRODEUSES.
Le quel se - ra - ce donc à votre a - vis Na - nie Es - piègle et jo - lie Na - nie notre a -
NANIE.
4
ironiquement.
Se - ra - ce Qua - res - me - pre -
les B.
- mie, Et de la prin - cesse Al - lys, a - - - mi - e
N.
- nant?
Fort sé - dui - sant,
Mais d'un é - clat sans pa - reil
Dame LOURPIDON, admirativement.
C'est un pré - ten - dant sé - dui - sant!
les B.
imitant Nanie.
Fort sé - dui - sant!


N.
bril - le La ra - ce de Brin.gue.na - rilles!
D.L.
Brin.gue.na - rilles!
les B.
Brin.gue - na - ril - les!
N.
A - jou - tons que le roi Pé - tault Est sans re - proche et sans dé - faut.
D.L.
Le roi Pé - tault!
les B.
Le roi Pé -
p
N.
Cédez.
Tra.vail - lons!
voyant qu'on se moque.
D.L.
Tra - vail - lez, Tra - vail - lez
les B.
- tault!
Tra - vail - lons!
Cédez.

5

1º Tempo. *Nanie, tout en distribuant des écheveaux aux Brodeuses.*

N. Il faut em - pê -

D.L. Bro - - dons le man - teau ma - gni - - fi - - que, D'un

les B. Bro - - dons le man - teau ma - gni - - fi - - que, D'un

1º Tempo.

N. - cher que le man - teau soit fi - ni, A tout prix, Gas - pil -

D.L. tis - su sans pa - - reil en - - cor, Tra - vail - lez,

les B. tis - su sans pa - - reil en - - cor,

N. - lez, gas - pil - lez, gas - pil - lez, gas - pi - lez,

D.L. Fait de la laine u - ni - - - que Des

les B. Fait de la laine u - ni - - - que Des

6

N. Il faut em - pê - cher que le man - teau soit fi - ni, A tout prix! a tout prix!

D.L. bé - - liers de la Toi - son d'Or.

CLOTI Ma -

les B. bé - liers de la Toi - son d'Or.

Agité.

(1)

Cl. - da - - me, je n'ai plus d'é - che - veau pour la bar - be de Pri -

Dame LOURPIDON.

Cl. - am... Pri - - am en man - ge tant vrai -

D.L. - ment que s'en est af - - fli - - geant.

AUDE.

Ma -

(1) On peut passer de ce signe au signe suivant. 16 mesures plus loin.

7

A. -da - - me, en re - vanche, Moi, je n'ai plus de lai - ne

A. blan - - che, Hé - las! Pour les che-veux de Mé - né - las!

MAHAUT.

Ma - da - - me! Et

f *p*

M mê - - - - me Moi non plus, je n'en ai

M. plus pour Ma - thu - sa - - lem.

Une BRODEUSE.

Ma -

8

Une Autre.

S. - da - - - me Ma - da - - - me Toutes. Ma -

A. Ma -

S. A. - da - - - - - - - - me, Nous n'a - vons plus de

Dame LOURPIDON.

Quoi! plus de lai - ne?

S. A. lai - ne!... Plus de

p

Animato.

D.L. O ciel, mais ni moi non plus!...

S. A. lai - ne!...

Animato.

tr

f

p

9

en colère.

D.L. Mais comment, pe - ti - tes vi - lai - - nes, Vous n'a - vez plus du tout de

sf *p* *sf* *sf*

NANIE. **Cédez.**

Ne fai - tes pas au - tant de bruit: La Princesse en - tend...

D.L. lai - - ne?

Cédez.

sf *sf* *p* *mf*

SCÈNE II

Tempo più moderato.

10

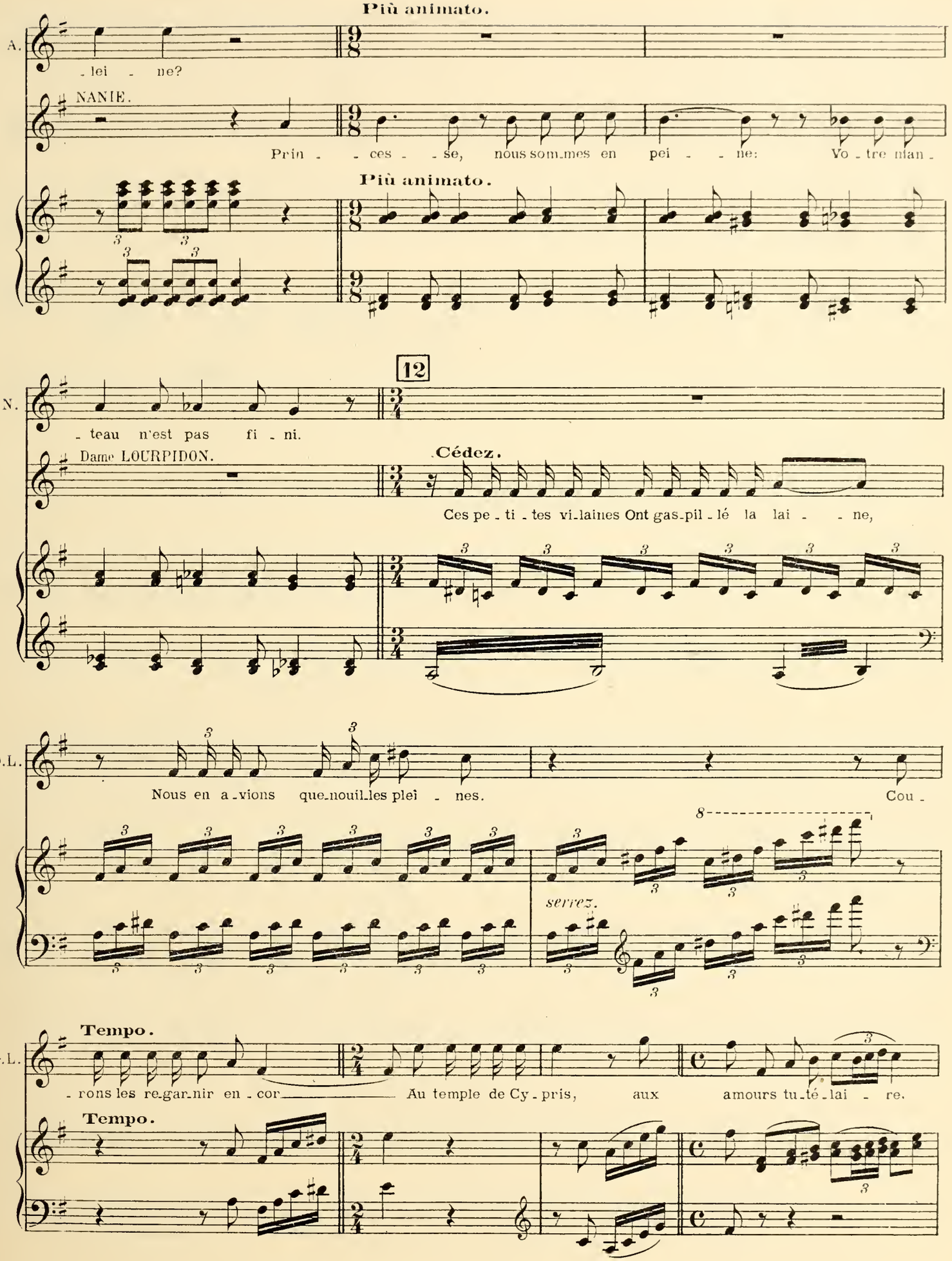
N. La voi - ci!

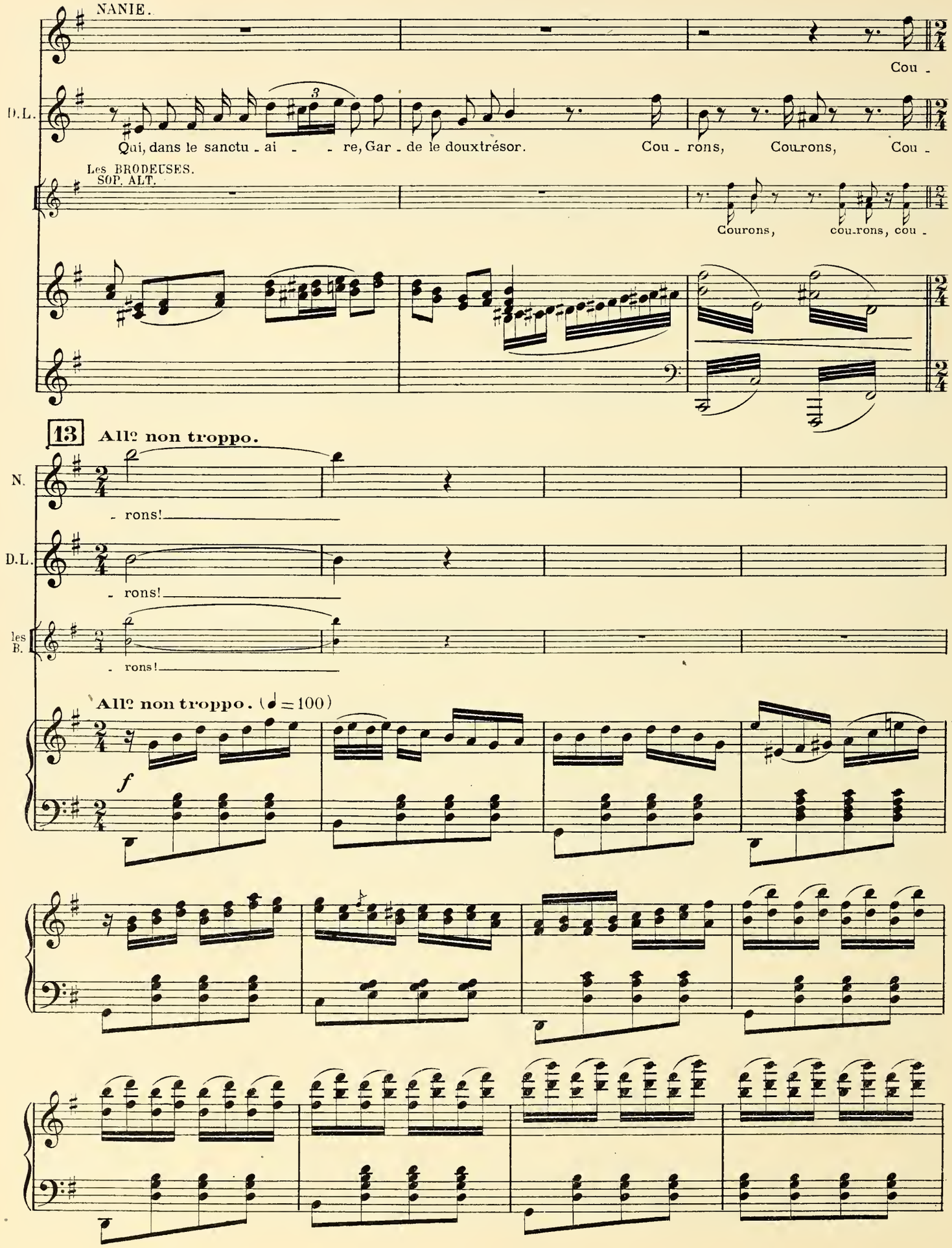
Tempo più moderato. (♩.=88)

ALLYS.

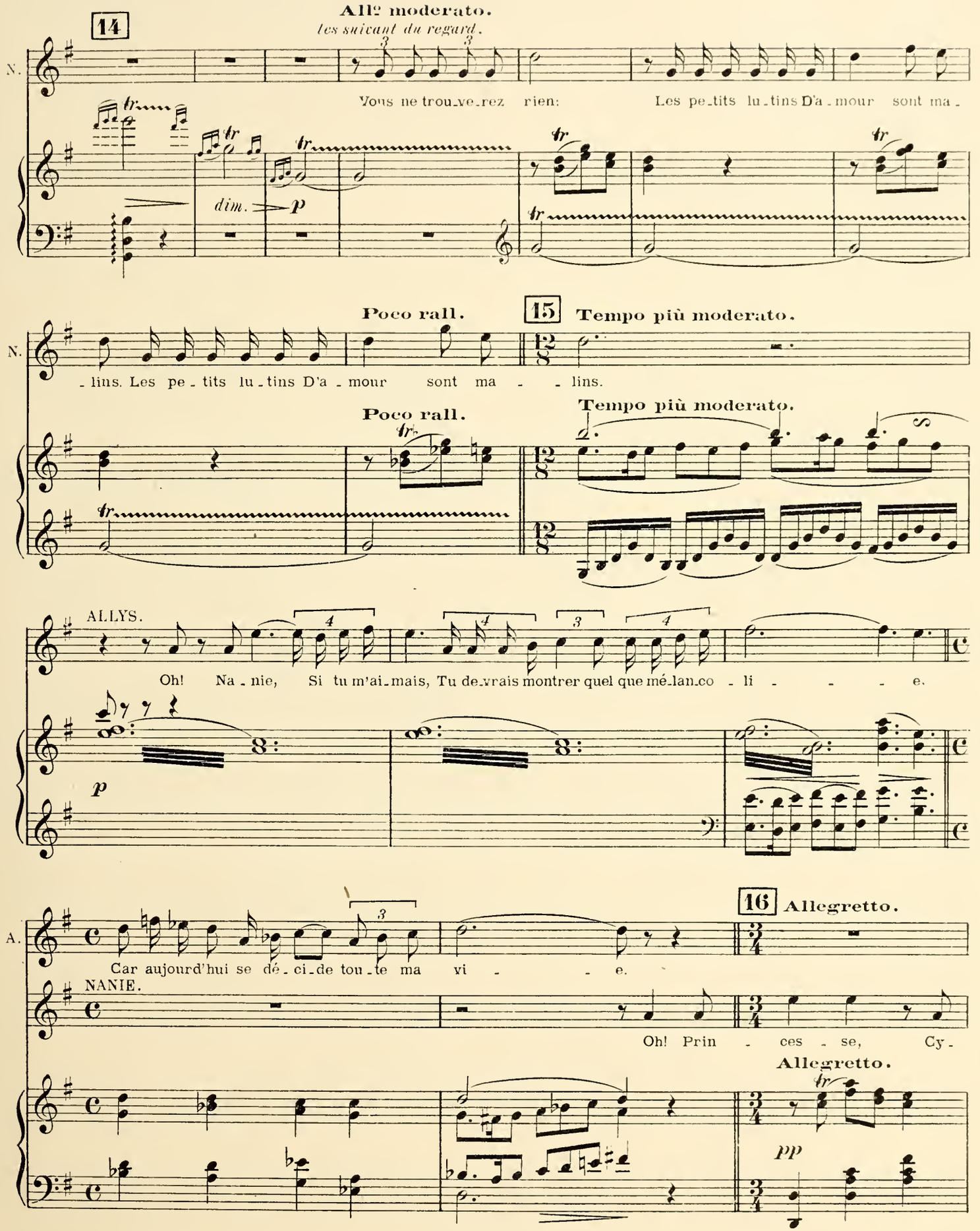
11

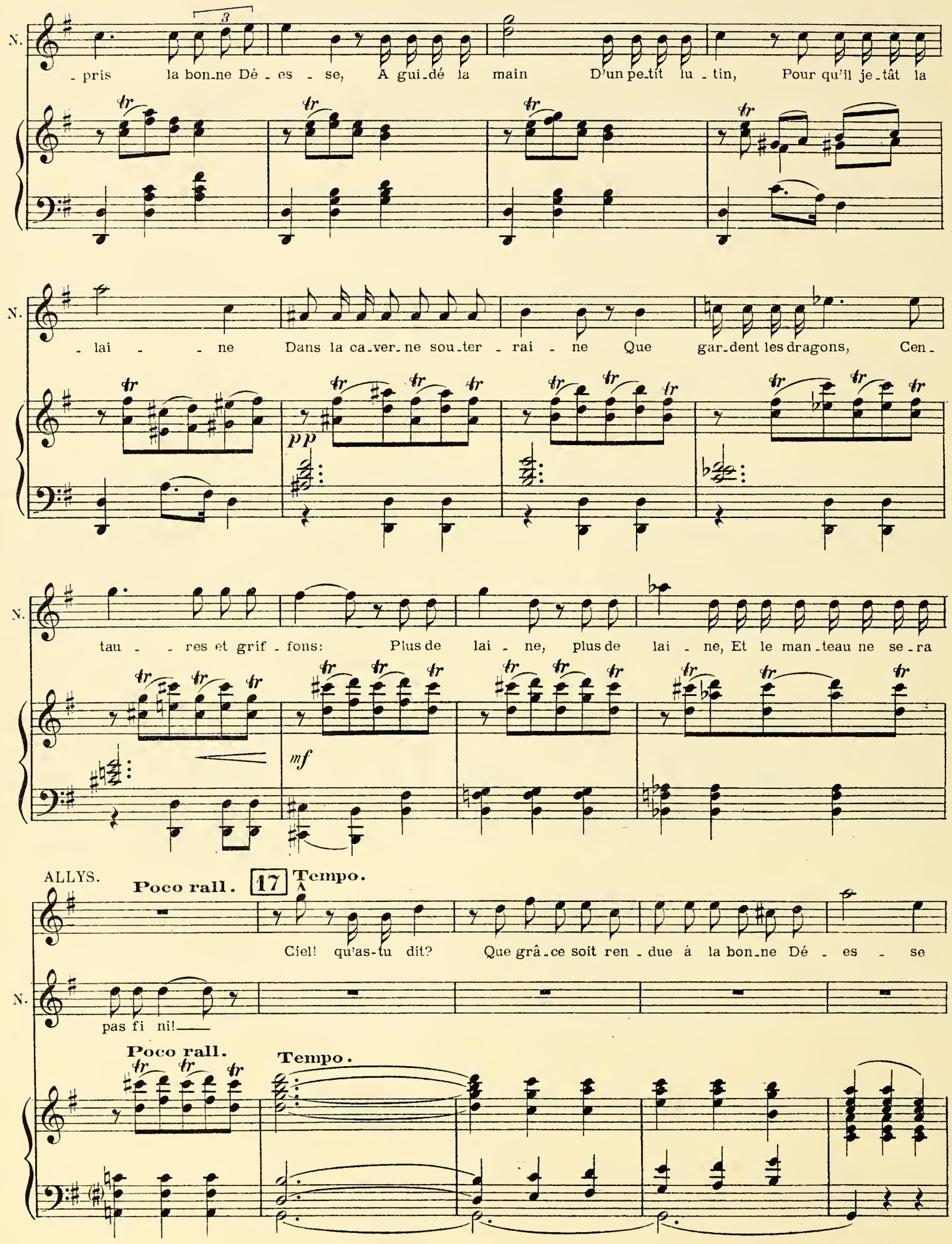
Pour - quoi cri - er à perdre ha -

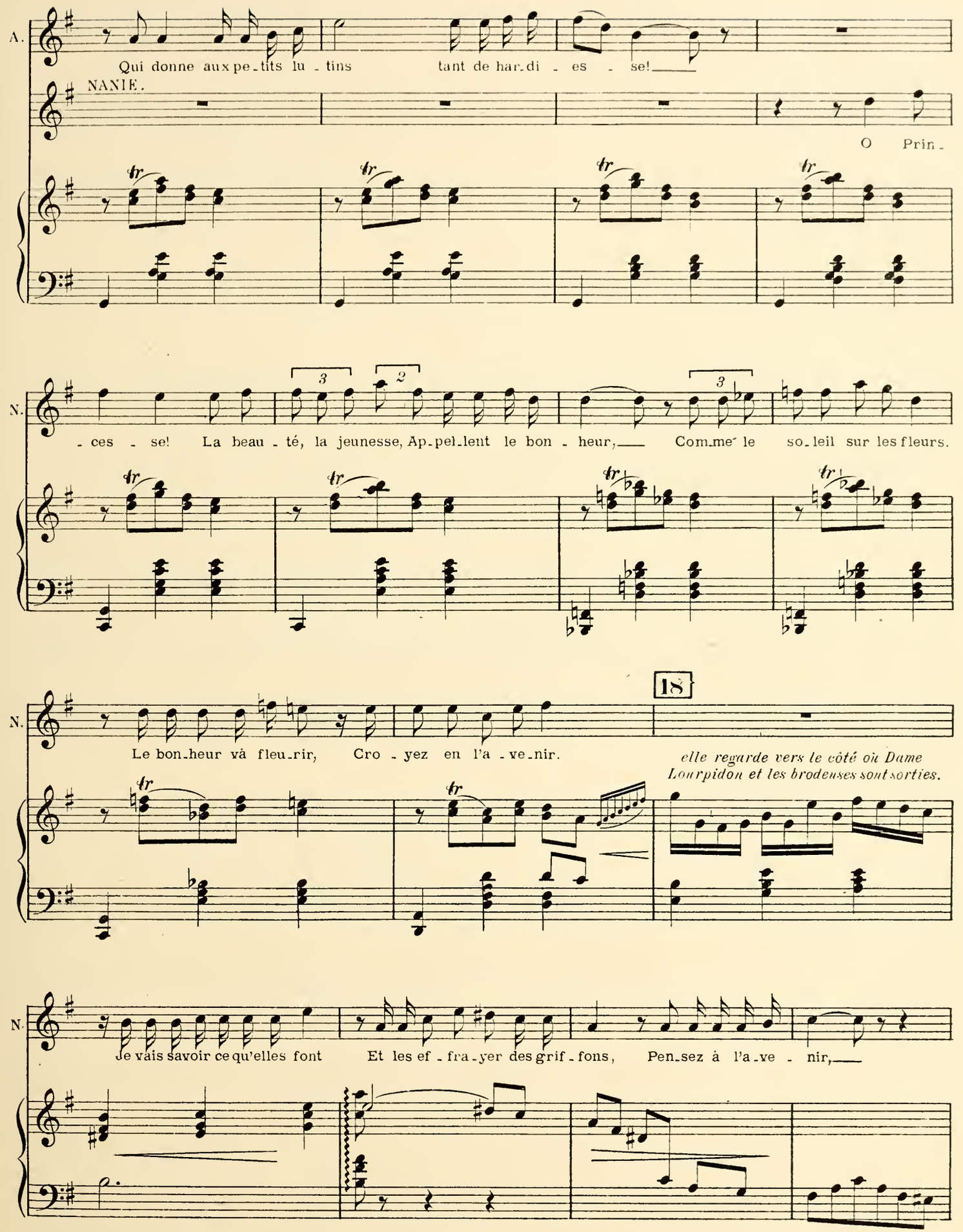

Più animato.
A.
- lei - ne?
NANIE.
Prin - - ces - - se, nous sommes en pei - - ne: Vo - tre man -
Più animato.
12
N.
- teau n'est pas fi - ni.
Dame LOURPIDON.
Cédez.
Ces pe - ti - tes vi-laines Ont gas-pil - lé la lai - - ne,
D.L.
Nous en a-vions que-nouil-les plei - nes.
Cou -
serrez.
Tempo.
D.L.
- rons les re-gar-nir en - cor Au temple de Cy - pris, aux amours tu-té-lai - re.
Tempo.

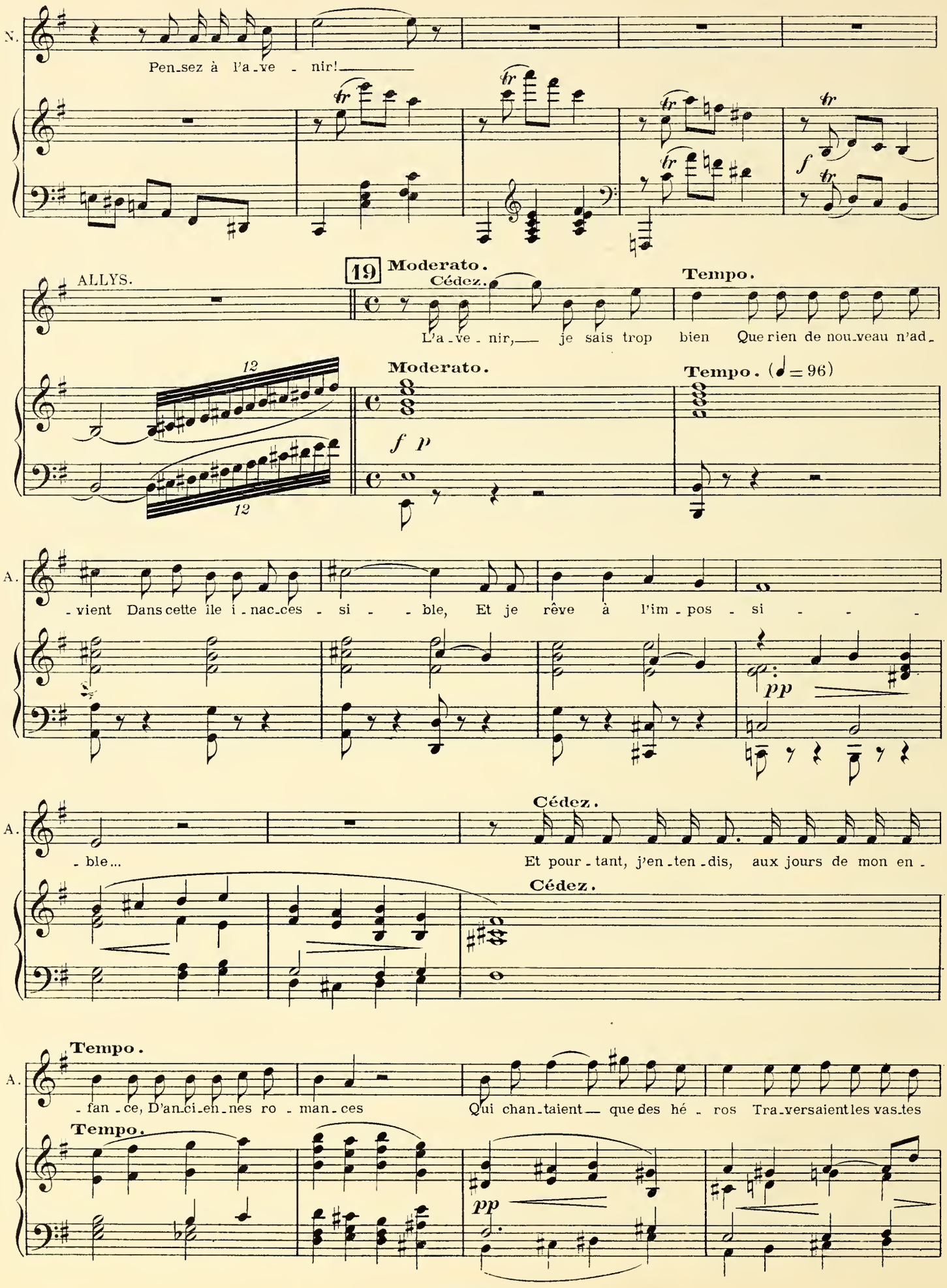

NANIE.
Cou -
D.L.
Qui, dans le sanctu - ai - - re, Gar - de le douxtrésor.
Cou - rons, Courons, Cou -
Les BRODEUSES.
SOP. ALT.
Courons, cou-rons, cou -
13 All° non troppo.
N.
- rons!
D.L.
- rons!
les B.
- rons!
All° non troppo. (♩=100)
f

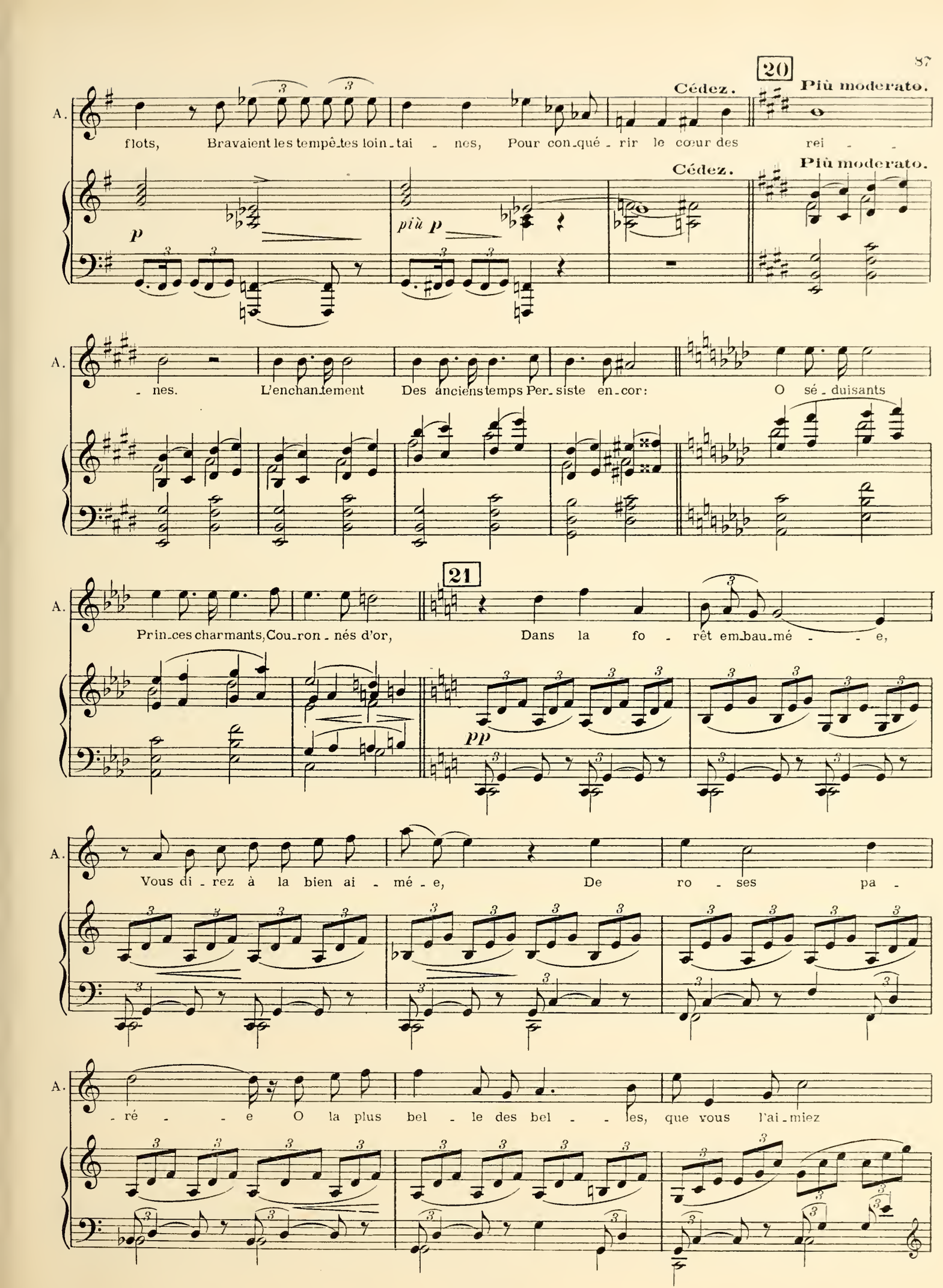
SCÈNE III

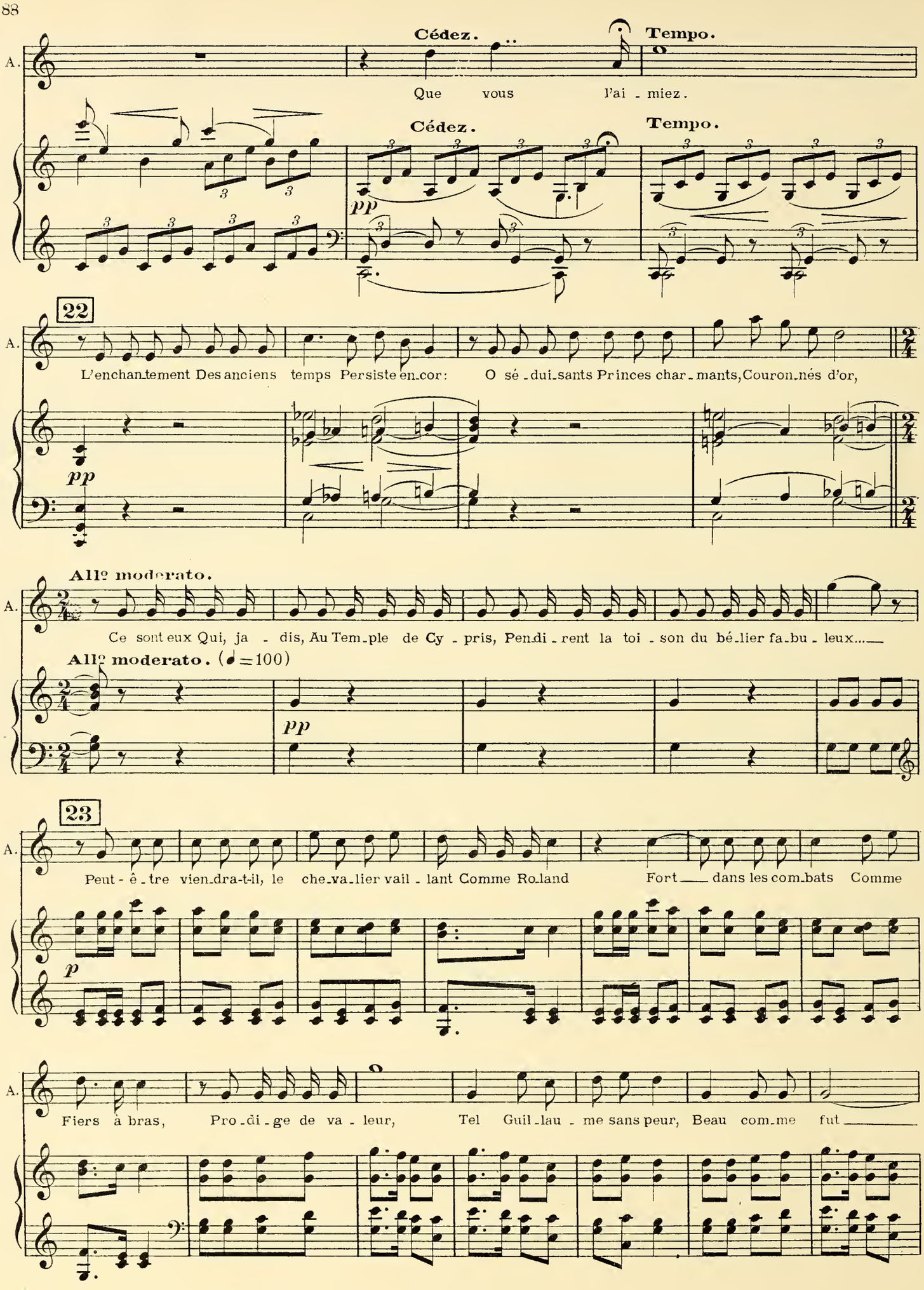

14
All° moderato.
les suivant du regard.
N.
Vous ne trou_ve_rez rien: Les pe_tits lu_tins D'a_mour sont ma_
dim.
p
Poco rall.
15
Tempo più moderato.
_lins. Les pe_tits lu_tins D'a_mour sont ma_ _lins.
ALLYS.
Oh! Na_nie, Si tu m'ai_mais, Tu de_vrais montrer quel que mé_lan_co_li_ _ _ _e.
16
Allegretto.
A.
Car aujourd'hui se dé_ci_de tou_te ma vi_ _ _e.
NANIE.
Oh! Prin_ces_se, Cy_
Allegretto.
pp

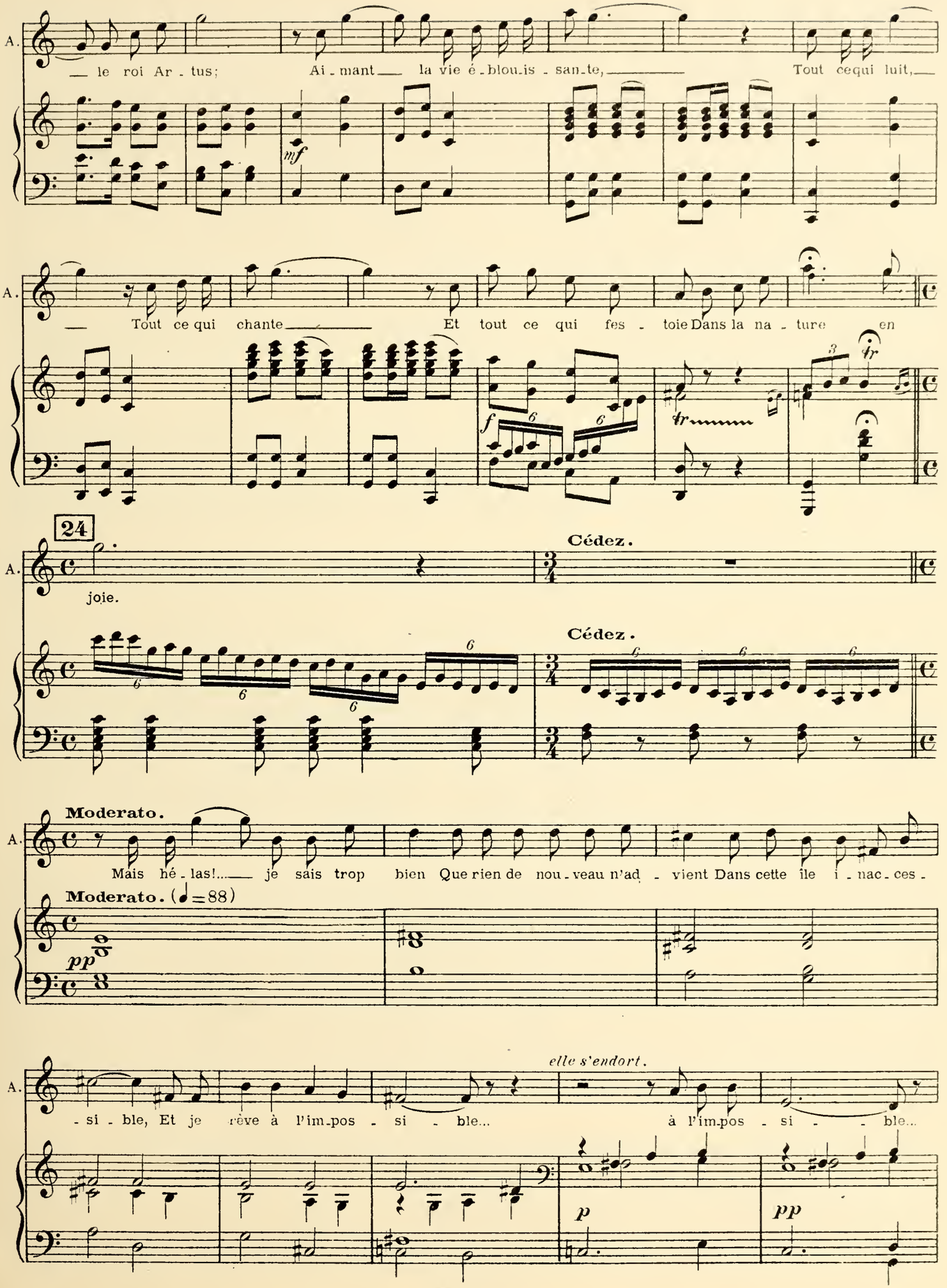

N.
- pris la bon-ne Dé - es - se, A gui-dé la main D'un pe-tit lu - tin, Pour qu'il je-tât la
N.
- lai - - ne Dans la ca-ver-ne sou-ter - rai - ne Que gar-dent les dragons, Cen-
pp
N.
tau - - res et grif - fons: Plus de lai - ne, plus de lai - ne, Et le man-teau ne se-ra
mf
ALLYS.
Poco rall.
17
Tempo.
Ciel! qu'as-tu dit? Que grâ-ce soit ren - due à la bon-ne Dé - es - se
N.
pas fi ni!
Poco rall.
Tempo.


A.
Qui donne aux pe-tits lu-tins tant de har-di-es-se!
NANIE.
O Prin-
N.
-ces-se! La beau-té, la jeunesse, Ap-pel-lent le bon-heur, Comme le so-leil sur les fleurs.
N.
Le bon-heur va fleu-rir, Cro-yez en l'a-ve-nir.
18
elle regarde vers le côté où Dame Lourpidon et les brodeuses sont sorties.
N.
Je vais savoir ce qu'elles font Et les ef-fra-yer des grif-fons, Pen-sez à l'a-ve-nir,


N.
Pen-sez à l'a-ve - nir!
ALLYS.
19 Moderato.
Cédez.
Tempo.
L'a-ve - nir, je sais trop bien Que rien de nou-veau n'ad-
12
Moderato.
Tempo. (♩ = 96)
A.
-vient Dans cette île i-nac-ces - si - - ble, Et je rêve à l'im-pos - si - - -
pp
A.
- ble...
Cédez.
Et pour-tant, j'en-ten-dis, aux jours de mon en-
Cédez.
A.
Tempo.
- fan-ce, D'an-ci-en-nes ro - man-ces
Qui chan-taient que des hé - ros Tra-versaient les vas-tes
Tempo.
pp


20
Cédez.
Più moderato.
A.
flots, Bravaient les tempê-tes loin-tai - nes, Pour con-qué - rir le cœur des rei - -
p
più p
- nes. L'enchan-tement Des anciens temps Per-siste en-cor: O sé - duisants
21
Prin-ces charmants, Cou-ron - nés d'or, Dans la fo - rêt em-bau-mé - - e,
pp
Vous di - rez à la bien ai - mé - e, De ro - ses pa -
- ré - - - e O la plus bel - le des bel - - les, que vous l'ai-miez


Cédez.
Tempo.
A.
Que vous l'ai - miez.
Cédez.
Tempo.
pp
22
A.
L'enchantement Des anciens temps Persiste encor: O sé - dui - sants Princes char - mants, Couron - nés d'or,
pp
All° moderato.
A.
Ce sont eux Qui, ja - dis, Au Tem - ple de Cy - pris, Pendi - rent la toi - son du bé - lier fa - bu - leux....
All° moderato. (♩=100)
pp
23
A.
Peut - ê - tre vien - dra-t-il, le che - va - lier vail - lant Comme Ro - land Fort dans les com - bats Comme
p
A.
Fiers à bras, Pro - di - ge de va - leur, Tel Guil - lau - me sans peur, Beau com - me fut


A.
— le roi Ar - tus; Ai - mant — la vie é - blou - is - san - te, — Tout ce qui luit, —
mf
A.
— Tout ce qui chante — Et tout ce qui fes - toie Dans la na - ture en
f
tr
24
A.
joie.
Cédez.
Cédez.
Moderato.
A.
Mais hé - las!... — je sais trop bien Que rien de nou - veau n'ad - vient Dans cette île i - nac - ces -
Moderato. (♩=88)
pp
elle s'endort.
A.
- si - ble, Et je rêve à l'im - pos - si - ble... à l'im - pos - si - ble...
p
pp

SCÈNE IV

25 *Les sculptures de la salle du Palais s'animent et prennent forme de Lutins.*

1er LUTIN.

2e LUTIN.

All° moderato. *appelant.*

Tin, tin.

répondant.

Tin, tin.

All° moderato. (♩= 104)

ppp

1° L. Tin, tin. Tin, tin.

2° L. Tin, tin. Tin, tin.

3° L. Tin, tin. Tin, tin. Tin, tin.

4° L. Tin, tin. Tin, tin. Tin, tin.

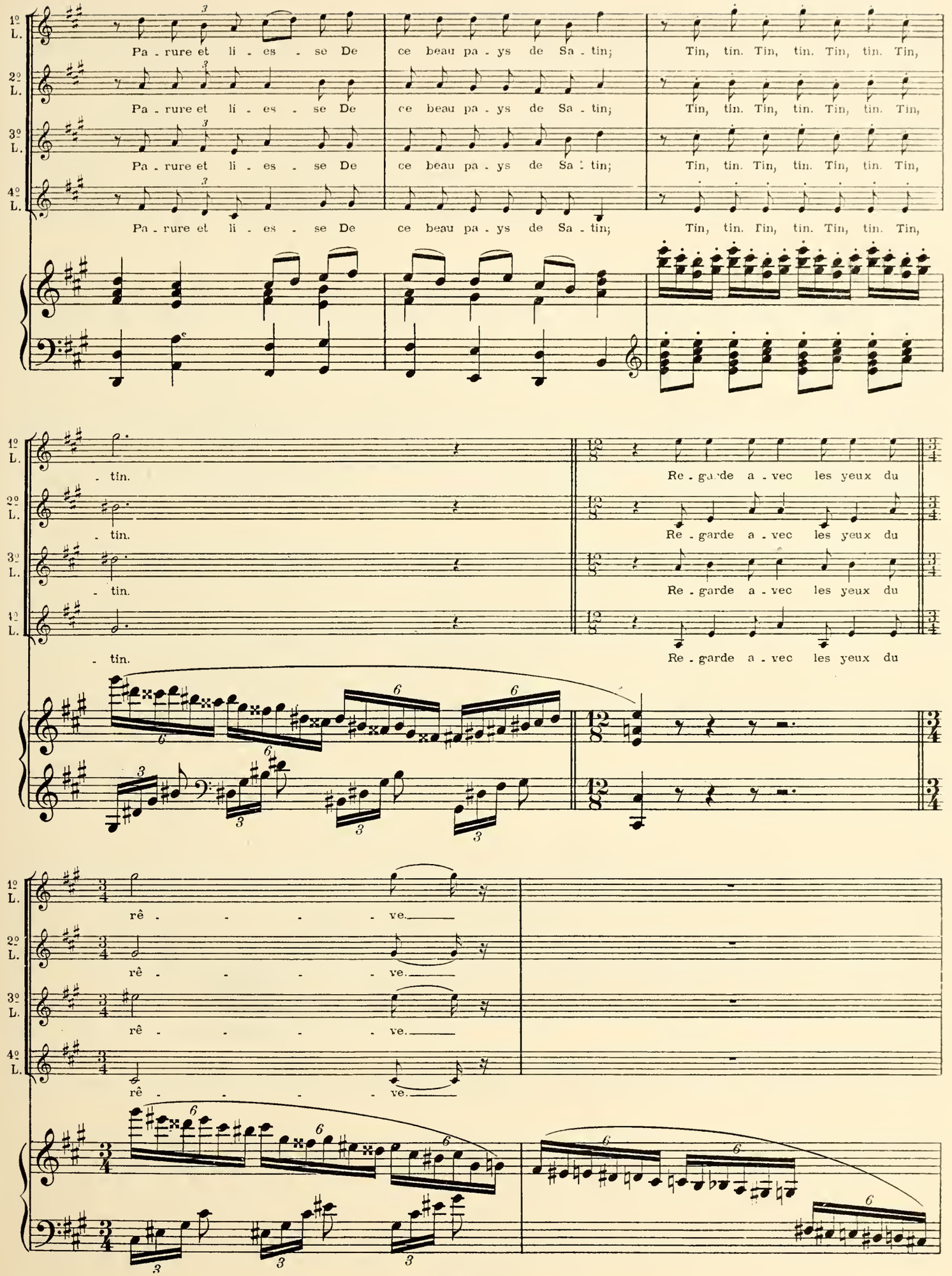
1° L. Tes a-mis, les pe-tits lu-tins, Vont te mon-trer l'a-ve-nir pro-chain, Dou-ce Prin-ces-se,

2° L. Tes a-mis, les pe-tits lu-tins, Vont te mon-trer l'a-ve-nir pro-chain, Dou-ce Prin-ces-se,

3° L. Tes a-mis, les pe-tits lu-tins, Vont te mon-trer l'a-ve-nir pro-chain, Dou-ce Prin-ces-se,

4° L. Tes a-mis, les pe-tits lu-tins, Vont te mon-trer l'a-ve-nir pro-chain, Dou-ce Prin-ces-se,

f *p*


1º L.
2º L.
3º L.
4º L.
Pa - rure et li - es - se De ce beau pa - ys de Sa - tin; Tin, tin. Tin, tin. Tin, tin. Tin,
- tin.
Re - garde a - vec les yeux du
rê - - - - - ve.

26 *Défilé des Géants.*

Les LUTINS.

Tempo.

Voi-ci, voi-ci ve-nir les an-cê-tres fa-meux Du vail-

Tempo. (♩.=88)

pp m.g

m.g.

L.

-lant que ton cœur ap-pel-le, De Ja-son l'in-tré-pide à Lan-ce-lot le preux

L.

Par-tis pour con-quér-rir la toi-son la plus bel-le!

p

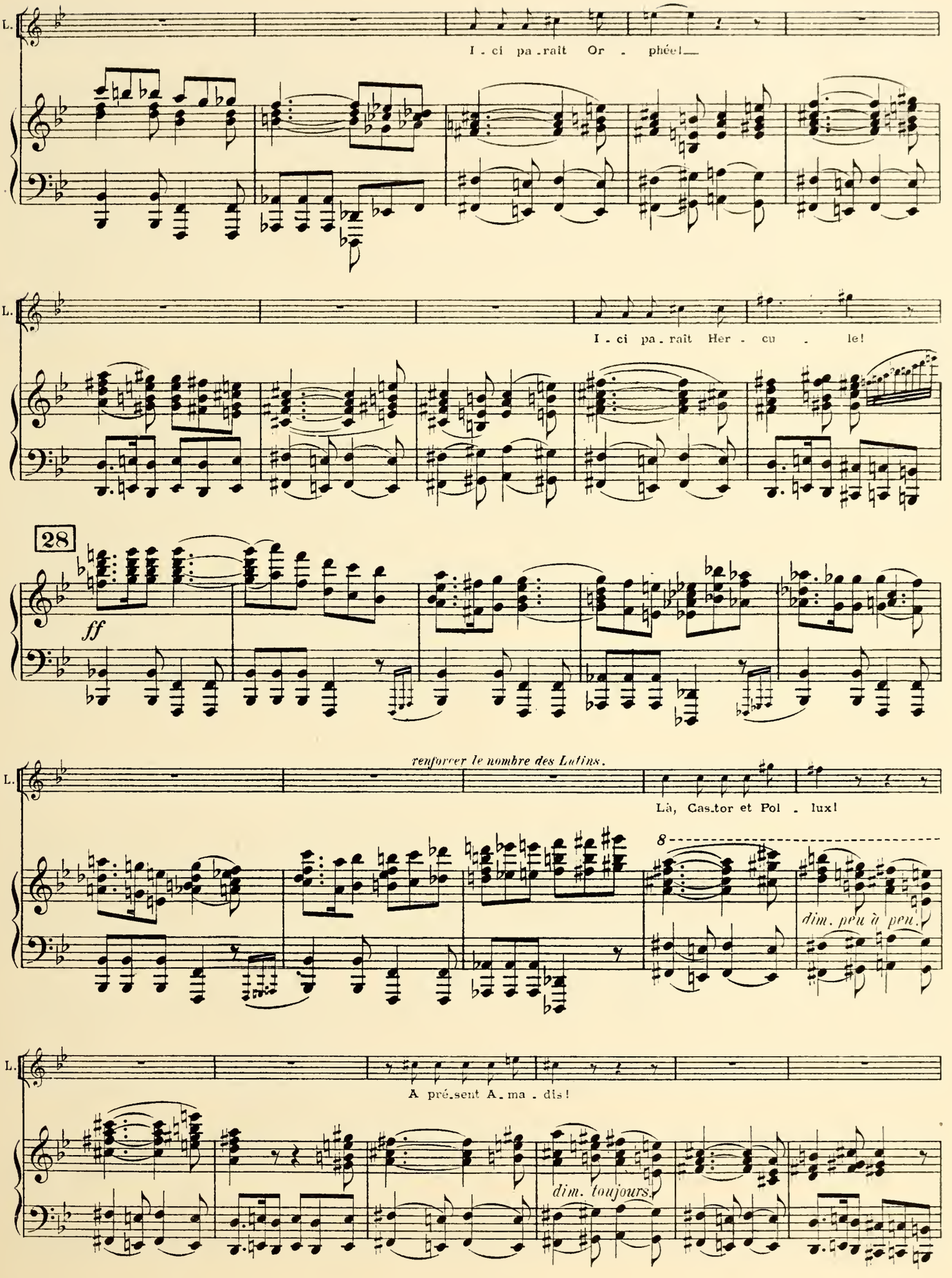
27

L.

I-ci pa-raît Ja-

L.

-son!


L.
I - ci pa - raît Or - phée!
L.
I - ci pa - raît Her - cu - le!
28
ff
renforcer le nombre des Lutins.
L.
Là, Cas - tor et Pol - lux!
8
dim. peu à peu.
L.
A pré - sent A - ma - dis!
dim. toujours.

29

L.

A pré sent Lan ce - lot!

Tout en dor.mant voy.ez

30

cet - te mer.veille

Voi.ci le Sei - gneur le plus fort

Pour lui se - ra la Toi.son d' or!

Cédez.

Tempo animato.

Voi.ci le roi de la di.ve bou - - teil - le

Cédez.

après le chant.

Tempo animato.

C'est le roi du pa.ys de mer - veil - - le!

31

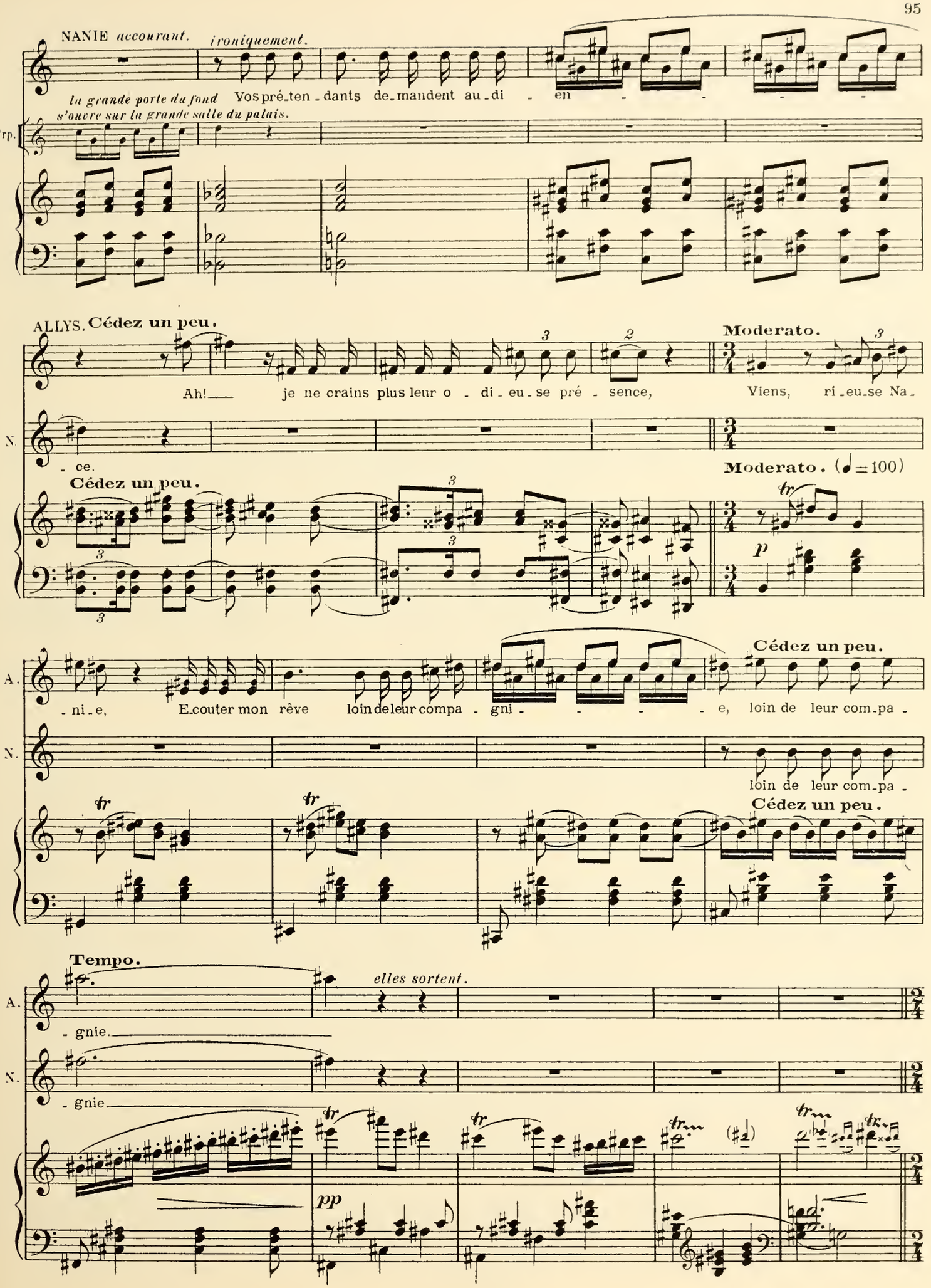
ALLYS.

s'éveillant.

TROMPETTES *au lointain annonçant les Rois.*

Qu'est-ce donc,

J'ai rê.vé?


NANIE accourant.
ironiquement.
la grande porte du fond s'ouvre sur la grande salle du palais.
Vos prétendants demandent audien - - - - -
Trp.
ALLYS. Cédez un peu.
Ah! je ne crains plus leur odieuse présence,
Moderato.
Viens, rieuse Nacence.
N.
Cédez un peu.
Moderato. (♩=100)
A.
niée, Ecouter mon rêve loin de leur compagni - - - - - e, loin de leur compa -
Cédez un peu.
N.
loin de leur compa -
Cédez un peu.
Tempo.
A.
gnie.
elles sortent.
N.
gnie.
pp

SCÈNE V

32 **All° non troppo.**

LE HERAULT. **Cédez.** **Tempo.**

Sa Majes-té Qua-res-me-pre-nant, Roi de Ta-pi - nois!

TROMPETTES.

All° non troppo. **Tempo.**

suivez. *f*

Cédez. **Tempo.**

Sa majesté Bringuenarilles, roi De Tohu, et de Bo - hu!

Trp.

Tempo.

mf *suivez.* *f*

Cédez. **Tempo.**

LeH. Et sa Ma-jes-té Sans reproche et sans défaut. Le roi Pe - tault!

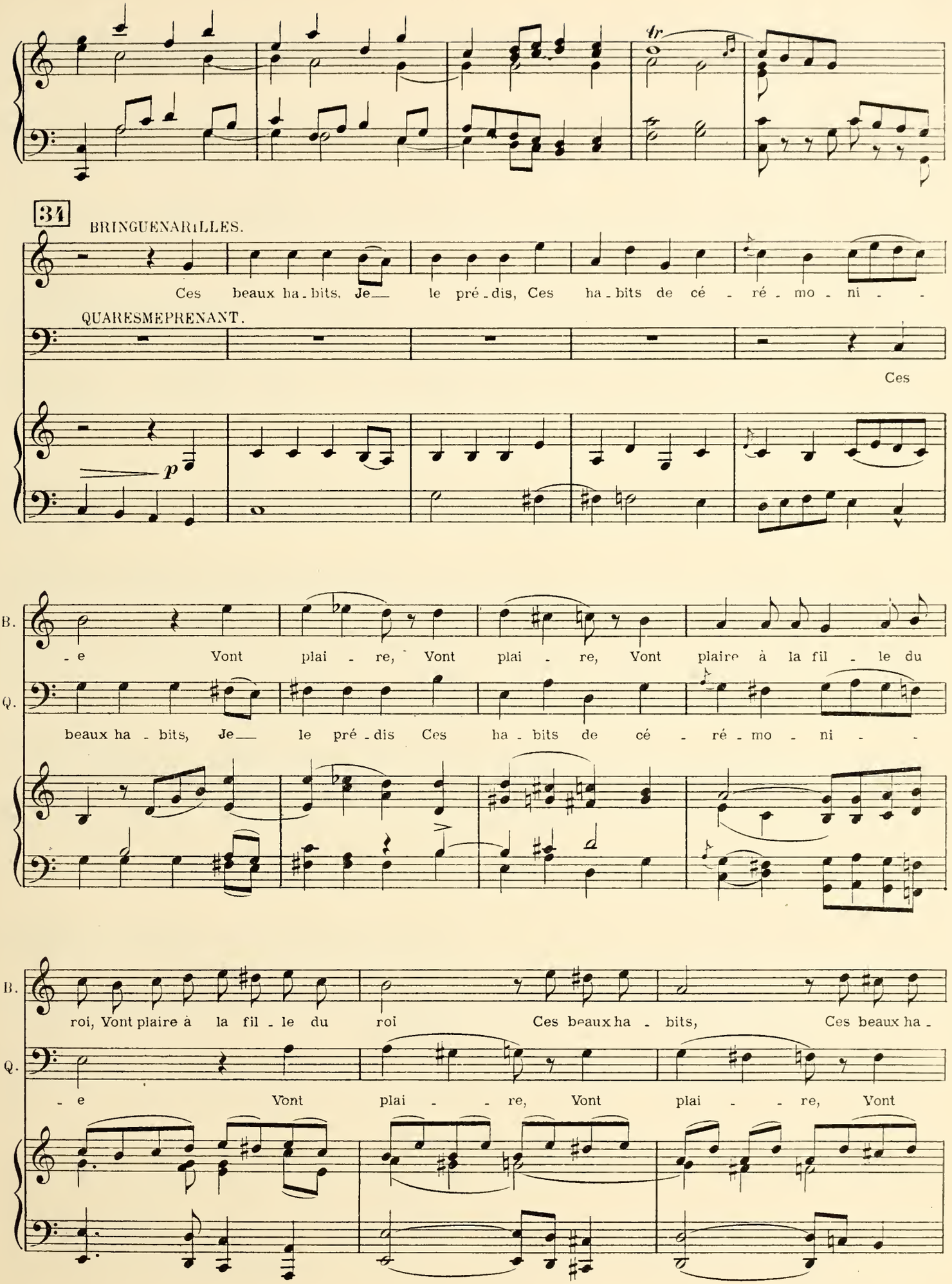
Trp.

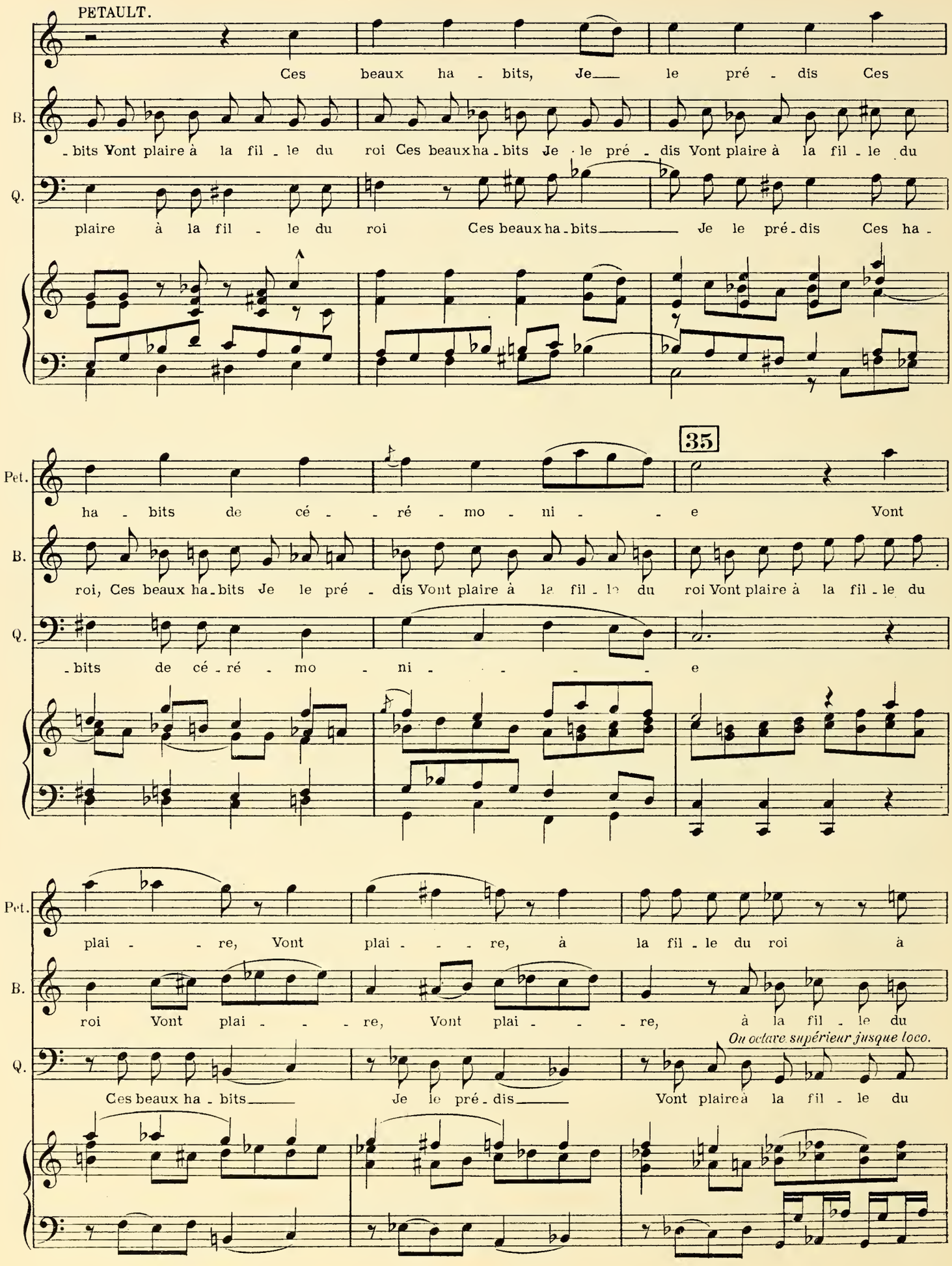
Tempo.

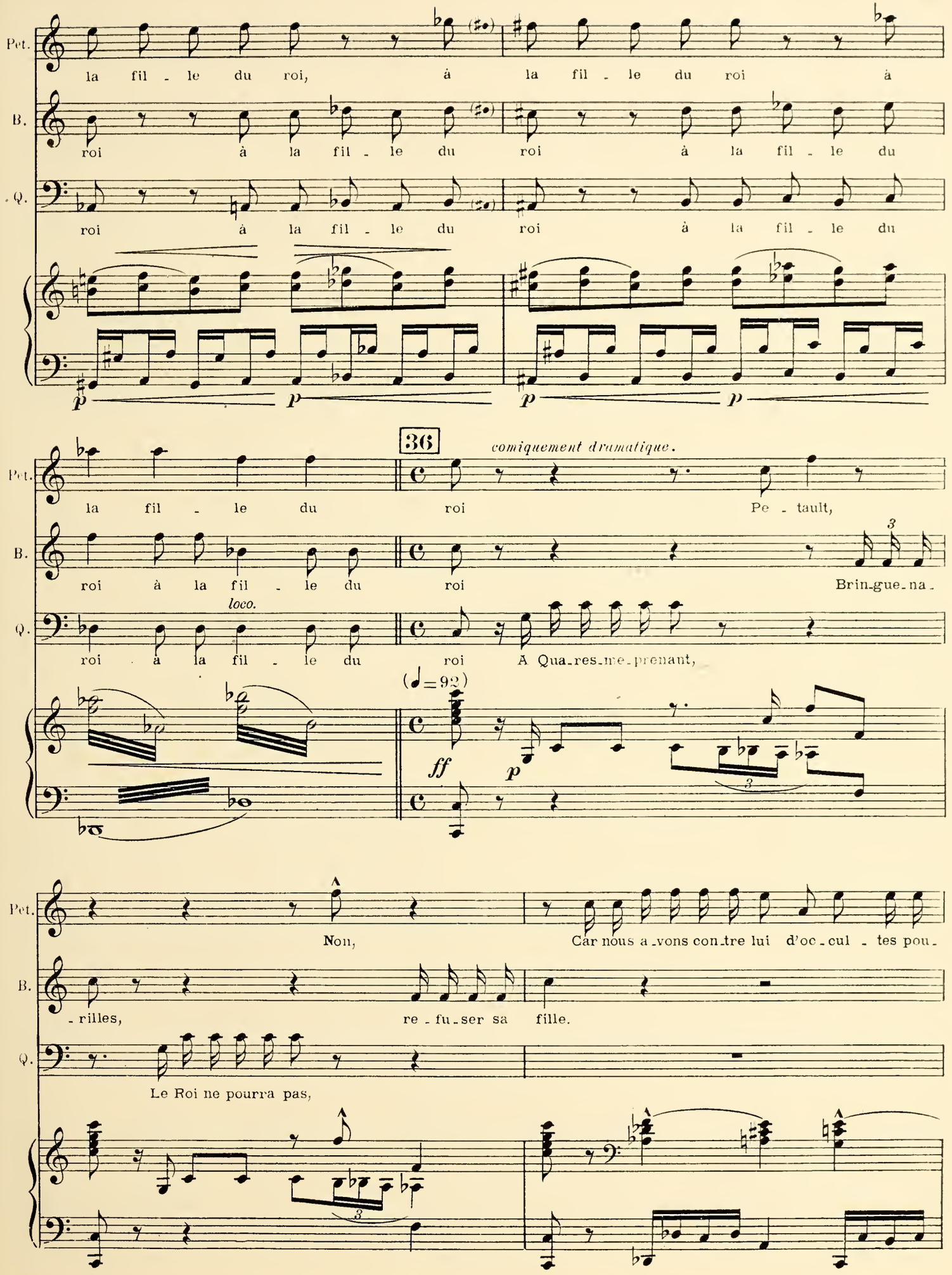
f *suivez.* *f*

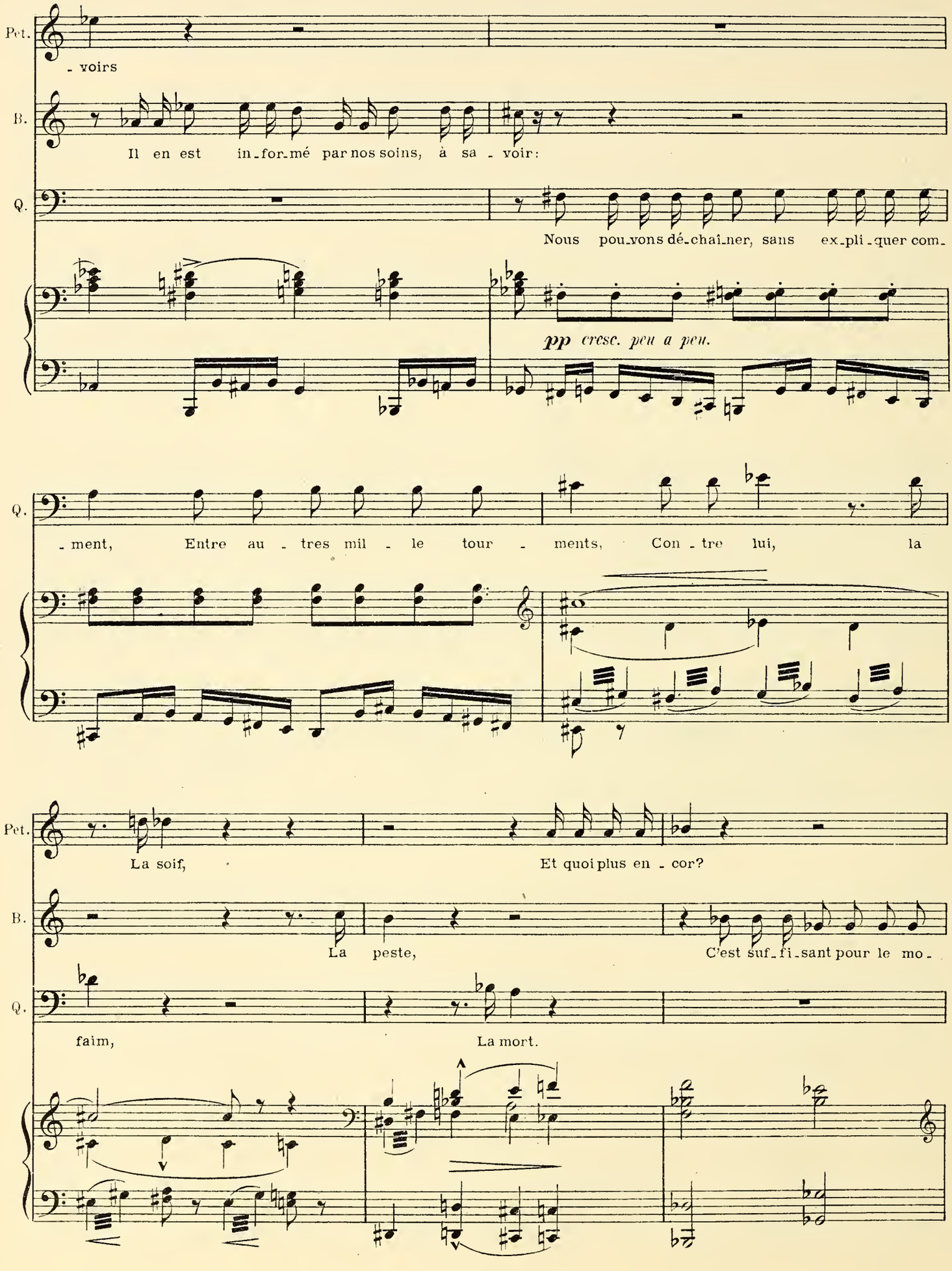
33 *Entrée des rois; Petault, Bringuenarilles, Quaresmeprenant.*

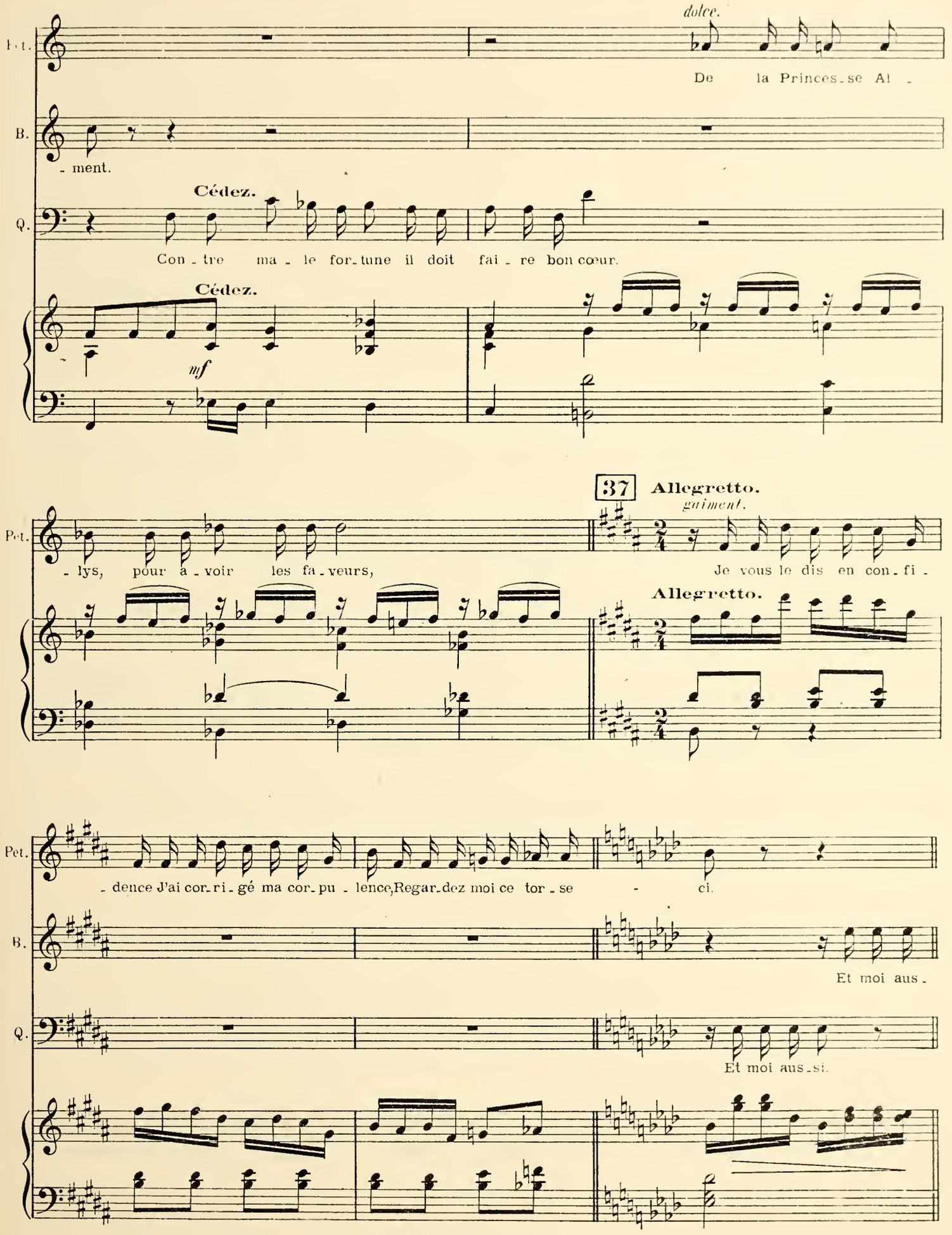
All° moderato (♩=97)

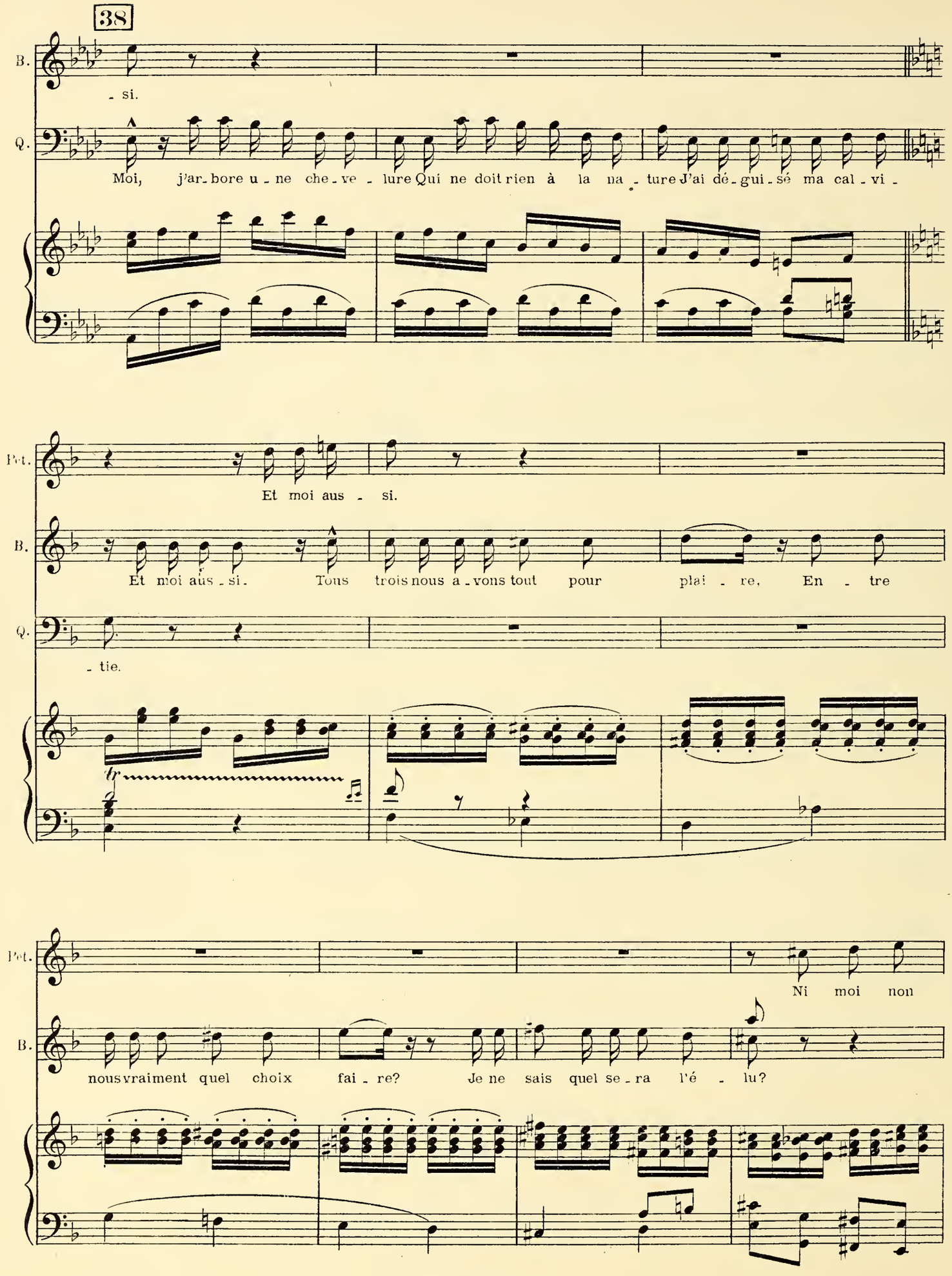

34
BRINGUENARILLES.
Ces beaux ha - bits, Je— le pré - dis, Ces ha - bits de cé - ré - mo - ni - -
QUARESMEPRENANT.
Ces
p
B.
- e Vont plai - re, Vont plai - re, Vont plaire à la fil - le du
Q.
beaux ha - bits, Je— le pré - dis Ces ha - bits de cé - ré - mo - ni - -
B.
roi, Vont plaire à la fil - le du roi Ces beaux ha - bits, Ces beaux ha -
Q.
- e Vont plai - - re, Vont plai - - re, Vont


PETAULT.
Ces beaux ha - bits, Je le pré - dis Ces
B.
- bits Vont plaire à la fil - le du roi Ces beaux ha - bits Je le pré - dis Vont plaire à la fil - le du
Q.
plaire à la fil - le du roi Ces beaux ha - bits Je le pré - dis Ces ha -
35
Pet.
ha - bits de cé - ré - mo - ni - e Vont
B.
roi, Ces beaux ha - bits Je le pré - dis Vont plaire à la fil - le du roi Vont plaire à la fil - le du
Q.
- bits de cé - ré - mo - ni - e
Pet.
plai - re, Vont plai - re, à la fil - le du roi à
B.
roi Vont plai - re, Vont plai - re, à la fil - le du
Ou octave supérieur jusque loco.
Q.
Ces beaux ha - bits Je le pré - dis Vont plaire à la fil - le du


Pet.
la fil - le du roi, à la fil - le du roi à
B.
roi à la fil - le du roi à la fil - le du
Q.
roi à la fil - le du roi à la fil - le du
p p p p
36
comiquement dramatique.
Pet.
la fil - le du roi Pe - tault,
B.
roi à la fil - le du roi Brin-gue-na-
loco.
Q.
roi à la fil - le du roi A Qua-res-me-prenant,
(♩=92)
ff p
Pet.
Non, Car nous a-vons con-tre lui d'oc-cul - tes pou-
B.
-rilles, re - fu-ser sa fille.
Q.
Le Roi ne pourra pas,


Pet.
- voirs
B.
Il en est in-for-mé par nos soins, à sa - voir:
Q.
Nous pou-vons dé-chaî-ner, sans ex-pli-quer com-
pp cresc. peu a peu.
Q.
- ment, Entre au - tres mil - le tour - ments, Con - tre lui, la
Pet.
La soif, Et quoi plus en - cor?
B.
La peste, C'est suf-fi-sant pour le mo-
Q.
faim, La mort.


dolce.
Pet.
De la Princes-se Al -
B.
- ment.
Cédez.
Q.
Con - tre ma - le for-tune il doit fai - re bon cœur.
Cédez.
mf
37
Allegretto.
gaiment.
Pet.
- lys, pour a - voir les fa - veurs,
Je vous le dis en con - fi -
Allegretto.
Pet.
- dence J'ai cor-ri - gé ma cor-pu - lence,Regar-dez moi ce tor - se - ci.
B.
Et moi aus -
Q.
Et moi aus-si.


38
B.
- si.
Q.
Moi, j'ar - bore u - ne che - ve - lure Qui ne doit rien à la na - ture J'ai dé - gui - sé ma cal - vi -
Pet.
Et moi aus - si.
B.
Et moi aus - si. Tous trois nous a - vons tout pour plai - re, En - tre
Q.
- tie.
tr
Pet.
Ni moi non
B.
nous vraiment quel choix fai - re? Je ne sais quel se - ra l'é - lu?

39

Pet. plus. Ce mo - ment de sin - - cé - ri - té Dis - si - pe nos ri -

Q. Ni moi non plus.

8

Pet. - va - li - tés; Don - nons nous donc, chers ca - ma - ra - - des, U - -

8

Pet. - ne fra - ter - nelle ac - co - la - - de, Pour moi je n'y ré - sis - te

Cédez.

Pet. plus, Ni moi non plus, Ni moi non

B. Ni moi non plus, Ni moi non

Q. Ni moi non plus, Ni moi non

Cédez.

SCÈNE VI

Ils se donnent l'accolade.
Entrée de Picrochole - Allys - Nanie - Courtisans.

40 **Tempo.**
PICROCHOLE, *à part.*

Più moderato.

Que la ma_le peste em_porte Ces ty_rans chez Lu_ci_

Pet.

plus

B.

plus

Q.

plus

Tempo.

Più moderato.

ALLYS.

Pre_nez gar_ _de

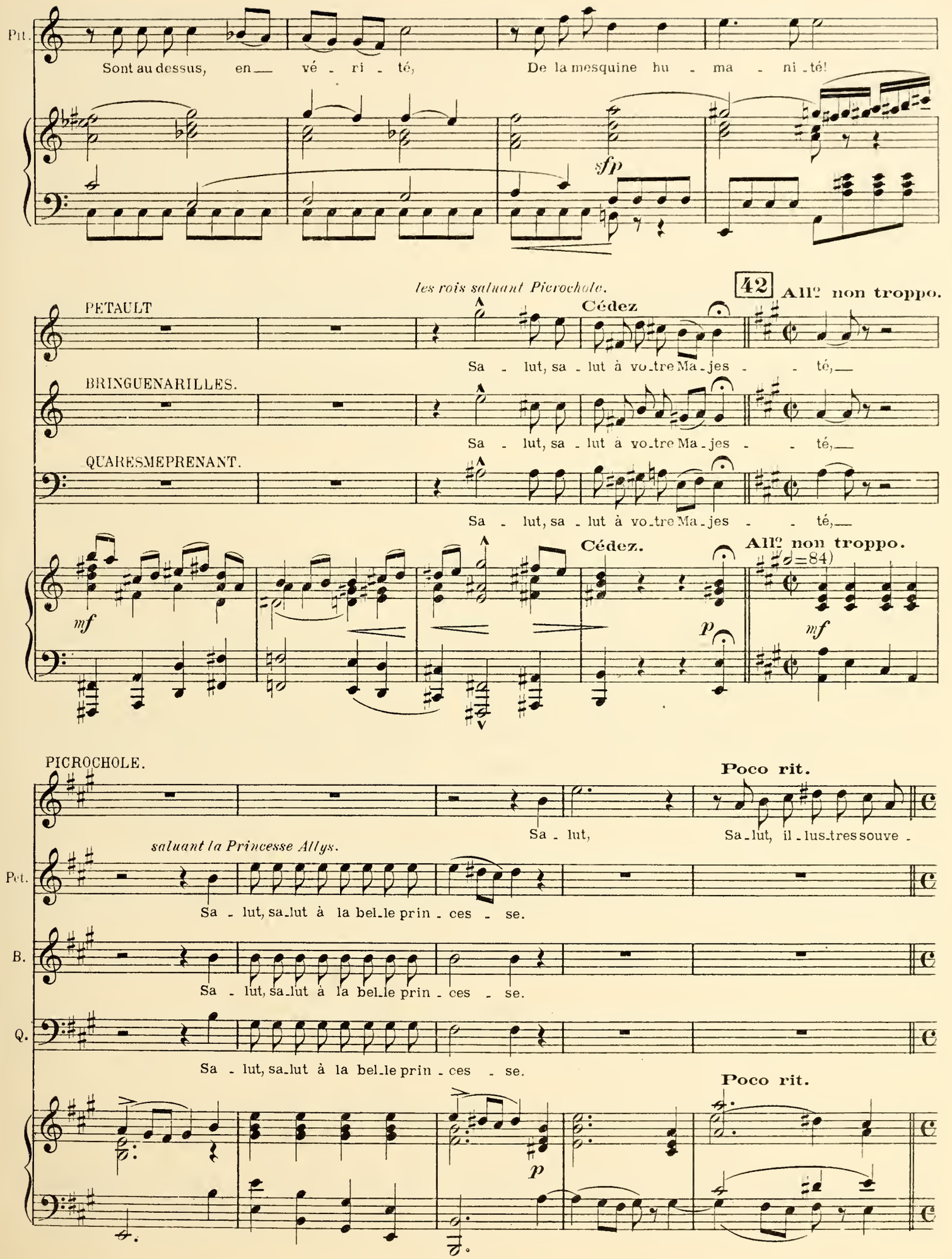
Pic.

_fer, Je les mettrais à la porte S'ils n'étaient sorciers d'en_fer.

41 *subitement aimable.*

Pic.

Seigneur vous ê_tes ad_mi_ra_ _bles, Et vos char_ _mes con si_dé_ra_ _bles,


Pet.
Sont au dessus, en — vé - ri - té, De la mesquine hu - ma - ni - té!
sfp
les rois saluant Picrochole.
42
All° non troppo.
PETAULT
Cédez
Sa - lut, sa - lut à vo-tre Ma-jes - té,—
BRINGUENARILLES.
Sa - lut, sa - lut à vo-tre Ma-jes - té,—
QUARESMEPRENANT.
Sa - lut, sa - lut à vo-tre Ma-jes - té,—
mf
Cédez.
p
All° non troppo.
♩=84
mf
PICROCHOLE.
Poco rit.
Sa - lut,
Sa-lut, il - lus-tres souve -
saluant la Princesse Allys.
Pet.
Sa - lut, sa-lut à la bel-le prin - ces - se.
B.
Sa - lut, sa-lut à la bel-le prin - ces - se.
Q.
Sa - lut, sa-lut à la bel-le prin - ces - se.
Poco rit.
p

43

Moderato Tempo.

Pic.

-rains!

niaisement pompeux.

Pet.

O roi, dans ce jour de li -

B.

O roi, dans ce jour de li -

Q.

O roi, dans ce jour de li -

Moderato Tempo (♩=84)

Pet.

-es - se, Qui dé - ci - - - de de nos des -

B.

-es - se, Qui dé - ci - - - de de nos des -

Q.

-es - se, Qui dé - ci - - - de de nos des -

Pet.

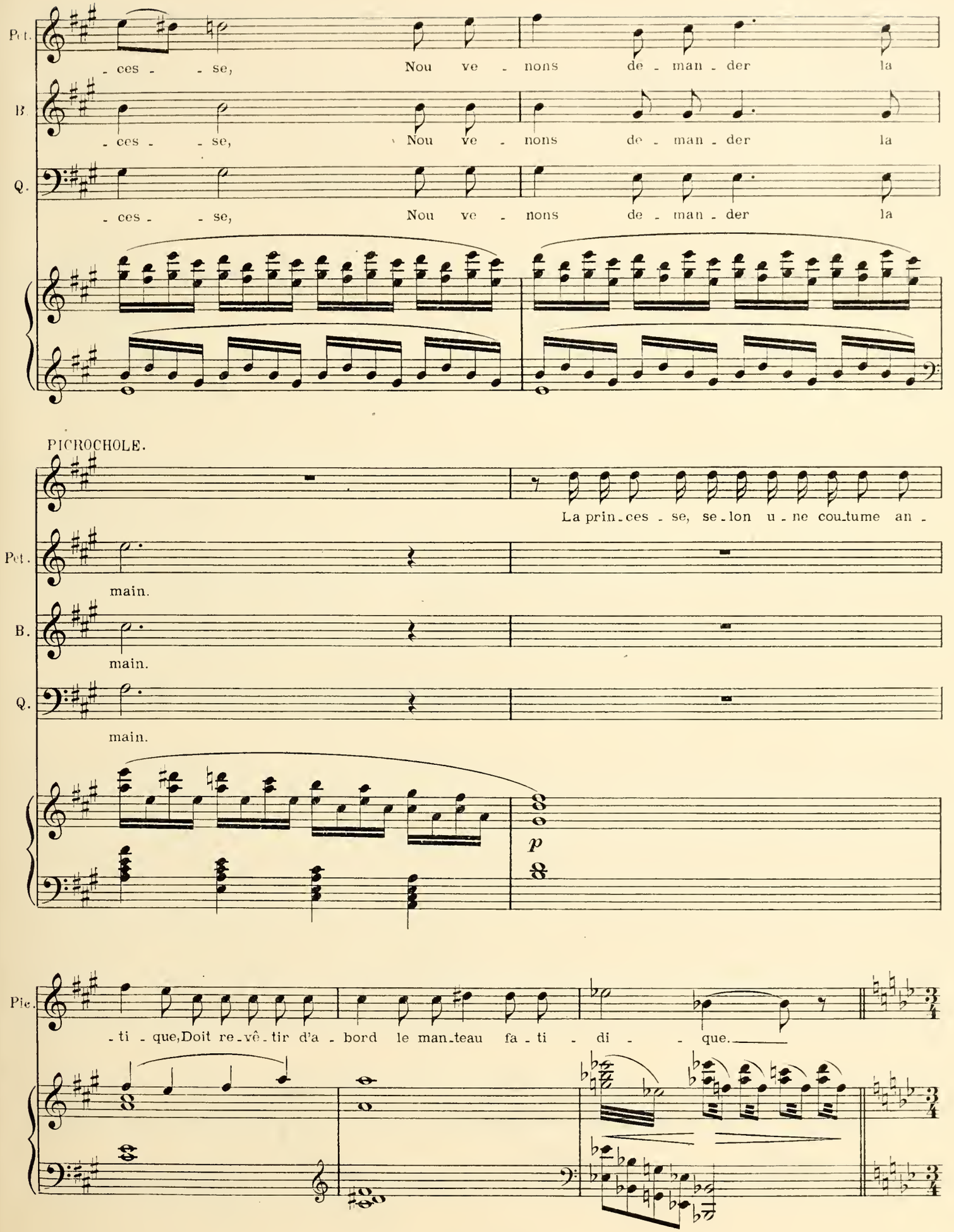
-tins, De ta fille Al - lys, la prin -

B.

-tins, De ta fille Al - lys, la prin -

Q.

-tins, De ta fille Al - lys, la prin -


Pet.
-ces - - se, Nou ve - nons de - man - der la
B
-ces - - se, Nou ve - nons de - man - der la
Q.
-ces - - se, Nou ve - nons de - man - der la
PICROCHOLE.
La prin-ces - se, se-lon u - ne cou-tume an -
Pet.
main.
B.
main.
Q.
main.
p
Pic.
-ti - que, Doit re-vê-tir d'a - bord le man-teau fa - ti - di - - que.

SCÈNE VII

Les mêmes, plus Dame Lourpidon et les Brodeuses.

44 **Allegro.**

Dame LOURPIDON.

Fa-ta-li-té! Le Tré-sor à dis-pa-

Les BRODEUSES.

S. A.

Ca-la-mi-té!

Allegro. (♩=132)

pp subito. *sf*

ALLYS et NANIE.

Le Trésor!

D.L.

-ru, le Trésor De la Toi-son d'or! Le Trésor!

Les BRODEUSES.

S. A.

Le Tré-sor!

PICROCHOLE.

joyeusement.

Le Tré-sor!

PETAULT et BRINGUENARILLES.

Le Trésor!

QUARESMEPRENANT.

Le Trésor!

S. A.

Le Tré-sor!

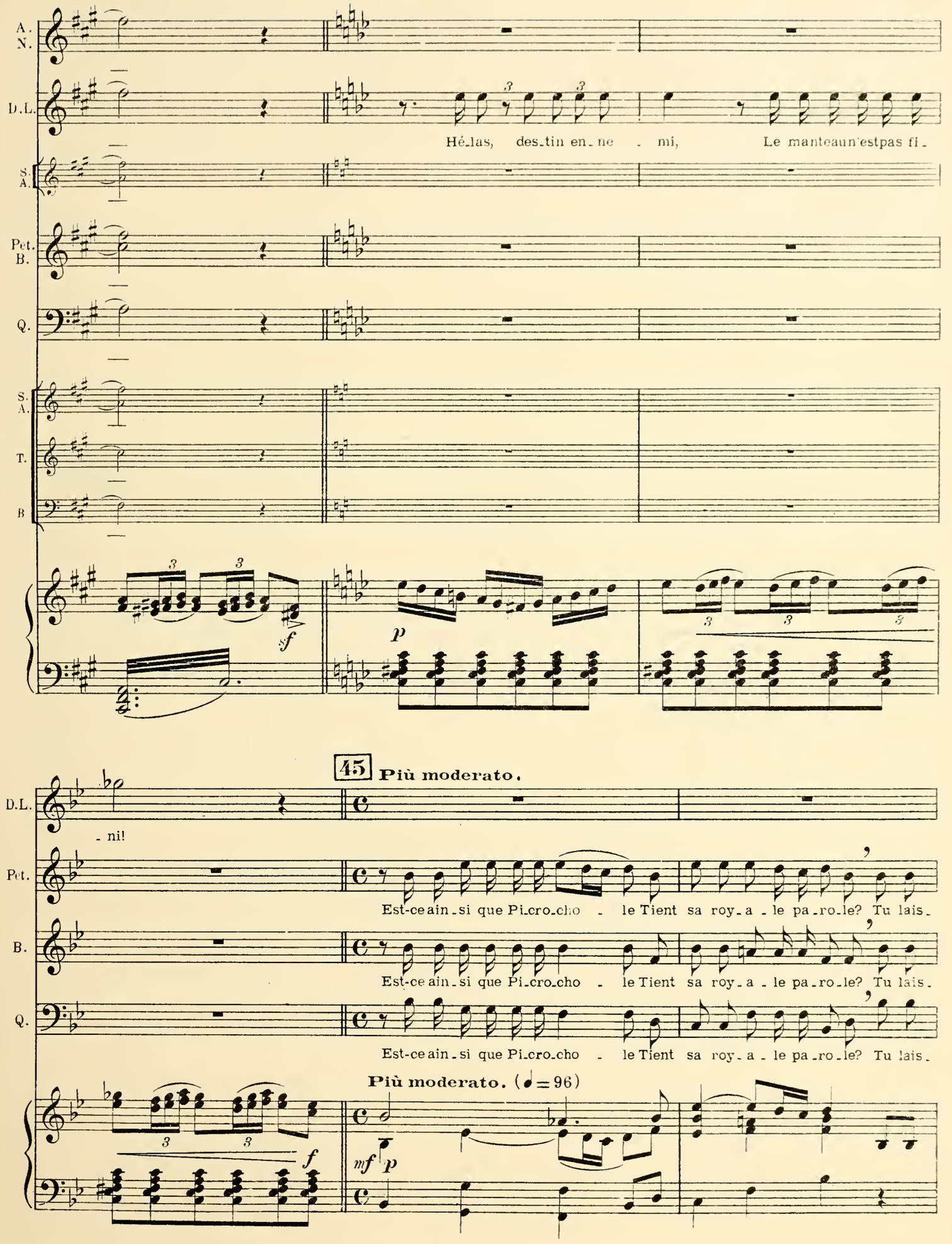
T.

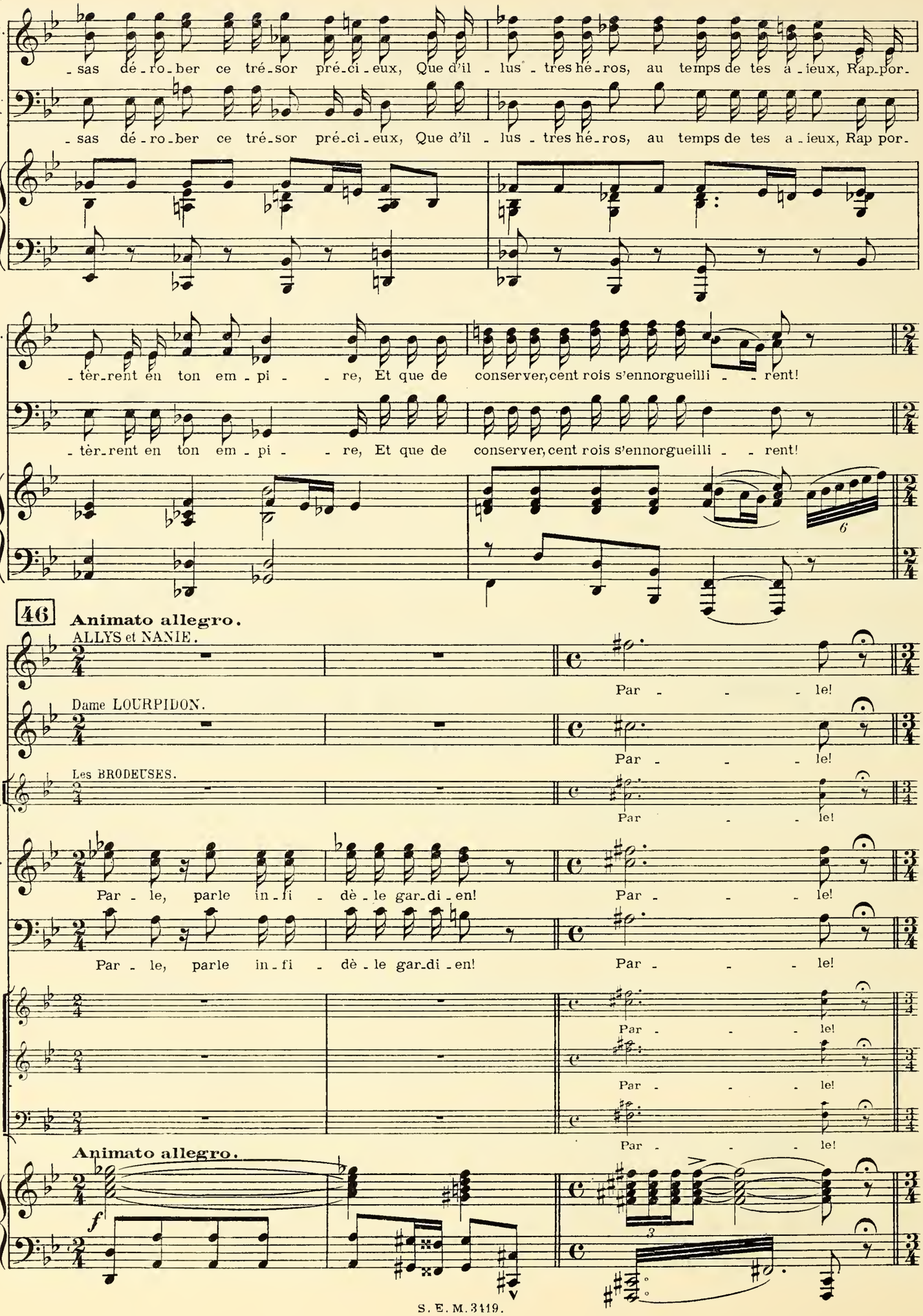
Le Tré-sor!

B.

Le Tré-sor!

sf *ff*


A. N.
D.L.
Hé_las, des_tin en_ne _ mi, Le manteaun'estpas fi_
S. A.
Pet. B.
Q.
S. A.
T.
B
sf
p
45 Più moderato.
D.L.
_ ni!
Pet.
Est-ce ain_si que Pi_cro_cho _ le Tient sa roy_a _ le pa_ro_le? Tu lais_
B.
Est-ce ain_si que Pi_cro_cho _ le Tient sa roy_a _ le pa_ro_le? Tu lais_
Q.
Est-ce ain_si que Pi_cro_cho _ le Tient sa roy_a _ le pa_ro_le? Tu lais_
Più moderato. (♩= 96)
f
mf p


Pet. B.
Q.
- sas dé - ro - ber ce tré - sor pré - ci - eux, Que d'il - lus - tres hé - ros, au temps de tes a - ieux, Rap - por -
- sas dé - ro - ber ce tré - sor pré - ci - eux, Que d'il - lus - tres hé - ros, au temps de tes a - ieux, Rap por -
- tèr - rent en ton em - pi - - re, Et que de conserver, cent rois s'ennorgueilli - - rent!
- tèr - rent en ton em - pi - - re, Et que de conserver, cent rois s'ennorgueilli - - rent!
6
46
Animato allegro.
ALLYS et NANIE.
Par - - - le!
Dame LOURPIDON.
Par - - - le!
Les BRODEUSES.
S. A.
Par - - - le!
Par - le, parle in - fi - dè - le gar - di - en!
Par - - - le!
Par - le, parle in - fi - dè - le gar - di - en!
Par - - - le!
T.
B.
Animato allegro.
f
3

47 *Comiquement dramatique.*

Très modéré (♩=92)

Pic.

La lai-ne re-posait au fond du sanctu - ai - re, Ain-si qu'elle y dormait depuis des mil-lé-

Pic.

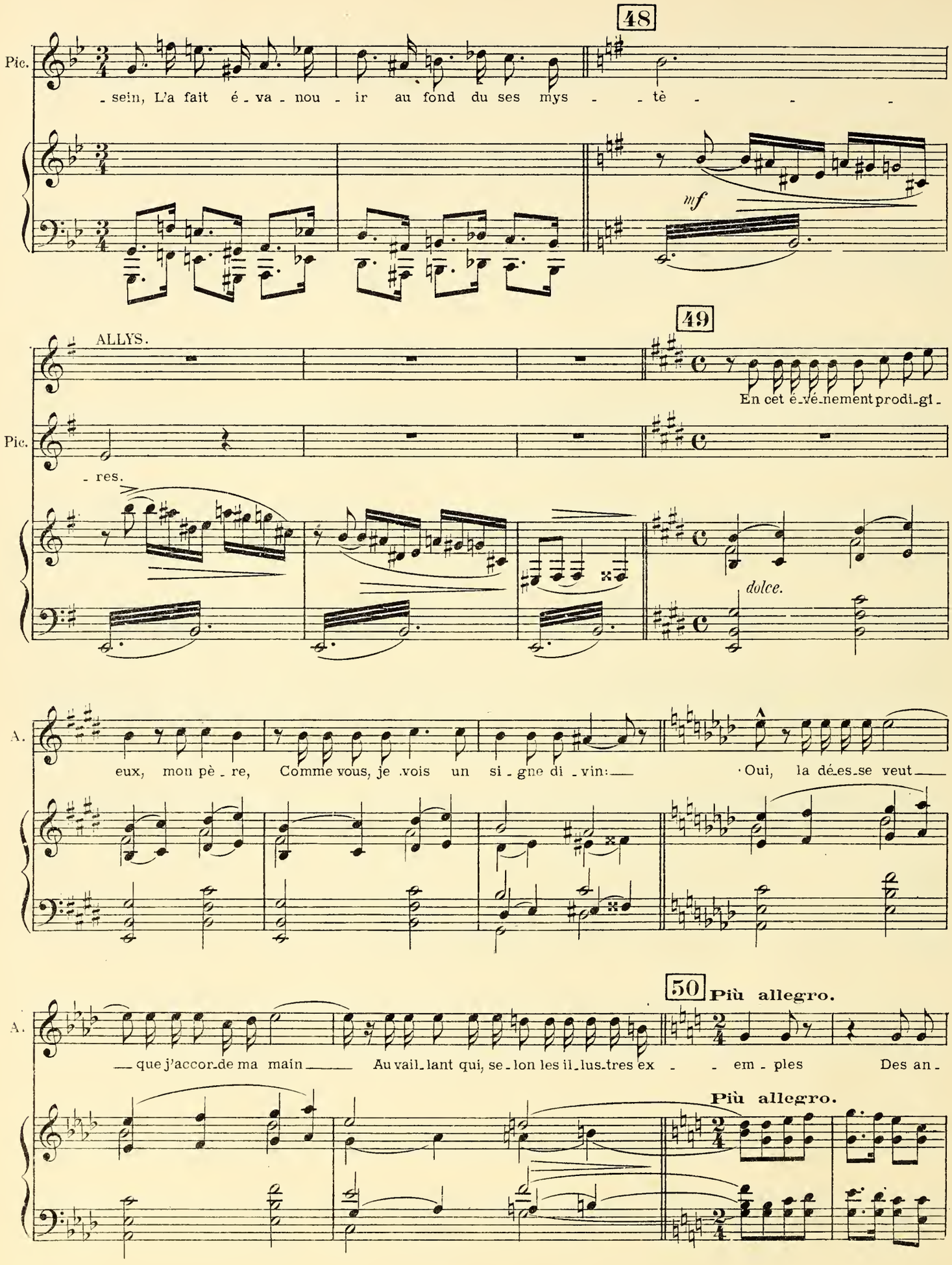
- nai - res Sous la pro-tec-ti - on de Cy-pris tu-té - lai - - re;

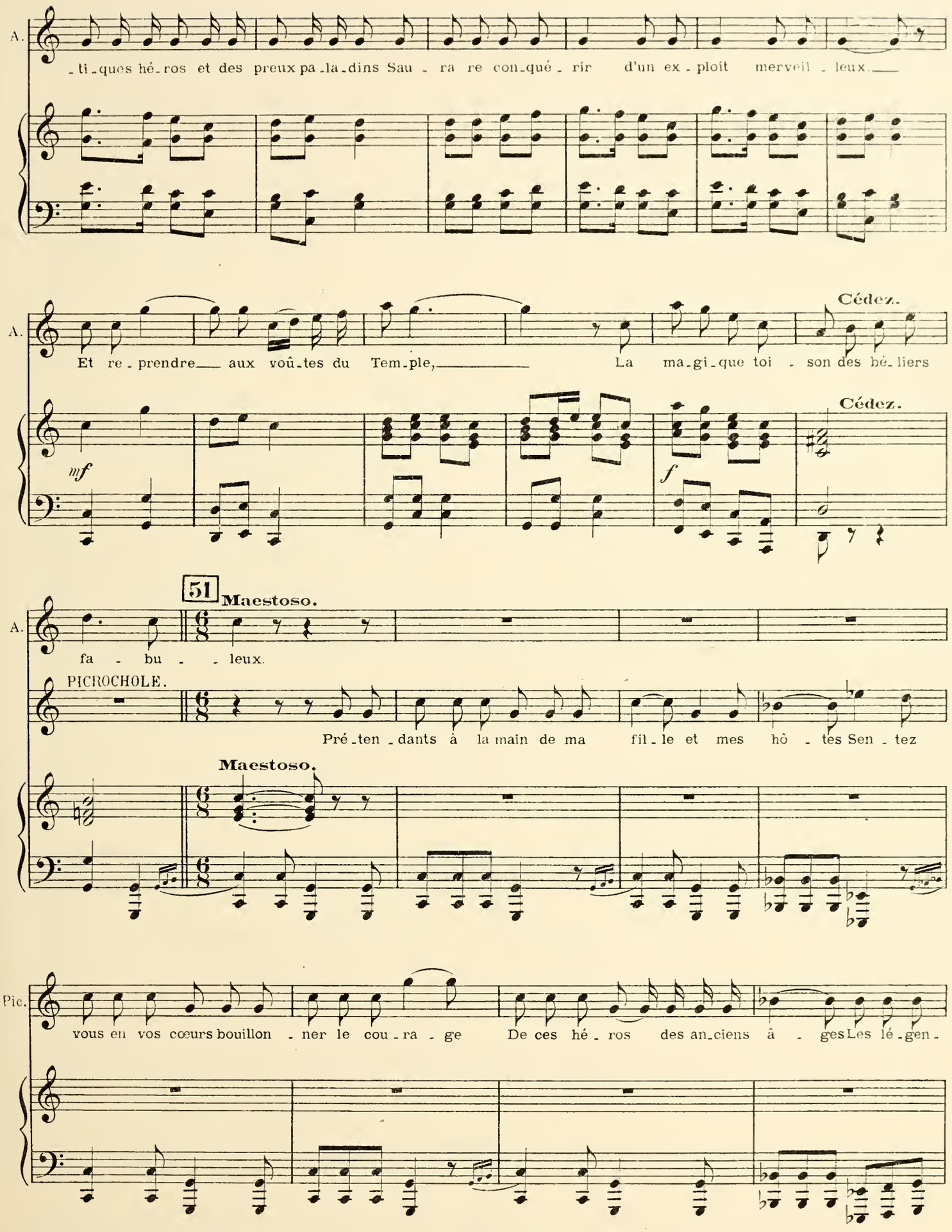
Pic.

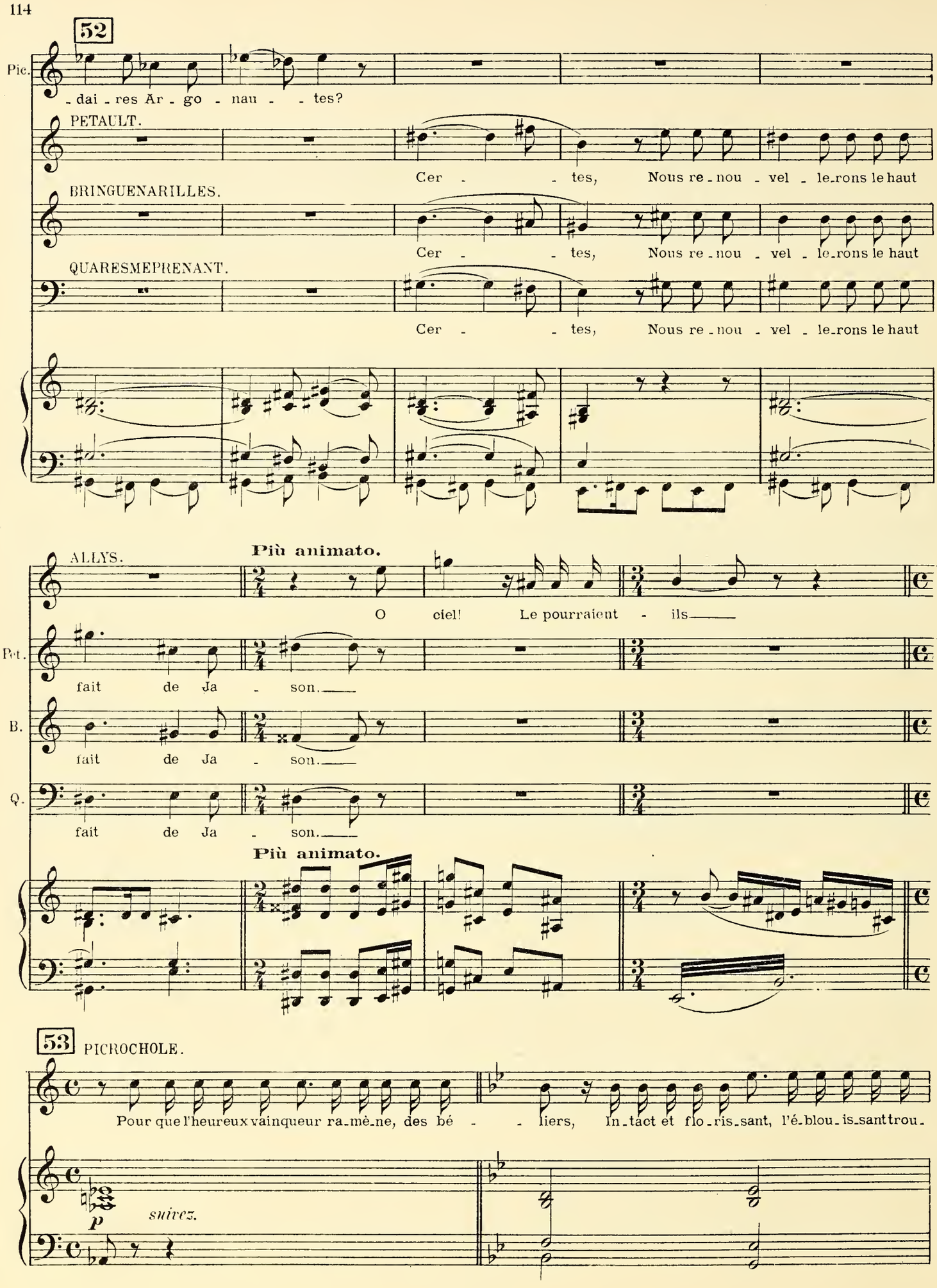
Au trésor, nul mor-tel n'eût pu por-ter la main Sans ê-tre con-su-mé par le pou-voir di-

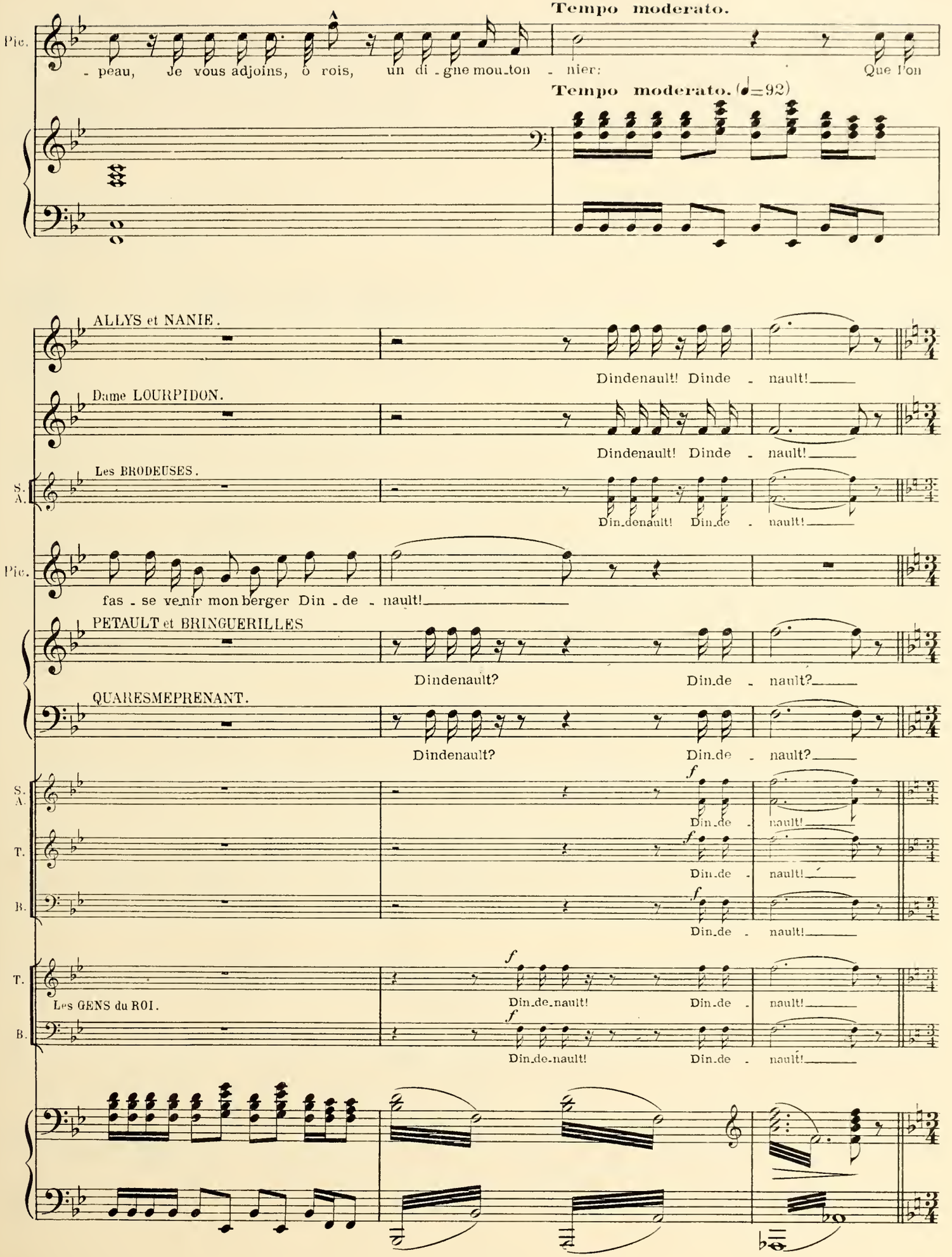
Pic.

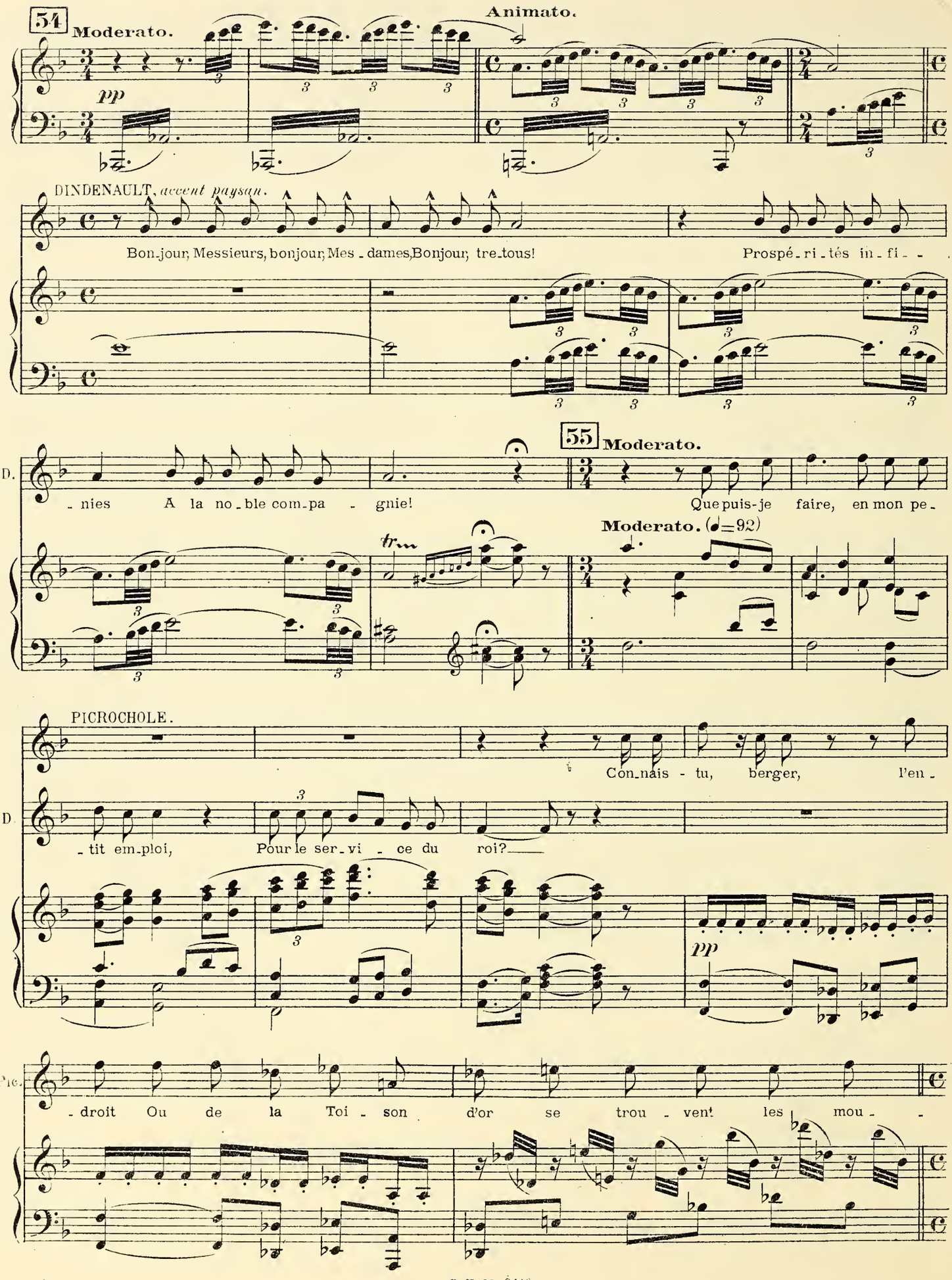
- vin; Si la Toison sacrée a dis-pa-ru sou-dain, La dé-esse Cypris, pour quelque obscur des-

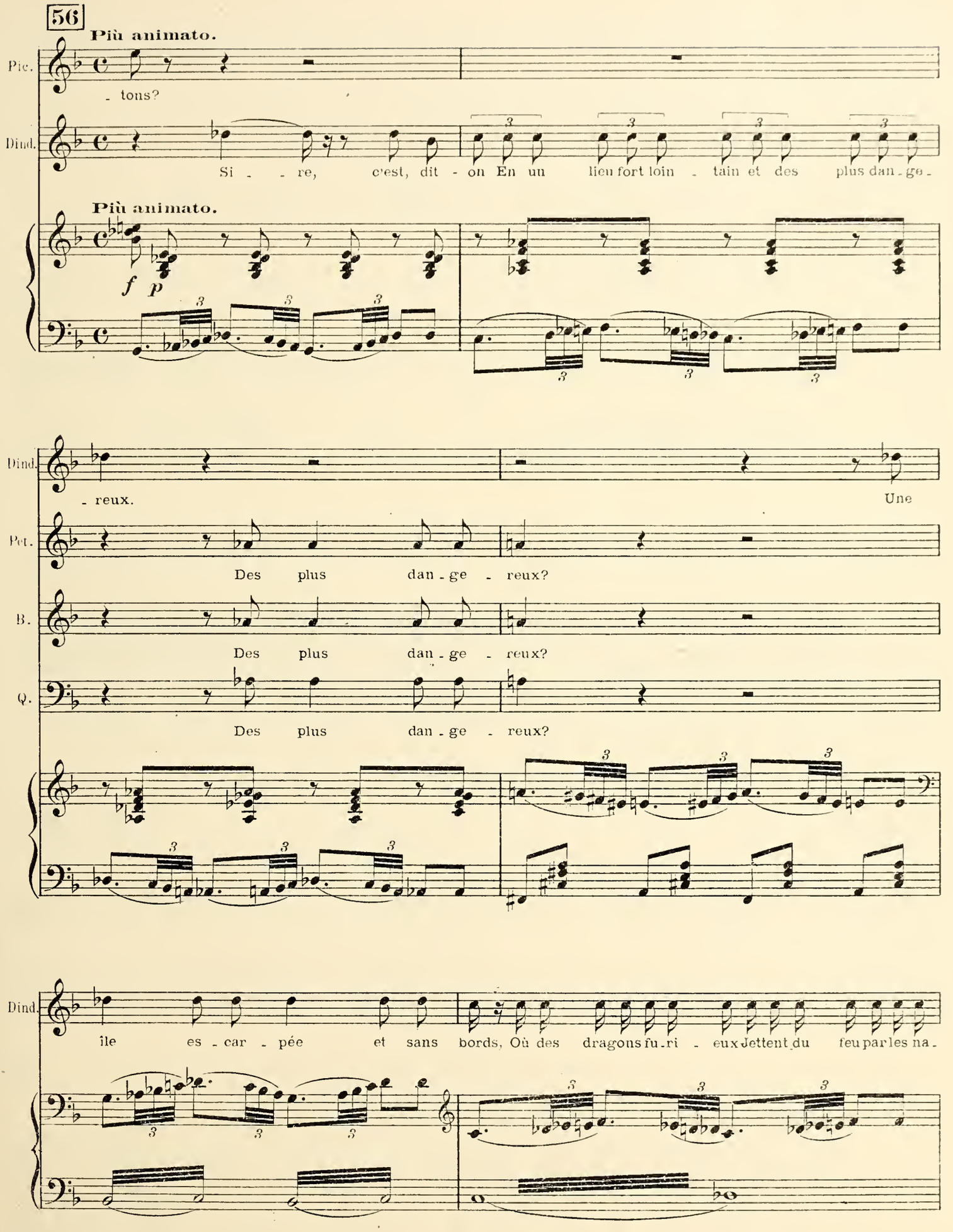

48
Pic.
- sein, L'a fait é - va - nou - ir au fond du ses mys - - tè - - -
mf
49
ALLYS.
En cet é-vé-nement prodi-gi-
Pic.
- res.
dolce.
A.
eux, mon pè - re, Comme vous, je vois un si - gne di - vin: — Oui, la dé-es-se veut —
A.
— que j'accor-de ma main — Au vail-lant qui, se-lon les il-lus-tres ex - - em - ples Des an -
50 Più allegro.
Più allegro.


A.
-ti-ques hé-ros et des preux pa-la-dins Sau - ra re con-qué - rir d'un ex - ploit merveil - leux.
A.
Et re - prendre aux voû-tes du Tem-ple, La ma-gi-que toi - son des bé-liers
Cédez.
Cédez.
mf
f
51
Maestoso.
A.
fa - bu - - leux.
PICROCHOLE.
Pré-ten-dants à la main de ma fil-le et mes hô - tes Sen - tez
Maestoso.
Pic.
vous en vos cœurs bouillon - ner le cou-ra - ge De ces hé - ros des an-ciens â - ges Les lé-gen-


52
Pic.
-dai-res Ar-go-nau--tes?
PETAULT.
Cer--tes, Nous re-nou-vel-le-rons le haut
BRINGUENARILLES.
Cer--tes, Nous re-nou-vel-le-rons le haut
QUARESMEPRENANT.
Cer--tes, Nous re-nou-vel-le-rons le haut
ALLYS.
Più animato.
O ciel! Le pourraient-ils
Pet.
fait de Ja-son.
B.
fait de Ja-son.
Q.
fait de Ja-son.
Più animato.
53 PICROCHOLE.
Pour que l'heureux vainqueur ra-mè-ne, des bé--liers, In-tact et flo-ris-sant, l'é-blou-is-sant trou-
p
suivez.


Tempo moderato.
Pic.
- peau, Je vous adjoins, ô rois, un di - gne mou_ton - nier: Que l'on
Tempo moderato. (♩=92)
ALLYS et NANIE.
Dindenault! Dinde - nault!
Dame LOURPIDON.
Dindenault! Dinde - nault!
Les BRODEUSES.
S. A.
Din_denault! Din_de - nault!
Pic.
fas - se ve_nir mon berger Din - de - nault!
PETAULT et BRINGUERILLES
Dindenault? Din_de - nault?
QUARESMEPRENANT.
Dindenault? Din_de - nault?
S. A.
T.
B.
f
Din_de - nault!
T.
Les GENS du ROI.
B.
f
Din_de_nault! Din_de - nault!
Din_de_nault! Din_de - nault!


54
Moderato.
Animato.
pp
DINDENAULT, accent paysan.
Bon_jour, Messieurs, bonjour, Mes_dames, Bonjour, tre_tous!
Prospé_ri_tés in_fi_
D.
_nies A la no_ble com_pa_gnie!
55
Moderato.
Que puis-je faire, en mon pe_
Moderato. (♩=92)
tr
PICROCHOLE.
Con_nais_tu, berger, l'en_
D.
_tit em_ploi, Pour le ser_vi_ce du roi?
pp
Pic.
_droit Ou de la Toi_son d'or se trou_vent les mou_


56
Più animato.
Pic.
- tons?
Dind.
Si - - re, c'est, dit - on En un lieu fort loin - tain et des plus dan - ge -
Più animato.
f p
Dind.
- reux.
Une
Pet.
Des plus dan - ge - reux?
B.
Des plus dan - ge - reux?
Q.
Des plus dan - ge - reux?
Dind.
île es - car - pée et sans bords, Où des dragons fu - ri - eux Jettent du feu par les na -

57

Dind. seaux. II

Pet. Vrai - ment, du feu par les na - seaux?

B. Vrai - ment, du feu par les na - seaux?

Q. Vrai - ment, du feu par les na - seaux?

Dind. est au - tour du trou - peau Des ser - pen - taux, des dia - ble -

PICROCHOLE. Très modéré.

Dind. - teaux! Mou - ton -

Pet. Des ser - pen - taux des dia - ble - teaux?

B. Des ser - pen - taux des dia - ble - teaux?

Q. Des ser - pen - taux des dia - ble - teaux?

Très modéré.

58

Pic.

- nier, Tu vas ac-com-pa - gner Ces très il - lus - tres rois Dans ces pa - ys remplis d'effroi!

Cédez.

Cédez.

DINDENAUL, *à Picrochole.*

aux rois.

Je suis prêt, Sei - gneur; à tout af-fron - ter, A - fin de mé - ri - ter vos gé-né-ro-si -

59

Maestoso.

ALLYS et NANIE.

Gloire aux ex-ploits fa-

Dame LOURPIDON.

Gloire aux ex-ploits fa-

Dind.

- tés?

Les BRODEUSES.

S. A.

Gloire aux ex-ploits fa-

PICROCHOLE.

Gloire aux ex-ploits fa-

S. A.

Gloire aux ex - ploits fameux Des nou -

T.

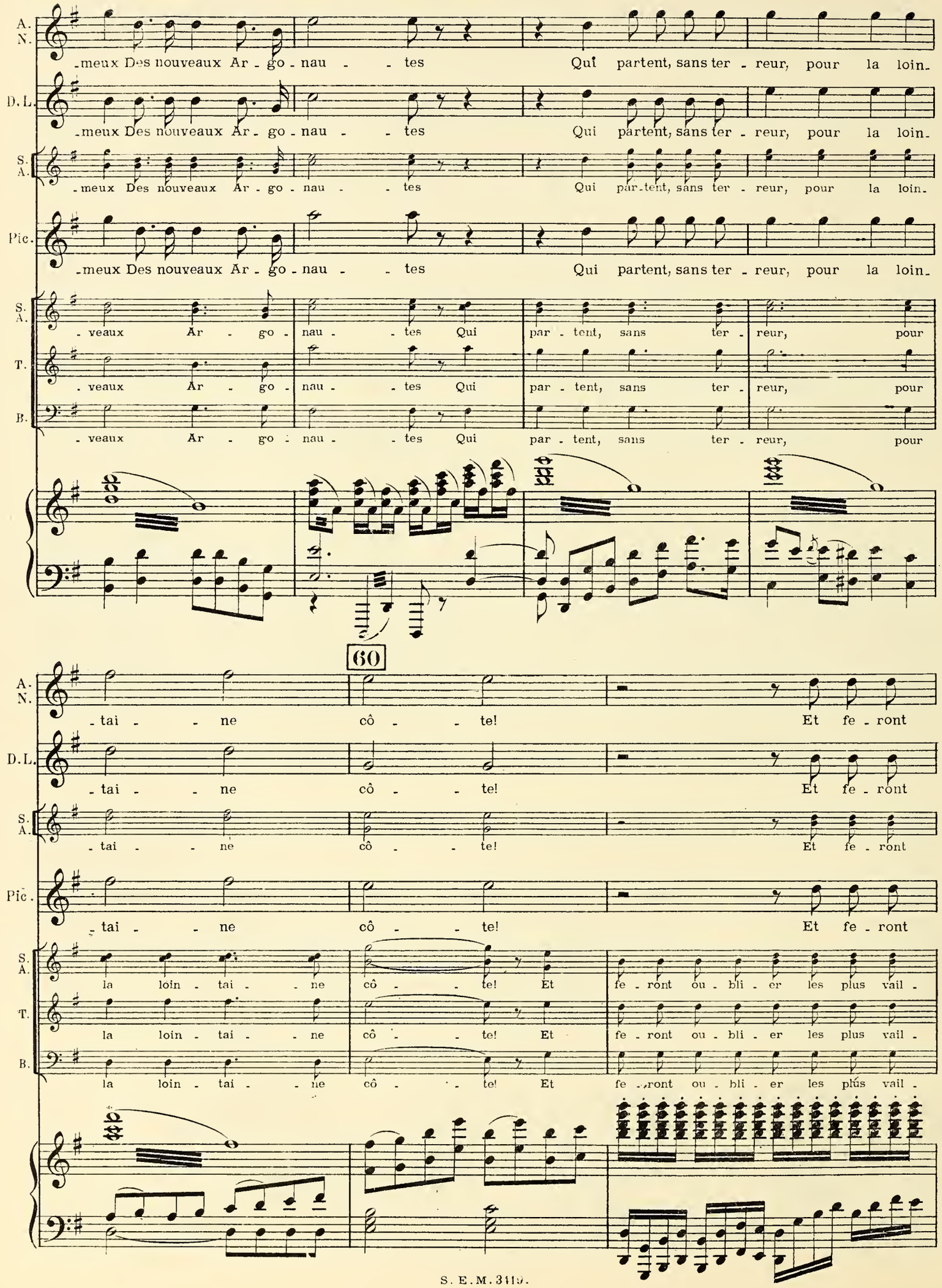
Gloire aux ex - ploits fameux Des nou -

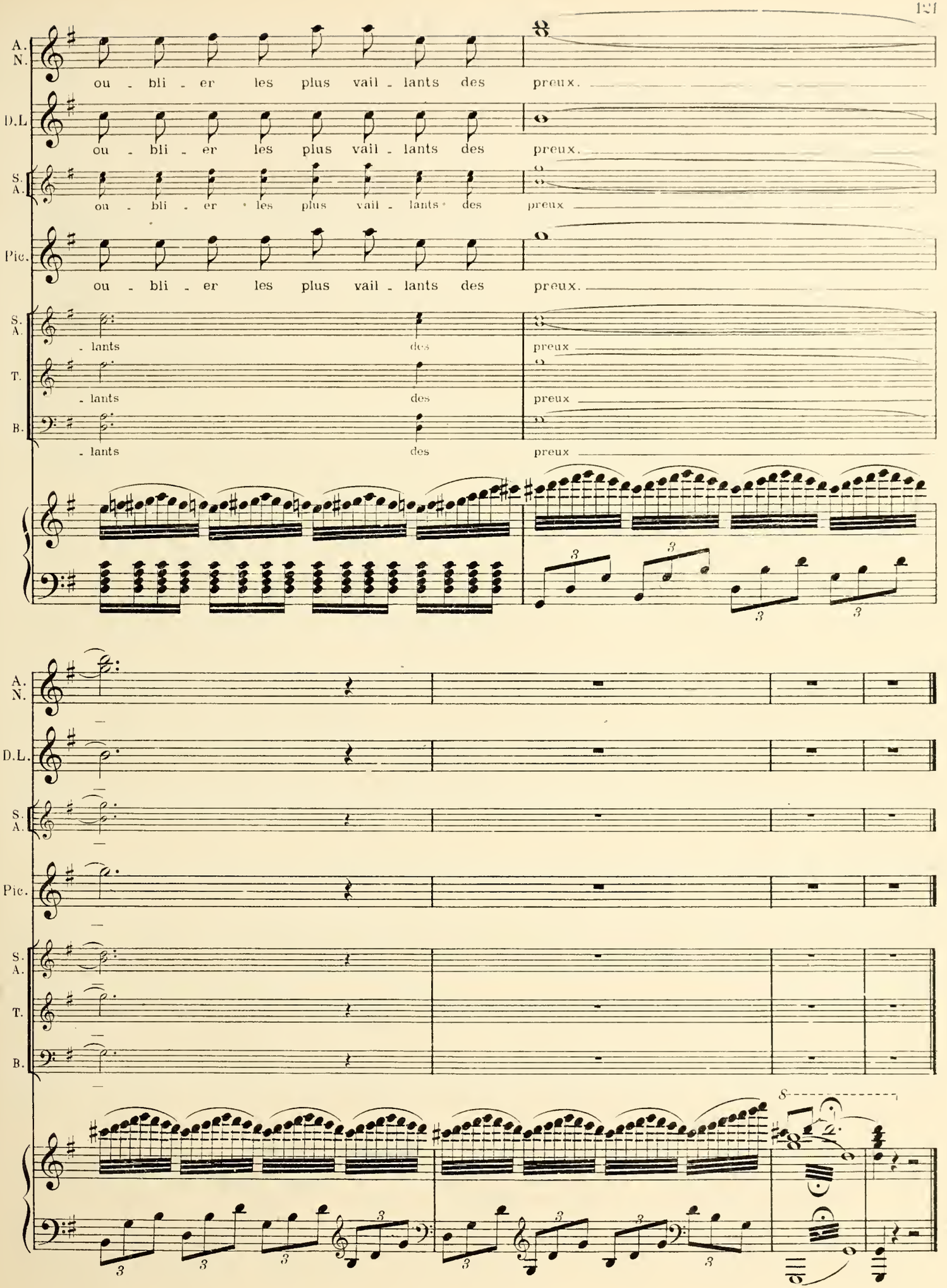
B.

Gloire aux ex - ploits fameux Des nou -

Maestoso (♩=92)

mf


A. N.
-meux Des nouveaux Ar - go - nau - - tes Qui partent, sans ter - reur, pour la loin-
D. L.
-meux Des nouveaux Ar - go - nau - - tes Qui partent, sans ter - reur, pour la loin-
S. A.
-meux Des nouveaux Ar - go - nau - - tes Qui par-tent, sans ter - reur, pour la loin-
Pic.
-meux Des nouveaux Ar - go - nau - - tes Qui partent, sans ter - reur, pour la loin-
S. A.
- veaux Ar - go - nau - - tes Qui par - tent, sans ter - reur, pour
T.
- veaux Ar - go - nau - - tes Qui par - tent, sans ter - reur, pour
B.
- veaux Ar - go - nau - - tes Qui par - tent, sans ter - reur, pour
60
A. N.
-tai - - ne cô - - te! Et fe - ront
D. L.
-tai - - ne cô - - te! Et fe - ront
S. A.
-tai - - ne cô - - te! Et fe - ront
Pic.
-tai - - ne cô - - te! Et fe - ront
S. A.
la loin - tai - - ne cô - - te! Et fe - ront ou - bli - er les plus vail -
T.
la loin - tai - - ne cô - - te! Et fe - ront ou - bli - er les plus vail -
B.
la loin - tai - - ne cô - - te! Et fe - ront ou - bli - er les plus vail -


A. N.
ou - bli - er les plus vail - lants des preux.
D.L
ou - bli - er les plus vail - lants des preux.
S. A.
ou - bli - er les plus vail - lants des preux
Pic.
ou - bli - er les plus vail - lants des preux.
S. A.
- lants des preux
T.
- lants des preux
B.
- lants des preux
A. N.
D.L.
S. A.
Pic.
S. A.
T.
B.
8

ACTE III

1er TABLEAU.

Le pont du navire de Pantagruel.

SCÈNE I

Maestoso. (♩=76)

PIANO.

PANTAGRUEL.

1

O très il - lus - tres

p *pp*

Cédez un peu.

P. rois, fê - tons Vo-tre sa-lut, ce, - lui de vos moutons Sans doute, é-tiez vous rois pas -

Cédez un peu.

P. teurs?

PETAULT.

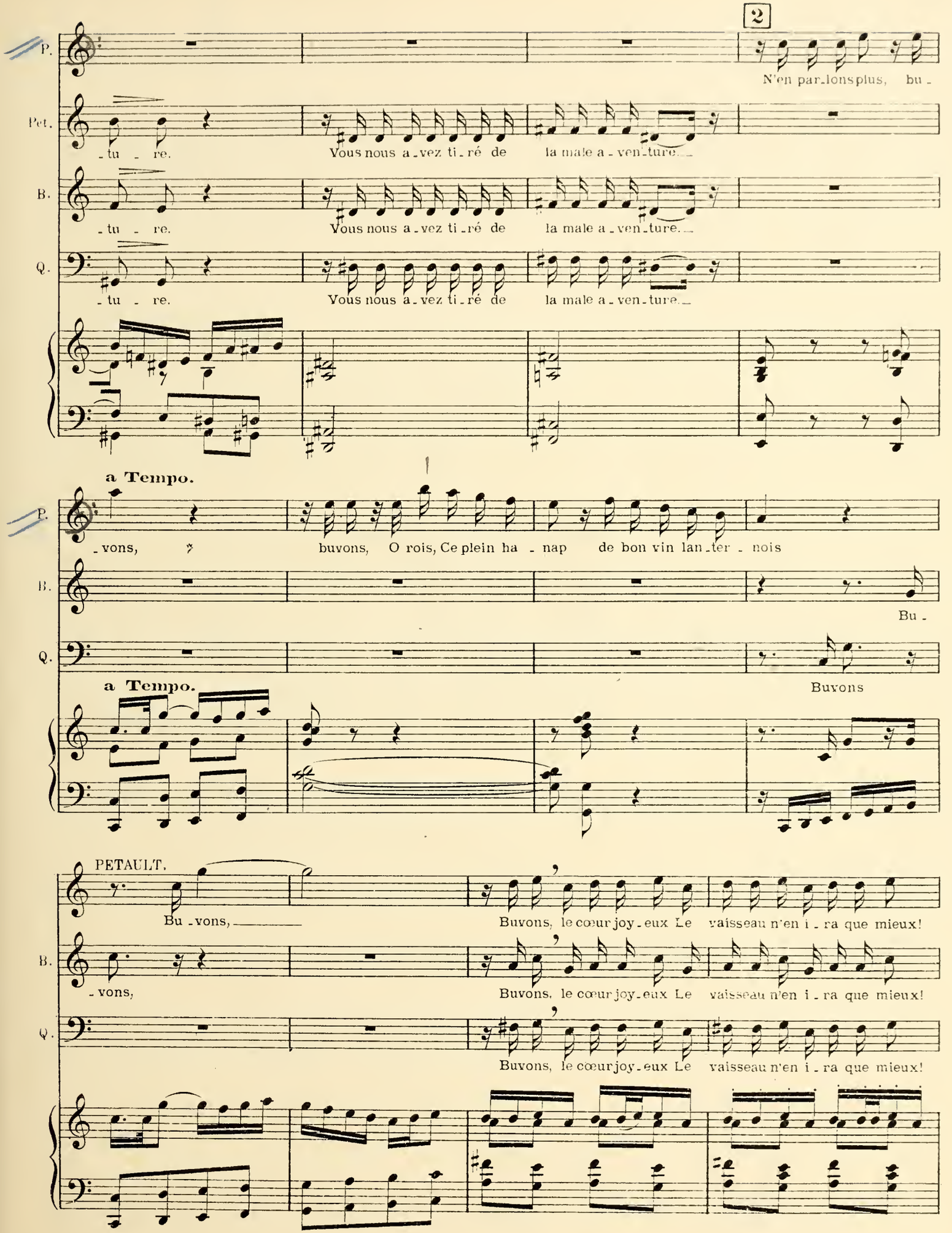
Sans doute, sans doute, Sei-gneur, Mais, sans doute, é-tions nous en mau vai - se pos-

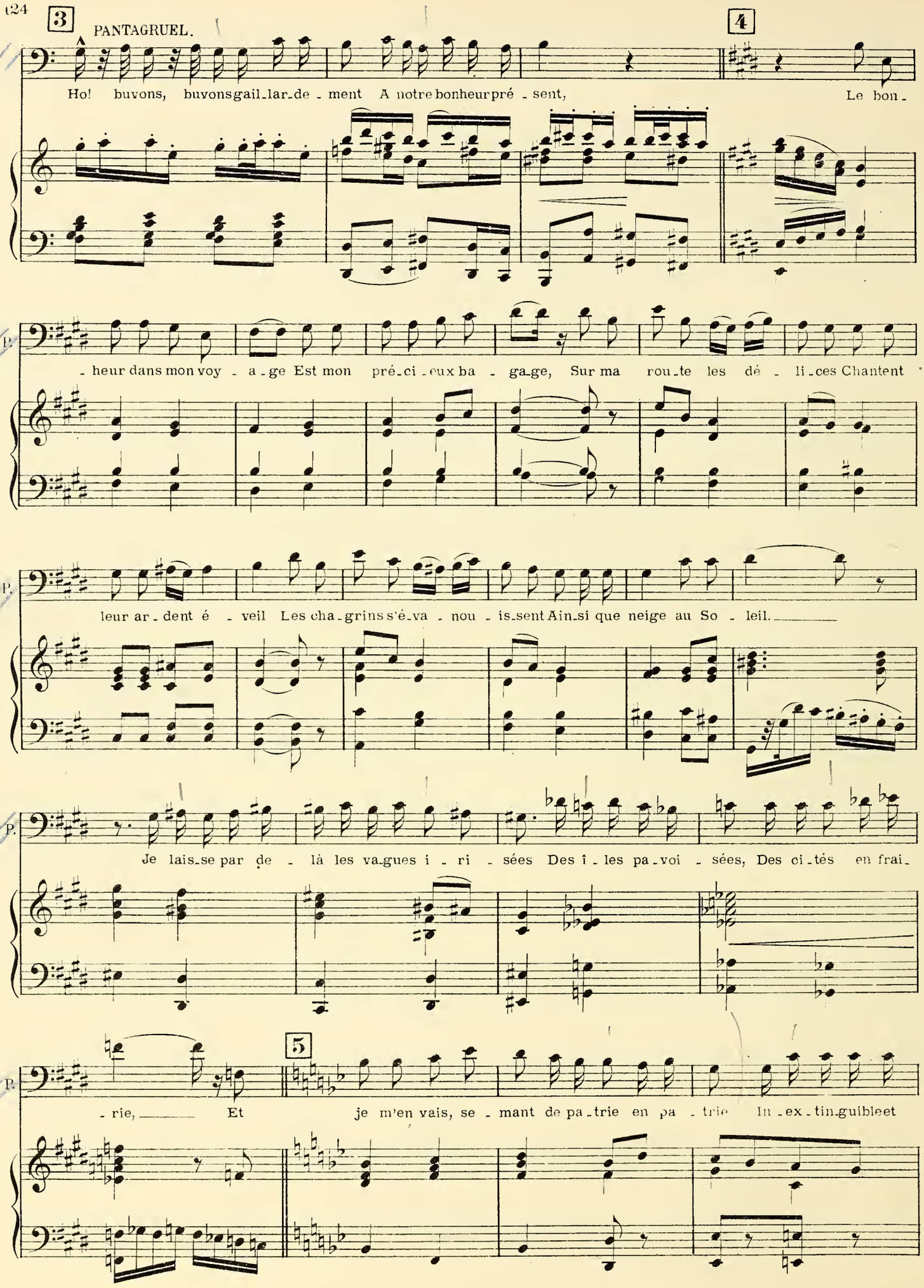
BRINGUENARILLES.

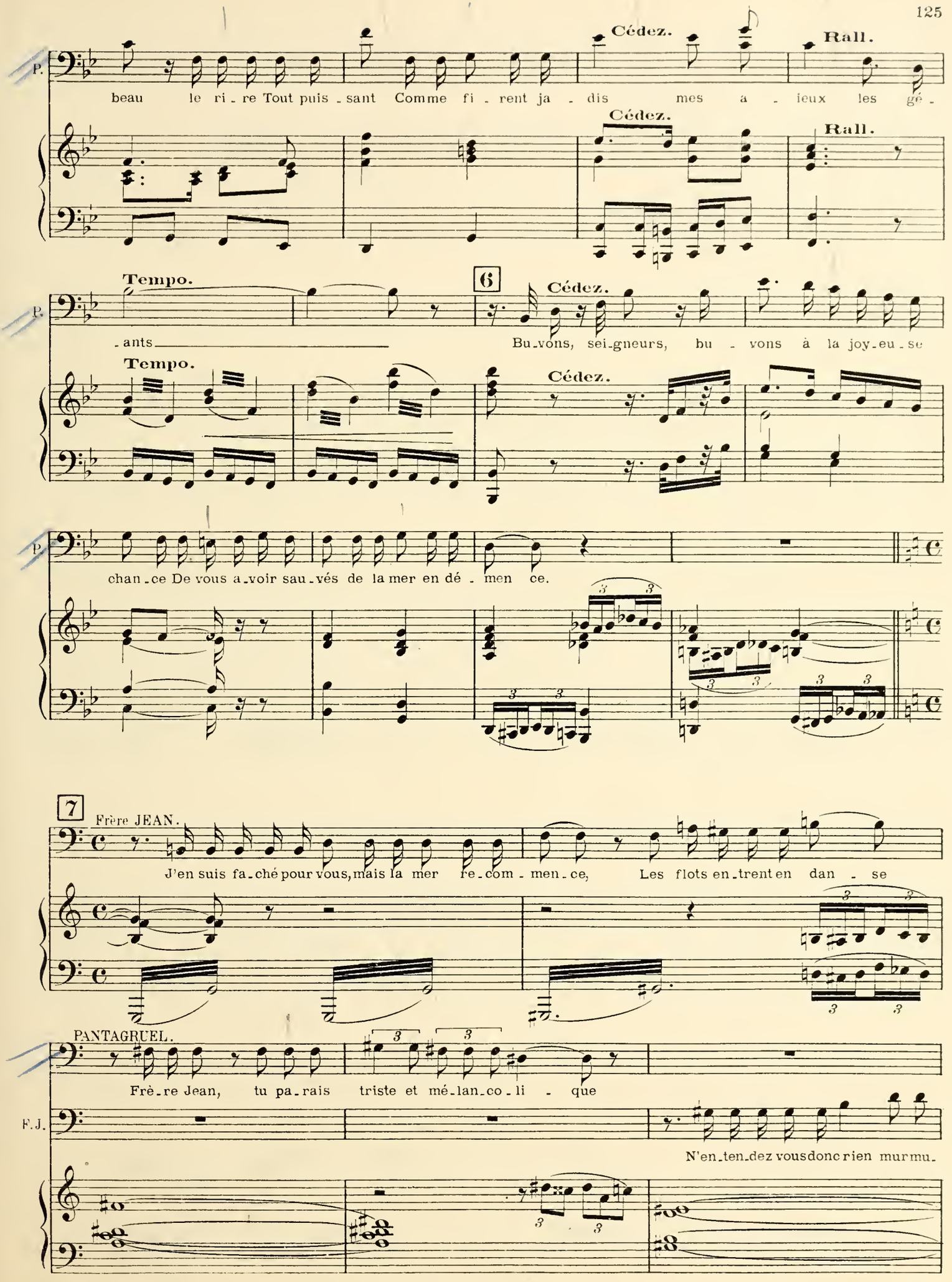
Sans doute, sans doute, Sei-gneur, Mais, sans doute, é-tions nous en mau vai - se pos-

QUARESMEPRENANT.

Sans doute, sans doute, Sei-gneur, Mais, sans doute, é-tions nous en mau vai - se pos-


2
P.
N'en par_lons plus, bu -
Pet.
-tu - re. Vous nous a_vez ti_ré de la male a - ven_ture.
B.
-tu - re. Vous nous a_vez ti_ré de la male a - ven_ture.
Q.
-tu - re. Vous nous a_vez ti_ré de la male a - ven_ture.
a Tempo.
P.
-vons, buvons, O rois, Ce plein ha - nap de bon vin lan_ter - nois
B.
Bu -
Q.
Buvons
a Tempo.
PETAULT.
Bu_vons,
Buvons, le cœur joy_eux Le vaisseau n'en i_ra que mieux!
B.
-vons,
Buvons, le cœur joy_eux Le vaisseau n'en i_ra que mieux!
Q.
Buvons, le cœur joy_eux Le vaisseau n'en i_ra que mieux!


3
PANTAGRUEL.
4
Ho! buvons, buvons gail-lar-de-ment A notre bonheur pré-sent, Le bon-
P.
-heur dans mon voy-a-ge Est mon pré-ci-eux ba-ga-ge, Sur ma rou-te les dé-li-ces Chantent
P.
leur ar-dent é-veil Les cha-grins s'é-va-nou-is-sent Ain-si que neige au So-leil.
P.
Je lais-se par de-là les va-gues i-ri-sées Des î-les pa-voi-sées, Des ci-tés en frai-
P.
-rie, Et je m'en vais, se-mant de pa-trie en pa-trie In-ex-tin-guible et
5


P.
Cédez.
Rall.
beau le ri - re Tout puis - sant Comme fi - rent ja - dis mes a - ieux les gé -
Tempo.
6
Cédez.
- ants
Bu-vons, sei-gneurs, bu - vons à la joy-eu-se
chan-ce De vous a-voir sau-vés de la mer en dé - men ce.
7
Frère JEAN.
J'en suis fa-ché pour vous, mais la mer re-com - men-ce, Les flots en-trent en dan - se
PANTAGRUEL.
Frè-re Jean, tu pa-rais triste et mé-lan-co-li - que
F.J.
N'en-ten-dez vous donc rien mur-mu-

8

F.J. - rer sur les flots? A - mis! sur cet - te mer court un fris-son tra -

pp

F.J. -gi - - que Et sous ces va - gues, couve un ré-veil de san -

pp serrez.

F.J. glots, Si, c'é-taient, ô mi - ra - cle, et la tête et la ly - re D'Or-phée?

Cédez.

Cédez.

f

9

Tempo.

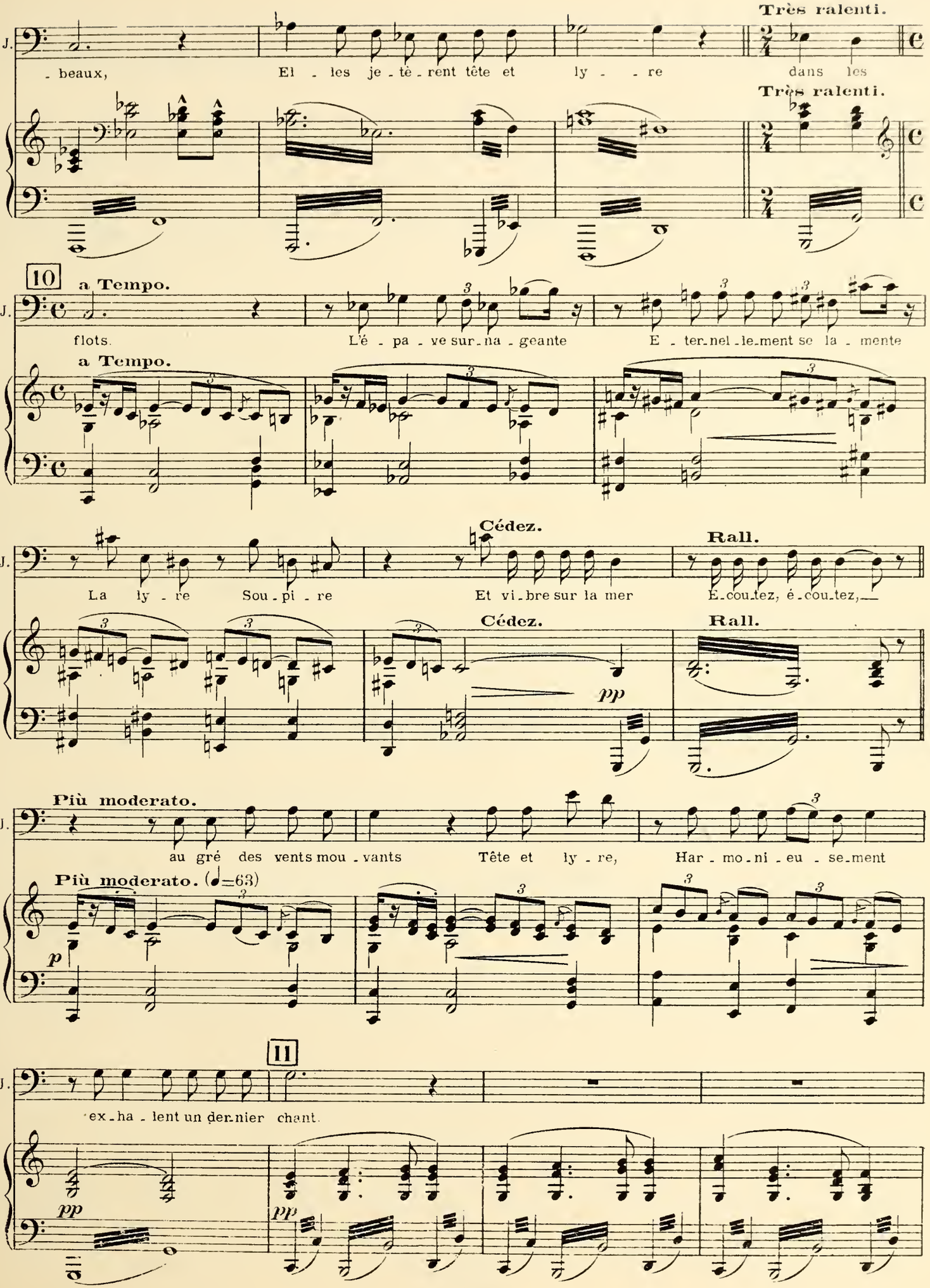
F.J. A-

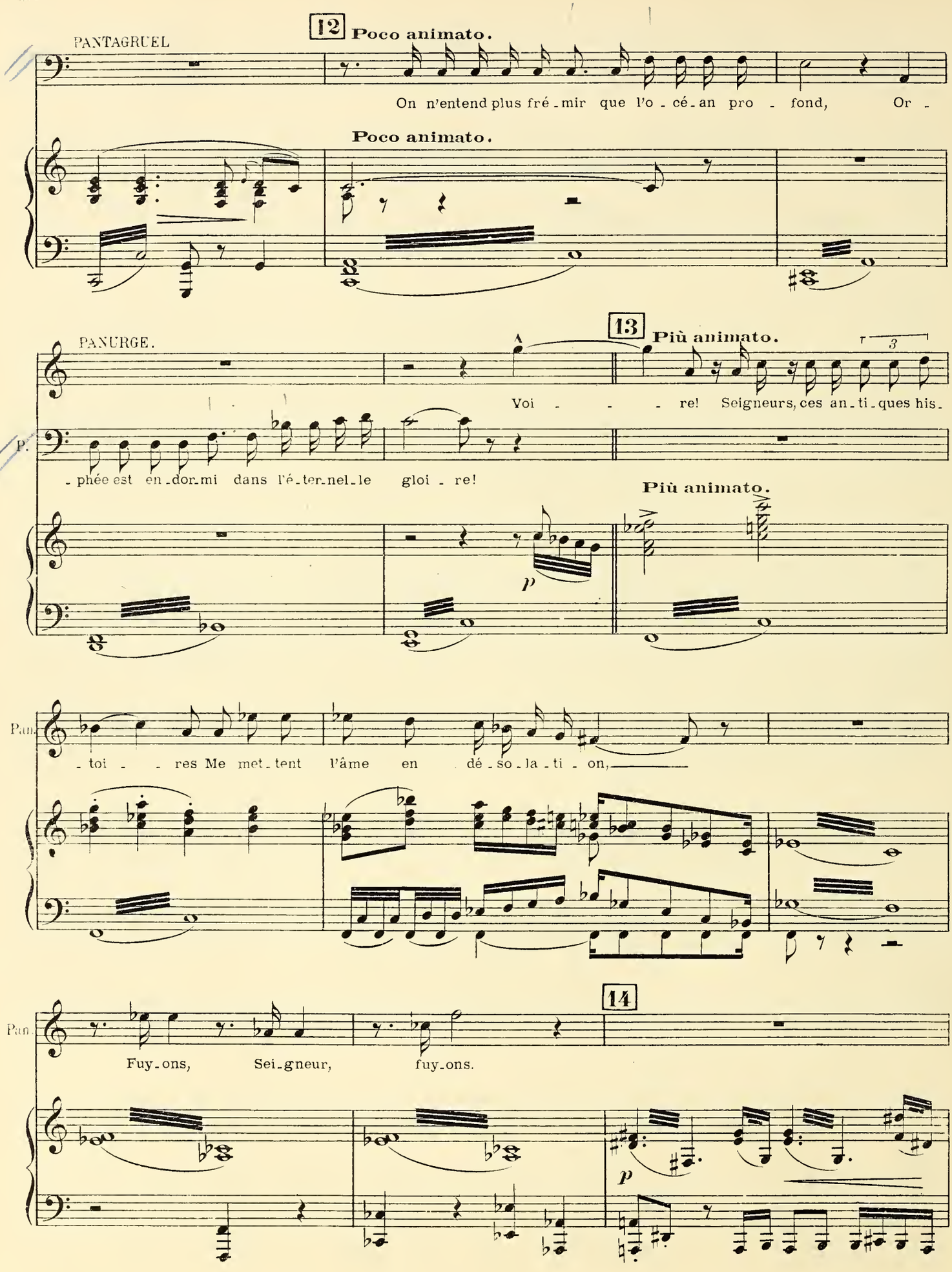
Tempo. (♩=69) *très expressif.*

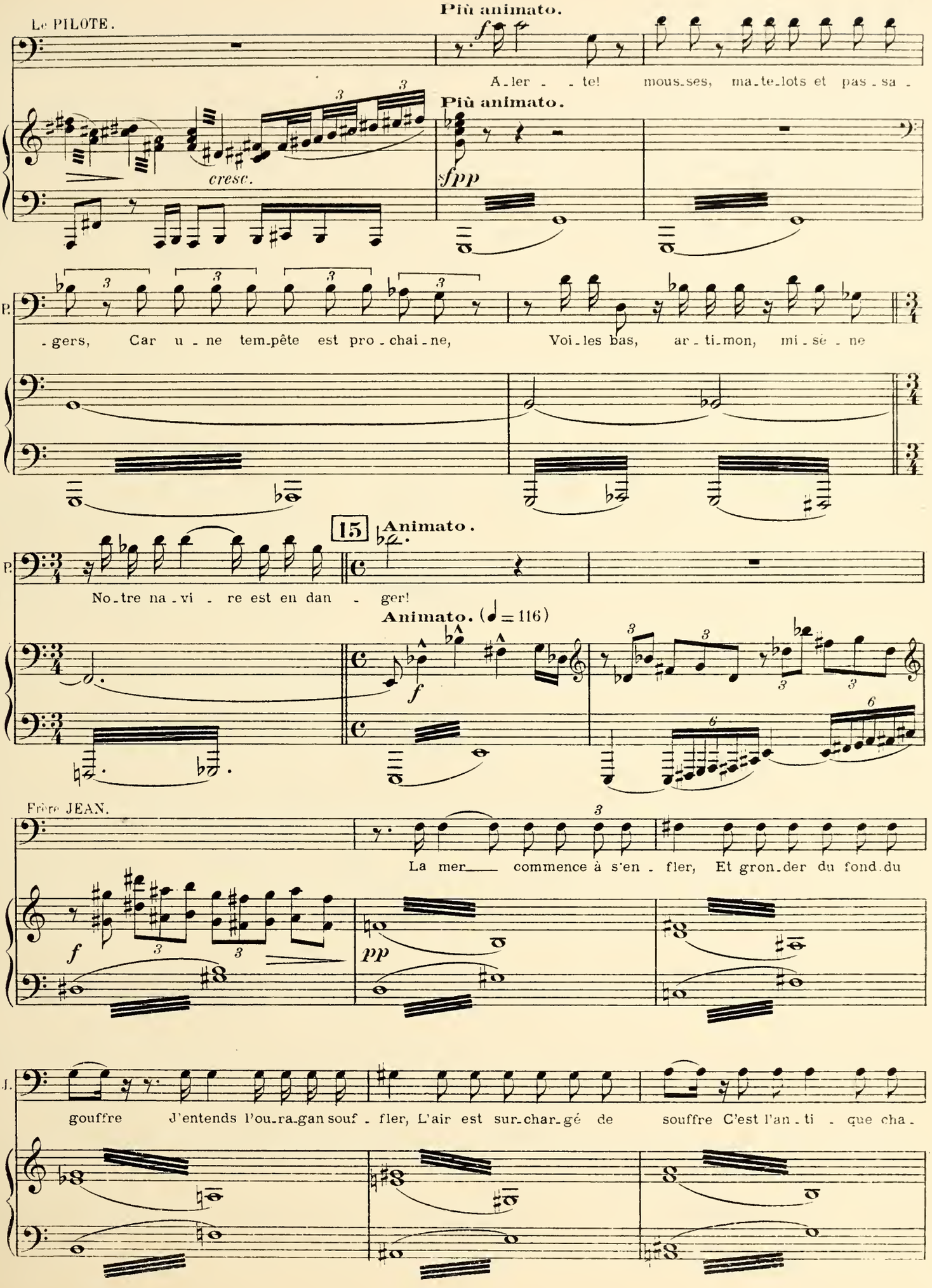
pp ppp

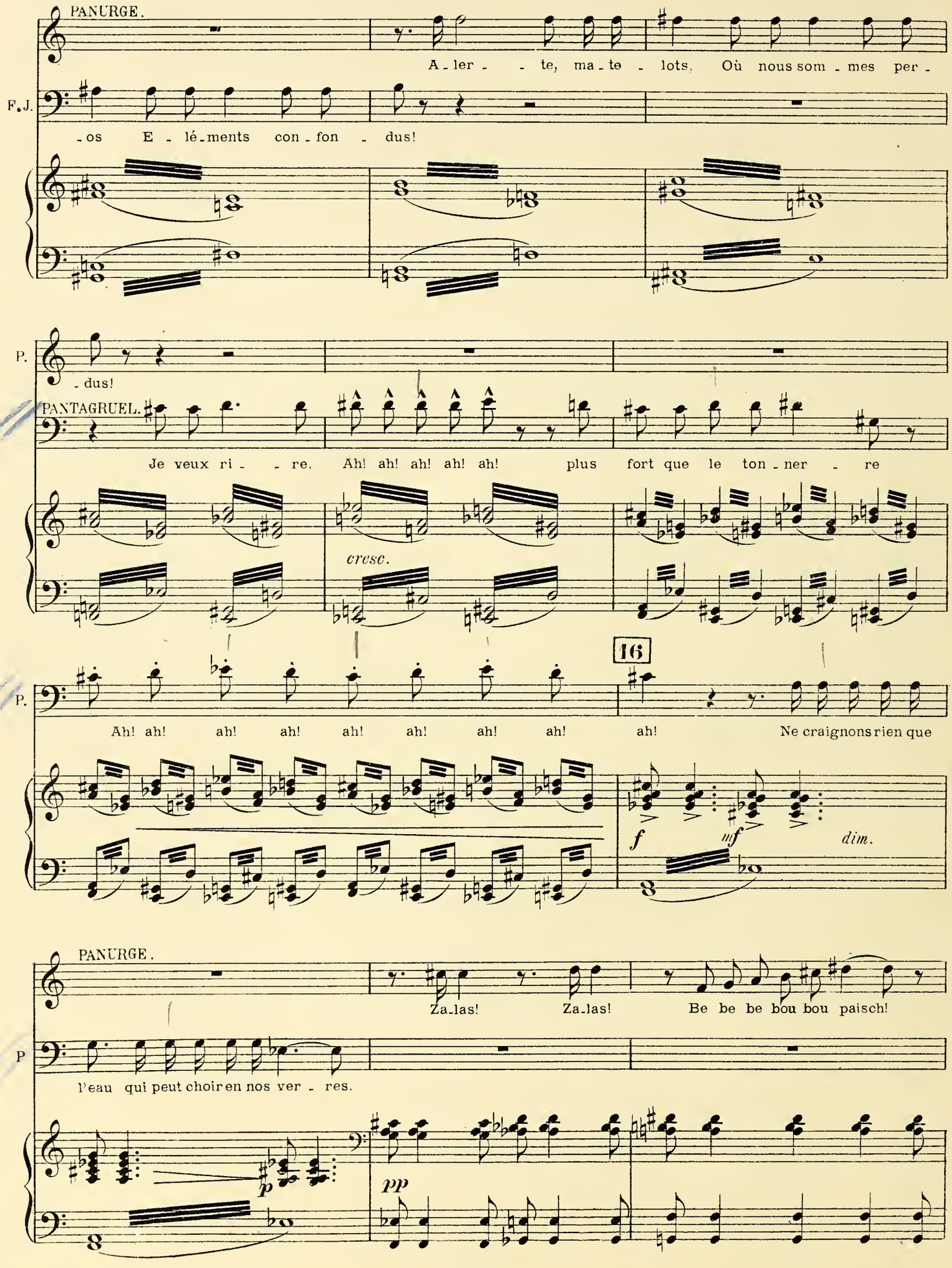
F.J. - près que les Mé - na-des en dé - li - re Eu-rent mis le beau corps du po - ête en lam -

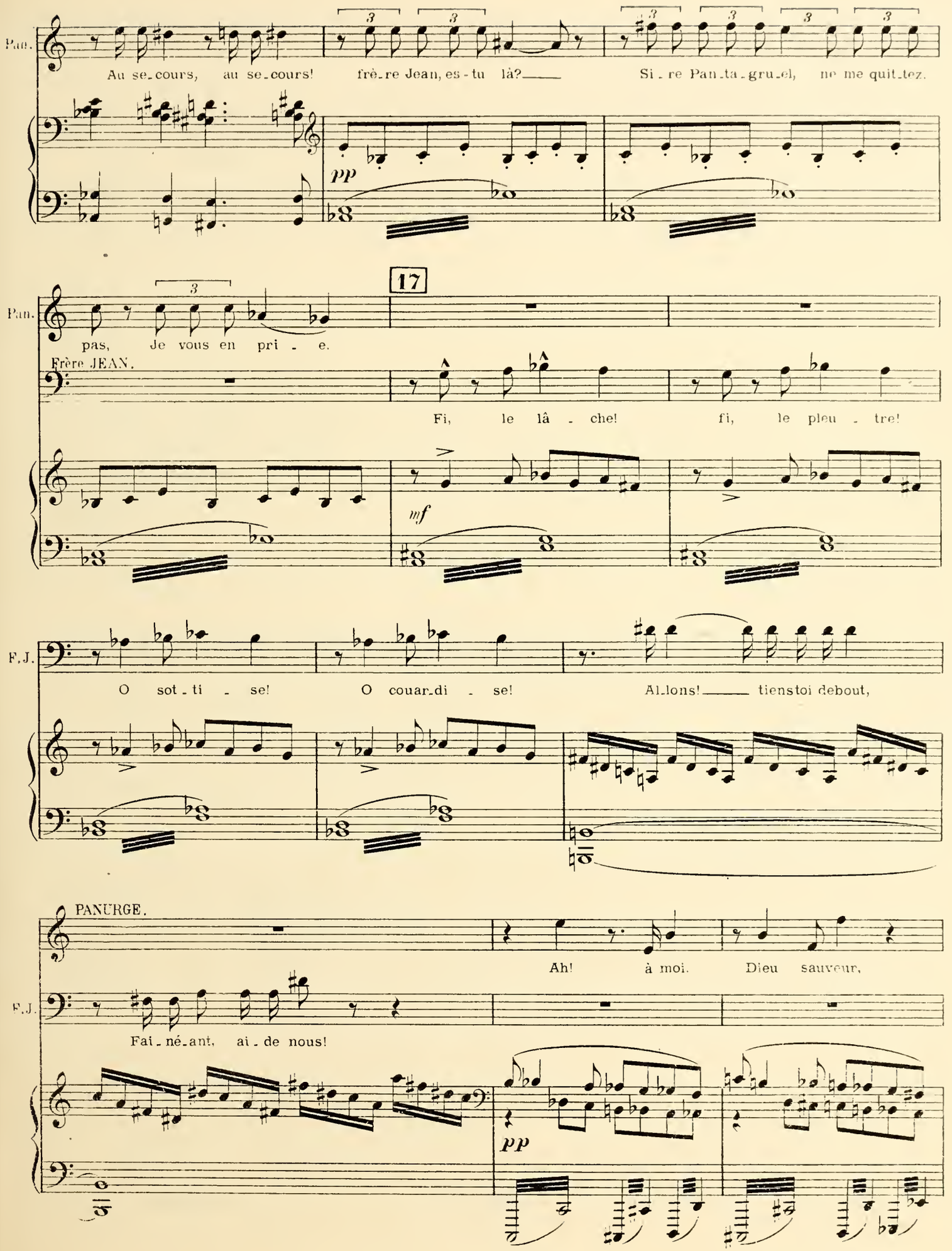
serrez. pp

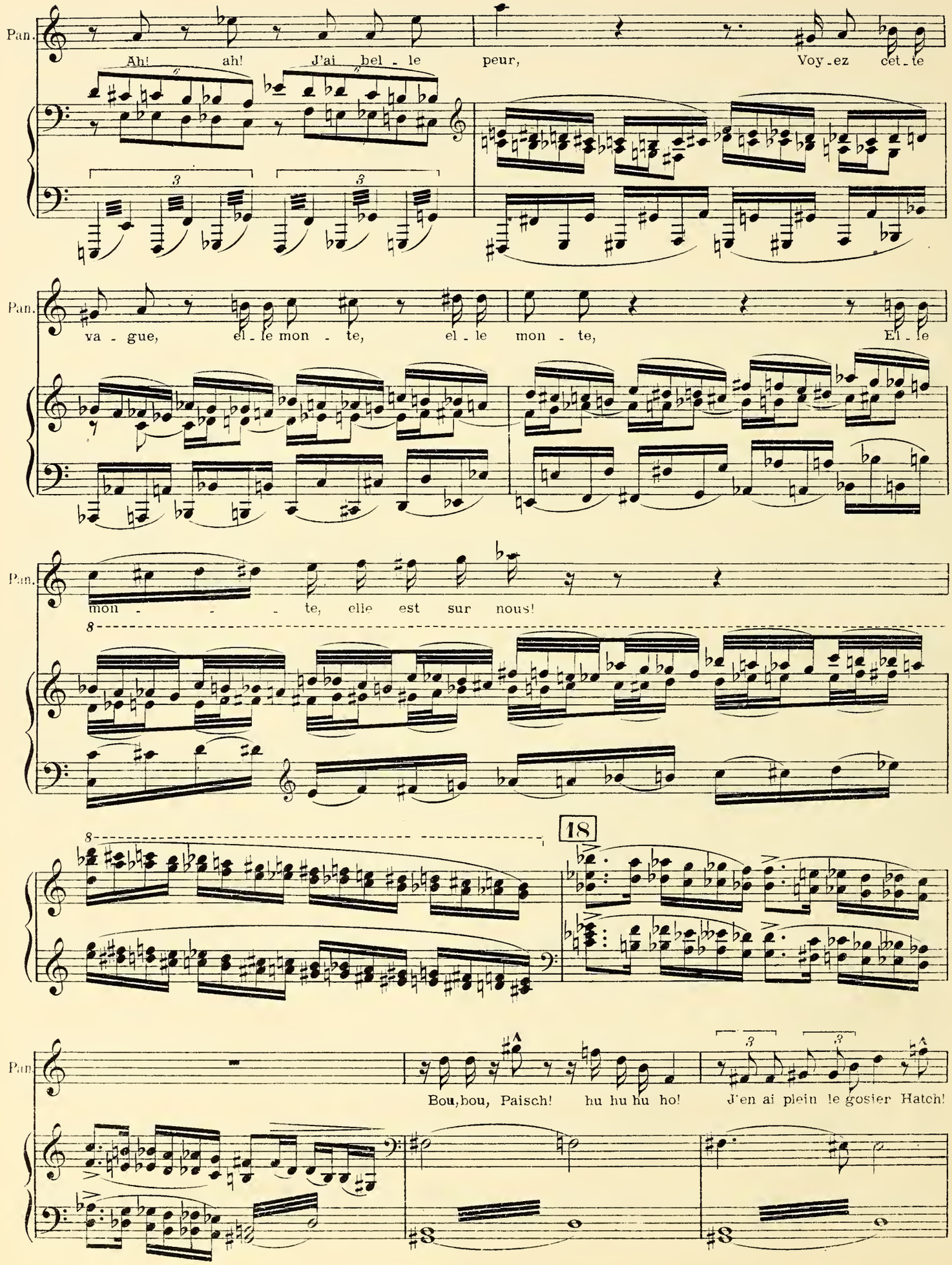

Très ralenti.
F.J.
- beaux,
El - les je - tè - rent tête et ly - - re dans les
Très ralenti.
10
a Tempo.
F.J.
flots.
L'é - pa - ve sur - na - geante
E - ter - nel - le - ment se la - mente
a Tempo.
F.J.
La ly - re Sou - pi - re
Cédez.
Et vi - bre sur la mer
Rall.
É - cou - tez, é - cou - tez,
Cédez.
Rall.
pp
Più moderato.
F.J.
au gré des vents mou - vants
Tête et ly - re,
Har - mo - ni - eu - se - ment
Più moderato. (♩=63)
p
11
F.J.
ex - ha - lent un der - nier chant.
pp
pp

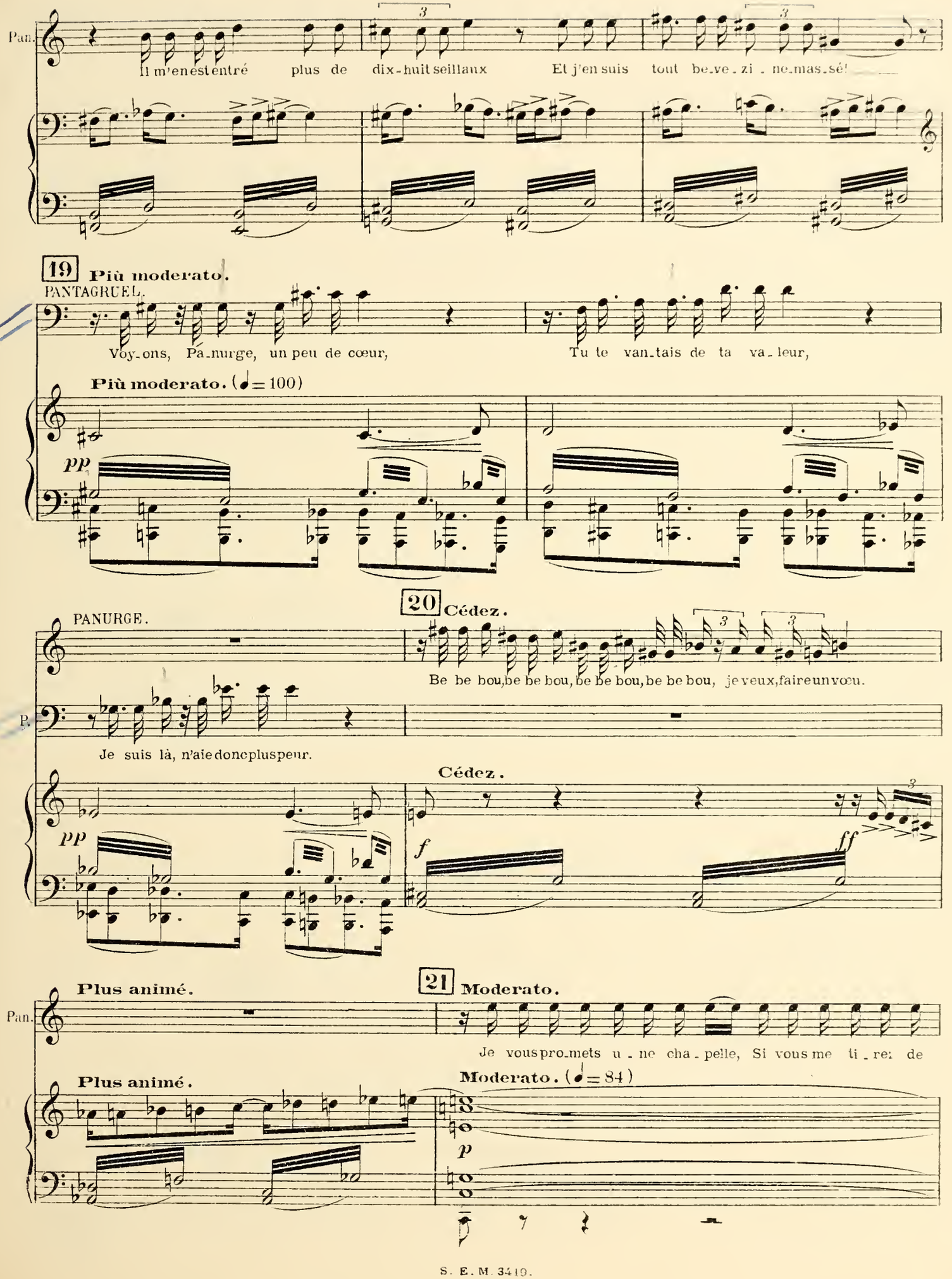

12
Poco animato.
PANTAGRUEL
On n'entend plus fré-mir que l'o-cé-an pro-fond, Or-
Poco animato.
13
Più animato.
PANURGE.
Voi-re! Seigneurs, ces an-ti-ques his-
P.
-phée est en-dor-mi dans l'é-ter-nel-le gloi-re!
Più animato.
p
Pan.
-toi-res Me met-tent l'âme en dé-so-la-ti-on,
14
Pan.
Fuy-ons, Sei-gneur, fuy-ons.
p

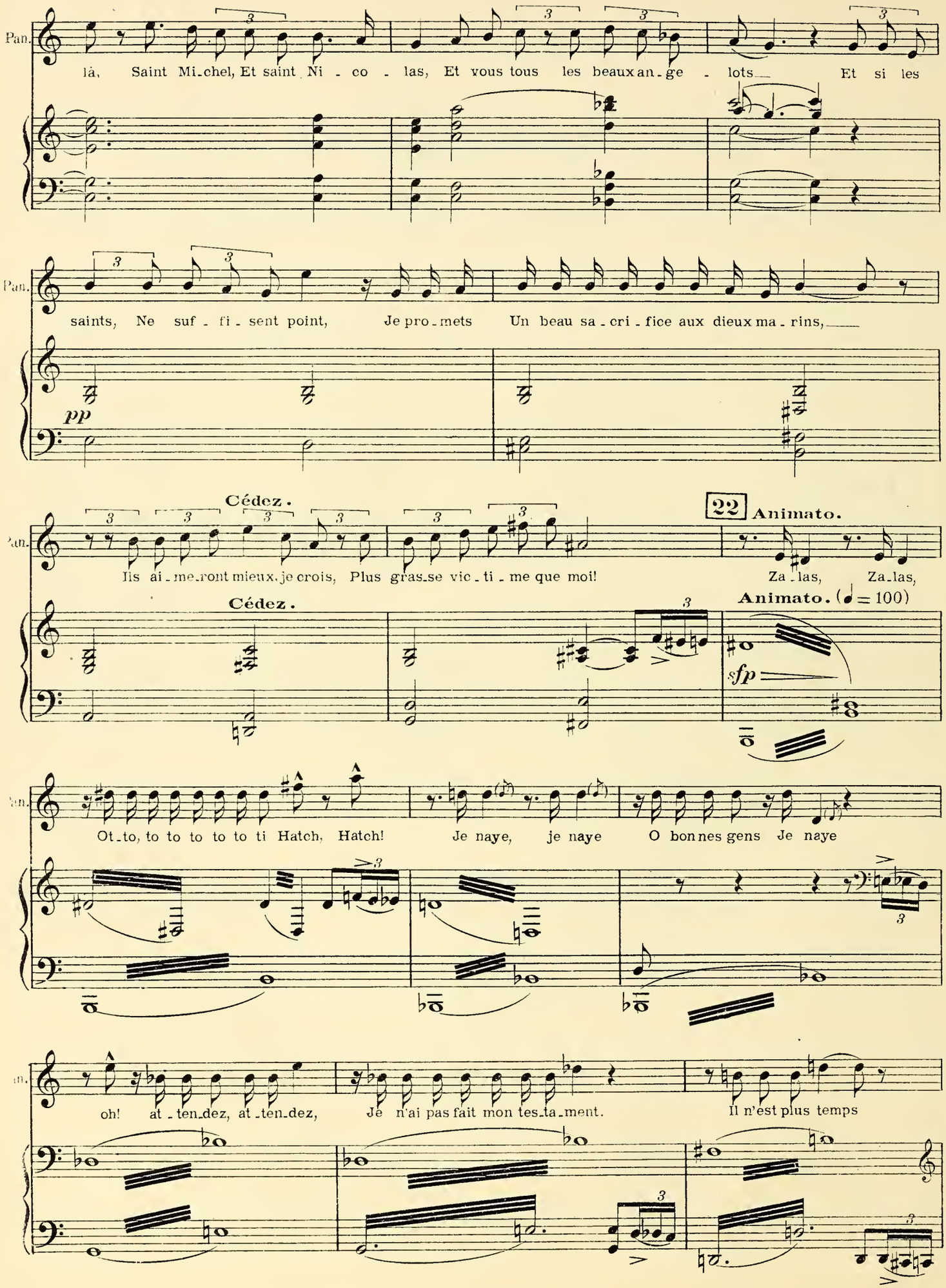

Più animato.
Le PILOTE.
A - ler - - te! mous - ses, ma - te - lots et pas - sa -
cresc.
Più animato.
sfpp
Le P.
- gers, Car u - ne tem - pête est pro - chai - ne, Voi - les bas, ar - ti - mon, mi - sè - ne
15
Animato.
Le P.
No - tre na - vi - re est en dan - ger!
Animato. (♩ = 116)
f
Frère JEAN.
La mer commence à s'en - fler, Et gron - der du fond du
f
pp
F. J.
gouffre J'entends l'ou - ra - gan souf - fler, L'air est sur - char - gé de souffre C'est l'an - ti - que cha -

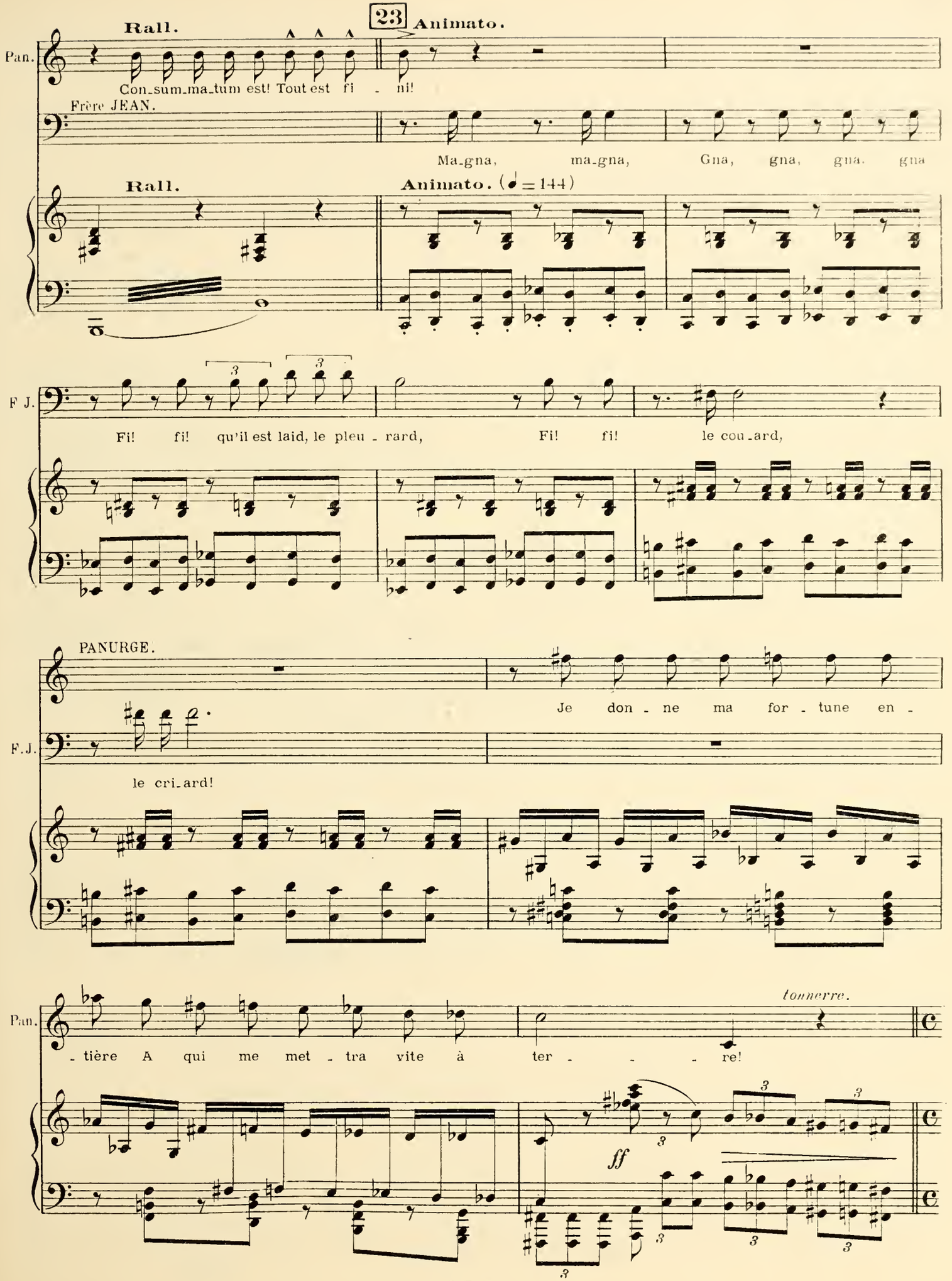

PANURGE.
A - ler - - te, ma - te - lots, Où nous som - mes per -
F. J.
- os E - lé - ments con - fon - dus!
P.
- dus!
PANTAGRUEL.
Je veux ri - - re. Ah! ah! ah! ah! ah! plus fort que le ton - ner - re
cresc.
16
P.
Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! Ne craignons rien que
f
mf
dim.
PANURGE.
Za - las! Za - las! Be be be bou bou paisch!
P
l'eau qui peut choir en nos ver - res.
p
pp


Pan.
Au se_cours, au se_cours! frè_re Jean, es-tu là?
Si_re Pan_ta_gru_el, ne me quit_tez.
pp
17
Pan.
pas, Je vous en pri - e.
Frère JEAN.
Fi, le lâ - che! fi, le pleu - tre!
mf
F.J.
O sot_ti - se! O couar_di - se! Al_lons! tienstoi debout,
PANURGE.
Ah! à moi. Dieu sauveur,
F.J.
Fai_né_ant, ai_de nous!
pp


Pan.
Ah! ah! J'ai bel - le peur, Voy - ez cet - te
va - gue, el - le mon - te, el - le mon - te, El - le
mon - - - - te, elle est sur nous!
18
Pan.
Bou, bou, Paisch! hu hu hu ho! J'en ai plein le gosier Hatch!


Pan.
Il m'en est entré plus de dix-huit seillaux Et j'en suis tout be-ve-zi-ne mas-sé!
19 Più moderato.
PANTAGRUEL.
Voy-ons, Pa-nurge, un peu de cœur, Tu te van-tais de ta va-leur,
Più moderato. (♩ = 100)
pp
20 Cédez.
PANURGE.
Be be bou, be be bou, be be bou, be be bou, je veux, faire un vœu.
P.
Je suis là, n'aie donc plus peur.
Cédez.
pp
f
ff
21 Moderato.
Plus animé.
Pan.
Je vous pro-mets u-ne cha-pelle, Si vous me ti-rez de
Plus animé.
Moderato. (♩ = 84)
p


Pan.
là, Saint Mi-chel, Et saint Ni - co - las, Et vous tous les beaux an-ge - lots Et si les
Pan.
saints, Ne suf - fi - sent point, Je pro-mets Un beau sa-cri-fice aux dieux ma-rins,
pp
Cédez.
Pan.
Ils ai-me-ront mieux, je crois, Plus gras-se vic-ti-me que moi!
22 Animato.
Za-las, Za-las,
Cédez.
Animato. (♩ = 100)
sfp
Pan.
Ot-to, to to to to to ti Hatch, Hatch!
Je naye, je naye
O bonnes gens Je naye
Pan.
oh! at-ten-dez, at-ten-dez,
Je n'ai pas fait mon tes-ta-ment.
Il n'est plus temps


Rall.
23
Animato.
Pan.
Con_sum_ma_tum est! Tout est fi - ni!
Frère JEAN.
Ma_gna, ma_gna, Gna, gna, gna, gna
Rall.
Animato. (♩ = 144)
F J.
Fi! fi! qu'il est laid, le pleu - rard, Fi! fi! le cou_ard,
PANURGE.
Je don - ne ma for - tune en -
F.J.
le cri_ard!
Pan.
- tière A qui me met - tra vite à ter - - - - re!
tonnerre.
ff

24 **Più animato.**

PANTAGRUEL.

Più animato. (♩=100) Ver - - - tu Dieu, c'est bien ton -

P. - né, Tout l'en - - fer est dé - chaî -

P. - né.

PANURGE. **25** Tous les dia - bles dan - sent aux son -

Dédoublez le Mouv! (♩=100)

- net - - tes, **Cédez.** *la tempête se calme.* **Cédez.** Dans mes tran - ses mor -

Les MOUTONS. *on entend les moutons.* Bé! bé! bé! bé! bé! bé! bé! bé!

Cédez. **Cédez.** *dim.* **Cédez.**

Pan. - tel - les, quoi! J'entends des mou - tons!

PANTAGRUEL. Tu vois, Cet - te mer, en fu - rie, Est de - ve -

dim sempre.

26

(1)

P. - nue ver - te prai - rie.

T. Les MATELOTS. O - hé! O - hé! Nous som - mes sau - vés!

B. O - hé! O - hé! Nous som - mes sau - vés!

pp

27

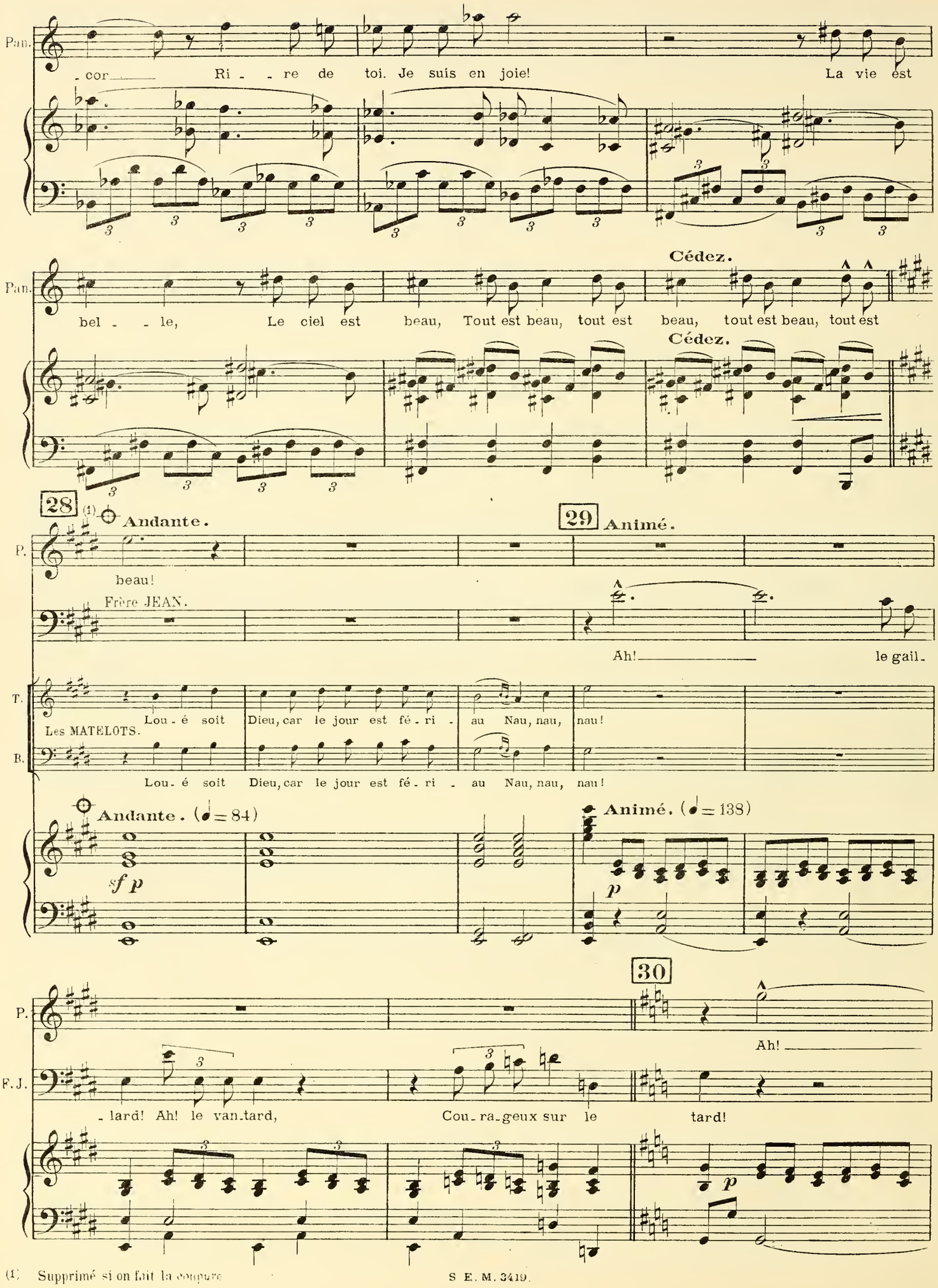
Très animé.

Le beau so - leil Qui luit au ciel S'est fait re -

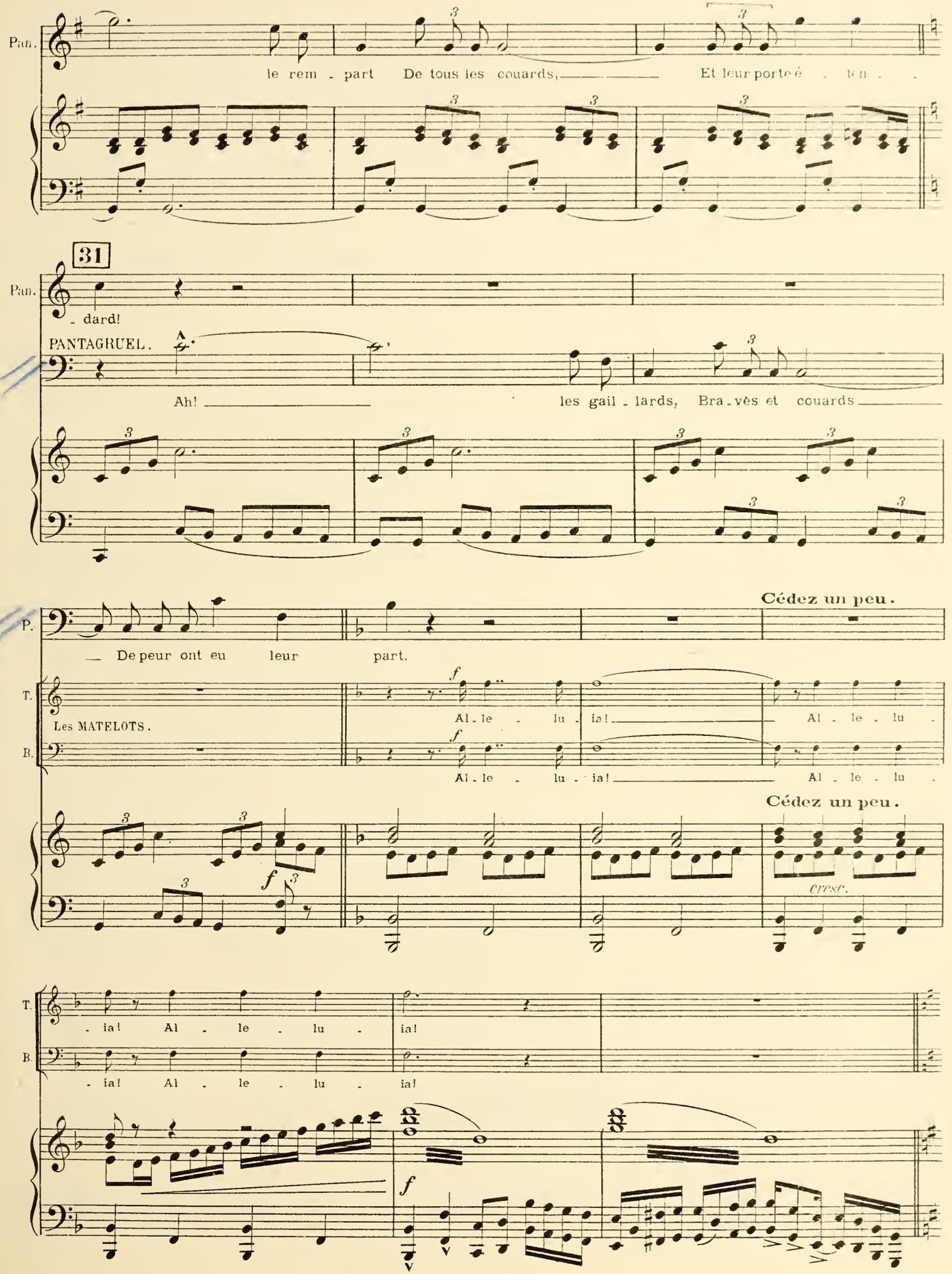
Très animé. (♩ = 126)

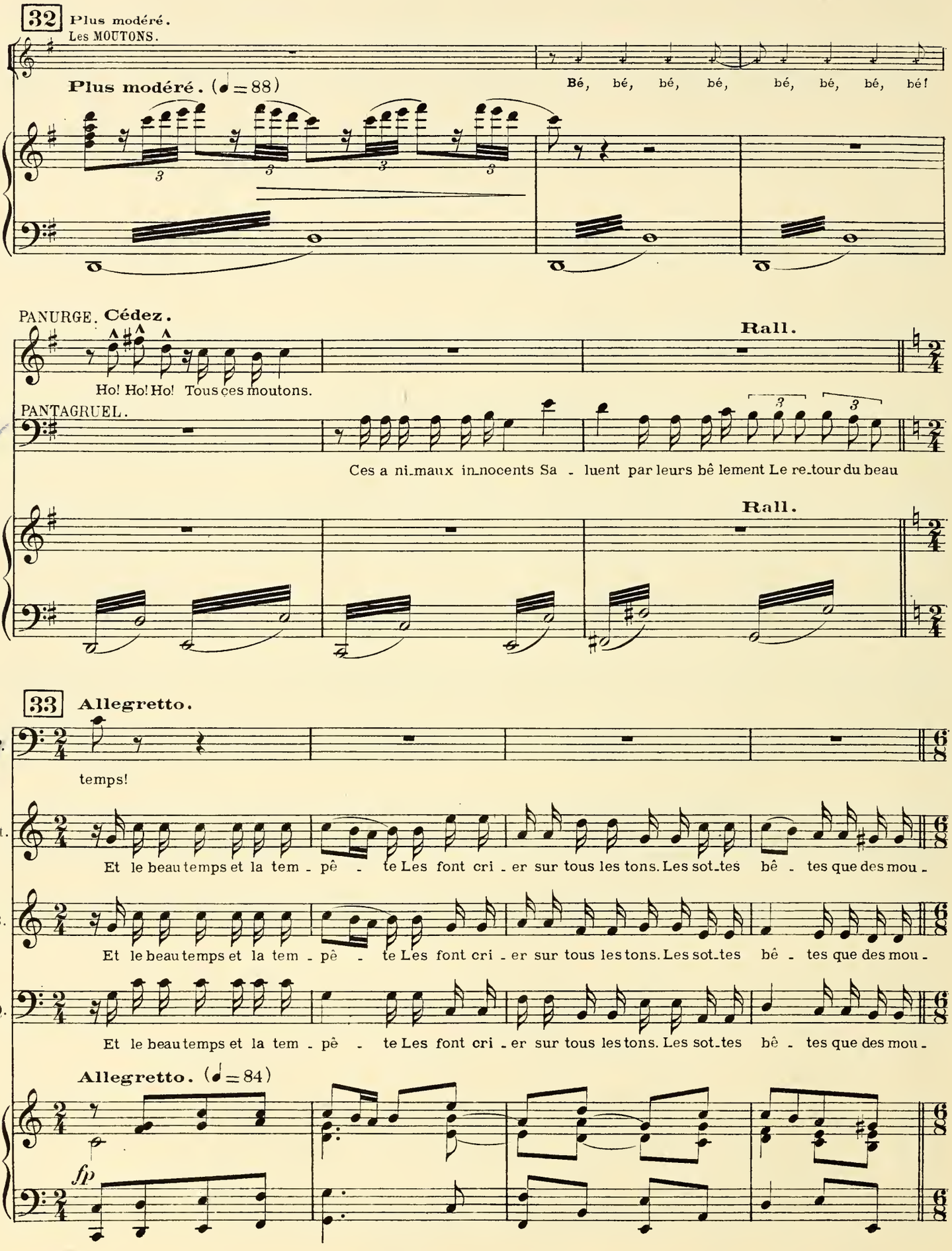
Pan. - voir Nous re - pre - nons es - poir, Vi - lai - ne mort, Je puis en -

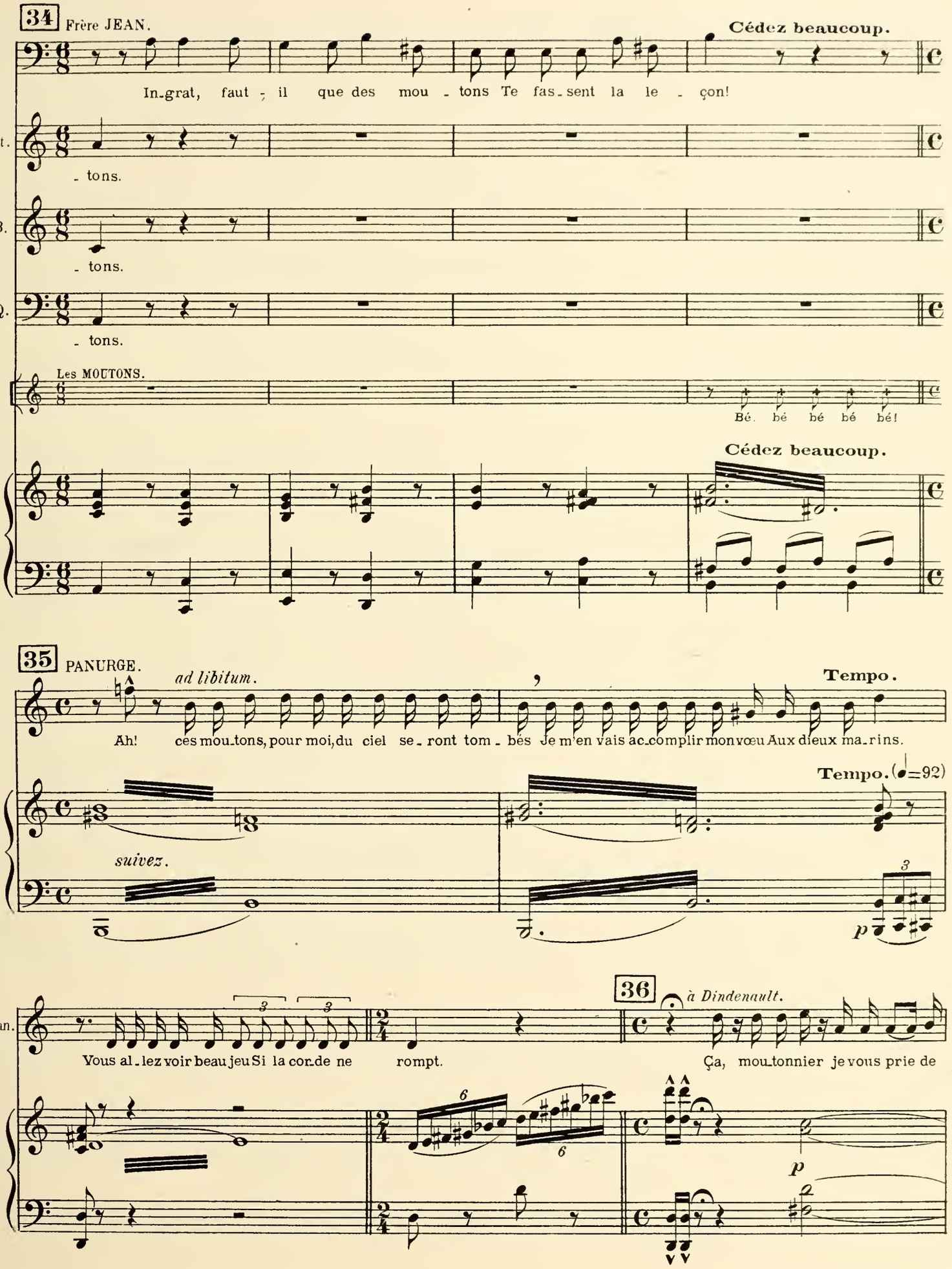
(1) On peut passer de ce signe au signe suivant chiffre [28]

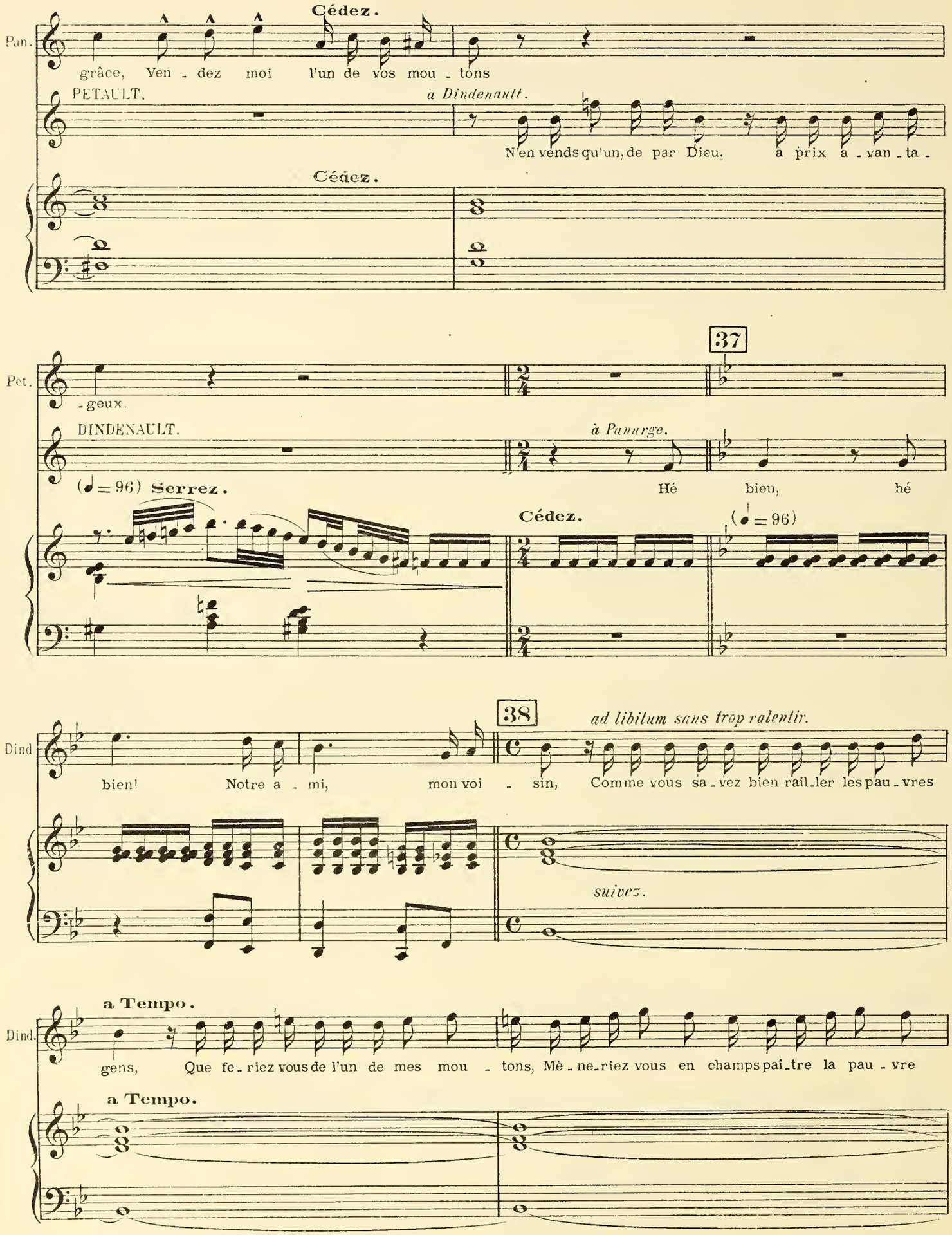


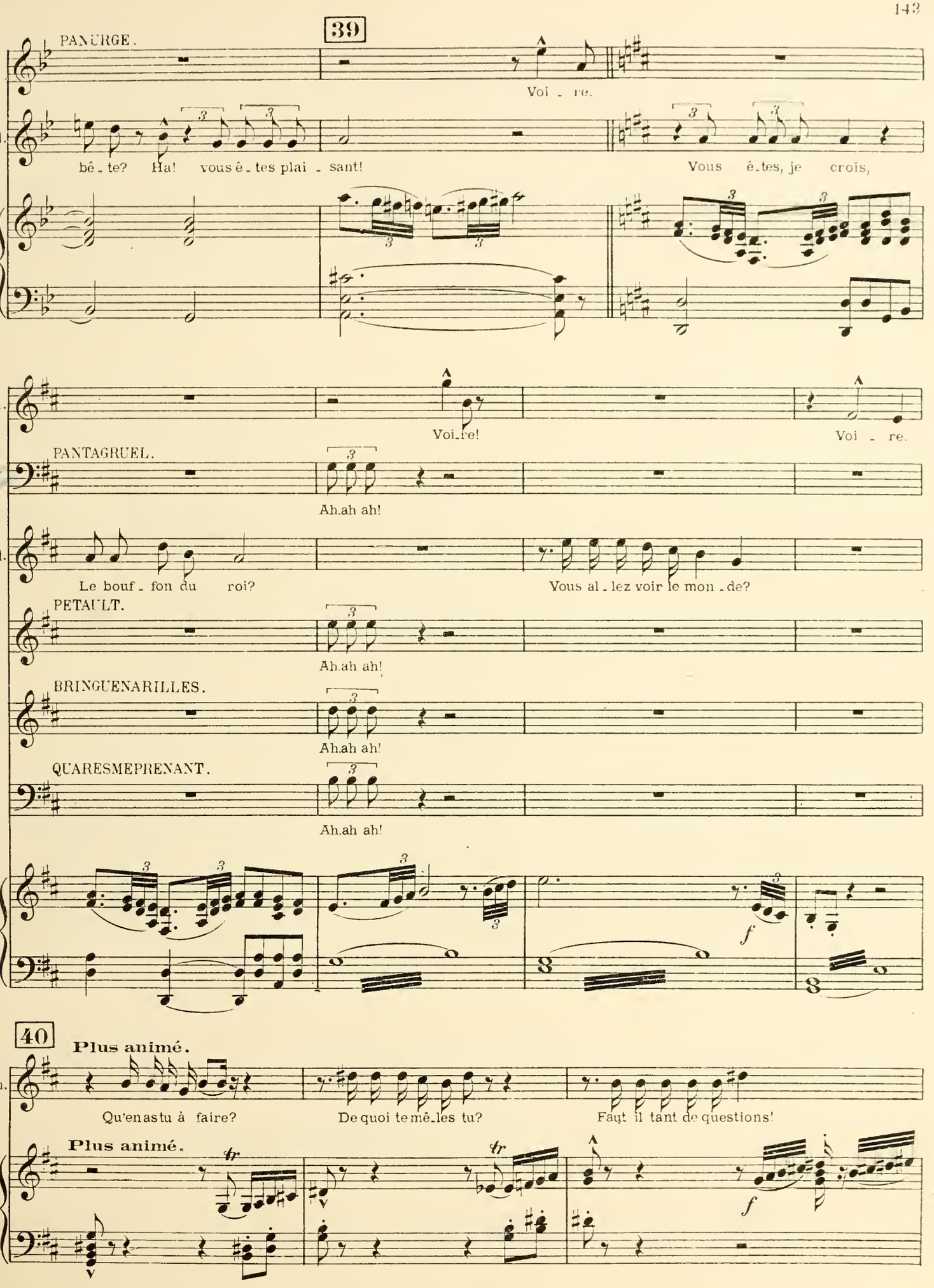
(1) Supprimé si on fait la coupure


Pan.
le rem - part De tous les couards, Et leur porte é - ten - -
31
Pan.
- dard!
PANTAGRUEL.
Ah! les gail - lards, Bra - vès et couards
P.
Cédez un peu.
— De peur ont eu leur part.
T.
Les MATELOTS.
f
Al - le - lu - ia! Al - le - lu -
B.
f
Al - le - lu - ia! Al - le - lu -
Cédez un peu.
f
cresc.
T.
- ia! Al - le - lu - ia!
B.
- ia! Al - le - lu - ia!
f


32 Plus modéré.
Les MOUTONS.
Plus modéré. (♩=88)
Bé, bé, bé, bé, bé, bé, bé, bé!
PANURGE. Cédez.
Rall.
Ho! Ho! Ho! Tous ces moutons.
PANTAGRUEL.
Ces a ni_maux in_nocents Sa - luent par leurs bê lement Le re_tour du beau
Rall.
33 Allegretto.
P.
temps!
Pet.
Et le beau temps et la tem - pê - te Les font cri - er sur tous les tons. Les sot_tes bê - tes que des mou -
Les ROIS.
B.
Et le beau temps et la tem - pê - te Les font cri - er sur tous les tons. Les sot_tes bê - tes que des mou -
Q.
Et le beau temps et la tem - pê - te Les font cri - er sur tous les tons. Les sot_tes bê - tes que des mou -
Allegretto. (♩=84)
fp


34
Frère JEAN.
Cédez beaucoup.
In_grat, faut_il que des mou_tons Te fas_sent la le_çon!
Pet.
_ tons.
B.
_ tons.
Q.
_ tons.
Les MOUTONS.
Bé. bé bé bé bé!
Cédez beaucoup.
35
PANURGE.
ad libitum.
Tempo.
Ah! ces mou_tons, pour moi, du ciel se_ront tom_bés Je m'en vais ac_complir mon vœu Aux dieux ma_rins.
Tempo. (♩=92)
suivez.
p
Pan.
Vous al_lez voir beau jeu Si la cor_de ne rompt.
36
à Dindenault.
Ça, mou_tonnier je vous prie de
p


Pan.
Cédez.
grâce, Ven - dez moi l'un de vos mou - tons
PETAULT.
à Dindenault.
N'en vends qu'un, de par Dieu, à prix a - van - ta -
Cédez.
Pet.
- geux.
37
DINDENAULT.
à Panurge.
(♩= 96) Serrez.
Hé bieu, hé
Cédez.
(♩= 96)
Dind
38
ad libitum sans trop ralentir.
bien! Notre a - mi, mon voi - sin, Comme vous sa - vez bien rail - ler les pau - vres
suivez.
a Tempo.
Dind.
gens, Que fe - riez vous de l'un de mes mou - tons, Mè - ne - riez vous en champs paî - tre la pau - vre
a Tempo.


39
PANURGE.
Voi - re.
Dind.
bê - te? Ha! vous ê - tes plai - sant!
Vous ê - tes, je crois,
Pan.
Voi - re!
Voi - re.
PANTAGRUEL.
Ah.ah ah!
Dind.
Le bouf - fon du roi?
Vous al - lez voir le mon - de?
PETAULT.
Ah.ah ah!
BRINGUENARILLES.
Ah.ah ah!
QUARESMEPRENANT.
Ah.ah ah!
f
40
Plus animé.
Pan.
Qu'en as tu à faire?
De quoi te mê - les tu?
Faut il tant de questions!
Plus animé.
tr
tr
f

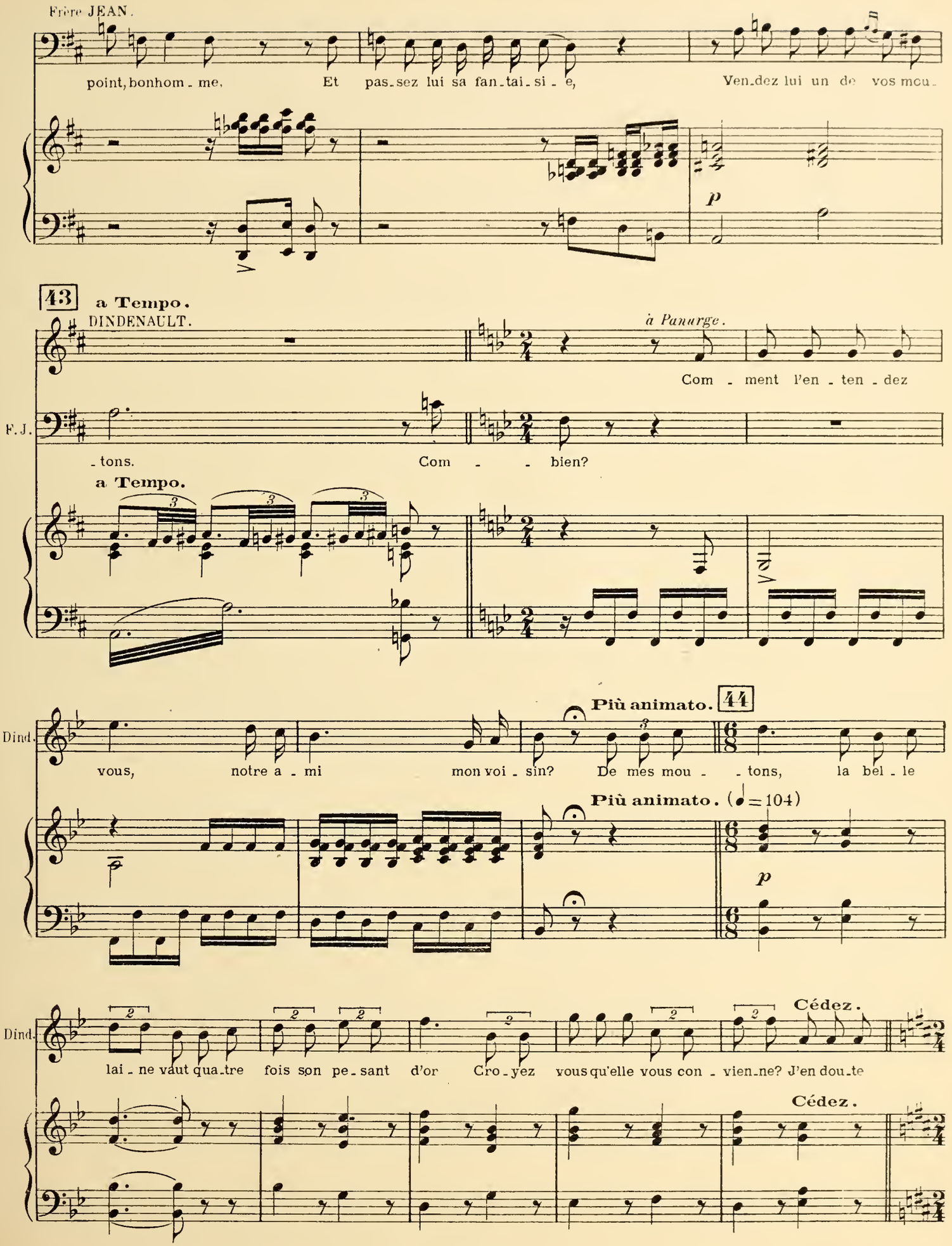
41 *Pantagruel, Frère Jean et Panurge rient. Les rois et Dindenault sont perplexes.*

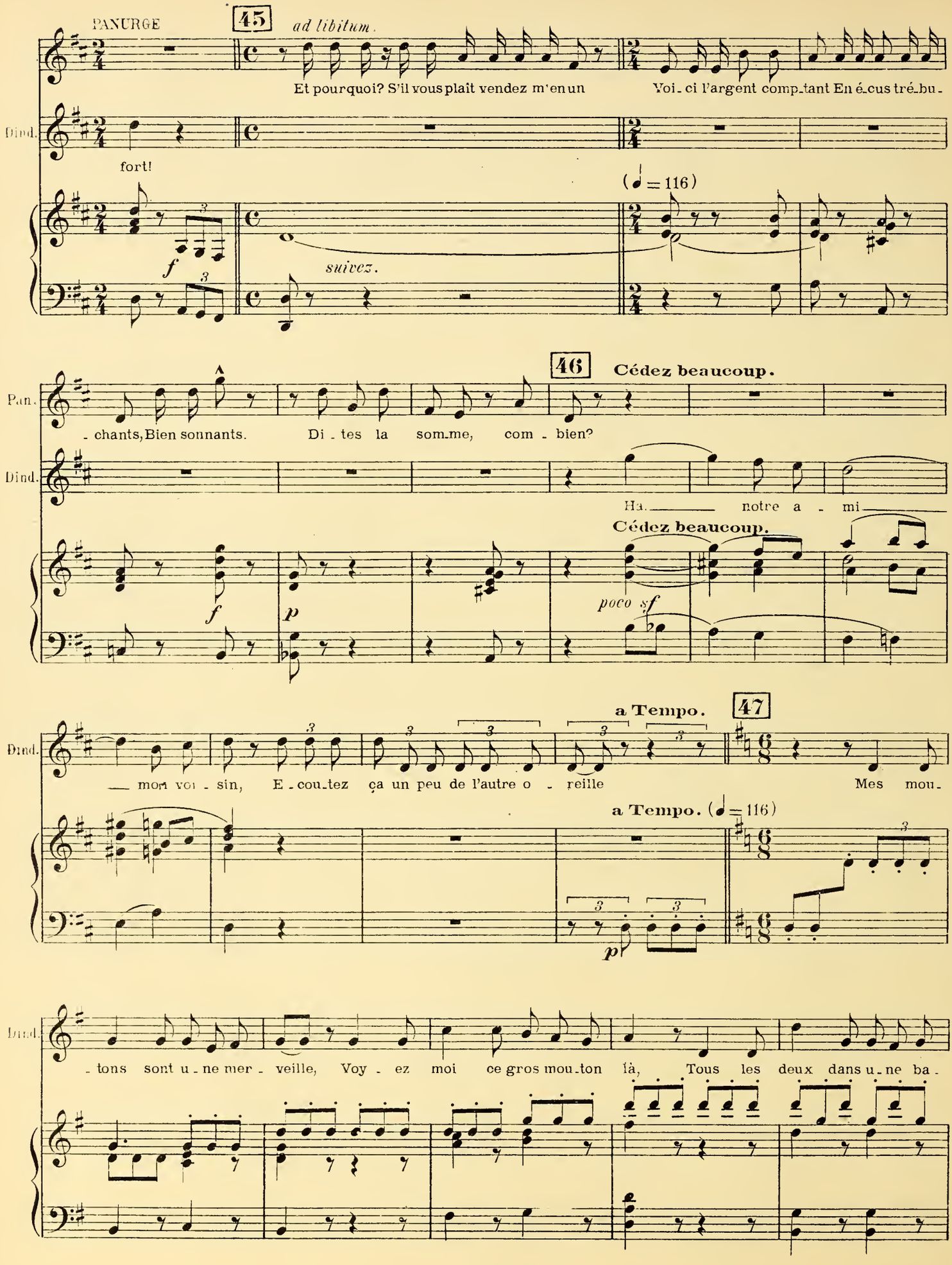
Pan. Pour vendre un mouton?

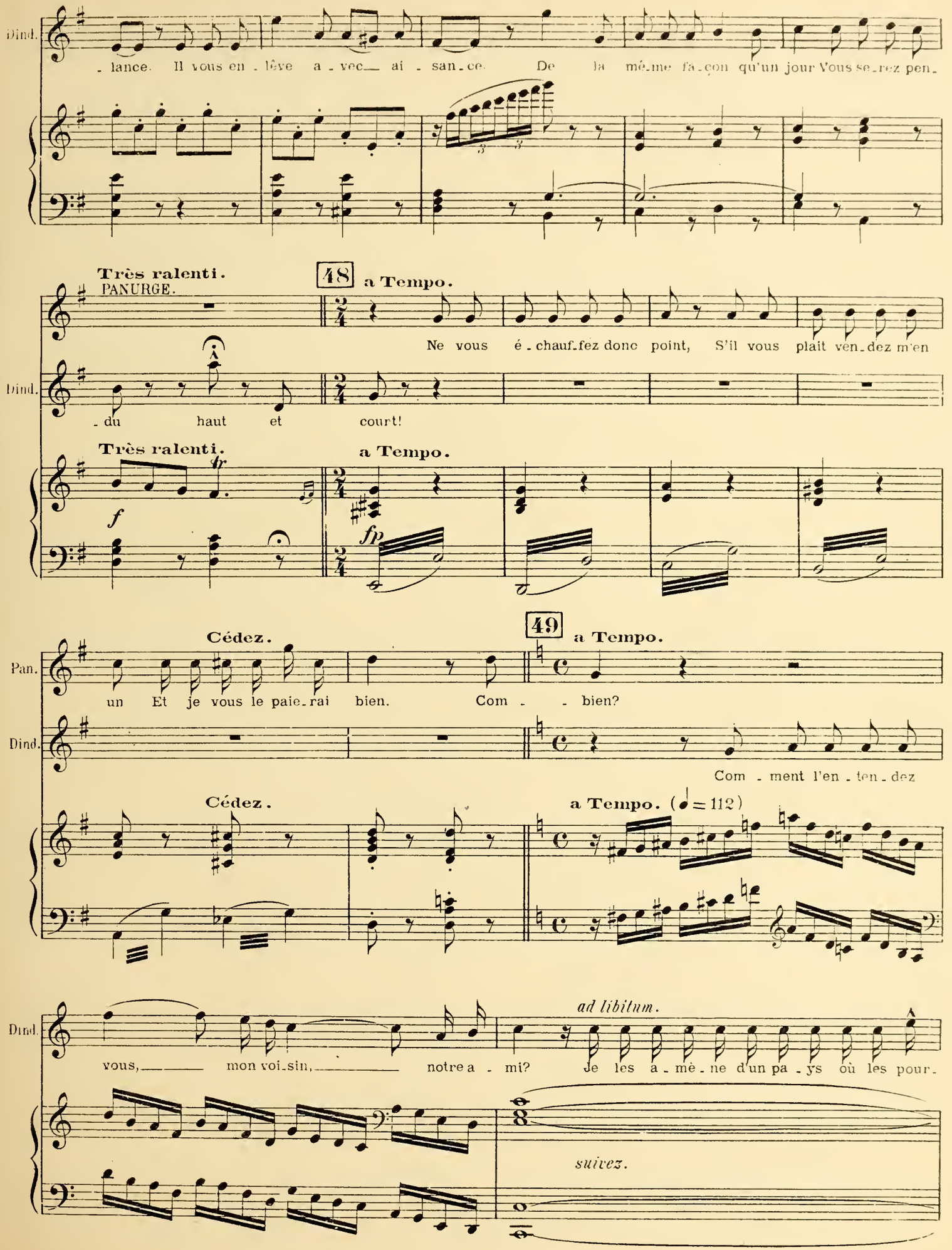
DINDENAULT. Com_me je veux, Je les vends, Je suis marchand, Mes mou_tons sont à

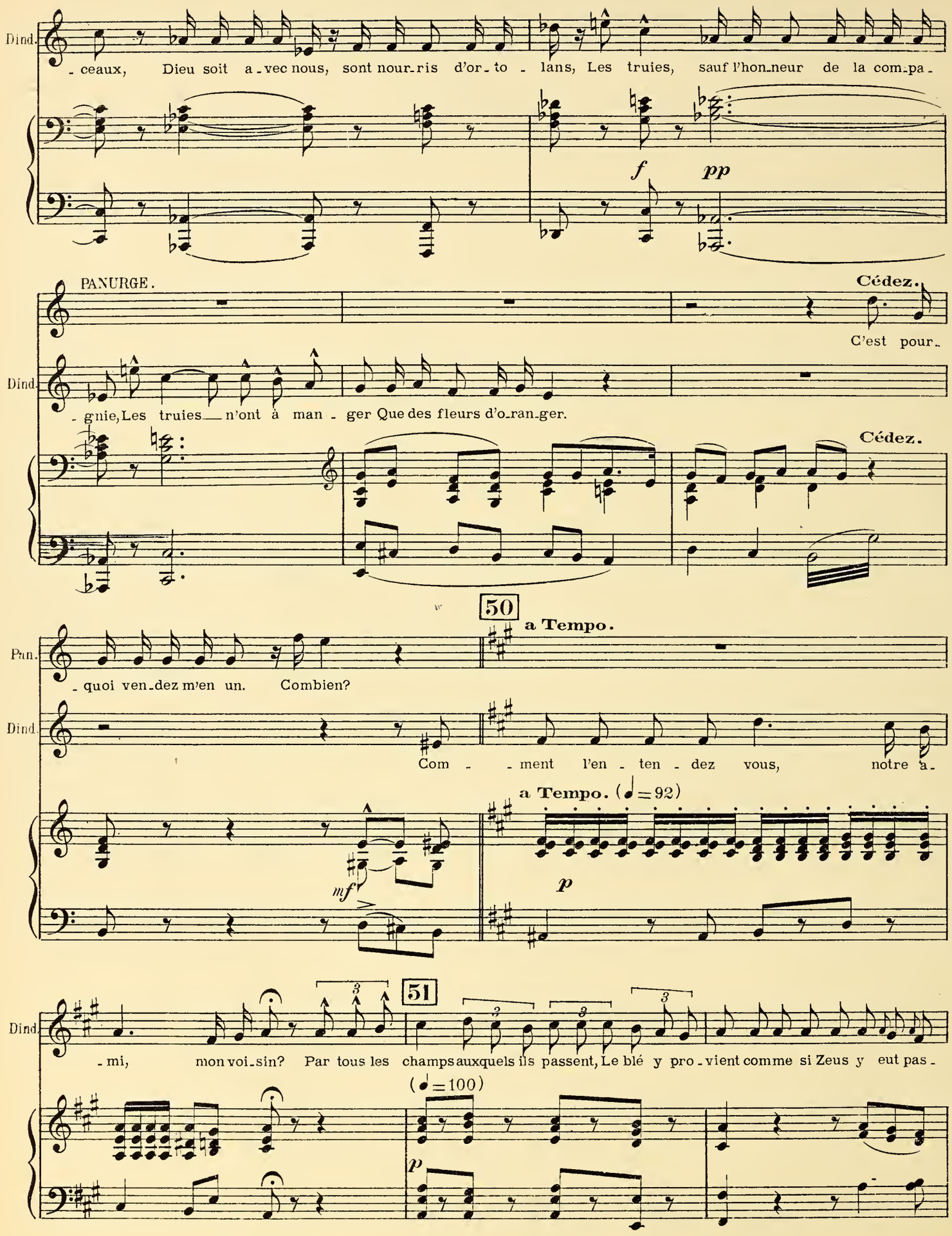
Dind. moi, Cha_cun vend à sa manièr_ re, Et c'est mon droit as_su_rément.

42 Frère JEAN. *conciliant.* Ne vous courrou_cez


Frère JEAN.
point, bonhom - me. Et pas - sez lui sa fan - tai - si - e, Ven - dez lui un de vos mou -
43 a Tempo.
DINDENAULT.
à Panurge.
Com - ment l'en - ten - dez
F. J.
- tons. Com - - bien?
a Tempo.
Più animato. 44
Dind.
vous, notre a - mi mon voi - sin? De mes mou - - tons, la bel - le
Più animato. (♩=104)
Dind.
lai - ne vaut qua - tre fois son pe - sant d'or Cro - yez vous qu'elle vous con - vien - ne? J'en dou - te
Cédez.
Cédez.


PANURGE
45
ad libitum.
Et pourquoi? S'il vous plait vendez m'en un
Voi-ci l'argent comptant En écus trébu-
Dind.
fort!
(♩ = 116)
f
suivez.
46
Cédez beaucoup.
Pan.
-chants, Bien sonnants.
Di-tes la somme, com-bien?
Dind.
Ha. notre a-mi
Cédez beaucoup.
f
p
poco sf
a Tempo.
47
Dind.
mon voi-sin, E-coutez ça un peu de l'autre o-reille
Mes mou-
a Tempo. (♩ = 116)
p
Dind.
-tons sont u-ne mer-veille, Voy-ez moi ce gros mou-ton là, Tous les deux dans u-ne ba-


Dind.
- lance. Il vous en - lève a - vec ai - san - ce. De la mê-me fa-con qu'un jour Vous se-rez pen-
Très ralenti.
PANURGE.
48
a Tempo.
Ne vous é - chauf-fez donc point, S'il vous plait ven-dez m'en
Dind.
- du haut et court!
Très ralenti.
a Tempo.
f
fp
Cédez.
49
a Tempo.
Pan.
un Et je vous le paie-rai bien. Com - - bien?
Dind.
Com - ment l'en - ten - dez
Cédez.
a Tempo. (♩= 112)
Dind.
vous, mon voi-sin, notre a - mi? Je les a - mè - ne d'un pa - ys où les pour-
ad libitum.
suivez.


Dind.
- ceaux, Dieu soit a - vec nous, sont nour - ris d'or - to - lans, Les truies, sauf l'hon - neur de la com - pa -
f
pp
PANURGE.
Cédez.
C'est pour -
Dind.
- gnie, Les truies n'ont à man - ger Que des fleurs d'o - ran - ger.
Cédez.
50
a Tempo.
Pan.
- quoi ven - dez m'en un. Combien?
Dind.
Com - - ment l'en - ten - dez vous, notre a -
a Tempo. (♩=92)
mf
p
51
Dind.
- mi, mon voi - sin? Par tous les champs auxquels ils passent, Le blé y pro - vient comme si Zeus y eut pas -
(♩=100)
p

Très ralenti.

Dind. - sé, De leur pss pss les quin-tessen-tiaux Ti-rent le meil-leur sal-pê-tre du monde. De leurs

52 a Tempo. *ad libitum.*

Dind. crot-tes! Les mé-de- -cins gué-ris-sent soixante et dix-huit Es-pè-ces de ma-la-

a Tempo. *suivez.*

Dind. -dies Dont le mal Saint Eu-tro-pe, Dont Dieu nous sauve et gar-de. Qu'en pen-sez vous, no-tre voi-sin, mon a-

pp

Dind. -mi? Aus-si ces mou-tons me coû-tent ils bons!

Frère JEAN. Coûte et vail-le, vends lui si tu veux Si

Animato.

Animato. (♩ = 116)

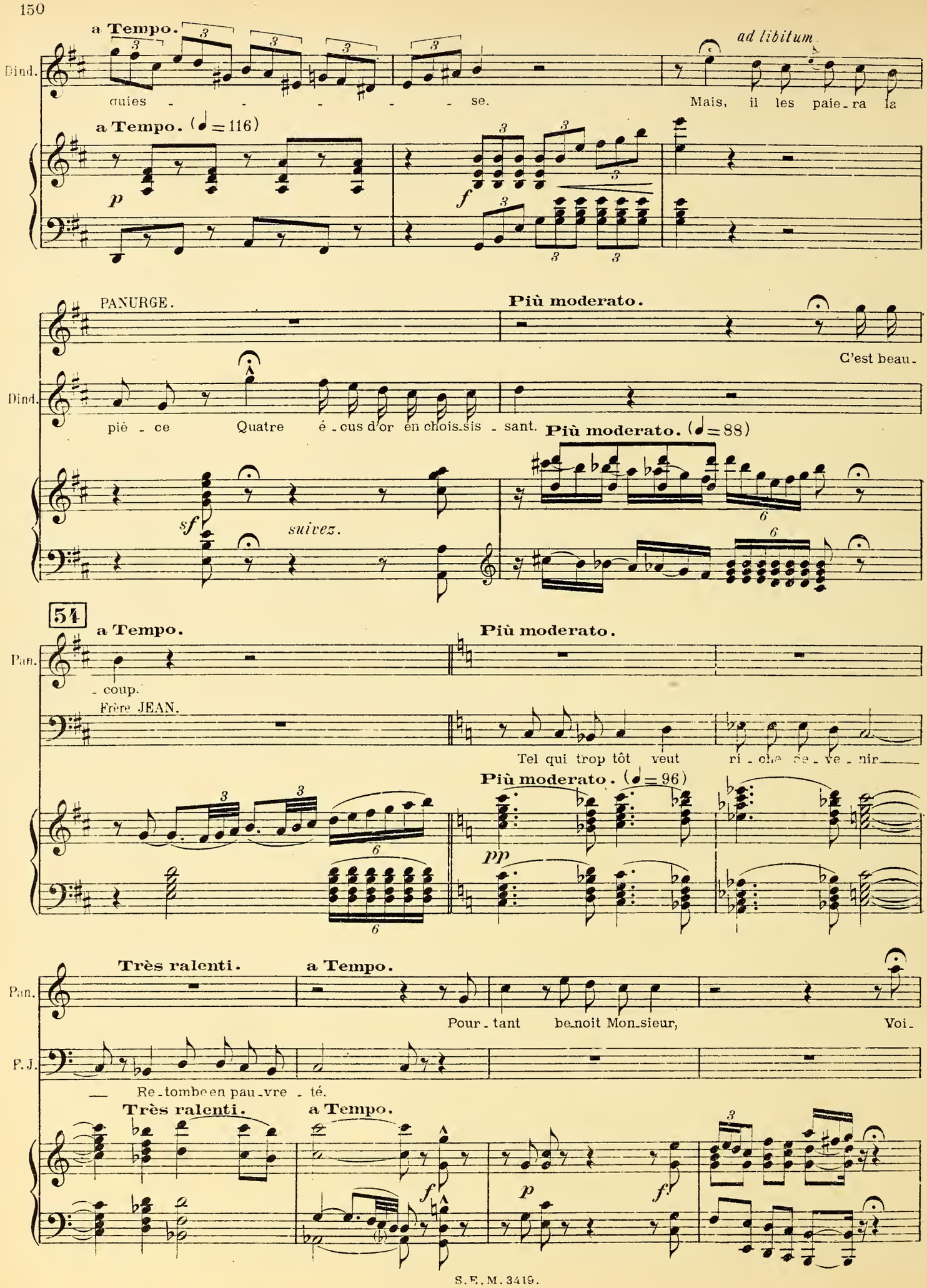
f

53 Cédez un peu.

Dind. Soit, pour l'amour de vous, J'ac-

F.J. non, ne lui vends point, Mais finissons en!

Cédez un peu.


a Tempo.
ad libitum
Dind.
quies - - - - - - se.
Mais, il les paie-ra la
a Tempo. (♩=116)
p
f
PANURGE.
Più moderato.
C'est beau-
Dind.
piè - ce Quatre é-cus d'or en chois-sis - sant.
Più moderato. (♩=88)
sf
suivez.
54
a Tempo.
Più moderato.
Pan.
- coup.
Frère JEAN.
Tel qui trop tôt veut ri - che de - ve - nir
Più moderato. (♩=96)
pp
Très ralenti.
a Tempo.
Pan.
Pour - tant be-noit Mon-sieur, Voi-
F. J.
— Re-tombe en pau-vre - té.
Très ralenti.
a Tempo.
f
p
f

Panurge appelle les moutons pour faire son choix.

Pan. -ci l'ar - - gent. Br, br, br br, br, br, br, br, br....

f *fp*

55 DINDENAULT.
ad libitum et pas vite.

a Tempo.

O qu'il a bien su choisir, le cha - land Le gaillard s'y en - tend, vraiment, le bon vraiment.

f suivez. *f* *p*

Les MOUTONS. Cédez.

Be be be be be be

f Cédez.

56 **Moderato.**

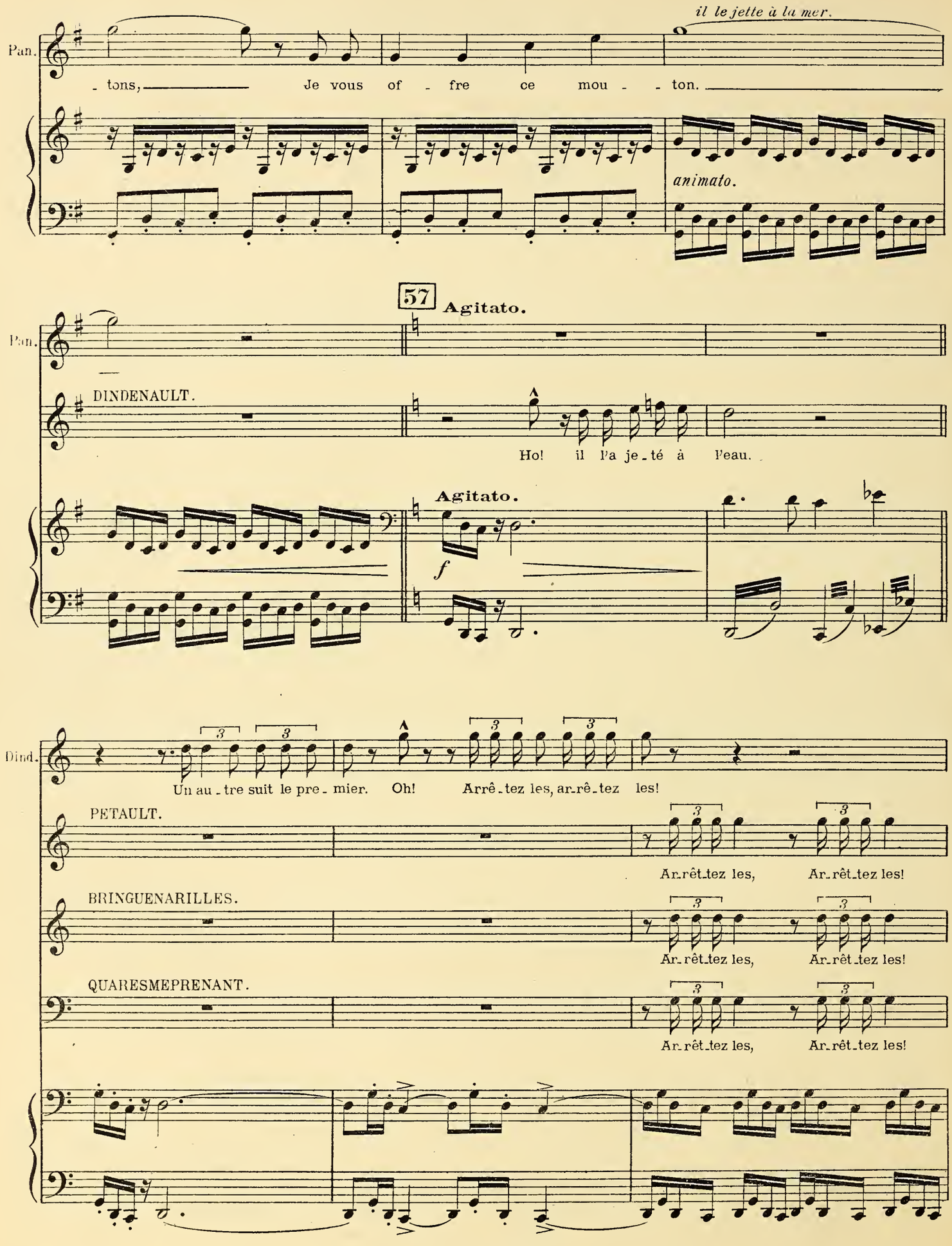
PANURGE (*prenant le mouton.*) **a Tempo.**

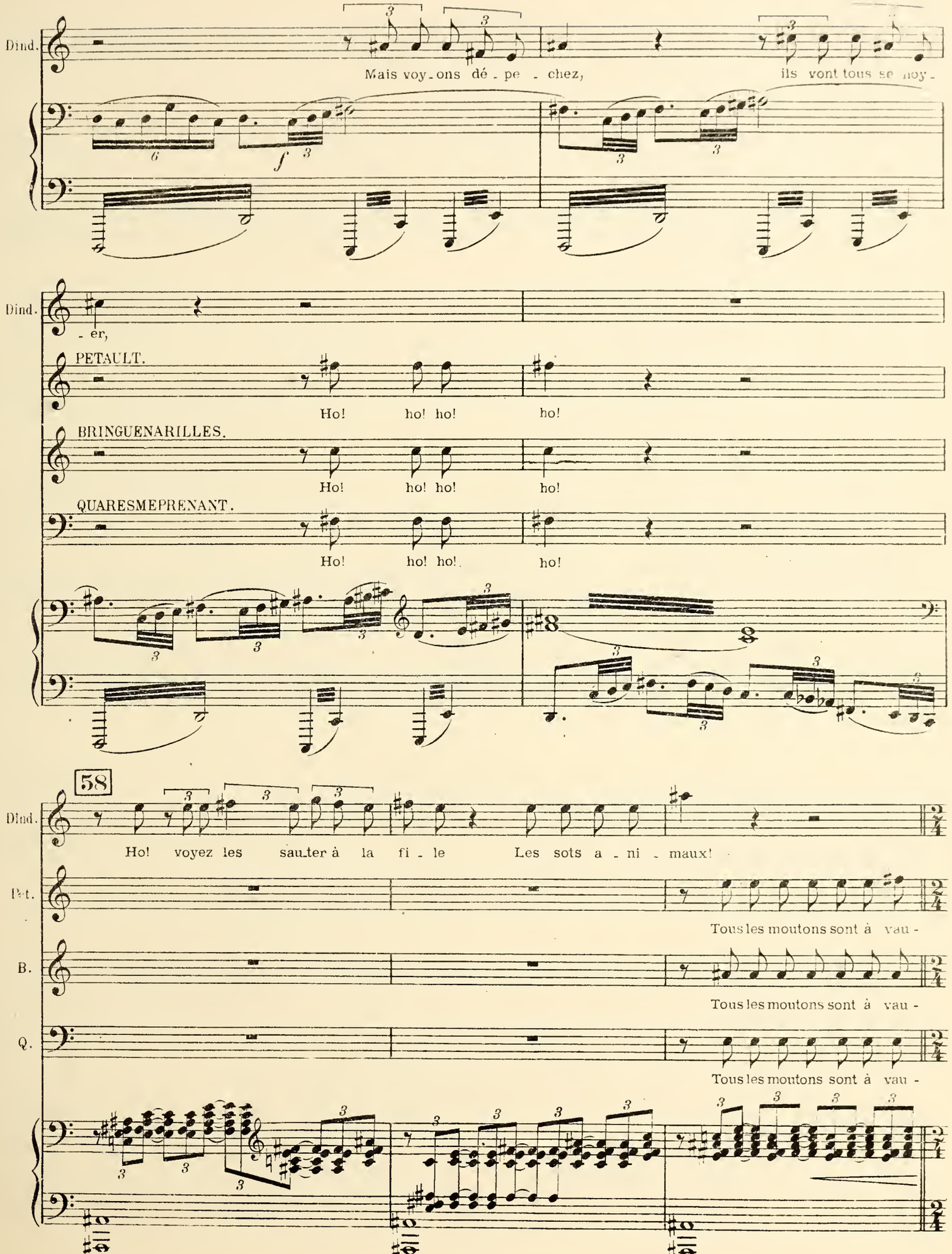
O la bel-le voix, Bien belle et bien harmo-ni - eu - se, O Neptune! O Né - ré -

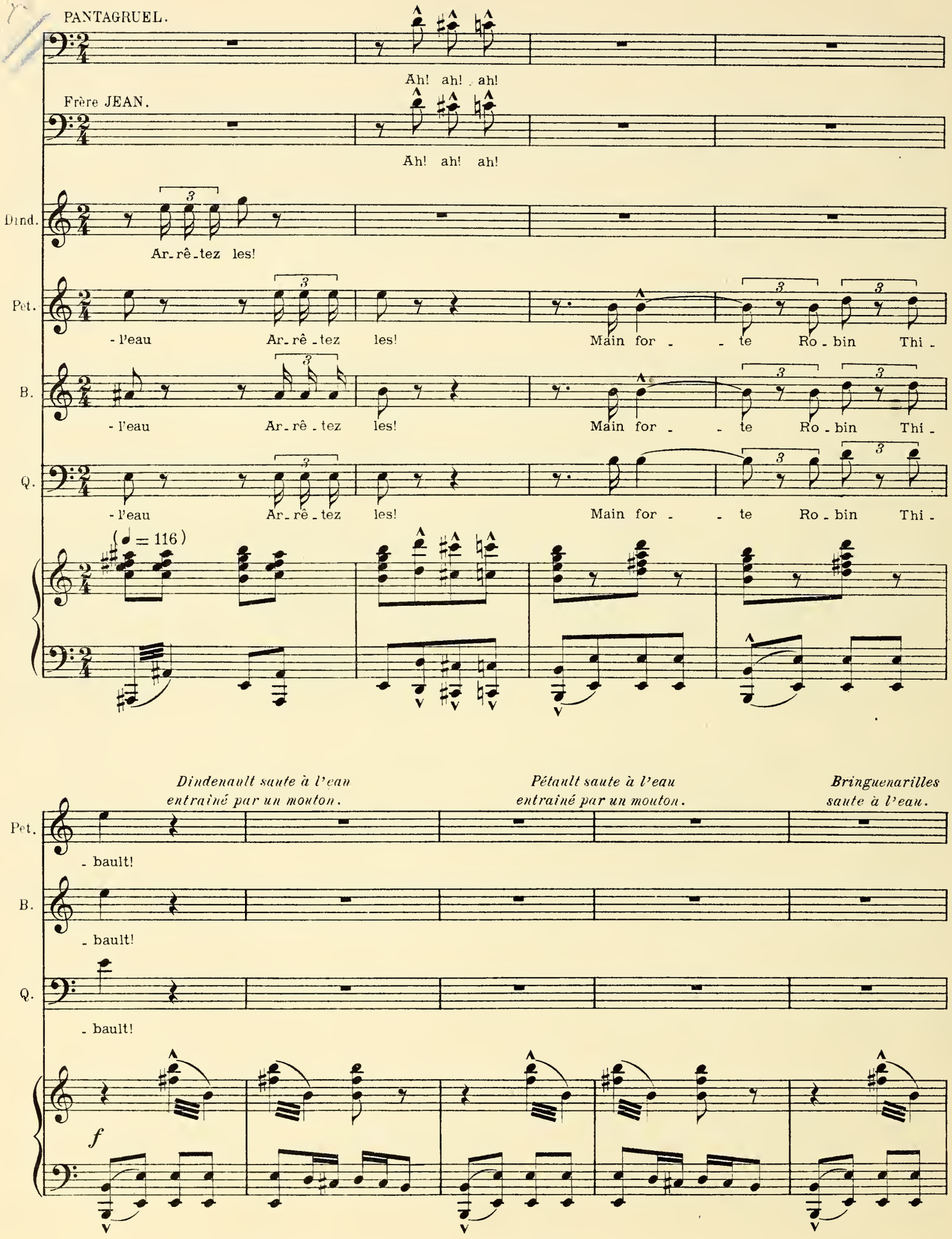
Moderato. (♩ = 80) **a Tempo.** (♩ = 112)

p *mf*

Pan. - i - - des! Dieux de l'é - lément hu - mi - - de, O tri -


il le jette à la mer.
Pan.
- tons, Je vous of - fre ce mou - - ton.
animato.
57
Agitato.
Pan.
DINDENAULT.
Ho! il l'a je - té à l'eau.
Agitato.
f
Dind.
Un au - tre suit le pre - mier. Oh! Arrê - tez les, ar-rê - tez les!
PETAULT.
Ar-rêt-tez les, Ar-rêt-tez les!
BRINGUENARILLES.
Ar-rêt-tez les, Ar-rêt-tez les!
QUARESMEPRENANT.
Ar-rêt-tez les, Ar-rêt-tez les!


Dind.
Mais voy-ons dé-pe-chez,
ils vont tous se noy-
Dind.
-er,
PETAULT.
Ho! ho! ho! ho!
BRINGUENARILLES.
Ho! ho! ho! ho!
QUARESMEPRENANT.
Ho! ho! ho! ho!
58
Dind.
Ho! voyez les sauter à la fi-le Les sots a-ni-maux!
Pet.
Tous les moutons sont à vau-
B.
Tous les moutons sont à vau-
Q.
Tous les moutons sont à vau-


PANTAGRUEL.
Ah! ah! ah!
Frère JEAN.
Ah! ah! ah!
Dind.
Ar-rê-tez les!
Pet.
-l'eau Ar-rê-tez les! Main for - - te Ro-bin Thi-
B.
-l'eau Ar-rê-tez les! Main for - - te Ro-bin Thi-
Q.
-l'eau Ar-rê-tez les! Main for - - te Ro-bin Thi-
(♩ = 116)
Dindenault saute à l'eau entraîné par un mouton.
Pétault saute à l'eau entraîné par un mouton.
Bringuenarilles saute à l'eau.
Pet.
- bault!
B.
- bault!
Q.
- bault!
f

PANTAGRUEL. *Quaresmeprenant saute à son tour.* **59** **Moderato.** *ad libitum.*

Pa - nur - - ge, qu'as tu

Moderato.

suivez.

PANURGE. **Andante.**

Si - - re, j'ai fait mer - - veil - le. Ces mou-tons et ces rois nous cassaient les o -

P.

fait?

Andante. (♩=63)

p

Pan.

- reil - les. J'ai pu d'un jo - li tour de main, En dé - bar - ras - ser le che - min

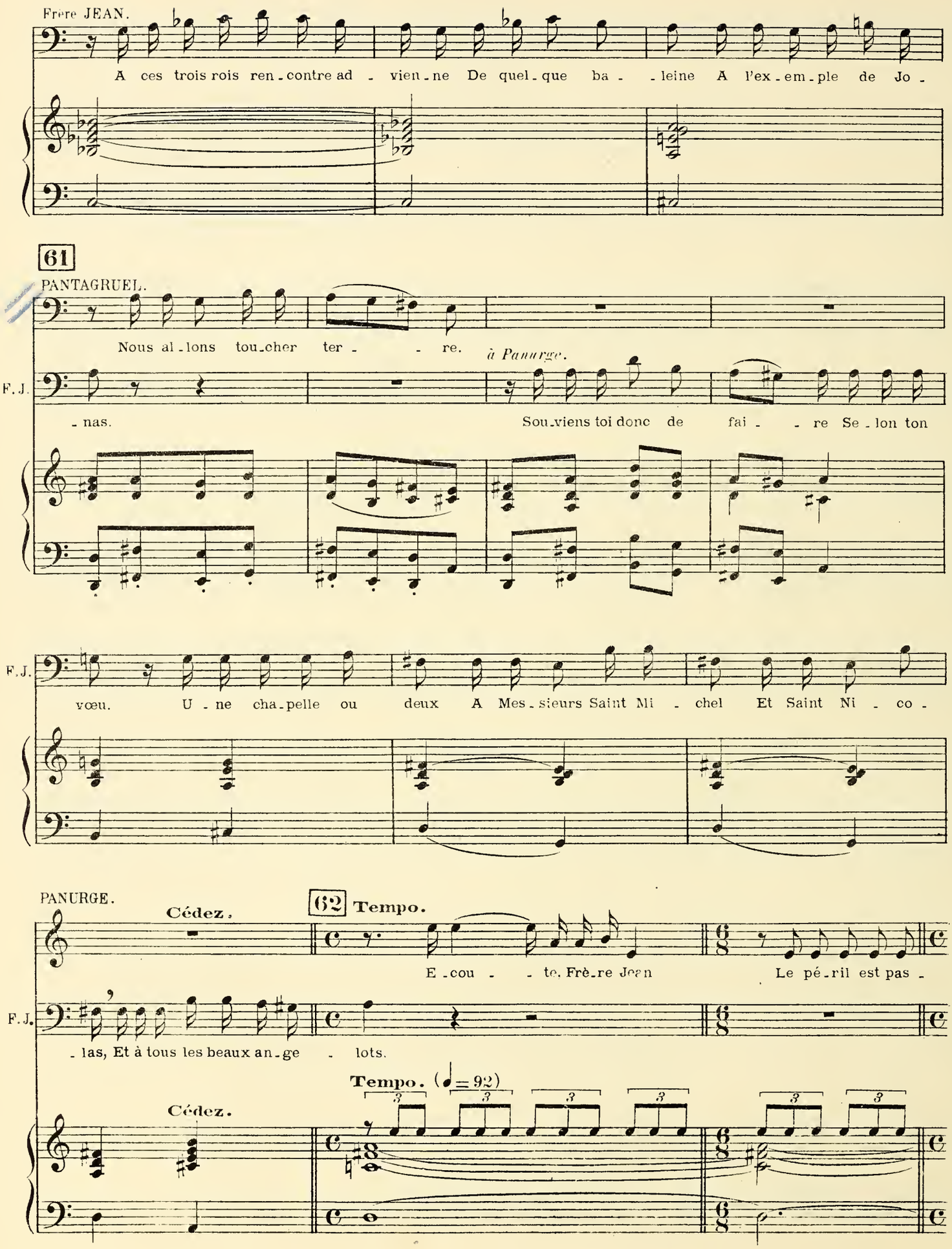
60

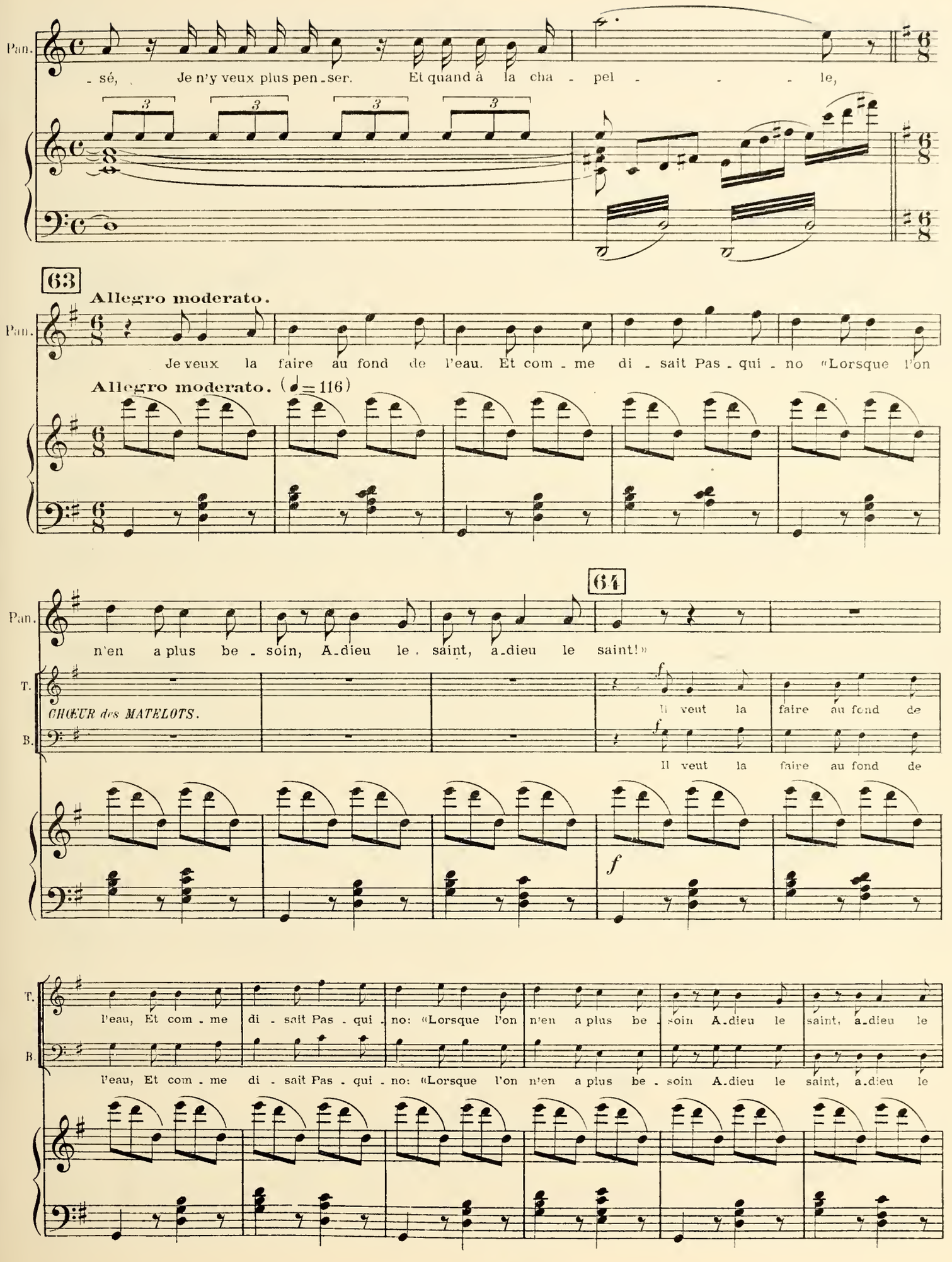
Pan.

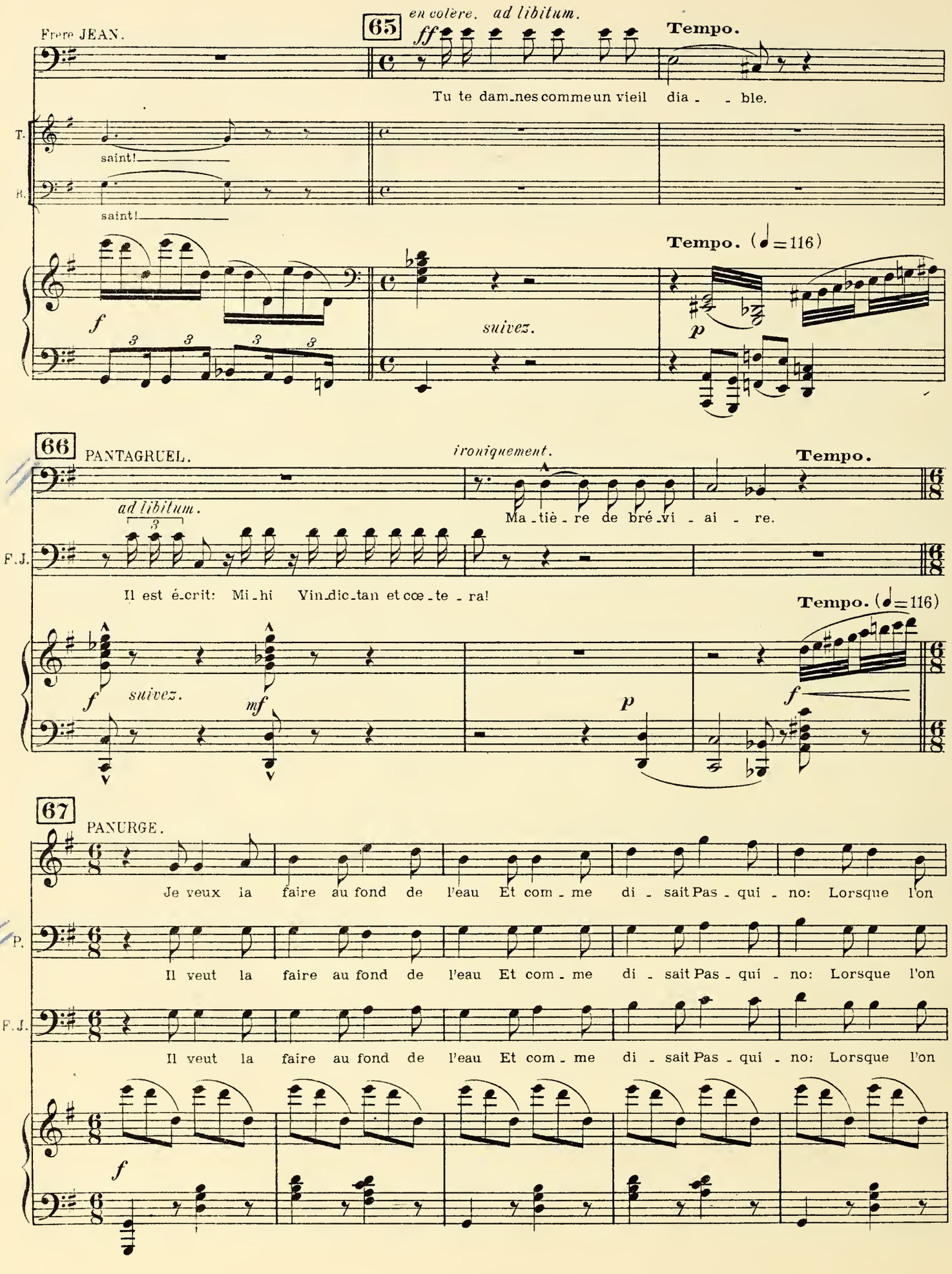
— Du pa - ys de Sa - tin. Oui, Si - re, j'y pen - se sans trê ve.

PANTAGRUEL.

O fol a - mi, toujours ton rê - ve.


Frère JEAN.
A ces trois rois ren-contre ad - vien-ne De quel-que ba - -leine A l'ex-em-ple de Jo -
61
PANTAGRUEL.
Nous al-lons tou-cher ter - - re.
à Panurge.
F. J.
-nas.
Sou-viens toi donc de fai - - re Se-lon ton
F. J.
vœu. U-ne cha-pelle ou deux A Mes-sieurs Saint Mi - chel Et Saint Ni - co -
PANURGE.
Cédez.
62 Tempo.
E-cou - - te, Frè-re Jean Le pé-ril est pas -
F. J.
-las, Et à tous les beaux an-ge - lots.
Tempo. (♩ = 92)
Cédez.


Pan.
- sé, Je n'y veux plus pen - ser. Et quand à la cha - pel - - - - le,
63
Allegro moderato.
Pan.
Je veux la faire au fond de l'eau. Et com - me di - sait Pas - qui - no «Lorsque l'on
Allegro moderato. (♩=116)
64
Pan.
n'en a plus be - soin, A-dieu le saint, a-dieu le saint!»
T.
CHŒUR des MATELOTS.
B.
f
Il veut la faire au fond de
Il veut la faire au fond de
f
T.
l'eau, Et com - me di - sait Pas - qui - no: «Lorsque l'on n'en a plus be - soin A-dieu le saint, a-dieu le
B.
l'eau, Et com - me di - sait Pas - qui - no: «Lorsque l'on n'en a plus be - soin A-dieu le saint, a-dieu le


65
en colère. ad libitum.
ff
Tempo.
Frère JEAN.
Tu te dam_nes comme un vieil dia_ _ble.
T.
saint!
B.
saint!
Tempo. (♩=116)
f
suivez.
p
66
PANTAGRUEL.
ironiquement.
Tempo.
ad libitum.
Ma_tiè_re de bré_vi_ai_re.
F.J.
Il est é_crit: Mi_hi Vin_dic_tan et cœ_te_ra!
Tempo. (♩=116)
f
suivez.
mf
p
f
67
PANURGE.
Je veux la faire au fond de l'eau Et com_me di_sait Pas_qui_no: Lorsque l'on
P.
Il veut la faire au fond de l'eau Et com_me di_sait Pas_qui_no: Lorsque l'on
F.J.
Il veut la faire au fond de l'eau Et com_me di_sait Pas_qui_no: Lorsque l'on
f

68

Pan. n'en a plus be - soin A-dieu le saint, a-dieu le saint.

P. n'en a plus be - soin A-dieu le saint, a-dieu le saint

F. J. n'en a plus be - soin A-dieu le saint, a-dieu le saint.

T. *f* Il veut la faire au fond de

B. *f* Il veut la faire au fond de

T. l'eau Et com - me di - sait Pas - qui - no: «Lorsque l'on n'en a plus be - soin A-dieu le

B. l'eau Et com - me di - sait Pas - qui - no: «Lorsque l'on n'en a plus be - soin A-dieu le

PANURGE.

PANTAGRUEL. Ter - -

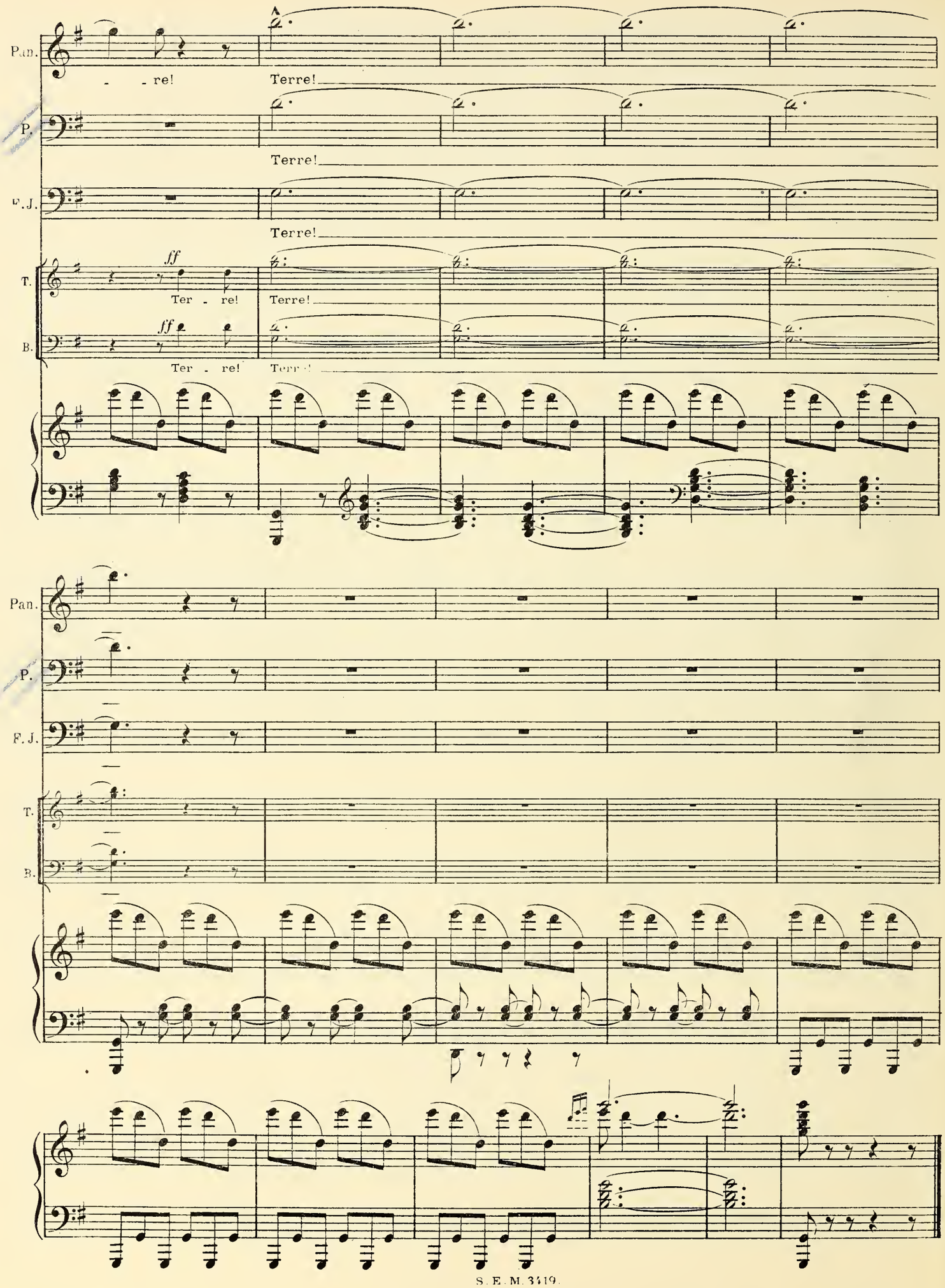
Ter - - re

Frère JEAN.

Te - - re!

T. saint, a - - dieu le saint.

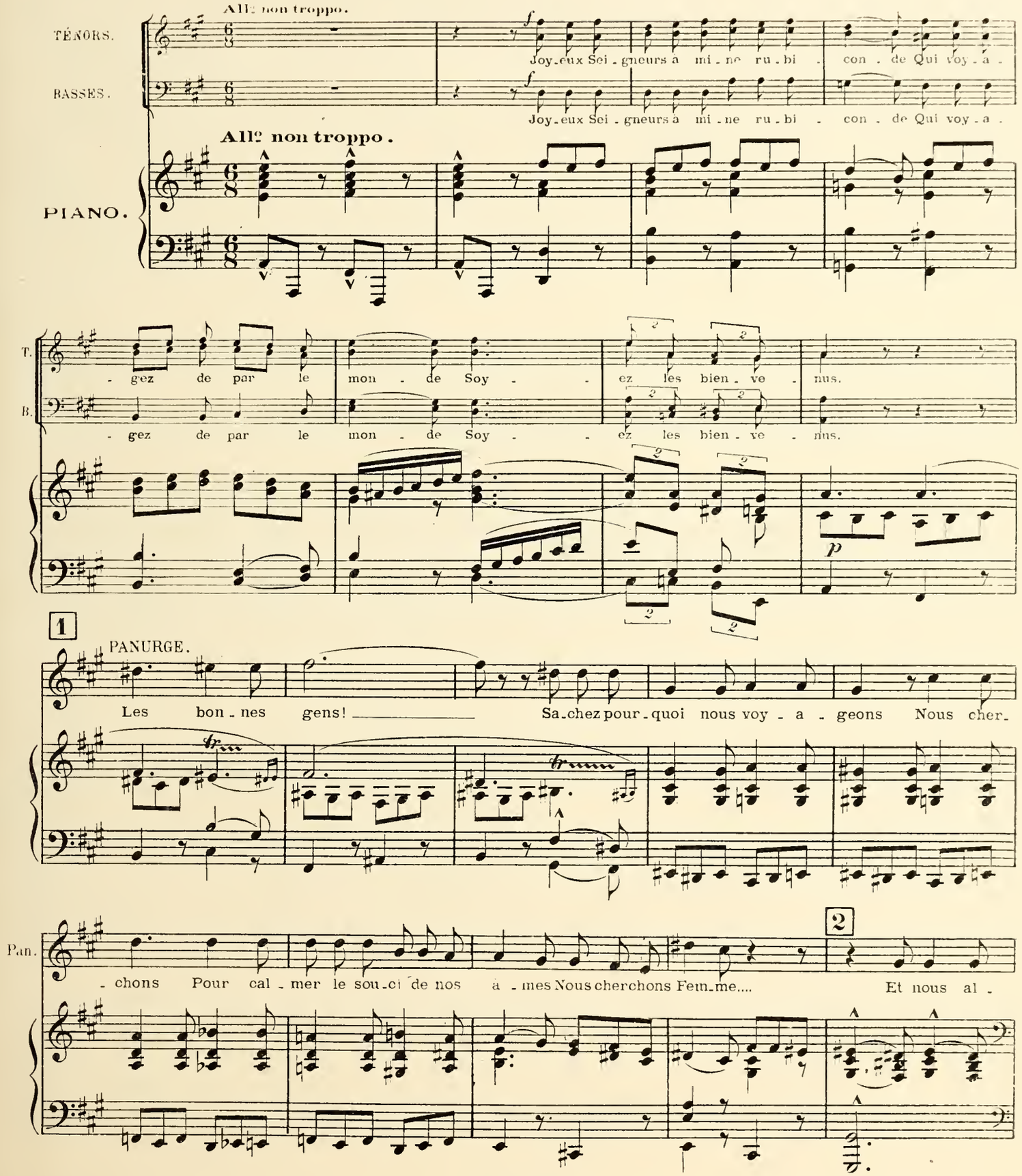
B. saint, a - - dieu le saint.

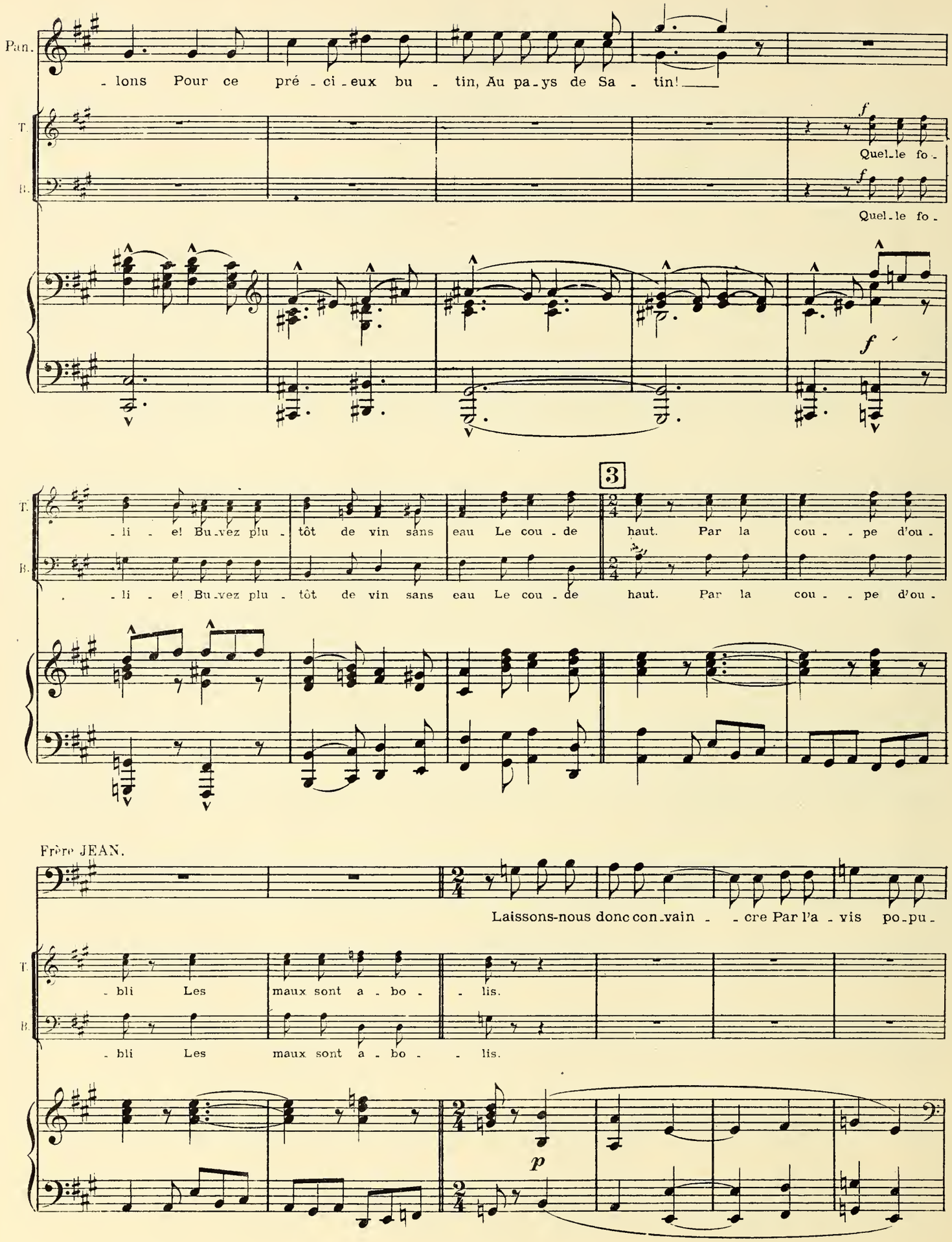

Pan.
- - re!
Terre!
P.
Terre!
F. J.
Terre!
T.
ff
Ter - re!
Terre!
B.
ff
Ter - re!
Terre!
Pan.
P.
F. J.
T.
B.

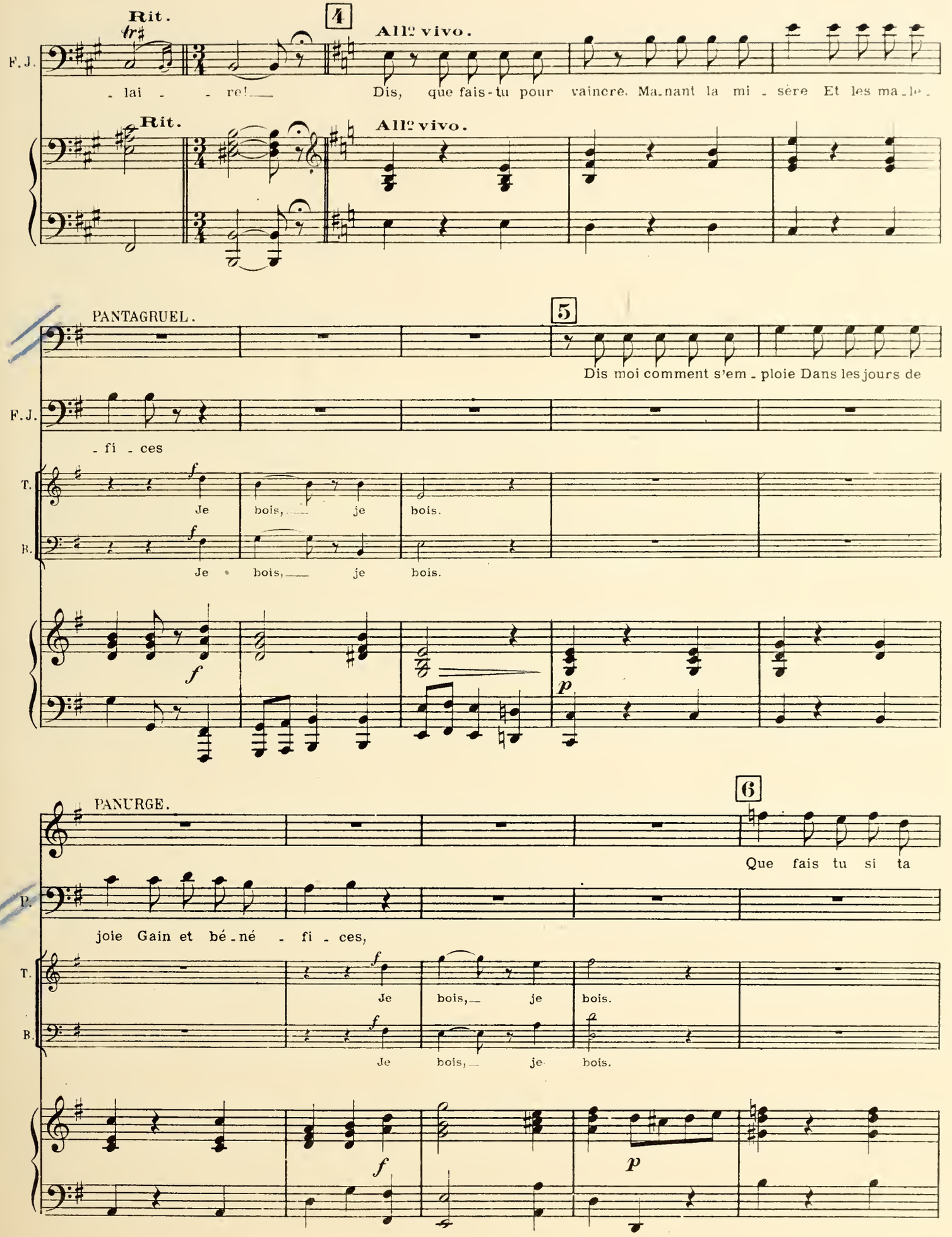
ACTE III

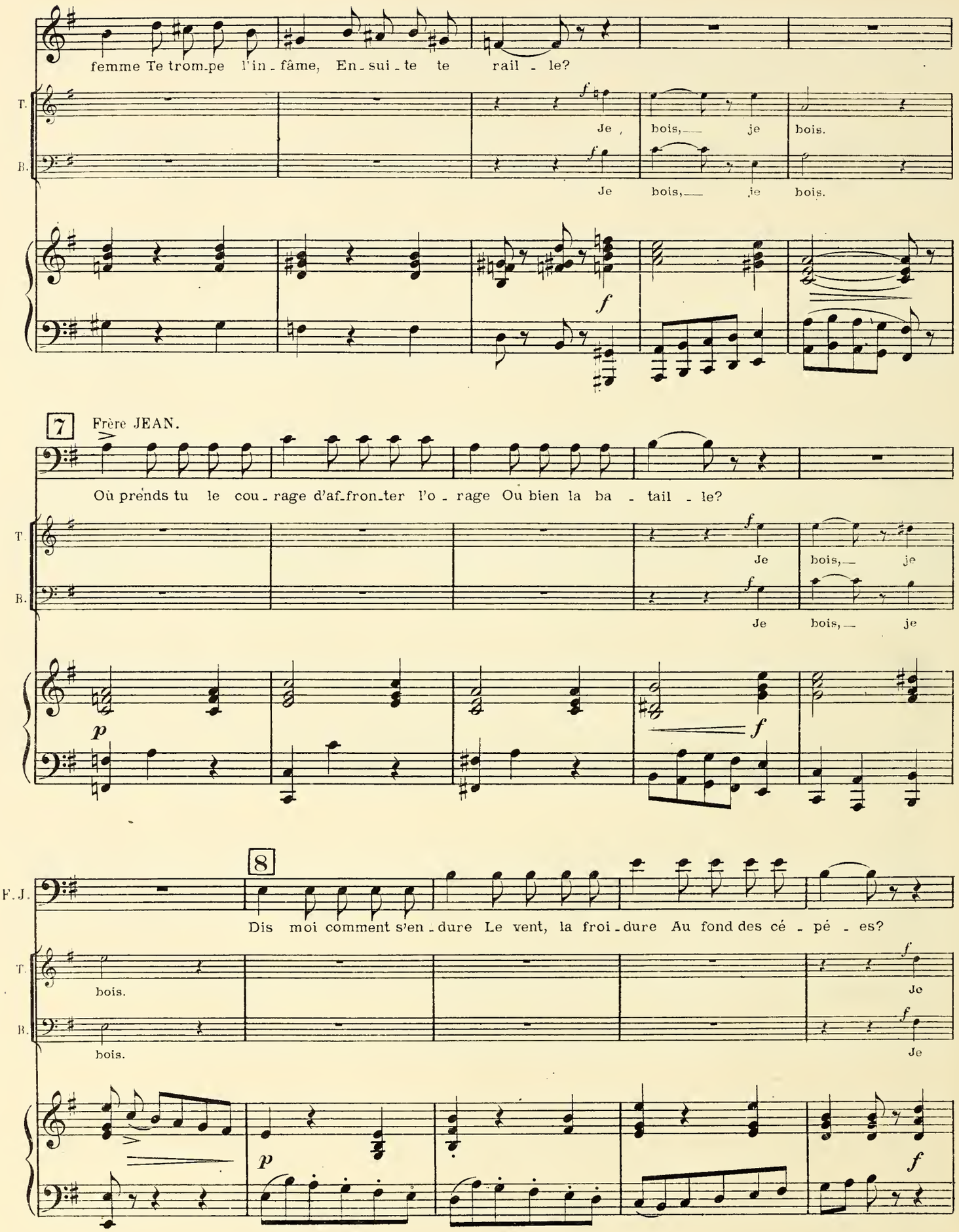
2d TABLEAU

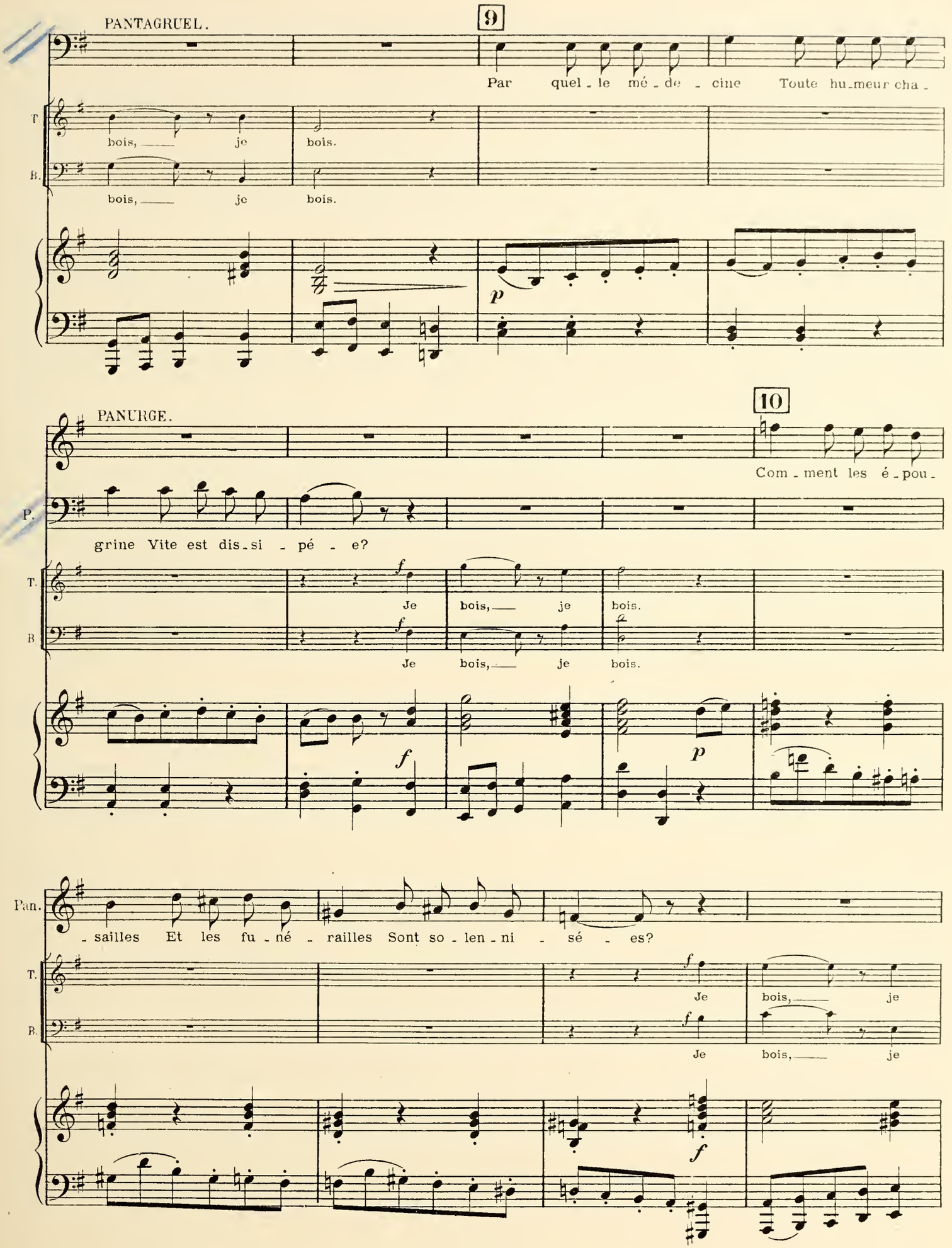
Chez les Gastrolatres

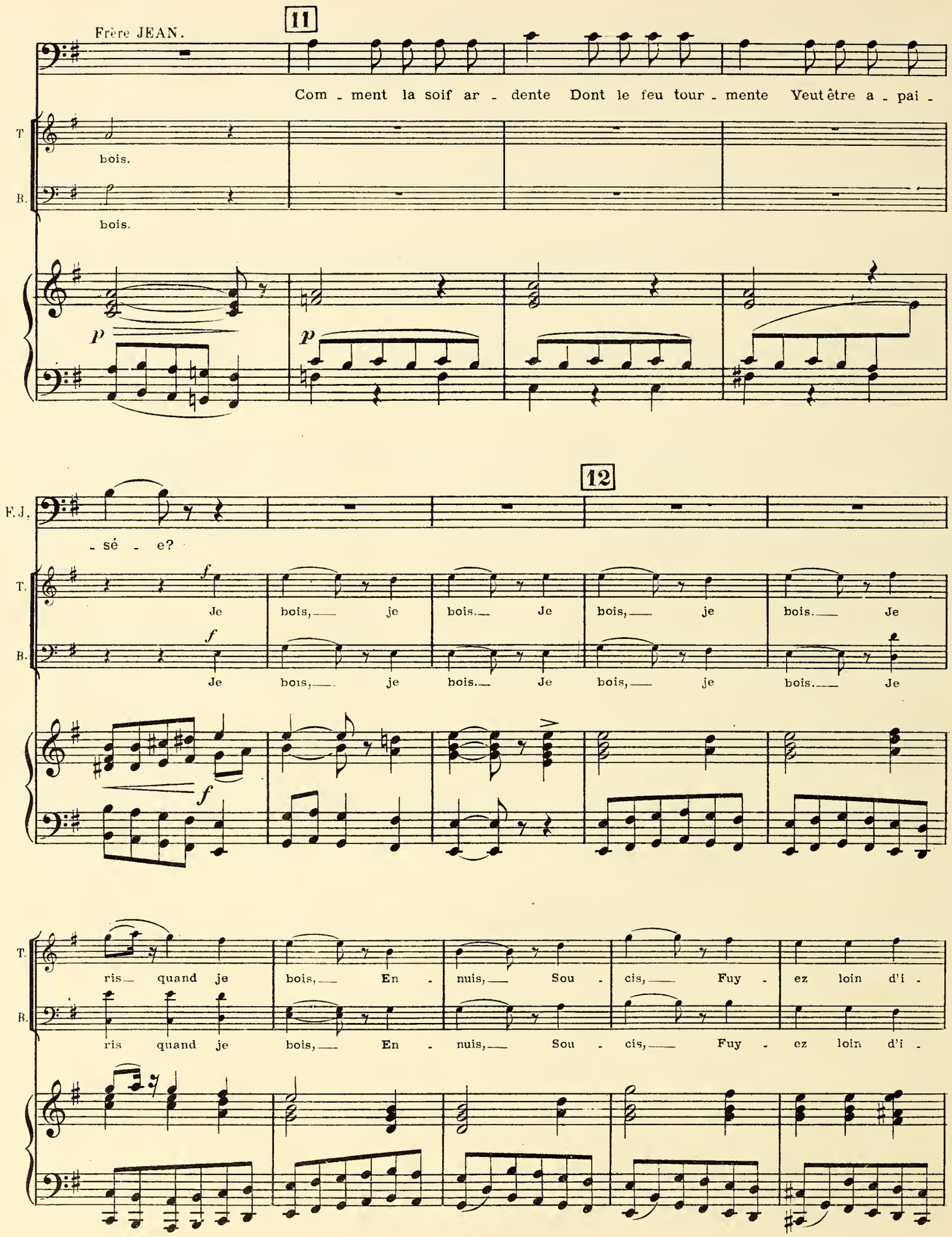


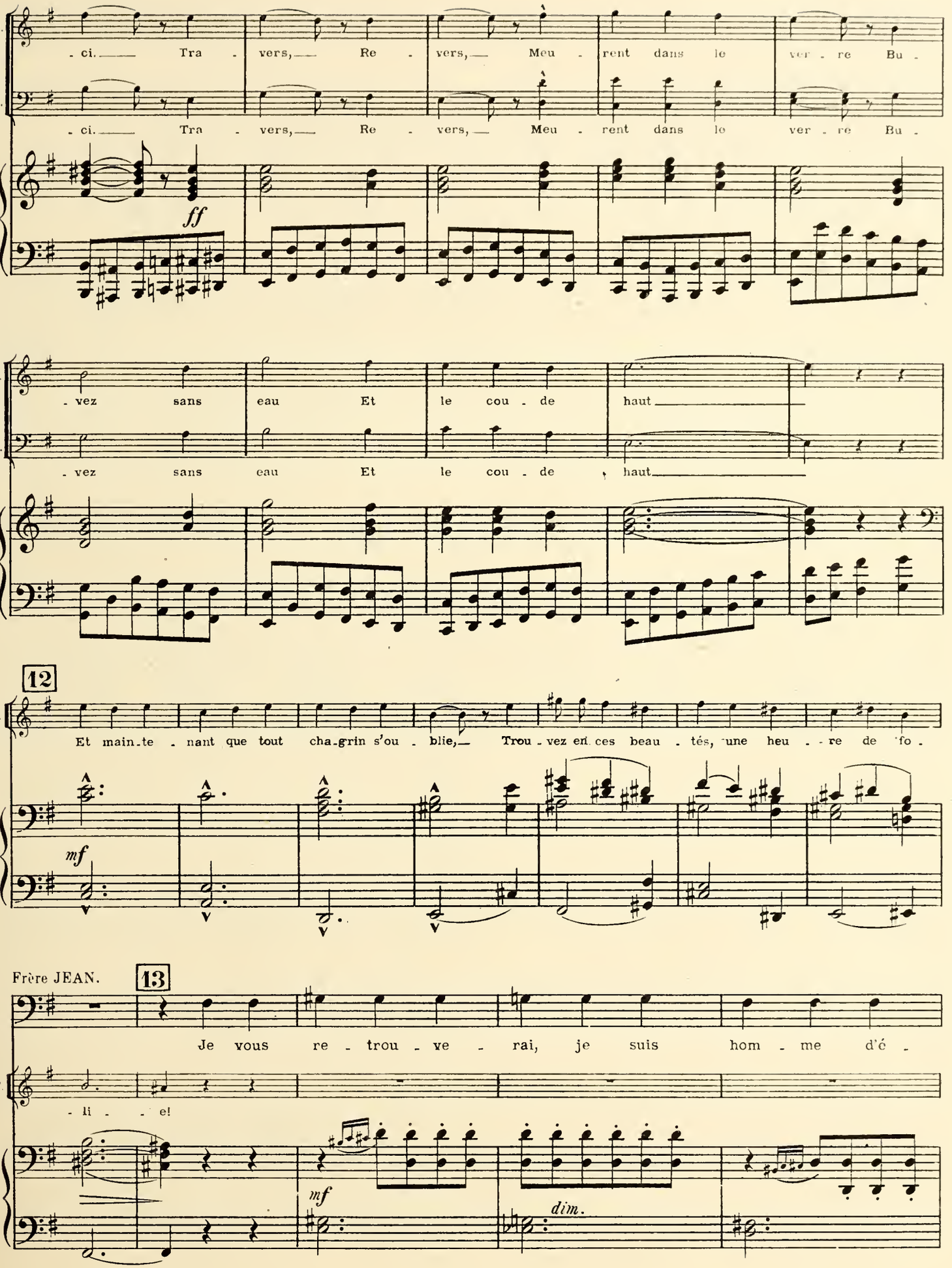

Pan.
- lons Pour ce pré - ci - eux bu - tin, Au pa - ys de Sa - tin!
T.
B.
f
Quel - le fo -
Quel - le fo -
f
3
- li - e! Buvez plu - tôt de vin sans eau Le cou - de haut. Par la cou - - pe d'ou -
- li - e! Buvez plu - tôt de vin sans eau Le cou - de haut. Par la cou - - pe d'ou -
Frère JEAN.
Laissons-nous donc con - vain - - cre Par l'a - vis po - pu -
- bli Les maux sont a - bo - - lis.
- bli Les maux sont a - bo - - lis.
p

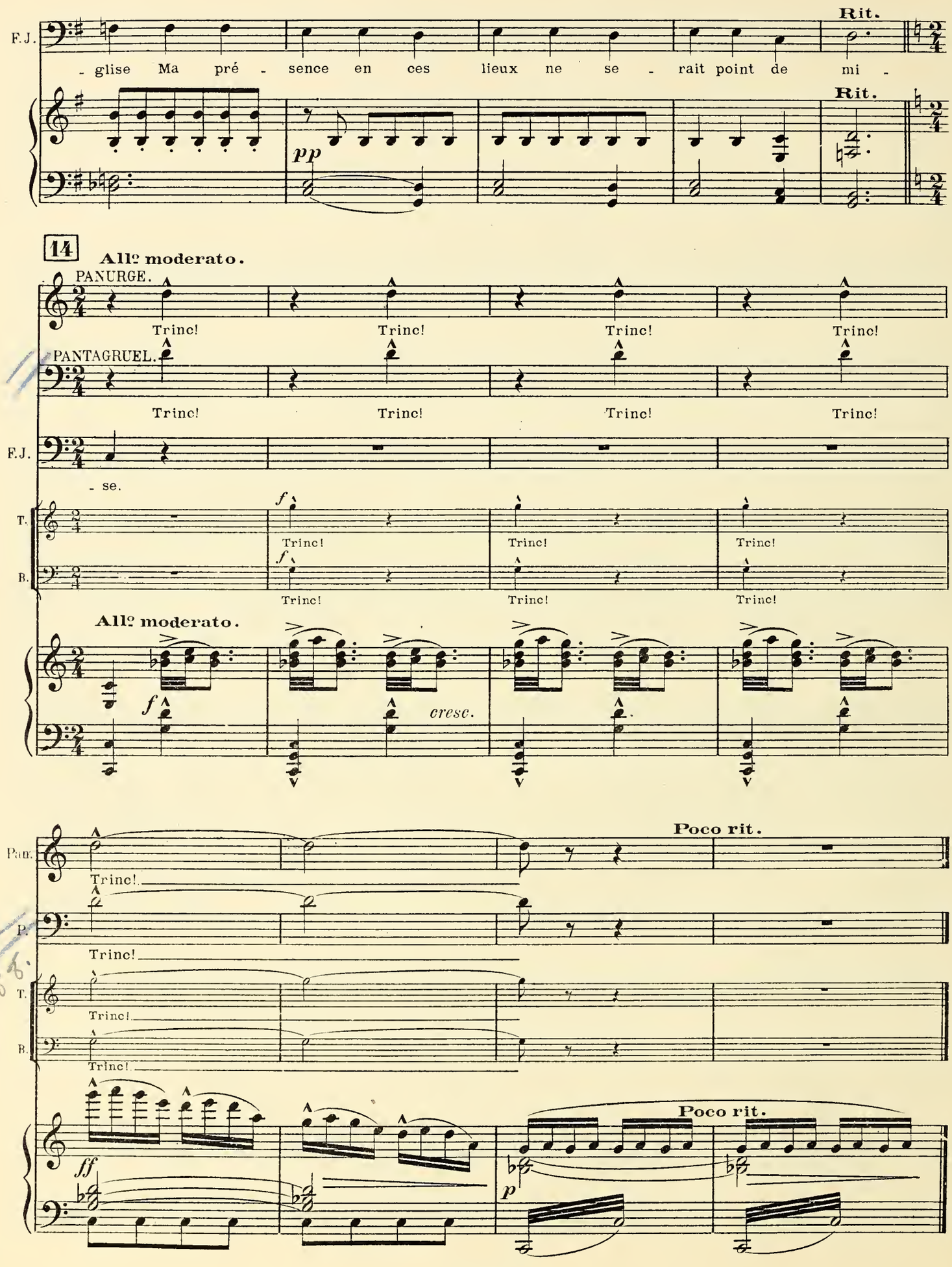

Rit.
4
All° vivo.
F. J.
- lai - - re! —
Dis, que fais-tu pour vaincre. Ma-nant la mi - sère Et les ma-le-
Rit.
All° vivo.
PANTAGRUEL.
5
Dis moi comment s'em - ploie Dans les jours de
F. J.
- fi - ces
T.
Je bois, — je bois.
B.
Je bois, — je bois.
6
PANURGE.
Que fais tu si ta
P.
joie Gain et bé-né - fi - ces,
T.
Je bois, — je bois.
B.
Je bois, — je bois.


femme Te trom.pe l'in - fâme, En - sui - te te rail - le?
T.
B.
Je, bois,— je bois.
Je bois,— je bois.
7
Frère JEAN.
Où prends tu le cou - rage d'af.fron.ter l'o - rage Où bien la ba - tail - le?
Je bois,— je
Je bois,— je
8
F. J.
Dis moi comment s'en - dure Le vent, la froi - dure Au fond des cé - pé - es?
bois.
Je
bois.
Je


PANTAGRUEL.
9
Par quel - le mé - de - cine Toute hu-meur cha -
T
bois, je bois.
B.
bois, je bois.
p
PANURGE.
10
Com - ment les é - pou -
P.
grine Vite est dis-si - pé - e?
T.
f
Je bois, je bois.
B
f
Je bois, je bois.
f
p
Pan.
- sailles Et les fu - né - railles Sont so - len - ni - sé - es?
T.
f
Je bois, je
B.
f
Je bois, je
f

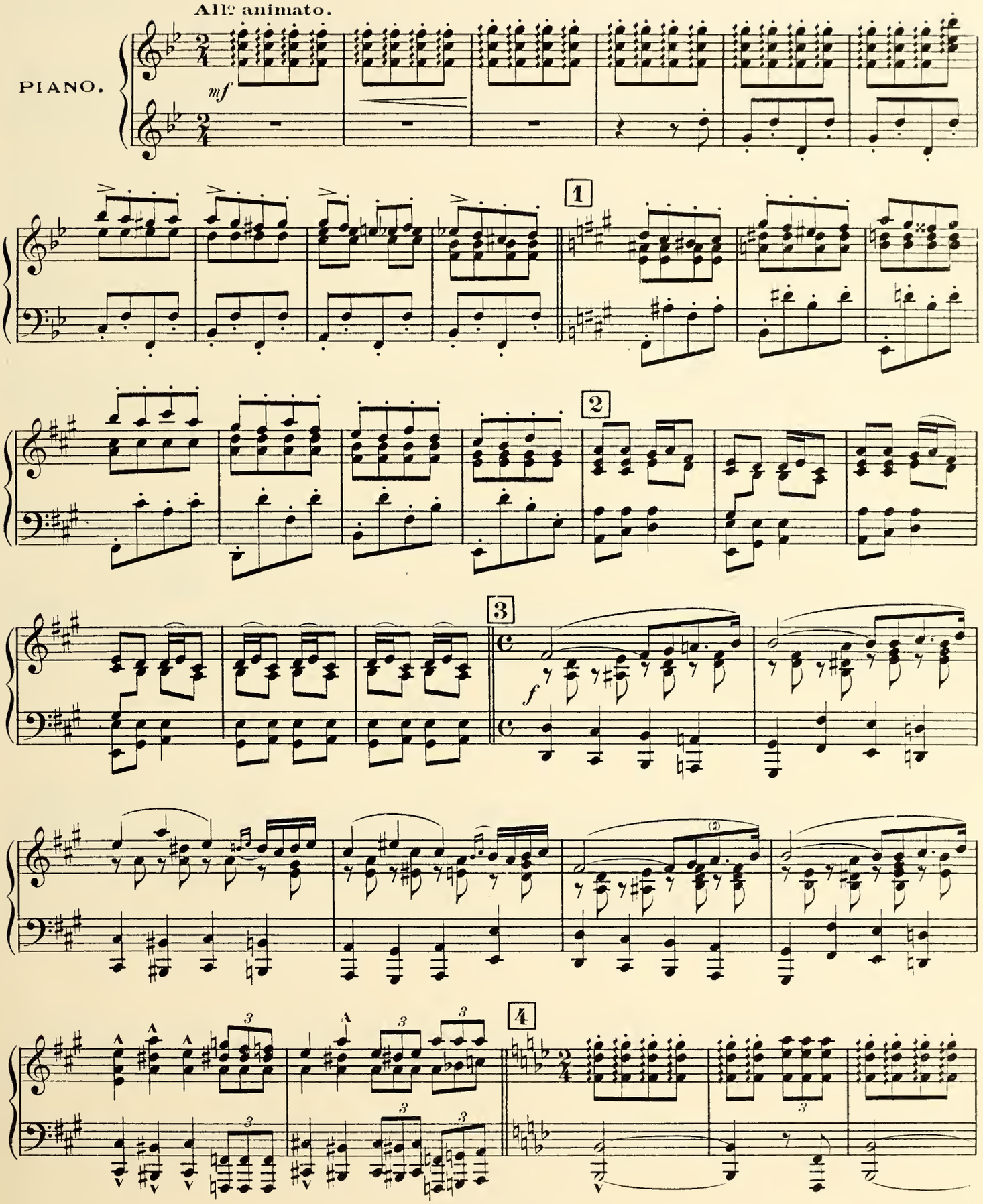

Frère JEAN.
11
Com - ment la soif ar - dente Dont le feu tour - mente Veut être a - pai -
T
bois.
B.
bois.
p
p
12
F.J.
- sé - e?
T.
f
Je bois, je bois. Je bois, je bois. Je
B.
f
Je bois, je bois. Je bois, je bois. Je
f
T.
ris quand je bois, En - nuis, Sou - cis, Fuy - ez loin d'i -
B.
ris quand je bois, En - nuis, Sou - cis, Fuy - ez loin d'i -

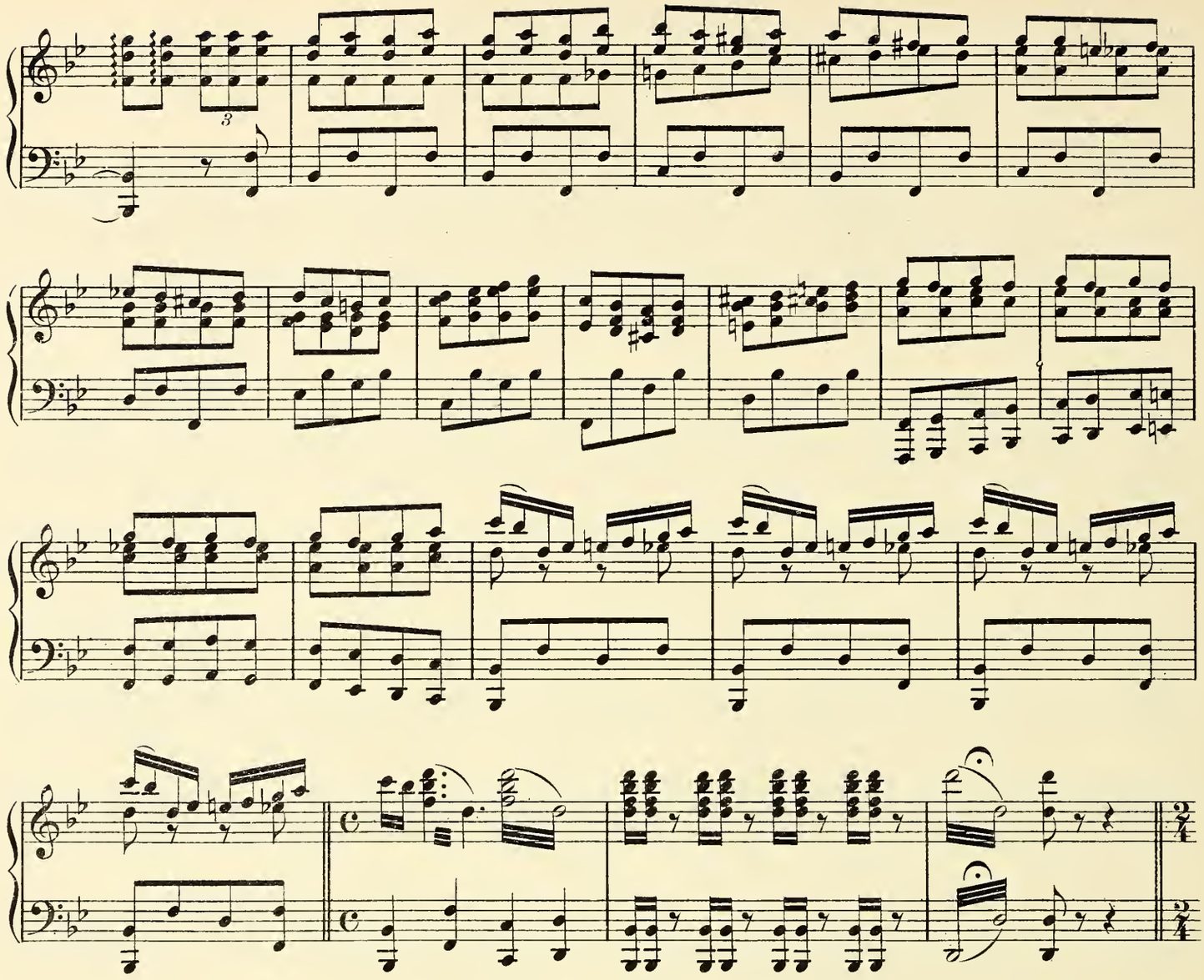

T.
B.
- ci. Tra - vers, Re - vers, Meu - rent dans le ver - re Bu -
- ci. Tra - vers, Re - vers, Meu - rent dans le ver - re Bu -
ff
- vez sans eau Et le cou - de haut
- vez sans eau Et le cou - de haut
12
Et main-te - nant que tout cha-grin s'ou - blie, Trou - vez en ces beau - tés, une heu - re de fo -
mf
Frère JEAN.
13
Je vous re - trou - ve - rai, je suis hom - me d'é -
- li - e!
mf
dim.


Rit.
F.J.
- glise Ma pré - sence en ces lieux ne se - rait point de mi -
Rit.
pp
14
Allº moderato.
PANURGE.
Trinc!
PANTAGRUEL.
F.J.
- se.
T.
B.
f
cresc.
Allº moderato.
Poco rit.
Pan.
P.
T.
B.
ff
p
Poco rit.

Divertissement

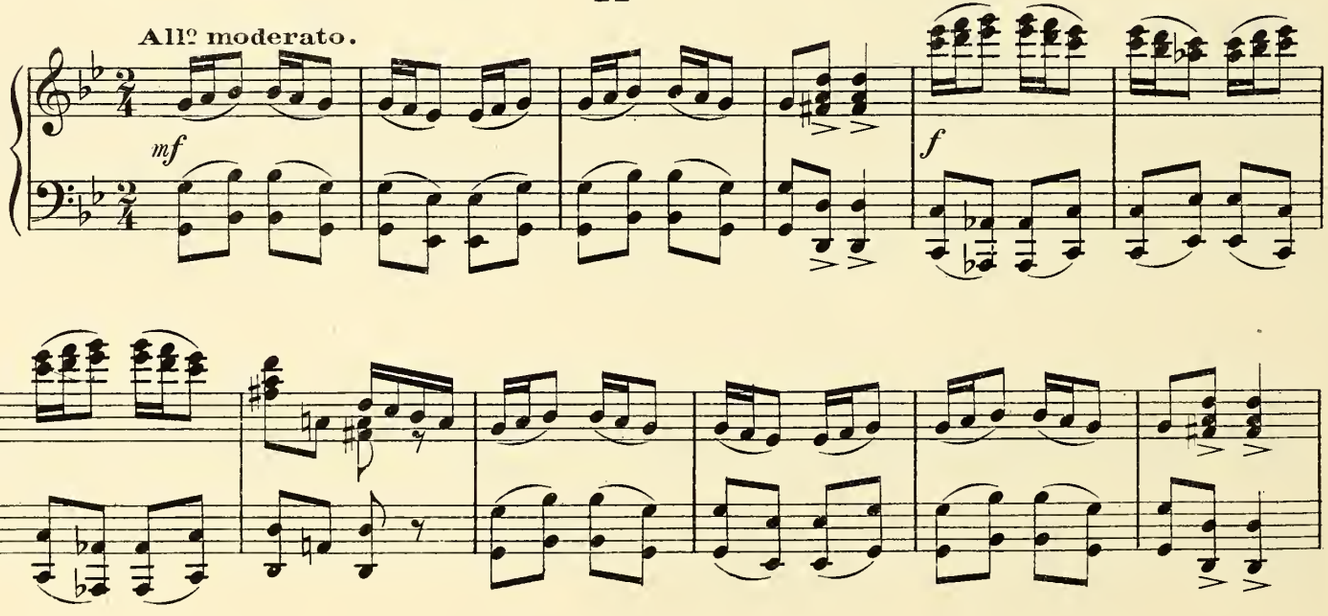
CORTÈGE

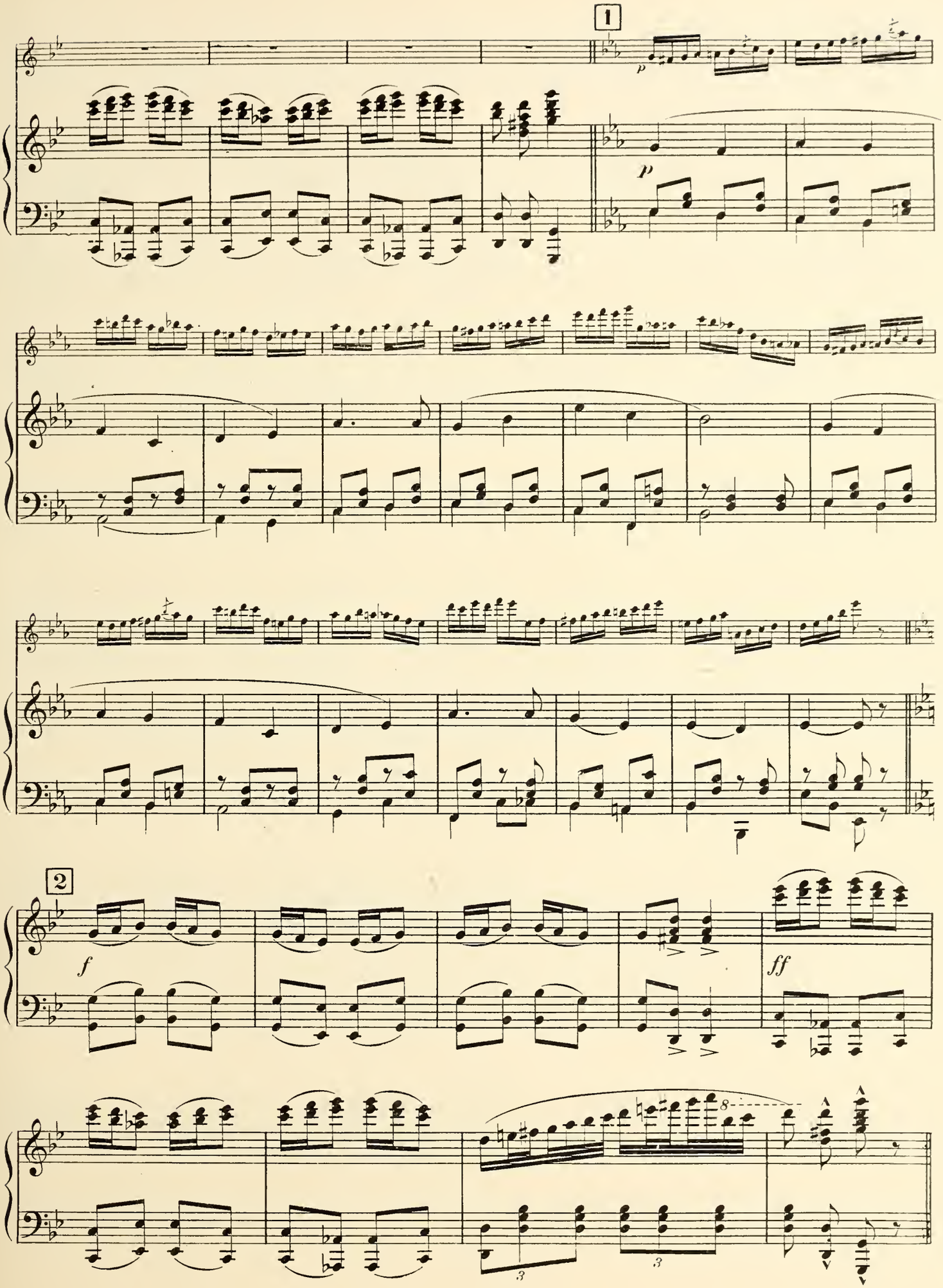




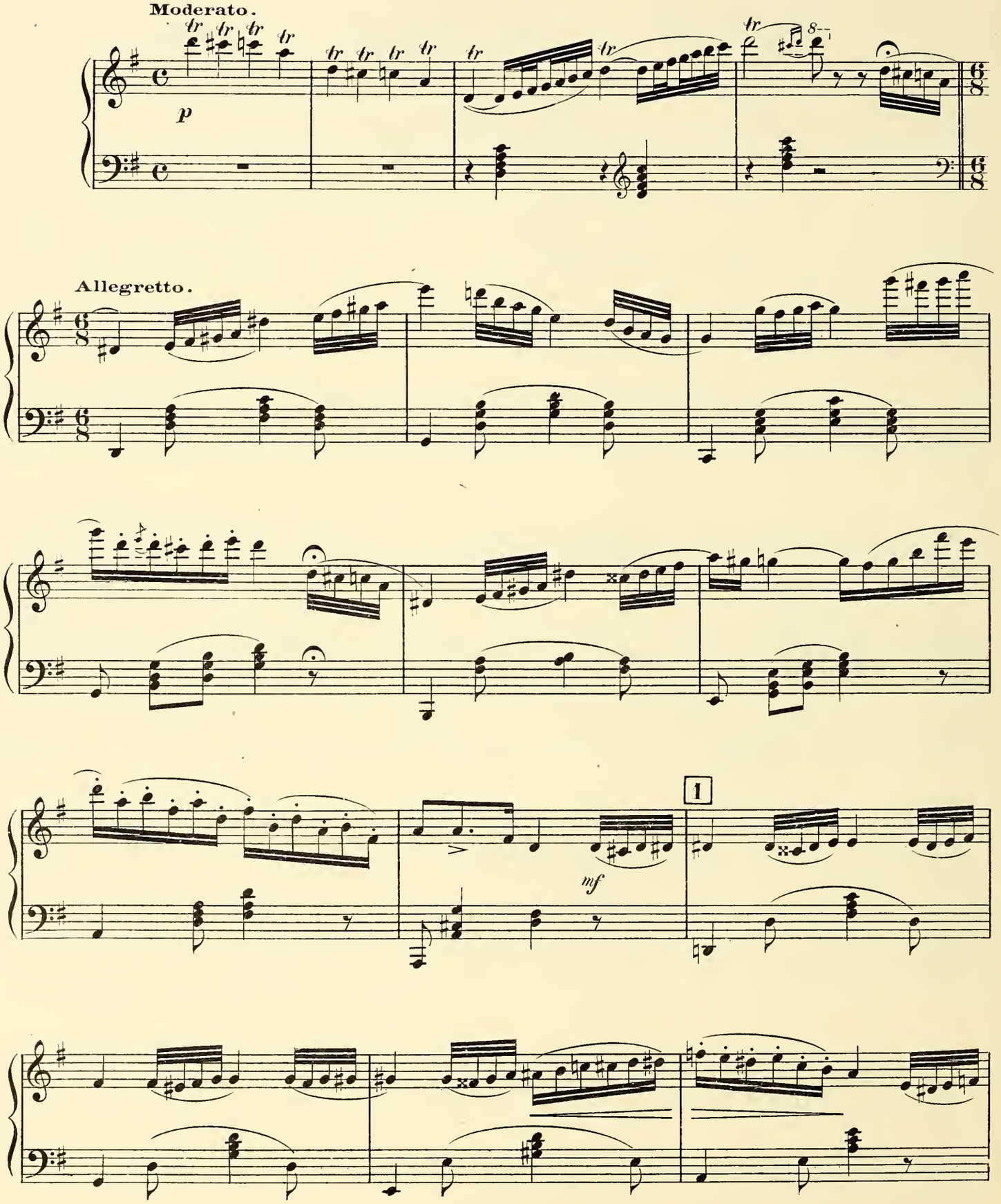
DANSES

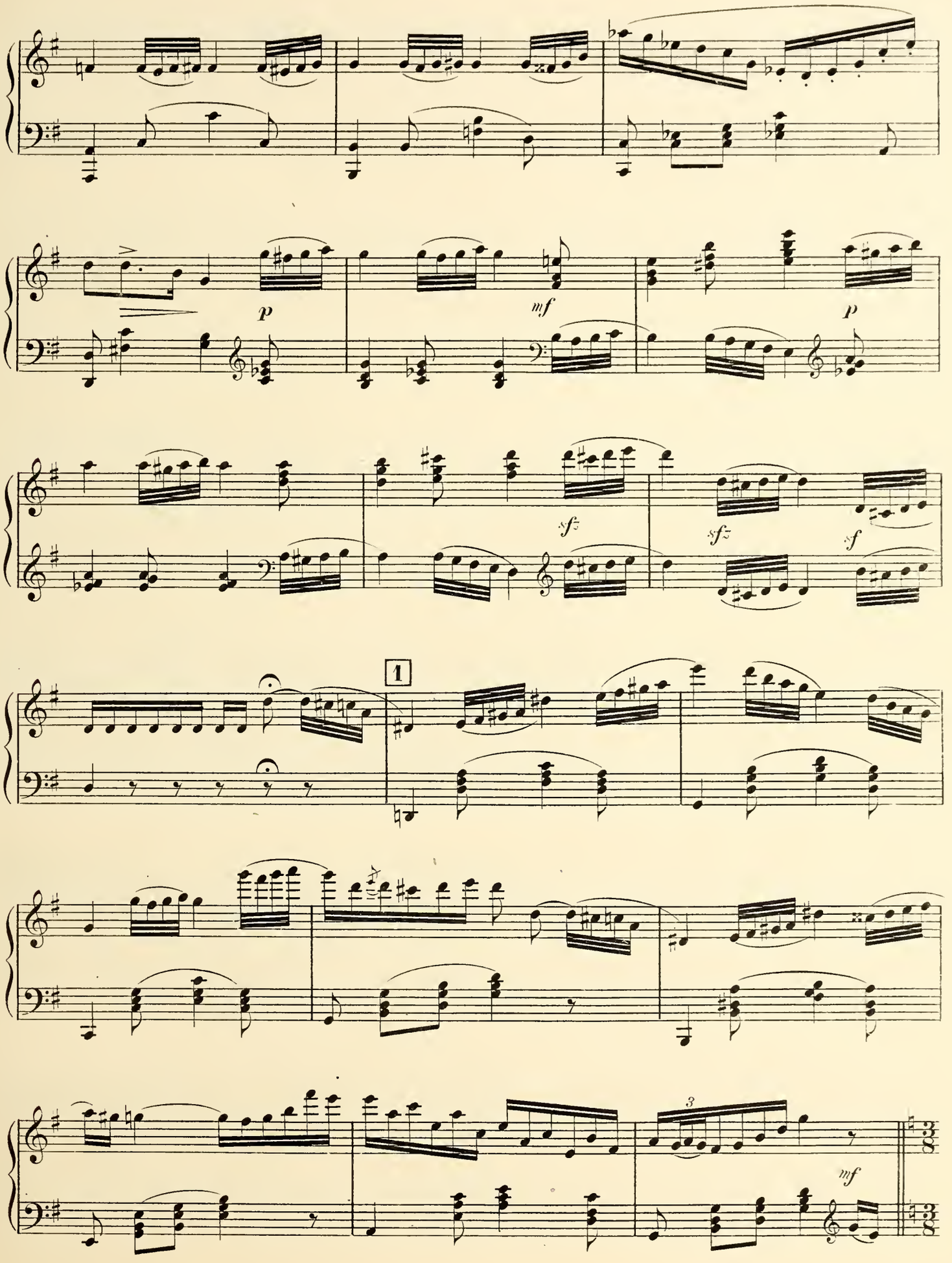
A

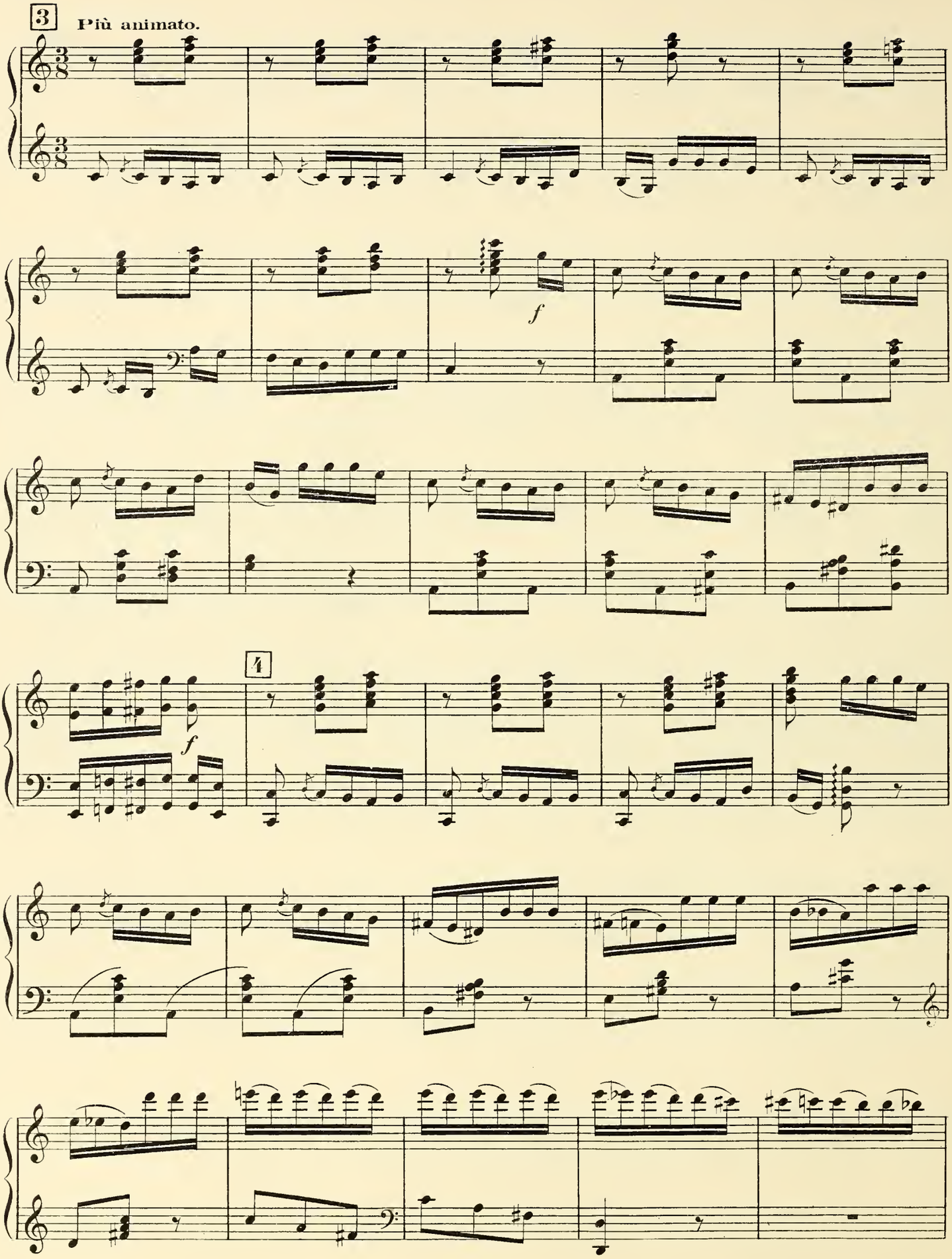


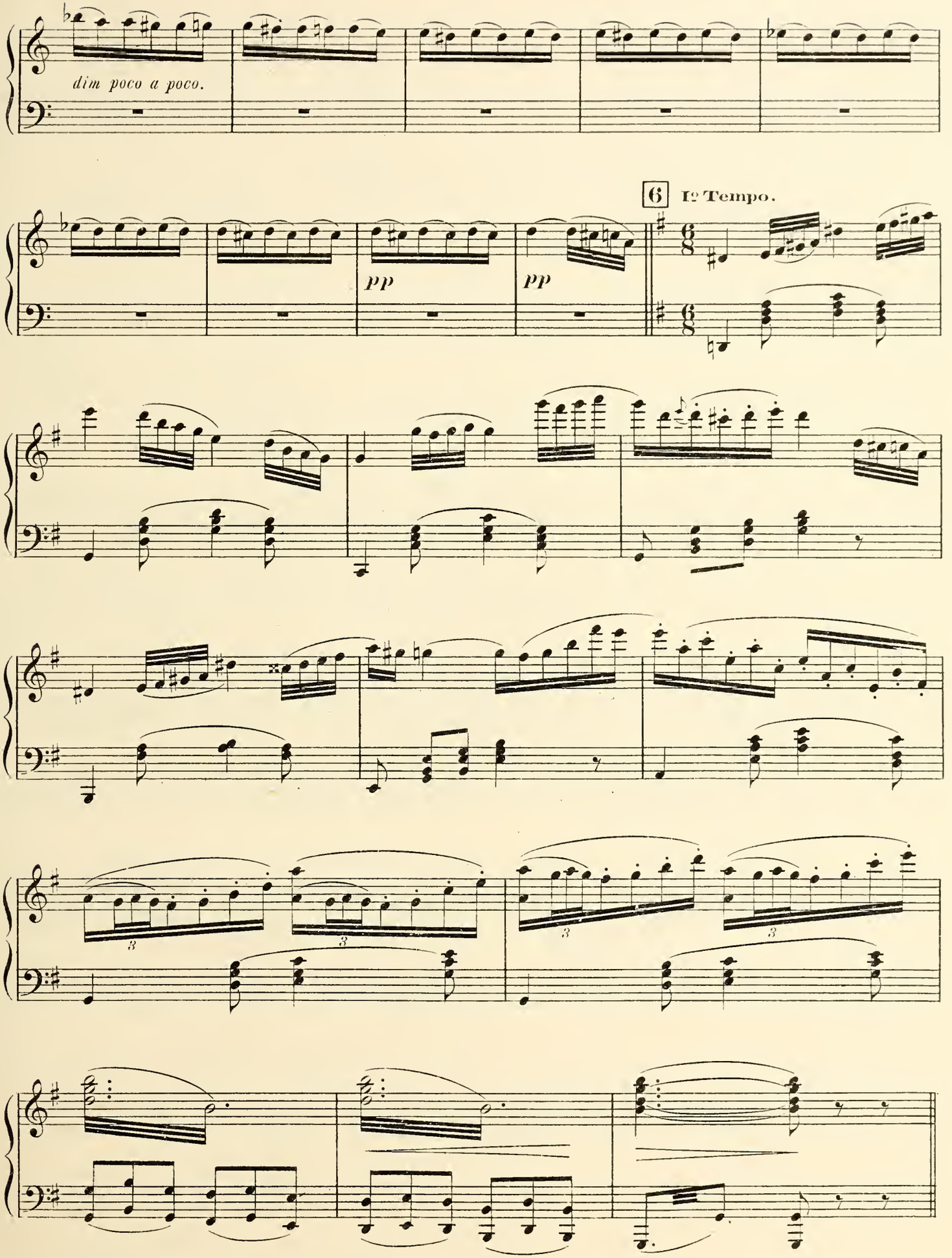

1
p
p
2
f
ff

B

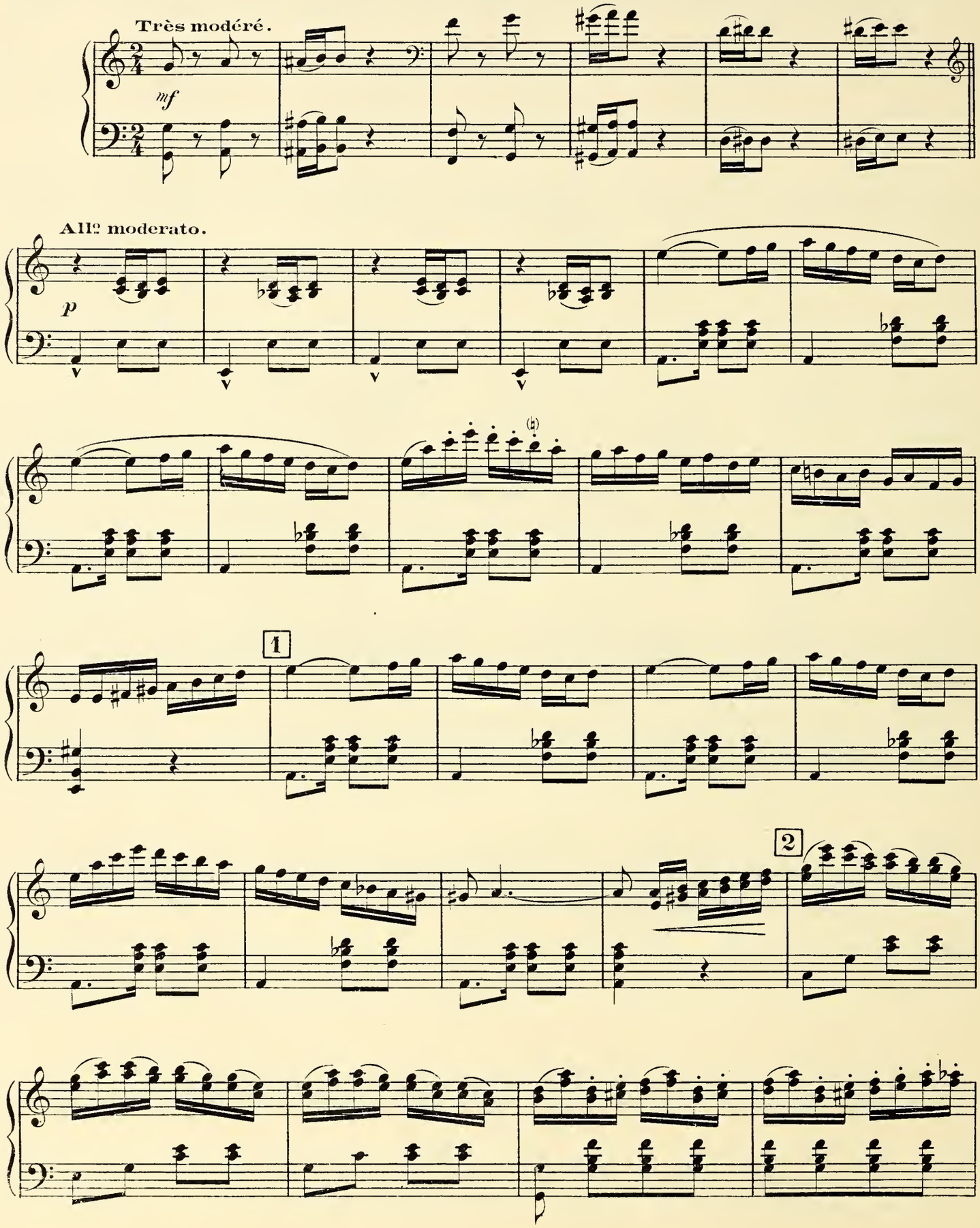


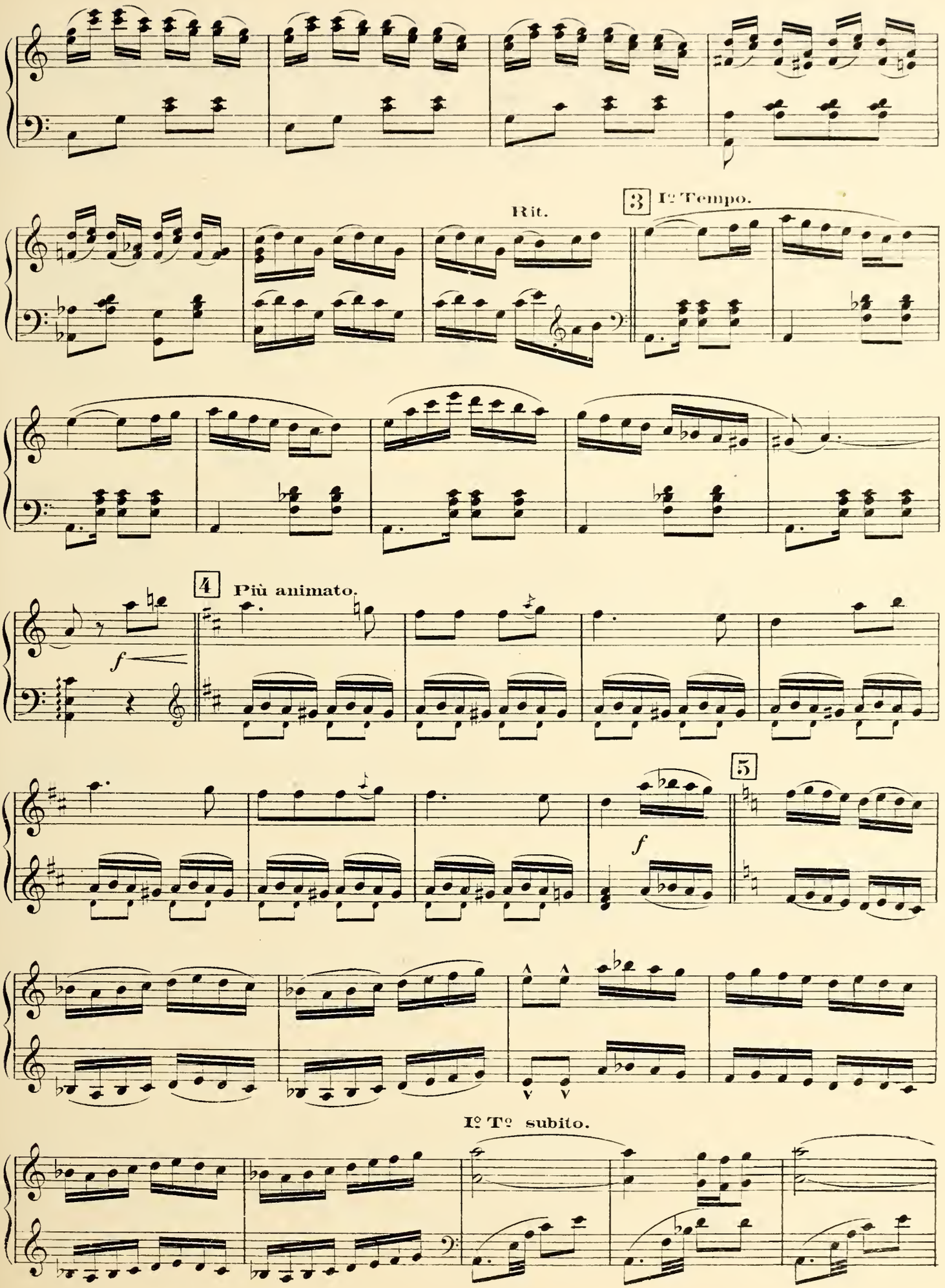

p
mf
p
sfz
sfz
sf
1
3
mf

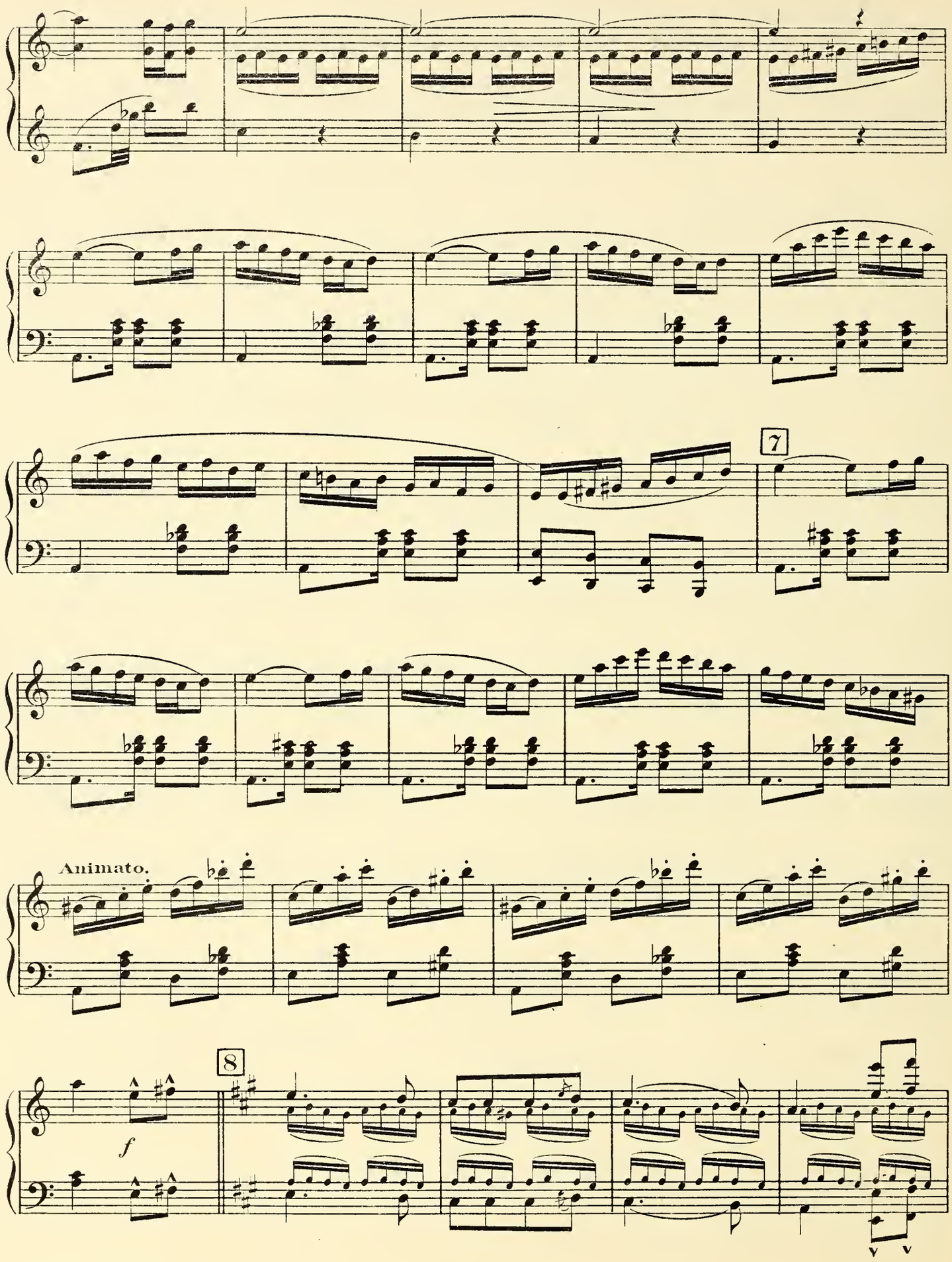

3
Più animato.
f
4
f

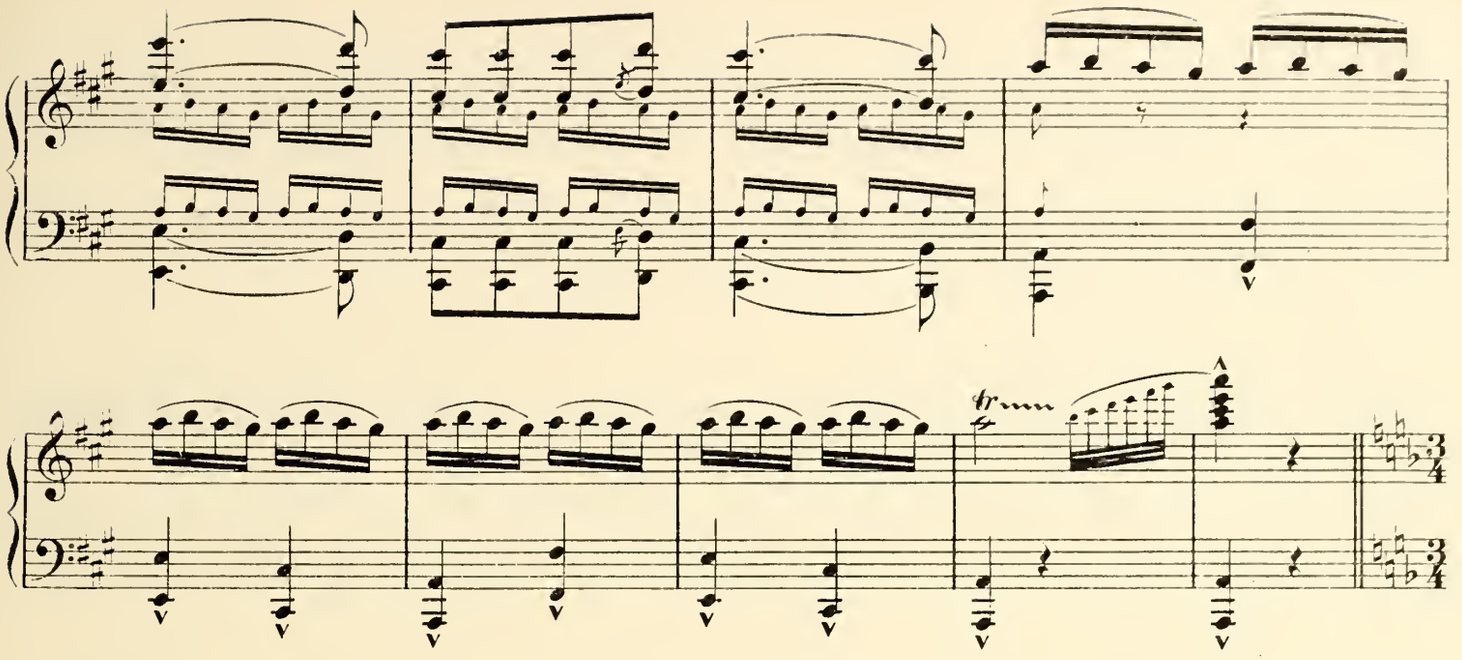

dim poco a poco.
6
1º Tempo.
pp
pp

C




Rit.
3
Iº Tempo.
4
Più animato.
f
5
f
Iº Tº subito.


7
Animato.
8
f

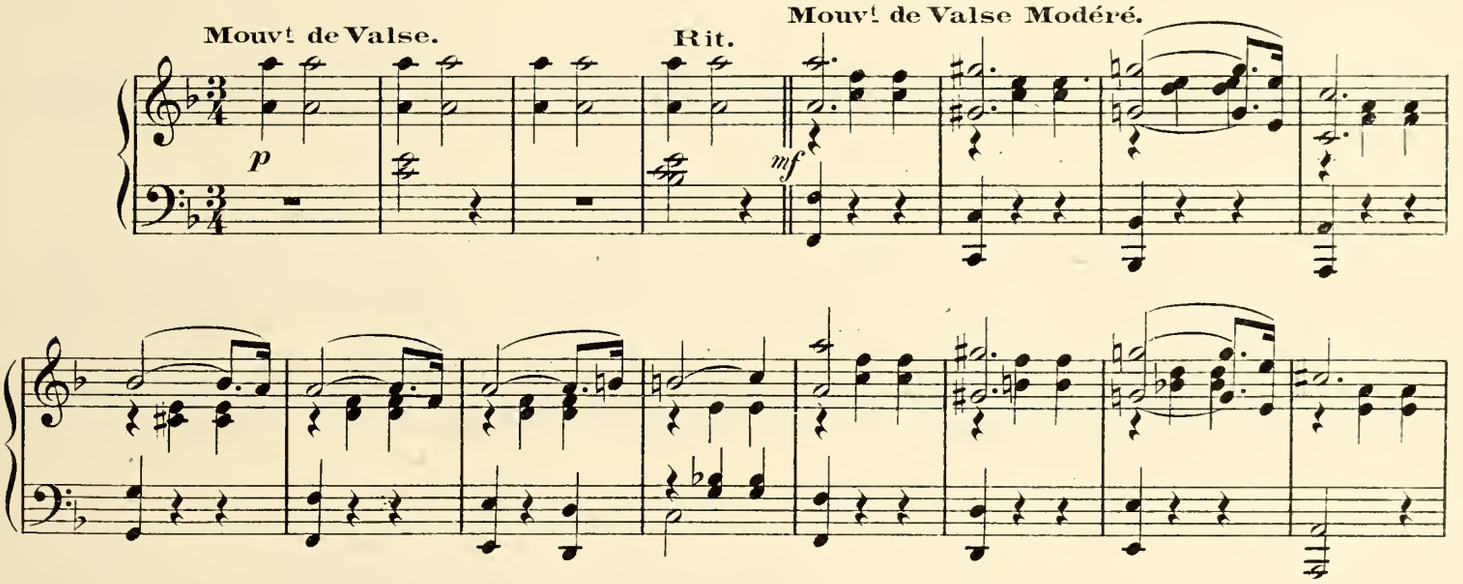


D

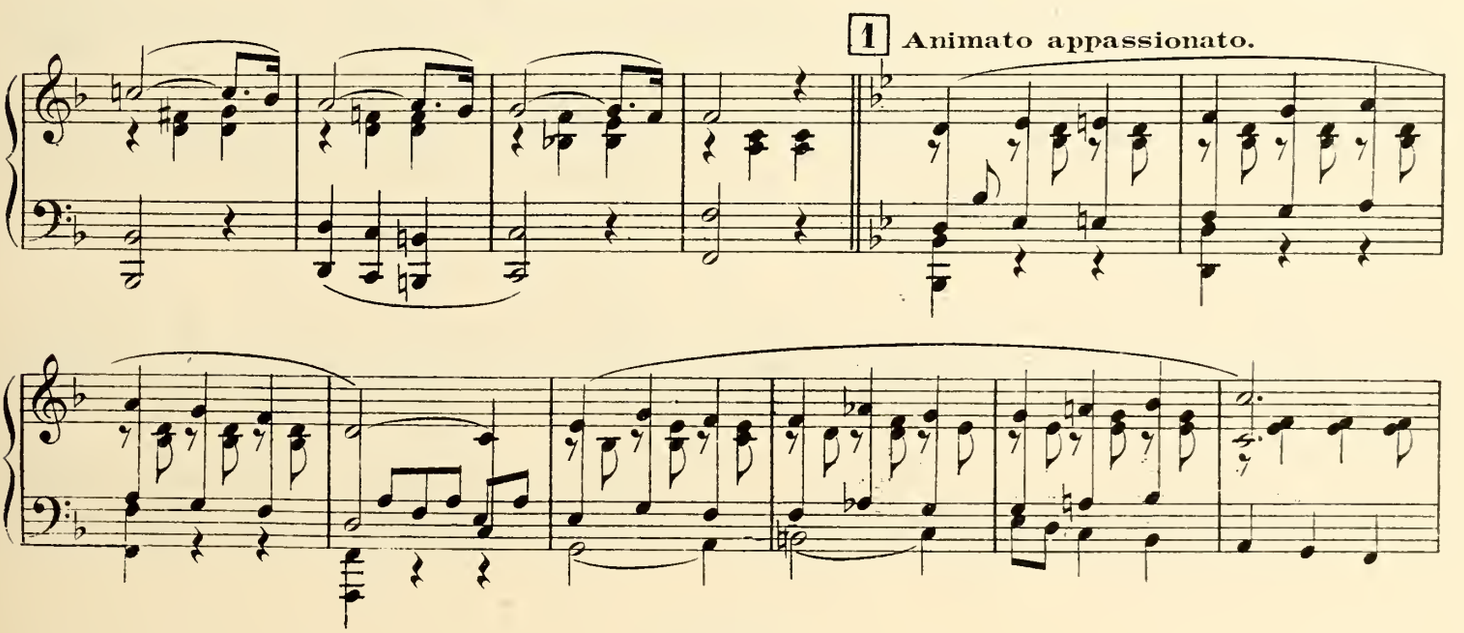
Mouvt de Valse.

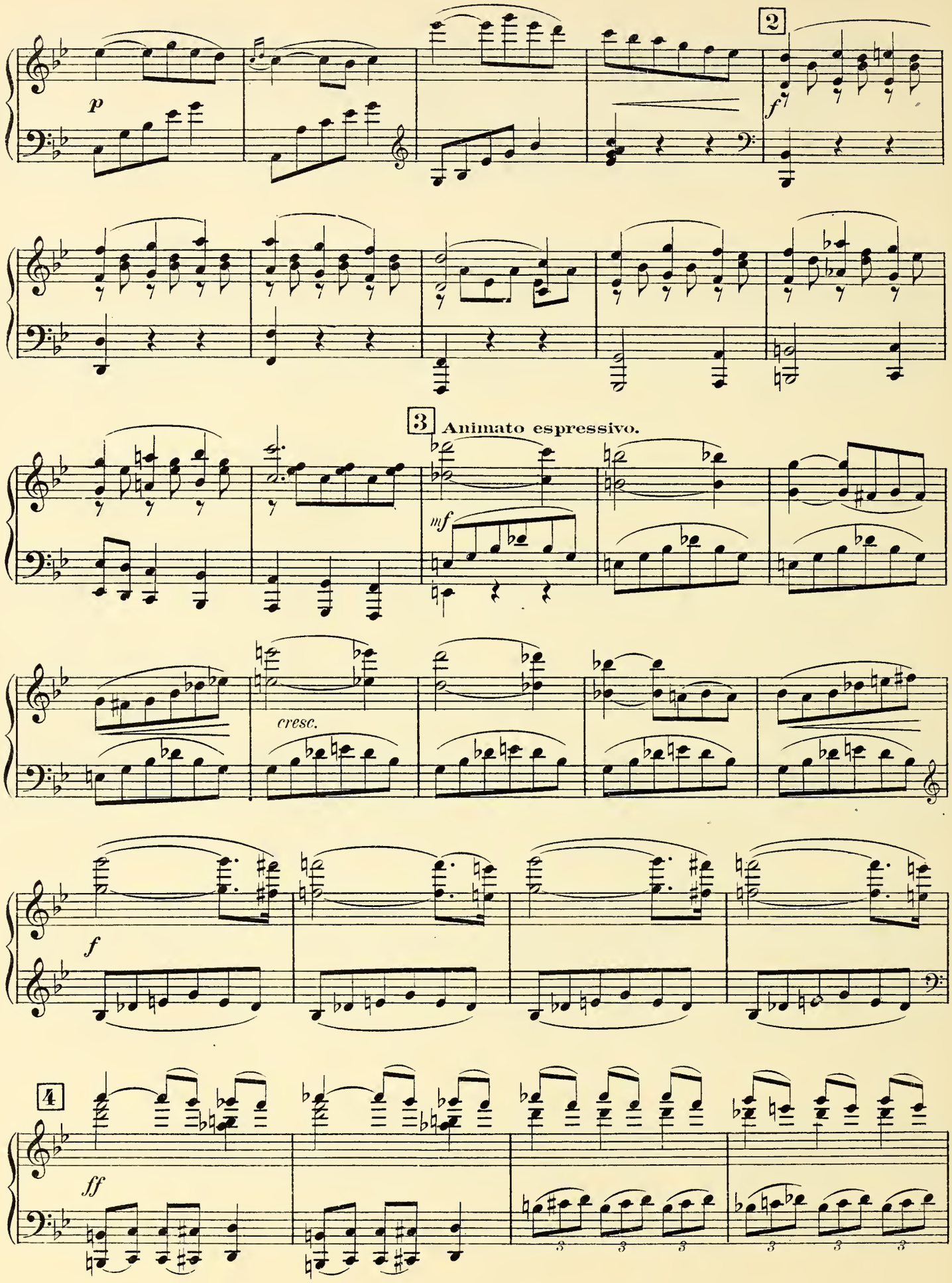
Rit.

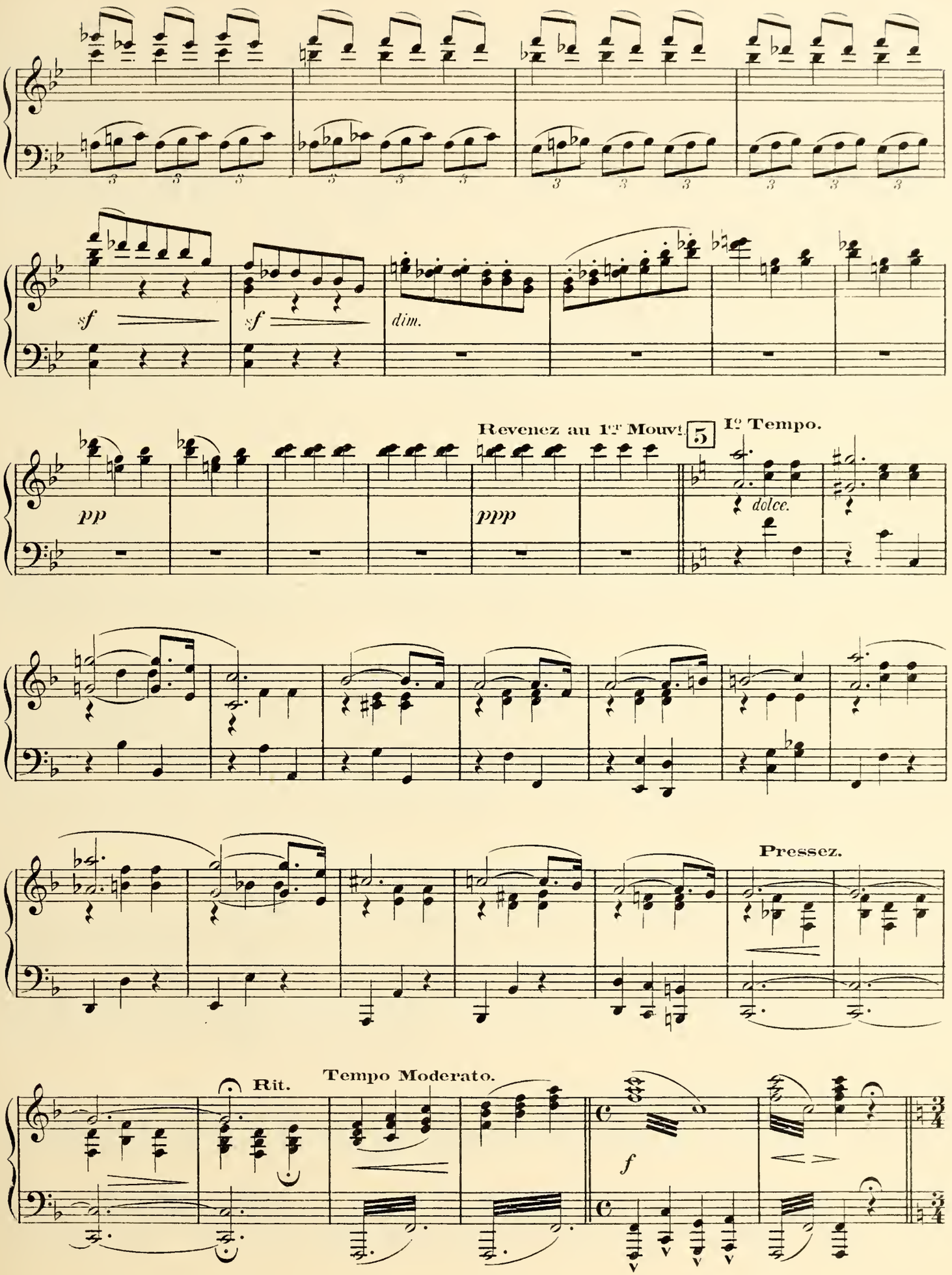
Mouvt de Valse Modéré.



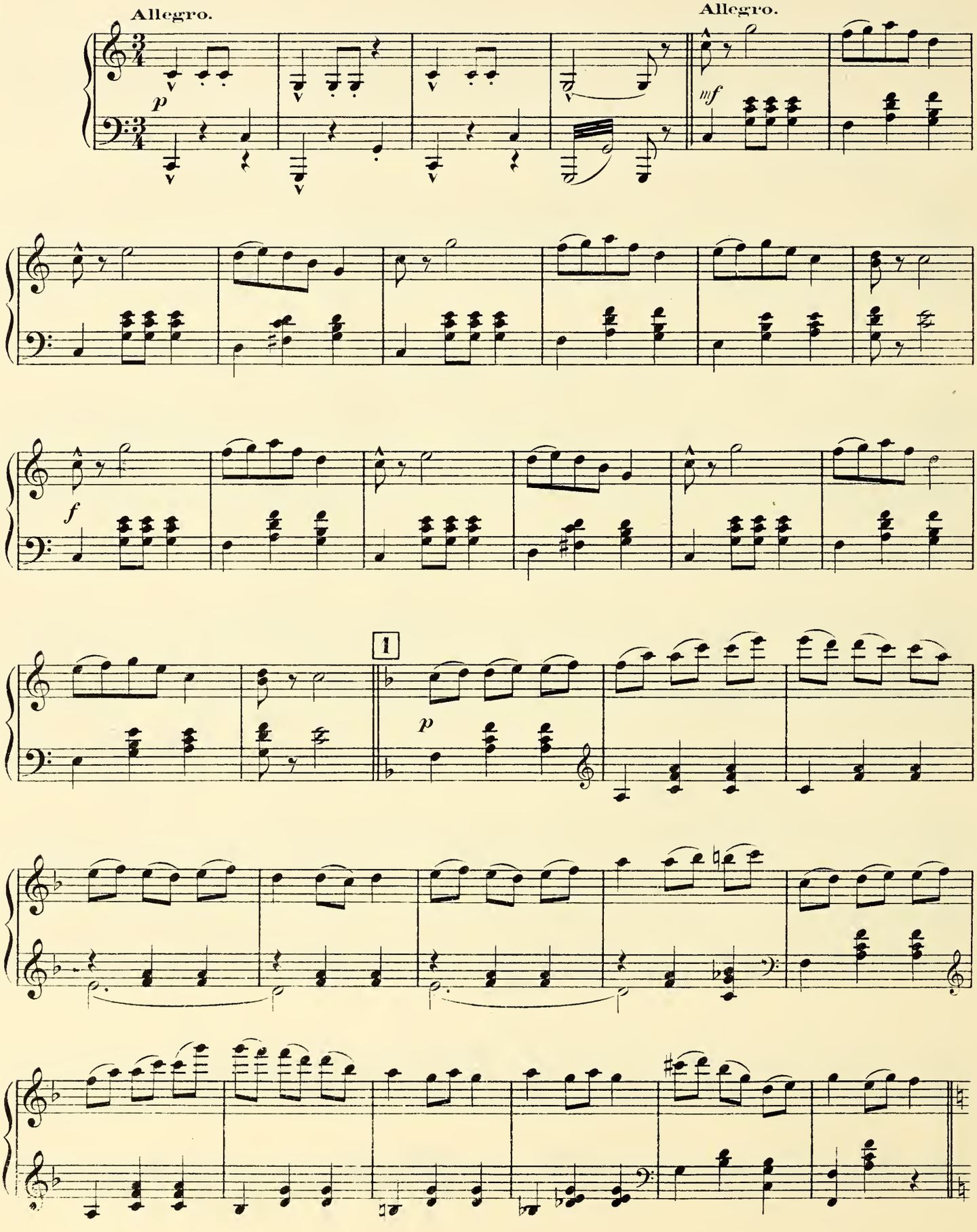
1 Animato appassionato.

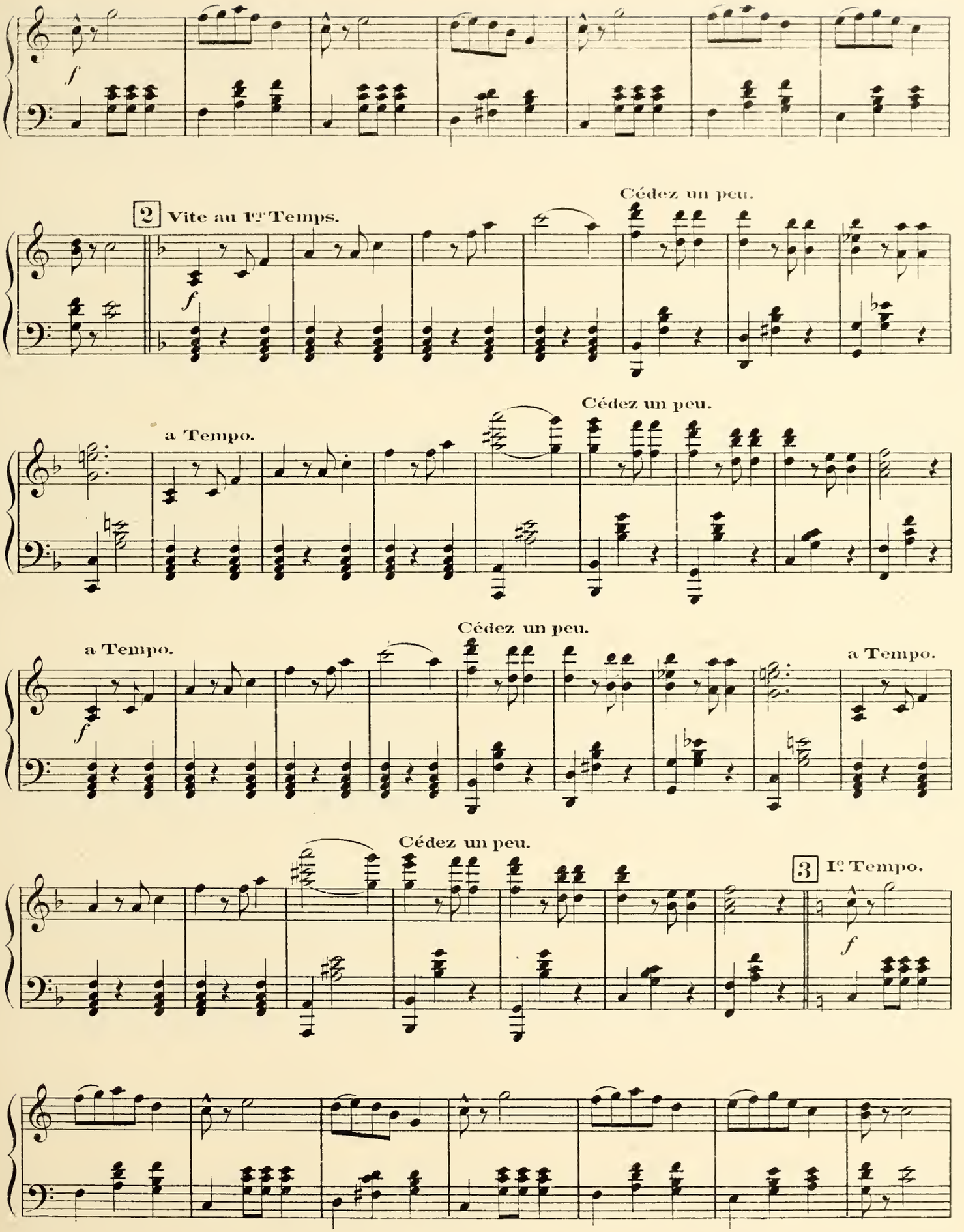


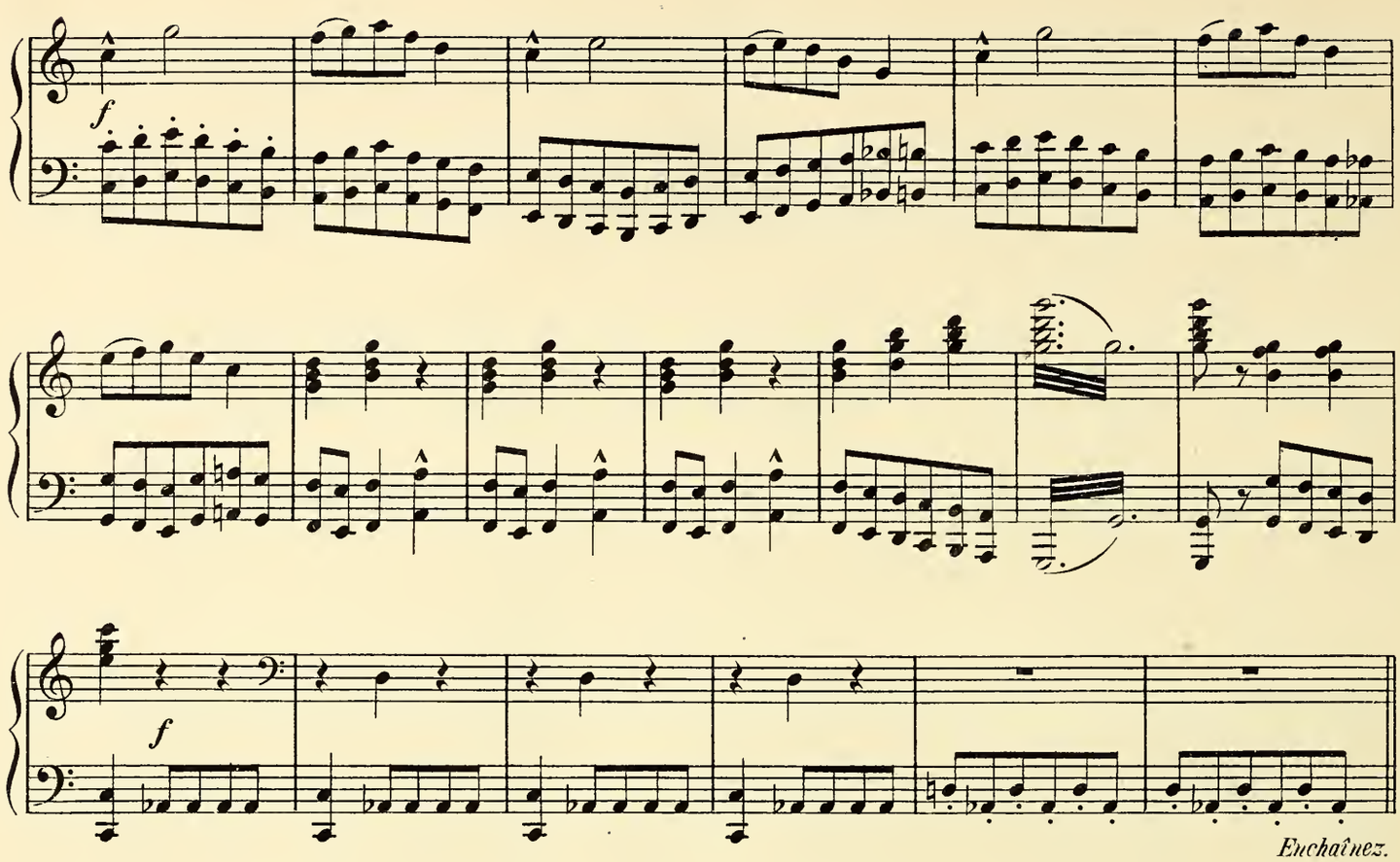

2
3
Animato espressivo.
4


sf
sf
dim.
pp
Revenez au 1er Mouvt.
5
Io Tempo.
ppp
dolce.
Pressez.
Rit.
Tempo Moderato.
f

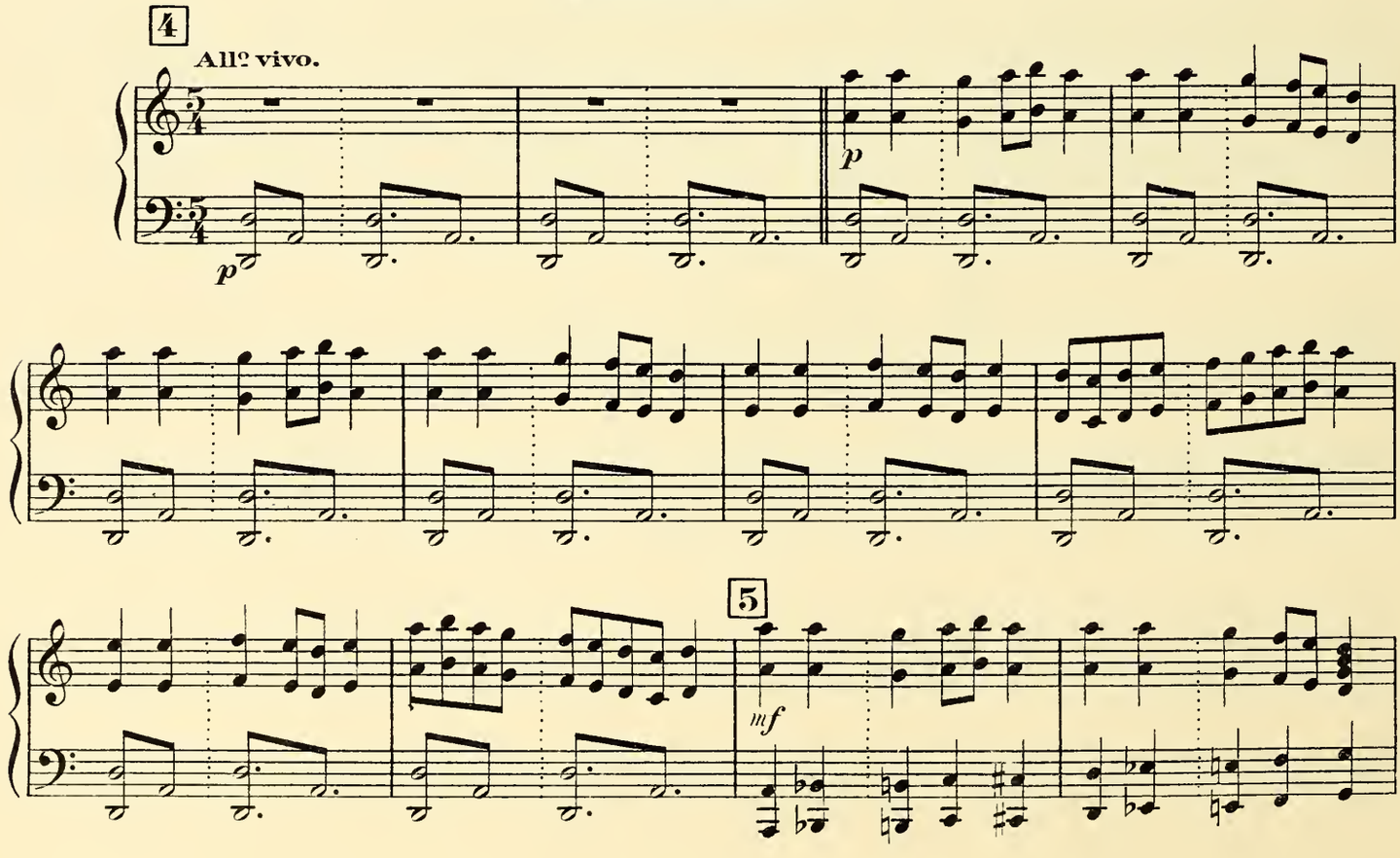
E

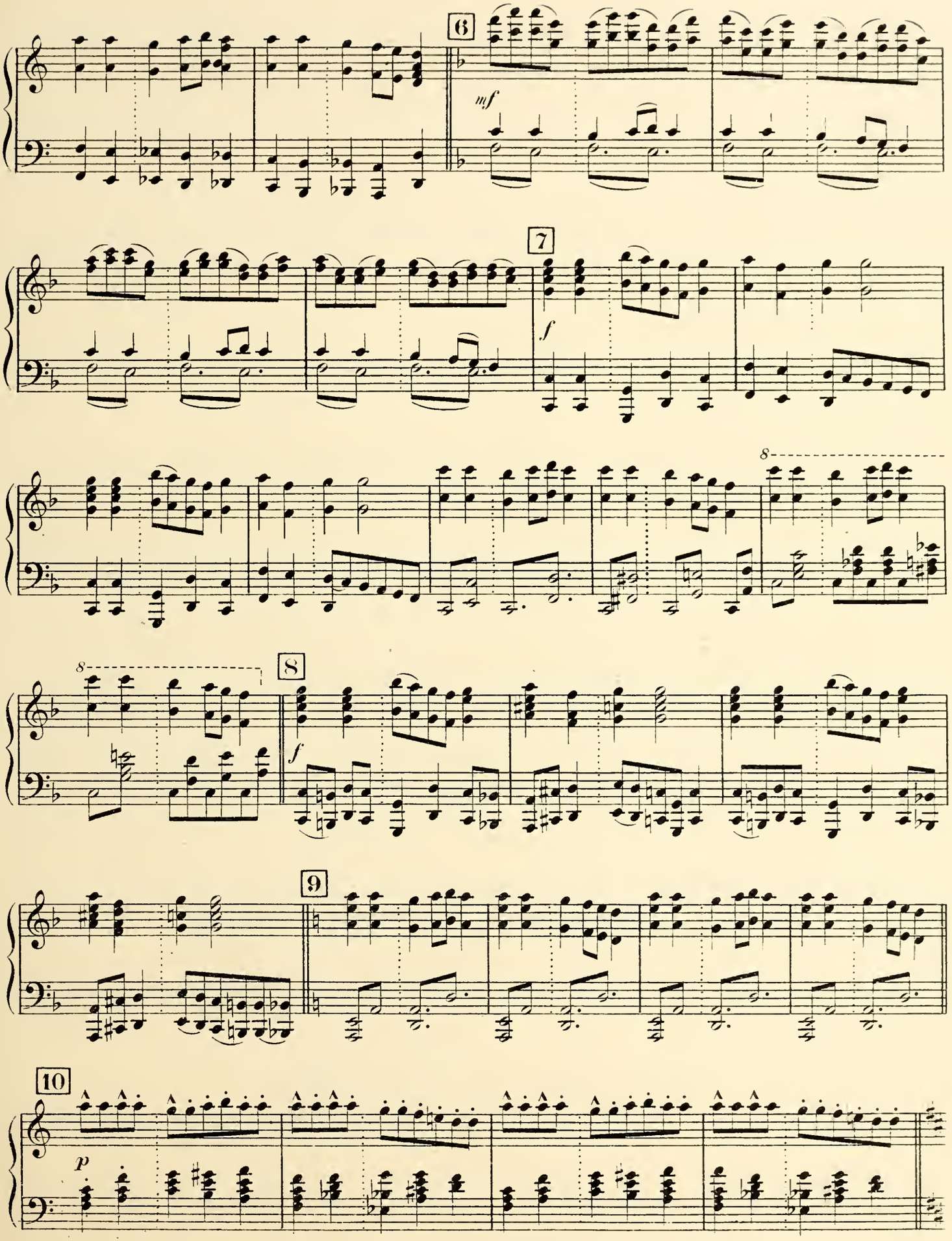


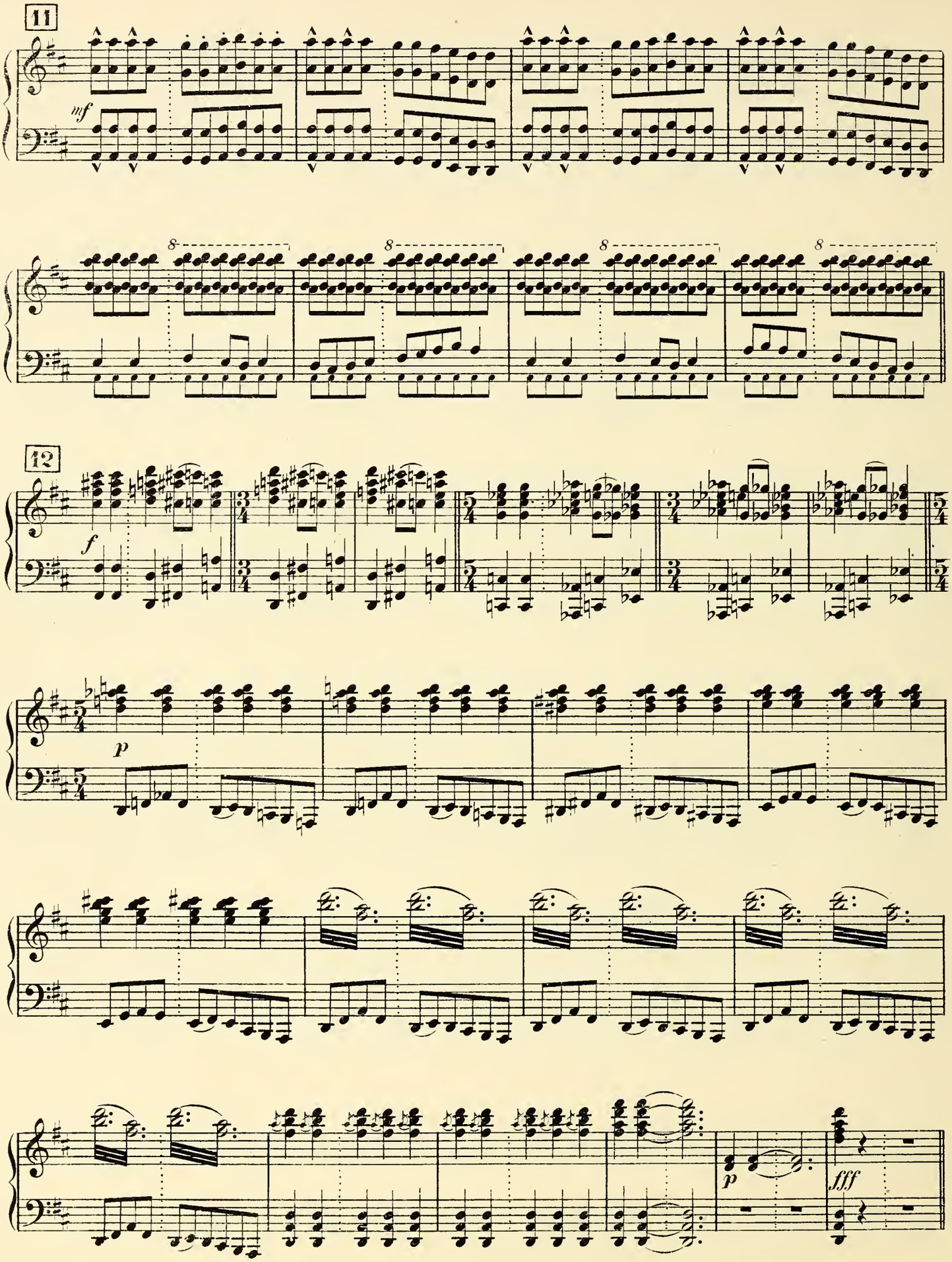

f
2 Vite au 1er Temps.
f
Cédez un peu.
a Tempo.
Cédez un peu.
a Tempo.
f
Cédez un peu.
a Tempo.
Cédez un peu.
3 1o Tempo.
f



Bacchanale




6
mf
7
f
8
8
f
9
10
p

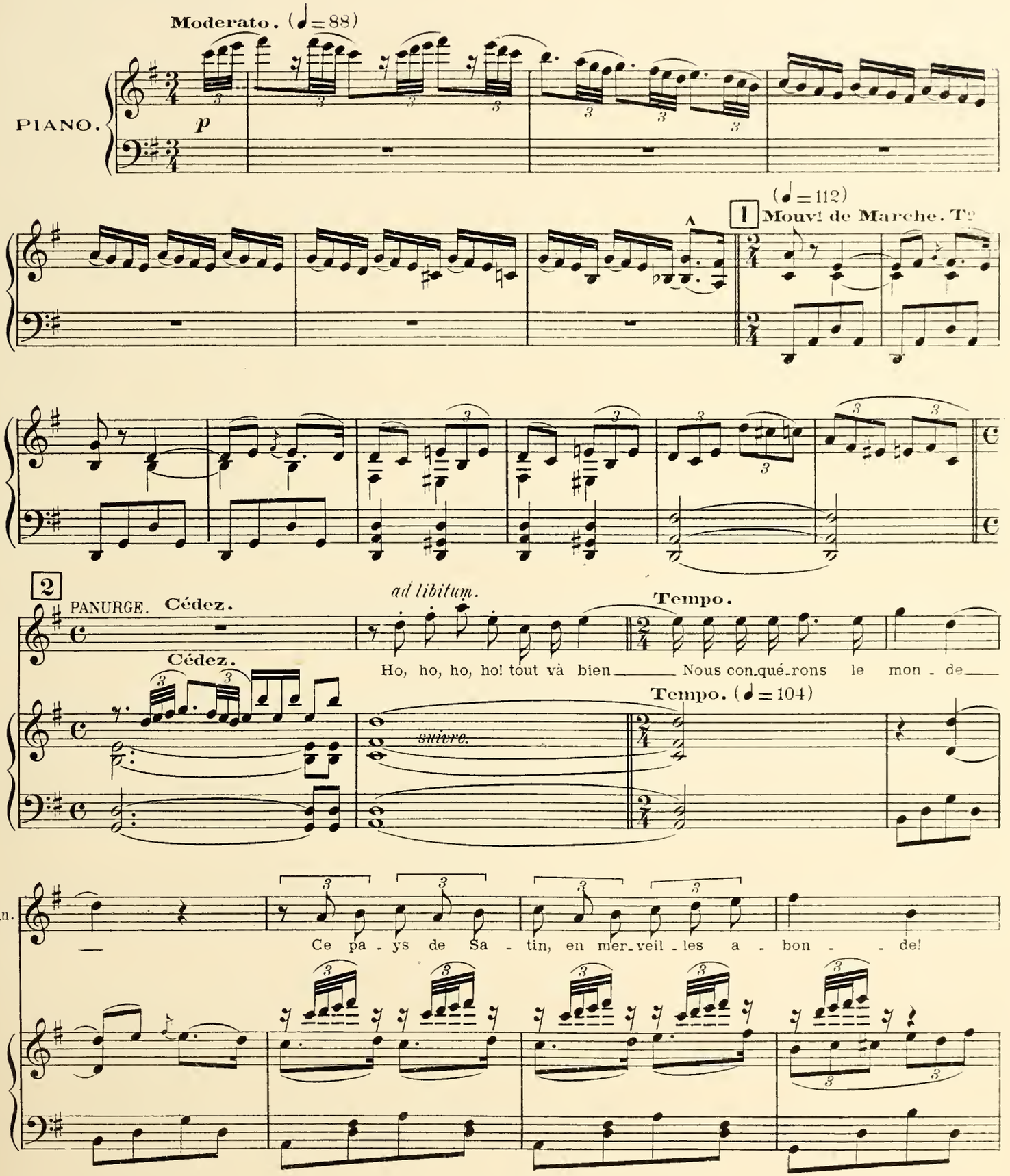

11
mf
8
12
f
p
p
fff

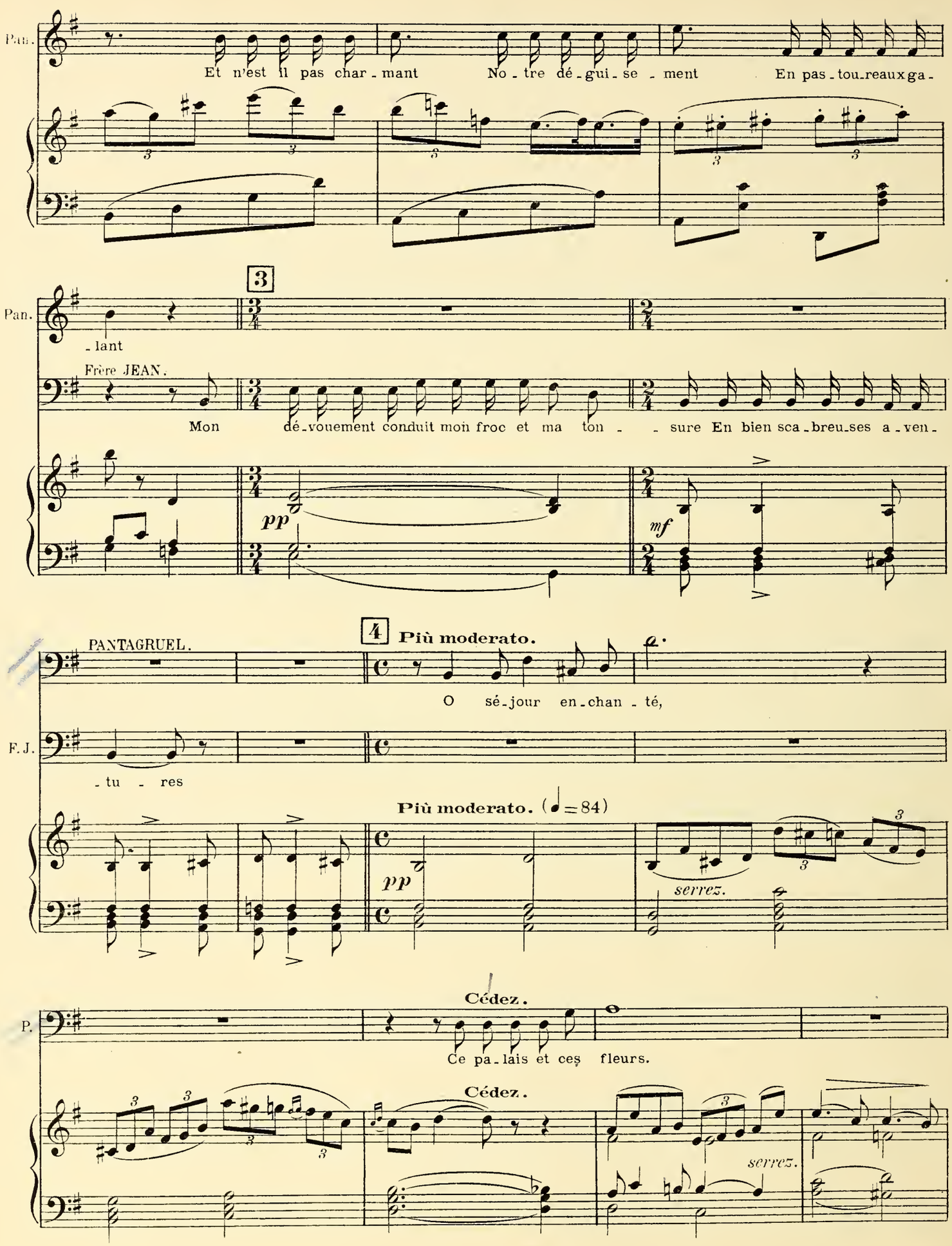
ACTE IV

Au pied d'une terrasse du palais de Pierrochole.

Tombée de la nuit.

SCÈNE I




Pan.
Et n'est il pas char - mant No - tre dé - gui - se - ment En pas - tou - reaux ga -
3
- lant
Frère JEAN.
Mon dé - vouement conduit mon froc et ma ton - - sure En bien sca - breu - ses a - ven -
pp
mf
PANTAGRUEL.
4 Più moderato.
O sé - jour en - chan - té,
F. J.
- tu - res
Più moderato. (♩=84)
pp
serrez.
Cédez.
P.
Ce pa - lais et ces fleurs.
Cédez.
serrez.

Cédez.

P.

En cette é_trange em_pi - re, Quel charme m'at_ti - re? Ja_mais je n'ai sen_ti pa_reille ar_

Cédez.

pp

P.

_deur.

Animato.

SCÈNE II

5

Allegro.

PANURGE *appercevant Nanie.*

Chut!

Allegro.

mf

p

Pan.

Tempo.

Tempo. (♩.=108)

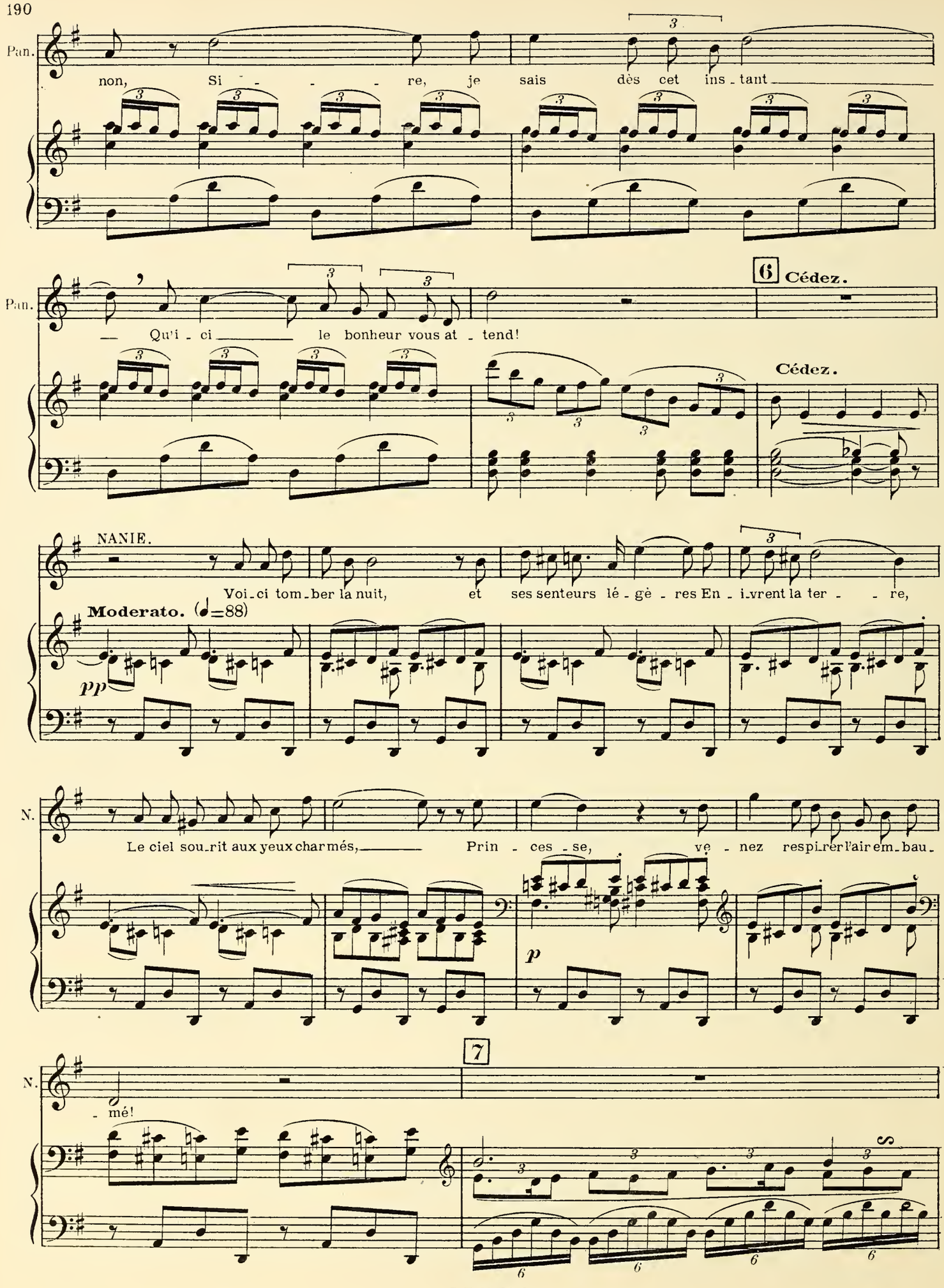
mf

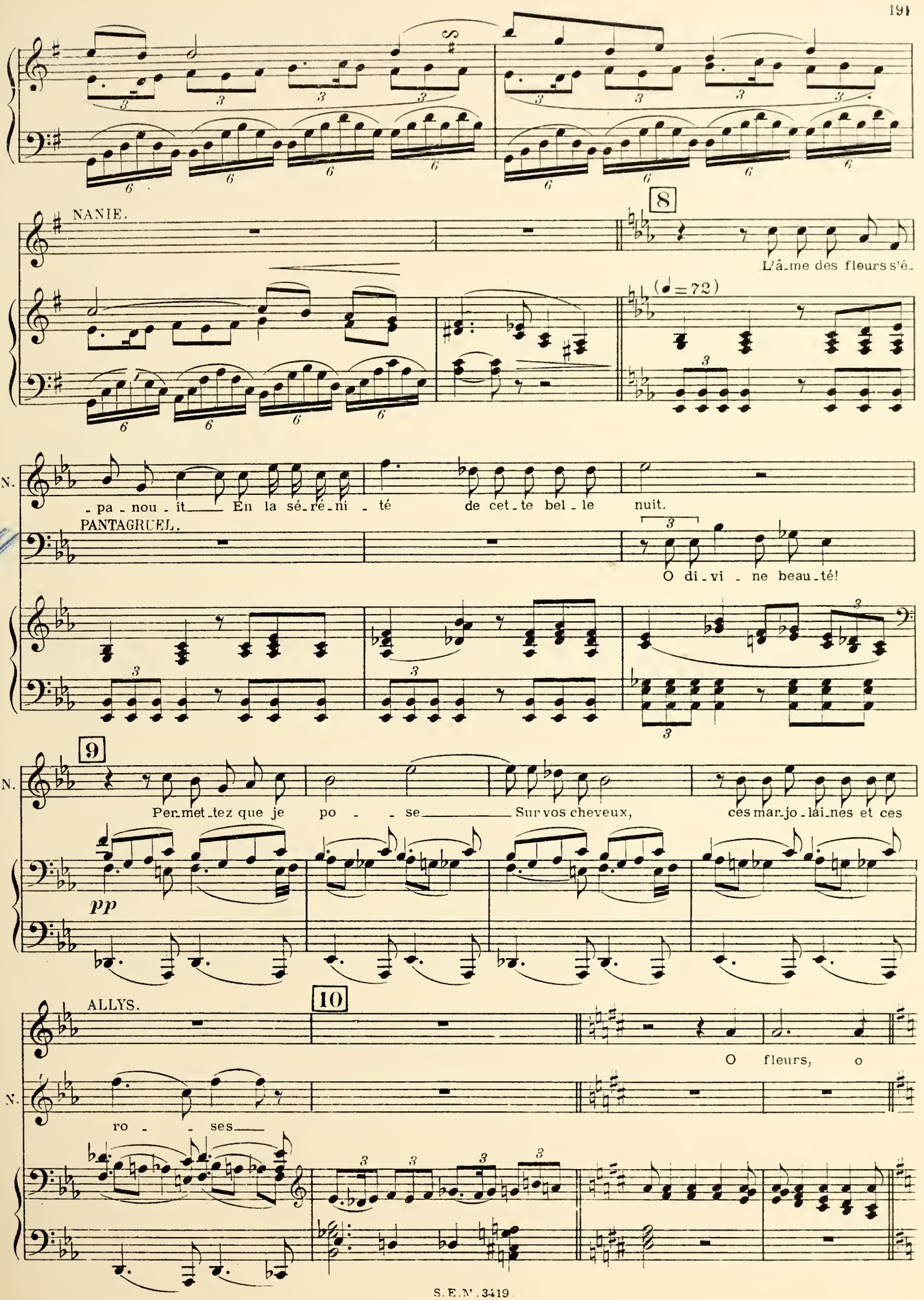
C'est el_

Pan.

_le, l'incon_nue annoncée à mes son_ges, Ce n'est pas un men_son_ge. Non, non, non.

f


Pan.
non, Si - - - re, je sais dès cet ins - tant
Pan.
— Qu'i - ci le bonheur vous at - tend!
6 Cédez.
Cédez.
NANIE.
Voi - ci tom - ber la nuit, et ses senteurs lé - gè - res En - i.vrent la ter - - re,
Moderato. (♩=88)
pp
N.
Le ciel sou.rit aux yeux charmés, Prin - ces - se, ve - nez respi.rer l'air em.bau -
p
7
N.
- mé!


NANIE.
8
L'â-me des fleurs s'é-
(♩=72)
N.
-pa-nou-it En la sé-ré-ni-té de cet-te bel-le nuit.
PANTAGRUEL.
O di-vi-ne beau-té!
9
N.
Per-met-tez que je po-se Sur vos cheveux, ces mar-jo-lai-nes et ces
pp
ALLYS.
10
O fleurs, o
N.
ro-ses

11

Tempo.

A. fleurs, en vous le ciel res - pi - re Tout son é -

Tempo. (♩=92)

pp

A. - clat en vous se mi - - re, O fleurs,

A. — du ciel di - vin sou - ri - - -

A. - re, Je veux croire aux tendres pré - sa - ges De vos mys - té - ri - eux lan -

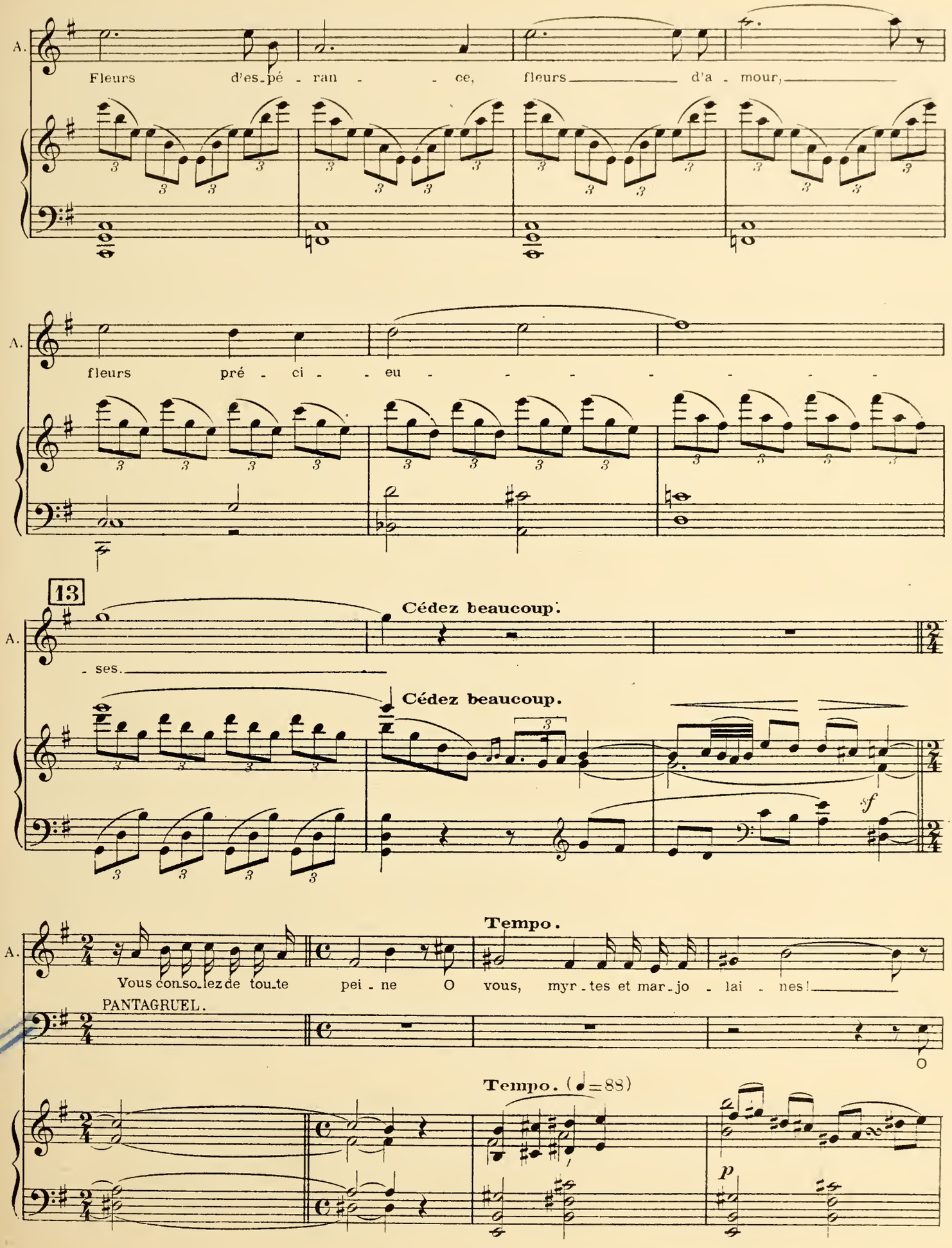
pp

12 Più andantino.

A. - ga - - ges, Fleurs heu reu - - - ses,

Più andantino. (♩=100)

pp


A.
Fleurs d'es-pé - ran - - ce, fleurs d'a - mour,
A.
fleurs pré - ci - - eu - - - - - - - -
13
Cédez beaucoup.
A.
- ses.
Cédez beaucoup.
sf
Tempo.
A.
Vous con-so-lez de tou-te pei - ne O vous, myr - tes et mar-jo - lai - nes!
PANTAGRUEL.
O
Tempo. (♩=88)
p

14

A. Lan - gou - reu - se - ment vers mes yeux se pen - chent

P. di - vi - ne beau - té!

A. vos co - rol - les, O per - ven - ches!

PANURGE. O fleurs! tou - te splen deur!

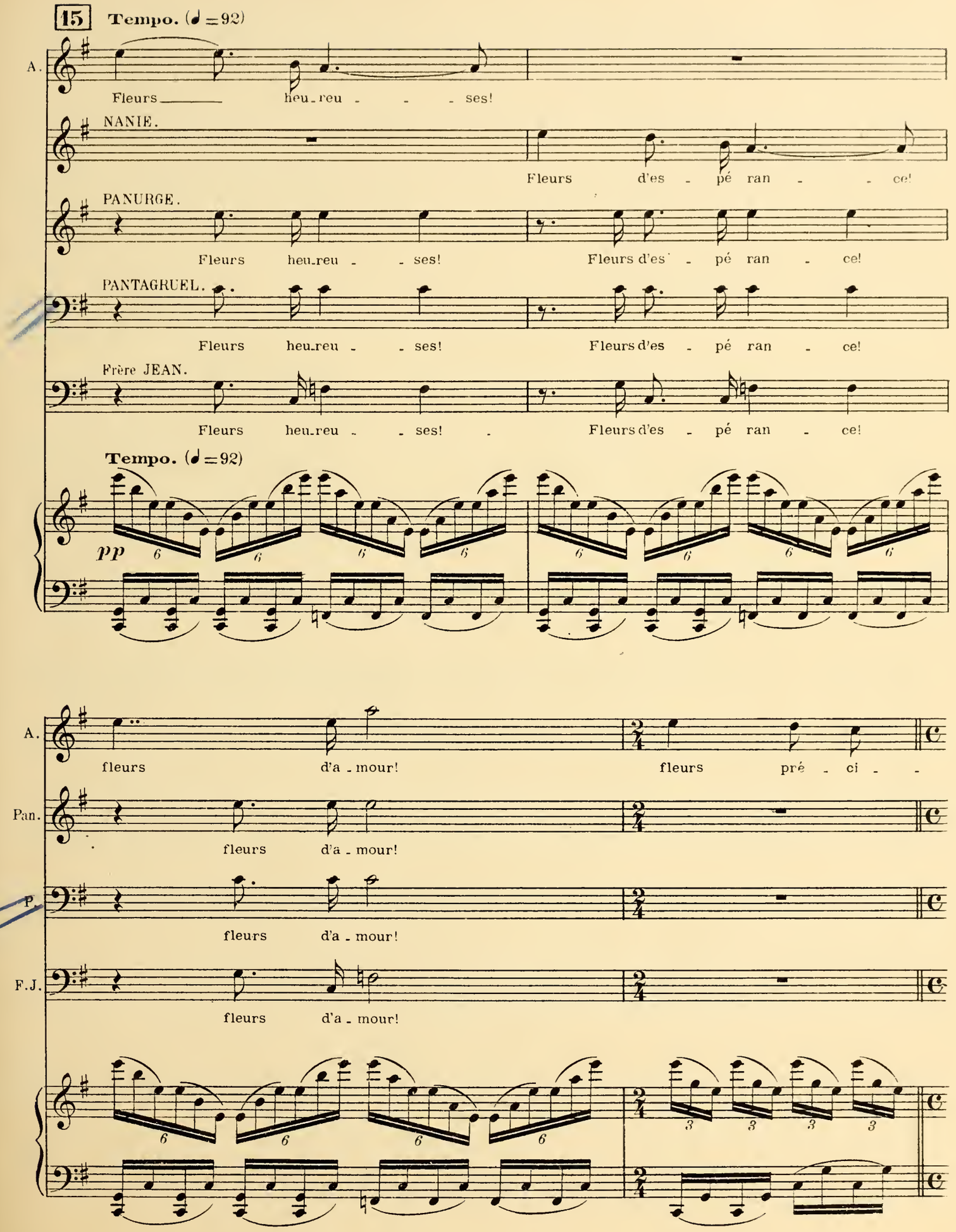
PANTAGRUEL. O fleurs, vous enchaînez mon cœur!

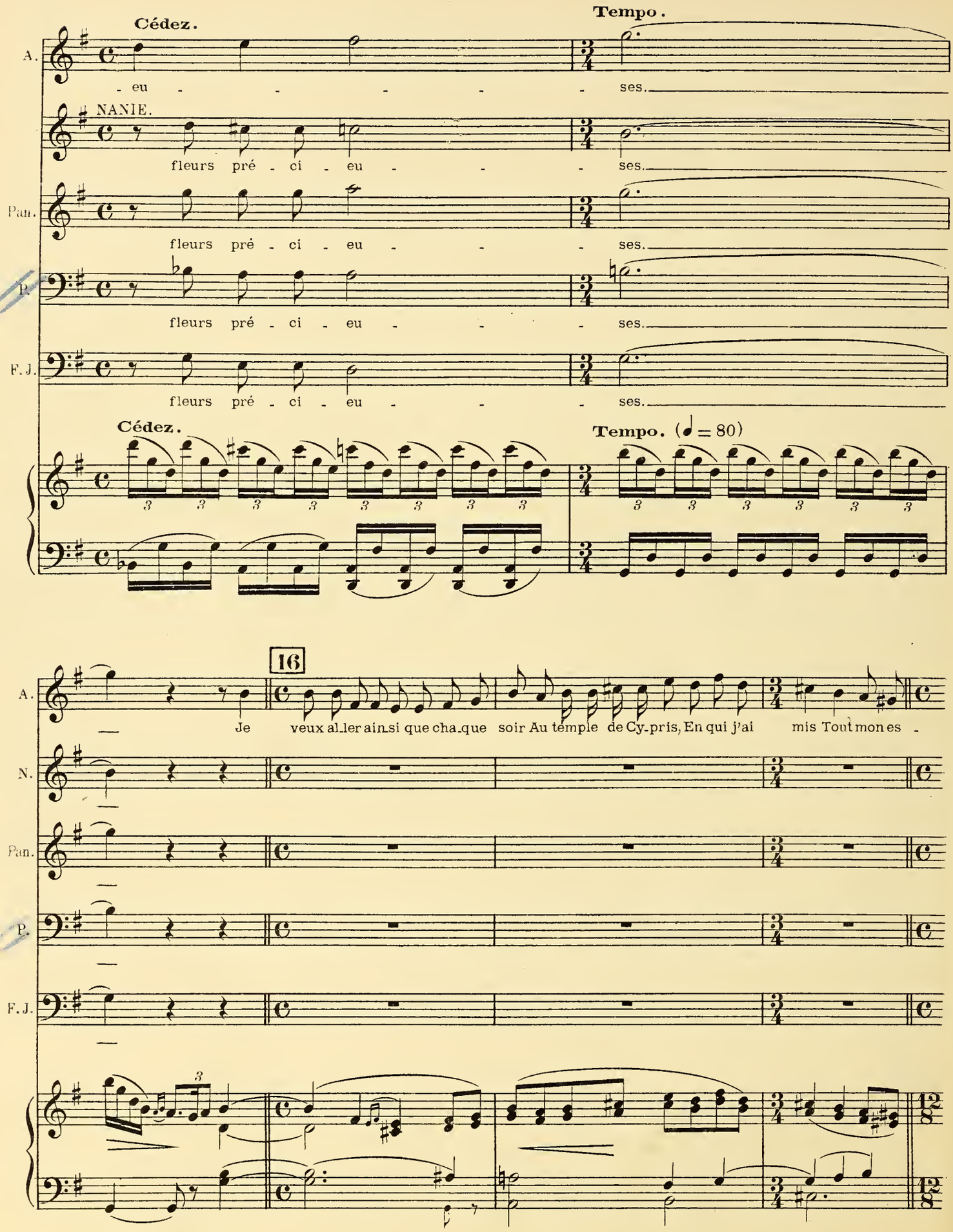
Frère JEAN. O fleurs, tou - te splen - deur!

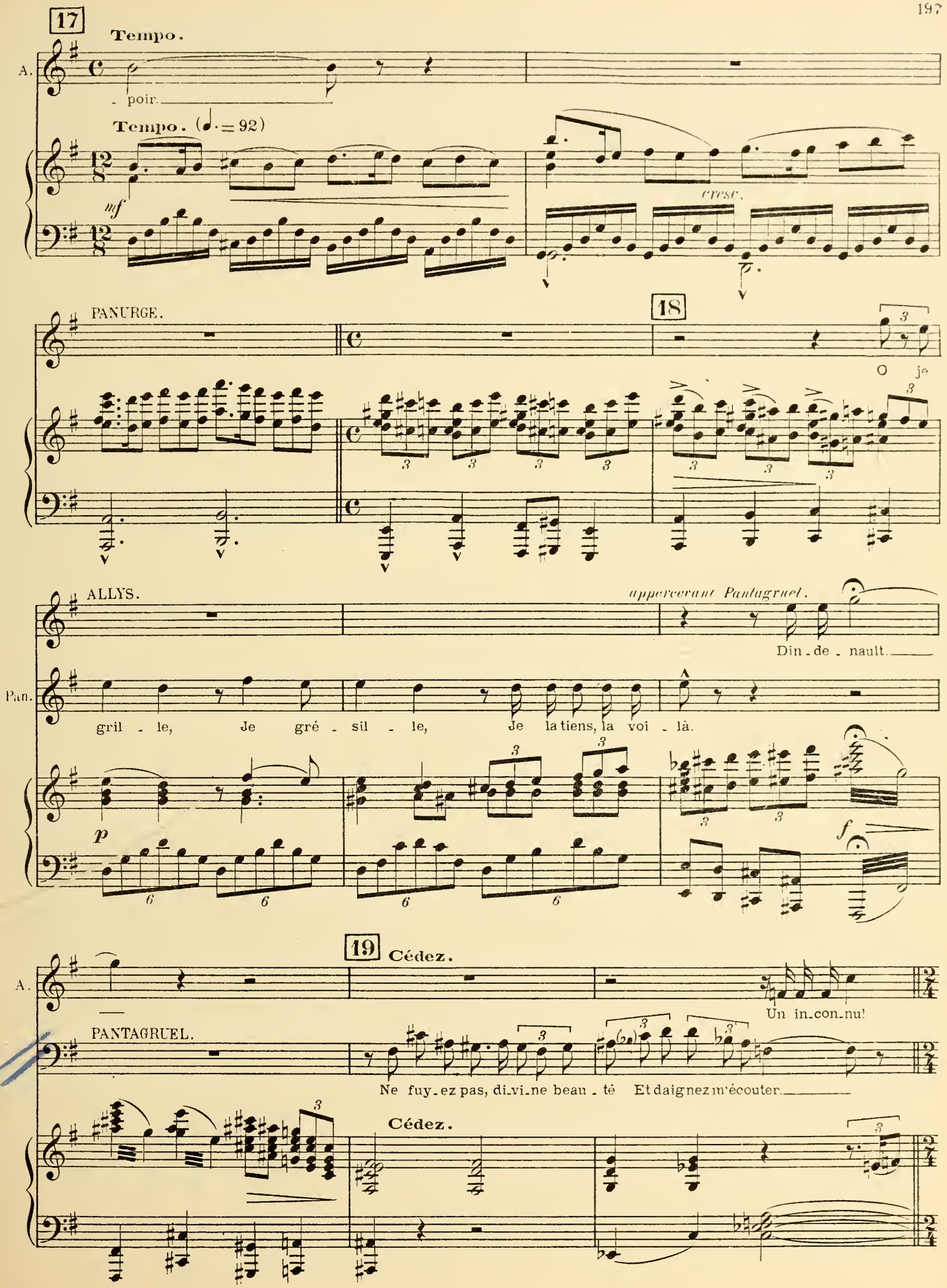
A. Oui, c'est le bon - heur qui se po - se Cédez. Sur mon front, a - vec ces ro - ses.

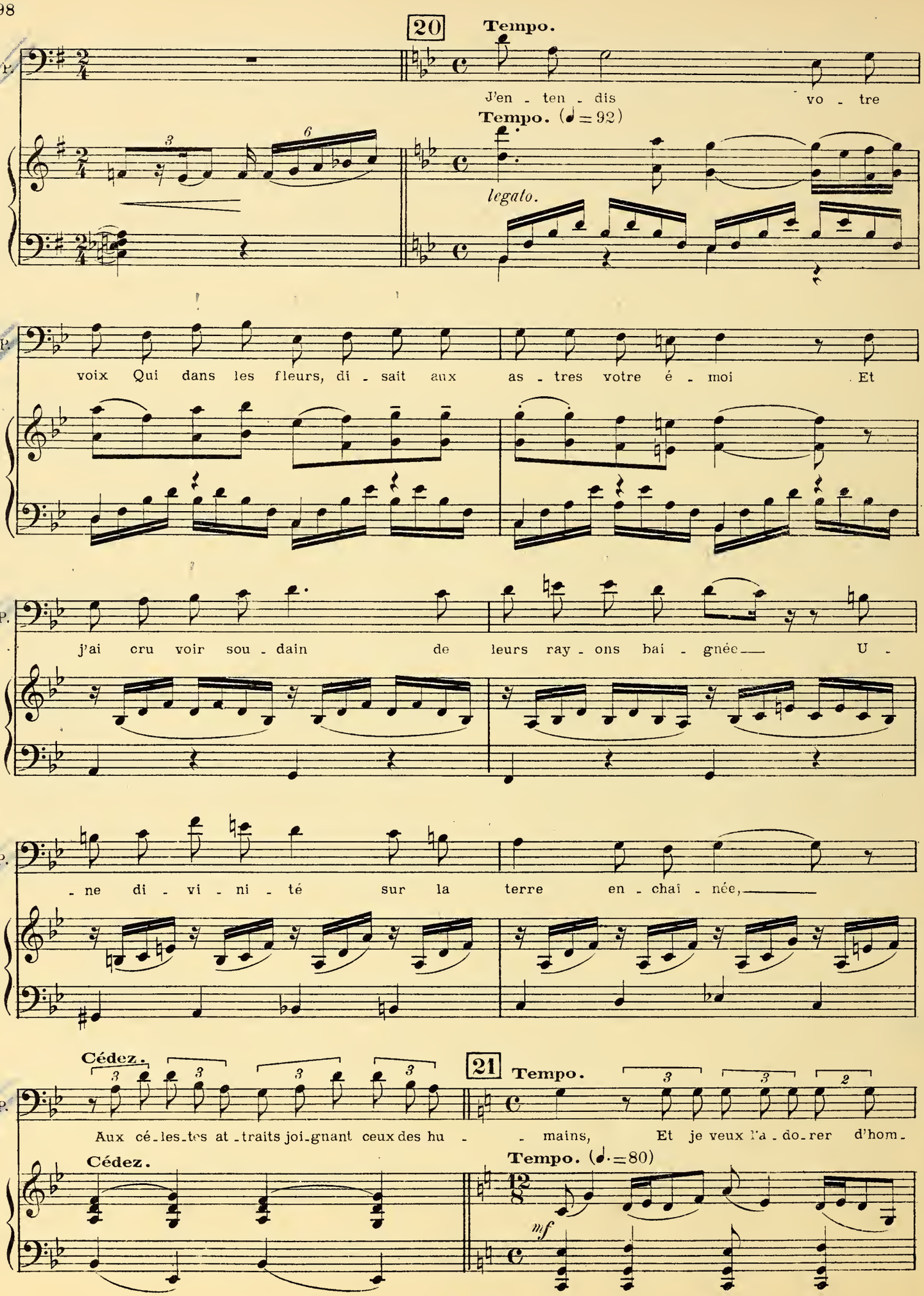
Cédez.

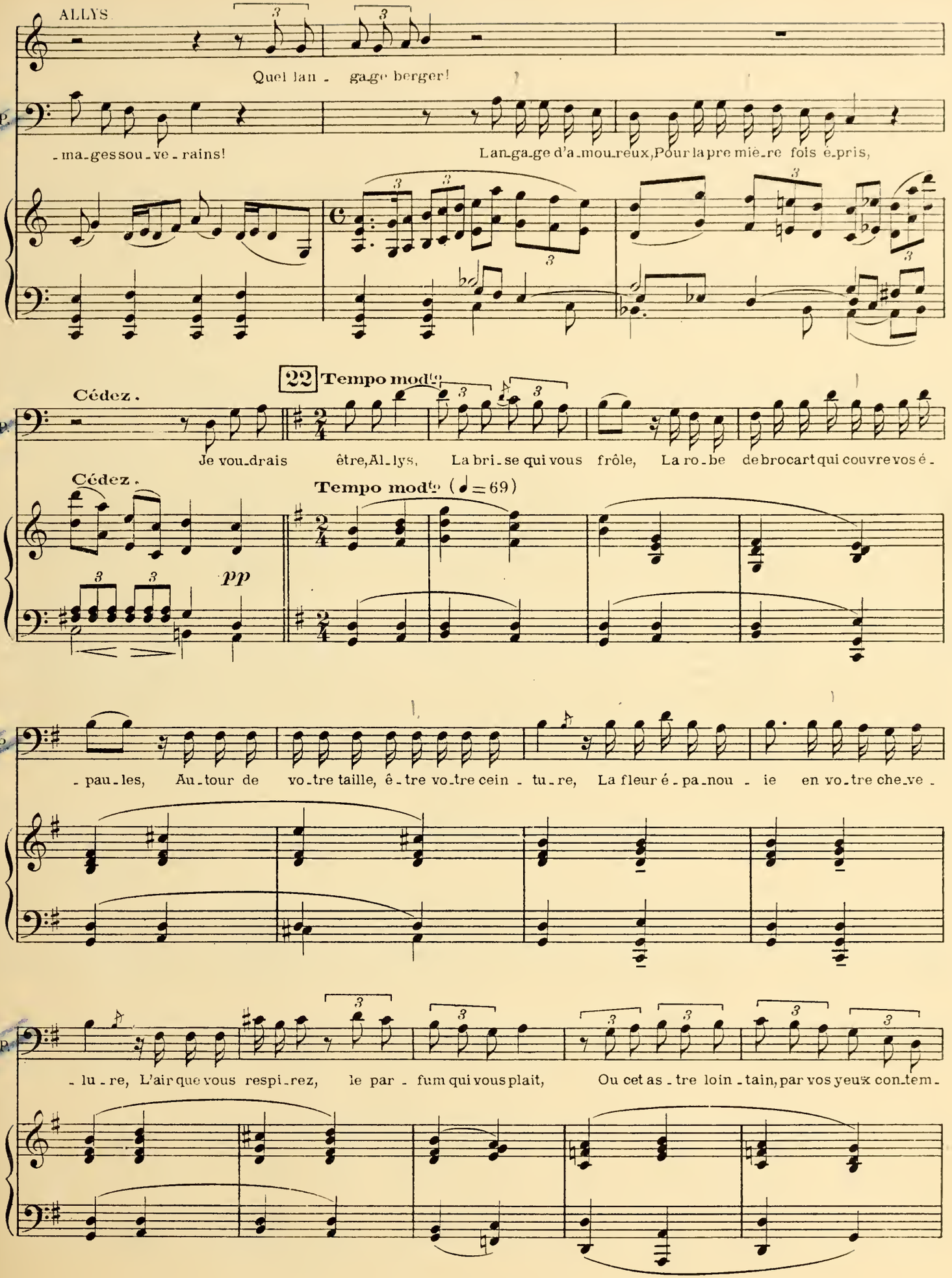
pp

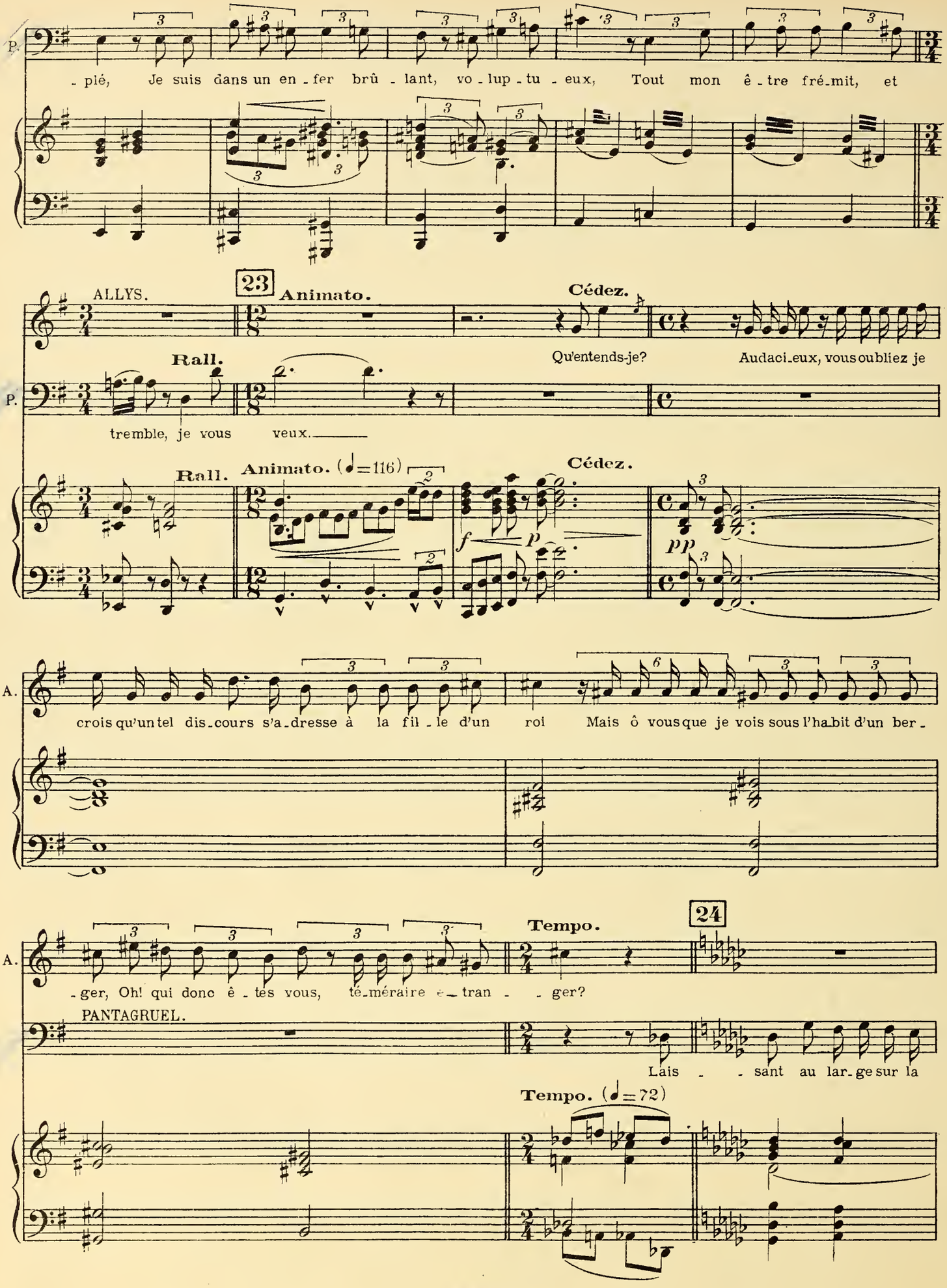

15 Tempo. (♩=92)
A.
Fleurs heu-reu - - - ses!
NANIE.
Fleurs d'es - pé ran - - ce!
PANURGE.
Fleurs heu-reu - - ses! Fleurs d'es - pé ran - ce!
PANTAGRUEL.
Fleurs heu-reu - - ses! Fleurs d'es - pé ran - ce!
Frère JEAN.
Fleurs heu-reu - - ses! Fleurs d'es - pé ran - ce!
Tempo. (♩=92)
pp
A.
fleurs d'a - mour! fleurs pré - ci - -
Pan.
fleurs d'a - mour!
P.
fleurs d'a - mour!
F.J.
fleurs d'a - mour!

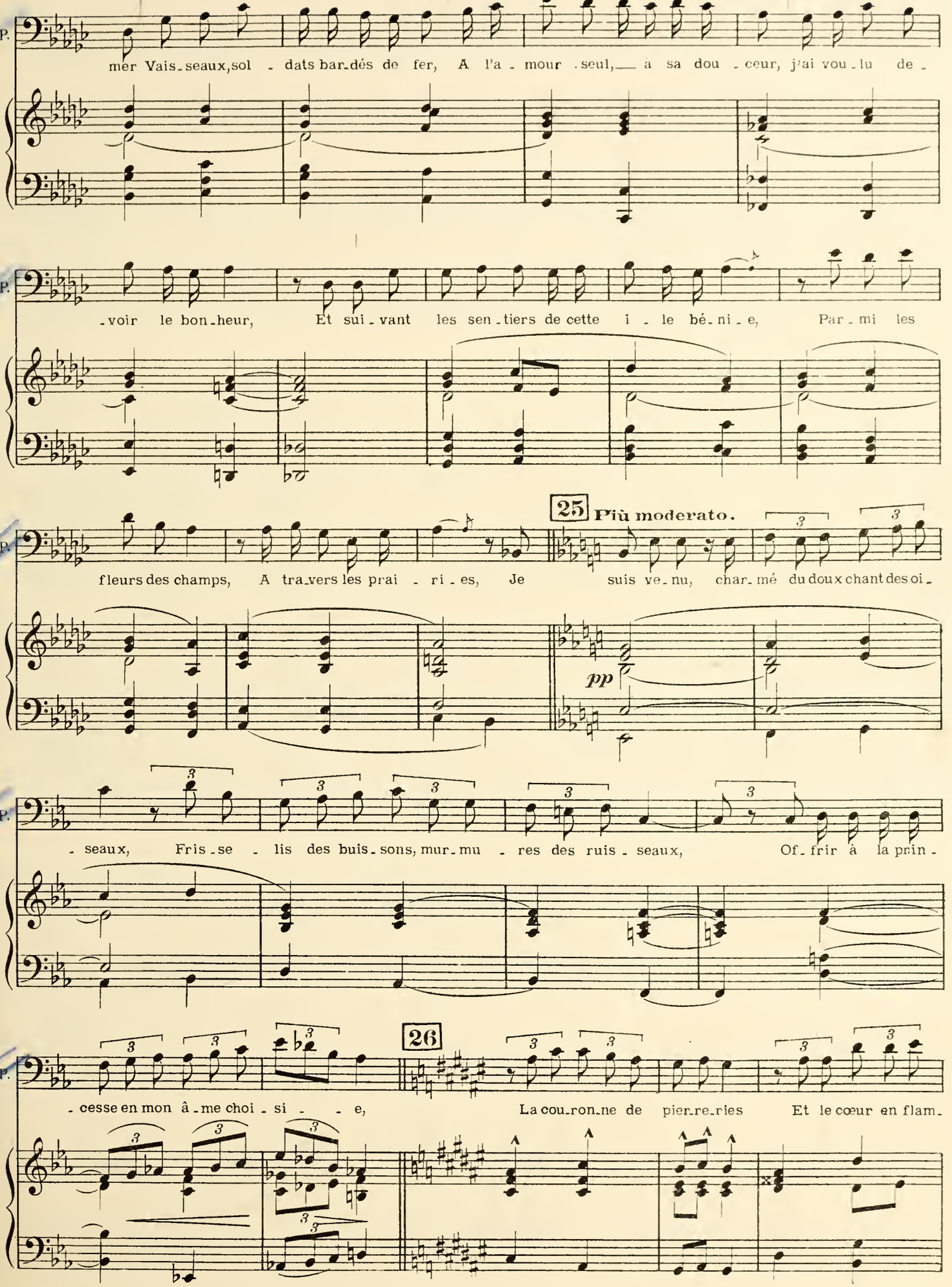

Cédez.
Tempo.
A.
- eu - - - - - ses.
NANIE.
fleurs pré - ci - eu - - - ses.
Pan.
fleurs pré - ci - eu - - - ses.
P.
fleurs pré - ci - eu - - - ses.
F. J.
fleurs pré - ci - eu - - - ses.
Cédez.
Tempo. (♩ = 80)
16
A.
Je veux al_ler ain_si que cha_que soir Au tem_ple de Cy_pris, En qui j'ai mis Tout mon es -
N.
Pan.
P.
F. J.

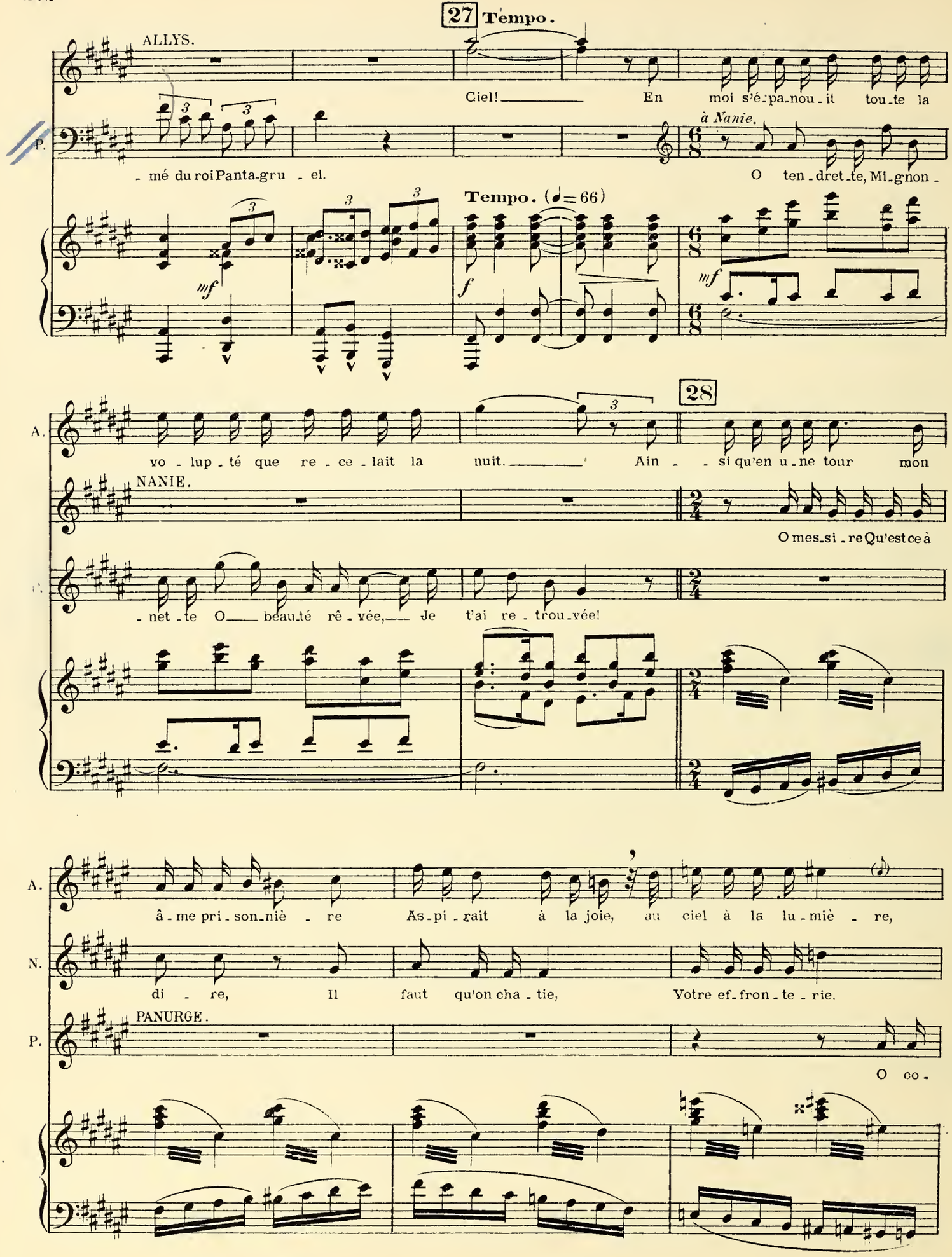

17
Tempo.
A.
- poir.
Tempo. (♩. = 92)
mf
cresc.
PANURGE.
18
O je
ALLYS.
apperceyant Pantagruel.
Din - de - nault.
Pan.
gril - le, Je gré - sil - le, Je la tiens, la voi - là.
p
f
19
Cédez.
A.
Un in-con-nu!
PANTAGRUEL.
Ne fuy-ez pas, di-vi-ne beau - té Et daignez m'écouter.
Cédez.

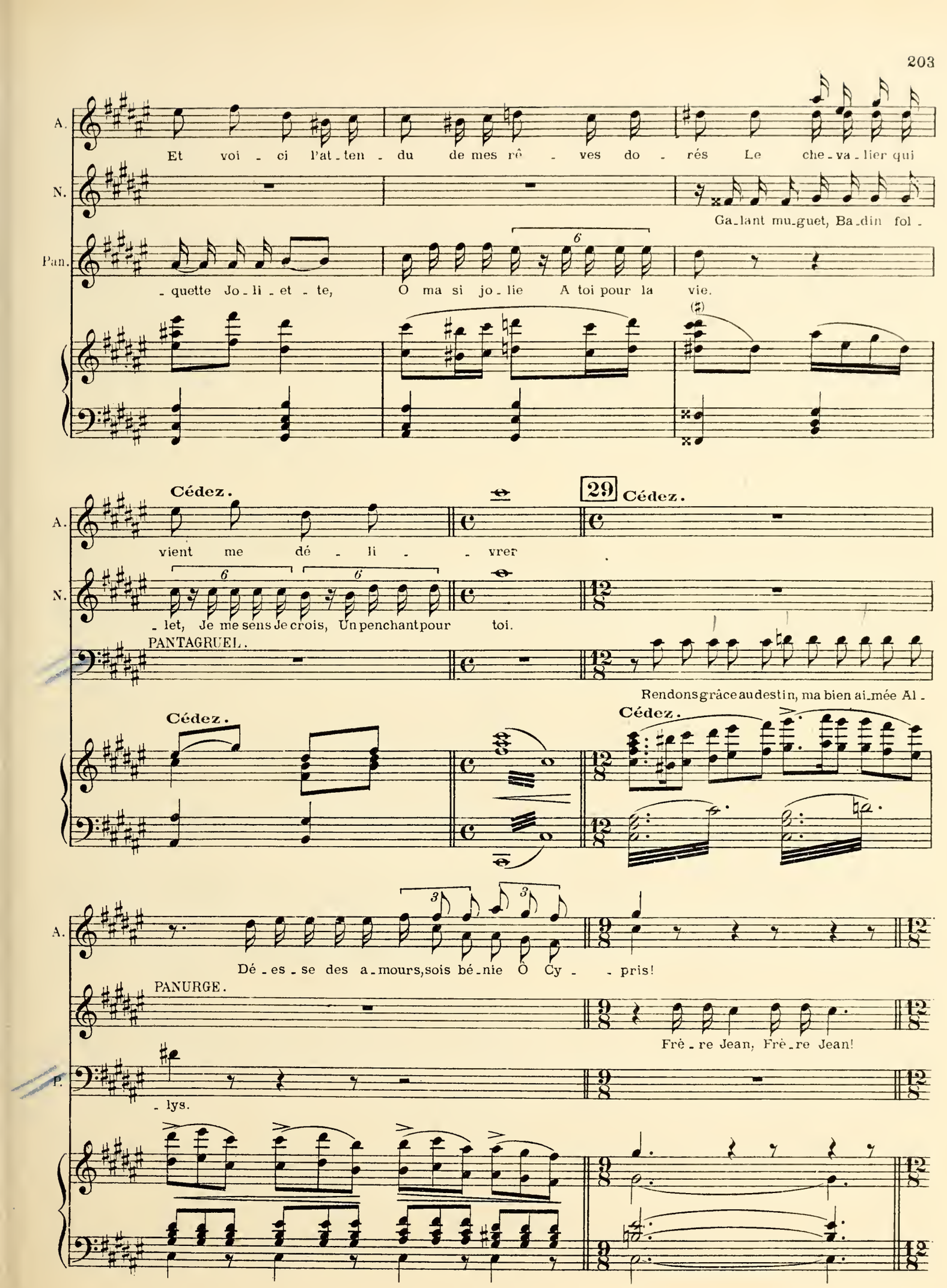

20
Tempo.
P.
J'en - ten - dis vo - tre
Tempo. (♩ = 92)
legato.
P.
voix Qui dans les fleurs, di - sait aux as - tres votre é - moi Et
P.
j'ai cru voir sou - dain de leurs ray - ons bai - gnée U -
P.
- ne di - vi - ni - té sur la terre en - chaî - née,
Cédez.
21
Tempo.
P.
Aux cé - les - tes at - traits joi - gnant ceux des hu - mains, Et je veux l'a - do - rer d'hom -
Cédez.
Tempo. (♩. = 80)
mf

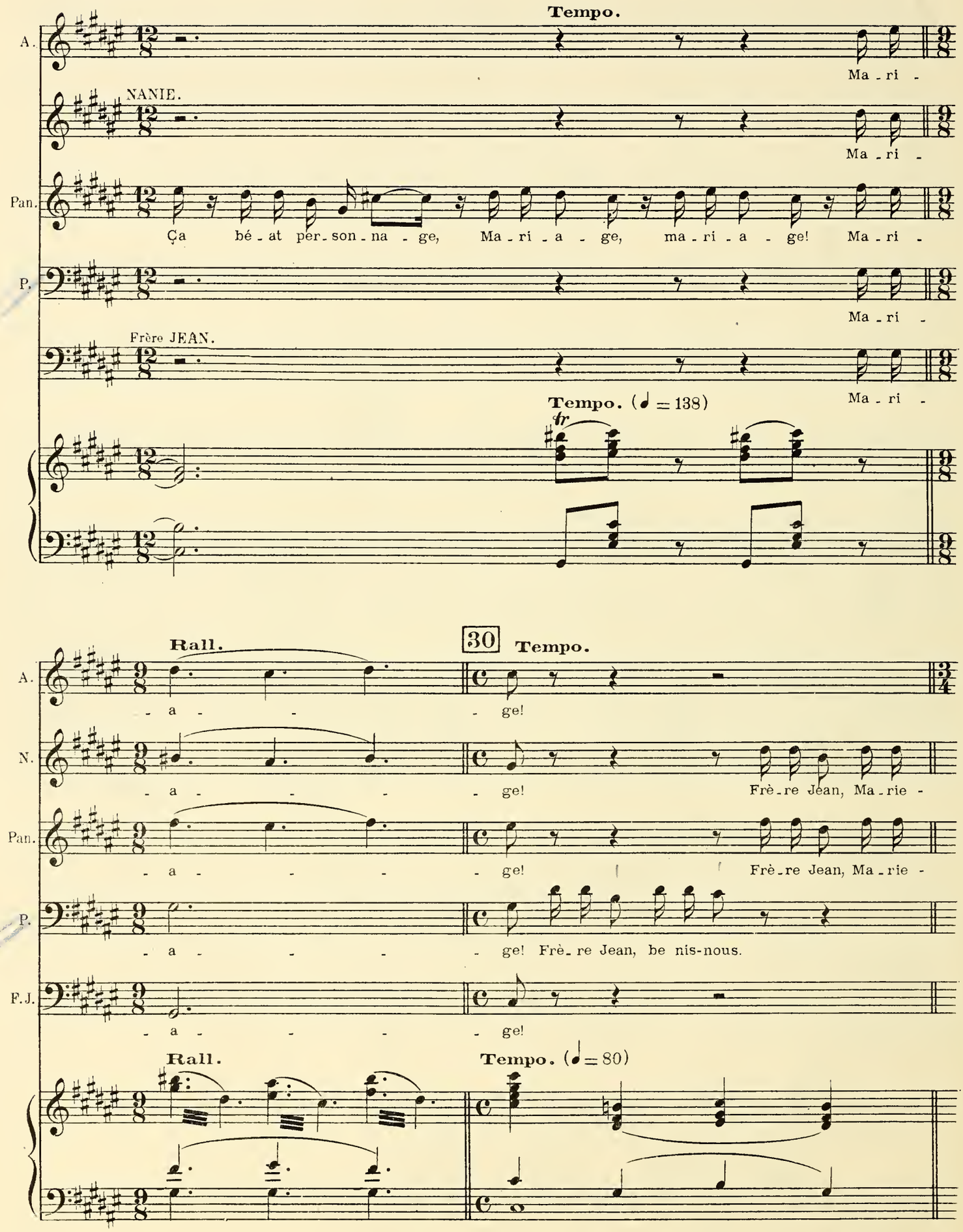

ALLYS
Quel lan - gage berger!
- ma - ges sou - ve - rains!
Lan - ga - ge d'a - mou - reux, Pour la pre mi - re fois é - pris,
22 Tempo modᵗᵒ
Cédez.
Je vou - drais être, Al - lys, La bri - se qui vous frôle, La ro - be de brocart qui couvre vos é -
Cédez.
Tempo modᵗᵒ (♩=69)
pp
- pau - les, Au - tour de vo - tre taille, ê - tre vo - tre cein - tu - re, La fleur é - pa - nou - ie en vo - tre che - ve -
- lu - re, L'air que vous respi - rez, le par - fum qui vous plait, Ou cet as - tre loin - tain, par vos yeux con - tem -

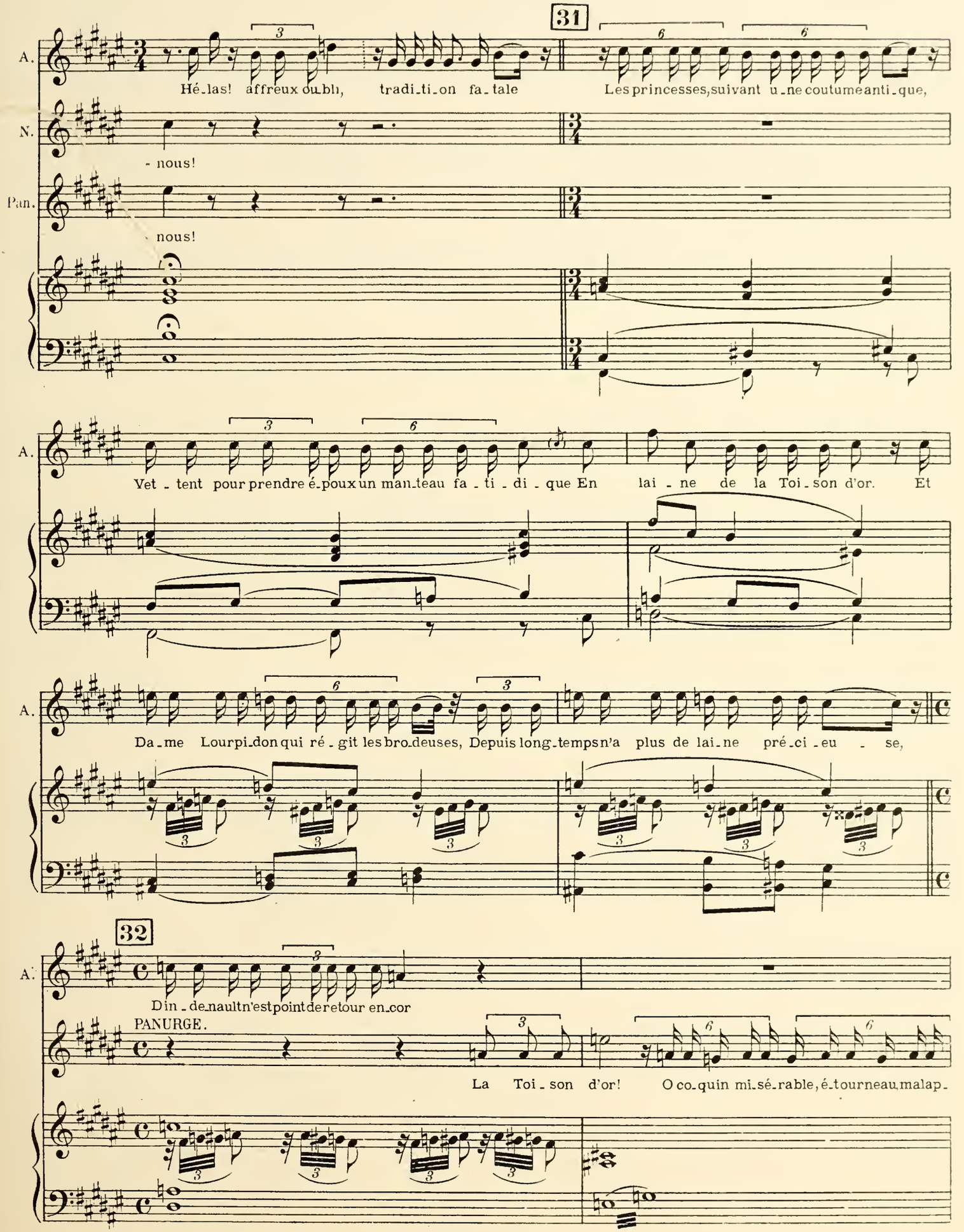

P.
- plé, Je suis dans un en - fer brû - lant, vo - lup - tu - eux, Tout mon ê - tre fré - mit, et
ALLYS.
23
Animato.
Cédez.
Qu'entends-je?
Audaci - eux, vous oubliez je
Rall.
P.
tremble, je vous veux.
Rall.
Animato. (♩=116)
Cédez.
f
p
pp
A.
crois qu'un tel dis - cours s'a - dresse à la fil - le d'un roi Mais ô vous que je vois sous l'ha - bit d'un ber -
Tempo.
24
A.
- ger, Oh! qui donc ê - tes vous, té - méraire é - tran - - ger?
PANTAGRUEL.
Lais - - sant au lar - ge sur la
Tempo. (♩=72)

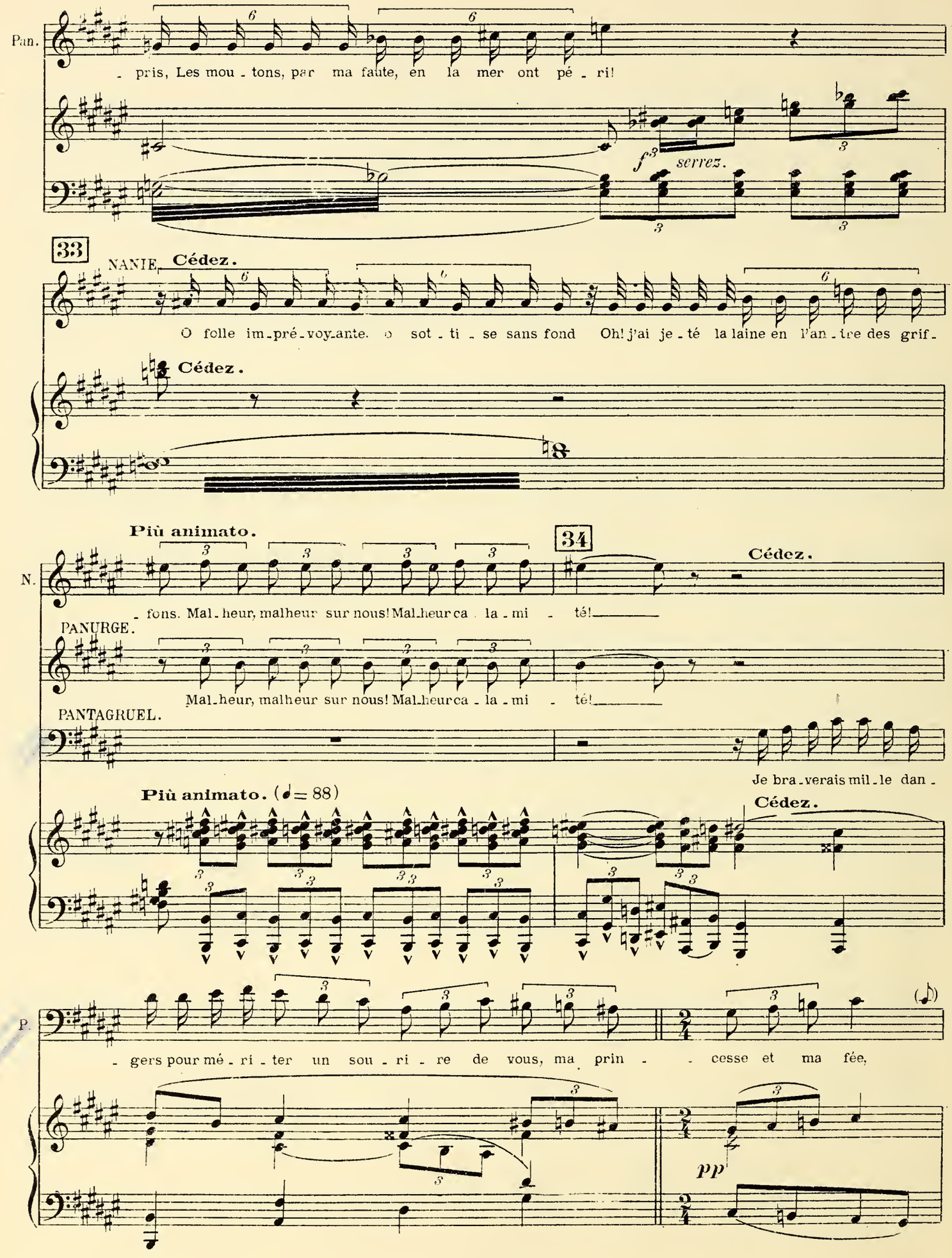

P.
mer Vais-seaux, sol - dats bar-dés de fer, A l'a - mour seul, à sa dou - ceur, j'ai vou-lu de -
P.
-voir le bon-heur, Et sui-vant les sen-tiers de cette i - le bé-ni-e, Par-mi les
P.
25 Più moderato.
fleurs des champs, A tra-vers les prai - ri - es, Je suis ve-nu, char-mé du doux chant des oi-
pp
P.
- seaux, Fris-se - lis des buis-sons, mur-mu - res des ruis - seaux, Of-frir à la prin -
P.
26
- cesse en mon â-me choi - si - - e, La cou-ron-ne de pier-re-ries Et le cœur en flam-


27 Tempo.
ALLYS.
Ciel! En moi s'é-pa-nou-it tou-te la
P.
- mé du roi Panta-gru - el.
à Nanie.
O ten-dret-te, Mi-gnon -
Tempo. (♩=66)
mf
f
mf
28
A.
vo - lup - té que re - ce - lait la nuit. Ain - - si qu'en u-ne tour mon
NANIE.
O mes-si-re Qu'est ce à
P.
- net - te O beau-té rê - vée, Je t'ai re - trou-vée!
A.
â - me pri - son-niè - re As-pi - rait à la joie, au ciel à la lu-miè - re,
N.
di - re, Il faut qu'on cha - tie, Votre ef-fron-te - rie.
PANURGE.
P.
O co -


A.
Et voi - ci l'at - ten - du de mes rê - ves do - rés Le che - va - lier qui
N.
Ga - lant mu - guet, Ba - din fol -
Pan.
- quette Jo - li - et - te, O ma si jo - lie A toi pour la vie.
Cédez.
29
Cédez.
vient me dé - li - - vrer
- let, Je me sens Je crois, Un penchant pour toi.
PANTAGRUEL.
Rendons grâce au destin, ma bien ai - mée Al -
Cédez.
Cédez.
Dé - es - se des a - mours, sois bé - nie Ô Cy - - pris!
PANURGE.
Frè - re Jean, Frè - re Jean!
- lys.


Tempo.
A.
Ma - ri -
NANIE.
Ma - ri -
Pan.
Ça bé - at per - son - na - ge, Ma - ri - a - ge, ma - ri - a - ge! Ma - ri -
P.
Ma - ri -
Frère JEAN.
Ma - ri -
Tempo. (♩ = 138)
fr
Rall.
30
Tempo.
- a - - - ge!
N.
- a - - - ge! Frè - re Jean, Ma - rie -
Pan.
- a - - - ge! Frè - re Jean, Ma - rie -
P.
- a - - - ge! Frè - re Jean, be nis-nous.
F.J.
- a - - - ge!
Rall.
Tempo. (♩ = 80)


31
A.
Hé_las! affreux ou_bli, tradi_ti_on fa_tale
Les princesses, suivant u_ne coutume anti_que,
N.
- nous!
Pan.
nous!
A.
Vet_tent pour prendre é_poux un man_teau fa_ti_di_que En lai_ne de la Toi_son d'or. Et
A.
Da_me Lourpi_don qui ré_git les bro_deuses, Depuis long_temps n'a plus de lai_ne pré_ci_eu_se,
32
A.
Din_de_nault n'est point de retour en_cor
PANURGE.
La Toi_son d'or! O co_quin mi_sé_rable, é_tourneau malap_


Pan.
- pris, Les mou - tons, par ma faute, en la mer ont pé - ri!
f serrez.
33
NANIE. Cédez.
O folle im-pré-voy-ante. o sot - ti - se sans fond Oh! j'ai je - té la laine en l'an - tre des grif -
Cédez.
Più animato.
34
Cédez.
N.
- fons. Mal-heur, malheur sur nous! Mal-heur ca - la - mi - té!
PANURGE.
Mal-heur, malheur sur nous! Mal-heur ca - la - mi - té!
PANTAGRUEL.
Je bra-verais mil-le dan -
Più animato. (♩= 88)
Cédez.
P.
- gers pour mé - ri - ter un sou - ri - re de vous, ma prin - - cesse et ma fée,
pp

35 Tempo.

ALLYS.

Dieux!

P. *il se précipite au dehors.*

Je cours re-con-qué - rir ce glo-ri-eux tro - phée!

Tempo. (♩=76)

Cédez.

A. Cédez.

pp

sf

SCÈNE V

36 Andante

A. O Cy - pris pro - tè - gez le, Dé - - es - se des a - mou - -

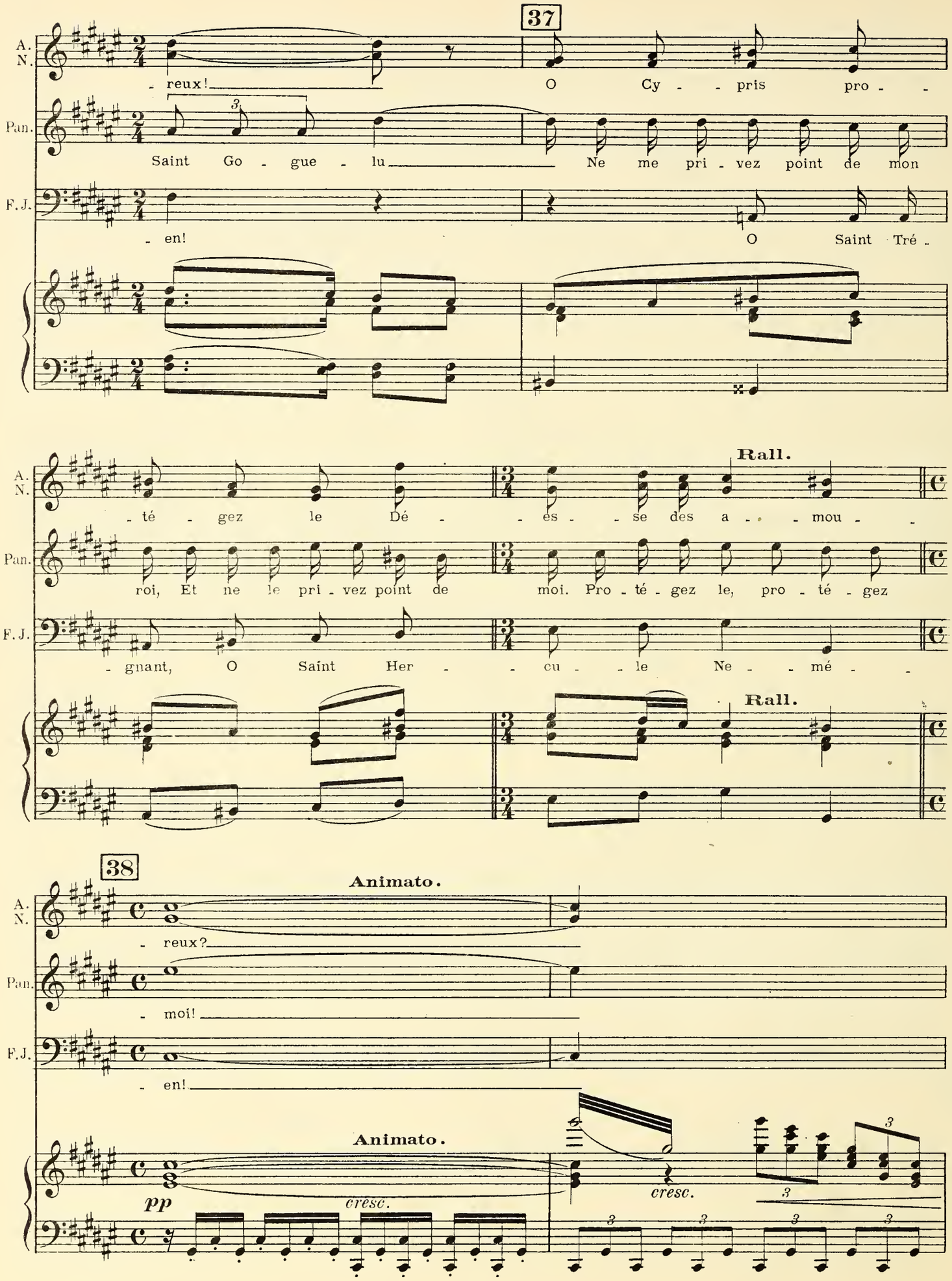
NANIE. O Cy - pris pro - tè - gez le, Dé - - es - se des a - mou - -

PANURGE. O Saint Hur - lu - ber - - lu et vous,

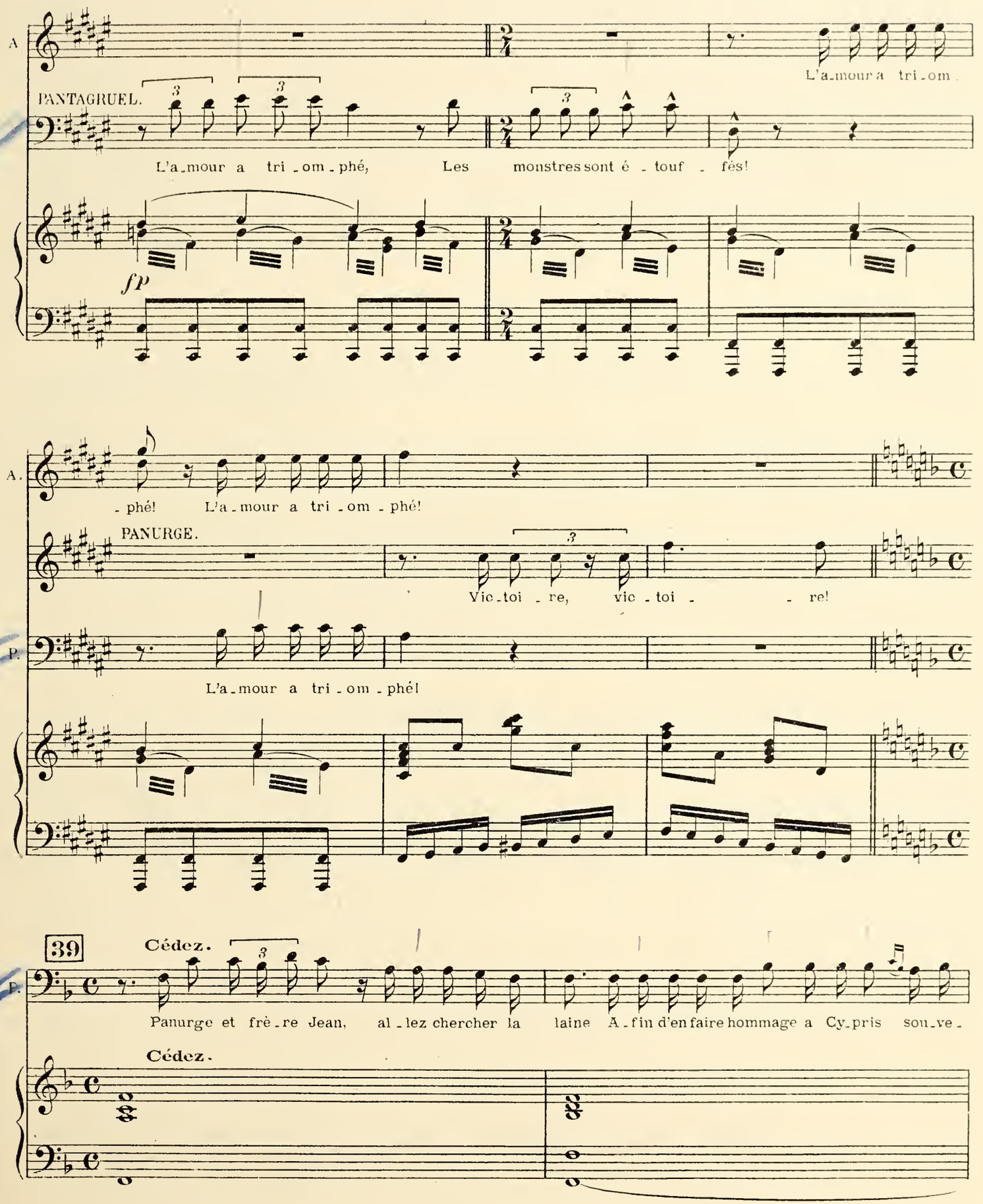
Frère JEAN. O Saint Tré - gnant O Saint Her - cu - le Ne - mé -

Andante Tempo. (♩=63)

pp dolce.


37
A. N.
- reux!
O Cy - - pris pro - -
Pan.
Saint Go - gue - lu
Ne me pri - vez point de mon
F. J.
- en!
O Saint Tré -
- té - gez le Dé - - es - - se des a - - mou - -
roi, Et ne le pri - vez point de moi. Pro - té - gez le, pro - té - gez
- gnant, O Saint Her - - cu - - le Ne - - mé - -
Rall.
Rall.
38
Animato.
- reux?
- moi!
- en!
Animato.
pp
cresc.
cresc.

SCÈNE VI


A
L'a_mour a tri_om_
PANTAGRUEL.
L'a_mour a tri_om_phé, Les monstres sont é_touf_fés!
fP
A.
_phé! L'a_mour a tri_om_phé!
PANURGE.
Vic_toi_re, vic_toi_re!
P.
L'a_mour a tri_om_phé!
39
Cédez.
P.
Panurge et frè_re Jean, al_lez chercher la laine A_fin d'en faire hommage a Cy_pris sou_ve_
Cédez.

40

Pan.

Voi-re, Sont el-les bien mortes, les ma-les bê-tes? Je reste auprès de ma ten-dret-te.

P.

-raine.

Frère JEAN.

Moi j'o-bé-

p

SCÈNE VII

PANTAGRUEL.

41 **Tempo moderato.**

Cherchons parmi les fleurs, Al-lys ma bien ai-

F.J.

-is, Seigneur, Ain-si qu'un bon pas-teur.

Tempo moderato. (♩=84)

p

poco f

P.

-mée, Les se-crets de la nuit lan-gou-reuse et pa- -mée.

42

ALLYS.

Fleurs heu-reu- -ses, Fleurs d'es-pé-ran- -ce,

P.

Fleurs heu-reu- -ses, Fleurs d'es-pé-ran- -ce,

A. fleurs d'a - mour, fleurs pré - ci - eu - - - -

P. fleurs d'a - mour, fleurs pré ci - eu - - - -

A. - - - - ses.

P. - - - - ses.

227

43 SCÈNE VIII

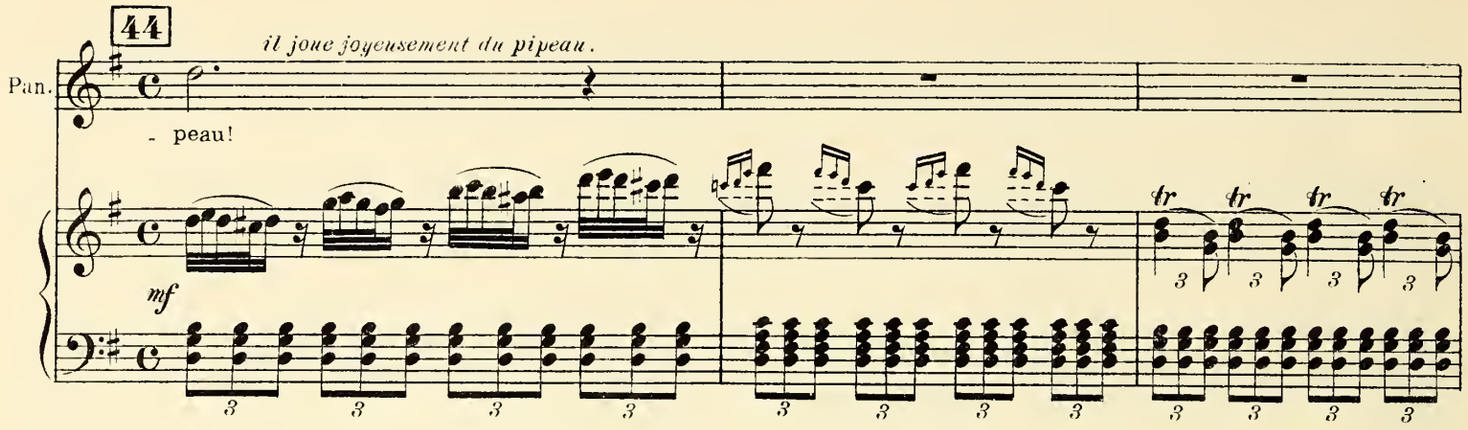
PANURGE. **Allº moderato.**

O vic - toire, O Cy - pris, O Cy - pris, O Na - nie, Ma jo - lie. Pa -

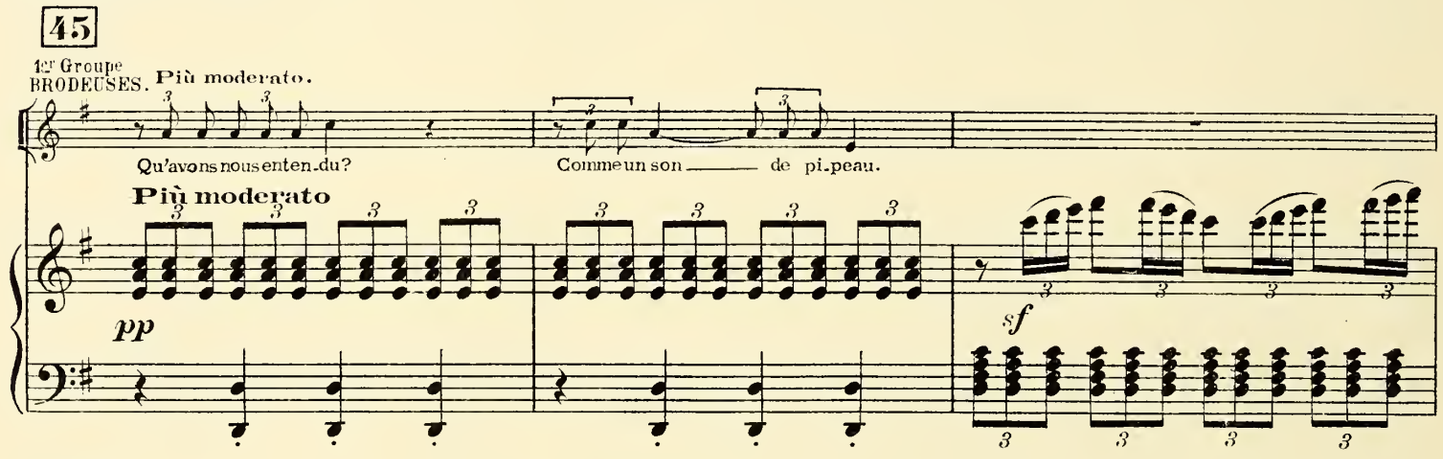
Allº moderato. (♩=100)

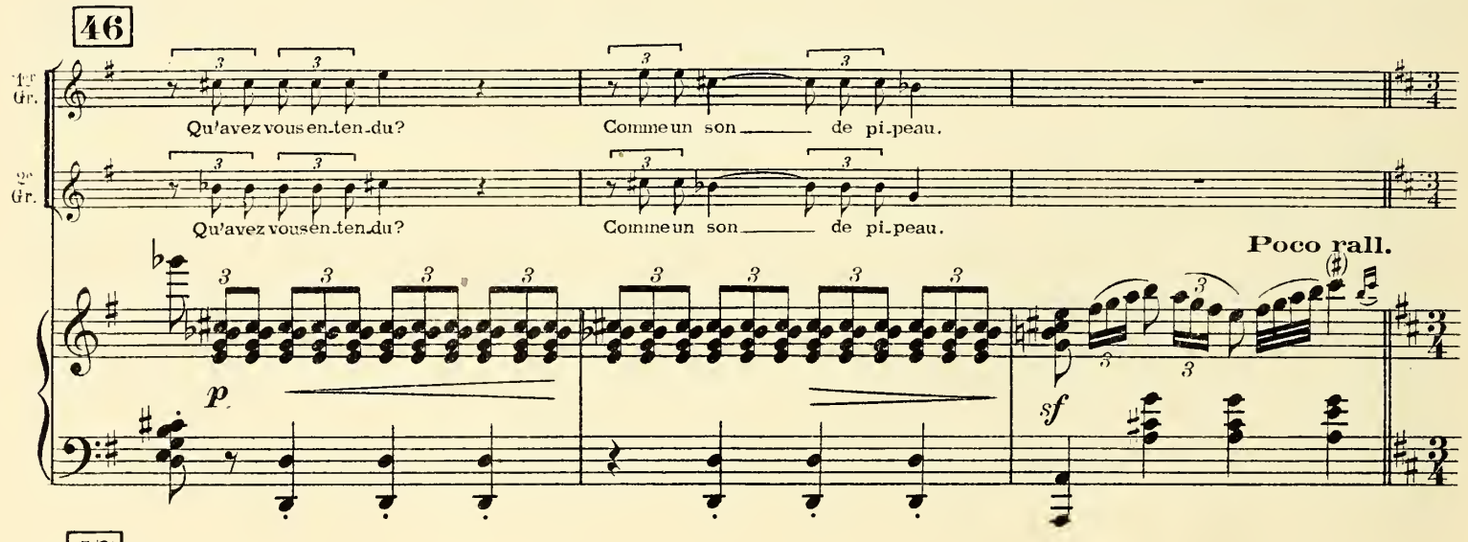
mf

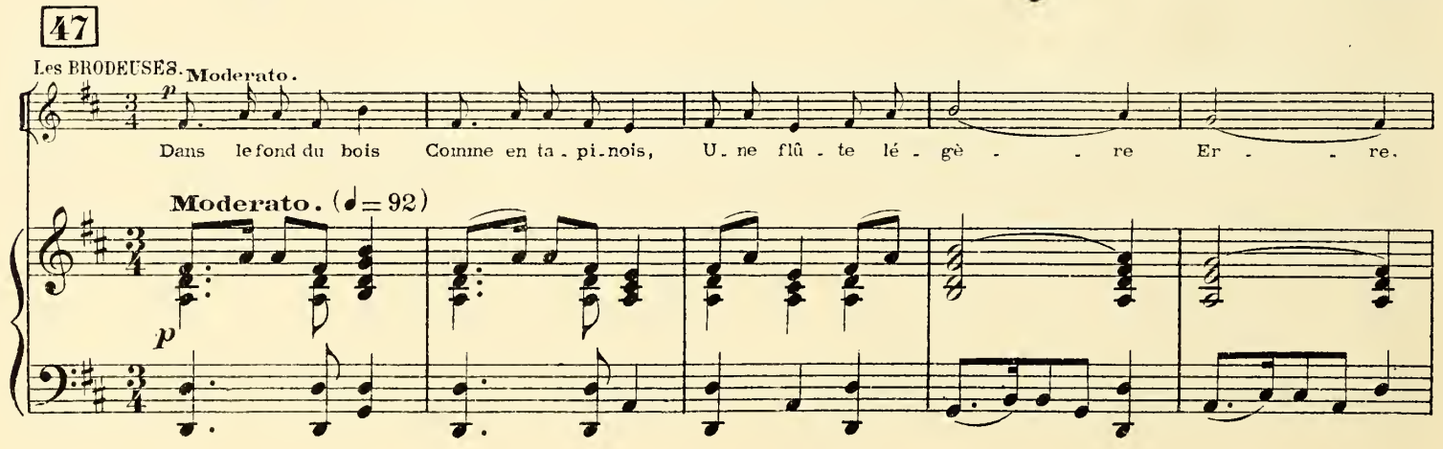
Pan. - nurge, a - mou - reux pas - tou - reau, Cé - lè - bre la vic - toire aux gais sons du pi -

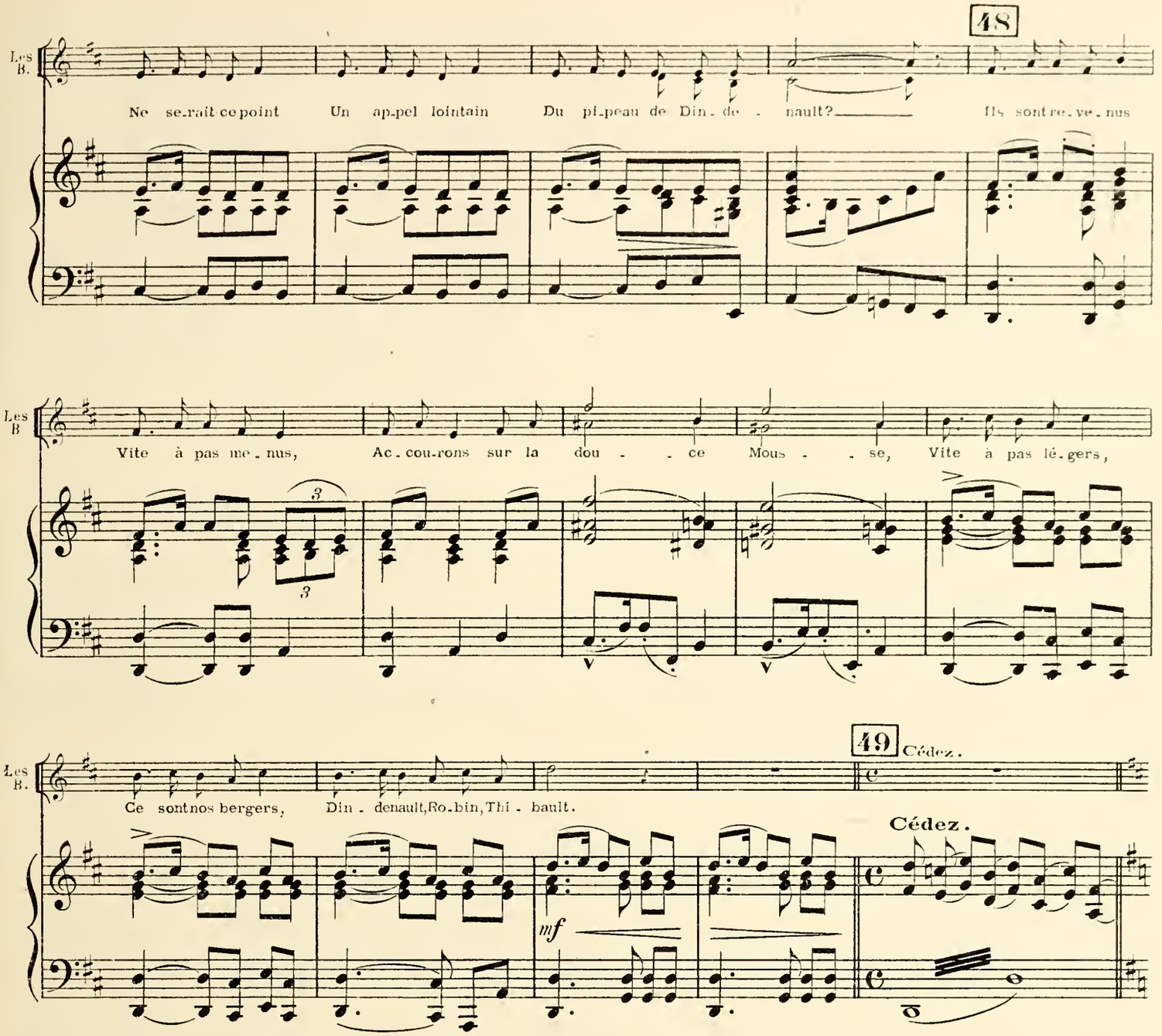

44
il joue joyeusement du pipeau.
Pan.
- peau!
mf
tr tr tr tr

SCÈNE IX

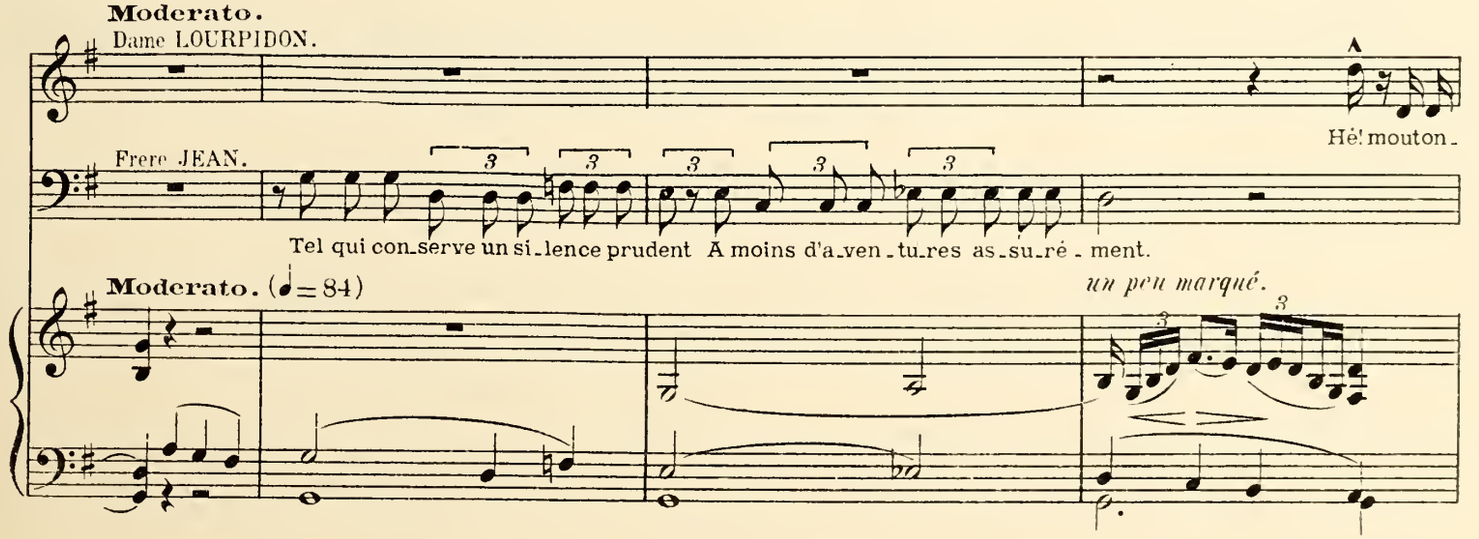

45
1er Groupe
BRODEUSES.
Più moderato.
Qu'avons nous enten-du?
Comme un son de pi-peau.
Più moderato
pp
sf

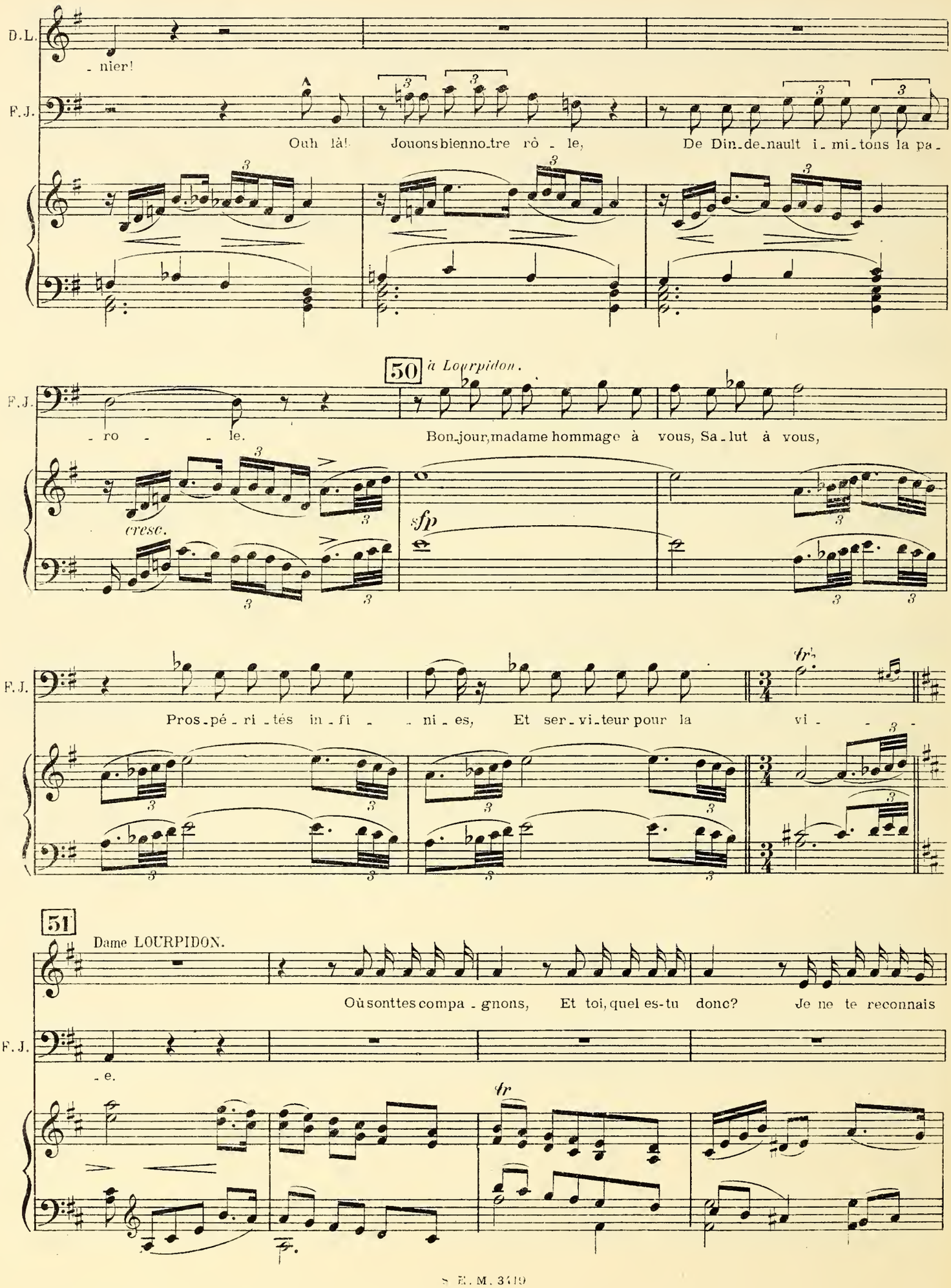

46
1er Gr.
2e Gr.
Qu'avez vous en-ten-du?
Comme un son de pi-peau.
Qu'avez vous en-ten-du?
Comme un son de pi-peau.
Poco rall.
p
sf

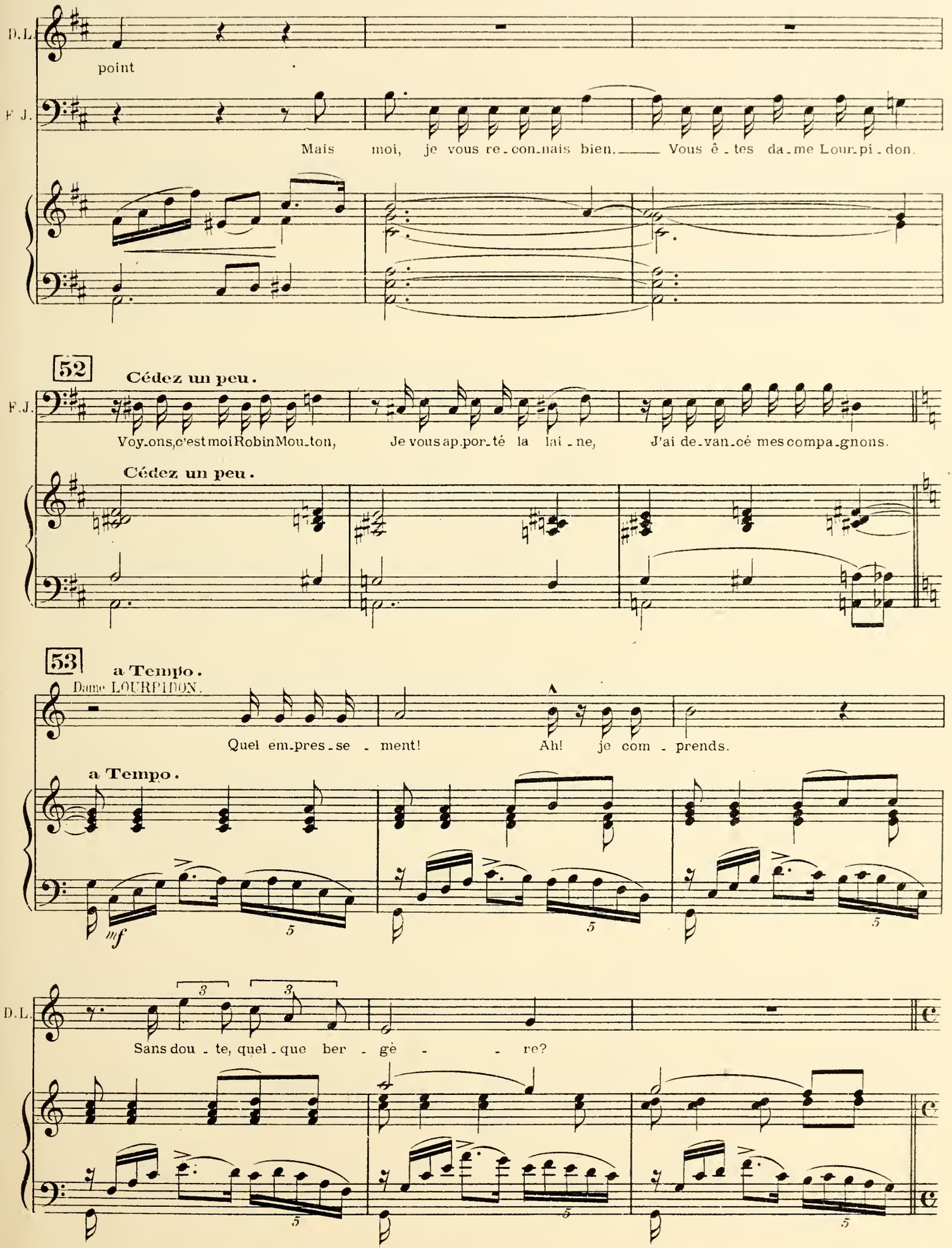

47
Les BRODEUSES.
Moderato.
Dans le fond du bois Comme en ta-pi-nois, U-ne flû-te lé-gè-re Er-re.
Moderato. (♩= 92)
p


48
Les B.
Ne se-rait-ce point Un ap-pel lointain Du pi-peau de Din-de - nault? Ils sont re-ve-nus
Les B
Vite à pas me-nus, Ac-cou-rons sur la dou - - ce Mous - - se, Vite à pas lé-gers,
49 Cédez.
Les B.
Ce sont nos bergers, Din - denault, Ro-bin, Thi - bault.
Cédez.
mf

SCÈNE X


Moderato.
Dame LOURPIDON.
Hé! mouton-
Frere JEAN.
Tel qui con-serve un si-lence prudent A moins d'a-ven-tu-res as-su-ré - ment.
Moderato. (♩ = 84)
un peu marqué.


D.L.
- nier!
F.J.
Ouh là! Jouons bien notre rô - le, De Din-de-nault i - mi - tons la pa -
50 à Lourpidon.
F.J.
- ro - - le. Bon jour, madame hommage à vous, Sa - lut à vous,
cresc.
sfp
F.J.
Pros - pé - ri - tés in - fi - - ni - es, Et ser - vi - teur pour la vi -
tr
51
Dame LOURPIDON.
Où sont tes compa - gnons, Et toi, quel es-tu donc? Je ne te reconnais
F.J.
- e.
tr


D.L.
point
F.J.
Mais moi, je vous re-con-nais bien. Vous ê-tes da-me Lour-pi-don.
52
Cédez un peu.
F.J.
Voy-ons, c'est moi Robin Mou-ton, Je vous ap-por-té la lai-ne, J'ai de-van-cé mes compa-gnons.
Cédez un peu.
53
a Tempo.
Dame LOURPIDON.
Quel em-pres-se-ment! Ah! je com-prends.
a Tempo.
mf
D.L.
Sans dou-te, quel-que ber-gè-re?

54

Frère JEAN. **Cédez un peu.**

Je n'ai point de ces pas-si-ons vul-gai-res,

Tempo.

Et mon

Cédez un peu.

Tempo. (♩=92)

pp

serrez.

Dame LOURPIDON.

Quel lan-

F. J.

â-me, Bel-le da-me, D'au-tres flam-mes, A sou-ci.

55

D. L.

ga-ge! Dû, je ga-ge, A l'u-sa-ge Des voy-a-ges.

Cédez un peu.

Cédez un peu.

dim.

Rall.

Frère JEAN.

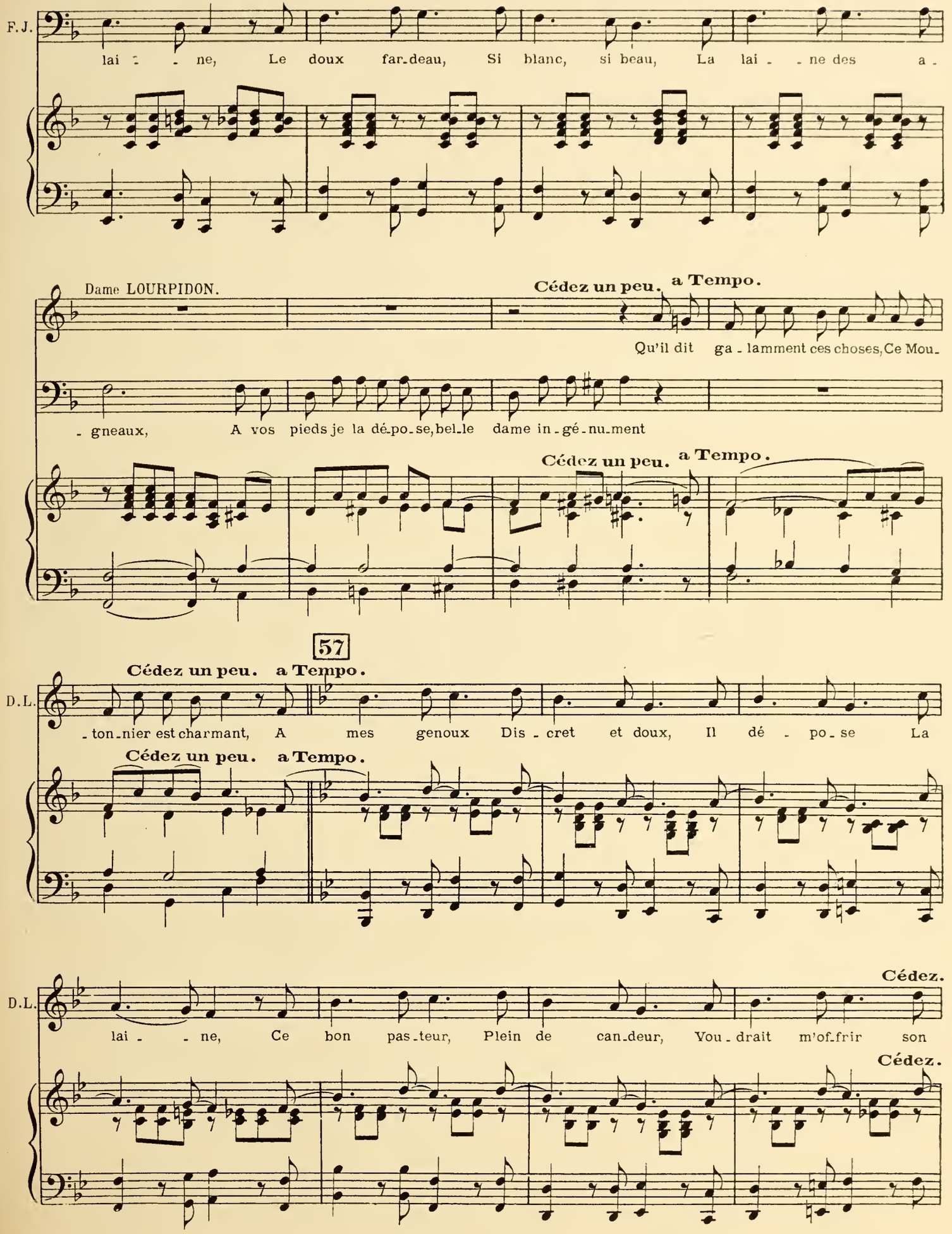
56 **Moderato.**

Le bon pas-teur, Plein de can-deur, Vous ap-por-te la

Rall.

Moderato. (♩=104)

pp


F.J.
lai - - ne, Le doux far-deau, Si blanc, si beau, La lai - - ne des a -
Dame LOURPIDON.
Cédez un peu. a Tempo.
Qu'il dit ga - lamment ces choses, Ce Mou-
- gneaux, A vos pieds je la dé-po-se, bel-le dame in-gé-nu-ment
Cédez un peu. a Tempo.
57
D.L.
Cédez un peu. a Tempo.
- ton-nier est charmant, A mes genoux Dis - cret et doux, Il dé - po-se La
Cédez un peu. a Tempo.
D.L.
Cédez.
lai - - ne, Ce bon pas-teur, Plein de can-deur, Vou - drait m'of-frir son
Cédez.

SCÈNE XI

58 **Poco moderato.**

D.L. cœur. Le mou-ton-nier, S'est dé-cla-ré,

PANURGE. O Na - -

Frère JEAN. Dans quel guê - pier, Suis-je four-ré? Esprit ma -

Poco moderato. (♩=96)

p

NANIE. L'a - ven - ture i - nou -

D.L. L'a-mour en - fin, L'a - mour me tient,

Pan. - nie, O ma jo - lie Tou - te ma vi - - -

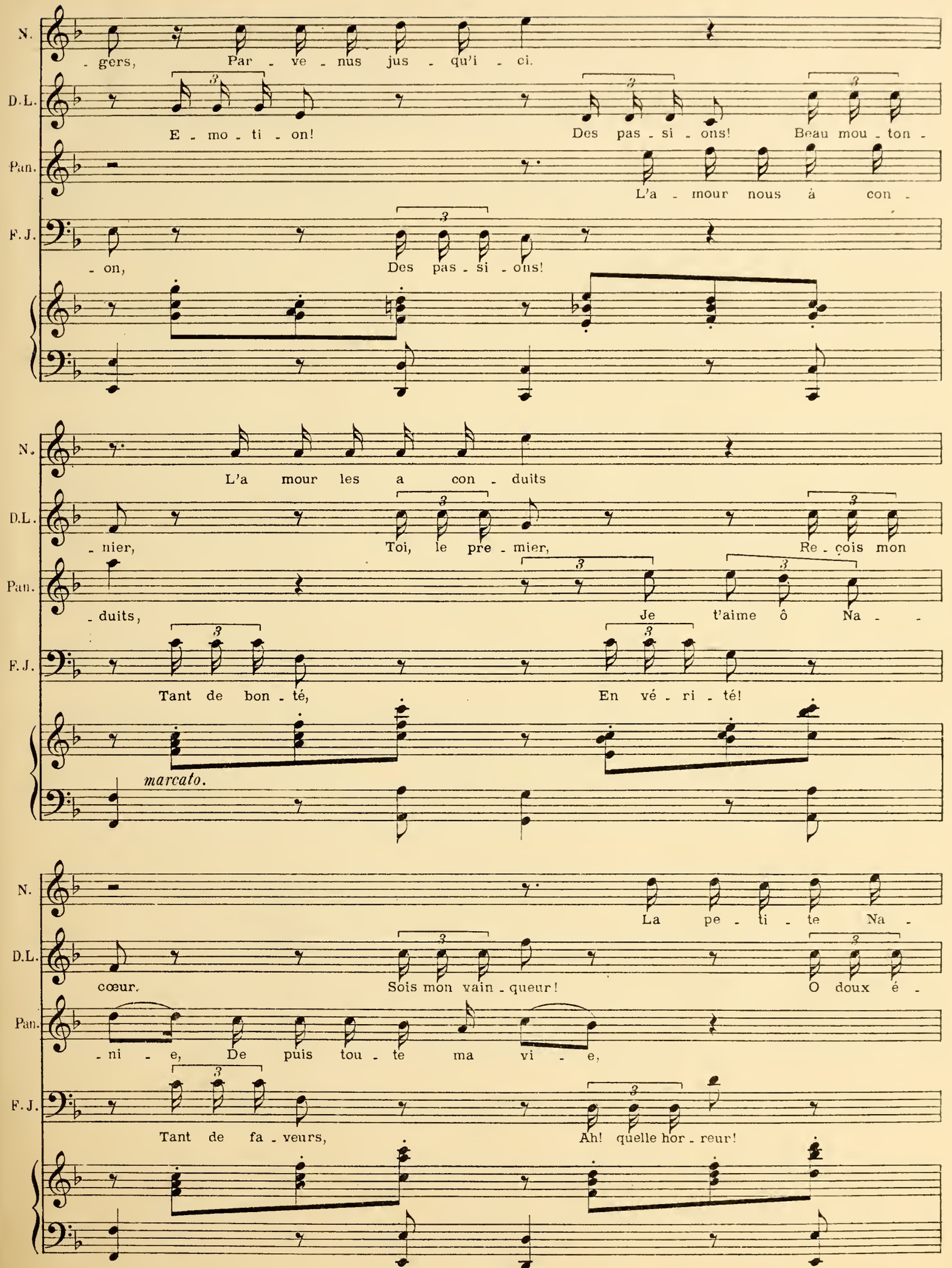
F.J. - lin, Cœur fé - mi - nin, Où le pé -

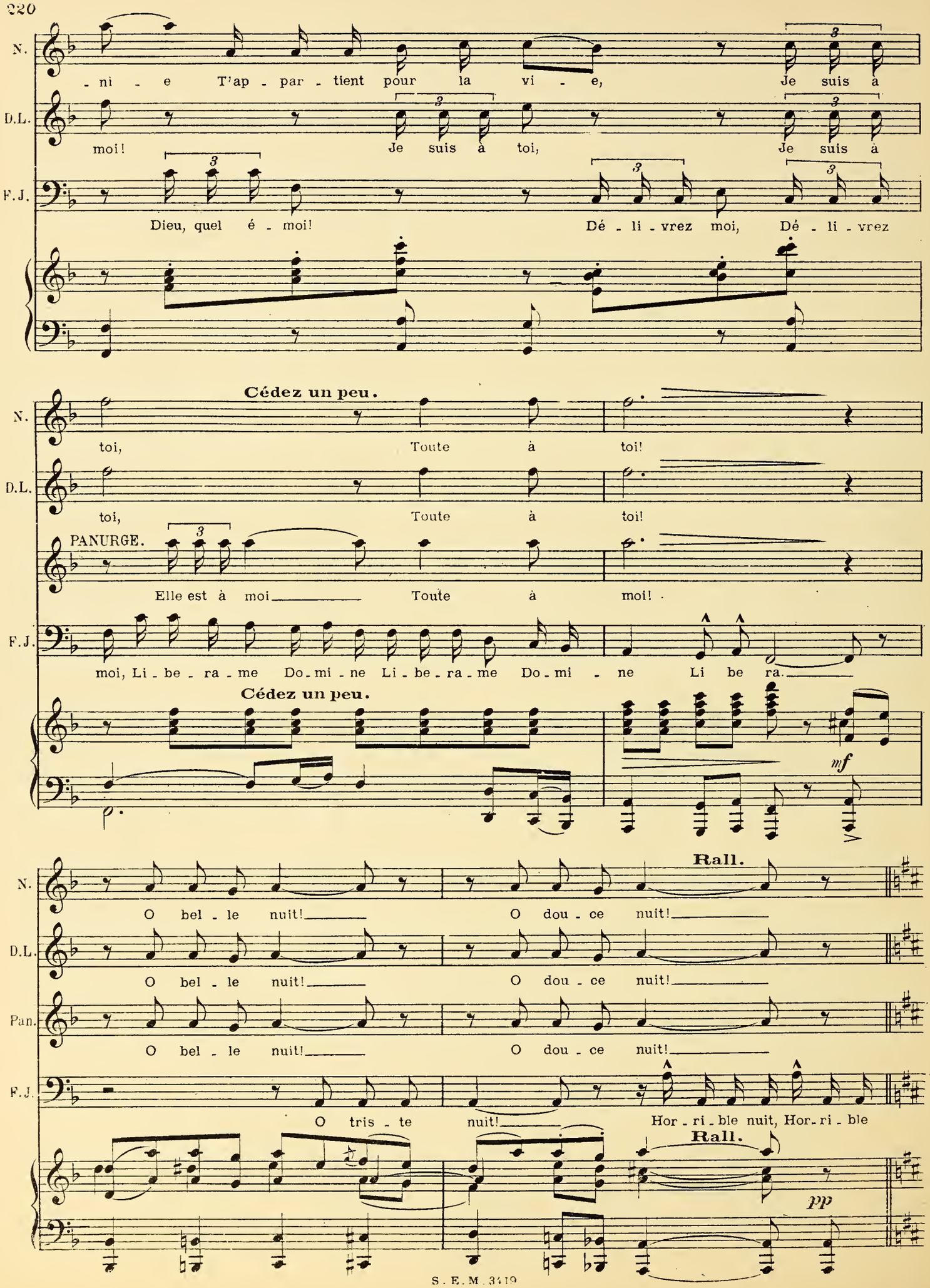
N. - i - e, Sous l'ha - bit de ber - ger, Ce roi, ces é - tran -

D.L. O doux pé - ché, Long-temps cher-ché!

Pan. - e!

F.J. - cher Va - t-il ni - cher? Il - lu - si -


N.
D.L.
Pan.
F.J.
- gers, Par - ve - nus jus - qu'i - ci.
E - mo - ti - on! Des pas - si - ons! Beau mou - ton -
L'a - mour nous à con -
- on, Des pas - si - ons!
L'a mour les a con - duits
- nier, Toi, le pre - mier, Re - çois mon
- duits, Je t'aime ô Na - -
Tant de bon - té, En vé - ri - té!
marcato.
La pe - ti - te Na -
cœur. Sois mon vain - queur! O doux é -
- ni - e, De puis tou - te ma vi - e,
Tant de fa - veurs, Ah! quelle hor - reur!


N.
D.L.
F.J.
-ni - e T'ap - par - tient pour la vi - e, Je suis à
moi! Je suis à toi, Je suis à
Dieu, quel é - moi! Dé - li - vrez moi, Dé - li - vrez
Cédez un peu.
toi, Toute à toi!
toi, Toute à toi!
PANURGE.
Elle est à moi Toute à moi!
moi, Li - be - ra - me Do - mi - ne Li - be - ra - me Do - mi - ne Li be ra.
Cédez un peu.
mf
Rall.
O bel - le nuit! O dou - ce nuit!
O bel - le nuit! O dou - ce nuit!
Pan.
O bel - le nuit! O dou - ce nuit!
O tris - te nuit! Hor - ri - ble nuit, Hor - ri - ble
Rall.
pp

59

a Tempo.

Pan. Don - ne moi le bai - ser d'ac - cor - dailles, O Na -

F.J. nuit!

1 PETITES. Quel é - ve - ne - ment! Un prin - ce char - mant

2 Quel é - ve - ne - ment! Un prin - ce char -

pp

Dame LOURPIDON.

Pan. C'est la nuit des fi - an - çail - - - les, A - - ni - - - - e

1 Sa - chons pro - té - ger Con - tre tout dan - ger

2 - mant Sa - chons pro - té - ger Con - tre tout dan -

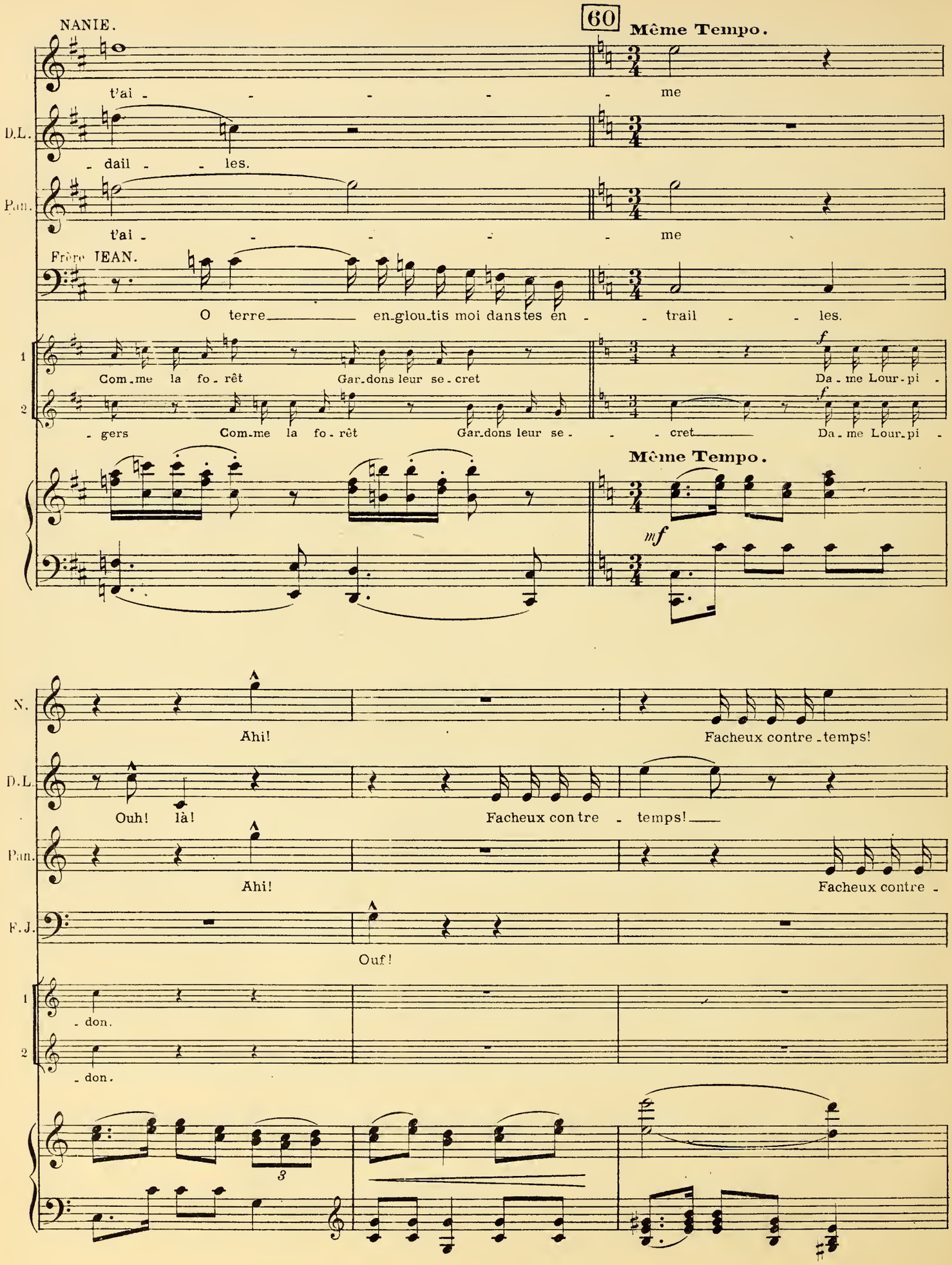
NANIE.

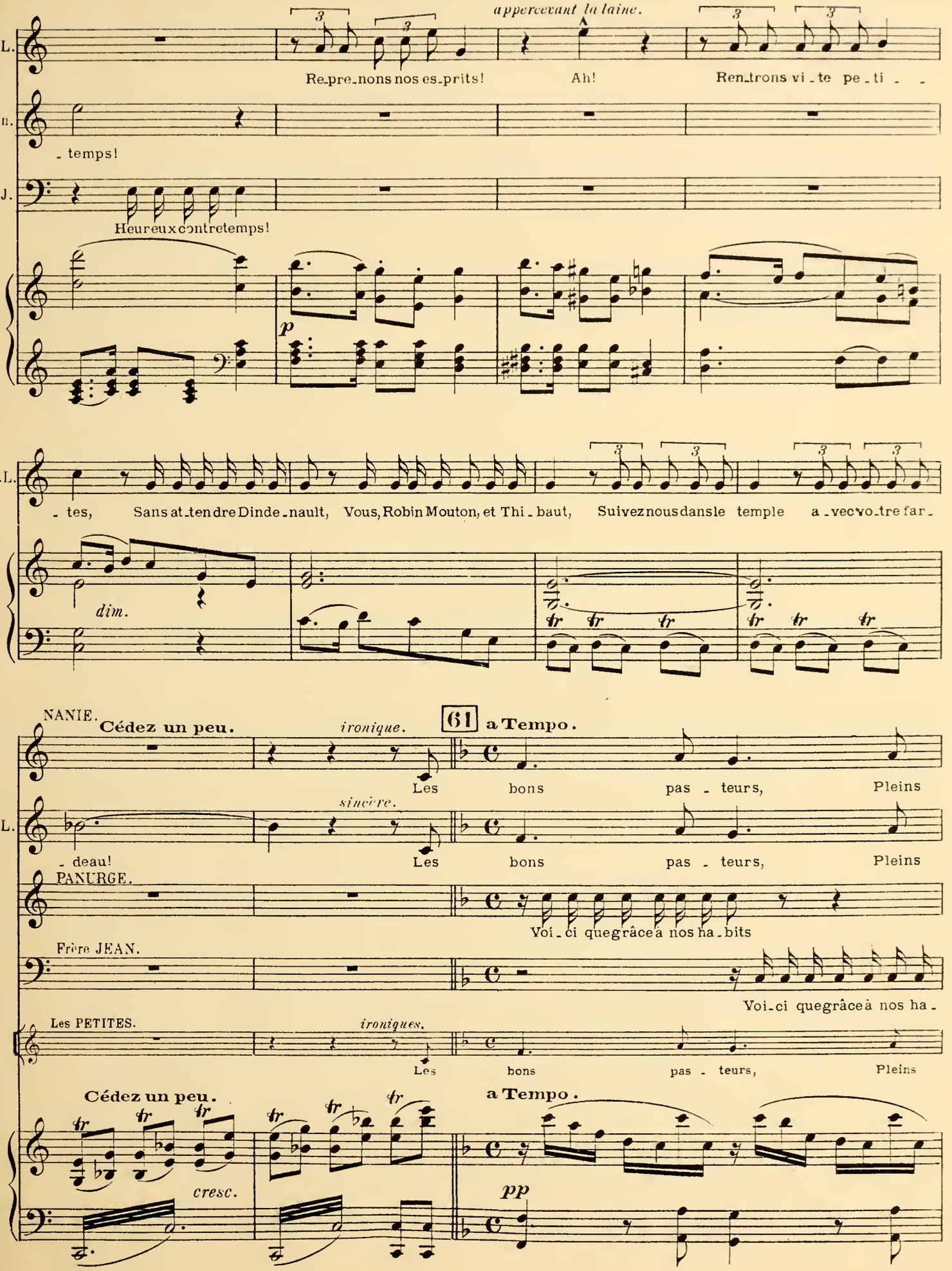
D.L. Je - mi, don - ne moi le bai - ser des ac - - cor - -

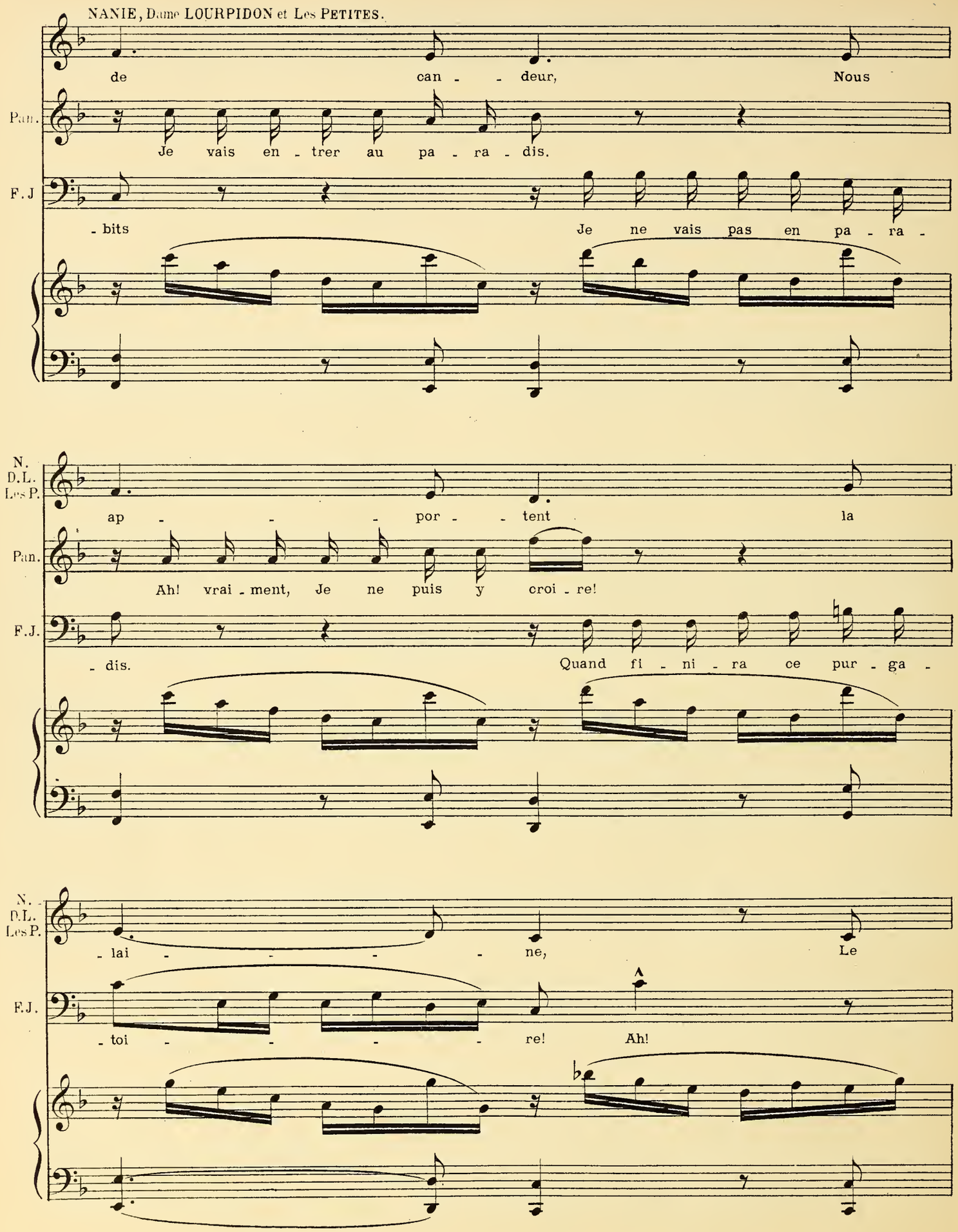
Pan. Je

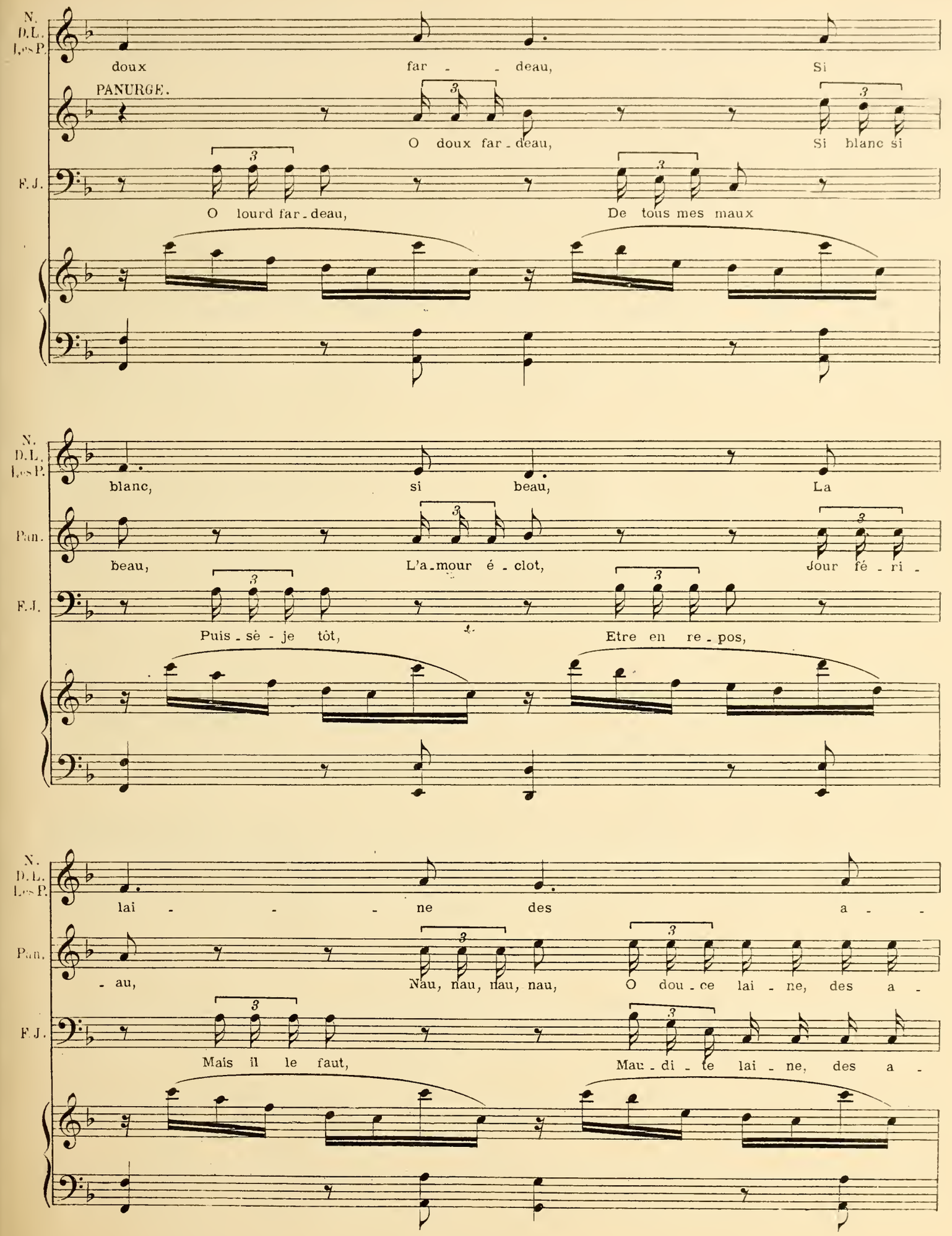
1 Ces beaux é - tran - gers Ces ga - lants ber - gers

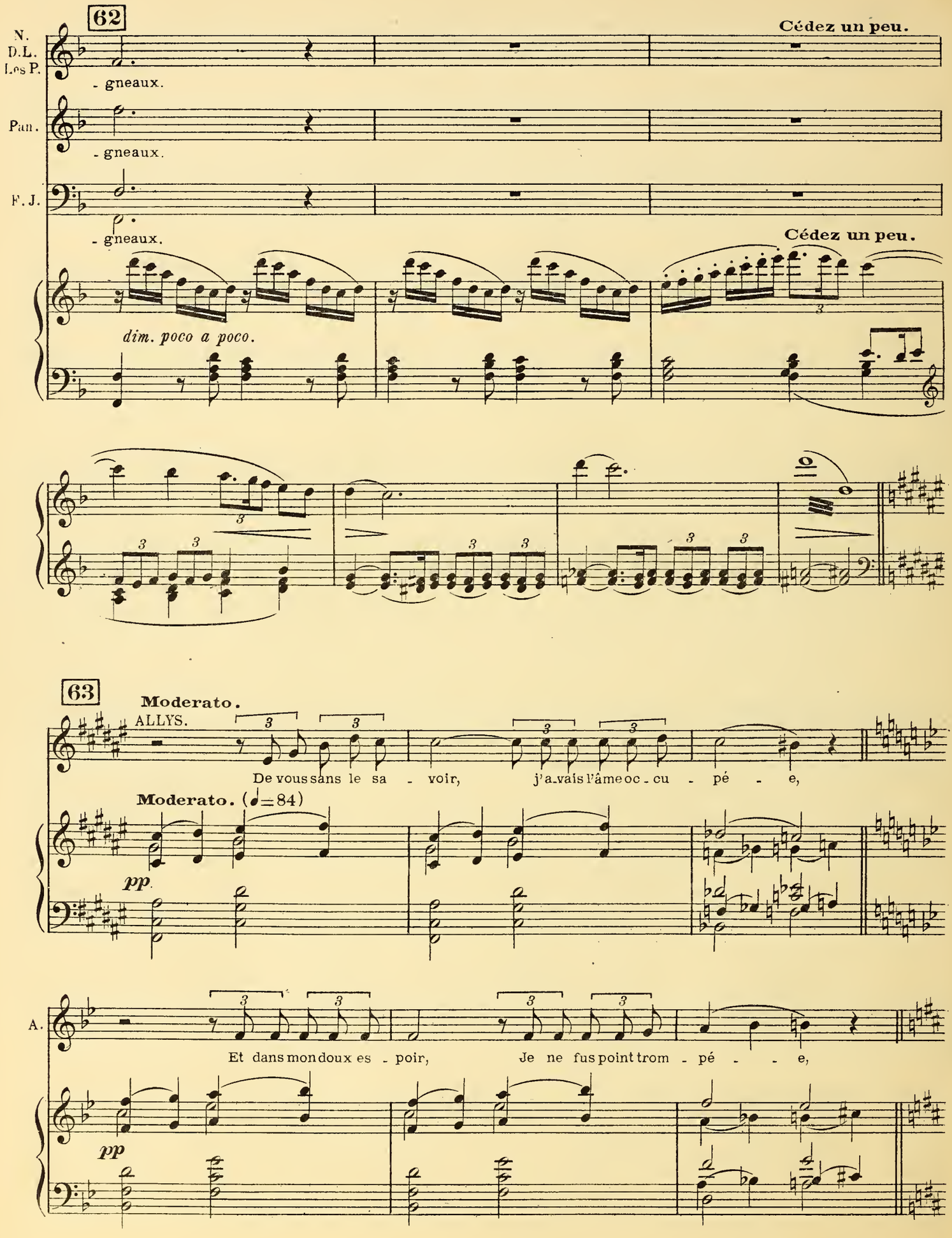
2 - ger Ces beaux é - tran - gers Ces ga - lants ber -

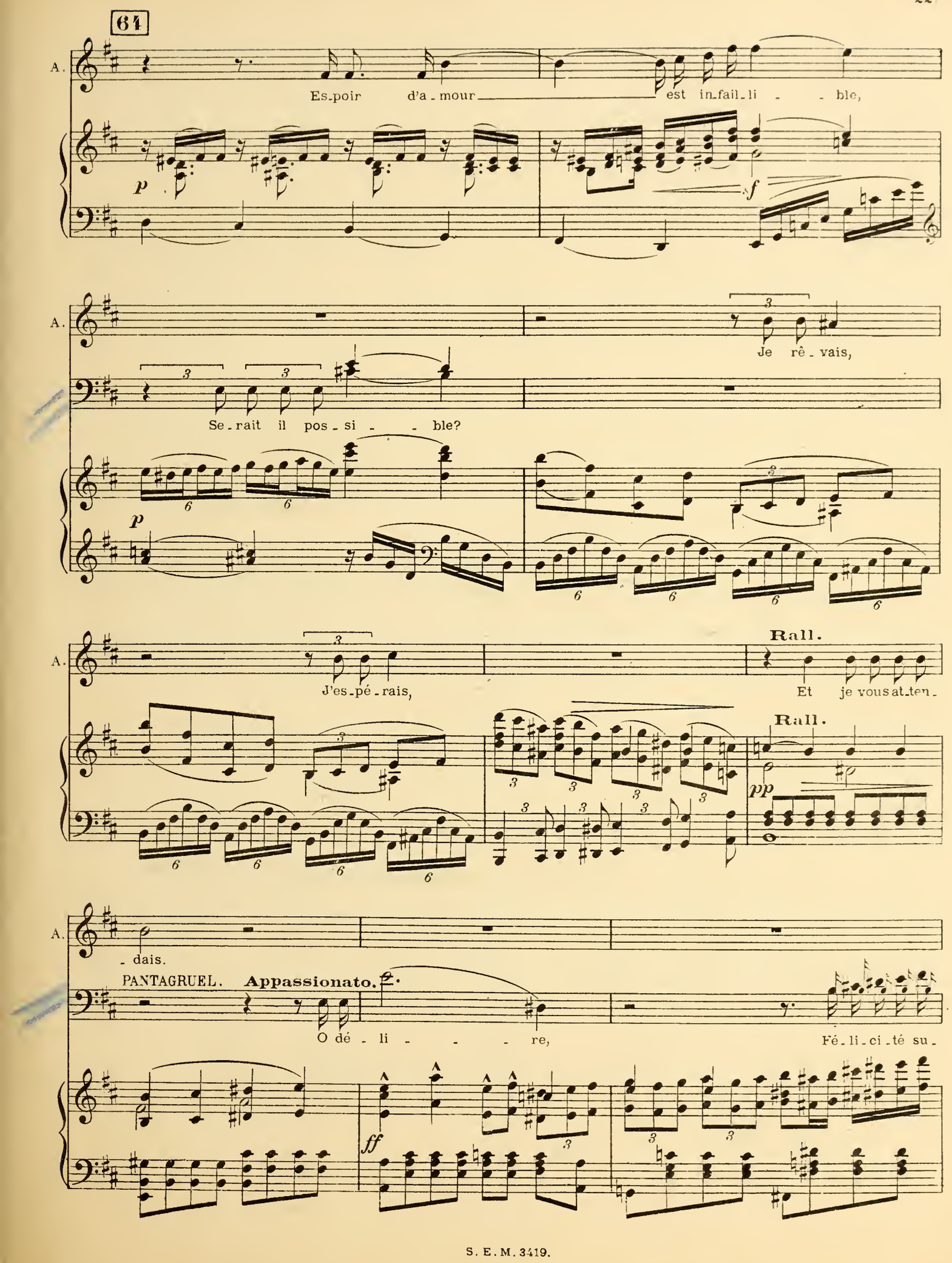

NANIE.
60
Même Tempo.
t'ai - - - - - me
D.L.
- dail - - les.
Pan.
t'ai - - - - - me
Frère JEAN.
O terre en-glou-tis moi dans tes en - - trail - - les.
1
Com-me la fo-rêt Gar-dons leur se-cret
Da-me Lour-pi -
2
- gers Com-me la fo-rêt Gar-dons leur se - - - cret
Da-me Lour-pi -
Même Tempo.
mf
N.
Ahi!
Facheux contre-temps!
D.L.
Ouh! là!
Facheux con tre - temps!
Pan.
Ahi!
Facheux contre -
F.J.
Ouf!
1
- don.
2
- don.
3

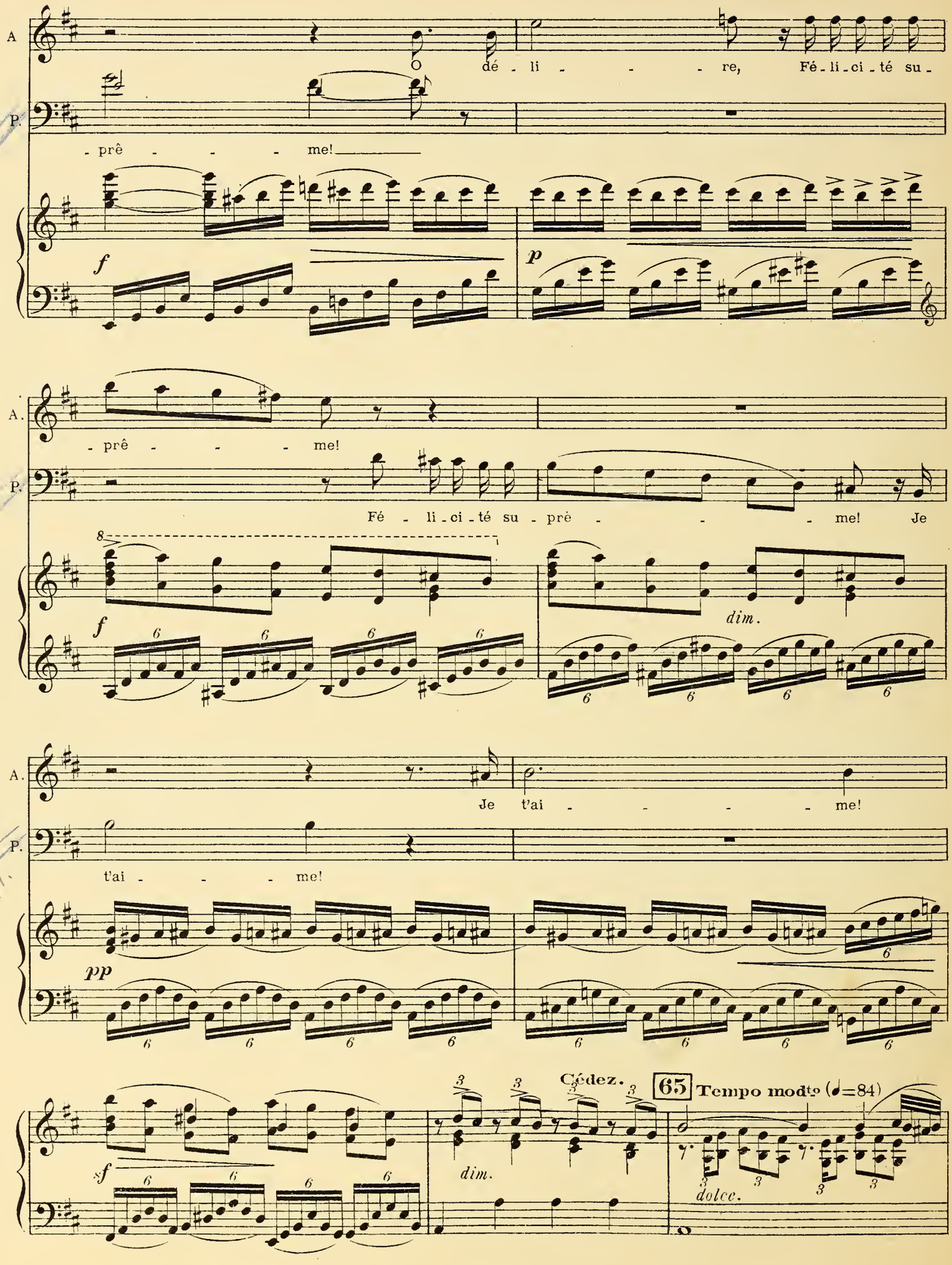

appercevant la laine.
D.L.
Re-pre-nons nos es-prits!
Ah!
Ren-trons vi-te pe-ti- -
Pan.
- temps!
F.J.
Heureux contretemps!
p
D.L.
- tes, Sans at-tendre Dinde-nault, Vous, Robin Mouton, et Thi-baut, Suivez nous dans le temple a-vec vo-tre far-
dim.
NANIE.
Cédez un peu.
ironique.
61
a Tempo.
Les bons pas-teurs, Pleins
D.L.
sincère.
- deau!
Les bons pas-teurs, Pleins
PANURGE.
Voi-ci que grâce à nos ha-bits
Frère JEAN.
Voi-ci que grâce à nos ha-
Les PETITES.
ironiques.
Les bons pas-teurs, Pleins
Cédez un peu.
a Tempo.
cresc.
pp

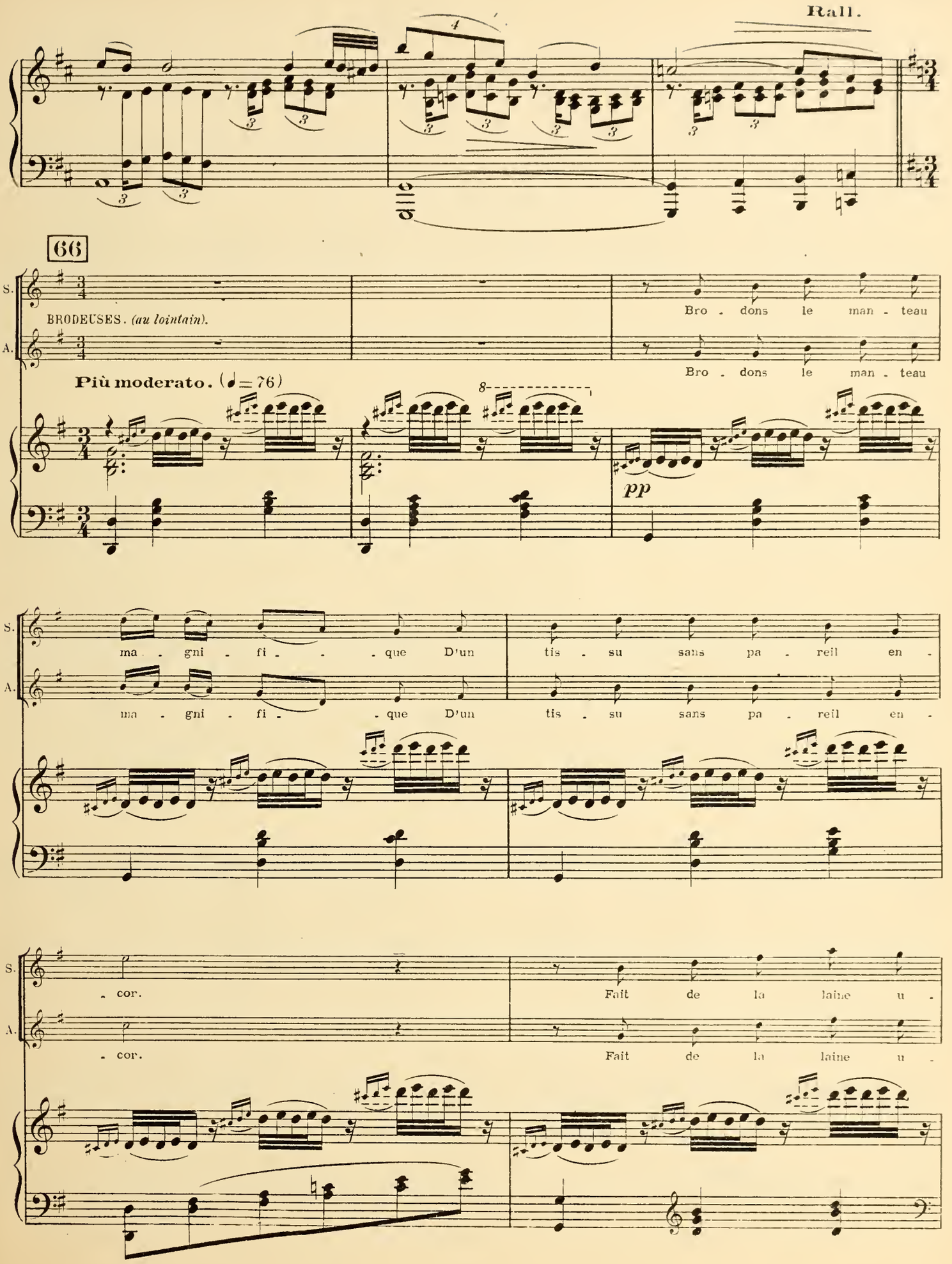

NANIE, Dame LOURPIDON et Les PETITES.
de can - - deur, Nous
Pan.
Je vais en - trer au pa - ra - dis.
F. J
- bits Je ne vais pas en pa - ra -
N. D.L. Les P.
ap - - - por - - tent la
Pan.
Ah! vrai - ment, Je ne puis y croi - re!
F.J.
- dis. Quand fi - ni - ra ce pur - ga -
N. D.L. Les P.
- lai - - - - ne, Le
F.J.
- toi - - - - re! Ah!

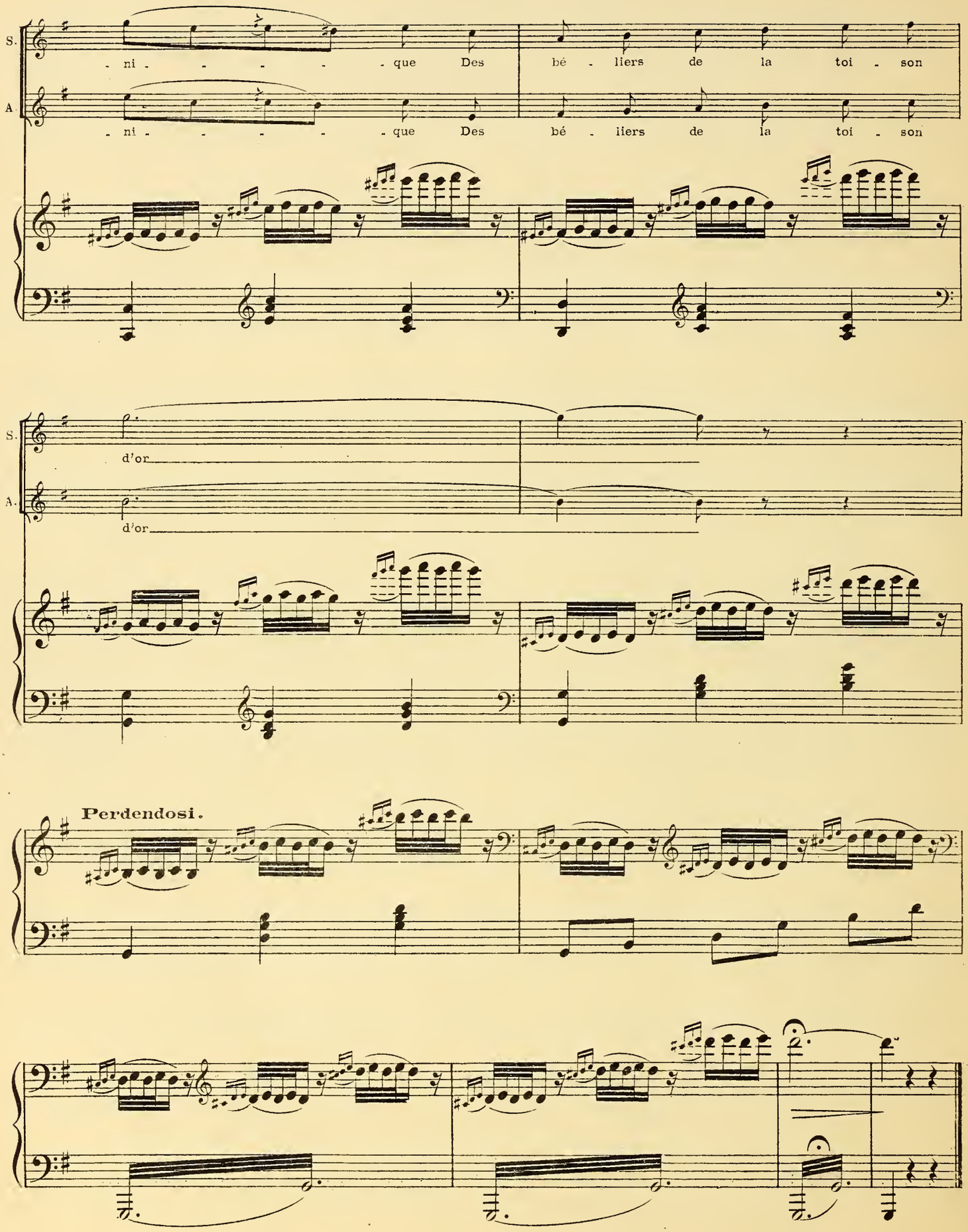

N. D.L. Les P.
doux far - - deau, Si
PANURGE.
O doux far - deau, Si blanc si
F.J.
O lourd far - deau, De tous mes maux
N. D.L. Les P.
blanc, si beau, La
Pan.
beau, L'a - mour é - clot, jour fé - ri -
F.J.
Puis - sè - je tôt, Etre en re - pos,
N. D.L. Les P.
lai - - - ne des a - -
Pan.
- au, Nau, nau, nau, nau, O dou - ce lai - ne, des a -
F.J.
Mais il le faut, Mau - di - te lai - ne, des a -


62
N.
D.L.
Les P.
- gneaux.
Pan.
- gneaux.
F. J.
- gneaux.
Cédez un peu.
Cédez un peu.
dim. poco a poco.
63
Moderato.
ALLYS.
De vous sans le sa - voir, j'a-vais l'âme oc - cu - pé - e,
Moderato. (♩=84)
pp
A.
Et dans mon doux es - poir, Je ne fus point trom - pé - - e,
pp


64
A.
Es-poir d'a-mour est in-fail-li - - ble,
p
f
A.
Je rê-vais,
Se-rait il pos-si - - ble?
p
A.
Rall.
J'es-pé-rais,
Et je vous at-ten-
Rall.
pp
A.
- dais.
PANTAGRUEL. Appassionato.
O dé-li - - - - re,
Fé-li-ci-té su-
ff


A
O dé - li - - - - re, Fé - li - ci - té su -
P.
- prê - - - - me!
f
p
A.
- prê - - - - me!
P.
Fé - li - ci - té su - prê - - - - me! Je
8
f
dim.
A.
Je t'ai - - - - - me!
P.
t'ai - - - - me!
pp
Cédez.
65
Tempo modto (♩=84)
sf
dim.
dolce.


Rall.
66
BRODEUSES. (au lointain).
Più moderato. (♩=76)
Bro - dons le man - teau
Bro - dons le man - teau
pp
ma - gni - fi - - - que D'un tis - su sans pa - reil en -
ma - gni - fi - - que D'un tis - su sans pa - reil en -
- cor.
Fait de la laine u -
- cor.
Fait de la laine u -

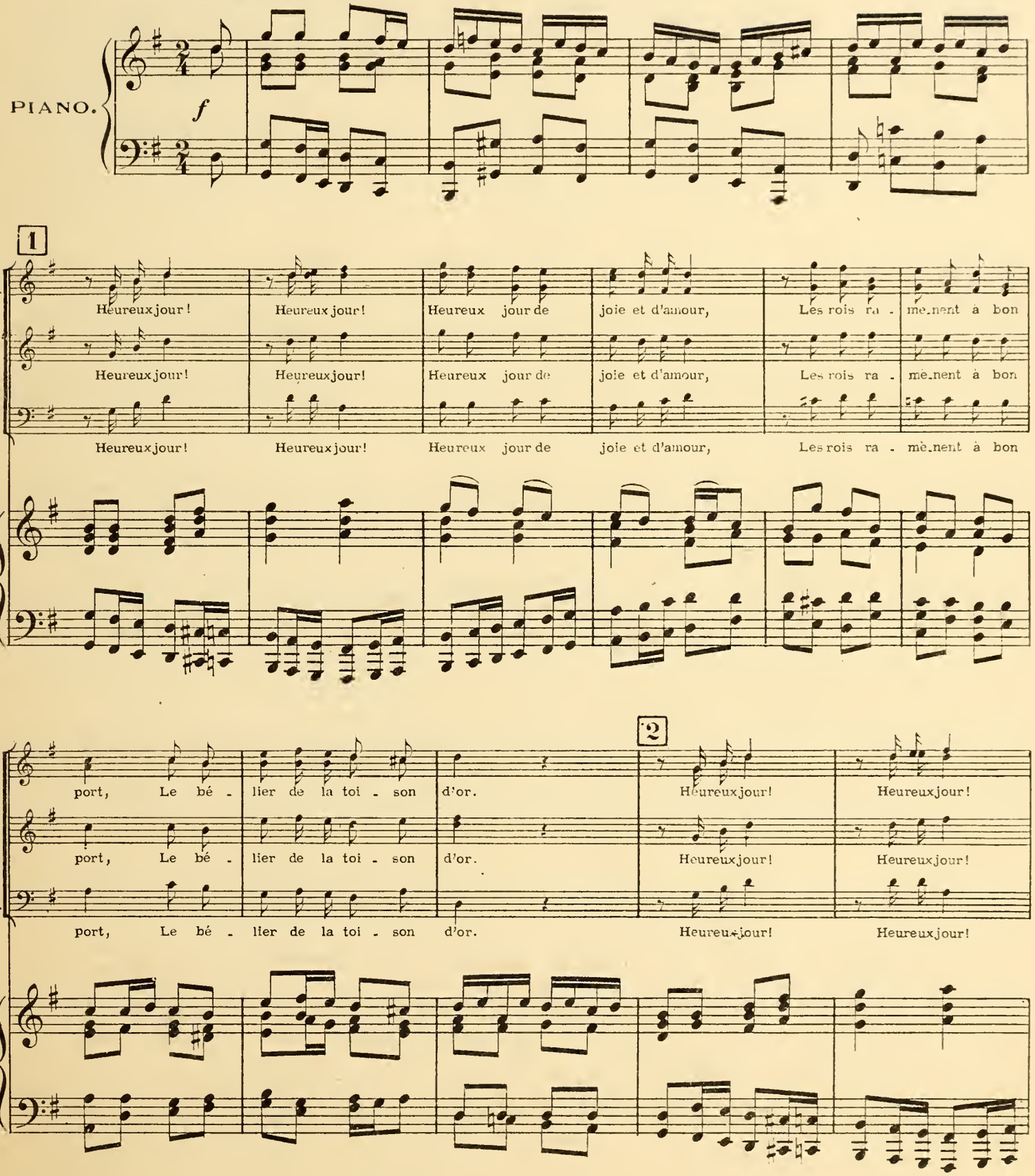

S.
A.
- ni - - - - - que Des bé - liers de la toi - son
- ni - - - - - que Des bé - liers de la toi - son
S.
A.
d'or
d'or
Perdendosi.

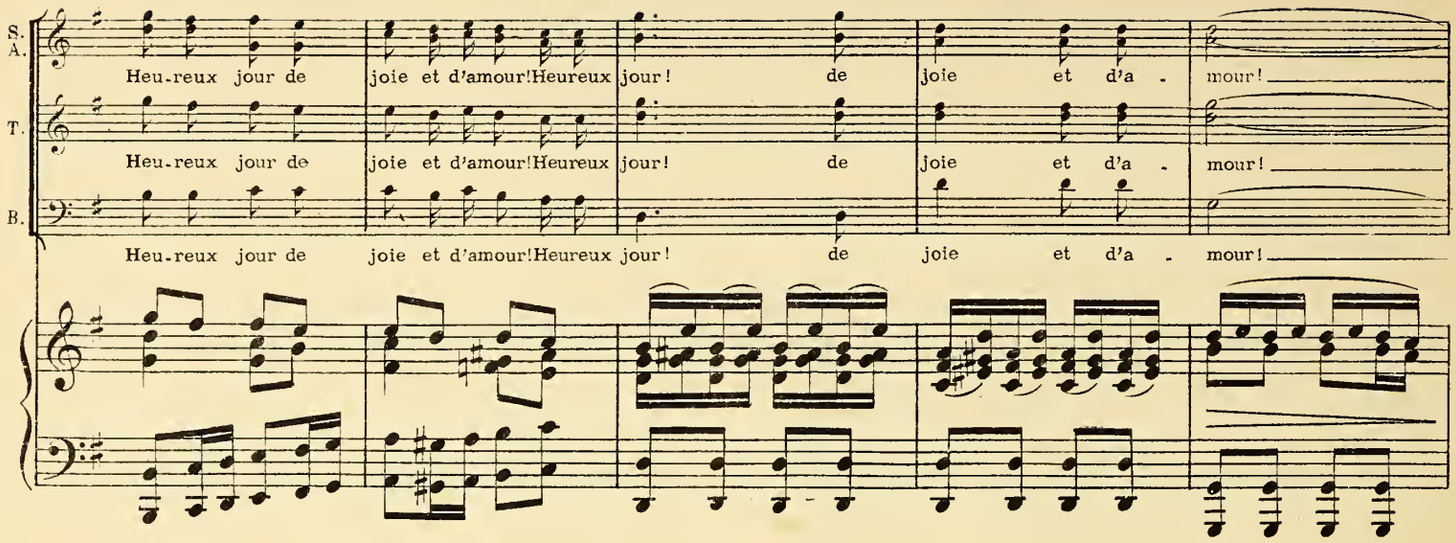
ACTE V

Palais de Picrochole.

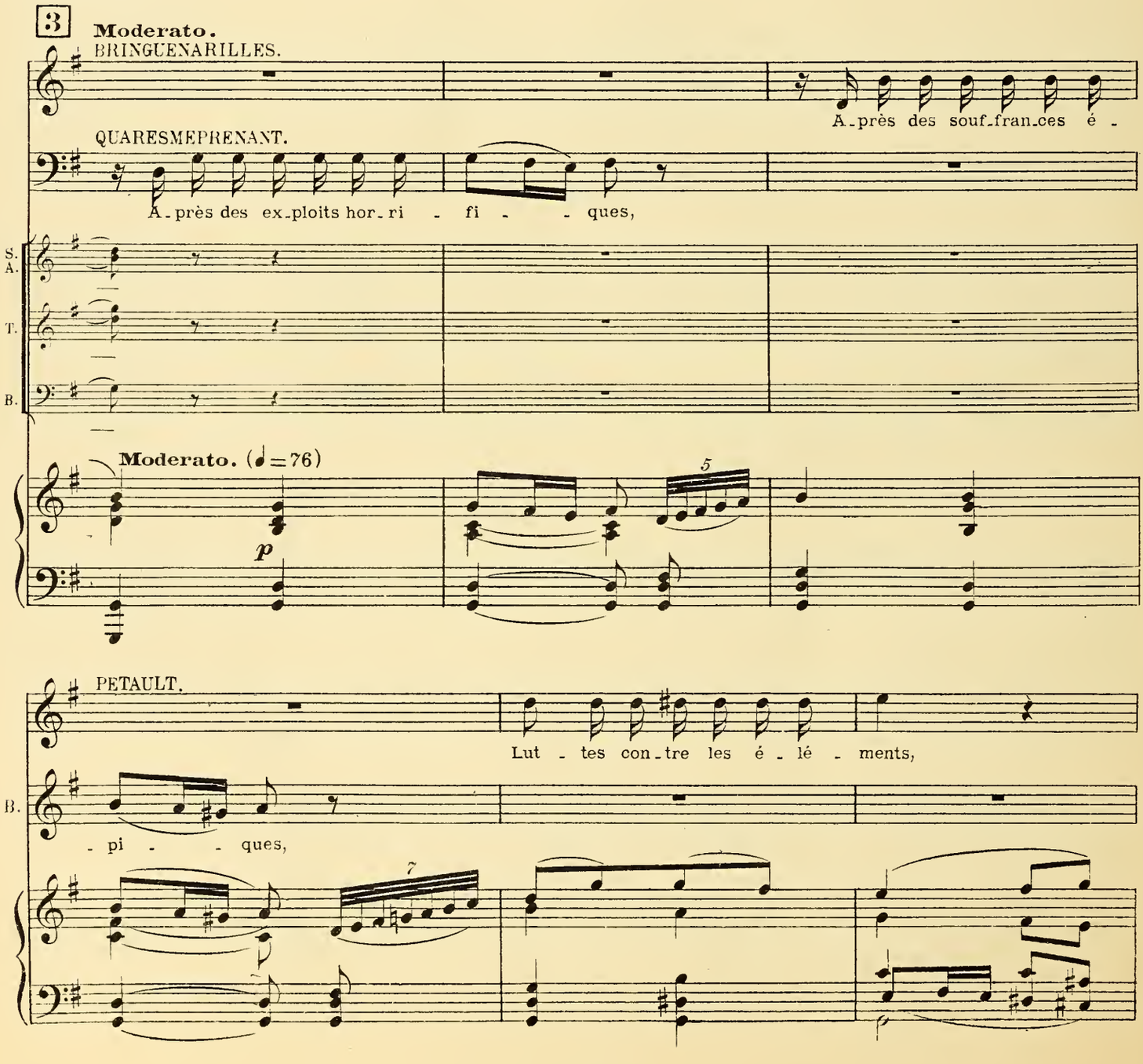
SCÈNE I

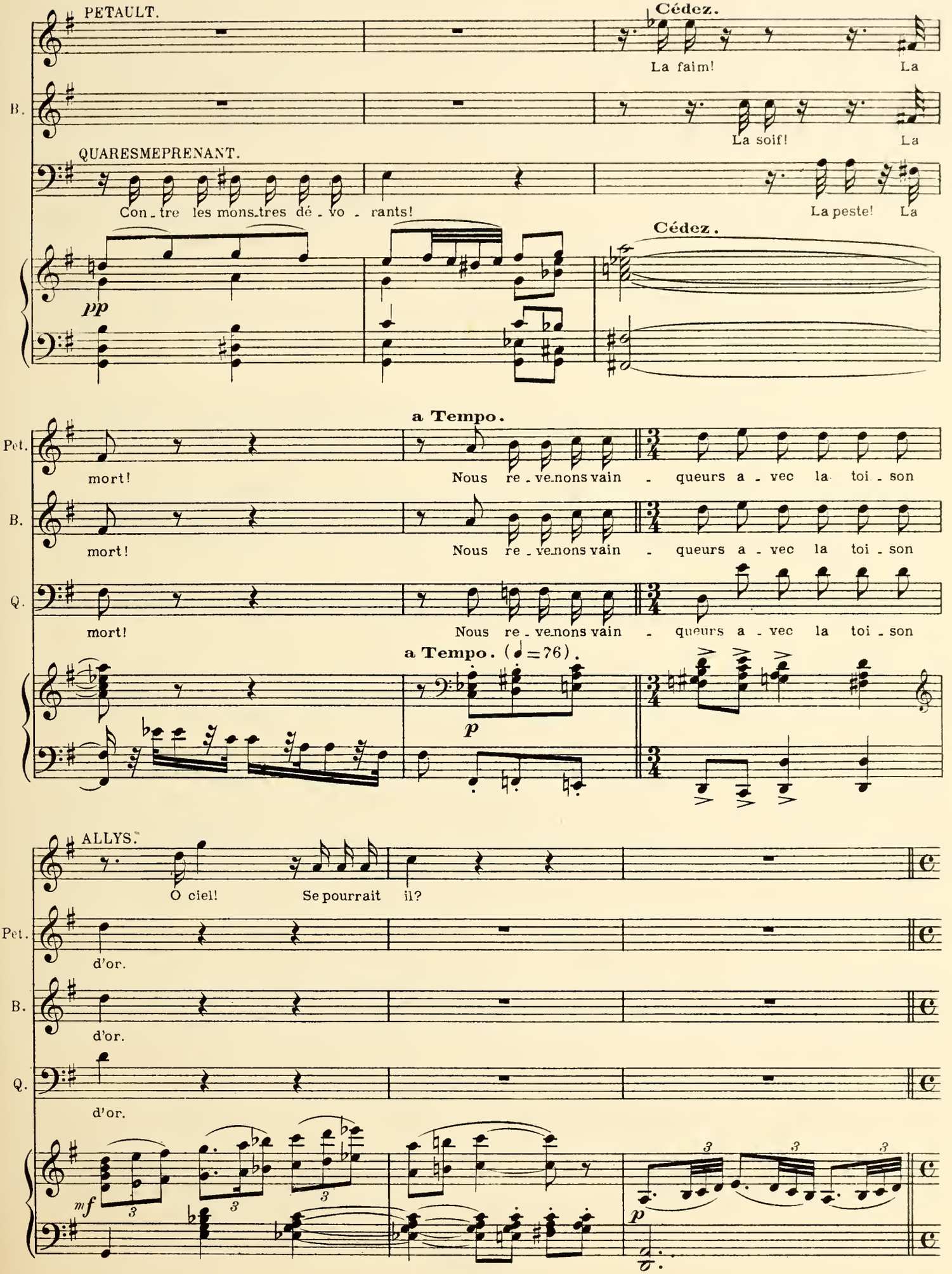
All° Mod^to (♩=84).



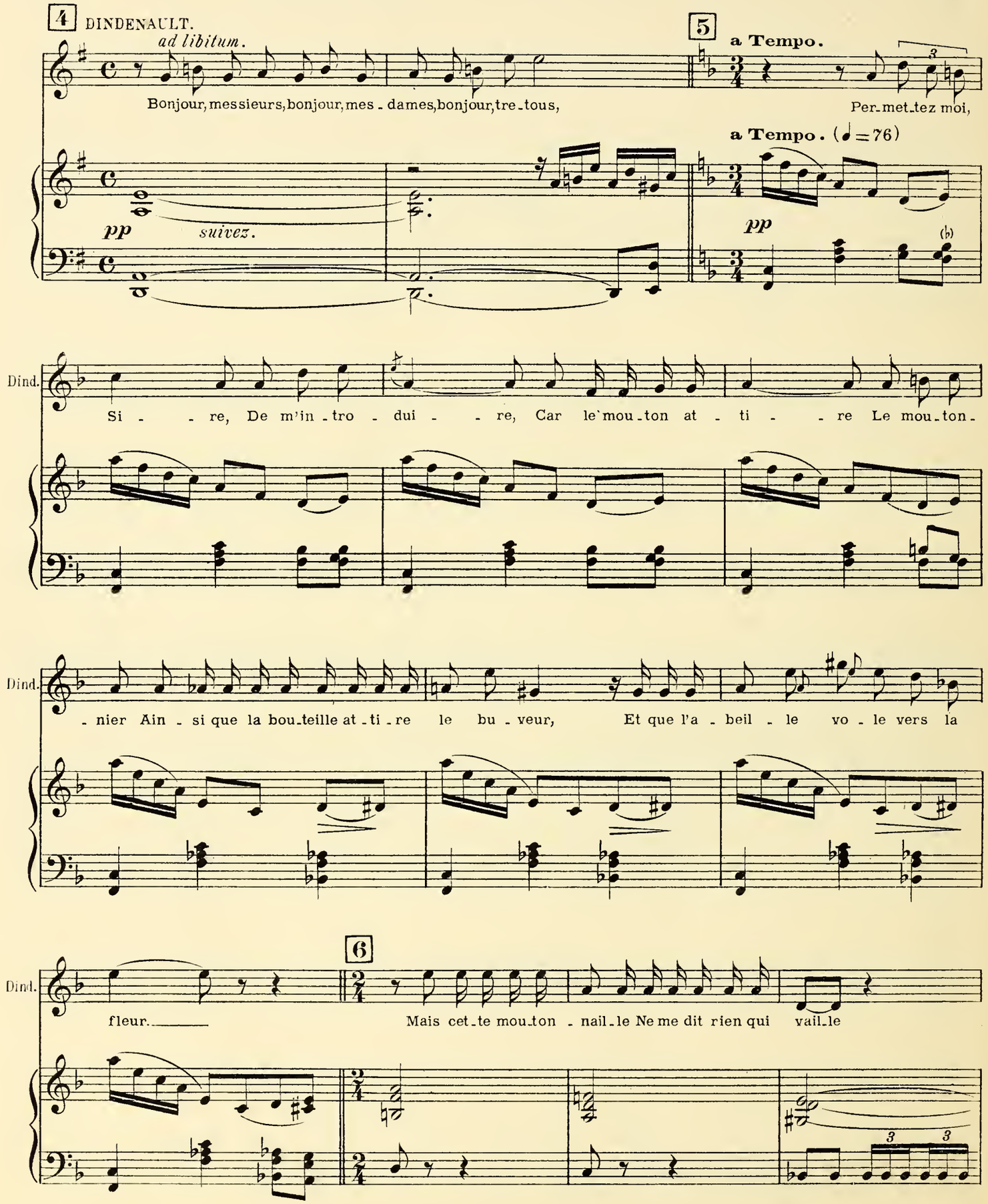

S. A.
Heu-reux jour de joie et d'amour! Heureux jour! de joie et d'a - mour!
T.
Heu-reux jour de joie et d'amour! Heureux jour! de joie et d'a - mour!
B.
Heu-reux jour de joie et d'amour! Heureux jour! de joie et d'a - mour!

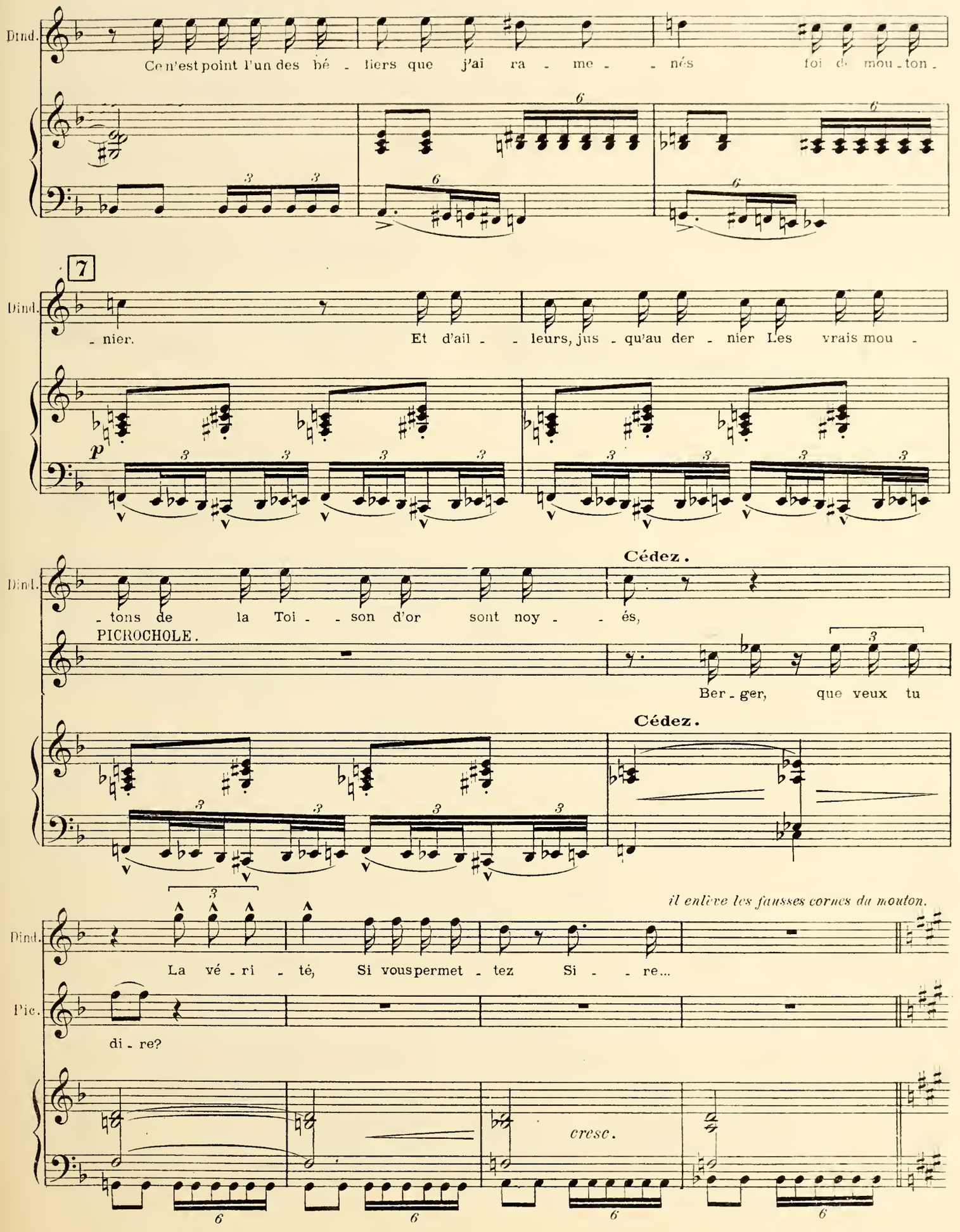
SCÈNE II.

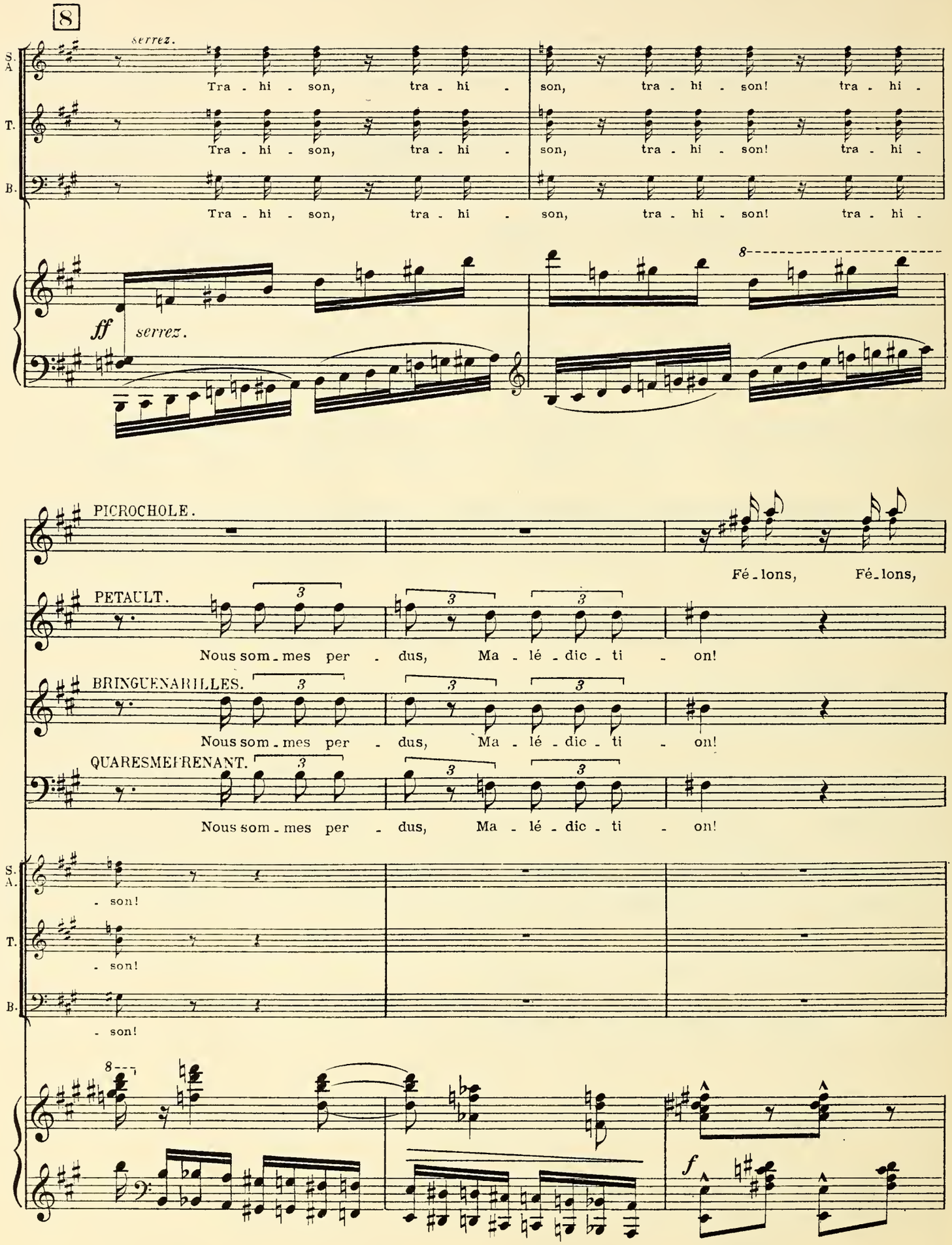

3
Moderato.
BRINGUENARILLES.
A-près des souf-fran-ces é -
QUARESMEPRENANT.
A-près des ex-ploits hor-ri - fi - - ques,
S. A.
T.
B.
Moderato. (♩=76)
p
5
PETAULT.
Lut - tes con-tre les é - lé - ments,
B.
- pi - - ques,
7

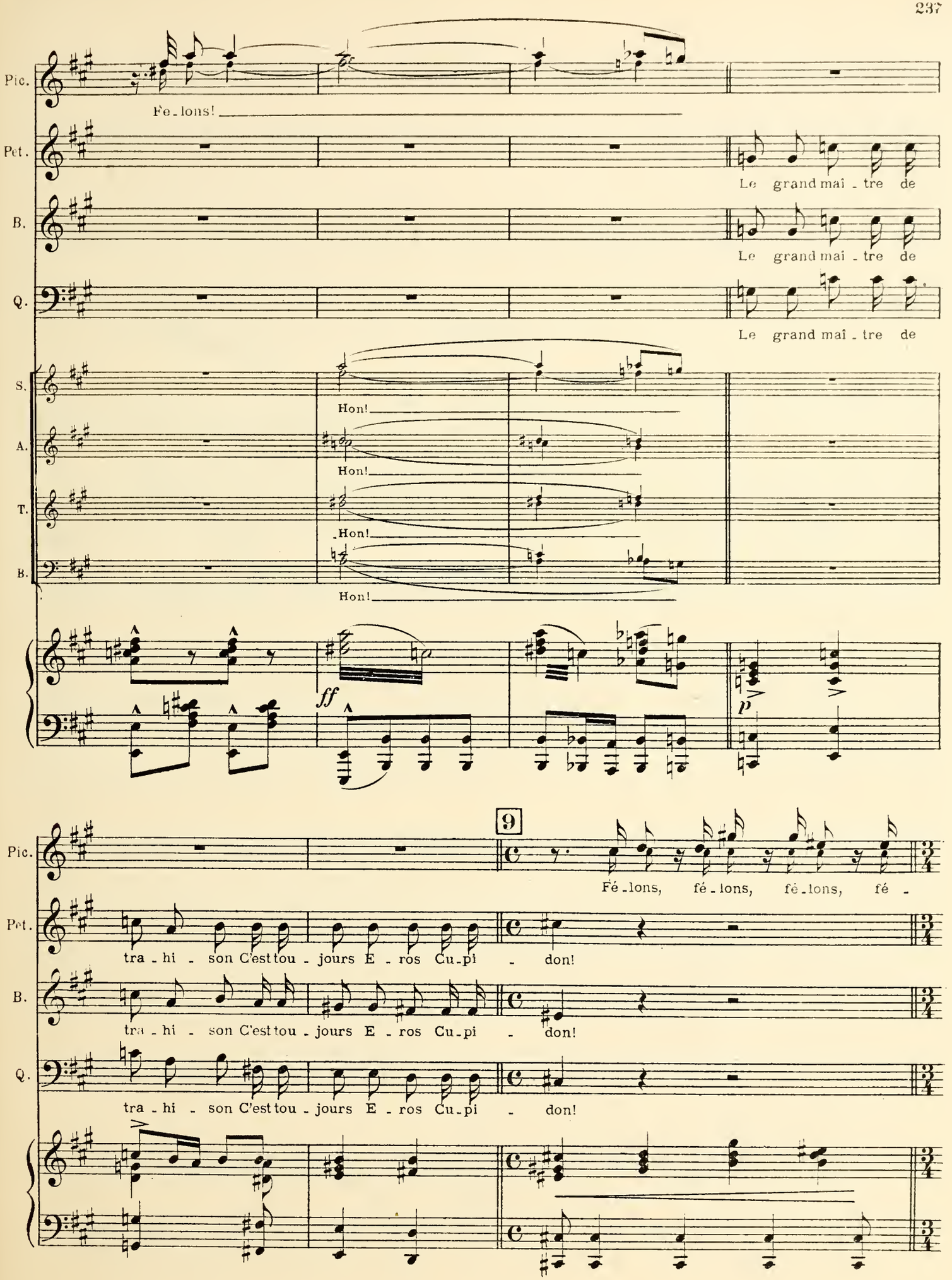

PETAULT.
Cédez.
La faim!
La
B.
La soif!
La
QUARESMEPRENANT.
Con - tre les mons-tres dé - vo - rants!
La peste!
La
Cédez.
pp
a Tempo.
Pet.
mort!
Nous re - ve-nons vain - queurs a - vec la toi - son
B.
mort!
Nous re - ve-nons vain - queurs a - vec la toi - son
Q.
mort!
Nous re - ve-nons vain - queurs a - vec la toi - son
a Tempo. (♩=76).
p
ALLYS.
O ciel!
Se pourrait il?
Pet.
d'or.
B.
d'or.
Q.
d'or.
mf
p

SCÈNE III.

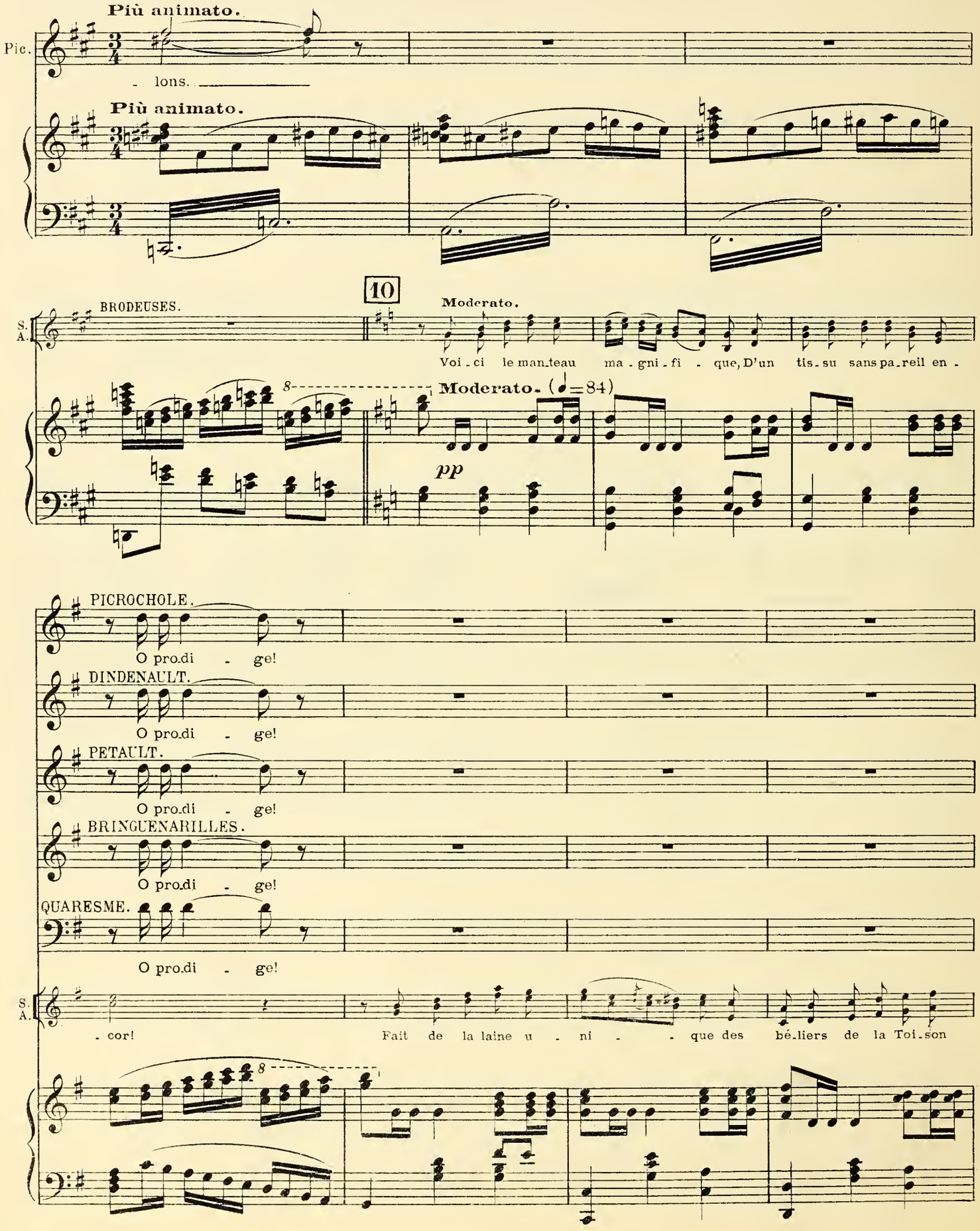

4
DINDENAULT.
ad libitum.
Bonjour, messieurs, bonjour, mes - dames, bonjour, tre-tous,
pp
suivez.
5
a Tempo.
Per-met-tez moi,
a Tempo. (♩=76)
pp
Dind.
Si - - re, De m'in-tro - dui - - re, Car le mou-ton at - ti - - re Le mou-ton-
Dind.
- nier Ain - si que la bou-teille at-ti-re le bu - veur, Et que l'a - beil - le vo - le vers la
6
Dind.
fleur.
Mais cet-te mou-ton - nail-le Ne me dit rien qui vail-le


Dind.
Ce n'est point l'un des bé - liers que j'ai ra - me - - nés toi de mou - ton -
7
Dind.
- nier. Et d'ail - - leurs, jus - qu'au der - nier Les vrais mou -
p
Dind.
- tons de la Toi - - son d'or sont noy - - és,
Cédez.
PICROCHOLE.
Ber - ger, que veux tu
Cédez.
il enlève les fausses cornes du mouton.
Dind.
La vé - ri - té, Si vous permet - tez Si - - re...
Pic.
di - re?
cresc.


8
serrez.
S. A.
T.
B.
Tra - hi - son, tra - hi - son, tra - hi - son! tra - hi -
Tra - hi - son, tra - hi - son, tra - hi - son! tra - hi -
Tra - hi - son, tra - hi - son, tra - hi - son! tra - hi -
ff
serrez.
8
PICROCHOLE.
Fé - lons, Fé - lons,
PETAULT.
Nous som - mes per - dus, Ma - lé - dic - ti - on!
BRINGUENARILLES.
Nous som - mes per - dus, Ma - lé - dic - ti - on!
QUARESMEPRENANT.
Nous som - mes per - dus, Ma - lé - dic - ti - on!
S. A.
- son!
T.
- son!
B.
- son!
8
f


Pic.
Fe-lons!
Pet.
Le grand mai-tre de
B.
Le grand mai-tre de
Q.
Le grand mai-tre de
S.
Hon!
A.
Hon!
T.
Hon!
B.
Hon!
ff
p
9
Pic.
Fé-lons, fé-lons, fé-lons, fé-
Pet.
tra-hi-son C'est tou-jours E-ros Cu-pi-don!
B.
tra-hi-son C'est tou-jours E-ros Cu-pi-don!
Q.
tra-hi-son C'est tou-jours E-ros Cu-pi-don!

SCÈNE IV.


Più animato.
Pic.
- lons.
Più animato.
10
BRODEUSES.
S. A.
Moderato.
Voi - ci le man - teau ma - gni - fi - que, D'un tis - su sans pa - reil en -
8
Moderato. (♩=84)
pp
PICROCHOLE.
O pro - di - ge!
DINDENAULT.
O pro - di - ge!
PETAULT.
O pro - di - ge!
BRINGUENARILLES.
O pro - di - ge!
QUARESME.
O pro - di - ge!
S. A.
- cor!
Fait de la laine u - ni - que des bé - liers de la Toi - son
8

11

Cédez un peu.

ALLYS.

Ce prodige au_jour - d'hui s'accom_plit, Par l'a - mour tout puis_sant

BRODEUSES.

d'or!

S. A. O pro_di - - - ge!

T. O pro_di - - - ge!

B. O pro_di - - - ge!

Cédez un peu.

ff *p*

A. Par l'a_mour et Cy - pris, Cy_pris a sus_ci - té le hé_ros va_leu -

12

All° moderato.

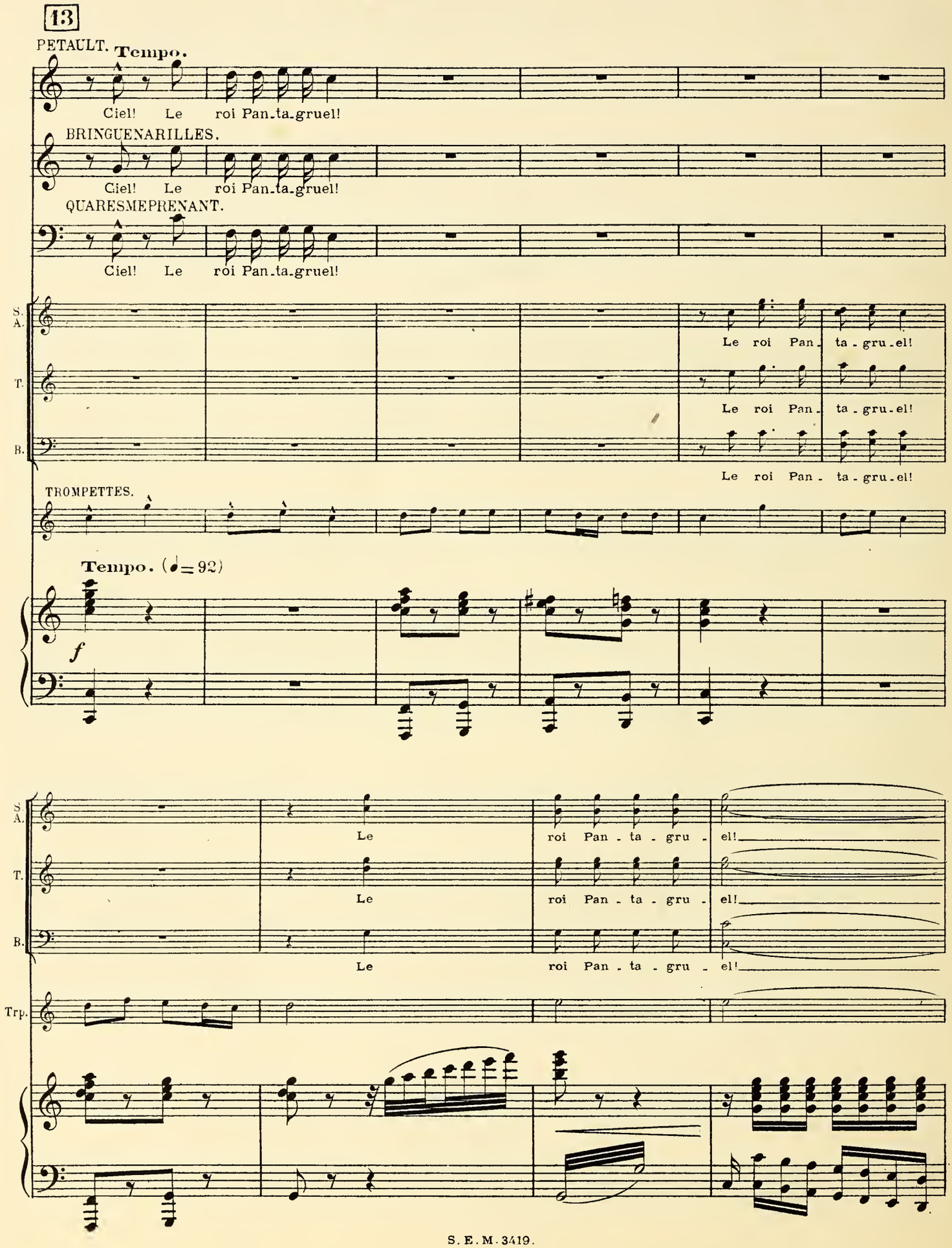
A. - reux, Ce - lui qu'elle a choi - si va pa - raître à vos yeux.

All° moderato. (♩=88)

p

Poco rall.

cresc.


13
PETAULT.
Tempo.
Ciel! Le roi Pan-ta-gruel!
BRINGUENARILLES.
Ciel! Le roi Pan-ta-gruel!
QUARESMEPRENANT.
Ciel! Le roi Pan-ta-gruel!
S. A.
T.
B.
Le roi Pan - ta - gru - el!
Le roi Pan - ta - gru - el!
Le roi Pan - ta - gru - el!
TROMPETTES.
Tempo. (♩= 92)
f
S. A.
T.
B.
Trp.
Le roi Pan - ta - gru - el!
Le roi Pan - ta - gru - el!
Le roi Pan - ta - gru - el!

14

PANTAGRUEL.

O roi Pi - cro - cho - le, je viens de

Trp.

p

15

PICROCHOLE.

O roi, qui donc es -

P.

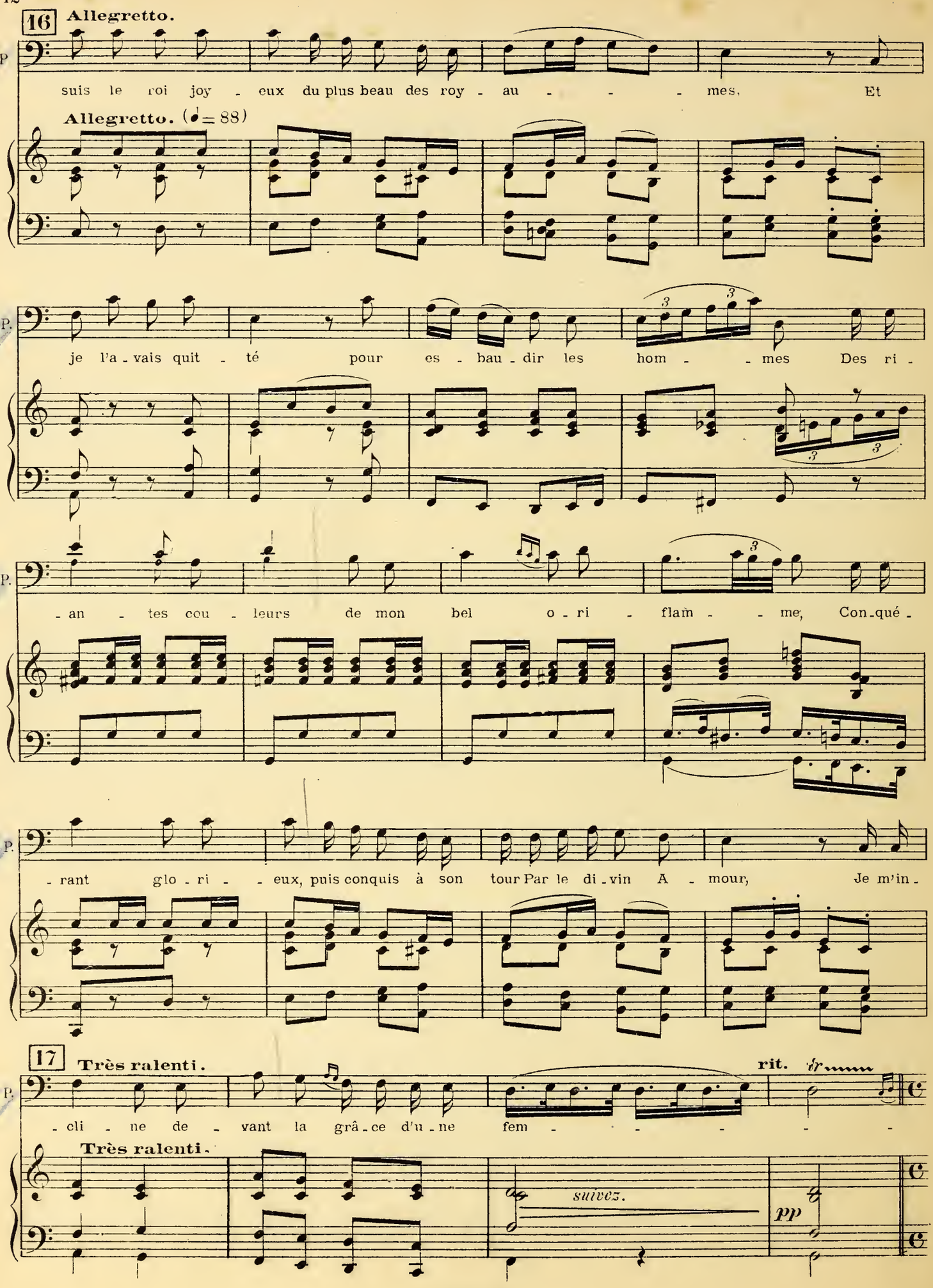
la prin - cesse Al - - lys te de - man - der la main

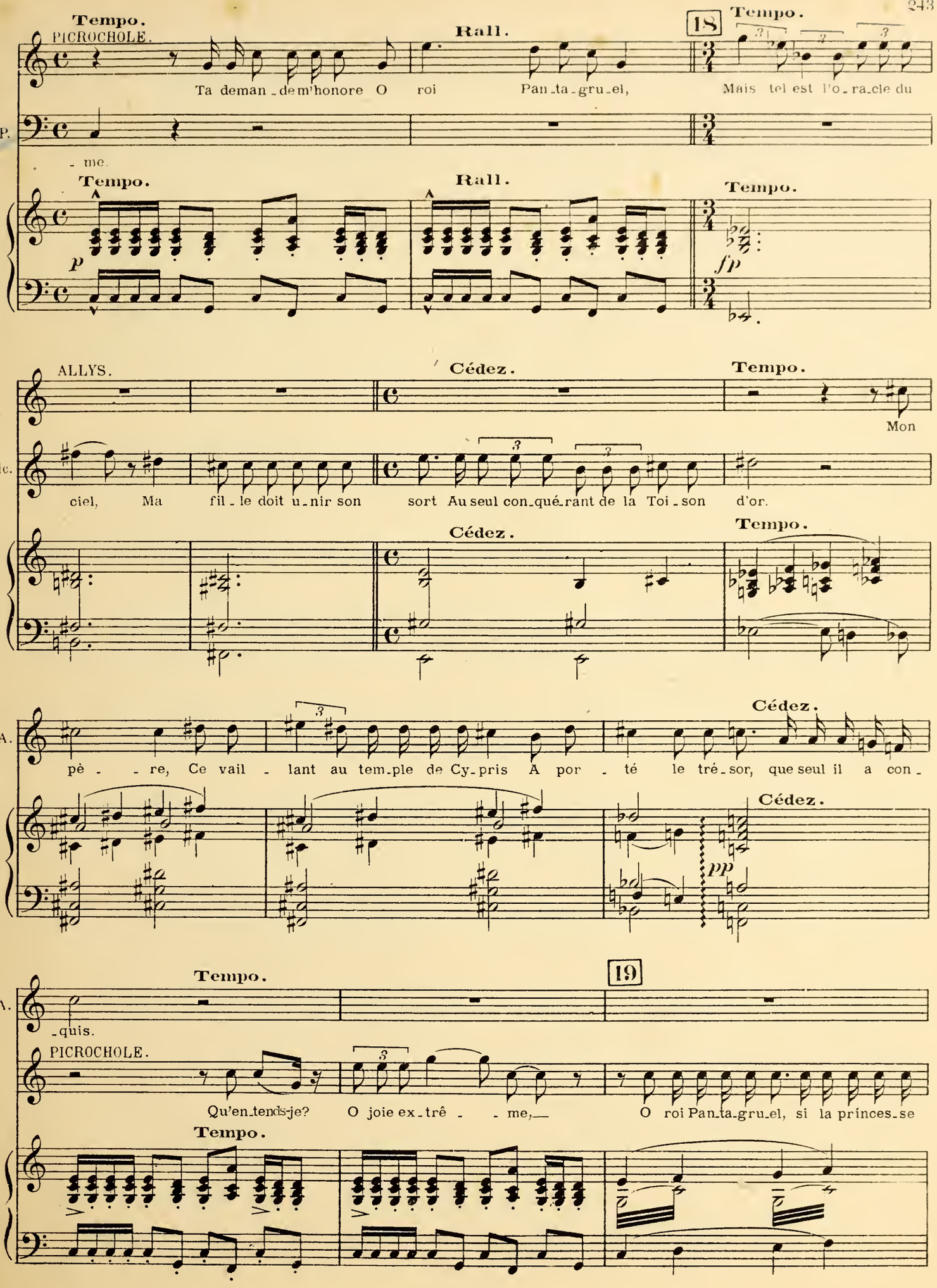
Pic.

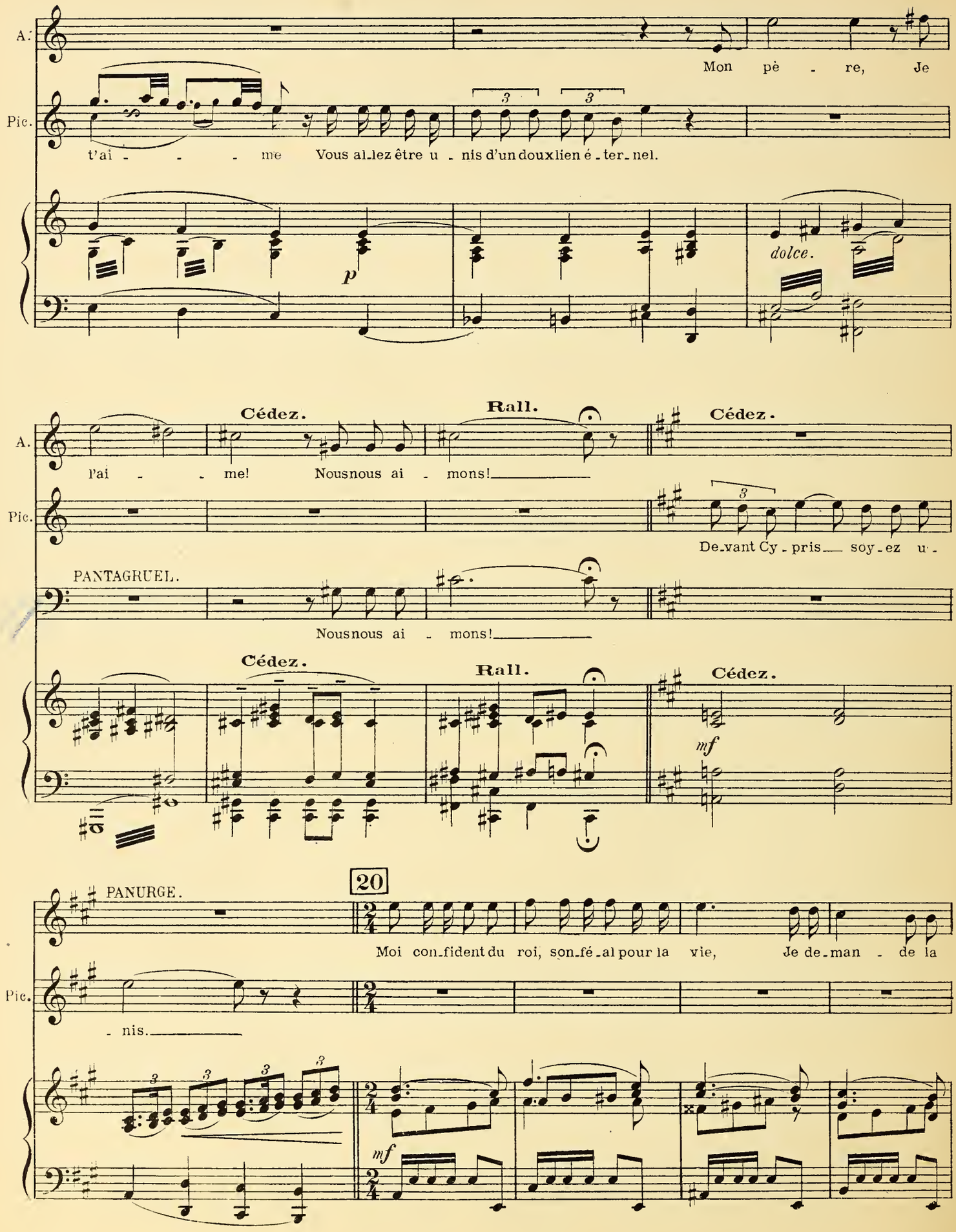
- tu? Ton nom si grand qu'il soit. à moi n'est point ve - nu

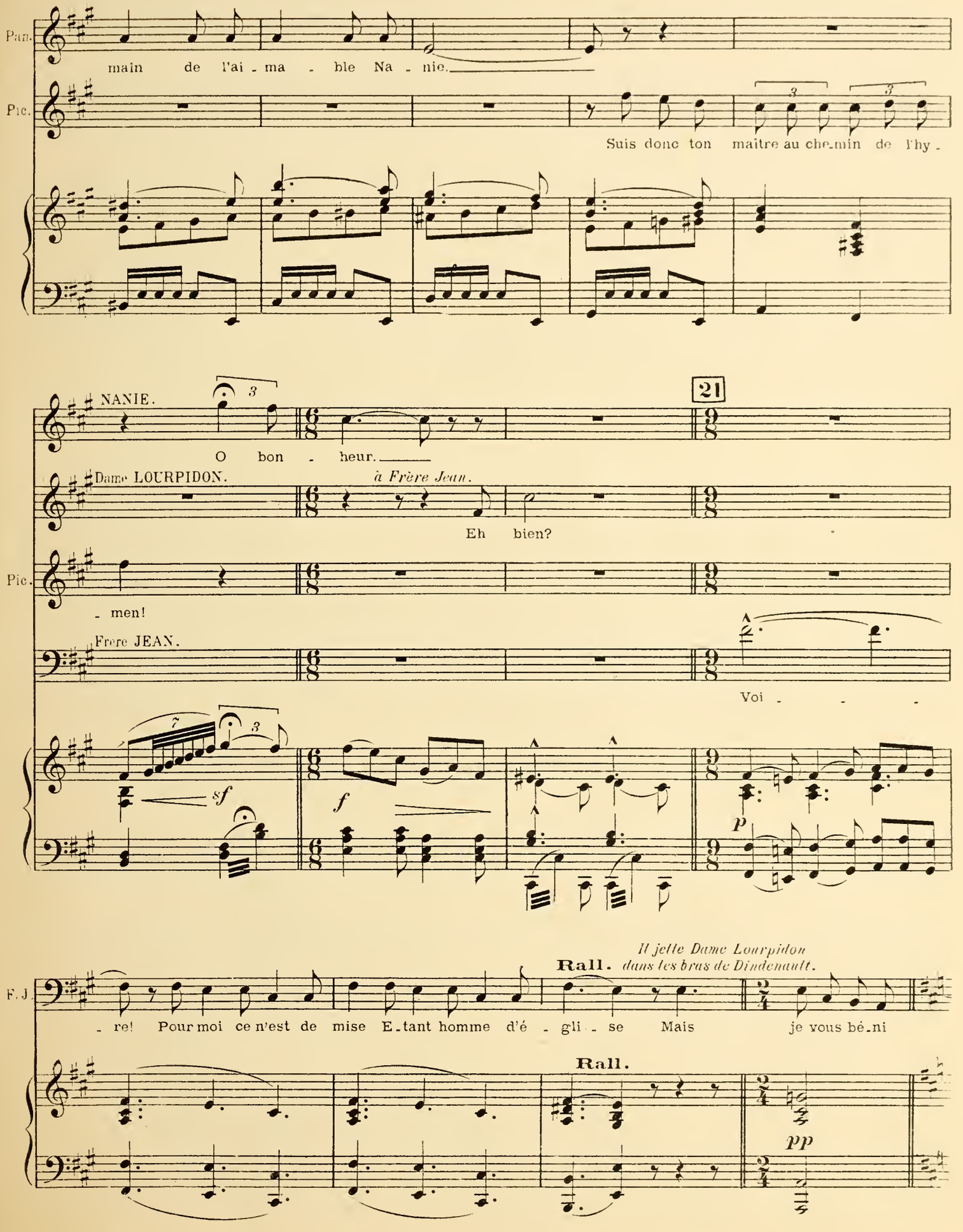
P.

Je


16 Allegretto.
P
suis le roi joy - eux du plus beau des roy - au - - - - mes. Et
Allegretto. (♩= 88)
P.
je l'a - vais quit - té pour es - bau - dir les hom - - mes Des ri -
P.
- an - tes cou - leurs de mon bel o - ri - flam - - me, Con-qué -
P.
- rant glo - ri - - eux, puis conquis à son tour Par le di - vin A - mour, Je m'in -
17 Très ralenti.
rit.
P.
- cli - ne de - vant la grâ - ce d'u - ne fem - - - - - -
Très ralenti.
suivez.
pp


Tempo.
PICROCHOLE.
Rall.
18
Tempo.
Ta deman-de m'honore O roi Pan-ta-gru-el, Mais tel est l'o-ra-cle du
P.
-me.
Tempo.
Rall.
Tempo.
p
fp
ALLYS.
Cédez.
Tempo.
Mon
Pic.
ciel, Ma fil-le doit u-nir son sort Au seul con-qué-rant de la Toi-son d'or.
Cédez.
Tempo.
A.
Cédez.
pè- -re, Ce vail- lant au tem-ple de Cy-pris A por- té le tré-sor, que seul il a con-
Cédez.
pp
Tempo.
19
A.
-quis.
PICROCHOLE.
Qu'en-tends-je? O joie ex-trê- -me,— O roi Pan-ta-gru-el, si la princes-se
Tempo.


A.
Mon pè - re, Je
Pic.
t'ai - - - - me Vous allez être u - nis d'un doux lien é - ter - nel.
p
dolce.
Cédez.
Rall.
Cédez.
A.
l'ai - - me! Nous nous ai - mons!
Pic.
De - vant Cy - pris soy - ez u -
PANTAGRUEL.
Nous nous ai - mons!
Cédez.
Rall.
Cédez.
mf
20
PANURGE.
Moi con - fident du roi, son - fé - al pour la vie, Je de - man - de la
Pic.
- nis.
mf


Pan.
main de l'ai - ma - ble Na - nie.
Pic.
Suis donc ton maître au che-min de l'hy -
NANIE.
O bon - heur.
21
Dame LOURPIDON.
à Frère Jean.
Eh bien?
Pic.
- men!
Frere JEAN.
Voi - - -
sf
f
p
F.J.
- re! Pour moi ce n'est de mise E-tant homme d'é - gli - se Mais je vous bé-ni
Il jette Dame Lourpidon
Rall. dans les bras de Dindenault.
Rall.
pp

Più animato.

PANURGE. *joyeux.* 22

Voi - - re!

PICROCHOLE. *aux Rois.*

Pour ou-bli-er votre al-ga - ra - de, Re-

DINDENAULT, *effaré.*

Voi - re

F.J. - rai.

Più animato.

mf

Pic. - nou-ve-lez votre ac-co - la - de

Rall.

PETAULT. A moi aus-si.

BRINGUENARILLES. C'est mon a - vis.

QUARESMEPRENANT. A moi aus - si.

TUTTI général rôles d'après les voix.

S. A nous aus -

A. A nous aus -

T. A nous aus -

B. A nous aus

Rall.

p *f*

23 **Tempo allegro.** **Allo moderato.** (♩= 96)

P. Fa - - vo - ri - sé par le des_tin, J'ai trou_vé bonheur sou_ve_rain, Dans

S. si!

A. si!

T. si!

B. si!

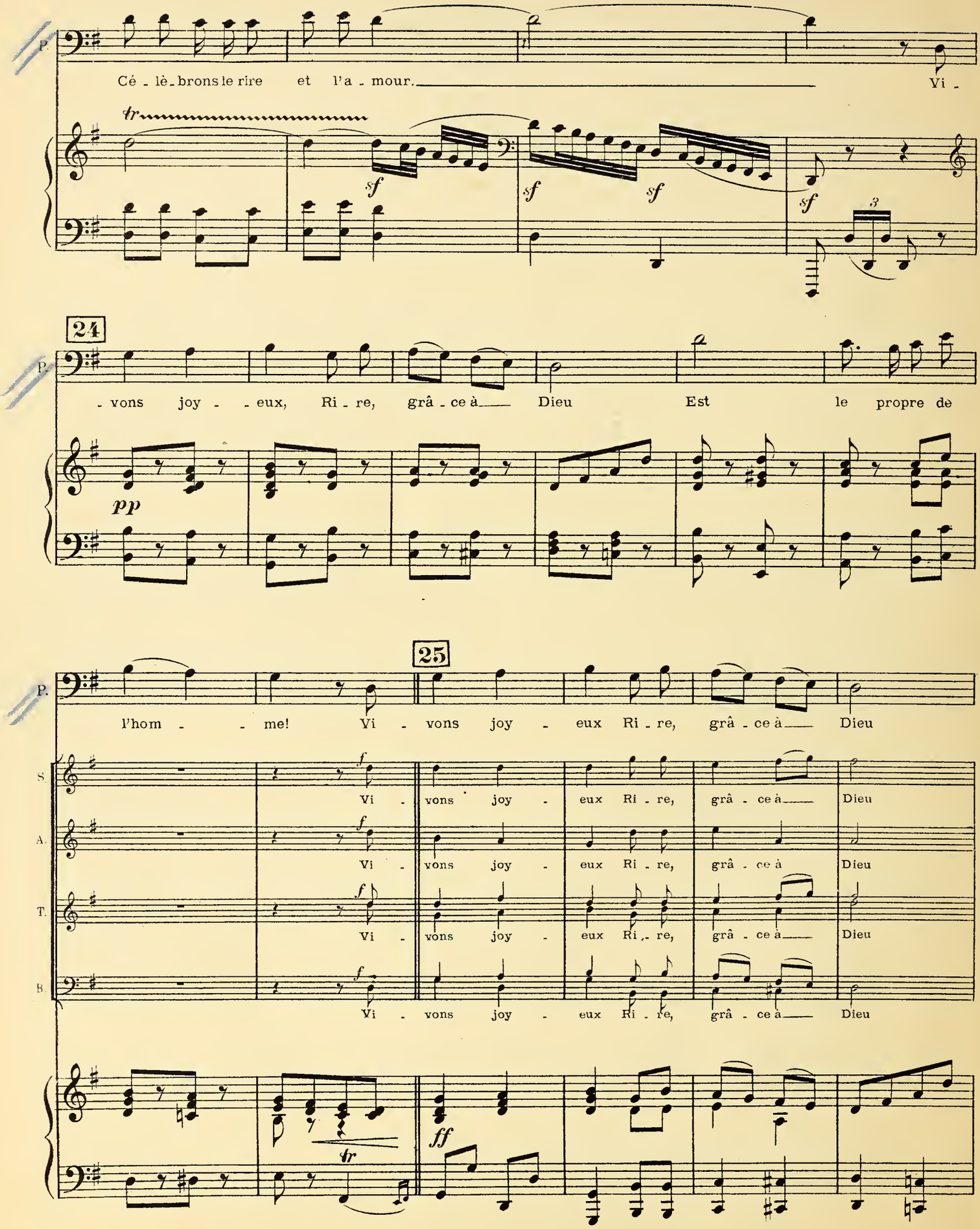
Tempo allegro. *p*

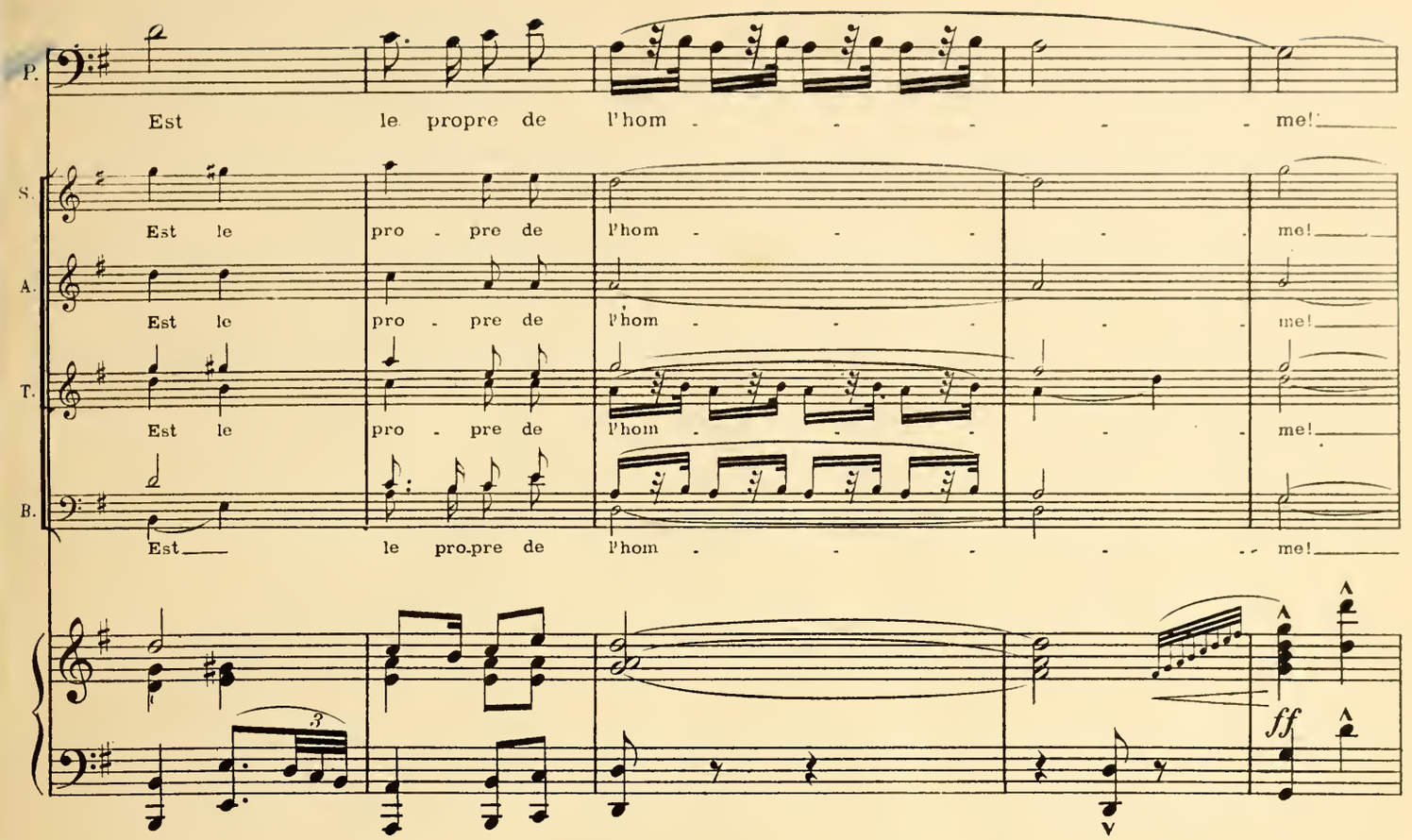
P. cet heu_reux, roy - au - - - - - me, Don -

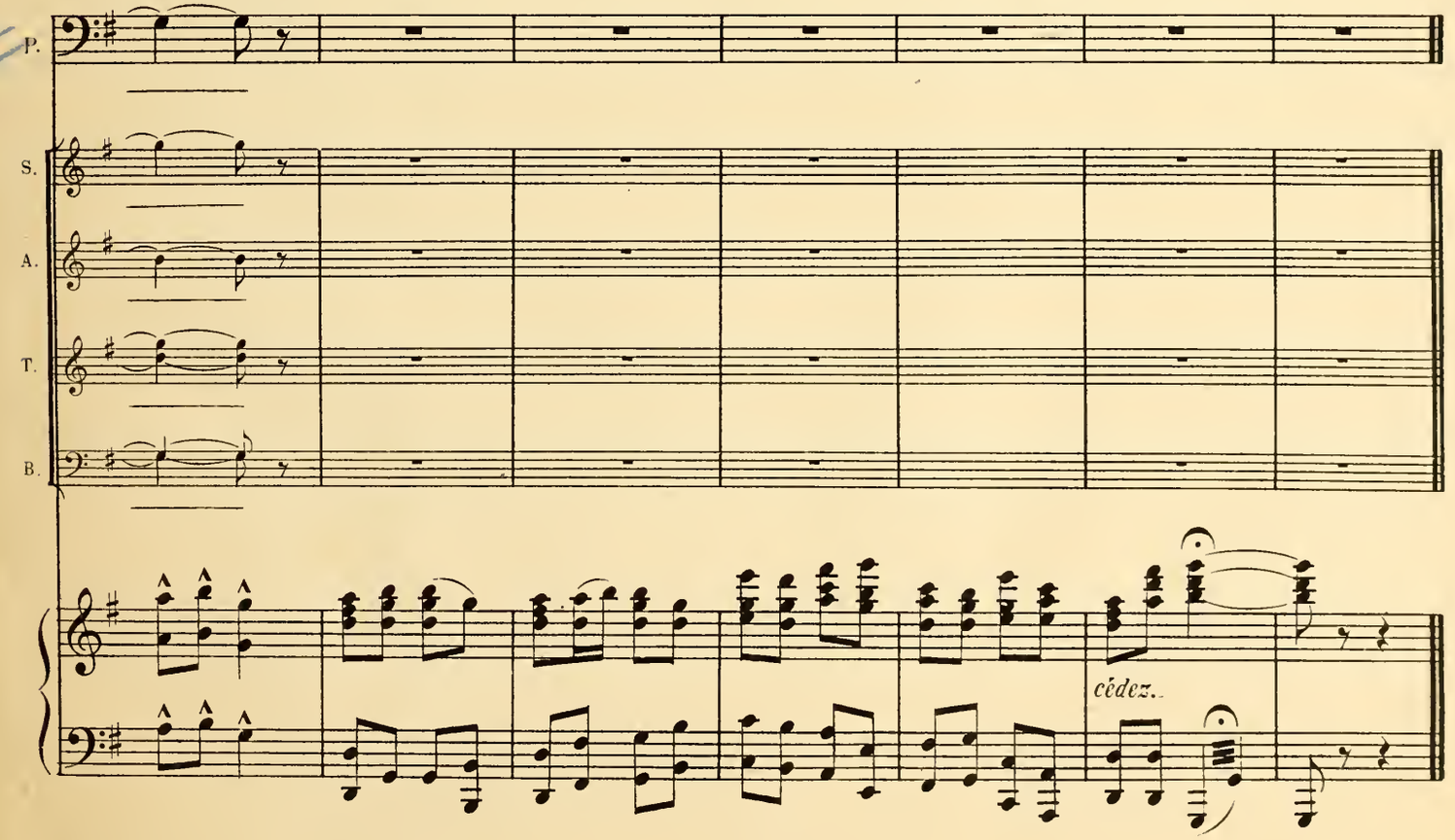
P. - nons cours à no - tre gai - té, Pour ce que rire, en vé - ri - té, Est le pro_pre de l'hom - -

P. - - - me, Cé - lè_brons en cet heu_reux jour,

tr


P.
Cé - lè - brons le rire et l'a - mour. Vi -
tr
sf
sf
sf
sf
3
24
P.
- vons joy - - eux, Ri - re, grâ - ce à Dieu Est le propre de
pp
25
P.
l'hom - - me! Vi - vons joy - eux Ri - re, grâ - ce à Dieu
S.
Vi - vons joy - eux Ri - re, grâ - ce à Dieu
A.
Vi - vons joy - eux Ri - re, grâ - ce à Dieu
T.
Vi - vons joy - eux Ri - re, grâ - ce à Dieu
B.
Vi - vons joy - eux Ri - re, grâ - ce à Dieu
f
tr
ff





FIN.

PARIS, EMILE DELORISSE, GRAV. S.E.M.3419. Imp. Minot.